



Diario



pa Aruba

Instala Aire acondicionado na bo
cas AWOR!

Tel. 2170

DIA MARS 4 DI APRIL 1961

Nr. 4003

UNION SOVIETICA DI ACUERDO CU PROPOSICION BRITANICA

MOSCU, 3 april — E agencia Ruso di noticia „Tass” ta informa, cu Union Sovietica ta bai di acuerdo cu e proposicion Britanica pa laga e dos co-presidente di e conferencia di Ginebra, haci un yamamentu pa un armisticio na Laos. Den e nota, cu a ser entrega Dia Sabra na embahador Britanico na Moscu ta ser bisa cu e contenido di esaki ta cu e partidonan na Laos mester yega na un acuerdo pa stop fuego na Laos.

E gobierno Ruso tambe ta di acuerdo pa bolbe laga e comision internacional pa Laos reuni, pero esaki di ningun manera tin mag di stroba un conferencia internacional.

E gobierno Ruso ta pone enfasis riba e pregunta, con mester forma e gobierno Laosiano. Segun e gobierno Ruso esaki mester ser contesta, pa Laosiano mes.

E gobierno Sovietico, mescos cu e autoridanan di hopi otro pais Europeo y Aziatico, ta di opinion cu ta batin un gobierno legal na Laos, esta esun bao di principe Savana Phuma.

Loque diplomaticonan Ruso ta bisa

Diplomaticonan na Moscu ta bisa cu e nota Sovietico riba e proposicionnan Britanico tocante Laos ta „moderadamente husto y animante”. Nan ta di opinion cu e contesta di Kremlin ta forma un bon punto pa cuminsa, na trata na jega na asuntunan serio na Laos pero ta ser agrega na esaki cu e premier Ruso te ainda no ta mira un fin na e crisis di Laos, prome cu a jega na un acuerdo di e forma di un gobierno Laosiano nobo.

Observadornan na Moscu a ser comove pa e tono modera di e nota di contesta Ruso y e aparentemente disposicion Ruso pa finalisa e guerra na Laos, aunque e comunistanan a logra basta exito den ultimo tempo.

E regularidad Ruso ta parece di ta un afirmacion di e noticiacion, segun

cuál Krutshof ta di opinion cu Laos no ta bal un guerra. Tambe e lo ta bon convenci cu e proposicionnan di Inglaterra a ser bon ricibi na e pais neutral, entre cual India.

E observadornan diplomatico na Moscu ta muestra ademá cu den e nota di contesta Ruso no ta ser papia di retiro di conschonan militar di Merca.

Tampoco ta ser menciona e medidanan cu a ser tuma na Thailand. Nan ta hanja esaki di hopi importancia pasobra „Prawda” dialuna pasa den un articulo inspira pa autoridanan a dedica hopi atencion na e puntunan aqul.

Terrorismo trobe na Paris i Argelia

PARIS, 2 april. — Na Paris y Argel terrorismo a bolbe cuminsa. Diasabra anochi rebeldenan Argelino a ataca tres warda di polis na Paris den un barrio unda tin hopi Noraficano ta biba. Polis a abri fuego riba e atacantenan. Diadomingo anochi rebeldenan Argelino a benta handgranaat riba un warda di polis na Paris.

Dos Argelino y un hulp agent Mohamedano a muri. E hulp agentnan Mohamedano tabata haci servicio den e barriernan unda tin hopi Noraficano ta biba.

Riba un plaza na Constantine na Argel un bom a explota. Un mucha muhe di 17 anja a muri. 32 persona a ser herida. Tambe un solda Frances a muri.

Decision di Francia respecto Congo

NACIONAN UNI, 2 april. — Di fuentenan autoriza ta ser informa, cu Francia a ninga di paga su parti den e gastunan di e ejercito di Nacionnan Uni na Kongo. Ta e prome pais occidental cu ta haci esaki. Union Sovietica y otro paisnan comunista ya a ninga y algun pais latino Americano a laga sa durante e debatenan tocante Kongo den e asamblea general, cu nan pais no ta capaz pa cumpli cu nan parti den e gastunan.

Hammarskjöld a avisa cu Nacionnan Uni ta cerca di un bankroet. Segun calculacion mester e anja aki 120 milyon dollar pa mantene e accion na Kongo.

Regreso di ministro Toxopeus na Hollandia

HOLLANDIA, 3 april. — Bao di acompaña mentu di tres orkestra di fluit di Papoea, dialuna mainta a jega Hollandia minister Toxopeus y secretario di estado Bot di asuntunan interior, e miembronan di camara cu tambe lo asisti na inauguracion di e Nieuw Guinea Raad, un cantidad di periodistanan Hulandes y Mericano. Nan a ser acompaña pa gobernador Platteel, cu a contra nan na Biak.

Hollandia ta cla pa ricibi tur e huesped cu lo bini pa asisti na inauguracion di e Nieuw Guinea Raad, na diferente lugar paden y pafor di Hollandia tin adornonan masha bunita y e cajanen ta ilumina. Riba un terreno nan lo tene un demostracion na Nieuw Guinea.

Via Voorlichtingsdienst nos a ricibi ainda e foto aki di bahomendo na awa di e touwboot „Arikok” na Hulanda. E boto cu a worde traha riba dok di Jonker en Stans, dia 29 december 1960, a worde baha na awa aya pa jiu muher di e havenmeester di Aruba, Srta. Marie Louise Beaujon, e tempo ey cu verlof na Hulanda. Banda di Marie Louise riba e foto nos ta mira den centro Sra. Stans, senjora di e director di e dok y Sra. Meulink, senjora di e miembro di Tweede Kamer dr. Jan Meulink, kende tambe tabata presente na e ceremonianan. E boto cu ta costa 1 million florin Hulandes muy pronto lo haci su viahe di inauguracion y pa directamente despues di esaki e bini pa Aruba riba su mes forzanan.

Merca lo entrega harinja na Congo

LEOPOLDSTAD, 2 april. — Merca lo entrega 1.100 tonelada di harinja, na Congo. Esaki lo socede segun un convenio cu a worde firma awe mainta entre autoridanan di Nacionnan Uni y republica congoles. E cantidad aki ta suficiente pa cubri necesidad di cuater luna na Congo.

Un mama a duna luz na cuater criatura

HOLYOKE, Massachusetts, 2 april. — Awe mainta un mama di 35 anja a duna luz na un cuadruple, dos homber y dos muhe. E mama y su habynan ta den condicion excelente. E famia Nio Ferye, biba na Tolyoke, tin awor diez yiu.

Cincu exposicion internacional di SUCI na A'dam

AMSTERDAM, 2 april. — E di cinc exposicion internacional di sucu lo ser tene na Amsterdam di, diesun te dienesbe di april. Na e exposicion aqul lo participa 200 sociedad y dies pais entre cual naturalmente Hulanda.

Declaracion di Kennedy

PALM BEACH, 2 april. — President Kennedy a bisa diasabra den un declaracion na Palm Beach cu e contesta di Rusia riba e nota britanico tocante Laos, ta duna speranza pa un caminda pa via di negociacionnan jega na formamentu di un Laos independiente.



Cu un avion di Avenza a jega Aruba Diasabra atardi pa cuarto pasa di cuater e cadaver di Vicente Solognier, e unico cu no a sobrevivi e aventura cu „Gladys”. Aki riba por miro e difunto despues cu na aeropuerto nan a habri e caha.

Ganadornan di Statuutspel na CORSOW ta bini ARUBA

ORANJESTAD — Ocho hobennan for di Corsow, tur ta muchanan di scol oinda, lo jega Aruba majon mointa pa shet'or y mei pa mira e isla y goza henter un dia aki. E ochonan cki ta ganadornan Curozolenjo di e Statuutspel 1960, cu a worde organiza door di Regeringsvoorlichtingsdienst pa e hubentud di Antillas. E paseo di majan ta nan premio.

E dichosonan ta Margarita del Valle, Emily Elhage, Anna Bacuna, Eveline Schenker, Fejidi Kmel, I. Dwarkasingh, Joyce Pietersz y Edgar Abraham. E hobennan aki lo bishita e.o. Aniba Caribbean Hotel, Hydroponics Farm na Paradijs, Imeldahof, Casibari, Ayo, Andicouri, e fabrica di awa y Basiruti, nan unda nan lo landa. Tambe nan lo bishita majan mainta pa diez'or Bestuurscollege di Aruba. Na e Statuutspel a tuma parti alumnonan di 6e te cu 9e klas di MULO, le te cu 3e klas di HBS y e klasnan mas haltu di scolnan di ofishi.

E Arubanonan

Belina Lopez, Theo Burselen, Jean Adolphus y Feehie Lacle ta e ganadornan na Aruba di e statuutspel. Diabiernes awor nan lo hanja nan regalo ora cu nan baci e viahe pa Corsow. Ta spera nan un bishita na Fort Amsterdam y e edificio di Staten di Antillas Hulandes. Nan ta haci un paseo door di haaf, lo tira un bista den e Marien Biologisch Instituut y lo bai bishita tambe e fabrica di e companianan di mina. Na esaki lo worde duna cerca di e „Hill” y e „Plant” un splicacion riba e buscamiento di fosfaat. Pa mas o menos cuat'or nan lo viaha pa Santa Barbara Beach na unda

DOS AUTO A BOLTER DEN DIANAN DI FIESTA

ORANJESTAD — Cu excepcion di dos auto cu a bolter a consecuencia di velocidad hopi haltu, por bisa cu e dianan di fiesta a pasa basta sigur pa loka ta toca e trafico na nos isla.

Viernes Santo na Mahuma pa diez'or di anochi e auto A-4555 manaba pa H. H. a bolter a consecuencia di velocidad hopi haltu. Resultado tabata cu un pasahero un tal A. V. H. mester a worde transporta cu un shock pa hospital na unda el a keda pa observacion. E auto a keda un total loss y e danjo total ta f. 500.—

Diadomingo marduga pa diezdos'or y mei A-1424 manaba pa B. A. G. a bolter riba Pastoor Hendrikstraat na altura di Wayacka Club tambe a consecuencia di velocidad hopi haltu. No tabatin danjo personal y e auto a keda destrui pa f. 2000.—

FUTBOL FUTBOL FUTBOL

ARUBA VOETBAL BOND

ta presenta

Awenochi 4 di pril pa 7.30 'or

den

WILHELMINA STADION

SAN NICOLAS JRS. vs. ESTUDIANTES
(A KLASSE)

Tribunal Fl. 0,50 - Staansplaats Fls. 0,50

Dos mucha cu un kaartji

FUTBOL FUTBOL FUTBOL

Cadaver di Vicente Solognier dera Pascu Grandi

ORANJESTAD — Cu un avion di Avenza a jega Aruba Diasabra atardi pa cuat'or y cuarto e cadaver di Vicente Solognier, cu for di Diamars ultimo tabata na Caracas wardando riba transportacion pa su pais natal.

A dura te Diasabra atardi prome cu e cadaver, cu mester a jega aki for di Diarazon ultimo, tabata entre su famianan atrobe.

No a resulta asina facil pa transporta e cadaver pa Aruba, pero ora cu Diasabra atardi un avion di Avenza mester a trece carga pa Corsow y Aruba, nan a probcha e ocasion pa trece e ultimo restonan di Vicente den e avion aki.

Na aeropuerto e cadaver a ser hiba den e auto di Sociedad Mortuaria La Buena Esperanza di Sr. Zepp Wever, pa su cas familia Zeewijk 74, na unda famianan a cuminsa haci e preparacionnan necesario pa e entierro cu a tuma lugar Diadomingo atardi.

Un multitud di cientos a muestra nan

ultimo respel na e difunto, na ora di su entierro riba Pascu Grandi. Na cabes di e fila largo a camna mucha muher y mucha hombernan chikito cargando flor, sigi nan tras pa un grupo di damas cargando kranan. E famianan mas cerca a sigi despues tras di e wagen di morto cu a coge rumbo pa Iglesia Santa Theresita na San Nicolas y despues pa santana catolica na Zeewijk. Futbolistanan di e club La Fama, di cual club Vicente tabata un miembro fiel, a saca nan ex-companiero di equipo pa ultimo biaha for di su cas, y a keda companjele canto di e wagen te na su ultimo lugar di descanso.

DECRETO PA MATERIAL DI SALBACION OBLIGATORIO

(Di nos corr. na Corsow)

WILLEMSTAD — Pronto gobierno ta spera di saca un proyecto di ley, den cual tur hende cu ta sali cu nan boto pa laman, ta worde obliga di percura pa hiba abordo materialnan di salba bida riba laman.

Lo worde propone, entre otro, pa obligatoriamente nan hiba un bandera di color pa duna sinjal, flambeuwan pa duna sinjal di huma den dia, y luz anochi, spjel pa duna sinjal, y poeir di color. E decision aki a worde tuma en conexion cu e cantidad grandi di piskadornan di Aruba y di Corsow cu ta perde cu frecuencia den ultimo tempanan.

Lo tin un control severo pa tur hende cumpli cu e reglamentonan aki. Gobierno te hasta ta considera pa compra un boto di motor cu lo sali pa laman y investiga si e botonan riba laman tin e materialnan di salbacion necesario abordo.

SRA. DR. VREEDE VAN EERDE NA ARUBA

ORANJESTAD — Cu „Oranje Nassau” a jega corto tempo pasa na Aruba Sra. dr. W. J. Vreede van Eerde, miembro di directiva di e Koninklijke Vereniging Oost en West na Hulanda. Solamente cu e intencion pa tene algun vacante el a bini aki for di Hulanda. E ta keda na Hotel Scala y ya caba a haci varios pasconan cu dr. Joh. Hartog y sra. di esaki. Diasabra awor venidero sra. Vreede van Eerden lo regresa cu e mesun bapor.

Turistanan stran- jero na Den Haag

DEN HAAG, 3 april. — E corriente no exageradamente grandi, pero si regular di turistanan stranhero cu a pasa frontera Hulandes diahuebs a causa hopi actividad na Amsterdam y otro centronan den parti occidental di Hulanda.

Practicamente tur hotel tabata jen, mientras cu na Amsterdam, Rotterdam y Utrecht, mester a acomoda bishitantenan na casnan di particularnan. Na Scheveningen si tabatin poco lugar ainda mientras cu e otro ciudadnan cu bahianan tabata calmo. Si ta existi e impresion cu especialmente e Alemanan ta usa e dianan di Pascu grandi pa bishita lugarnan pa pas vacacion di verame.

Mision industrial di E. U. na ARUBA

ORANJESTAD — Pasa grandi a jega Aruba e mision industrial for di Merca kendenan te cu Diarazon awor lo orienta nan mes tocante e posibilidadnan comercial y industrial di e isla aki. Tambe den e programa cu a ser traha pa e bishitantenan aki, e discurso di diputado O. S. Henriquez, cu a worde tene awe mainta, por worde jama un di e puntunan mas importante.

E mision cu ta consisti di cinco hende, kendenan diadomingo anochi a worde saluda door di srs. C. H. Whitfield, A. M. Arends, F. J. (Jossy) Tromp y N. Pina-Lampe, sigi lo no tin nada di keha riba e programa. E mesun anochi caba dirigentenan di Aruba Caribbean Hotel a ofrece un dinner na e huespednan. E programa pa Segundo Pascu a trece un paseo riba e isla parti mainta y un cocktail anochi ofreci door di e consul-general di Merca sr. Pallister.

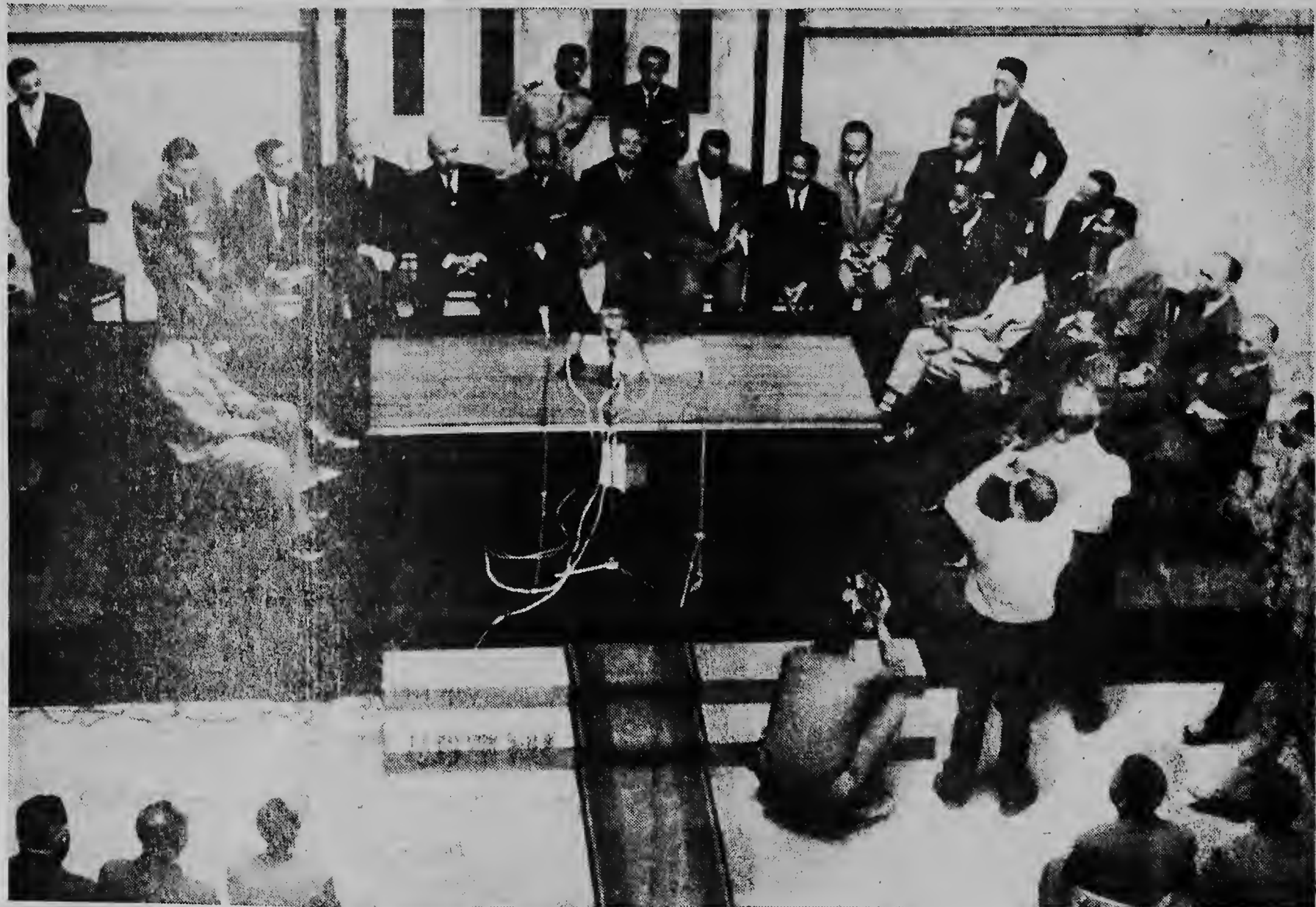
Awe mainta pa nuebe'or srs. Paul H. Brent, J. M. Deevers, Huntley Child Jr., John M. Willems Jr. y Jules S. Dreyfous a bishita Gezaghbeher. Di nuebe'or y mei te diez'or diputado Henriquez ta splica e proyectonan economico di Aruba y despues nan lo delibera conjuntamente aki riba.

Mas laat den mainta nan ta bishita e refineria Lago na unda despues di e paseo nan lo tuma un desayuno cu koffie huntu cu e directiva. Awe tardi e cinco bishitantenan ta hanja oportunidad pa regla nan mes asuntunan. Awe nochi nan lo sinta na un rijstafel den Restaurant Bali. Majan mainta pa shet'or y mei e mision lo laga Aruba atrobe.

F A T U M — Tel.: 1845
pa tur bo aseguronan

Aruba y Corsow ta e ultimo regionnan cu e mision ta bishita. For di aki nan lo regresa directamente pa E.U. For di medio februari caba nan a sali di viahe y ya a caba di bishita Trinidad, Jamaica, Antigua, Dominica, St. Vincent, Grenada, Montserrat, St. Kitts, St. Lucia, Barbados, Suriname y B.G. E mision ta worde dirigi pa sr. Brent, kende ta hefe di e seccion Relacionnan Comercial di e Oficina di Comercio pa Exterior di E.U. Ademá e ta secretario di e National Export Expansion Committee di e departamentu di Comercio. Tambe e otro cuater senjornan tur ta expertonan riba terreno di comercio e industria.





CONFERENCIA CONGOLES PA PAZ — Riba e portret aki nos por forma nos mes un idea dje gran interes cu tabata reina entre e participantenan pa e conferencia di asina tantu nificacion. Aki nos ta mira nan huntu den sala di conferencia na Tananarive na Madagascar, unda e diferente lidernan Congoles a reuni pa discuti situacion di nan pais.

Premier De Quay a hanja di mehor impresionnan di Antillas

(Di nos corr. na Corsow)

WILLEMSTAD, 4 april — Particularmente interesante riba su impresionnan cu el a hanja di antillanan neerlandes, ministro president di Hulanda, profesor dr. J. E. de Quay, a regresa pa La Haya despues di un permanencia di 10 dia na antillas. „Mi no a bini aqui pa consulta; m'a bini aqui solamente pa sinja conoce e lugá aki. M'a hanja e bishita aki extremamente útil”, asina e ministro a bisa na su partida durante un corto conferencia di prensa na Dr. Albert Plesman-luchthaven di Corsow.

Pelicula parlante di Antillas Neerlandes

„Durante e 10 dianan aki m'a trata na film cu mi mes wowonan mas tantu posible y trata na tuma tur zonidnan cu mi oremun. Lo mi desrolla e fotografianan aki y corta nan y dje manera ei lo mi hanja un pelicula parlante di Antillanan Neerlandes”, asina e ministro a bisa. Tambe el a bisa cu e ta aprecia masha tantu e manera cordial cu el a ricibi. Tur hende a haci nan esfuerzo na dune un contesta objetivo riba su pregunta.

„Mi ta masha agradecido na mi colega Jonckheer cu a tuma tur tempo pa guia mi personalmente na tur camina. Y si el a considera eei mes quizas como un encargo cu su agenda druk, anto asina mes e no a larga ripara eei”, e premier a bisa sonriendo.

Sr. De Quay a pone e acento riba e interes di e lazonan personal cu a existi di e manera aki y cu ambos pais lo por produci frutanan. „Un laz di amistad a ser realiza y esaki lo haci pa nos acerca otro ainda mas tantu”.

Premier De Quay a bisa di a hanja tur cooperacion y interes di e otro ministranan, di Gezaghheer dje cuater territorionan insular, deputadonan y representantenan di bida di empresa.

E confianza tabata reciproca

Tambe comandant di marina di Antillas Neerlandes commandeur A. van Strien, a dune su punto de vista riba tur asuntonan corriente. Huntu cu e recepcion cordial a impresione cu e puntanan objetivo a ser forma asina objetivo posible. „E confianza tabata reciproca”, asina profesor De Quay a bisa.

Minister De Quay a hanja cu ta mucho prematura pa duna un idea foi awor caba respecto demas desarol, chensnan di industrializacion, respecto di turismo. „Solamente mi por bisa, cu tur cos a bira mas evidente pa mi awor: awor mi ta comprende tur e problemanan. Ora cu mi tuma nota di un plan di mas anja pa desarol, ora cu mi tende di un fabrica na Aruba, di brug na Corsow y un hotel na St. Maarten, anto mi por forma mi mes un mehor idea di dje; mi por comprende tur eei mehor”.

Vicepremier Korthals lo bishita Antillas e luna aki

El a participa cu vicepremier Korthals, cu lo bishita Antillanan Neerlandes e luna aki mes ainda y cu ta directamente responsable pa e gobernacion, lo continua demas consult, tambe na Surinam respecto e deseanan aya pa tene un conferencia di prensa.

Senior De Quay a confirma cu durante su permanencia aya e no a hanja datos concreto y detalla, respecto loque ta ser desea pa cu modificacionnan dje estatuto.

Na St. Maarten premier De Quay a pone e prome piedra dje „welvaarsbrug” y na Bonaire e tabata presente na apertura dje central nobo di telefon. „M'a tene aya e prome conversacion oficial cu e gobernador

y despues diripiente m'a papia cu mi senjora na La Haya”. Esaki tabata un sorpresa masha grandi y agradable pa mi.

Acompañamiento na ora di su despedida

E premier Hulandes a ser acompaña te na puerto aereo pa gobernador di Antillas Neerlandes, Sr. A.B. Spekenbrink, ministro president E. Jonckheer, commandeur A. van Strien, Gezaghheer M. P. Gorsira, mientras tambe consul general di Estados Unidos, Sr. Melvyn V. Pallister a duna prueba di su interes.

K.M. a ofrece ocasion na continuu e conversacion un poco mas, pasobra e avion cu tabata bai New York, tabatin como resultado „circunstancianan tecnico”, un mei ora di retraso.

Via Toronto na Canada, unda su yia muhe ta biba, premier De Quay a regresa Hulanda dos dia di Pascu.

FUTBOL NA HULANDA

Eerste divisie A:
Feyenoord — NAC 2-0, PSV — VVV 1-1, Ajax — Rapid J.C. 1-0, Eindhoven — MVV 0-0, Willem II — NOAD 0-2, Fortuna '54 — DOS 1-1, Enschede — DWSA 2-2, Alkmaar — G.V.A.V. 1-1, ADO — Sparta 5-2.

Eerste divisie B:
BVV — Vitesse 2-1, Veendam — Volendam 0-2, HVC — Enschede Boys 6-1, Stormvogels — Helmondia '55 3-2, Hermes/DVS — DFC 2-2, AGOVV — KFC 3-2, Limburgia — Volewijckers 0-4, EDO — Leeuwarden 1-1, RBC — Fortuna V.L. 3-1.

Heerenveen — Scheff. H. Sport 4-1, Be Quick — RCH 3-1, Blauw Wit — Heracles 4-2, ZFC — Sittard 2-0, EBOH — SVV 2-1, Helmond — VSV 2-1, DHC — Go Ahead 4-1, Wageningen — Eindhoven 4-2, T. Gooi — Excelsior 1-1.

Tweede divisie:
JVS — Haarlem 1-1, Zwartmeer — Rigtersbleek 6-2, Velox — Zwolsche Boys 0-0, Zeist — Tubantia 1-1, PEC — Oldenzaal 4-1, Roda Sport — NEC 3-1, De Graafschap — De Valk 4-0, Baronië — Wilhelmina 1-0.

ROMA 1960

Tijdens de Olympische spelen was OVALTINE

ook nu weer het officiële krachtvoedsel voor atleten.



OVALTINE is het enige officiële geaccepteerde krachtvoedsel tijdens alle Olympische spelen sedert 1928

OVALTINE

HOROSCOOP

ARIESNAAN
11 Maart — 21 April



Liquida trabaoan cu ainda no ta termina. Drecha contactacion hopi di desculda.

TAURISNAAN
21 April — 21 Mei



Dirigi bo atencion riba banda financiera di tur asunto. No tuma decisioanan mucho lihe.

GERMINENAN
22 Mei — 21 Juni



Asuntonan di partners of cooperadornan mester goza awe di preferencia.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



Esaki ta un bon dia pa paga atencion na bienan movible y o-ro propiedadan di bator.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



Esaki ta un bon dia den sentido objetivo, pero tambe den amor y matrimonio.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



E periodo di luna aki ta excelente pa terminacion di tur asuntonan bieu.

LIBRANAN
24 September — 23 October



No larga ningun chens pasa pa bo mehora relacion cu otro, maak com cu nan ta.

SCORPIONAN
14 October — 22 November



Consideracionnan financieria ta haci necesario pa bo empenja na un mehoracion di situacionnan.

SAGITARIUSNAAN
13 November — 21 December



Ta deseable cu den proxima semanan bo drecha tur loque b'a desculda.

CAPRICORNUSNAAN
22 December — 20 Januari



Awe ta amigunanan ta bo proteccion. Ta nan advies ta bon pa bo sigui awe. Hui tur problema.

ACUARIUSNAAN
21 Januari — 19 Februari



E dia di awe ta parce masha druk. Algun bruchacion lo existi tambe hopi di bo tempo.

PISCES
20 Februari — 20 Maart



Aspectonan dje dia di awe lo yuda bo den bo trabao, den cumplimiento cu bo deber.

VERWIJDER HET VET

Wanneer vet uw figuur ontlast of u kortdurend maakt en uw gezondheid in gevaar brengt zal het voor u gemakkelijker zijn een half pond per dag in gewicht te verminderen met de nieuwe Hollywood methode, genaamd Formode. Geen draaitien dieet of oefeningen. Volkomen ongevaarlijk. Vraag uw apotheker naar Formode en begin morgen met uw vermageringskuur.

HBU HBU

Ook voor U: de HBU

HOLLANDSCHE BANK-UNIE N.V.

WILLEMSTAD • TELEFOON 11340
CURAÇAO • TELEFOON 2200
SAN MIGUEL • TELEFOON 2040

Departement van Onderwijs

Exemens Moderne Bedrijfsadministratie, Boekhouden, Handelscorrespondentie en Hoofdcorrespondent, uitgaande van de Stichting Nederlandse Associatie voor Praktijkexamens, te houden in de maand juni 1961 op Curaçao en Aruba.

Kandidaten dienen zich vóór 1 mei a.s. schriftelijk op te geven bij het Departement van Onderwijs, Curaçao, onder overlegging van een uittreksel uit het geboortenregister of een bewijs van inschrijving in het bevoirrechtregister, vermelding van adres en gelijktijdige overmaking van het examengeld (examens Boekhouden en Handelscorrespondentie f 12,50, examen Moderne Bedrijfsadministratie f 15,—, examen Hoofdcorrespondent f 17,50).

N.B. — Bij aansluiting voor het examen Moderne Bedrijfsadministratie dient het praktijkexamen Boekhouden te worden overgelegd.

„ARUBAANSE COURANT” E DAARIO MAS DESTACA NA ARUBA

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

Studietoelagen en vergoeding van reiskosten

Namens de Minister van Onderwijs deelt de Inspecteur van het Onderwijs mede, dat ook dit jaar voortaan een aantal studietoelagen en vergoedingen van reiskosten zullen worden toegekend.

In afwijking van voorgaande jaren zal het Land slechts studietoelagen en/of vergoeding van reiskosten verlenen voor de volgende studierichtingen: Universiteit, Hogescholen, Hogere Technische Scholen, Culturele studie, studie aan Zeevaartscholen en voor vroedvrouw.

Gedagden kunnen verzoeken in aanmerking te mogen komen voor:

- een studietoelage verstrekt door de Nederlandse Regering; verstrekt: diploma H.B.S. A. of B., of Gymnasium A. of B.
- een studietoelage verstrekt door de Regering van de Nederlandse Antillen; verstrekt: diploma Gymnasium A. of B., H.B.S. A. of B., M.M.S., M.U.L.O. B. voor vroedvrouw, tenminste M.U.L.O.-A.
- vergoeding van reiskosten, indien zij zijn toegelaten tot een der bovengenoemde instellingen van onderwijs in Nederland.

Verzoekschriften, gesteld op gezegd papier van f. 1.— en gericht aan de Minister van Onderwijs, dienen vóór 10 april a.s. te worden ingezonden aan de Inspecteur van het Onderwijs, Johan van Walbeekplein 2 te Willemstad.

Betreft de aanvraag een minderjarige, dan dient het verzoekschrift te zijn ondertekend door degene, die de onderliggende macht uitoefent.

Het verzoekschrift moet de verlangde studierichting vermelden en indien een studietoelage wordt verzocht vergezeld zijn van:

- een uittreksel uit het geboortenregister ten name van de a.s. student, derhalve geen bewijs van inschrijving in het bevolkingsregister;
- een bewijs, of te geven door de Gezaghheer van het betreffende eiland-gebied, dat de a.s. student en tenminste één zijner ouders de Nederlandse nationaliteit bezitten;
- een bewijs van goed gedrag;
- eventueel reeds behaalde diploma's met puntenlijsten;
- afschrift van de definitieve aanslagbiljetten in de inkomstenbelasting voor de jaren 1959 en 1960.

Indien vergoeding van reiskosten wordt verzocht, moet het verzoekschrift vermelden de te volgen studierichting en vergezeld zijn van de hiertoe onder a) tot d) ingevoerde bescheiden, van een verklaring van het hoofd van de inrichting welke de gedagde zal bezoeken, dat hij tot die inrichting is toegelaten alsmede van een bewijs dat voor huisvesting in Nederland is zorggedragen.

Zij, die dit jaar examen doen en voor toekenning van een studietoelage of vergoeding van reiskosten in aanmerking wensen te komen, dienen reeds thans hun verzoekschrift in te zenden, terwijl het te behalen diploma later moet in worden ingezonden.

Inlichtingen welke men wenst te verkrijgen omtrent het aanvragen van een studietoelage of van vergoeding van reiskosten of omtrent de gewenste studierichting zijn op het Departement van Onderwijs, Johan van Walbeekplein 2, Willemstad, te verkrijgen.

Aanvragen, welke na 10 april 1961 worden ingezonden, worden niet meer in behandeling genomen.

Willemstad, 14 maart 1961.

Transportacion di trupanen di N.U. di Leopoldstad pa Katanga

LEOPOLDSTAD, 3 maart — Nacionnan Uni Dia Sabra a cumenza cu transporta pa via aerea 800 Gurka's (cierto trupanen di India) for di Leopoldstad pa Katanga, pa preveni choquen entre trupanen di presidente Chombe y rebelde-nan di Norte Katanga.

E decision pa reforza e trupanen di Nacionnan Uni na norte di Katanga a ser tuma diabierna anochi a pesar di un aviso recien di Chombe cu e lo considera envio di trupanen di India como un hecho di agresion.

Declaracion di gobierno di Katanga

E jefada di e trupanen India di Nacionnan Uni na Katanga por nifica un declaracion di guerra, asina e gobierno di Katanga a declara.

Segun e gobierno aki ya 600 India a baha na e base Kamina. E trupanen

Diabierna anochi e aeropuerto di Elisabethstad a ser bloquea, pasobra e autoridanan Katanges tabatin miedo cu diadomingo mainta tambe lo a bin trupanen di India na nan capital. Den curso di diadomingo e aeropuerto a ser abri atrobe. E gobierno Katanges den su declaracion a recorda cu Katanga, Sur Kasai y e gobierno central di Kongo a obliga nan mes pa juda otro dent caso di un accion di un banda di Nacionnan Uni. Segun e comunicado India tabatin intencionnan colonialista e imperialista.

Verloofd

JUANA R. BARROS
en
EVI KOCK

Aruba.
2-4-61.

Kennedy lo bai
Francia na Mei

PARIS, 3 april. — E oficina di president De Gaulle a participa cu president Kennedy lo bishita president De Gaulle na Paris di 31 di mei te 2 di juni. E president Mericano lo ser acompaña pa su esposa.

VIANA INVITES YOU TO TAKE TO THE ROAD,
in the new

1961 SIMCA "ARIANE-MIRAMAS" SUPERLUXE

Six passengers — and all their luggage — are comfortably accommodated. Equipped with the New 4-Cylinder RUSH-SUPER, an amazing engine of 62 horsepower. The crankshaft — mounted on 5 bearings — is totally free of vibration and undergoes no twist or bend stresses. RUSH-SUPER is powerful, responsive and economical.

YES, the SIX-PASSENGER 1961 SIMCA „ARIANE-MIRAMAS” SUPERLUXE will give you true automobile comfort.

Available from stock; see Viana soon for a new 1961 Simca!

SIMCA opens also the road to all of Europe.....

Paris or Amsterdam delivers with Simca's easy Tourist service!

Prices start below FL 3000.— for the world most economical full six passenger car, the NEW 1961 SIMCA ARIANE JANE!

AWE DELEGACION DI BASEBALL TA SALI PA COSTA RICA

(Di nos Redactor Deportivo)

E delegacion di baseball cu den representacion di Antillas Hulandes lo bai competi den e XV Campeonato Mundial ta sali awe pa mas o menos 1.15 p.m. for di Prinses Beatrix-vliegveld rumbo pa San Jose, Costa Rica. E parti oficial di e delegacion ta consisti di 22 persona, 18 hungador, 1 manager, 1 coach, 1 hefe di delegacion, 1 representante pa Congreso y un representante di A.S.U.


E 18 hungadornan ta: Jose Halman, Hubert Violeus, Luisito Ogenio, Julio Hazel, Jossyru Mayale, Ramon Buckley, Gabriel Illidge, Adolf Pantophlet, Simon Bryan, Martin Hamlet, Enrique Verst, Feki Caster, Rufus Arrindell, Ricardo Canword, Donald Pantophlet, Samuel Jacobs, Lionel Wilson y Crisno Angela.

Manager lo ta Agapito Mayor y coach James Gibbs. Como hefe di e delegacion ta bai Camilio Maduro, mientras cu e president di ABBA Tico Kuiperi ta bai pa atende Congreso. Roy van Putten ta e representante di ASU.

Ademas ta bai como invitadonan di ABBA e conocido umpire Luta Pantophlet y un representante di Lago Sport Park Board Bob Martin.

Den sala di Wilhelmstadion dia Sabra merdia a worde teni un ultimo reunion cu tur e hungadornan, caminda prensa tambe a worde invita. Tur e hungadornan y parti di directiva di ABBA tabata presente na e reunion aki. Tico Kuiperi, presidente di ABBA a cuminsa gradiciendo uno y tur pa nan presencia y luego a splica e hungadornan en especial e dificultad cu directiva di ABBA a topa promer cu plaka a worde logra pa financia e trip pa Costa Rica. En relacion cu planin di ASU, directiva di e entidad ey a conseha ABBA pa busca plaka cerca Gobierno Central ya cu ABBA ta bai den representacion di Antillas. Pero na Gobierno Central directiva di ABBA no a logra hanja, ya cu segun, despues di varios dia di tene e bond di Aruba na linea, e Ministro di Asunto Cultural a anuncia cu e Gobierno Central unicamente ta duna subsidio na Federacionnan Antillano verdaderu. Un decision cu te na e momento ey tabata desconoci pa deporte di Aruba, apesar cu ya e ta mas o menos seis luna bieuw.

ASU despues di a conoce e decision di Gobierno Central a decidi tog di financia e viahe pa Costa Rica, algo pa cual directiva di ABBA naturalmente ta sumamente agradecido. En relacion cu esaki e president di ABBA a implanti na e hungadornan e gran importancia pa nan haci un bon papel den e XV Campeonato. No unicamente hungando sino tambe pafor di tereno ta imperativo pa e delegacion laga un mihor impresion posibel. E severo castigo cu un hungador por hanja pa notibio di mal comportacion a worde un biaha mas poni na conocimiento di tur.



when quality is important come to us

THOUGH THE DOOR IS CLOSED...

We are always open and ready to serve you in our airconditioned botica! We carry an extensive line of only first class drugstore articles. We are entitled to prepare all your prescriptions

BOTICA ODUBER
B. v.d. Veen Zeppenfeldstr. 8
Tel. 5655



PLUMBING SUPPLIES

Your address for all household articles, building materials, general hardware and all kind of tools.

ANTILLEAN HARDWARE CO.
(opposite San Pedro Hospital)
Tel. 1864

VACANTIE... BUNITA RAPPORT!!!
"MARISKA"

juegos di domino — lotto — Ludo — monopolie — electro, dam, schaak y mucho mas. Kleurdoos - kleurboekjes — pinseel — Rompe cabeza di tur sorto pa 6 te 60 anja. Boeki, comics, foto di artistanan, albums.

Ay na chansa, Mariska tin hopi cos na prijs sumamente barata. No lubida!

BOEKHANDEL MARISKA

MULCO — MEHOR Y MAS BARATA

UNIVERSALMENTE CONOCI

LAGA BO AMANTE GOZA CU MULCO

CUMPR AWE MES

OBTENIBLE CERCA RAGHUNATH N.V.

Horloschi „MULCO" marca mundial

AMOR Y CAPRICHIO

pa: Tuyuchi

No. 63

Apenas Nicolina a digna portret dje anciana condensa cu un mirada. E tabata masha bunita den su hubentud y su caracter a queda mecos te a wor. Pero Nicolina a queda ta contempla e portret di Cynthia. E tabata grand y masha bunita, un puro tipo di Saksico, cu cabellnan blond-cla y wovonan blauw brillante.

Pero na un contemplacion critica el a ripara un marca groyista riba e cara. Cu tabata un simbolo di avarismo. E wovonan bunita tabata cruel e indiferente y rond di su boca tabata un marea un riol.

Oy'zas Cynthia no tabata un mufre gracioso y cu p'sei awor e familia lo a lubida mes riba dje. Nicolina no tabata sa propiamente quico

e mester a pensa dje muhe aki.

"Bo sa naturalmente ta quende e muhe aki ta?"

"Si", Nicolina a responde, mientras el a hiza cara y tabata mira un otro portret. Riba e plaachi hoo dje otro portret Nicolina tabata leza: "Roger, di 13 conde di Manstone, 1919". E cuadro aki ta hopi bieu, el a pessa. E no a cambia hopi.

"Papa ta un persona noble", David a bisa calmo.

"Bo ta orgueloso riba dje, no?"

"Lo mi tabata desea pa mi por tabata manera dje", tabata e unico contesta.

Atrobe Nicolina a tira un bista riba e portret. Tabata silencioso den e galeria. Nada di bieu no tabata pa

PEDRO DE CUBA A YEGA NOS ISLA BEK

(Di nos Redactor Deportivo)

Diviernes a yega nos isla bordo di un bapor di KNSM, Pedro de Cuba, kende tres anja pasa a bai Merca pa sigi e muestudio cu Roy van Putten a completa como instructor di deporte. E colegio cu ambos a studia na dje ta Springfield College.

Pedro de Cuba a completa e estudio satisfactoriamente y awor lo drenta servicio di ASU pa algun luna. Na September e lo sigi pasonan di Van Putten y lo drenta den servicio di Gobierno Insular.

Aruba ta conta awor cu dos instructor di deporte gradua y sin duda algun e deporte arubiano lo por cosecha hepi for di esakinan.

suplika e hungadornan cu ta otro motivo mas pa nan percura haci e mihor papel posibel. Lo ta un recuerdo y regalo di mas grandi pa trainer Agapito Mayor.

Despues a dirigi palabrita na tur e hungadornan en especial Max Odo, miembro di e Comité Proteccion di Hungadornan contra Profesionalismo. Esaki a muestra e peligro grandi cu firmamento di un contrati pa bira profesional cu un of otro scout, cu lo tin sigur na Costa Rica, ta trece tanto pa e hungador como pa baseball di Aruba. E a trece adiantu e casanan di Ruben Phillips, Nel Hurms y ultimamente esun di e hoben pelotero Papin Wilson, kendenan ya no por participi den baseball amateur hamas. Tur a worde conseha di no haci ningu clase di promesa promer cu consulta cu e Hefe di e delegacion of si ta posibel warda te despues di e campeonato y trece e caso na conocimiento di ABBA na Aruba. Ta casi sigur, cu un of mas di e hungadornan worde acerca ya cu e equipo en general ta hopi hoben y tin bon material.

E hefe di e delegacion Camilio Maduro luego a recorda e hungadornan cu ta esencial pa mantene un disciplina chempelar. E a pidi cooperacion di tur pa asina no bin disgusto ni problema. Manager Mayor tambe a dirigi palabrita a muestra alavez cu e equipo tin masha bon chens e anja aki y cu e ta spera cu tur hungador lo sabi di obedede y comporti nan mes caballeroso tanto riba tereno como pafor.

Roy van Putten a recorda e hungadornan cu e tin un obligacion di traha un rapport pa directiva di ASU y cu e sin excepcion lo pone den e rapport tur loke e ta hurga cu no ta bon durante e trip. Cada infractor di e reglanan imponi door di e Hefe di e Delegacion y di e manager, e lo mester di reporta. Tambe e ta spera sin embargo cu lo no ta necesario pa e tin di haci tal.

Despues cu algun di e hungadornan a haci preguntas, e reunion a worde termina.

Agapito Mayor su contrat no ta worde renoba

Na final di su discurso e president di ABBA a informa cu e contrat di e entrenador Agapito Mayor lo termina dia 30 di april y cu pa motibonan financiero e lo no worde renoba. Ta un lastima pero no tin otro forma di resolve e problema aki actualmente. No ta conoci ainda definitivamente kiko Mayor, kende ta na Aruba for di 1957, lo haci despues di e Campeonato Mundial. E ultimo cuatro lunanan, Mayor ta goza di un cooperacion estupendo di parti di e hungadornan en relacion cu atencimento di e practicanan. Y ta notable, hurgando na e resultadonan obteni contra di Ferrocarril, com e seleccion a progresa. En vista di esaki, e president di ABBA a

ARUBAANSE KUNSTKRING

ta presenta

E conocido guitarista Venezolano

ALIRIO DIAZ

DIASABRA 8 DI APRIL PA 8.30 'OR P.M.

den Centro Cultural

Miembros por cumpra kaarchi y reserva lugar cuminzando diarazon 5 di April.

No-miembros cuminzando diajuebs 6 di April na Aruba Beekhandel, Aruba Post y Essn Club Bookstore.

Entrada: f 3,—; miembro f 2,—; mucha f 1,—

UCHEE'S PLACE

NASSAUSTRAT 79

ta avisa cu awor e ta worde dirigi pa su propietario nobo

Sr. JACOBO CROES

NOS LUCHA TA PA SEMPER DUNA E MIHOR SERVICIO POSIBEL NA HENTER E PUEBLO DI ARUBA

Nos restaurant y refresqueria awor ta surti cu e mihor comida y bebidanan.

sa door dje arbolnan den hardin y luz di solo tabata silencioso riba vlur.

CAPITULO IV

No obstante e cercadía di Nicolina, sin embargo David tabata lucha contra e ansia di por perde su namorada ainda. E tabatin pa su mes cu tur loke e tabata pasando aqui tabata un fantasia, imagen y sonjo y no realidad y cu no tabatin ningu motibu pa apur, su matrimonio. Pero e sintimientu cu hamas Nicolina lo b'ra di dje, no quier a quita for di dje.

"Qui dia lo nos casa, Nicolina?" el a puntre cu calmo.

Un momentu el a queda ta pensa prome cu e responde. "Asina, pronto cu mi por bini cla. Quizas na september".

E calmo den su hoz a tranquiliza e mucha muhe trobe. Sin embargo el a asombra pa e firme decision den su hoz. El a hala e mucha muhe mas cerca dje, pero na mes tempo e tabata senti e sensacion stranjo, cu maseke cu e por tene su curpa p'e, su alma si, nunca lo por tabata di dje.

"Larga nos bam p'aden numa", el a bisa. "Mi ta sinti masha friu aqui for".

"Ta duel mi masha, mi amor. Propiamente mi mester a busca un sja pa bo. Qui estupido di mi parti".

"Pero no tabata haci friu ora cu nos a bini aqui fo", el a responde.

Anto el a murmurar: "No; pero nos a queda tambe mas di un ora afo".

El a queda ta sonrei cune, mientras el a cohe tene na brazu. Nan a subi e tranpain y a camina poco poco over dje terrasa y sigui pa e portanan abri di salon.

E anciana condensa a hiza cara mira ora cu e parcha ayu a drenta y tabatin un ardor caluroso den su wovonan. E tabata un muhe di manco grandi. Den Nicolina el a regeno e un dje tiponan di muhe di cualnan nunca el a pensa cu David lo a cohe uje dje cortina cu e como su muhe. Banda di esei su belleza tabata algo di menos interes, pero e tabatin un holundat fuerie; e tabata resolutu y habil — tur esakinan tabata calidatnan na su curazon. E bieu aki tabata satisfecho riba e eleccion di su nieto.

Cumpleanjos



E gentil caballero **Hose Boekhoudt** ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su mama Petra, rumannan Cornelis, Aida, Rosa, Andres, Lidia, Francisca, Mario y Violeta, wela Reineke, madrina Magdalena Thiel, padrino Ignacio Geerman y **Hose Werleman**, tanta y omonan, prima y primonan, muy especialmente di C. Werleman, sobrina y sobrinonan, tambe di su amiganan di trabao y demas familia Boekhoudt y Werleman.

E simpatica senjorita **Maria Rodriguez** ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su mama, papa, tur rumannan, tanta y omonan, tur empleadonan di Arends Service Center, amigo y amiganan, especialmente di su intimo amigo Shon Cai Vrolijk y demas familia.

Ta cumpli 21 anja e simpatica sra. **Maria Aurora Tromp** y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan, sobrina y sobrinonan, prima y primonan, amiga y amiganan y demas familia.

Awe ta celebra su cumpleanjos **Albericia Kelly** y ta ricibi felicitacion di su mama, tata, rumannan, Maria, Anita Kelly de Lampe y **Hose, Andres, Mario, Asinto, padrina, madrina, dos sobrino, sobrina Matheo y Maria Immaculata**, tanta y omonan, prima y primonan, especialmente di su swa **Hose Lampe**.

Ta cumpli 6 anja e hobencito **Mario Kelly** y ta ricibi felicitacion di su mayornan **Agustin Lampe y Paulita**, 8 rumannan, wela y welonan, tanta y omonan, madrina **Elly Maduro**, omo **Andres Croes**.

Sra. **Thomasina Limonier** ta celebra su aniversario y ta ricibi felicitacion di su esposo **Ildo, juman Mario, Frans, Frida, Edwin**, mama y tata, tur su rumannan, cunjanan y tur familia.

E caballero **Hendrik Wever** ta cumpli 15 anja y ta ricibi felicitacion di su tata **Frans**, mama **Regina**, 6 rumannan **Olga, Rosa, Willem, Glenda, Theodoor y Rosalinda**, muy especialmente di su wela **Julia Kock** y demas familia **Wever, Kock, Lampe, de Cuba, y Williams**, amiga **Aura Rodman, Rita Koolman, Betty Bisjick** y amiganan di A.T.S.

Sr. **Gabriel Maduro** ta cumpli 16 anja y ta ricibi felicitacion di su amigonan di A.T.S., muy especialmente di su amigo **Hendrik** y amiga **Olga Wever**.

E simpatica sra. **Cornelia Krozendijk** ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su mama, rumannan **Cleothilda, Juan, Anna y Ninito**, 2 welanon, cunjanan, Techi y Bubli, sobrinonan, Filomena, Glenda, Roslien, Magriet y Mildred, sobrinonan, **Alfonso, Pedro, Adolfo, Edwin, Mirto y Nick**, tambe di su amiganan **Elvia y Ina Croes, Alexia Arends** y **Eveline Cabenda**.

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos **Theodoor Thiel** y ta ricibi felicitacion di su esposa **Rozenda Thiel**, juman, su gegra y su gregonan, tur su nietonan, muy especial di su jiu stima **Betrando Thiel**.

Bo ta compra mas agradable y mas economico na **KEES GROCERY N.V.**
Tel. 1079—1918
J. G. Emanstraat 30

"Oh, boso a bini porfin", e hieu a bisa ora cu e parcha a drenta. "Ma spera riba boso, David. Cualquier dia boso mester bai ariba cu mi. Nicolina lo mester hanja e perlanan".

Nicolina a queda ta mira David na un manera preguntativa.

"Oma, ta meen cu ho mester bai mira e joyanan di familia. Namorada di cada familia di Ashleigh ta hanja esakinan. Ta un tradicion cu e mester usa esakinan riba e prome dia di su matrimonio".

"Mi tin gana di duna bo nan foi awor mes caba", e condensa a bisa. "Mi tin gana di mira bo usa nan foi awor mes caba. Mi ta recorda esei anda asina bon. Com nani a bisti mi esakinan prome cu mi tabata enteramente comprometido. E muhe anciana a hari un ratu, pero sin alegria. Pero mi ta bira sentimental. Mi mester domina mi mes; ta costumbr cu un muhe bieu semper ta bira vervalend".

Nicolina no a bisa nada, pero a queda ta mira David, quende a yuda su wela lam'a. Ambos a sali foi e cuarto. Y diripiente Nicolina a sentie ta bira indigna. Tempo cu Gerda

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edite pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ B.A. UITGEVER: EN PUBLICITEITS B.A.
Nassaustraat 85 - Ostad, Aruba N.A.

Subscripcion / 3.— pague adelantado
Edicion suelta 20 ct.

Telefon: 1116 Directie y anuncie
1116 Redaccion y subscripcion
Directie-boofredacteur: D. Weij

Imprial na N.V. Drukkerij „De Stad“
Edicion suelta obtenible na 30 cent nei:
Union Store, San Nicolas - Beekhandel
Marika, Oranjestad - y Cabana Shop
Aruba Caribbean Hotel.



SWIFT PLATE BRAND POTTED MEAT
INDUSTRIA ARGENTINA

DISTRIBUTOR WIMCO
Nassaustraat - Tel. 1399—1381

CINE

Diamars 4 di april

DE VEER: 8.30'or „Bestias de la Ciudad“
18 J.

RIALTO: 8.00'or „Scotland Yard Inspector“
18 J.

PRINCIPAL: 8.00'or „El Vuelo de la Flecha“
18 J.

AURORA: 7.30'or „Return to Warbow“ 18 J.
SAVANETA: 7.30'or „O.S.S. 117 Is Not Dead“ 18 J.

WIT GELE KRUIS

Diamars 4 di april

BOTICA DI WARDA
Oranjestad: BOTICA ODUBER Tel. 1788
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS Tel. 5119

POSTSLUITINGEN Dinsdag

Curacao 10.00 y 16.00, New York 8.00
Suriname 16.00, Caracas 15.30, Maracaibo 15.30.

RADIO KELKBOOM

Diamars 4 di april

8.00 Opening
8.00 Selection Musical cu disco Latino
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo
9.00 Noticias Norteamericano y Latino
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noleia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
1.30 Musica Varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Aruba Candelie ta presenta „Noticias Local“ (Pap.)
12.20 Intermedio Musical
12.30 Aruba Beekhandel „Nieuws in het Nederlands“
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News a a nutshell“ (Eng.)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Serenades
3.30 Bau spaar plan comprando na La Esperanza
4.00 Hancheas
4.30 Noticias locala polis y deportiva
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones
5.15 Variacion Musical
5.45 Fiesca de calypso
6.00 Programa di Nutricia
6.15 Cortijo y su combo
6.30 Diner muziek
6.45 Voorlichtingsdienst.
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticias Schilz“ (Pap.)
7.15 Musica varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Aruba Beekhandel bledi U „Nieuws in het Nederlands“
8.00 Norte Americano
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita“
8.30 Musica con Sonora Matancera
9.00 Musica. Poesia y comp. Antillano
9.00 Peticiones
10.00 Stilling

RADIO VICTORIA

Diamars 4 di april

11.00 Apertura
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias di Meridia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Enaucho Musicalca
3.15 Melodias del Alma
3.30 Adelante Juventud
4.00 Musica di Banda
4.15 Ecomia Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Waltzan Favorito
5.00 Acadmeia del Aire
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Intermedio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Naciones Unidas
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasic
7.15 The Bandstand
7.30 The Lago Hour
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Bible Time
10.00 World News
10.15 When Day Is Done
10.30 Sign Off
Despedida.

RADIO CARACAS TELEVISION

Martes 4 de abril

8.55 Patron de Radio Caracas Television
8.57 Informacion sobre los progr. del dia
9.00 Documentales
9.30 Senderos de luz
10.00 El calendario de mama
10.30 Cossa de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La perfecta Ana de Casa
12.00 La C.V.H. TV Informa a la nacion
12.05 Telenovela FAB
12.25 El Show de Saume
1.35 El Inparcial Television
2.00 Punto y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Montevedia
3.30 Telenovela
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cine-Variedades Yukery
6.00 Show de Henry
7.15 La novela Amien
7.30 Banco Union
8.00 El observador Creole
8.15 Su novela Fab Vorta
8.30 David Niven en T.V.
9.00 La novela Camay
9.15 Amador Bendayan en T.V.
9.30 Telenovela
10.30 Cine programa
12.00 Informacion sobre los Programas a Mañana

VOZ DI ARUBA

Diamars 4 di april

08.00 Apertura
08.03 Nos oracion di mañita
08.05 „The Lord's Prayer“
08.04 Thoughts of the day
08.05 Melodias Matinales
08.14 Thoughts of the day
08.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English“
08.30 Melodias Matinales
07.30 Aruba Trading Co. ta presenta „Saludos Musical di Limaco“
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English“
08.45 Ecos Internacional
09.15 E artista aki siman
09.30 Variacion Musical
09.45 La voz del hogar
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor“
10.30 Punter Musical
11.00 Musica di awe, majan y semper
11.15 Manbos, Merencues y Merencuees
11.45 Musica de Melodias
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Victoria Bittling Co. bledi U „Nieuws in het Nederlands“
12.30 Selection Musical di Meridia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha“
13.15 Conjunto y artistanan Antillana
13.40 Procter & Gamble presenta su novela „LA GATA“
14.00 Revista Musical
15.00 Peticiones pa exterior
15.30 Selection di Musica Popular
16.00 Complacencias
16.15 Melodias Antiel
16.30 Complacencias
17.00 Felicitando nos oyenteon
17.30 Musica varia
18.00 Audiorc Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador“
18.30 Muziek Program
(Spritzer & Fuhrmann)
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English“
19.15 Instrumental Melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economia comprando na La Esperanza“
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en Marcha“
20.15 Musica varia
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „Entre Dos Almas“
21.00 Programa La Esperanza na Hulandes
21.30 „V.P.A. Lovers“ Choice C.P.J. Celdier
22.00 Noticia na Spanjo - o.l.v. E.M. Curet
22.15 CLATSURA

Defencion di Mgr. Manuel Mendes na Loeanda

LISBOA. 2 april. — Na Luanda, e capital di e colonia Portuges, un religioso catolico, mgr. Manuel Mendes Das Neves, a ser detene acusa di complie na e recien ataquenan terroristi na Angola, asina a ser participa pa e agencia Portuges di prensa „Lusitania“. Segun e noticia aki e obispo muy probablemente por ta e lider di e organizacion subversiva cu ta responsable pa e ataquenan aqui.

Deliberacion secreto na Francia

PARIS. 2 april. — Segun ta ser informa di banda di gobierno Frances, muy probable den e dianan venidero lo ser tene deliberacionnan secreta entre Francia y e direccion di e resistencia Argelina pa quita e dificultadnan for di caminda.

Den circulacion oficial nan ta di opinion, cu awor e conferencia na Evian lo cuminsa un siman mas laat. Anteriormente tabata e intencion pa cuminsa cu e conferencia na Evian dia 7 di april.

Palabranan di mariscal Tjen Ji

DIAKARTA. 2 april. — Mariscal Tien Ji, vicepresidente y minister di asuntunan exterior di China Comunista, a declara diadomingo na Diakarta, cu si e organizacion di e Pacto Asiatico dicidi pa mete su mes den e guerra civil di Laos, China lo manda trupanen Laos si e gobierno legal di Principe Savanna Phuma, pidi esaki.

Refugiadonan di Puri i nan participacion

LISBOA. 2 april. — Refugiadonan for dje puestu di frontera, Puri nan parti nort di Angola a declara cu d'asabrá anochi un atake di un gran cantidad di terroristanan a worde vence. 16 terrorista cu a worde arresta, a ser transporta pa Luanda. Na tur 164 persona a worde mata durante irregularidadnan na nort di Angola, asina ta ser anuncia for di Luanda.

RAU a quibra relacion diplomatica cu Persia

CAIRO. 2 april. — E Republica Arabe Uni a pidi e estadonan en ta alia na e Liga Arabe pa quibra di-recamente tur nan relacionan diplomatica cu Persia pa via di e lazonan economica cu Persia tin cu Israel.

(E ta sigui)

CISCO KID

1. „Exito?“ „No.“ 2. „Bo a busca bon?“ „Di a te z!“ 3. „Na mada e la queda?“ „Na sono aya tras!“



JUAN EL INTREPIDO

1. „Na pia di trapie, ora bo bira, tin un bledi di gasoline.“ 2. „Aki nan ta, Nago. Laga nos hiba eskinan.“ „Eh!“



DICK TRACY

1. „Ta duel mi, Fresh, pero nos no por sigui cu su cara na TV tantem e barba no sali.“ 2. „Lo mi bolbe despues.“ 3. „Oh, mi pobei prenda, nos tabatin asina un bon futuro planea.“ 4. „Pero awor bo ta un gewoon baby atrobe! Quico lo pasa nos?“



RIP KIRBY

1. „Paquico tur esaki, Gila!“ „Mi no quier a haci bo so damjo, pero nos no quier hende stranjo aki bunda!“ „E ta pareci un bon actor dramatico, senor!“ 2. „Prepara kofie, Desmond, pasobra mi quier conversa cu Gila Gus!“ 3. „Senor, senor!“ „Quico ni ta mira? un mayordomo den destierro?“



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Mi ta quere cu lo ta mehor cu nos tima concho di Tony, Jessica. Nos lo laga e ruta di pariba pasobra ta asina laat.“ „Bon, Michele, pero mi ta priminti bo cu...“ 2. „Cu mi ta bay bolbe aki manjan... na e mesun ora... y lo mi baha pa e ruta aki te na fin!“ 3. „Boswor... di New York! Bo por mira cu e ta rico, Lo e ta familia di...?“ „No... no por ta... jiu di Paula Boswor!“



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Fula?“ „Chito... mi ta asina ocupado... bo so b...“ 2. „Mi boda y tur e traban...“ 3. „Comprende? Mi no ta comprende nada! Pero... nada!“



PEPITA

1. „Ban mima... hese su bi limpia boso chamber. Nan no ta coi mira.“ „Oh, mama.“ 2. „Bo ta corda dia nos tabata chiquito? Nos no tabatin mester di haci nada!“ „Si... mama tabata haci tur cos pa nos!“ 4. „Mi no ta quere cu ora bo bira grandi ta asina agradable manera mi a pensa.“ „Bo tin razon.“



DENNIS DE SCHRIK VAN DE BUURT



„Ik weet zelf niet wat het is. Maar ik heb het helemaal alleen gemaakt!“
„Mi mes no sa ta kiko e ta. Pero t'ami so a trahela!“

Eczema Itch Killed in 7 Minutes

Your skin has nearly 50 million tiny seams and pores where germs hide and cause terrible itching. Cracking, Eczema, Psoriasis, Ringworm, Pimples, Foot Itch and other blemishes. Ordinary treatments give only temporary relief because they do not kill the germ cause. The new discovery, Nixoderm, kills the germs in 7 minutes and is guaranteed to give you a soft, clear, attractive, smooth skin in one week, or money back on return of empty package. Get guaranteed Nixoderm from your chemist today and remove the real cause of skin trouble.

Acusadonan pa spionage na Pretoria

a hanja trobe nan libertad
PRETORIA, 2 april. — Corte di husticia na Pretoria a laga 29 persona, cu ta acusa di spionage sali liber. E presidente di e corte a bisa cu no tin prueba, cu nan ta culpable na spionage. E motibonan cu a percura pa e sentencia aki lo ser publica despues. E corte a bisa si, cu no a ser proba cu nan a coopera cu un organisacion cu ta hiba un politica di comunista.

Acuerdo entre gobierno Congoles i Nacionnan Uni

LEOPOLDSTAD, 2 april. — E gobierno na Leopoldstad y Nacionnan Uni a drenta un acuerdo segun cual e produccion di 11.200 ton di harina Mericano cu lo ser vende door di e autoridanan Congoles lo ta na disposicion di Kongo. E placa lo ser usa posiblemente pa obranan publico. E rpome shete cien ton cu a yega Matadi a ser transporta pa Leopoldstad den 24 ora. Pero e compania di transportation, Otraco, cu parcialmente ta propiedad di estado, a amenaza di lo vende e provisionnan di Nacionnan Uni na Matadi si e papelnan di douane no keda ela pronto. For di dia cu e trupanan di Nacionnan Uni a sali for di Matadi a bini 760 di articulonan pa e organisacion mundial, cu segun Otraco ta yena tar e depositonan.

Suplica di Kennedy na Congreso

WASHINGTON, 2 april. — Diamars presidente Kennedy, a pidi congreso Mericano pa pone riba begroting pa siguiente aña un suma di 1.235.300.000 dollars disponibel pa investigacionnan di espacio. Esaki ta nifica 125 miljoen dollar mas cu loque a worde pidi door di presidente Eisenhower. Kennedy a pidi tambe pa aumenta begroting di comision pa energia atomica cu mas e 30 miljoen dollar.

Inundacionnan serio na Karroo

JOHANNESBURG, 3 april. — Door di jobidan fuerte tabatin inundacionnan na Karroo, un lugar unda regularmente ta nasha secu. Diferente diqueanan a quibra y miles di bestia a muri. Tambe diferente eas a ser destrui. E comunicacionnan ferroviaria ta quibra y for di tres dia no tin comunicacion telefonica entre Kaapstad y Johannesburg.

Papa Johannes XXIII a lanza su Mensahe di Pascu

CIUDAD VATICANO, 3 maart — Papa Johannes Dia Domingo den su mensahe di Pascu a cita e palabranan di Cristu: „Tata, perdonan nan, pasobra nan no sa quico nan ta haci“, ora el a papia tocante di e comportacion di un gran cantidad di miembro di e famia humano, quendenan na gritunan di desorden ta yena ciudadnan y camponan y ta brua esnan cu ta stima libertad, husticia y un bida tranquil y laborioso.

E hefe di iglesia catolica, a recorda, cu na tempu di morto di Jesucristu na Jerusalem tabatin papiamentu di mesun agitacion ora cu e heidenan a bisa „nos no quier Jesucristu goberna riba nos“. Crusifique. Cuanto poblacion no a desaparece for di e prome Pascu grandi cristian, cuanto cambio a tuma luga y cuanto lagrima y sanger no a corre for di e tempu ey, asina e Papa a bisa.

Pero tambe Cristu a bisa, ora el a participa su sufrimentu na e discipulonan cu e lo lanta na di tres dia. Na fin di su mensahe e Papa a desea tur e parroquianonan un feliz Pascu. El a haci esaki na 15 idioma. El a finalisa cu su bendicion apostolica „urbi et orbi“ — pa e ciudad Roma y henter mundu.

Aumento di ayudo di Portugal na Loeanda

LUANDA, Portugal, 3 april. — Ta bai aumenta su ayudo na e desarollo economico y militar di su colonia na West Africa, asina e minister Portuges di territorionan di ultramar, Casco Lopes Alves, a declara na un conferencia na Luanda, capital di Angola. Recien dos cien persona a muri na ataquenan terrorista na norte di Angola. Pa cuminsa polis lo ser reforza cu mil homber. Tambe nan lo tuma medidanan pa juda productornan di kofie y tenedornan di ganado.

E minister quende for di 24 di maart ta na Angola a duna como su opinion cu e ataquenan terrorista solamente por tabata posible door di manobranan comunista na exterior. E gobierno Portuges ta domina e situacion completa awor.



CHAPELLE ARDENTE NA MELSBOEK — Den un dje edificacion di anterior puerto aereo di Brusel cu jama „Melsbroek“ drecha den un chapelle ardente pa e victimanan dje calamidad di Boeing 707 dje personal dje compania di aviacion Sabena, tabata aqui warda di honor.



Diario



pa Aruba



DIARAZON 5 DI APRIL 1961

Nr. 4004

MERCA A HACI UN YAMAMENTU NA GOBIERNO CUBANO

WASHINGTON, 4 april — Merca a haci un yamamento riba gobierno Cubano pa „kibra su lasonan cu movimiento internacional di comunismo”. Esaki Merca a haci den un publicacion di State Department titula „Cuba”. Den e publicacion aki nan ta bisa cu gobierno di Castro ta dictadura, cu tin relacion cu un movimiento totalitario cu ta worde influencia door di comunismo na tur parti di America Latina. Nan a acusa Castro di a forma un puente principal pa comunismo den territorio Caribe.

Cubanonan ta keda nos hermanonan, asina ta para den e publicacion di „State Department” y nos ta reconoce tur e errornan cu nos por a comete antes pa cu e pueblo Cubano.

Nos y tur otro paisnan den mundo occidental tin e proposito firme pa den futuro apoya un gobierno democratico pa Cuba y nos lo juda e pueblo den su esfuerzonnan pa logra libertad, democracia y derechonan social. Ta pesey un biaha mas nos ta haci un yamamento riba e regimen di Castro pa kibra lasonan cu comunismo internacional. Si e gobierno ninga na haci esaki anto nos ta confia cu pueblo Cubano den su afan pa libertad, lo keda lucha pa un Cuba liber.

Por ultimo gobierno Mericano ta muestra den su publicacion, cu for di

medio 1960 Union Sovietica y su alidnan a transporta un cantidad di arma pa Cuba di mas di 30.000 toneladas cu tin un balor di mas cu 50 milyon dollar. Asina ta para den e publicacion di State Department.

HAZENBERG LO REPRESENTA ROTARY NA TOKYO

ORANJESTAD — Dokter A. J. C. Hazenberg awor a keda oficialmente nombra pa presenta e Rotary Club di Aruba durante di e convencion anual di Rotary International, cu e anja aki ta worde teni na Tokyo, Japon. Sr. Hazenberg, kende tog tabata di interseccion pa den su proximo vacacion viahe den e direccion avi, pues ta uni e dos cosnan aki. E convencion ta dura di 28 Mei te 1 Juni.

Yegada di premier De Quay na aeropuerto Schiphol

SCHIPHOL, 4 april — Despues di un viaje nocturno cu a dura 7 ora, ministro president di Hulanda prof. dr. J. E. de Quay a yega awe mainta mitar di ocho na Hulanda. El a caba di termina un viaje door di Surinam y Antillas y a sali despues cu e avion di KLM DC-8 for di New York pa Schiphol. Asina el a jega Hulanda e prome ministro a haci un declaracion tocante su viaje pa prensa, radio y film. El a bisa di ta masha satisfecho manera su viaje a tuma lugar.

E prome ministro a declara, cu gobierno Hulandes lo no ninga un peticion di Surinam pa tene un conferencia di mesa rond. E statuut a worde construi riba base di voluntad, y si un dje partnernan nan ke discuti pa cuakier cambio nos ta dispuesto tur momento. Ma nos ta nos tres. Pesey un conferencia di mesa rond por tuma parti solamente cu gobierno di Antillas tambe duna su aprobacion.

E cantidad di dianan cu e prome ministro tabatin el a partiele net na dos, diez dia na Surinam y diez na Antillas. Despues profesor De Quay a bai pasa dianan di Pascu cerea su jiu muhe casa y cu ta biba na Canada.

Den su impresion general e prome ministro a bisa, cu Surinam ta un pais calor, humedo y cu a cuminsa desarolla. Antillas tin secura. Na prome bista e ta muestra un pais cu ta goza di gran progreso. Ma na mes momento e prome ministro ta bisa cu e ta poco preocupa pe asunto di desem-

plo cu ta aumenta, pa motibu cu industria dia pa dia ta worde mecaniza y esaki ta stroba trabao di man.

Surinam ta cineo bez mas grandi cu Hulanda, pero tin solamente 270.000 habitante. E pais ta rico na mineralnan pero tur no a worde descubri ainda. Sesenta porciento dje pueblo ta agrario y mi tin masha aprecio pa e plan di diez anja, asina profesor De Quay a bisa.

Loque ta na Antillas, cu tin un nivel di desarrollo mas alto actualmente nan ta busea mas ocasion di trabao, principalmente den industrializacion. Aruba tin plannan real.

Ademas riba e islanan nan ta trata na tur manera na extende turismo, loque ta posible tambe, gracias na e trafico aerea cu tin na Antillas. Na Mericanonan lo ke bula mes ora cu avionnan a reaccion, ta pesey segun e prome ministro tur e islanan aki mester tin pista di aterrizacion, cu ta suficiente grandi pa e avionnan aki.

HOOFDINSPECTEUR MOL TA BAI

ORANJESTAD — Hoofdinspecteur G. H. Mol di Aruba lo regresa Hulanda na fin di agosto/principio di september, como cu na e tempo ey su traslado pa Antillas Hulandes ta termina. Inspecteur C. van Buren di Cor sow ta un di esnan, cu ta worde jama e posible sucesor di sr. Mol.

FEBRUARI TABATA BON LUNA PA AEROPUERTO

ORANJESTAD — Pa aeropuerto luna di februari di e anja aki tabata un bon luna, pasando di turismo. E anja aki a baha na Prinses Beatrix Vliegfeld casi 2.000 turista mas tanto cu anja 1960. Sigiente cifranan ta comproba esei:

Februari	1961	1960	1959
Aterizaje			
Comercial	235	220	201
Deporte	18	25	13
Gobierno	13	24	11
Total	266	269	225
Pasahero:			
Entrada	3327	2936	2264
Transito	2706	1548	1597
Salida	3322	2801	2173
Total	9355	7285	6034

PRESUPUESTO Y ENTRADA-NAN DI ARUBA DURANTE 1960

ORANJESTAD — Durante 1960 territorio insular Aruba tabatin mas tanto entrada ta belastingnan cu anteriormente tabata para riba e presupuesto, ora cu nan a traha begroting pa e anja ey. E entradanan tabata f. 22.400.900,48 mientras cu e calculacionnan tabata f. 21.525.008.— Un diferencia favorable di f. 875.892,48.

E saldo favorable aki a ser ocasiona principalmente door di entradanan di winstbelasting, cual inclusivo e open-tentnan a bin resulta casi un milyon mas tanto di loke a worde calcula riba e begroting.

15 APRIL ATROBE „DIEF EN DIEFJESMAAT”

ORANJESTAD — Piet Wurtz, e director di „Dief en Diefjesmaat” a informa nos, cu e directiva di Amateur Toneelgroep Aruba riba hopi peticion a dicidi pa presenta e comedia un biaha mas na Aruba. E fecha di presentacion ta dia 15 april.

„Dief en Diefjesmaat” entretanto ya a worde presenta tres biaha caba cu exito, entre cuanun un biaha pa e muchanan di scol riba iniciativa di e Stichting Culturele Vorming in Schoolverband.

Cu gran satisfaccion e toneelgroep ta pensa riba e ultimo presentacion aki cu tabata e mihor di e tresnan. E muchanan a goza enormemente y a existi un contacto ideal entre hungadornan y mirones. Apesar di e tres presentacionnan a resulta tog cu hopi a perde e comedia, pero cu ainda ta desea di mire. Esaki principalmente ta pa motibo cu durante di e debut tabatin un modeshow den Aruba Caribbean Hotel y cu e segundo presentacion tabata directamente e dia despues.

Entretanto nan a haci esfuerzonnan pa presenta e comedia aki na Corsow tambe, sin embargo pa gran decepcion di e grupo, e plan aki no por a worde realiza.

Y.M.C.A. TA INTRODUCI OPORTUNIDAD PA KEDA DEN CONDICION FISICO

ORANJESTAD — Pa cuminsa diarazon awor y despues tur diarazon y diabiernes atardi tur hende por participa den e programa di deporte di Y.M.C.A., cu tin exclusivamente como ob-heto pa duna e participantenan un mihor condicion fisico. E deporte cu nan a sege pa esaki ta volleyball. E deporte aki no ta dificil, por worde hunga pa tur hende, e ta gracioso y ta tene e participantenan den condicion.

Tur hende ta bon-bini pa tuma parti den e cherecionnan aki, maske nan no ta miembro di Y.M.C.A. Maske nunca ho a hunga volleyball no ta importa. No ta encurtonnan pa mira kende ta gana, of pa forma un seleccion pa un competie: ta unicamente na un placer y pa keda den condicion fisico.



Durante di e despedida di sr. Jules Wagner diarazon ultimo for di e cuerpo di Drucine, tabatin un momento cu Gegaghebbber F. J. C. Beaujon a dirigi palabranan na sr. Wagner (na drechi) manera nos por mira riba e fotografado aki

Chofernan sin rijbewijs tin cu bai DAKOTA

ORANJESTAD — Ta parce cu e chofernan cu un o mas biaha a jega di hanja nan mes dilanti huez pa motibo di a viola leyenan di trafico, na cual ocasion nan rijbewijs a ser kita, awor ta hanja castigo di detencion na Dakota, pa motibo cu nan no a muestra mucho respet pa e sentencia di huez y a sigi stuur auto tog.

Algun ehof mester a comproba esaki riba Huebels Santo, ora cu huez mr. J. Eleonora den Proma Instancia a sentencianan pa castigo di detencion na Dakota.

Primeramente tabatin F.C. 32 anja, un verdo na Lago kende ta biba na Seroe Pretoe, y kende den su oranan liber ta traha mecanico di auto.

C. no a respecta sentencia di huez, ora cu na juli 1960 su rijbewijs a worde kita. Dia 19 di februari di e anja aki polisnan a hanjele ta stuur, na momento cu e sentencia di huez tabata valido ainda.

„Bo sabi kiko ta un sentencia?” tabata pregunta di mr. Eleonora, kende, despues cu acusado a contesta cu si, a bisele cu „mester respecta esaki tambe”.

Acusado a muestra cu el a bai pa juda un persona kende no por a start su auto despues di hopi pushamento. Acusado a caba di drechi e auto y dicidi na drenta den dje pa starte ya cu e ehof mes no por a primi e clutch y cambia e speed. E ultimo aki a pone e huez haci e observacion „ta ki clase di ehof e ta anto?”.

Pero tur esaki no a kita cu fiscal S. H. Tjong Ajong ta hanja cu ta un caso hopi serio. El a pidi un siman di detencion na Dakota y cu e rijbewijs di C. worde kita un biaha mas pa dos anja. „Conforme” e sentencia di mr. Eleonora a resonar.

Otro acusado cu no a muestra mucho respet pa e sentencia di huez tabata J.T. 32 anja biba na Paradera y un klerk na Lago.

„Corremento di auto mientras cu rijbewijs tabata kita durante un sentencia anterior di huez” tabata e acusacion contra di T. Patrulla di stad a para acusado riba L. G. Smith-Belevard dia 12 februari, ora cu nan a mira e auto ta slinger. Tabata e mico biaha cu acusado tabata desobedece, segun el a declara, pa motibo cu el a haci un amigo un favor door di h’e boto di e amigo den su auto pa hama.

Arrestacion di dos hoben na Thonon-Lesbains

THONON-LES-BAINS, 4 april. — Polis di Thonon-Les-Bains, a aresta dos hoben dialuna anochi, cu a tira un carta di amenaza den brievenbus di e alcalde di e ciudad aki. Den e carta tabatin seirbi: „Pronto lo ho hania, loke Blane tambe a hania”. Manera ta conoci diabiernes Camille Blane, alcalde di Evian a muri a consecuencia di explosion di un bom di plastic cu nan a pone den vensterbank di su cas, Ave su inferro a tuma lugar na cual hopi hende a asisti.



LITTLE LEAGUE

ta anuncia pa
AVENUCHI 5 DI MAART PA 7.30 ‘OR P.M.

den

WILHELMINA STADION

U.S. KEDS vs. LIBBY'S (North)
(San Nic) (Savaneta)

COMEDIA — MUSICA — BALLET BAILE FOLKLORICO RHODA'S MUSICAL SHOW

SOCIEDAD BOLIVARIANA

7 di April pa 8.00 'or p.m.

ENTRADA: FL. 2.—

Kaarchi obtenible na: Boekhandel De Wit —
Aruba Post — Aruba Trading Company
CUMRA BO KAARCHI NA TEMPO



Tirador di botter captura

SAN NICOLAS — Den Rodgerstraat patrulla a mira com pa diezcinco minntu pasa di mei anochi diadomingo un muchacha homber a tira un botter riba un grupo di personas y a corre bai. Nan a sigi y despues cu nan a coge e muchacha aki, D.H., nan a hibe pa warda. Un rato despues a presenta na warda. Un rato despues a presenta na warda un tal R.N. kende a reconoce e muchacha aki como esun cu den compania di algun otro muchacha mas a maltratele.

D.H. tabata bau di influencia y a bai den cel. Na warda a sali na cla cu e muchacha aki cu su grupo tabatin e costumber di lok pelen cu otro hende. Proces-verbal a ser traha contra dje.

F A T U M — Tel.: 1845
pa tur bo aseguranon

Homber a tira piedra y corre bai

SAN NICOLAS — Un tal A.P. dialuna atardi pa un cuartu pa seis tabata tira piedra riba un pickup para canto di eminda. Algun di e piedra nan a bin cai riba caminda na unda tabatin hopi trafico na e momento ey. Na momento

cu el a mira patrulla A.P. a purba pa baha na awa, pero nan a garele y a hibele warda na unda e proces-verbaalnan necesario a worde traha.

Homber herida na cabez

SANTA CRUZ — Viernes Santo pa nueb 'or y diez di anochi e homber F.B. tabata drumi herida banda di a hibe telefon publico na Ayó. El a declara di a cai contra di un piedra y a herida su cabez. El a ninga di bai dokter y e ora ey patrulla a hibele cas.

Pelea entre ruman

TANKI LEENDERT — Dos ruman di e familia F. e pega pelen cu otro dialuna anochi pa diezun'or. Un di nan tabata bau di influencia y a bai warda.

VIOLINISTANAN HOBEN DILANTI RADIO

ORANJESTAD — E Arubaanse Jeugdorkest, un jiu mima di Ad Stenzen, kende manera nos sabi ta dirigi tambe e Arubaans Symphonie Orkest, lo dina diahuebs awor pa prome biaha un presentacion publico. E grupo aki di alumnunan di violin di sr. Stenzen e dia ey lo duna un presentacion na Radio Kelkboom, na unda Glenda Uman lo compania y violinistanan riba piano, E violinistanan ta Rudie Maasdamme, Ivonne Jermis, Joan Tjong Sie Fat, Bea van Dijk, Dorne Edwards, Lucie Westenberg, Dennis Hienke, Roy Sharp, Arthur Broadbelt, Howard Tjong Ajong, Wil Tjong Ajong, Leatitia Ho Kang You. E programa ey lo ta escuchable pa seis 'or y mei di anochi ta anuncia e melodias den F. di Arthur Rubinstein, un serenade di G. Braga y e pieza „Souvenir de Moscow” di Wieniawski.



E Arubans Jeugdorkest bau di direccion di Ad Stenzen cu diahuebs awor lo actua den studio di Radio Kelkboom.



Diasabra ultimo e re-apertura di Uchee's Place a tuma lugar bau di direccion nobo di sr. Jacobo Croes, kende nos ta mira aki riba na robez. Mei-mei ta srta. Roxana Croes, jiu di sr. Croes, y Lorenzo Tromp, empleado den e restaurant y refresqueria aki.

CENTRO CULTURAL ARUBA

E CORO MIXTO
"VIVONS EN CHANTANT"
directar AD STENZEN
ta presenta

Diaron 5 di april pa 7.30 p.m. na Iglesia Santa Teresita, San Nicolas y Diabuebs 6 di april pa 7.30 p.m. na Iglesia Santa Anna, Noord

UN CONCIERTO DI PASCU

cu cooperacion di:

LUCIE HENRIQUEZ — soprano
AD STENZEN — violin
ALB. KOOLIKER — organo

Entrada: Fl. 0.75

GRATITUD

Pa medio di esaki nos ta expresa nos mas sincera gratitud na tur esnan cu di un manera of otro a demostra nan atencion na ora di morto di nos muy querida mama, wela y bisawela

DOROTHEA HENRIQUES CROES

Tambe nos ta gradie "Zuster y Verpleegster" na Paviljoen San Miguel, su dos asiguran y Gilberto Dirks.

Na nomber di su floenan

Ana Curjel, Maria di Luvo, Ardicco Croes y familia

VACANTIE... BUNITA RAPPORT!!!
"MARISKA"

juegos di domino — lotto — Ludo — monopolie — electro, dam, schaak y mucho mas. Kleurdas — kleurbakjes — pinseel — Rompe cabeza di tur sorto pa 6 te 60 anja. Baeki, comics, foto di artistanen, albums. Ay na chansa, Mariska tin nopi cos na prijs sumamente barata. No lubida!

BOEKHANDEL MARISKA

UCHEE'S PLACE

NASSAUSTRAT 79

ta avisa cu qwar e ta worde dirigi pa su propietario nobo

Sr. JACOB CROES

NOS LUCHA TA PA SEMPER DUNA E MIHOR SERVICIO POSIBEL NA HENTER E PUEBLO DI ARUBA

Nos restaurant y refresheria awor ta surti cu e mihor camida y bebida.

PORQUE PREFIERES EL
FAMOSO RON

BOCA CHICA?

PORQUE ESTA COMO A
MI ME GUSTA



86° PRUEBA

DESTILERIA SERRALLES, INC.

Sole distributors: **E.F. DEBROT Inc.**

AMOR Y CAPRICHO

pa: Tuynchi

No. 64

E musica a paraliza. Solamente a resta awor un disonante skerpi Poco poco el a draai y a queda ta mira Roger. "Mi quier a puntra mi mes cu lo bo por a lubida e peza ei". Su teno tabata bafonante: "Awor mi ta mira cu tochi n' tabata asina". Roger a queda ta mire duru den su cara y a puntre despues: "Ta cuanti asina bo sa?" El a sonrei cu melancolia y sinembargo bafonante: "Mi sa tur cos". Anto calmo el a bisa: "Si acaso bo sa tur cos anto. Larga nos combersa y bisu mi cla ta quico bo quier".

Bavaria II campeon den 2e klas,
Don Bosco campeon den 3e klas

ORANJESTAD — Den e campeonato 1960/61 di A.T.T.A. tur e campeonnan ta conoci awor. Si algun siman pasa nos par a publica e campeonato di Don Bosco den 1e klas y di e seccion di Junioren, awor a resulta cu e lucha den 2e klas tabata masha fuerte. Principalmente e papel cu Estrella a haci tabata un sorpresa.

Despues di un comienzo un poco floho nan a sabi di recupera excelentemente pa asina titula sub-campeon den 2e klas. Bavaria II cu ta consisti di hungadornan hoben a perde den su segundo partido di Don Bosco V, y a empatar contra nan rumann mas grandi Bavaria I. Despues di esaki nan a sigi riba e caminda di victoria y a obtene e campeonato cu 13 puntos for di 8 partidos. Durante seis partido Don Bosco I tabata empatar cu Bavaria II, pero a perde e bon caminda despues di

e derrota contra di Bavaria II. Como cu e partido entre Bonaire—Don Bosco IV no por worde inclui ainda den e tabla di posicion, e posicion final na e momento aki ta manera ta sigi:

	H.	P.	games
Bavaria II	8	13	51—29
Estrella	8	12	57—23
Don Bosco I	8	11	44—36
Don Bosco II	8	8	49—31
Don Bosco IV	7	8	39—31
Don Bosco III	8	6	37—43
Don Bosco V	8	4	33—47
Bavaria I	8	4	24—56
Bonaire	7	4	20—50

SHOW FUJII-BERGMAN
DIA 23 NA ARUBA

ORANJESTAD — Awor ta definitivamente, cu e mas grandi hungador di ping pong di e tempo aki, e Ingles Richard Bergmann lo bishita nos isla pa di dos biaha dia 23 april vendidero.

Aruba Table Tennis Association a logra firma un contrato cu e famoso Bergmann, cu intencion pa laga e hungador mundial aki duna un segundo demostracion na nos isla.

Richard cu ta defende famoso lo actua, mescos cu tabata e caso na 1959, hunto cu e mes famoso Japonés Norikazu Fujii.

Ora cu ATTA a tende cu e dos hungadornan aki tabatin intencion pa haci un gira den Caribe, e directiva no a vacila na pidi nan pa bini Aruba. Directiva di ATTA a basa su mes na e decision aki riba e exito rotundo cu e Bergmann-show a cosecha na april 1959. Un sola casi jen a goza e tempo ey y a paraliza pa e espectacular unico cu a worde demostra e tempo ey riba e escenario di Centro Cultural.

E articulo di mior ta
jega prome na
KEES GROCERY N.V.
Tel. 1079—1918
J. G. Emastraat 30

Tambe e biaha aki e actuacion di Bergmann y Fujii ta tuma lugar den Centro Cultural, anochi pa shet'or y mei. E cortinan na banda di e escenario amplio lo worde kita, door di cual ta surti un lugar pa hunga ideal pa un wegá grandi di ping-pong. Na 1959 Bergmann a observa, cu durante henter su giranan solamente poco biaha e tabatin un acomodacion asina adecuado na su disposicion. Ta bini acerca, cu e vloer di tabla tambe ta ideal pa ping-pong, ya cu e hungadornan y e bola ta hania e flexibilidad y elasticidad necesario.

Pa demostracionnan di ping-pong y Centro Cultural ta un lugar masha adecuado, tanto pa e hungadornan como pa e publico.



E sub-campeon mundial di ping-pong Richard Bergmann kende hunto cu e Japonés Fujii lo bini duna un show na Aruba.

Un yamamentu
na Catoliconan
Suramericano

BUENOS AIRES, 4 april. — E primado catolico na Argentina, cardinal Caggiano, a haci un llamamentu na e catoliconan di Suramerica pa reuni nan mes contra comunismo. El a avisa especialmente contra e propaganda di Cuba, den cual nan ta presenta iglesia catolico como un aliado di capitalismo y imperialismo. A ser proba, segun e cardinal cu gobierno Cubano ta persigui iglesia catolica, libertad di ensenjanza y di prensa.

Tormento a causa
hopi danjo na
New York

NEW YORK, 2 april. — E parti zuid oost di Merca a sufrí di diabiernes pa diasabra un tormento, door di cual por lo menos tres persona a perde nan bida. E danjo ta considerable. E ruinan den e territorio relaciona, di cual e awa a subi hopi, a pasa nan orillanan.

DR. F. E. A. BLOM
AUSENTE

Consultanan lo cuminsa atrobe
dia 12 di april 1961

Pa medio di esaki nos ta expresa nos mas sincera gratitud na tur esnan cu di un manera of otro a duna nan cooperacion durante buscamiento di e boto Gladys. Principalmente na Sr. Albertico Arends y Senjora y na Sr. Vda. Zeppenfeldt.

Cumpleanjos

A cumpli anja sra. Teresita Irena Ranes y ta ricibi felicitacion di su tata Gerardo Ranes, mama Adeleida Ranes, 5 rumannan, tantanan, sobrina, familiar na Curacao, amiganan srta. Rosalinda Marinus, Isabela Sapuano, Delia Hoevertz, y demas familia y conocinanan.

Ta cumpli 7 anja e hobencita Ingrid Furro y ta ricibi felicitacion di su mama Seferina, wela Estela Furro, wela Dodo, tantanan Susita, Carmen, Alicia, Veneranda, omonan Chomay, Inocencio, Primitivo, primanan Liria, Sierma, Sandra, Debbie Furro, primonit Rolando y Hubert Roza, madrina Maria Tromp, especialmente di tur su amiganan di Eerste Klas di Sint Anaschool na Noord.

Ta cumpli anja sra. Agnes Tromp y ta ricibi felicitacion di su esposo Guillermo Tromp, jiu Jolanda, mama Maria, tata Augustin, rumannan Victoria Chipi, Carlos, swa Sittie Kelly, y familia Tromp-Kelly.

E hobencita Elvia Evelin Angela ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su mama Sira, tata Fernando, rumannan Roberto, Lucia, Roland, Nicomedes, Mito, Rosinbo, Maria, wela Johanna, y Mauricio, wela Jose Rodriguez, tambe di su tantanan y omonan, madrina Cecilia Vasquez, padrino Rafael Angela y demas familia Angela, Rodriguez y Geerman.

E hobencita Vito Feliciano Geerman ta cumpli 5 anja y ta ricibi felicitacion di su tata Silvester, mama Maria, rumannan Jacobo, Margarita, Anna, Imelda, Theo, Edwinia, Julia, Robby y Angelina Geerman, amiguitonan Johnny, Mitje, Naldo, Rafael, muy especialmente di su madrina Celio Ruiz, padrino Luis Grews, y demas familia Geerman, tanta y omonan.

Awe ta recorda su fecha natal sra. Cornelia Kelly y ta ricibi hopi felicitacion di su esposo Pedro, jiu Juan Joseph, Alida, Ruben, Bernadette, Cusi-miro, Jolanda, y Raymond, suera Ursula, nieto Richard, nieta Iris y demas familia Giel, Tromp, Qlandes y Frank.

OFICINA MARITIMA
DE ARUBA
Tel. 1622

Formularios aduanes pa importacion y exportacion di mercancías

Ta recorda su feliz cumpleanjos y simpatica hobencita Carmen Tromp y ta ricibi felicitacion di su mama Rosa, rumannan Juan, Eric, Roque, tanta Cairien y Elisabetta, prima Lilia, primo Rudy, y Eli, madrina Baby, Filomena Giel y demas familia Tromp, Heide, Giel, Eekmeyer y Farro.

E hobencita Lourdes Bernadette ta cumpli 2 anja di feliz existencia y ta ricibi felicitacion di su tata Modesto Maduro, mama Chena, rumannan Sonia, Robert, wela Eliza Isabela, wela Lindoro, tanta y omonan, madrina Alida van Wijk, padrino Diehi Bricono, prima y primonan y demas familia Maduro y Bricono.

Ta recorda su fecha natal e hobencita Lina Boekhoudt y ta ricibi hopi pabien di su estimada mama Augustina, papa Johannes Boekhoudt, rumannan Chichi, Buchi, Lucio, Efraim, Theofilo, Jolanda, David, Ruben, Reina y Franklin, pepe Jasinta, pepe Aura Farro, omo Hose Britten, tanta y omonan, familiarnan, amiguitonan di derde klas na Noord y di su juffrouw Helena Britten.

CEMPRO N.V.

Wayacka - tel: 2444

PA TUR BLOKKI PREFAB
BALKI RIBA BENTANA
CEMENT DI PRIMERA CALIDAD

Sr. y Sra. P. W. van de Berg y jioenan.

Agenda

ARUBAANSECOURANT,
diariamente cu excepcion di
dijadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ. EN
UITGEVERIJ. EN PUBLICITEITS MA
Nassaustraat 85 - O'leido, Aruba N.A.

Superficie 73. - paga adelante

Edition sueldo 20 ct.

Telefon: 1110 Directiva y anuncio

3110 Redaccion y suscripciones

Directieurbuureau: D. Weff

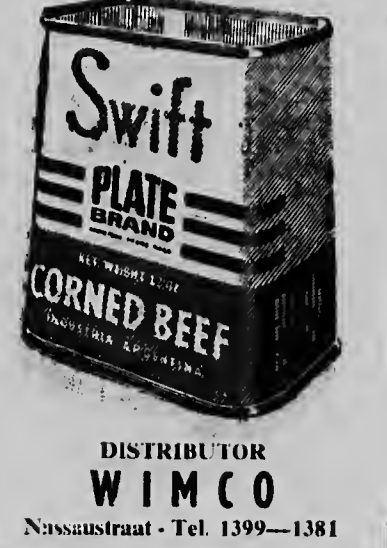
Imprial na N.V. Drukkerij "De Stad"

Edicion sueldo obtenible na 20 cent na

Union Store, San Nicolas - Boekhandel

Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop

Aruba Caribbean Hotel.



DISTRIBUTOR
WIMCO

Nassaustraat - Tel. 1399—1381

CINE

Diaron 5 di april

DE VEER: 8.30 "Bestias de la Ciudad"

18 J. RIAT: 8.00"or", "Say Master" 14 J.

PRINCIPAL: 8.00"or", "The Loves of Gam-

mer" 18 J.

AVRORA: NO TIN CINE

SAVANETA: 7.30"or", "The Laramie Trail"

A.L.

WIT GELE KRUIS

Zr. Ewolda - Zr. Ferpelusa tel 2800

BOTICA DI WARDA

Cariacou, BOTICA OUBREY Tel. 1700

San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

POSTSLUITINGEN

Woensdag

Barranquilla 15.30, Bogota 8.30, Curacao

8.30 & 16.00, EUROPA 8.30 & 15.30, Miami

8.30, New York 8.30, Panama 13.30,

Caracas 15.30, Bonaire 8.30.

RADIO KELKBOOM

Diaron 5 di april

8.00 Opening

8.02 Selection Musical cu disco Latino

8.30 Cumpleanjos Feliz

9.00 Variacion Musical cu discos Europeu

9.30 Musica Instrumental

10.00 Ritmo Latino

10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket

11.00 Musica Norte Americana

11.15 Musica Antillana

11.30 Musica varia

12.00 Lunchmuziek

12.10 Aruba Candel ta presenta "Noticias

Loca" (Pap.)

12.20 Intermedio Musical

12.30 Aruba Boekhandel bledt U

"Nieuws in het Nederlands"

12.45 Intermedio Musical

12.55 Viana Auto Supply brings you

"Nieuws in a nutshell" (Eng.)

1.00 Musica varia

1.30 Mei ora cu Roteros

2.00 Variacion Musical

2.30 Musica Instrumental

3.00 Cha cha cha

3.15 Merengues

3.30 Ben super plaza cumprando na

La Esperanza

4.00 Ranchera

4.30 Noticias na Pap. pa cortesia di Wimco

4.45 Crotas musical

5.00 Danzones Cubanos

5.15 Juan Serano

5.30 Variacion musical

6.00 Fiestas de Calypso

6.15 Carlos Argentino

6.30 Dinermuziek

7.00 Aruba Trading Co. ta presenta

"Noticiero Schlitz" (Pap.)

7.15 Musica varia

7.30 Musica Antillana

7.45 Aruba Boekhandel bledt U

"Nieuws in het Nederlands"

8.00 Norte Americana

8.15 Colgate Palmolive ta presenta su

novela "Estrellita"

8.30 Variacion Musical

9.00 Falciones

9.30 Musica varia

10.00 Sluiting.

RADIO VICTORIA

Diaron 5 di april

11.00 Apertura

11.15 E Mundo Femenino

11.30 Melodias di Meridia

12.00 Ultimas Noticias

12.15 Musica Sagrada

12.30 World News

12.45 Organ Memories

1.00 Radio Concert Hall

2.00 The Reading Room

2.15 Sacred Songs

2.30 The Quiet Hour

2.45 Snusor Musicales

3.15 Cafe con Musica

3.30 Ecos del Cielo

4.00 Musica di Bonaire

4.15 Ecoman Celestial

4.30 E hora Adventurina

4.45 Waltznan Favorita

5.00 La hora Nazarena

5.15 Palabranas di Bida

5.30 Intermedio Musical

5.45 Tironeto

6.00 Ultimas Noticias

6.15 Bo pregunta Contesta

6.30 Noticias Rutandees

9.40 Musica Clasica

1.15 The Bandstand

7.30 Cavalcade of America

8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Light and Life Hour
10.00 World News
10.15 Ilymus that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS
TELEVISION

Miercoles 5 de abril

8.35 Patron de Radio Caracas Television

8.57 Informacion sobre los progr. del dia

9.00 Documentales

9.30 Senderos de luz

9.45 Cinematograficos

10.00 El Calendario de mama.

10.30 Cosas de Mujeres

11.15 Cortos Cinematograficos

11.30 La Perfecta Ama de Casa

12.00 LAC V.I.R.T.V. Informa a la Nacion

12.05 Telenovela Fab

12.25 Show de Saune

1.35 El Imparable Television

2.00 Punto y Aparte

2.30 Club Femenino

3.00 Estudio de Hector Monteverde

3.30 Telenovela

4.30 Club de los Nietos

5.30 Cine variedades "Yukery"

6.00 Show de Rema

7.15 La novela de las 7.15

7.30 Papa lo sabe Todo

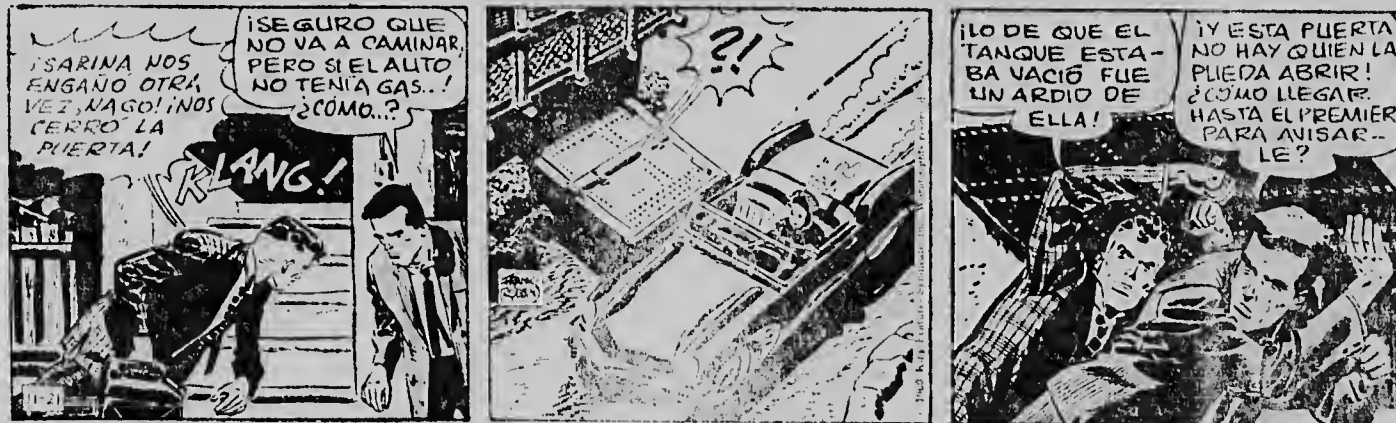
CISCO KID

1. "Cisco tin e mapa!" "Sin duda!" 2. "E ta na sonjo.... bo ta quiere cu.....?" "No! Nos lo mester signan te ora nan hiba nos na unda e ora ta!" 3. "Cisco ta bay sospecha ora e descubri cu nan a golpea su amigo!" "Pero lo e no sa kende a golpear!"



JUAN EL INTREPIDO

1. "Sarina a gana nos otro- be, Nago! E la cerra e porta!" "Sigur cu e no ta bay camina, pero si e auto no tabatin gasoline....!" Con.....? 2. "Tabata un invento di die cu e tanki tabata bashi!" "Y e porta aki un no tin hende habrie! Con nos ta haci pa jega cerca e premier pa avise?"



DICK TRACY

1. "Un hende jaloeis di bo y bo baby a dicidi di quibra e carrera na Television door di a kima su barba!" 2. "Nan a venena e cria, fia su uniform y jabinan, y pone su lighter den e cuna di e baby." 3. "E morto di e cria di hotel como resultado di chloral hydrate, ta muntra cu ta un asesinato. Kende, bo ta conoce. Fresh, cu por ta odia bo asina tanto?" 4. "Ningun hende, ningun!"



RIP KIRBY

1. "Manera mi a bisa bo, mi a pasa aki banda poco anja pasa y mi a hanja e resto di e auto...." 2. "Y bo no a mira senjal di e hoben cu a tree e te aki, Gila?" "No, e auto tabata hopi tempo aki." 3. "Solo ta sali, señor." "Y ohala cu e por duna claridad riba e misterio, Desmond."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. "Bunita muchacha.... pero mi mester averigua si ta e...." "Tony, ha, mi a mira bo miré fijamente!" 2. "A verdad, Michele querida! Bisi mi, pa casualidad, e por ta familia di un magnate industrial en jama Paula Bosworth?" 3. "No pa casualidad, pa nacimiento. E ta su jini su jini! Mi mester ta lagé ski na e ruta pariba!"



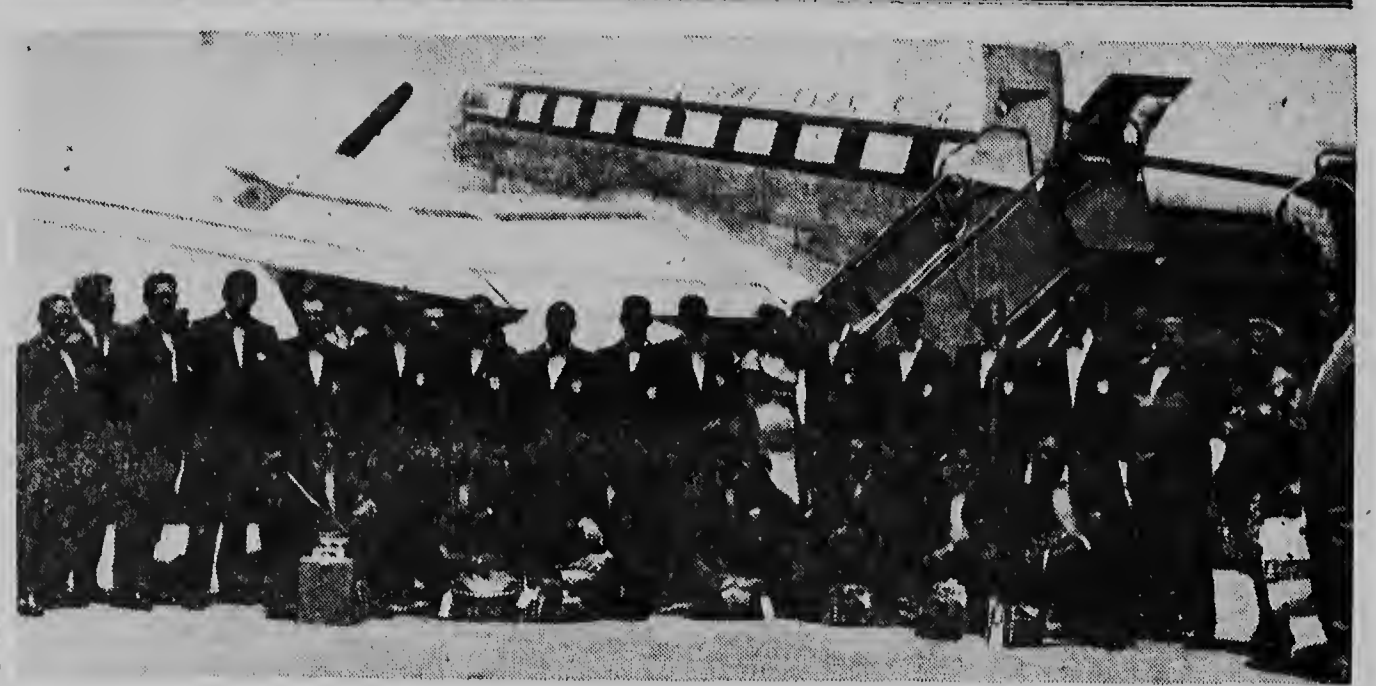
EL DIARIO DE UNA VIDA

1. "Pensando, Tuto?" "Si, Evita, pensando.... y miche." 2. "Por ay nan ta bisa cu bo ta bay asocia bo cu e tata di Tula den su negoshi lucrativo. Esey ta diel ho?" "Otro cos ta preocupa mi!" 3. "Tula ta preocupa mi! Si mi no tabata sa cu e ta sima mi, lo mi a hura cu e ta odia mi!"



PEPITA

1. "Ta cu kende Goyito ta bay baile awe!" "Jack Herring." 2. "Ta con bini Goyito ta hiba un mucha homber baile?" 3. "Ta pa economia, papa." 4. "Ora e hiba un mucha homber e no tin mester di compra flor!"



E delegacion Arubano di baseball cu dialuna pa 1'or y 15 p.m. a soli cu un avion charter di Lacsa pa San Jose, Costa Rica, pa aya representa Antillas Hulandes den e XV campeonato mundial di baseball. Den centro por mira Reina di Deporte Martina Diaz, cu a companja e delegacion te na e avion.

Noticias di e XV Campeonato Mundial Amateur di Baseball

(Di nos redactor deportivo)

Den e Casa Presidencial, e presidente di Costa Rica, Lic. don Mario Echandi Jimenez, a ofrece un recepcion na tur e delegacion di baseball, cu cual acto Gobierno di Costa Rica ke duna e bienvenida na e visitantenan cu ta bai competi den e Centamen. Tambe door di e Direccion General di Deportes e diferente delegacionnan lo worde homenagea.

Puerto Rico lo no t'ey

Por di Puerto Rico a worde recibí noticia cu e isla lo no manda representacion, debi na cu nan no por suspende e Campeonato di e aña aki, cu ta desafortunado den e fuenti exitoso. Ta lamentable cu lo no tin novena puertorriqueña presente va cu nan tin bon equipo y lo a yuda haci e campeonato mas interesante.

E desfile inaugural

Tambe lo tin dokter pa asisti y atende e hungadornan durante e campeonato. Pa cada pais ta worde apunta un dokter, kende na nan yegada lo worde presenta na nan y kende lo tin e cuida di e delegacion durante nan estadia na e pais tico.

Dia 7 di april pa 7'or di anochi e acto di inauguracion lo tuma luga. E Comité Organizador ta trabando duro pa haci e un acto inolvidable tanto pa e deporte costariense como pa e paisnan cu lo participa.

E delegacionnan lo desfila cu nan bella y encantadora madrina, kende lo worde bisti tipicamente di e pais cu e tin como afijado. E hungadornan lo desfila cu nan uniform y lo ta pre-

sidi door di nan delegado y esun cu lo hiba bandera. E presidenti di Costa Rica, lo duna un bienvenida na e paisnan asistente y lo declara e XV Campeonato Mundial di Baseball Amateur inaugurado.

E Director General di Deportes, don Antonio Escarre Cruveni, lo tuma e juramento deportivo di e atletanan, cual, ta un acto di hopi significacion. E banderanan di cada pais lo worde hisa na momento cu e himnonan lo worde toca door di e Banda Militar di San Jose.

Den e desfile lo tuma parti e miembros di Federacion Internacional di Baseball Amateur. E comite Organizador di e XV Campeonato, e umpirenan, veteranonan fundadornan di baseball na Costa Rica, y luego e novenan di e nacionnan participante, cual lo keda cerca cu Costa Rica. Tres banda lo acompaña e desfile. E prome strike lo worde lanza door di e presidenti di Costa Rica, Lic. Mario Echandi Jimenez.

E umpirenan di e XV

E Comité Organizador a treece for di Merca e umpire Larry Chance, kende a yega San Jose, cu e obieto di tuma un test for di e umpirenan di Costa Rica, cu lo worde usa den e XV Campeonato. E umpirenan cu a worde duna e test ta Julio Molina, Felipe Edwards, Armando Espinoza, Fernando Calderon, Orlando Sandoval, Raul Tellez, y Raul Rigama. E resultadonan di e test tabata satisfactorio pa tur.

Probablemente Lord Home lo bai Spanja

LONDEN, 3 april. — Ta ser spera cu e minister Britanico di asuntonan exterior, Lord Home, lo bai Spanja den e simannan venidero, asina a ser informá di fuentenan cu generalmente ta bon na altura.

E corant "Daily Express" ta hanja masha importante cu dijes prome cu e reunion di NAVO, cu lo ser tene na mei. Home ta bai Spanja.

Nan ta considera e afiliacion di Spanja na NAVO, loque hasta dia e- ca Merca ta persisti, urgente en co- nexion cu e decision secreta pa modi- fica e strategia di NAVO.

Gland Discovery Restores Youth In 24 Hours

Sufferers from loss of vigour, nervousness, weak body, impure blood, failing memory, and who are old and worn-out before their time will be delighted to learn of a new gland discovery by an American doctor.

This new discovery makes it possible to quickly and easily restore vigour to your glands and body, to build rich, pure blood, to strengthen your mind and memory and feel like a new man in only 8 days. In fact, this discovery which is a home medicine in pleasant, easy-to-take tablet form, does away with gland operations and begins to build new vigour and energy in 24 hours, yet it is absolutely harmless and natural in action.

The success of this amazing discovery, called VI-TABS, has been so great that it is now being distributed by all chemists here under a guarantee of complete satisfaction or money back. In other words, VI-TABS must make you feel full of vigour and energy and from 10 to 20 years younger, or you merely return the empty package and get your money back.

VI-TABS costs little, and the guarantee protects the consumer. Restores Manhood and Vitality.

GLORIA ANTERIOR NA BERLIN A SER EXPLOTA — E Anhalterstacion den districto di Berlin Occidental Kreuzberg tabata traha foi 1874 te 1880 i den su epoca di den e epoca ei e tabata un dje stacionnan di mas mahestuoso, orgulloso i moderno di Europa. I awor nan a basha abao. Sic transit gloria mundi! Foi 1952 e stacion aqui tabata ser usa mas i e a decai i bira un monton di ruina, como quiere cu Rusonan no a usa mas e trafico di trein pa e stacion aqui. Tumbamento dje stacion aqui sol caba lo bin costa 1,7 million mark. E entrada principal dje stacion conoci a ser explota cu 75 ton explosivo. Despues cu a bora 50 buracu grandi den dje. Riba e portret aqui bo por forma bo mes un idea di dje.

KNEM

your line

TELEPHONE 1777 - 3 LINES

SCHEDULE OF ARRIVALS/DEPARTURES AT/FROM ORANJESTAD

SHIP'S NAME	AT ORANJESTAD	FROM	TO
OBIRON	5/4	Europe, Curacao	Cristobal, W.C.A.
AMMON	5/4	New York	Curacao, Venezuela, New York,
O. NASSAU	8/4	Caribbean Cruise	Curacao, Europe
BELLAVIA	10/4	Europe, Curacao	Venezuela, Trinidad, Europe
OLAV DROT	13/4	New York, Curacao	Venezuela, New York
POSEIDON	15/4	Gulf, Venezuela	Trinidad, Gulf



ARUBA ANSE COURANT



Diario



pa Aruba



Instala Aire acondicionado na bo cas AWOR!



Tel. 2170

DIAHUEBS 6 DI APRIL 1961

Nr. 4005

CONSEJO PA NIEUW-GUINEA A DRENTA UN FASE NOBO

HOLLANDIA, 5 april — Nieuw Guinea Dia Razon nubl'or a dreña un fase nobo na su desarollo pa auto-determinacion cu instalacion di e Consejo di Nieuw Guinea, un representacion di pueblo pa henter e territorio cu tin mas menos 700.000 habitante.

E 28 miembran di e consejo a yaya na nan instalacion, cu a ser baci a gobernador Platteel mes di Nieuw-Guinea, a hinja e consejo real pa ser nan mes v keda nan mes, den un forma cu nan mes por scoge manera nan caracter ta inspira nan.

Den stadhuis di Hollandia, sala provisional di reunion di e consejo unda cu di hopi interes di autoridadnan Nieuw-Guinea, Hulanda y exterior e instalacion a tuma lugar, despues di un discurso di inauguracion di e gobernador, Reina Juliana su voz a sona or di un tape.

"Miembran di e consejo di Nieuw Guinea, mi ta desea hosi hopi exito y satisfaccion den tur bo trabanon pa o pais y bo pueblo. Na Hulanda ta una alegria pasobra awe bo ta cuminsa cu bo trabao. Ta e prome paso riba e caminda, cu ta bai pa e derecho di auto-determinacion door di bo pueblo. Dios leza e caminda ey resulta exito.

Un di e miembran di e consejo, Nicolaas Jonwe, a declara den su discurso e.o. cu e Papoan ta decepciona y rabia cu Merca, cu ta yama su mes campen di democracia y autodeterminacion, y den cual pais nos tabatin un gran confianza, awe no a presenta. Mas aleu, señor Jonwe a declara di ta spera cu den futuro nan por convenge Merca tambe.

Openbaar Ministerie cu mas responsabilidad na Aruba

WILLEMSTAD — Na Staten nan a entrega un ontwerp-landsverordening, cu tin como obhero pa cumpli cu deseo nan en conexion cu organizacion juridico, cu ta reina na Aruba pa arnanan caba. Den articulo 1 ta worde stipula, cu tin dos Fiscal, kendenan tin respectivamente Corsow y Aruba como puesto.

Cada uno di nan por worde assisti door di un o mas Fiscal suplente di justicia, ambtenaarnan di e Openbaar Ministerie y diensdoende ambtenaren. Frequentemente pa parti di Aruba nan a trece padilanti, cu e Openbaar Ministerie aya mester tin un posicion mas independiente, menos dependiente di e Fiscal na Corsow.

"Awor ta muestra razonable, mirando e cantidad y e interes di e casonan

Prome decision di consejo di Nieuw Guinea

E prome decision di e consejo di Nieuw Guinea despues di a caba di scucha palabranan di su mahestad ta reña, tabata stipula e teksto pa un contesta di telegram pa su mahestad. Den e teksto aki e consejo a expresa su alegria sincero pa e palabranan di sintimento y animo di su mahestad. "Junto cu su palabra di gratitud e consejo a agrega expresion di su afectuosidad profundo pa casa real y e sentimentonan di un laso fuerte cu pueblo

J. Lobrecht y H. v. d. Brink di NPV verkennerij na Jamboree di Trinidad

ORANJESTAD — Na e momento aki ta participando na e "2nd Caribbean Jamboree" na Trinidad, cu a cuminsa diamars ultimo, Jan Lobrecht, hopman di e Arrowaken Groep na San Nicolas y Harry van den Brink, voortrekker di Baden Powell groep na Oranjestad, tur dos verkennerman di e Nederlands Padvinders Vereniging.

Cu avion di KLM e dosnan aki a sali diabierna ultimo pa e Jamboree, na cual ta participa verkennerman for

Hulandes". Asina e contesta dirigi na reina Juliana ta bisa.

E Papoia di 48 aña di edad Markus Kaisipo, kende a forma parti di delegacion di Nieuw Guinea cu a participa na conferencia di mesa rondo na 1949, y kende a pishita Hulanda aya pasa como lider di grupo di Papoia, a worde nombra prome vicepresidente, cu 16 voto.

Nicolaas Jonwe, di 38 aña, kende tambe a bai Hulanda durante tempo di conferencia di mesa rondo y cu a keda Hulanda pa sindia, a worde nombra segundo vicepresidente.

E instalacion di e prome representacion di pueblo, tabata motibo pa poblacion di Hollandia pa organisa gran fiestanan cu lo dura algun dia. E punto culminante di e fiestanan aki ta e vuurwerk cu nan ta sende awenochi na orla di Humboldtbaai.



JAARBEURS NA SURNAM

ORANJESTAD — For di 26 oktober te 6 november lo worde teni atrobe na Paramaribo un jaarbeurs, cu lo ta sucesivamente di shete si nos a conta bon. Na e beurs aki, cu ta bala participanten leu for di Surinam, Antillas Hulandes a tuma parti pa di ultimo biaha na 1959. Si esaki lo ta e caso atrobe na 1961 no ta conoci ainda.

Aki riba un stand atractivo na un jaarbeurs anterior.

Contesta provisional di Union Sovietica

GENEVE, 5 april. — E contesta provisional di Union Sovietica riba e ultimo proposicionnan di Merca y Inglaterra pa yega na un prohibicion riba experimentonan cu arma atomica, "tin palabranan cu ta duna animo", asina a worde anuncia na GENEVE.

E delegado Sovietico, Tsarapkin a declara cu actualmente tin puntanan cu ta indica, cu Merca ta dispuesto na aterra un pacto y cu e no tin e posicion dominante. El a bisa di ta aplaudi e desarollo aki.

Gobierno di Union Sovietica ta studia e proposicionnan occidental awor y ke serra un pacto mas pronto posibel cual ta stipula "cu pa semper" ta termina experimentonan atomica.

E solucion pacifico na Laos

PEKING, 5 april. — China comunista ta apoya e proposicionnan Ruso pa un solucion pacifico na Laos, esta e proposicionnan cu a worde haci algun dia pasa den un nota Ruso cu a worde entrega pa Inglaterra. Asina e vice prime ministro Chines, Lioe Tino Ji a declara diamars.

Tambe e gobierno comunista di Nort Vietnam a declara di ta duna su apoyo e proposicionnan Ruso.

Critica fuerte contra politica di "apartheid"

NEW YORK, 5 april. — E representante Ruso Sobolef den e comision especial politica di Nacionnan Uni, a lanza un critica fuerte contra e politica di "apartheid" di gobierno Sur-Africano.

Sobolef a bisa cu sur Africa ta "un estado fascista den su forma mas terrible", caminda odio di rasa ta forma "filosofia di estado".

Union Sovietica lo vota pe resolucion di 25 pais Africano den cual nan a exige sancionnan fuerte contra sur Africa.

Republica Arabe Uni cu na principio a entrega un resolucion poco mas nodera, awer a dicidi di vota tambe pe resolucion d' paisnan Africano.

Decision di Belgica

NEW YORK, 5 april. — Belgica a dicidi na retira su personal militar y para-militar y tambe e consehonan politico for di Congo. Den un nota dirigi na Nacionnan Uni, Cual a worde entrega na un representante especial di Nacionnan Uni na Brussel, gobierno Belga a declara di ta acepta e decisionnan di consejo di seguridad pa cu Congo.

Segun ta worde anuncia un grupo di paisnan Afro-Asiatico ke presenta un resolucion den consejo di seguridad, den cual nan ta stipula un termino di 21 dia pa retira tur Belga y soldanan extranhero for di Congo. Un di e personanan cu lo juda forma e resolucion ta e representante Indio, Krisjina Menon, kende a keda di discuti e kestion di Congo awe tardi den Asamblea General.

Velma Henriquez e prome dama cu 15 anja di servicio cerca Spritzer & Fuhrmann na Aruba

SAN NICOLAS — Fiesta tabatin diamars atardi cerca Spritzer & Fuhrmann na San Nicolas na unda sra. Velma Maria Henriquez a cumpli diezcinco anja den servicio di e negoshi aki. "No ta pareci diezcinco anja, nan a pasa mucho liher", sra. Henriquez a bisa e.o. ora cu e denas empleadonan di San Nicolas cu esnan di Oranjestad, na unda tambe e Spritzer tabata cera, a forma un total di 59 hende cu hunta a celebra e himbeho di Velma, e prome dama kende a dedica 15 di su 32 anjanan den servicio di Spritzer & Fuhrmann na Aruba.

Sr. A. Th. Blok, general-manager di Spritzer & Fuhrmann na Aruba cu palabranan bon scogi na papiamento a duna un resumen di e actividadnan di Velma, kende e atardi aki tabata acompaña pa su majornan sr. Placido Henriquez y sra., durante di e anjanan cerca e firma.

"Velma a dreña un servicio diezcinco anja pasa como bendelora y pronto a cuminsa haci promocionnan. El a bira cahera y awor ta un "all-round" bendelora, kende nos por bai laga su den e negoshi. El a demostra cu e sabi mas cu bende so, y den administracion tambe nos por a cosecha hopi ayudo di die", ta alungi di e palabranan di e director di e firma, prome cu el a pidi tur e presentenan pa biza

nan glas y tuma un toast na number di e hubilaria.

Despues a sigi sr. A. G. Kok, e manager di e negoshi na San Nicolas, na unda Velma a traha semper, kende tambe a felicita e hubilaria huntu cu su majornan orgullosos.

Regalanan a cuminsa bini despues pa Velma. Prome tabata uno di e directiva di e negoshi, un collar di perla. Luego a sigi esun di e empleadonan di San Nicolas cu tabata un par di renchi di oreo cu un renchi di dede y despues tabata un "kapsel" di plata di empleadonan di Oranjestad. No a falta tampoco e boeketnan di flor necesario na e ocasion aki. Im presiona pa tur e regalanan aki y e palabranan dirigi na su direccion Velma a lanta para pa gradici pa e dia inolvidable aki e denas empleadonan y e firma Spritzer & Fuhrmann, na unda "ta asina diushi pa traha". E binja y pasabonnan, sirbi pa e propio damanjan di Spritzer, a sigi corra e atardi aki den e negoshi, mientras cu musica agradable a compania Velma riba su dia.

Velma Henriquez, di Starringstraat 6 na San Nicolas, ta e di tres emplead cu a cumpli 15 anja den servicio di Spritzer & Fuhrmann. Prome cunela tabata Mike Hagedoorn y Jules Thodé. Tin ademas 7 otro empleadonan cu mas di 10 anja den servicio y 15 cu mas di 5 anja.

FUTBOL **FUTBOL** **FUTBOL**

TORNEO ELIMINATORIO "REINA JULIANA"
ARUBA VOETBAL BOND

ta presenta
AWENOCHI 6 DI APRIL PA 7.30 P.M.
den
WILHELMINA STADION
UNION vs. BUBALI S.C.
(A-klasse)

Tribuna Fls. 0.50 - Staanplaats Fls. 0.50

Dos mucha cu un kaartji

FUTBOL **FUTBOL** **FUTBOL**

Stichting Culturele Vorming Schoolverband Satisfecho Riba 1960

ORANJESTAD — Segun e relato anual recien publica di e sociedad hoben Stichting Culturele Vorming in Schoolverband e directiva di e stichting aki ta masha contento riba e anja 1960. Den curso di e anja aki e interes di scolnan y alumnonan pa evenementonan cultural, cu a worde presenta, a subi mas fuertemente.

Com grandi e asunto aki ta, a resulta na september anja pasa, ora cu dunamento di number pa e anja nobo di school a keda habri y e cantidad tabata asina grandi cu e Centro Cultural a resulta di ta chikito, a consecuencia di e cantidad di alumnonan cu ta bira mas grandi den e 9e y 10e klasnan di Mulo, e expansion di Colegio Arubano y UTS y realizacion di e kweekschool Arubano. Door di esaki nan a keda obliga pa den futuro na momento di cada presentacion laga un scol cai afor na turno.

Local cu a worde presenta den e anja cu a caba pa e scol aki sigur ta vale la pena:

8 januari: e pianista Tan Crone; 19 januari e pianista Rusa "Als de Kraanvogels overvliegen"; 8 februari un presentacion door di e coronan Mexicano "Orfeon Infantil Mexicano" y e "Orfeon Ciudad de Mexico"; 26 februari e harpista Spanjo Zabaleta; 12 mei un declamacion di e artista di declamacion Surinamense Otto Sterman; 14 mei cancionan nacional pa e paraha Frances-Hulandes "Janine et Nico"; 8 juni declamacionnan door di e autor-

nan Hulandes Clara Eggink y Anton van Duinkerken; 10 september un concierto door di e ensemble Curazolenjo "De Magyari"; 3 oktober un presentacion door di e Leidseche Studenten Cabaret; 22 november e pelicula Rusa "Het lot van de mens"; 25 november un programa di e pianista Bodil Froelund y e altviolonista Ad Stenzen; 16 december un anochi di Pascu cu un splicacion tocante e influencia di e acontecimiento di Pascu riba e diferente formanan di arte na mundo.

Directiva di e stichting awor ta consisti di sr. W. Poeze na number di Arubaanse Onderwijs Bond, sr. G. M. van der Hilst na number di Protestantse onderwijvereniging, sr. A. J. M. Poppe na number di gobierno insular y sr. Ad. Stenzen na number di C.C.A. Door di e partida di sr. J. W. Bongers, R. K. Onderwijshond St. Thomas actualmente no tin un representante den e directiva.

Muy pronto realizacion di e acto di e stichting door di cual e stichting ta hanja derecho di sociedad muy pronto ta bira un hecho.



Dos persona herida den candela

ORANJESTAD — Den garage di Aruba Motors diamars ultimo atardi pa cinco pa cinco tabatin un candela.

Esaki a resulta ora cu un tal R.C. a limpia algun herment cu gasoline riba un mesa y un otro empleado, N. Q., a sende un swafel y a tirele sendi riba e mesa. E consecuencia tabata cu e mesa a pega candela, un bleske di gasoline a cai y e contenido di esaki a basha riba pia di Q., cu a kina ben teramente. R.C. cu tabata para eybanda tambe a hanja algun kimanan leve. Q. a worde tuma den hospital.

Hanja y perdi

Francisca Albertsz di Macuarina 135 a perde den vecindario di La Esperanza na Playa un tas blanco di plastica conteniendo un rijbewijs, algun foto y f 17.—

Victorina Koeiman, di Inana Morto 138 a perde un boeki di loteria di Sociedad Benefica Curazolenjo numero 550 te 1501.

Juan Boekhoudt di Weg Fontein 100 a hanja un fabi di auto.

Pelea cu cuchu

NOORD — Pa dieznan y mei diabiernas mainta nan a pidi asistencia na Noord un pelea cu cuchu. Parce cu un tal S.C. a worde menaza cu un cuchu pa un tal F.C. Patrulla a hanja F.C. dilanti di su cas bati di influencia di bebida y a bibela warda.

Corta den man
SAN NICOLAS — Patrulla a banja diahuebs pa 'or di anochi C.R. ta canina cu un herida rta su man robez, hanja durante di un pelea. Riba consejo di dokter nan a hiba e homber hospital. A resulta cu el a bringa cu un tal O.R.

Pa falta di transportacion

ORANJESTAD — E marinero M.S. diahuna ultimo pa enario pa cinco a usa un canoa di un tal P.R. sin permiso y mesey patrulla mester a bin intermedina un rato. M.S. tabata landa den vecindario di A.A. club y como cu e tabata bati y no tabata transportacion pa haf di Oranjestad el a dicidi na usa e canoa. E donjo sin embargo no kier a duna chenta. Nan a hiba M.S. warda y despues pa su barco.

F A T U M — Tel.: 1845 pa tur bo aseguranon

Robo den Paris Store

SAN NICOLAS — Diahuna ultimo nau a descubri un robo den Paris Store, na unda nan a falta varios clase di panja, oleshi di man y salpoints. Den cura di un parcela na San Nicolas mes nan a hanja e panjanan scendi bati di un cahia. Patrulla a hanja e nicha homber W.O. riba dak di e parcela aki y a bai warda cunela despues di a declara cu te ta e culpable di e robo.

Auto contra poste

ORANJESTAD — Diamars mainta pa nuebe y mei e pick-up A-5470 a sali for di un curva den Socotorowijk y a dai contra di un poste di luz cu e consecuencia cu e wayanan di electricidad a libra. Danjo na e auto ta fls. 1000.— mientras cu na e poste e danjo tabata masha limita.

Choque na Savaneta

SAVANETA — Diahonango pa diez pa shete di anochi e dos antonan A-1663 y A-7472, marcha pa J.W. y H.W. respectivamente, a dal den otro. Danjo total ta fls. 900.—. Un investigacion ta tumando lugar.



HUNDIMIENTO NA SUECIA — Den e ciudad chiquito di mina Idkerbergetm na Suecia, completamente inespera un derrumbe di min a tuma luca, cual milagrosamente no a causa morto na ningu hende, pero cu wel a ocasiona danjo grandi, pasobra ta spera demas hundimiento cu ta inevitable. Como 26 famia mester a muda bai na luganan mas salvo. Riba e portret aqui bo por mira qui un buracu grandi a ser forma den e panoram.

DE ARUBAANSE VOETBAL BOND

Aan de:
angesloten verenigingen,
Ereleden,
Bestuursleden,
Commissieleden en
Scheidsrechters van de A.V.B.

OPROEP

tot het bijwonen van de Buitengewone Algemene Ledenvergadering welke zal worden gehouden op vrijdag 28 april 1961 om 7.30 n.m. in de vergaderzaal van het Wilhelmstadion.

AGENDA:

1. Opening;
2. Goedkeuring notulen van de vorige Algemene Ledenvergadering;
3. Bestuursmededelingen;
4. Voorstelling regels voor de competitie 1961;
5. Voorstel tot wijziging van de Strafbepalingen van de A.V.B.
6. Voorstel tot oprichting van een „Ongevallen fonds“;
7. Benoeming vertegenwoordigers voor de Algemene Ledenvergadering van de N.A.V.U.
8. Rondvraag.
9. Sluiting.

De verenigingen worden verzocht hun voorstellen met betrekking tot punten 5 en 6 van de Agenda uiterlijk 22 april 1961 in te dienen. Voorstellen die na laatstgenoemde datum binnenkomen, worden niet in behandeling genomen.

Elk aangesloten vereniging is verplicht een stemgerechtigd vertegenwoordiger meerderjarig lid der vereniging naar deze Algemene Ledenvergadering af te vaardigen. De vertegenwoordiger is verplicht de vergadering tot en met de sluiting bij te wonen.

De vertegenwoordiger moet in het bezit zijn van een schriftelijke verklaring, ondertekend door twee bestuursleden, dat hij gemachtigd is namens de vereniging op te treden. Deze verklaring moet vóór de vergadering, waarvoor deze is afgegeven, aan het bestuur van de A.V.B. worden ter hand gesteld.

Een vereniging die een contributieschuld van meer dan zes maanden heeft, verliest het recht deze vergadering bij te wonen.

Oranjestad, Aruba, 7 april 1961.

D. Kelly, secretaris.
Namens het bestuur,
Schelpstraat 37.

„ARUBAANSE COURANT“

E DIARIO MAS DESTACA NA ARUBA

DESPUES DI CADA CUMINDA SENDE UN
CORONITAS
E SIGA MAS POPULAR DEN ANTILLAS

Les pa Damanan



Luis na salon di belleza

Cia ta e ornan mas fastoso den caso di eña di mulherman. Ora nos ta bato di e adon den un salon di belleza, tur lo responde huntu.

Y esey ta e beldad. Pero e cos mas trankil ta cu e mulherman na e salon di belleza. Ora nos tarda poco nan ta discuti, manera nan ta bira tambe ora nan bira nos cu nos eñer bini.

Algun dia pasa manera ta mi cosumber tur siman, mi a bai salon di belleza. Tabata na diaña y manera bionan su diaña min a no tin hopi bende a mi cu e calor di e secador na tabata mone, ta mi miche.

Den tin di e stochan tin di e otro empleadon tabata duna un cliente un bon shampoo. E cliente tabata un hoben color triguena y cabel largo.

Esey, na tabata nada strano pasobra esey ta asina den e negociacion ey y hopi, pero e stoch tabata masha hece. Mi no por a wanta mas pasobra mi no por a imaginami cu un bende cu un stoch tanto hece asina por ta labando su cabel largo rato y mi a comienta esey cu e empleado cu ta yuda mi.

Esta un boz fuerte e mucha mulher ey tin.

E unica contesta cu mi a hanja ta ta sonisa y esey si a despetra un curiosidad berdadera den mi. Na e momento ey e mucha mulher cu tabata tin su bistan riba rila mi unian cu e beldad, deshe e lanta su cabel y cu un sonisa empia e beldad. Esey ta un humber.

Mi wowonan a span asina anchi y un confusion terribel a podera di mi. Nos a sigi combesa y cu masha facilidad el a splica mi cu e ta un mucha humber di 21 anja, naci na Caracas den paroki di San Juan.

Luis, cu tabata number di e mucha mulher, amirer, ta unio jho di un familia Venezolano distingui. Tempo e tabata chivito cu bai colecciona maneta tur mucha humber di su edad y e tabata viniele masha atrae na bionan. E tabata un bon discipulo. Ora el a eñe lagere school el a bai empina mudo, pero el no a sigi mucho leu como el a diendi di kita pa e bai traha pa mantene su mama.

Ela bai traha como empleado den un banco, na unda el a gana su promer bolvarman. Pero esey no tabata satisfaccie.

Na edad di 14 anja el a cuminsa ob-

serva algun gusto femenino den dje. E ta bise cu su mama semper ta esun cu a mude den su carera. Cu masha coqueta no por weiele hiba su mama na su carra, denostando e detalle riba e anochi di su debut. Pasobra el a diendi despues li bai traha na teatro na cual el a ricibi masha hopi exito como mucha mulher. Asina el a sigi cu carera y awe e ta considera e transiome como un arte di interpretacion difil local pa bo jega asina leu bo mester sufri masha tanto. Pa jega asina leu di comprende e ta bise cu un hende mester tin un inteligencia extraordinaria y cultural pa e no confundí e cosnan.

Masha critica e mester a wanta pero fole ta masha mas tanto e ta bise cu e critica ta worde realiza door di hendenan incapaz y di pasonan inculta. Pa critica mi mester tin un conocimiento profundo di bida y di arte, su ta su palabracion.

Luis, cu ta e number artistico cu e ta usa y cu ta number di un perfume sugestivo di number oriental, a sigi ripara un forma diferente segun anjanan tabata pasa.

Su trabaoan e ta haci den ornan di anochi. Ora bira di dia ya el a dedice na dominio, no promer cu e hampa su eñer debidamente. Despues e ta hiba eñer cu huntu cu su dieta estrico di pan di rooster, grapefruit, bouillon, bisek, ginja asa, kalmeki y boudina ta yuda mantene su binita si-lueta.

Banda di tres or di atardi e ta lanta y ensaya e numero cu e ta bai duna e anochi ey. Su delirio den cuestion di muziek ta zarpa, tambe e su seña discoran chisco — y alavez e sa sali cu su mama haci bishita cerca nan amistanan.

Ela jega di baha varios biahe despues di su transformacion cu e mes a bai adoptando te awor cu e ta dominele completo. Ela actua na Habana, Puerto Rico y Mexico, na unda tur caminda e tabatin exito.

E klok di mi secador a bati y e interesante conversacion tocante di Luis y su mama, cu ta comporje tur caminda. Mientras mi ta despidiendo mi a tende e hoben ta expresa su desecan cu e empleado cu tabata yude y eseyan tabata: pidiar fin, perfume embriagadora, prenda, shimsinan bunita y champagne y si mester anheho ta gana hopi placa pa e traha un bon cas pa su mama bida den.



Haciendo compra den compania di su mama cu ta companje tur caminda.



Den su ornan liber na su cas.

Demonstracion di mal voluntad di parti di Indonesia

SCHIPHOL, 5 april — Lejano Oriente, e problema di Nieuw Guinea, „e mal voluntad cu regularmente ser demonstra di parti di Indonesia pa cu Hulanda“, ta asuntonan cu minister di asuntonan exterior di Hulanda, mr. J. A. M. Luns lo delibera cu presidente Kennedy di Merca y su colega Mericano Dean Rusk. Minister Luns a sali pa Merca awe tardi mitar di tres. Na su salida minister Luns a participa cu presidente Kennedy muy probablemente lo ricibi Dia Luna.

Ademas minister Luns lo hiba de liberacionnan cu e secretario general di Nacionnan Uni, Dag Hammarskjöld, e representante permanente di Merca na Nacionnan Uni, Stevenson, y na Washington cu e minister di defensa, McNamara, y e segundo secretario di estado pa Lejano Oriente, Chester Bowles.

Riba un pregunta, minister Luns a menciona algun problema mas cu e lo discuti na Merca: e plannan pa NAVO y e posibilidad di concretisa un plan di ex-president Eisenhower pa haci di NAVO un di e cuater potencia atomico.

Merca tin gran interes pa e desarrollo di Europa. Cu mi partnernan di

conversacion lo mi atende tambe e aspecto aqui di interes comun.

Ta conoci pa boso cu Hulanda na Paris a duna un punto di bista algo diferente for di e otro partnernan. Un comision di experionan ta aclarando e problema y nos lo mira con cos lo bai dia 19 di mei awor na Bonn, ora cu nos lo bolbe reuni.

Pa loke ta e negativo di Merca pa asiti na e instalacion di e conseho di Nieuw Guinea e minister ta spera di orienta su mes riba e motibun cu a hiba na e decision aqui.

Si president Kennedy berdaderamente ta dispuesto pa intermedia den e asunto di Nieuw Guinea minister Luns no por a bise. Un otro punto di su programa lo ta e autorizacion di aterizaje pa KLM na Los Angeles.

Mi no por expresa mi mes tocante e asunto aqui, prome cu mi mira con e administracion nobo di Merca ta forma, pero mi ta spera cu pronto esagui tambe lo queda regla.

Revocacion di stampianan na Roma

ROMA, 5 april. — Diamars Italia bon pura mester a renova un serie di stampia ora cu embahador Peruano na Roma, Garland, a ripara cu su pais di cual e frontera tabata riba e stampianan tabata falta un pida na grandura di Francia. For di siglo pasa Ecuador a existi e pida cu ta falta.

E stampianan a ser edita en conexion cu e proximo bishita di president Gronchi di Italia na Peru, Argentina y Uruguay.

Correo Italiano a participa cu e stampianan prome cu salida di Gronchi pa Suramerica diahuebs lo ser emiti den forma corregi.

Peticion di Rusia

NEW YORK, 5 april. — Awe Rusia a pidi pa anula e keho cu el a yega di presenta tocante actonan di agresion di Mericanonan, for di agenda di asamblea general.

E keho aki tabata principalmente e avion espiá „U-2“, cu a worde tira riba dia prome di mei 1960 riba territorio Ruso.

Nan a parti pamphletanan na Paris

PARIS, 5 april. — Na Paris nan a plama pamphleta cu a ser edita door di e cuartel principal di resistencia pa libertad y democracia.

Den e pamphletanan ta ser menciona e explosion di e hom na e bolca di Paris y di e explosion y e candela luna pasa den e edificio di asamblea general Frances, cualnan oficialmente ta ser considera come accidentenan.

Segun e pamphletanan e „kapitalistanan Frances“ ta sacrifica Sahara Frances, cu ta ricia na zeta, y nan lo mester paga pa e tracion di nan banda.

Nan lo no construi nan riquezanan escandalosamente grandi riba e ruinan di e nacion y e mala suerte di e accionistanan chiqui, segun e pamphletanan.

Operacion eliminatorio na Angola

LUANDA, 5 april. — E operacion eliminatorio den parti noord di e colonia Portuges Angola ta ser continua.

Rebeldenan a ataca un unidad Portuges den becinario di un plantacion di empresa na „Koloca. Un capitán, un teniente y diez solda a perde nan bida. Perdida di esnan cu a lanza e atake no ta conoci.

E agencia di prensa Portuges Lusitania ta anuncia for di Luanda, cu durante un choque entre rebeldenan y trupanan di gobierno, e rebeldenan a perde 100 humber.

HOROSCOOP

ARIESNAN
11 Maart — 21 April



Desarollonan agradables por haci e dia aqui masha exitoso pa bo. Bo interes ta atendi.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei



Bo ta haci bon progreso den organizacion di algun caso y propiedadnan. Ponetino.

GERMINANAN
22 Mei — 21 Juni



Bo ta na estado di haci mas influencia riba oronnan cu custumber. Probablemente e sei.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



Warda te despues di merdia si acaso bo quier haci algu cu ta toca bo relacion cu di otro.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



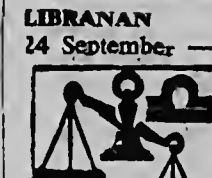
Lo bo gana masha hopi awor si bo trata na tene bo mes un poco atras.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



Bo tin awor un bon perspectiva riba plannan pa porvenir y posibilidadnan.

LIBRANAN
24 September — 23 October



Awe ta un bon dia pa bo confia riba oronnan, pasobra bo mes sentencia ta largar hopi di desea.

SCORPIONAN
14 October — 22 November



Asuntonan di trabao y debernan ta bato di bon signo. Yuda otro y lo bo ser yuda.

SAGITARIUSNAN
13 November — 21 December



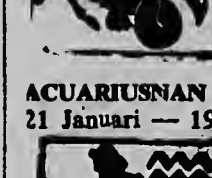
Dirigi bo atencion principalmente riba bo cas y ambiente directa. Manera esferagradable.

CAPRICORNUSNAN
22 December — 20 Januari



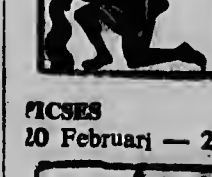
Ta existi un acento fuerte riba bo interesnan financiero y bo propiedadnan.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari



Bo ta posee over di apoyo planetario den asuntoan di amor. Hacer tur bo posibilidad na yuda otro.

PISCES
20 Februari — 20 Maart



Bort aspectonan ta favorece bo partner, un hende cu ta pega na bo curazon cu por yuda.

Petrona & Croes
Dakota - tel: 1712-1639

PA TUR BLOKKI DI CEMENT
Y BETON

HBU

Ook voor U:
de HBU

HOLLANDSCHE BANK- en CO.

AMSTERDAM - ROTTERDAM - LONDEN
SINGAPORE - KUALA LUMPUR
BANGKOK - JAKARTA

OOIT GASTVRIJ ONTHAALD OP 10.000 METER?

Vlieg per KLM JET RECHTSTREEKS NAAR EUROPA!



Nu — regelmatige jet vluchten rechtstreeks naar Europa! U reist per KLM DC-8 jet snel, volmaakt rustig... en van begin tot eind omringd door een sfeer van hoffelijke gast-

vrijheid. Zoals altijd keuze tussen luxueuze Eerste of voordelige Economy klasse. Uw reisbureau of KLM-kantoor zal graag uw plaats reserveren.

Vraag volledige inlichtingen over de nieuwe VIASA/KLM DC-8 diensten.

KLM
Sincerely
yours!



Un papel tristo di futbolistanan di ANTILLAS NEERLANDES

E unico recuerdo agradable cu diarazon merdia, dia 29 di Maart, a keda nos ta un exhibicion di motociclistan di San Salvador, despues di e Wegu Costa Rica vs. Antillas. Cu un team cu en realidad no ta e representativa di Antillas, ya cu 9 di e 11 hungadornan ta di Corsow, nos presencia un di e peor weganan di futbol cu nos a mira en Estada Nacional di San Jose.

Parce cu e entusiasmo no a pone nengun, ni sikiera pa muestra go di loke nan a sinta na school of the way, di loke ta futbol. Y hasta cu, cu desde chikito nos tabata poge n wegá, sea cual fuera e deporte o enemigo, nan i laga trus na cas.

E diarazon merdia, dia preto den historia di futbol antillano, no tabatin absolutamente nada cu por a demostra alantado cu futbol antillano a experimenta den e ultimo tempo, pero n, nos a keda cu impreson cu nan a l'atras den futbol, es-decir e verdaderu futbol cu en actualidad ta worde practica den mundo.

Tabata un wegá sin técnica, sin tactico cu rasgo di futbol di antaño, bala m, balto, tene contralor, stop bala man, tira bala afor di terreno, en un wegá cu jama por produci victoria y cu, pa culpor di nulo, ni sira ta duna chens na e adversario di empuña su papel di equipo superior. bala un wegá monotonu, insipido y 99% di e fanaticonan tabata de pa e yega na su fin pronto.

No ta mi intencion crea polémica ri-algo cu realmente mi no conocé a ido, pero pa loke mi a mira den e mo anjanen den futbol di circuito antioamericano y del Caribe, si no i un arreglo pronto entre Curacao Aruba, pa regla nan diferenciacion principalmente Curacao, pa silek un o, lubida orgullo y pensa un poco s riba e hermandad cu mester existe entre tur e islanan, anto lo no pascho tempo cu nos lo mira entiero futbol antillano.

Loke mi a presencia durante e ultimo Campeonato Centroamericano no nber. Un director técnico(?) branj, dirigiendo un equipo entrenador di un argentino, kende a sinta e chanan di Aruba, dominio di pelota, rone gambeta, wegá cortio bon hila, desplazamiento cu sentido comun ubicacion inteligente riba terreno wegá. Ta natural cu insuccion na momento di un wegá, e táctica di nte emplea pa e senior director ei a haci nada mas cu trece confu i entre e hungadornan loke, indudemente, a corta nan capacidad cu i un 60%, tanto den e parti nsiva como defensiva.

Loke na Costa Rica, e desempeñu di grupo di Aruba den e Campeonato antioamericano a causa estrañeza. Vista di e record magnifico cu aba semper tabatin. Pero ta natu-cu aficion di aki no por aprecia e te sucede tras di e telon di futbol illano y, como consecuencia, nan ta oné cu loke nan ta mira ta lo me-cu tin aya banda. Ta tristo reconocé cu den materia direccion técnica y aun den mantien-to di estado físico, antillas a atras en vez di progresá. Cu sola-

Pa media di esaki nos kier gradici un y tur cu di un manera of otra a juda nos cu buscamiento di e bato Gladys y cu morda di nas querido jiu, ruman, sabrino y cuña

VICENTE SOLOGNIER

Particularmente nos kier gradici Sr. Albertico Arends y Senjora y Sr. Eskildsen y Senjora.

Familia Solognier, Van de Berg, Rasmijn, Da Silva y Boekhoudt.

PA BO HOLOSHI di alta calidad **MULCO** ACUDI SERCA **RAGHUNATH N.V.**

AMOR Y CAPRICHIO pa: Tuyuchi

No. 65

"E ta e unico homber cu por duna mi Lynmara y ta p'eci tambe lo caso cune. Mi quier e cas aquí. Mi quier bira un parti di su historia. Mi ta desea pa mi portret ser cologa i den galeria y cu hendenan lo admira dende riba dje y menciona mi nombre".

E palabranan aq'ali a sali un tras otro for di su boca. "Mi n' haci esaki sin cu mi a haci un propio sacrificio. Tabatin un hende di quende mi tabata pertenece en realidad y na mende mi a entrega mi curazon. pa-bra mi tabata sima en realidad. E nber no ta e cos di mas interesante den e asunto aquí. Pero Lyn-mara mester respalda e perdida aquí. Sei ta mi intencion. Lo mi ta tur cos cu David cu e ta desea den un mu-

o razon politica, no por yega na un entendimiento, anto duna chens na un isla cada anja of oportunidad, pa defende number di antillas, cooperando tur, den forma extensiva, cuné, sin pensa riba number individual di e islanan y menos riba orgullo o pretension personal di un persona. Pasobra nos cu ta leu di nos tera, nos ta esnan cu ta sinti den nos carni propio, e dolor cu un papel tristo di antillano-nan ta laga den tera estraña.

CLEMENTE LACLE

Tel. 1637 Roudweg 49
Bloemenhuis ROZENHOOD
pa
FIESTA DI JUBILEO
Laga un experto haci bo trabao

Nota di nos redactor deportivo:

For di Costa Rica nos a ricibi e remitido aki scribi door di un arubiano, bon conocí na nos isla, kende a testigua e debale futbolistico cu dos diferente equipo di Antillas a logra realisa den un temporada di menos cu un luna.

Un correccion chikito cu nos tin di haci den e remitido aki ta cu e seleccion arubano den su mayoria cu a hunga den e ultimo Campeonato Centroamericano na un worde entena door di e argentino Botta, na kende evidentemente e apreciacion remite ta referi, aunque cu practicamente tur e hungadornan arubano den e equipo a yega di goza di e capacitado training di e argentino.

Comparando e actuacionnan na Cuba y na Costa Rica, nos tin di bisa cu Ojala tabata Botta a keda encarga cu prepara e seleccion!!

Ta worde confirma den e remitido aki e declaracion di e entrenador den servicio di NAVU Pedro da Cunha en relacion cu e papel di e equipo den su mayoria arubano y cu esun cu a keda atras na Corsow, y cual ya pa awe a demostra su capacidad cu e desastrosa derrota sufri contra di Costa Rica di 6-0. Nos ta kere cu aki directiva di A.V.B. MESTER EXIGI cu directiva di N.A.V.U. lo tuma me-

Olimpiada di La Reina na L.S.P. ta dia 29 di April

(Di nos redactor deportivo)

E anual olimpiada cu directiva di Lago Sport Park ta organisa en conexion cu e cumpleaños di S.M. Reina Juliana, e anja aki lo worde teni riba sabra 29 di april cuminsando pa 6.30 di atardi. E atletanan cu ta desea di participa den e popular eventonan aki mester di haci aplicacion promer cu dia 21 di april. Aplicacionnan ricibi despues di dia 20 di april lo no worde acepta.

Ariba e dia di Olimpiada mes, dia-Sabra 29 di april, e atletanan mester reporta na Lago Sport Park no mas tarda cu 6'or di atardi. E formanan di aplicacion por worde obtien y entrega cerca cualequier miembro di directiva di Lago Sport Park. Varios dia promer cu e fecha

ESTUDIANTES A ELIMINA SAN NICOLAS JRS

(Di nos redactor deportivo)

Den e promer partido di futbol per-tenecente na e torneo eliminatorio pa Copa Juliana A-klase, e onena di Estudiantes a gana San Nicolas Jrs. cu score di 4 gol pa 2.

Na halftime e equipo di San Nicolas tabata tin un ventaha di dos gol pa cero, algo cu tabata muestra cu nan lo a termina victorioso den nan promer partido di A-klase.

Pero e reaccion di Estudiantes den e segundo tempo tabata general y cu cuatro gol nan a cambia un derrota den un victoria. E golnan estudianti a worde anota door di Lachi Reyes, Zogo Orman, Theo Burleson y Vi van der Biezen.

Estudiantes a tuma asina un stap mas pa keda den lucha pa e Copa Juliana, mientras cu San Nicolas Jrs. a debutá den A-klase cu derrota, lo-cual, mesora a kita nan for di combate den e torneo.

Roger a traga su sigaria y a queda ta mira e mucha muhe aquí. Mira un mucha infernal asina, el a pensa. E tabata sabi di los su mes cu e mucha facilidad for loque a pasa entre nan dos un rato pasa pa e entrega su mes den esfera di Debussy, tocante "E spiel di awa". E tabatin e talento musical di Gerda, pero toch e tabata to-ca di otro manera.

Aquí tabata sinta un persona cu tabata domina tecnica completamente y si ta necesario e por a transfor-ma e esfera di un lado na otro. E tabata pas na e musica cu e tabata tocando.

E mucha aquí tabata haci e tata corda riba un plas di awa cu tabata friu y seur y tabata stroba hende di haci un sospecho berdadero di su profundidad.

Nicolina no a lama para ora cu e porta a abri. E condesa y David a camina drenta. El a queda ta spera sinta na piano te ora cu David a bin ofree e casette plat. Den esaki ta-batin un careada dobbel di perla riba un felpa pretu, cu tabata forma un con-traste cu e hak di esmeralda berde. "Qui hunita nan ta", el a bisa na boz baho. "Un preciosidad!"

Biljart: WATAPANA 2 - COM-MANDEURSBAAI O

SAVANETA — Den Commandeurs-baai Club na Savaneta e campeonato di biljart 1961 a sigi su curso despues di algun dia di suspension pa motibo di e dianan di fiesta.

Watapana Club a gana di Com-mandeursbaai Club cu score di 2 pa nada den e di cuater vuelta di e cam-peonato.

E purtidonan a termina den e si-guiente forma:

Vicente Henriquez (W) 75 vs. Rudolf de Kort (C) 47. J. Tije-A-Loi (W) 75 vs. Senovio Arends (C) 67. E partido Cholang Jacobs vs. Gregorio de Kort a keda cancela te diasabra awor.

Awe noch e partido entre Watapa-na y Commandeursbaai ta sigi den e ultimo club menciona cu e purtidonan A. Poppe (W) vs. Francisco Croes (C) e Innocencio Farro (W) vs. Francisco Arends (C).

didanan en contra di e entrenador, ya cu saliendo tal declaracionnan for di boca di un entrenador, kiko por wor-de spera pa un equipo duna? Esaki no por ta un excusa pa e papel lamenta-ble haci den e Centro-Americano, pero bao di nungun forma, bao di nungun circunstancia un entrenador cu ta na cabes di un equipo por exprese den tal forma. Ta algo inaceptable, algo cu si e pasa sin cu nungun medida worde tuma, anto e dirigentenan di futbol den Antillas lo a demostra nan incapacidad.

Aruba den casi tur ocasion cu nan a enfrenta Costa Rica a duna un ma-sha bon papel. Simplemente recordan-do e Campeonato hunga na Honduras, luego esun na Cuba y tambe e bishita-nan cu diferente equipo (seleccionnan) di Ticolandia a haci na nos isla, nos ta mira prueba cu e seleccionnan di Aruba semper a duna e famoso tico-nan bon tabata ariba cancha di fut-bol. Ta tristo cu ta net na e pais ey-mester a bai un seleccion arubiano mal prepara pa keda for di tempran caba elimina. Asina un sub-campeonato, gallardamente obtien, a worde tira afor.

Finalmente nos lo kere recomen-da e SUGERENCIANAN sano haci door di e remite na e dirigentenan di de-porte di Antillas Hulandes.

Cumpleanjos

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos e hobenita Glenda Tromp y ta ricibi felicitacion di su mania Coleta, tata John, especialmente di su rumannan Lina, Rica, Eddy y Arlina Tromp y demas familia.

E gentil caballero Aureliano Harms ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion especialmente di su estimada amiga Roosje Boekhoudt.

E linda hobenita Magriet Webb ta celebra su promer anja y ta ricibi felicitacion di su mania Maita, tata Beto, ruman Dora, Pedro, Rita, Aura, Emma, Frida, Vera, wela Chita, welo Felis, tur su tania y omounan, prima y primo, especial di su madrina Catalina, padrino Chalie, especial di su primo Nanachi Luki, y Freddy, tur familia Geerman y Webb.

Declaracion di Ahmed Yazid di Argelia

TUNIS, 4 april. — E minister di informacion di e gobierno provisio-nal di Argel, Ahmed Yazid, a declara dialuna anochi, cu su gobierno te ainda ta dispuesto pa sinta na mesa cu gobierno Frances riba e fecha con-veni na Evian si gobierno Frances du-na un rectificacion di e declaracion di su minister pa asuntona Argelino, Joxe.

Esaki a participa siman pasa, cu Francia huntu cu e conferencia cu e gobierno provisional di Argel, lo hiba deliberacionnan cu e movimiento na-cional di Argel. E agencia di prensa Tunis Afrique Presse ta bisa cu, pre-sident Bourguiba di Tunis a pidi e li-der di e movimiento nacional di Ar-gel, Messali Hadji, pa inmediatamente e desaparece for di bida politico, ja cu awor tur cos ta bai pa futuro di Argel.

TA SOLICITA UN MUCHA MUHER PA TRABOU DI CAS

Boerhavestraat 31
Oranjestad
Telefoon 2634

TA PIDI PA HUUR UN CAS

DEN BON CONDICION
Na Oranjestad.
Mas o menos fl. 100.— pa fl. 150.—
Tel. 2798

TA BUSCA UN MUCHA CU TA DISPONE DI UN BON BICICLETA

Pa parti Arubaanse Courant den barrio entre Kaas di Paloma y Sabana Grandi.
Acudi diabiene 7 di april di 3.30 - 4.30 p.m. na redaccion, Nassaustr. 85 Oranjestad.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edicion 90
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERIJ- EN PUBLICITEITS MA
Nassaustraat 85 - Oranjestad, Aruba N.A.

Subscription /3.- pago adelantado
Edicion sueltu 30 ct.

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolf

Imprimé na N.V. Drukkerij "De Sted"
Edicion sueltu obtenible na 20 cent na:
Union Store, San Nicolas - Bushandel
Mariaka, Oranjestad - y Cabana Shop
Aruba Caribbean Hotel.



DISTRIBUTOR
WIMCO
Nassaustraat - Tel. 1399-1381

CINE

Diahuebs 6 di april
DE VEEB: 8.30'or "The Burglar" 18 j.
RIALTO: 8.30'or "Spy Smasher" 14 j.
PRINCIPAL: 8.00'or "The Loves of Car-men" 18 j.
SAVANETA: 7.30'or "Una Cita con el Dia-blo" 18 j.
AURORA: 7.30'or "El mago" 18 j.

WIT GELE KRUIS

Zr. Ewald - Zr. Perpetua tel. 3200

BOTICA DI WARDIA

Oranjestad: BOTICA ODUBER Tel. 1780
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

POSTSLUITINGEN

Donderdag

Bonaire 10.00 Br. Guiana 16.00 Canada
8.00 Curacao 10.00 e 16.00 New York
8.00 Suriname, 16.00 Trinidad 16.00
Caracas, 15.30, Maracaibo 15.30.

RADIO KELKBOOM

Diahuebs 6 di april

8.00 Opening
8.02 Selection Musical cu disco Latino
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo
— Norte-Americano y Latino
9.30 Musica instrumental
9.30 Musica Latina
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
12.00 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Aruba Candie ta presenta "Noticias Loca" (Pap.)
12.20 Intermedio Musical
12.30 Mercurius Trading Co. hiedt U
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you
"News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica varia
1.30 Mel. ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Mercurius
3.30 Ban spaar placa: cumprando na La Esperanza
4.00 Ranchera
4.45 Noticias na Pap. Gokeal-polla y dep.
4.45 Cocktail Music
5.00 Danzates Cuban
5.15 Variacion Musical
5.30 Chapotin y sus Estrellas
5.45 Calypso
6.00 Programa di Noticia
6.15 Orquesta America
6.30 Dinnermuziek
7.00 Antillan Trading Co. ta presenta
"Nolietico Schlitz" (Pap.)
7.15 Musica varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Mercurius Trading Co. hiedt U
"News in het Nederlands"
8.00 Norte Americana
8.15 Colate-Palmolive ta presenta su novela "Estrellita"
8.30 Musica varia
8.00 Programa C.C.A.
10.00 Sluiting.

RADIO VICTORIA

Diahuebs 6 di april

11.00 Apertura
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensenos Musicales
3.15 Melodias del Alma
3.30 Desencadenado
4.00 Musica di Banda
4.15 Ecoman Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Waltman Favorito
5.00 Academia del Aire
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Intermedio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Santa Leo
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 Back to the Bible
8.00 Musical Gemini
8.30 Songs in the Night
10.00 World News
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign off

RADIO CARACAS TELEVISION

Jueves 6 de abril

8.55 Patron de Kades Caracas Television
9.37 Informacion sobre los progr. del dia
9.00 Documentales
9.30 Senderos de luz
10.00 El Calendario de mama,
10.30 Cusca de Mujeres
11.30 La Perfecta ama de casa
12.00 La C.V.I.H. T.V. informa la nacion
12.05 Su Televisión PAI
12.25 Show de Saimé
1.30 El "apartado" Television
2.00 Punto y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Director Monteverde
3.30 Teletantania
4.30 Club de los Niños
5.30 Cine variedades Yukery
6.00 Show de Remy
7.00 El desfilé del Hombre
7.30 El Observador Cerele
8.15 Su novela Fab-Viola
8.30 Documental
9.00 La Novela Canay
9.15 Amador Bendayen en T.V.
9.30 Documental
10.00 Actualidad Política
10.30 Cineparan
12.00 Patron de Radio Caracas T.V.
Hymno Nacional
Locutor de Guardia

VOZ DI ARUBA

Diahuebs 6 di april

16.00 Apertura
16.05 Nos oracion di malnha
"The Lord's prayer"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodias Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you
"News in English"
06.30 Melodias Matinales
07.30 Aruba Trading Co. ta presenta
"Studios Musical di Lima"
07.30 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you
"News in English"
08.45 Ecos International
09.00 Boleros de moda
09.15 E artista di siman
09.30 Variacion Musical
09.45 E Orquesta di awe
10.00 Colate-Palmolive presenta su novela
"La hija di el dolor"
10.30 "Frente Musical"
10.45 Konk. prize "Smakelijk Eten"
11.00 Musica di awe, mania y semper
11.15 Mambo, merengues y merengues.
11.45 American Melodias
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Victoria Betting Co. hiedt U
"News in het Nederlands"
12.30 Selection musical di merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece
"Mundo en Marcha"
13.15 "Continuo y artistico Antillas"
13.40 Procter & Gamble presentat su novela "LA GATA"
14.00 Musica varia
15.00 Peliculas pa exterior
15.30 Selection di musica popular
16.00 Complacencias
16.15 Melodias Antill
16.30 Complacencias
17.00 Felicitando nos oyenena
17.30 Musica varia
18.00 Vianader Musical
18.15 Petrona & Cross ta presenta
"El Observador"
18.30 Musica Popular
18.39 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you
"News in English"
19.15 Instrumental Melodias
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta
"Economias comprando na La Esperanza"
20.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece
"Mundo en marcha"
20.15 Musica varia
20.30 Colate-Palmolive presenta su novela
"Entre dos Almas"
21.00 Programa La Esperanza na Hulandes
21.30 V.O.A. Listerine Choir, C.P.J. Celaire
22.00 Noticia na Spaho -v.v. E.N. Curet
22.15 CLAUSURA

CEMPRO N.V.

Wayacka - tel. 2444

PA TUR BLOKKI Y CABAJETA
CEMENT DI PRIMERA CALIDAD

"LA ESFERA"

obtenible na UNION STORE

Mainstreet — San Nicolas

ASBEST PA DAK?

No tin lugar cu por bati PRIJS SERVICIO y CALIDAD di

ARUBA TRADING COMPANY

SPAAR E ETIKETNAN



FRIESCHE VLAG BIBLIOTHEEK

GAS ta ventahoso GAS ta practica.

Haci bo pedido di gas na tempo na

ARUBA GAS SUPPLY
Tel 1198

(E ta sigui)

CISCO KID

1. „Ah, Dios Mio! Di unda mi a hanja e bolobonchi aki?” 2. „Un hende a golpea mi? Y paquico e la golpea mi?” 3. „E ta bini... laga nos tona, pa e quere cu nos ta na sonio!”



JUAN EL INTREPIDO

1. „Nos mester sali di aki. Nago! Busca un bledi bashi pa mi y un cabuya.” „Si bo ta pensa di haci lo que mi ta sospecha... bo ta loco!” „Ata nan!... ta un suicidio!” Por tabata si mi a traha un coctel Molotov, pero sacando poco di e gas den e bledi bashi aki... 2. „...y mi sellé, e gas cu ta cerra ta converti den forza explosivo... y cu e cabuya como mecha...” „Mi ta spera e ta sirbi nos pa algo!”



DICK TRACY

1. „Fresh! Ta tia Soso, mi amor! Bo no ta reconoce mi slem?” 2. „Tia Soso! Oh, mi a kere bo tabata biba na Europa.” „Mi a jega cu Jet awemainta.” 3. „Mi a tende cosnan asina tragico di bu, povercita. Mi mester papia cu bo mesora, Fresh.” „Oh, tia Soso.” 4. „Ta asina hopi tempo pasa cu mi a mira bo, tia! Hopi cos a sucede - oh - boo - hoo - hoo -”



RIP KIRBY

1. „Lo bo no hanja nada den e restonan, Sr. Kirby. Polis a examina nan bon hopi tempo pasa.” „Mi no ta perde nada cu mi mira nan, Gila.” 2. „Ta tempo perdi, lo bo no hanja nada.” 3. „Por favor, Gila, juda Desmond cu e desayuno.” „Aki tin algo masha interesante...”



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Michele, paquico Tony no ta join cu nos?” „Paquico bo no ta invitá?” 2. „Mi ta bay invitá!” 3. „E la bay pa expres? E mester a mira mi bini!”



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Promer cu nos papia di matrimonio, tula tabata masha alegre. Awor ta parece cu mi ta molestia...” 2. „Bo no sa psicologia femenina. Tula, e ta bini presion di un excitacion natural... matrimonio ta algo serio pa un muher!”



PEPITA

1. „Bo a priminti mi di corta e yerba awe.” „Mi tabata bay haci, pero mi no por a hanja e segadora.” 2. „Ani si sa na unda e ta.” 3. „Até aki... na unda bo a secundá?” 4. „Bueno... e no tabatin resultado!”



Explotacion abordo di „Koeang Loeng”

TAIPEH. (Formosa) 5 april. — A bordo di barco di zeta di 4.200 toneladas, „Koeang Loeng”, cual a worde di huur door di „Chinese petroleum corporation” li China nacionalista, cerca „Mobile Company” di Merca, tabatin un explosion awe na momento cu e barco tabata mara den haf na parti sur di Formosa. E explosion aki a costa bida di por lo menos cinco persona, miembro di tripulacion a worde herida ente cual diecitan situacion ta serio.

„Koeang Loeng” ta zink poco poco. E parti patras di e barco ta completamente bon di awa caba. E barco desafortunado aki tabatin dos mil tonelada di benzine a bordo cu grado halto di octaan.

Bringamentu formal na Sur Vietnam

SAIGON, 5 april. — Bringamentu fuerte den e ultimo dianan aki entre trupanen di sur Vietnam y esnan pro-comunista, esta e terroristanan cu ta jaca nan nes „Viet-Cong”, a existi 100 victima en e cual morto y personanan herida.

E prome choque a tuma luga na un distancia di 80 kilometro na parti sur oeste di Saigon.

E di dos tuma luga ayera den e region „Beneat”, na un distancia di 50 kilometro na parti nort di Saigon. Nan ta ninga na duna mas informacion tocante e lucha, pero segun e prome noticianan no oficial rebeldenan a perde 100 homber mientras ehercito di Vietnam a perde 30.

Observadornan ta bisa, cu e accionnan terrorista pro-comunista aki, ta relaciona cu e proximo eleccion presidencial, cu tuma luga dia 9 di april na sur Vietnam.

Resultado dje kestion na Laos

MOSCU, 5 april. — Gobierno soviético ta spera den un momento di otro di hanja contesta riba su contra proposicionnan en conexion cu e cuestion di Laos, cualnan a ser haci dia prome di april ultimo.

Esaki ta ser informa di circulacion diplomatica. Segun e circulacion aki e segundo minister di asuntunan exterior di Rusia, Kosenstov, a laga e embahador Ingles na Moscu sa, cu Union Sovietica no ta exclui e plan pa stop di bringa na Laos, basta cu pronto lo bini un convocatorio pa un conferencia internacional tocante Laos y cu esaki ser aproba pa e potencionan di occidente. Aparentemente tin probabilidad cu esaki lo socede.

Our special cake of the week is:
MARISQUIN CAKE Fl. 5.—
Delicious Pies a weekend treat for your family
Special fresh Cream-Cake each week Fl. 6.50
ROYAL BAKERY
Tel. 1327
Oranjestad
RAINBO BAKERY
Tel. 5064
San Nicolas

Demonstracion violento na e aeropuerto di Elisabethstad

ELISABETHSTAD, 5 april — Miles di Africanonan, arma cu machete y scopetnan tipo bieuu, a tene un demonstracion Diamars na e aeropuerto di Elisabethstad. E trupanen Suco na entrada mester a retira. E demonstrantenan a infiltra te den e asina yama zona neutral, a baha un bandera di Nacionnan Uni, a kibra glesnan y a kibra lineanan di telefon.

Polis Katanges, dirigi pa oficialnan blancu, a logra plama e multitud for di otro y domina e situacion. Polis a keda na e aeropuerto.
E representante di Nacionnan Uni, Dumontet y Clombe a dicidi cu e status cu lo ser drecha, loke ta nifica cu e farsanan Katanges lo keda vigila e parti di e aeropuerto cu ta pa aviacion civil y trupanen di Nacionnan Uni, e parti cu ta pa aviacion militar.

Diadomingo na Kenge, un lugar situa 240 km. na Sur este di Leopoldstad, a ser proclama un estado nobo: Kwango.
Presidente ta Albert Delvaux, ministro president den e gobierno di Ileo, segun e agencia di prensa Congoles.
E formamentu di e estado nobo ta di acuerdo cu e idea di e federacion di estado, cu a ser accepta na e conferencia di politiconan di Kongo na Tanagerive.

E delegacion Frances lo reuni Dia Viernes na Evian

PARIS, 5 april. — E delegacion Frances cu a worde nombra pa negocia cu representantenan di gobierno Argelino den exilio, lo ta presente diavies den sala di conferencia na Evian, asina a worde anuncia di april gubernamental na Paris.

Un accidente tragico cu consecuencia mortal

ROTTERDAM, 5 april. — Durante trabao den machuckamer di e tanker un tanker di Liberia, na Rotterdamse Droogdok Maatschappij, koolzuurgas a sali for di un aparato pa paga candela y tur e homber cu tabata trahando den e machuckamer a stik.
Mes ora nan a duna alarma y un accion di auxilio a ser establece pero ta por lo menos tres morto, mientras cu trienta te cuarenta homber a perde un conocimiento door di e gas.
Noticia ricibi despues.
Di Rotterdamse Droogdok Maatschappij, ta ser anuncia mas despues cu e cantidad di morto ta siete. E bapor, „Mathieson”, ta 8000 ton.
Manera ya aser anuncia ariba tabatin trinta te cuarenta trahador tabata den machine kamir di e bapor ora cu koolzuur a cuminsa sali for di un aparato pa paga candela.

Revolucion na West Tibet

NEW DELHI, 5 april. — Segun ta ser informa na New Delhi trupanen Chines ta bayendo Adak, noreste di Kasimir, aparentemente pa domina un revolucion na West Tibet. Ademas lo tabatin mas o menos dos siman pasa na Tingri, este di Tibet, luchanan entre Chinesnan y Tibetanonan. E noticianan aquri no por a ser confirma.
Observadornan na New Delhi ta hanja cu no ta imposible cu e 1.700 refugiadonan cu recien a sali di India y Nepal a regresa Tibet y ta efectuando un guerrilla.



Solo no ta solamente bon pa floran y mataian, si no tambe pa masha hopi mucha muhernan, kendenan pa nan probacha di un manera mas completo di su rayonn tibia ta laga corta nan cabei den plena caya. E invento aki ta algo nobo di Kenneth, cu a monta su salon di bel'ixa den plena via publica. Si e metodo aki duna resultado ta muy probable cu pronto lo e hanja imitadornan entre su coleganan.

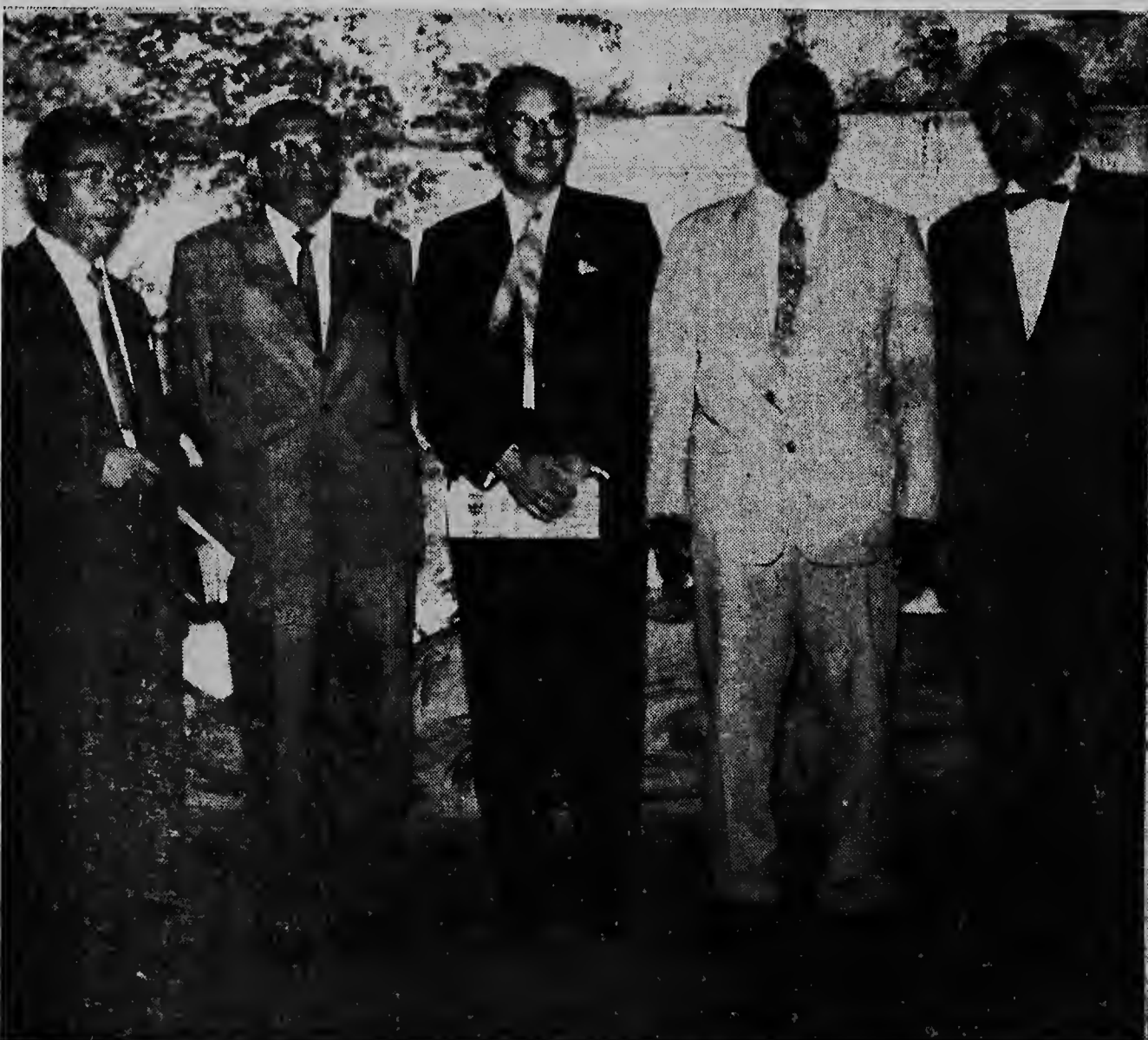
OPTIEK

Oranjestad

San Nicolas



The Beer That Made Milwaukee Famous



Na Aruba tambe Surnamejonan a expresa nan deseo pa mas independencia

SAN NICOLAS — E delegacion di cinco persanan far di Surnam, cu ya e anochi anterior tabata na Carsaw, a duna diarazon anochi den Club Surnam un splicacion, dilanti di un sala casi jen, di e deseo cu actualmente ta existi na Surnam pa hani mas independencia, principalmente riba terreno internacional. E senjarnan aki, en representacion di gobierna, ta hani cu pa laga esaki algun cambian mester worde haci den e Statuut. Ta pesey awor nan a bin conferencia cu e gobierna di Antillas cu tambe ta un partner den Reino, y e gobierna Hulandes.

Den Club Surnam nan a splica e motibonan cu ta stroba e deseo aki

E idea pa tene lecturan tocante nan descomon tanto na Corsow como na Aruba ta pa duna un splicacion na e compatriotanan aki, cu tambe ta Surnamnan, pa asina nan keda na altura di e urgencia cu nan ta pone tras di e desarrollo economico na nan pais.

Lider di e delegacion aki di cinco. Ministro Presidente mr. S. D. Emanuels, a habri e fil di oradonan, despues di a ser introduci pa e presidente di Club Surnam, sr. Emil Goedhoop. Cu mash, atencion e discursonan a ser sigi pa e audiencia consistiendo e.o. di e protector di Club Surnam Gezaghebber F. J. C. Beaujon, diputado E. O. Petrona, miembro di Staten E. Finck, miembro di Eilandsraad A. Wijngaarde y e hefe di Voorlichtingsdienst N. Pina-Lampe.

Paisnan cu te tres a cuater anja pasa ainda tabata colonianan, na e momento aki ta mas avanza cu nos, tabata algun di e prome palabranan di Premier Emanuels. El a mustra cu esaki ta bini pa motibo cu Surnam ainda no tin suficiente independencia pa bai afor pa regla asuntonan di suma importancia pa e desarrollo di e pais. Den e pais mes ta brota di actividadnan riba terreno economico, pero cu no por jega na su punto maximo si no ta trata na haci esaki den exterior tambe. Mr. Emanuels a mustra cu un independencia mas grandi especialmente pa regla asuntonan exterior lo haci cu e pais e ora ey lo por parti-cipacion den organizacion grandi manera UNESCO, el International Monetary Fund y otro, v. asina keda na altura di e posibilidad cu e organizacionnan aki ta ofrece y cual posibilidad por sirbi pa juda considerablemente na halza e base economico.

Diferencia grandi

Papiando di e tres partinan di Reino y Premier ta hani cu aki den ta sinti un diferencia enorme. Dinando algun ehemplo el a bisa cu si gobierna Mericano kier halza derecho di impuesto riba hardboard p.e. na un suma di 2 milyon florin y sirbi un protesta, anto Hulanda ta tene cuenta cu interesnan cu ta costa hopi mas tanto cu esaki y e no kier actua. E Premier ta hani cu esaki ta algo cu

no por tuma nan na malo, ya cu cada un di e partinan tin otro interesnan. Orador ta hani cu si Surnam tin mas independencia riba terreno exterior, anto ta posibel pa nan mes regla e dificultadnan, sin cu e otro dos partinan sinti ningun clase di estorbo.

Mas alcuw e premier ta hani cu ta e hon mentalidad di e tres paisnan a haei cu te ainda tin un bon relacion ta existi. Un tin cu cuminsa awor cu tree e kestion aki padilanti. E momento a jega awor, asina e premier a observa.

Mr. Emanuels a mustra tambe cu e urgencia cu Surnam tin pa lucha pa mas independencia den exterior y pa tree e cambian necesar cu esaki den e Statuut, no ta pasobra tin desacuerdo entre e partner, pero cu al-contrario esaki por ser jama masha bon. Solamente nos no kler keda para caminda nos ta. Ta sigur cu mester bisa un mucha kiko e tin cu haci, pero e mucha, la bira grandi y e kler haci e cos su mes y e ta bai husa un otro manera pa bai adilanti. Y si e mucha su educacion ta bon, anto por ta tranquil cu e lo logra den esaki. Nos ta stabil y no corrupto", e Premier a bisa.

Finalmente e ministro presidente a expresa e gran respeto cu nan tin pa e manera riba cual na Antillas nan ta traha na expansion di e base economico. E ta masha satisfeco cu e desarrollo na Aruba, cu ta den e mesun paso cu esun na Surnam.

E hiba pa Antillas, segun e Premier, ta pa solamente informa e go-berno aki personalmente riba nos in-tencionnan y cu no ningun momento la e intencion pa stroba Antillas si resulta cu nan ta desea un otro relacion. Di otro banda nan ta spera tambe cu Antillas lo no haei esaki tam-poco cu nan. Nos ta comprende esaki v. asina e circunstancianan cerca e otro partnernan no ta igual.

No ta pa eternidad

A sigi como orador sr. H. Shrim-sier, ministro di husticia na Surnam, kende a mustra riba e diferente sis-temanan di gobierna cu cual Surnam

a pasa aden for di 1869, te na e mo-mento cu e Statuut a jega.

El a recorda na e famoso discurso di S.M. Reina Wilhelmina despues di 2a Gera Mundial pa duna na cada paisnan nan libertad pa goberna riba nan mes. Na 1948 eba, segun ora-dor, e deseo a cuminsa na Surnam pa tene un Conferencia di Mesa Redon-da. El a conta com conferencianan a sigi na Den Haag te na 1950 pa hani mas independencia ainda pa Surnam. Despues di e periodo aki a hini e Interim Regeling cu a dura te 1954. E ministro a jama e tempo aki, anjanan di lucha duro contra politi-conan experiencia.

„Nos tabata hoben y mester a sin-jia e weg politica ainda". Na 1954 a jega e acuerdo pa medio di e Sta-

E cinco miembronan di e delegacion di RTC di Surnam cu tabata na nos isla diarazon p.p. Di robes pa dre-chi: mr. C. Ooft, J. Laehman, Pre-mier mr. S. D. Emanuels, J. Pen-gel y H. Shrimisier.

tuut. Tres pais den e Reino pa de-clara nan mes boluntariamente na e obligacionnan di e Statuut. El a re-corda e palabranan di S. M. Reina Ju-liana na momento di firma e docu-mento aki na Den Haag. E Statuut ta duna na tres pais un monumento cu mester sirbi como un ehemplo pa otro-nan. E documento aki no ta pa eternidad, pero ta expuesto na cam-bionan.

Na Surnam awor nan a cuminsa sinti e descomon pa haei algun cambio. A resulta, segun e Ministro di Jus-ticia, cu tur e relacionnan den exterior ta worde haei door di Hulanda. E ta hani cu esaki mester sosode cu sabir di tanto Antillas como Surnam. Pero nada di esaki no a sosode.

„Mundo cada bez ta bira mas chi-kito, nos mester juda otro", segun sr. Shrimisier.

E tambe ta hani cu tantem Surnam no ta un miembro independiente di e Organizacionnan Mundial, nan no por goza completamente di e posibi-lidadnan cu tal organizacionnan ta ofe-re.

Continuacion riba pag. 2.

New York a bira punto central di tur discusionnan mundial

NEW YORK 6 april — Union Sovietica a suprimi su peticion den cual el a exige pa Asamblea General di Nacionnan Uni trata su queho contra accion di agresion di Mericano-nan, en conexion cu e incidente ta conoci di U-2. Na mes momento e representante permanente di Rusia cerca Nacionnan Uni, Zorin, a pidi e comision politico di Nacionnan Uni, pa no trata e kestionnan di Tibet y Hungria durante e reunion.

E ta di opinion, cu si discuti e dos topiconan ey awor aki, esaki lo stro-ba e esfuerzonan pa reduci e tension internacional y esey lo no contribui ne „trabao normal" di e asamblea, asina e delegado Ruso a bisa.

E suplente delegado Americano, Charles Yost, a apaudi e declaracion di Rusia cu nan a dicidi di no discuti e acusacionnan contra goberno Mericano, ma el a declara tambe, cu e dos otro puntonan cu zorin a menciona (esta Tibet y Hungria) no ta depende ne mes na categoria manera esun di e keho Ruso.

Mas laat un portavoz Mericano a anuncia, cu Merca lo sigui insisti pa un discusion completo di e kestion di Hungria y Tibet den e sesion actual di asamblea general.

El a bisa: „Un ta Merca ta baas den e dos kestionnan aki, hopi otro pais tin interes pe asunto aki".

Ministro Luns a jega New York

Ayer ministro Luns di Hulanda a yega New York cu avion, riba su rou-ta pa Washington. Lo e discuti cu an-ticidnan gubernalman na Merca y entre otro lo e papia tocante e rela-cionnan cu Indonesia y e problema di derechonan di aterisacion na Los Angeles pa K.L.M.



J. E. P. CABENDA

ta anuncia wega di LITTLE LEAGUE pa
Diasabes, 7 di april pa 7.45'or p.m. p.m.

den
WILHELMINA STADION

NUTRICIA vs. ARUBA LIONS (South)
(Noord) (O'stad)

BO TIENDA PA BO ARTICULOS DI DEPORTE
TEL. 1539



Pelea na Panton

PONTON — R.H. cu H.F. a brin-ga otro na Ponton diarazon pasa pa cuarto pa cuater di atardi, cu e re-sultado cu F. a kibra e duim di su man robes. Na hospital nan a dune-le tratamiento medico, mientras cu R.H. kende tabata burachi mester a bai den cel.

Den cel

ORANJESTAD — E conocido B. R. kende diarazon pa dos'or y mei tabata burachi den Marinero Bar y tabata haci fastioso a worde hinka den cel.

Otra fastioso

ORANESTAD — Asistencia a ser pidi tambe diarazon pa dos'or y mei pa un tal A.M. kende tabata hurachi den vecindario di La Comodidad. E tambe a pasa pa cel.

F A T U M — Tel.: 1845
pa tur bo aseguranon

Pick-up a bolter

ORANJESTAD — Un colision dia-razon mainta pa diezun'or y binti na e skina Van Leeuwenhoekstraat-Wind-straat entre pick-up A-7722 maneha pa J.L. y A-6729 maneha pa T.K., a haei cu e pick-up a consecuencia di e sla ricibi a bai bolter un poco mas leuw. Sincabargo den e otro auto cu a keda para, e chofer y un pasahero a hani heridaman leve. Dano na e pick-up f 500.— y na e otro f 1000.—

Aperde

Lorenzo Wernet di Brazil 44 a perde un cartera di cuero color corra, conteniendo f 150.— 2 foto, y un kaarchi cu direccion.

„Aldo" tambe ta bai Lima

ORANJESTAD — Nos a ser in-forma cu tambe Aldo Travel Bureau for di Oranjestad, anke el ta un po-co laat, a hani un invitacion pa ha-ci e vuelo di inauguracion cu KLM-let for di Willemstad pa Lima. Sr. Al-ber Raven lo bai na nomber di „Al-do".



Gezaghebber F.J.C. Beaujon, ayera mainta a ricibi den su oficina e ganadornan di e statuutspol for di Corsow. Aki nos ta mira nan hunto cu Gezaghebber, sr. H. Dennert di Regeringsvoorlichtingsdienst y sr. H. Booi di Voorlichtingsdienst di Aruba.



Den Spritzer & Fuhrmann na San Nicolas a tuma lugar dia-mars atardi celebracion di Velma Henriquez su 15 anja cerca e firma aki. D.r.p.dr. S. P. Henriquez, papa di Vel-ma, Velma mes, sr. Blok di S & F, mama di Velma, un fa-mia mas y sr. Kok di S & F.

Candela den Sulphurplant na Lago domina den mei hora

SAN NICOLAS — Pa diezdos'or y mei ayera merdia un candela a estalla den e Acid & Edelmann Plant (Sulphur Plant) den Lago. E motivo di e candela aki, cu a laga masha poco danjo atras, no ta conoci ainda.

Pa un motivo desconoci un stelashi di palo cu ta situa riba e capa grandi di azufre den e refinaria a pega na can-dela. E stelashi aki ta soporta e ma-chi den cual nan ta comberti e azufre crudo den e azufre di polvo. Empleadonan na e sitio ey a trata prome na paga e candela cu e materialnan na man, pe-ro ora cu nan no a logra e homberonan di Lago mester a duna asistencia. Cu

6 a 8 slang di awa di laman bau di anjanan trinta a kima completamente cu excepccion di e kordinan di hero, su balor no ta mucho. Te aki e danjo a jega tambe, ya cu no tabatin danjonan personal.

E candela aki ningun momento a stroba e trabanan di continua normal-mente. Nan ta investigando kiko por tabata causa di e candela.

Boekenbal dia 10 di Juni

ta duna caracter especial na siman di buki

ORANJESTAD — E directiva di e seccion Aruba, di ANV tin inten-cion di duna un caracter especial na e siman di boeki riba e isla. Durante di e reunion anual di diamars anochi ya nan a anuncia, cu dia 10 juni lo tin den Strand un „boekenbal" (baile) despues di e lectura di e autor Hu-landes A. den Doolhaert den Centro Cultural.

E lectura aki anto ta e ultimo, di tres. Pues dia 6 di e luna ey A. Vogel Jr. lo tene den Centro Cultural un lectura tocante „Ik en mijn speelman", mientras cu dos dia despues Jan de Hartog, tambe un escritor Hulandes — el a skirbi e.o. „Hollands Glorie" y „Schipper naast God" — lo papia den Basiruti durante di e mercado di boeki cu lo worde tene e anochi ey. Ademas contactonan ta ser tuma cu e comision pa „Culturele vorming o schoolverband" pa haei posibel uno o mas lecturan door di e autor-nan Hulandes, pa e muchanan di scol, y si por ainda un mercado di boeki pa e muchanan.

ANV tin anto masha hopi plannan pa e siman di boeki, cu ta duna na Aruba for di 6 te cu 10 juni.

Directiva nobu

Durante di anual reunion general pa miembronan di ANV, cual a wor-

de bishita pa poco hende, e president M. F. van Drie por a mustra riba un anja ey hopi actividadnan. Den e an-ja ey ANV a percura atrobe pa e cos-tumbrado celebracion di e fiesta di San Nicolas cu sin embargo un jega-da no costumbr a San Nicolas cu a-vion, mientras cu otro actividadnan tabata presentacion di e revue di ANV for di Corsow den Centro Cultural, e lectura di e autor Tjalling Robinson y e presentacion di Faja Lobbi.

Eleccion di directiva no tabatin ho-pi cos di importancia. Na turno pa baha tabata Sres. Erwin Oehlers, Ti-co Kuiperi y A. H. de Meer, di cual-nan solamente e ultimo a pone su mes re-eligible. El a worde re-eligi atrobe mientras cu ambos otro puestonan a worde ocupa door di Sres. F. J. de Vries y Theo Hese. Den e kascon-missis a hani puesto Sres. Arie van Eerden, F. J. de Vries y Sra. Betty Schagen. Durante di e reunion nan a expresa palabranan di decepcion riba e hecho cu ANV a hinka f125.000 den construcion di e Centro Culti-ral, pero no obstante esaki tin cu pa-ga e huur completo pa e sala. Nan a dicidi pa tuma contacto tocante di e-saki cu directiva di Centro Cultural.

Oranjebal

Un plan nobu pa e futuro cercano di ANV ta organizacion di un „Oran-jebal" dia 29 april na ocasion di cum-pleanjos di La Reina. Esaki lo ta un baile specialmente pa e miembronan di ANV. E lo worde tene muy pro-bablemente den Palm Beach Club.

DENNIS DE SCHRIK VAN DE BUURT



„Moeder vindt dat je beter kunt helpen met het afwassen!”

„Mama di ta mihor ba yude laba tajó!”

SUAVE Y AGRADABLE

CIGARIA ANTILLANA

AGENTE PA ARUBA: J. H. CROES, AURORA BAR,
TEL. 1041.



ELECCIONNAN NA NIEUW GUINEA — Aki nos por forma nos mas o menos un idea cuanto actividad i interes tabata ser muntra di parti di publico pa Consho di Nieuw Guinea na urna e lectoral cu ta estableci na Oranjelaan-Hollandia Haven.

Gobierno derecho di Laos quier delibera

VIENTIANE, 6 april. — E gobierno derechista na Laos ta d'spueto pa directamente hiba deliberacion tocante un armisticio cu Pathet Lao.

esaki a ser informá di bon fuente. E portavoz a agrega cu e gobièrno derechista quier proclama un armisticio asina cu Pathet Lao a haci un tal jamamento. E gobièrno di Vientiane te awor aki a fija cu un armisticio por ta posibel solamente despues cu tur trupanan ser retirá di noord Vietnam.

Ajera e minister di defensa di e gobièrno na Vientiane, general Phumi Nosavan, a declara cu su trupanan ta d'spueto na stop di h'nga asina cu orden a ser duná pa esey.

Un portavoz di cancelleria Britanico a bisa cu Inglatera y Union Sovietica a cuminsa cu deliberacionnan en detayes di e argonnan practico pa asegura paz na Laos.

Declaracion di Lyndon Johnson

PARIS, 6 april. — E vicepresidente di Merca, Lyndon Johnson, a declara awe na Paris cu su pais lo haci tur loke ta posibel pa reforza potencia y unidat di e Pacto Atlantico.

E seguridad di Merca y esun di Europa ta inseparable, Johnson a afirma.

E a declara ademas cu un equipaje nuclear efectivo ta necesario pa OTAN pa segura defensa di e miembronan.

Discusion di Betancourt i cancellero Colombiano

CARACAS, 6 april. — Presidente di Venezuela, Rómulo Betancourt, diadabra awor lo hiba deliberacion cu e cancellero Colombiano, Juli Cesar Turbay Ayala. E encuentro lo tuma luga den e ciudad di San Cristobal na e frontera entre Colombia y Venezuela na clausura di e festividadnan en ocasion cu celebracion di 400 aniversario di San Cristobal. Problemanan economico relaciona cu problemaman fronterizo lo ser discuti.

Bourguiba a lanza un discurso jen di speranza

TUNESIA, 6 april. — Presidente Bourguiba di Tunisia a expresa su speranza durante un discurso dirigi na asamblea nacional di Tunisia, cu autoridadnan Frances lo sigui riba nan caranda pa yega na negociacion cu Argelionan revolucionario, no obstante e hecho cu asunto nan na ta marcha manera mester ta.

Bourguiba, kende a duna resultado di su entrevista cu presidente De Gaulle, na parlamento a bisa cu e presidente Frances ta dispuesto na laga tur Frances y tur otro Europeonan repatria na Francia, si resulta cu ta imposibel pa Europeonan biba den mesun pais cu Argelionan. Presidente Bourguiba a agrega cu e mes no ta desea esaki. E ta di opinion cu solamente e mal elementonan mester worde retira.

Ta deseable si pa tur otro keda den e pais y casi nos lo por desea pa nan bira mas tanto, asina presidente Bourguiba a declara.

Na Paris gobièrno Frances a declara awe den un comunicado oficial, cu pa motibo di e frontera di liberacion nacional di Argelia, esta F.L.N., e negociacionnan pa paz cu Argelia, no por cuminsa dia 7 di april na Evian.

Surinam kier cambia Statuut

Cont. di pag. 1

El a papia riba e trabounan grandi cu ta ser haci actualmente na Surinam. „E pais ta crece, pero tin mester di placa principalmente. E placa aki mester bini. E placa aki t'ey”. Pero e ta hania cu e pais mester di cierto grado di seguridad di existencia. „Como nacion nos tin cu bai mas leu den mundo, na beneficio di Surinam. Actillas Hulandes y di e Reinado Hulandes.”

Nos mes tin cu traha

Un di e otro oradornan e awochi aki tabata mr. C. Ooft, secretario di e delegacion y miembro di Staten na Surinam. El a hania cu si un pais no traha su mes independencia, e no por spera cu un otro lo regalé esaki.

El a observa cu e delegacion cu ta bai papia tocante di e cambionan necesario den e Statuut sibi masha bon kiko nan kier. Na Surinam no ta existi e deseo pa bira un republica. Nada di esaki. Surinam ta den evolucion di su planan di desarrollo, y Surinam lo keda bati di e corona di e Cas di Oranje, segun orador. El a mustra tambe cu na Surinam grand' hopi biabla nan ta indica Hulanda solamente como Reinado, mientras cu e Statuut ta bisa claramente cu ta tres pais ta forma e Reinado. Tambe el a trece adiantu e Gobièrno di Reinado den cual Surinam y Antillas tin solamente un asiento (e dos ministronan plenipotenciario) contra d' diezshete di Hulanda. „Esaki tambe mester worde cambia segun mr. Ooft. El a mustra tambe riba e paisnan rico (Alemania, Occidental p.e.), cu cual pais ta bon na Surinam drenta den contacto si e tin mas independencia pa regla su asuntunan exterior.

Saca e parti maloe

Sr. J. Lachman, lider di fraccion di V.A.P. den Staten na Surinam tabata otro di orador cu no ta pa prome biabla a papia den Club Surinam.

Segun e orador aki, e Statuut no a

desarolla su mes completamente ainda. E tempo ta mucho corto. Ta pesey ta comprendibel cu lo por b'ni cambianan.

Surinam no kier kibra cu Reinado, pero solamente kier saca e partinan maloe cu ta para den e Statuut. Asina mester mira e lucha di Surinam. Y si presenta mas puntunan robez den e Statuut anto esakinan mester worde cambia tambe. „Nos ta contra, e interpretacion y algun articulacion cu ta stroba den e Statuut”, el a bisa.

Orador a mustra cu na 1954 Surinam no tabata den estado di regla su mes asuntunan den exterior, pero cu nan jega na un acuerdo pa medio di e Statuut cu e asuntunan lo worde regla door di Reinado na un manera igual. E ta sigi bisa cu awor a resulta cu e relacionnan exterior solamente ta worde haci door di Hulanda, sin saber di e otro dos partinan.

Pa clausura su discurso el a bisa cu nan deseo solamente ta pa drecha e espíritu den Reinado, ya cu segun nan conviccion algun articulacion no ta worde adapta manera mester ta.

Ultimo orador di e awochi tabata sr. J. Pengel, lider di e fraccion di N.P.S. den Staten, kende tambe un biabla mas a splica e lucha grandi pa mas independencia. Nos a splica claramente na e gobièrno Antillano nos desconfianza. Nos ta spera cu nunca lo resulta un situacion di conflicto entre Antillas Hulandes y Surinam. „Entretanto nos ta contento cu pa nos punto di bista tin suficiente comprension na Antillas Hulandes.”

Pa mas omenos diez pa diez e reunion a termina y a keda na e presidente di Club Suriname atrobe pa gradici pa e awochi asina instructivo pa e comunidad Suriname riba e isla, kendenan tambe ta realizando e momento importante cu nan pais ta pasando aden.

HOROSCOOP

di awe

RIESNAN
1 Maart — 21 April



Un influencia serio y objetivo ta yuda bo den tur trabao y debnan.

TAURISNAN
1 April — 21 Mei



Bon aspectonan ta yuda bo probega di decision di otronan. Hacer uso di bo inspiracion.

GERMINENAN
22 Mei — 21 Juni



E dia di awe na ta bon pa tuma iniciativa. No sigui bo emocionnan di awe.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



No sea mucho puru den e tempo aqul cu obligacionnan. No firma cos cu bo no sa.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



No haci nada cu por trece dificultades cu otro hende. Tira un bista riba bo mes faltanan.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



No desanima ora cu otronan stroba bo planan of reaccion desfavorablemente.

LIBRANAN
24 September — 23 October



No cuminsa cu nada di trabao grandi ora cu principalmente no ta placa.

SCORPIONAN
14 October — 22 November



Bai cu calma den contacto cu bo superiornan y personanan mas bieu cu bo.

SAGITARIUSNAN
13 November — 21 December



Awe ta un bon dia pa bo bisa un hende loke masha dia bo tin na bo curazon, ma na bon moda.

CAPRICORNUSNAN
22 December — 20 Januari



No tuma risico awe, ora cu tin placa meti den cualquier asunto. Bo n' risca nada awor.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari



Den algun sentido e dia di awe lo bin parece un poco dificil, pero no intranquiliza bo.

PISCES
20 Februari — 20 Maart



Bo por contra cu d' fieltadnan den contactonan cu publico of otro sexo. Usa semper tactico.

Un yamamentu di Inglatera i Rusia na Laos

NEW DELHI, 6 april. — Na New Delhi nan ta spera cu Inglatera y Rusia pronto lo haci un yamamento riba e partidonan cu ta lucha na Laos, pa nan stop nan bringamento.

E negociacion tocante e dos prome fasenan di plan britanico esta, un jamamento comun pa cera armisticio y e peticion na India pa convoca un reunion di comision di control internacional, ta progres, bon. E comision, cu ta consisti di India, Polonia y Canada, probablemente lo reuni den termino d' un siman, asina a worde anuncia den circulanon diplomatico na New Delhi.

Petrona & Croes

Dakota - tel: 1712-1639

PA TRABA PLAN DI CONSTRUCCION, BESTEK Y BEGROTING

Pa salida

sigur y

rapidamente

ACUMULADOR WILLARD

Economiza mas gasolina en kilometraje adicional... evita gasto innecesario de motor... sale de una vez, en seguridad, en rapidez. Usa siempre el acumulador Willard de potencia maxima

JOSSY MOTORS

Wilhelminastraat 91
Aruba



Ayer thata asina leu cu nan por a basha cement riba dak di e edificio nobo di Banco Comercial Antillano na Wilhelminaplein. Aki nos ta mira empleadonan di Petrona & Croes ocupa na trabau.

CISCO KID

1. "Quico Cisco lo haci ora e hant, sa cu nos a paga e otro?" "Pa e sa...! Mi ta spera cu ningun hende no a mitel!" 2. "Mi hanta Cisco bisele cu un hende a dal mi?" 3. "No! Por ta cu ta cay mi a cay golpeando mi cabez..." Cisco lo kere cu mi ta bobo!"



JUAN EL INTREPIDO

1. "Si mi a calcula malo, Nago... mi ta pidi bo perdón awor... despues lo ta laat!" "Mi ta perdona bo awor, lage bula..." 2. Juan ta cende e cabuy, empapa den gasolina... 2. "BOOM!"



DICK TRACY

1. "E segundo porta abau, senjora." "Danki." 2. "Bo por mira cu su barba a crece poco. Lo no tarda pa e crece..." "Mi ta spera. Su barba tabata nos fortuna..." 3. "D'spensa m', nan a bati na porta." 4. "Tia!"



RIP KIRBY

1. Kirby ta distrae Gila su atencion... "E holor di e carni porco ey ta habri mi apetito..." "E desayuno lo no ta tarda. Gila..." 2. "Si e hefe sigi asina, e desayuno ta bay fria..." 3. Pero Kirby a hanja algo... E etiqueta aki di e cambio di azet, ainda bo por leza..."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. "Ayerá nochi e la haci macera e no a mira mi..." y mi quier sa paquico!" 2. "Tony, ta pare m', cu bo a bay expies ora bo a mira mi bini ayerá nochi!" "Dispensa mi, srta. Bossor! Mi mester a janta pa excusa!" 3. "Mi ta acepta bo excusa! Mi por desayuno cu bo?" "Dispensa atrobe! Mi a caba d' desayuno y algun amigo ta spera mi!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. "Riperé mas, Tuto..." "ah... Tula..." 2. "Tin muher coleccionista di stampia di placa, pisa... bisa mi. Eva..." 3. "Bo ta colecciona homber? No haci inocente..."



PEPITA

1. "No ta verdad. No ta verdad. La Verdad. No ta verdad..." 2. "Oh, lag nos stop di discuti y dina otro dia sunchi!" "Bon idea!" 4. "Pero mi quier pa bo sa cu ta verdad..."



Cuba a rechaza protesta Mericano

HAVANA, 6 april. — Cuba a rechaza e protesta Mericano contra detencion di e bapor di cabel Mericano Western Union, asina a ser informa pa e canceller Cubano na Havana.

Segun e autoridadnan Cubano e bapor a viola awan territorial di Cuba. E capitán di e bapor a declara cu e tabata 5 milla for di costa Cubano ora cu el a ser detene. E bapor "Western Union" a ser pone den libertad despues cu el a pidi asistencia di avionnan y bapornan militar.

Un portavoz di cancelleria na Washington a acusa autoridadnan Cubano di no ta diña e presunian Mericano e cuida y medicinan necesario.

Gobierno a pili Cruz Roja Mericano un siman pasa pa tuma pasonan na Cruz Roja internacional y esin Cubano pa trece un cambio den esaki.

Te awor aki e pasonan tuma no a duna ningun resultado.

Koetzetnof ta reconoce necesidad di un armisticio

WASHINGTON, 5 april. — E suplente ministro Ruso pa asuntunan exterior, Koetzetnof, a anuncia e embahador Britanico na Moskou, sir Frank Robert dialuna, cu nan ta reconoce e necesidad di un armisticio na Laos prome cu minsa un conferencia internacional. Nan no a bisa nada si tocante e transportation di arma pa e pais.

Gobierno Ingles ta optimista pa cu Laos y ta spera cu e comision internacional pa control lo por reuni algun dia despues cu e Inglaterra y Rusia haci un yamamento riba e partidonan cu ta lucha.

Continuacion dje reunion na Laos

LONDEN, 5 april. — E negociacionnan entre gran Bretania y Union Sovietica tocante Laos, lo worde continua. Asina un portavoz dje ministerio Britanico pa relacionan exterior na London a declara.

E portavoz Ingles a ninga di duna algun comentario tocante e noticiannan for di Washington, segun cual Inglaterra lo mester acepta e hecho cu Principe Savanna Phuma, mester worde nombra como prome ministro dje gobierno Laosiano nobo, bao di direccion di rey di Laos.



Cuba ta hanja un locura di quibra cu comunismo

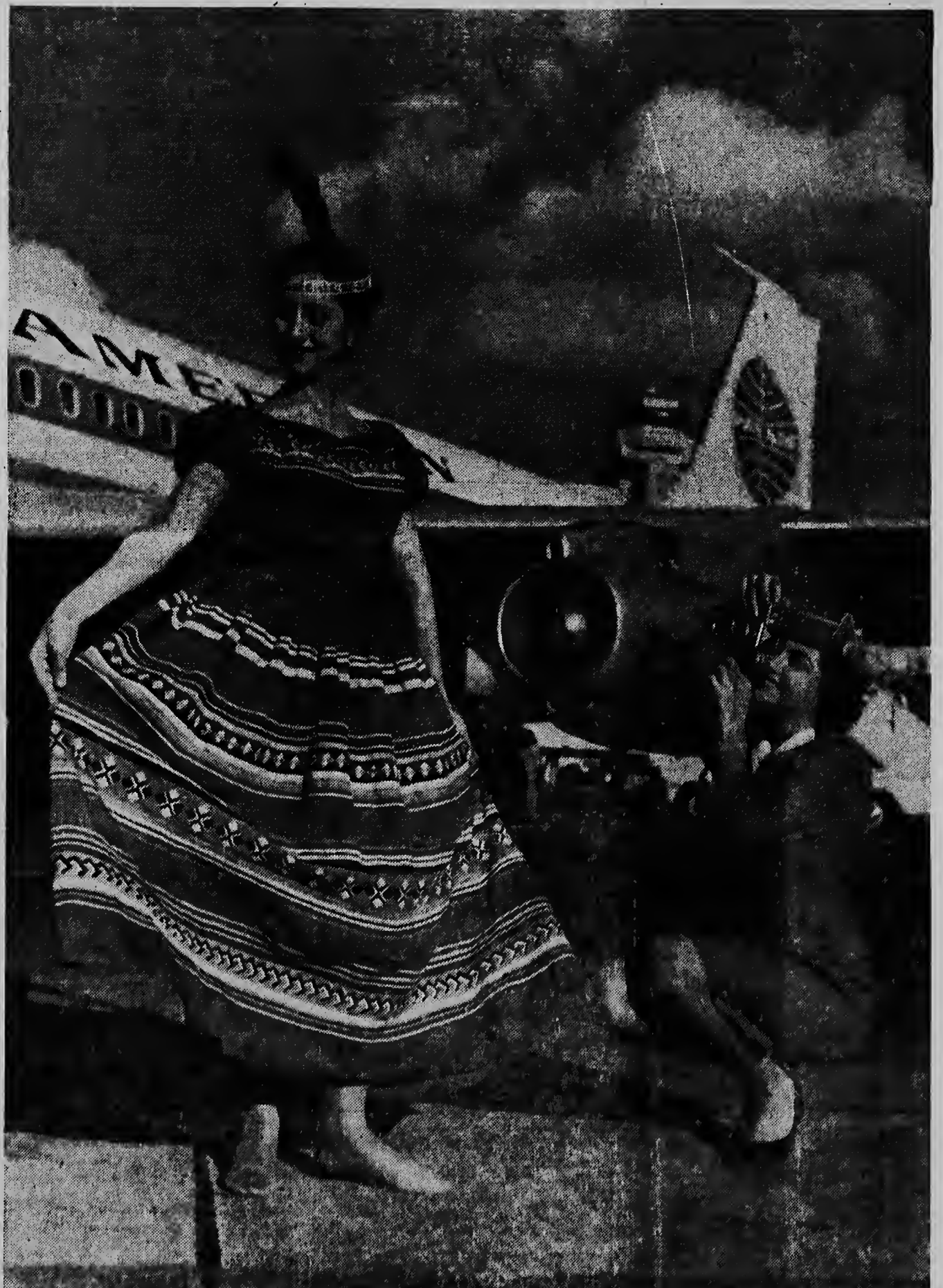
HAVANA, 5 april — E corant semi-oficial cu ta worde publica na Havana, "Revolucion", a yama e declaracion di ministerio Mericano pa relaciones exteriores, den cual nan ta pidi Cuba pa kibra tur lasonan cu paisnan comunista "un locura".

E corant ta scribi: "Si nos kibra nos relacionnan cu e paisnan ey, amosaki lo nifica cu e paisnan cu ta compra nos sucu, mientras gobierno Yankee no ke compra". Kibra cu e paisnan cu ta entrega zeta pa nos mientras gobierno yankee no ke entrega nos petroli. Kibra cu e paisnan cu ta entrega nos mineralnan, mashin y otro articulonnan necesario cual nos no ta hanja sera imperialismo di yankee. Esnan cu ta acusa Fidel Castro di a traiciona revolucion Cubano ta nifica, cu Fidel ta considera interes-

nan di pueblo Cubano mas halto cu esnan cu a prosedra di nos y penetra den nos territorio.

E pilotonan a hanja libertad

E dos Mericanonan, kende nan avion a ser obliga na ateriza na Cuba dia 24 di maart lo hanja nan libertad, asina embahador Suiso na Cuba a declara. E avion tabata na "caminda" pa un republica na America-Central. Tocante e avion mes y su carga cu e tabatin a bordo nan no a bisa nada.



Aki nos ta mira e stewardess Marion Ogden, tratando pa hanja su colega Alicia Torres den un bon posicion 'riba lens di su camara. Nan ta na Aeropuerto Internacional na Miami, na unda Alicia ta bisti den un traje di indian. E traje aki mester a worde manda urgentemente pa Rio de Janeiro via un Clipper Jet di Pan American, na unda un otro stewardess, Myrtle Sue Fox, lo bisti durante un fiesta di e stewardessnan. Wow... kende no ta desea di ta e indio?



ARUBA ANSE COURANT



Diario



pa Aruba



Instala Airecon-
dicionado na bo-
cas AWOR!



Tel. 2170

DIASABRA 8 DI APRIL 1961

Nr. 4007

SPAAR TUR E COUPONNAN DI LA ESPERANZA.... NAN BAL PLACA (Fls. 5,000.-) NA PREMIOS

Oranjestad - Pos Chiquito

Fuerte ataque di Sr. Hernandez contra Embahador Hulandes na Caracas

Carta abierta den 'El Nacional'

CARACAS — Alejandro Hernandez, presidente di e sociedad „Pro Venezuela” a haci un atake fuerte y pisa riba declaracionnan atribui na e embahador Hulandes na Caracas, dr. H. N. Boon. E ta bisa cu e embahador a usa su nomber na un manera insultante y cu el a lubida e prudencia diplomático completamente.

Segun Hernandez e embahador lo a haci mihor pa promove medidanan contra di e diez y diezdo comerciantenan den Antillas Hulandes, kendenan bao di proteccion di e autoridadnan colonial ta lanta enemistad entre dos nacion.

E atake a ser haci den forma di un carta abierta den e diario „El Nacional”, cual diario cu frecuencia ta tene su mes tras di e accion di Hernandez contra e comercio di contrabando pretendi foi antillanan ocerlandes. En particular Hernandez ta discuti un expresion di embahador Boon, cu lo a bisa cu Venezolanonan mester cambia nan smaak y envez di bebe Whisky, nan mester haci uso die produccion di Hernandez. Manera ta conoci Hernandez ta tree bebidan den comercio bao di nomber di „Pampero”.

„Mi ta orgulloso di por bisa cu mi fabricanan, apesar ainda di e hecho cu anualmente na ta paga mas cu 1 millon bolivares na fisco, ta resultado di actividad Venezolano cu produccion prim, Venezolano, cultiva y colecciona pa cunukeranan Venezolano y clahora pa trahadonan Venezolano. Mi produccion. Senior Embahador, tin smaak di mi pais y mi ta sigur, bo, cu ningun venezolano lo rechaza un grapefruit die marca Pampero.

No tin nada di propaganda

E ta hanja cu ta ridiculo di mester considera e lucha aqui contra contrabando como un propaganda, pa „Pampero”. E industria aqui ya caba di un porvenir salvo. Pesei tambe Hernandez ta di opinion cu e embahador

no ta na estado di por comprende semehante problemanan.

„Pa termina mi quier duna prueba di mi asonbro cu gobierno neerlandes ta sali como defensor di un dozijn di comerciantenan sin concenshi, quendenan di ningun manera no ta presencia e simintunon sincero di pueblo antillano”, asina Hernandez a termina su carta abierta.

Prohibicion pa experimento di arma atomico

GENEVE. 26 maart. — Durante e conferencia tocante prohibicion pa experimenta cu arma atomica, e representante Ingles, Ormsby Gore a pleita pe punto, pa investigacion mutuo cu lo tin como fin, distingui explosionnan bao di terra cu ta menos fuerte for di un temblor.

E Ruso Tsarapkin a declara, cu e rapport cu a worde traha door di experionan na 1958, tocante e kestion aki, ta mas cu suficiente pa un sistema di control. Pesei Union Sovietica no ke coopera pa investigacionnan mutuo. E reunion a worde pospone te dia luna.

J. E. P. CABENDA
ta anuncia wega di LITTLE LEAGUE pa
Diasabon, 9 di april pa 10.00 'or a.m.
den
WILHELMINA STADION
LIBBY'S vs. OSO-GRAPE (North
(Savaneta) (O'sted)
PA 11.45'or A.M.
SUPER CLEANING vs. U.S. KEDS (North)
(San Nic.) (San Nic.)
BO TIENDA PA BO ARTICULOS DI DEPORTE
TEL. 1539

OUR DEALS ARE OUT OF THIS WORLD

- * we make the deal that's right for you
- * our terms are tailored to fit your budget
- * our selection is the most complete on the island.
- * easy terms

WE CAN OFFER YOU:

Buick 4 door 1951	Fl. 1200,—
Chevrolet 4 door 1954	Fl. 2000,—
Dodge 4 door 1953	Fl. 1600,—
Nash 4 door 1955	Fl. 600,—
Mercury 4 door 1953	Fl. 1500,—

VERY SPECIAL

Ford Stationwagon Fordor 1960
9 passengers with radio etc. Fl. 5600,—

Visit NEME IMPORT EXPORT COMPANY today
Aruba's leading cardealer

Nochi di propaganda di „Antilliaanse Reisvereniging”

ORANJESTAD — E Antilliaanse Reisvereniging cu a ser funda dia 23 maart p.p., diahuebs anochi a tene den Centro Cultural un anochi di propaganda cu a ser bishita pa mas o menos 70 personas. E sociedad aki su intencion ta pa organisa viahenan den interior y tambe pa paisnan na exterior pa cual su miembronan ta muestra mas interes.

Dahuebs anochi durante di e prome reunion a ser pasa algun pelicula bunita di viahenan. Tambe a ser informa cu si tin suficiente interes nan lo trata na organisa e anja aki ainda un viahe pa sea Colombia. Puerto Rico o St. Maarten. Durante di e reunion aki varios di e presentenan a duna nan mes como miembro cerca e secretario sr. P. van Niel.

Aki tres sman un reunion general lo worde tene den cual e prome directiva lo keda eligi y tambe e statuten di e sociedad lo worde stipula. E miembronan cu ta desea pa haci un di e viahenan cu e sociedad ta charter por duna nan nomber for di awor cuba. E prijs cu lo tin di paga pa un tal viahe di charter ta considerablemente mas abao cu e prijs normal.

Canto. Sigiente numeronan tabata „Panis Angelicus” di Cesar Franck. „Were you there” un Negro Spiritual di Barend Renden y e „Sonate IV in D major” di Handel interpreta pa e violinista Ad Stenzen y cu Albert Kooiker na organo.

Cu e dos numeronan „Victory of Life” y „Halleluyah”, cu na nos opinion tabata e mihor di e anochi y den cual e voznan femenina a combina masha bon cu esnan masculino, a jega un final na e concierto. E reaccionnan general riba e dos presentacionnan tabata masha favorable.

SAN NICOLAAS y NOORD a scucha „Vivons en Chantant” y „Bel Canto”

SAN NICOLAS — Un famoso impresion e concierto di Pascu cu e coronan combina „Vivons en Chantant”, damas y „Bel Canto” (caballeros) a presenta e ultimo dos dianan, a hanja di parochianan di San Nicolas y di Noord, cu a scucha e coro dirigi pa Ad. Stenzen. Un caracter especial e concierto tabatin door cu tanto e soprano Lucie Henriquez como e organista Albert Kooiker y pa no lubida e director Stenzen riba violon, a duna nan preciado cooperacion.

Na San Nicolas, ciudad natal di e dos coronan aki, e misa Santa Theresia casi jega a gaza diarazon durante di mas di un hora y mei di cantonan en relacion cu e Pasion di Cristo y e dianan di Pascu di Resurreccion. E reaccion cu e parochianan a haci riba e interpretacionnan di e coro, e solonan di sra Henriquez, y e combinacion di organo y violon pa Kooiker y Stenzen, tabata masha impresionante. E concierto tabata un exito den tur sentido, aunque cu na ultimo momento a surgi algun contratiempo chiquito, pero cu ningun momento a stroba e cantamento, cu tabata e punto principal.

Prome biaha na Noord

Pa di prome biaha e parochia di Noord a hanja oportunidad di mira y scucha un tal concierto, pero lastimamente e majoria no a sabi di aprecia esaki y den Iglesia Santa Ana, jena ni na mitad, e coro mixto, sra Henriquez, e violinista Stenzen y e organista Kooiker a presenta nan segundo y ultimo concierto di Pascu.

Asina cu e prome numero di e coro „Ave Verum Corpus” di W. A. Mozart a ser entona, no a keda e audiencia otro cos cu sinta y laga e canto y e musica hibanan cuater cinco dia beek pa e fiesta grandi cu a caba di



Esakinan ta e ganadarnan di e statuutspel for di Aruba kendenan como premio a hanja un biaha pa Carsow. Nan ta Belinda Lopez (Sta Cruz) di Caleyia Arubano; Jean Adolphus (San Nic.) di Abraham de Veerschool; Fecchi Locle (O'sted) di Dominicus College y Theo Burlesan (O'sted) di Dominicus College. Diobierne mainta nan a biaha po Carsow na unda nan a gosa di un interesante programa.



Robo den refresheria?

ORANJESTAD — J. A. donjo di un refresheria den Wilhelminastrat diahuebs a duna keho cu probablemente nan a tira un robo den su refresheria, alomenos e tabata falta algun placa, cigari, y juice. Un investigacion ta tumando lugar actualmente.

FATUM — Tel.: 1845
po tur bo seguraron

Dama herida den choke

SAN NICOLAS — E dama M. S. manehando auto A-600 den Doormanstraat a jal contra di un poste di luz, cu consecuencia cu el a worde herida na cachete. E sla tabata basta fuerte, ya cu e danjo ta nada menos cu f. 1000,—.

Auto contro cura

CURACABA — Un pick-up A-2599 mancha pa J. A. diahuebs pa 3'or di atardi a dal contra di muraya di parcela Curacaba 31. E causa ta muy probablemente cu e chofer di 2599 kier a bai pasa na momento cu un auto su dilanti a kita pa robaz. Danjo total f. 350,—.



Baby's coming along fine...

on vitaminized **LACTOGEN**

Happiness and vitality during baby's early days are founded upon a sound milk diet. You and your baby can rely on LACTOGEN, the world-famous, full-cream milk for infants. It comes fortified with:

- VITAMIN A—for healthy skin
- VITAMIN D—for strong bones and teeth
- IRON—for rich blood and extra energy

Feed your baby on LACTOGEN trusted and proved the world over.



Consult your doctor regularly to assure your baby's health. Ask him about LACTOGEN.



FUTBOL FUTBOL FUTBOL

TORNEO ELIMINATORIO „REINA JULIANA“
ARUBA VOETBAL BOND

ta presenta
Awenochi 8 di april pa 7.30
den
WILHELMINA STADION
S.C.A. vs. LA FAMA

Diadomingo 9 di april pa 4.00 p.m.
JUV. MIL. vs. TROPICAL S.C.
(A-klasse)

Tribuna Fls. 0.50 - Staanplaats Fls. 0.50

Dos mucha cu un kaartji

FUTBOL FUTBOL FUTBOL

DENNIS DE SCHRIK VAN DE BUURT



„Mama doet het zelf vandaag, blijf maar rustig zitten!“

„Mama mes ta laba nan awe, keda sinta trankil numa!“



Riba segunda dia di Pasen familia Nachtegaal di Protestants Militair Tehuis na Savaneta a organisa un interesante excursion pa e marinierman. Cu e grupo cu nos ta mira aki riba nan a bishita diferente lugarnan manera Boca Druf, Ayo, e casta di weekend na Eagle, na unda nan a come y tambe Alto Vista. E excursion a dura di mainta 8'or y mei te atardi cin'or y tabata un exito grandi.

VERLOOFT

de Heer Ramiro S. Lacle
cu
Mej. Adriana M. Brokken

Aruba, 1 april 1961.

Het Jeuken Door Ezeem
in 7 Minuten Geeindigd

Uw huid heeft bijna 10 miljoen stiefjes en poriën, waar ziektekiemen zich in verbergen en verschrikkelijke jeuk, barsten, Ezeem, Schijven, Bloedvlieën, Ringwormen, Psoriasis, Veruistjes, Pustelen, Schurft en andere losmetingen veroorzaken. Gewone behandelingen geven slechts tijdelijk verlichting, omdat zij de oorzaak niet doden. De nieuwe ontdekking, Nixoderm, doodt de ziektekiemen in 7 minuten, grandoert U een zachte, gevoelige en aantrekkelijke huid binnen een week, of ge krijgt Uw geel terug tegen het belagende jukje. Huid nog bedekt de gecombineerde Nixoderm bij Uw apotheker en verwijder de werkelijke oorzaak van huidziekten.

CINCO Y SEIS

Siman pasa e dianan di fiesta a stroba nos di duna nos opinion tocante e caredanan. Nos ta spera awe di duna nos informacion di tal forma cu nos lectoran por logra gana algo di e gran premian den e deporte hipico. Diadomingo awor ta corre 63 cabai, un cantidad basta reduci. Pero nos ta informa cu ta yegando pronto hopi cabai di afor, es Jecir cabai importa, asina cu aki poco dia lo ta bai tin suficiente pa corre den e caredanan di cinco y seis.

Nos tin e siman aki cuatro careda pa sprinter, dos riba d'ancia di 1300 metro y otro dos riba distancia di 1400 metro. E promer careda ta di 1600 metro y e careda di mas importante ta e careda di 2000 metro pa e cracknan di La Rinconada di serie 1 y 2. Den e careda, aki ta corre e gran campeon Klick. E caredanan ta problema pa cumenza 3.15 p.m.

PROMER CAREDA. Handicap liber. Distancia 1600 metro pa un grupo di 12 animal di serie 6. Premio 13%. No tin yabi. E favoritonan ta Reclutado (51 kilo) cu jinele F. R. Green. Forrajista (52 kilo) cu J. J. Ferrer y Telon (53 kilo) cu ta bai pilotica pa S. J. Ostos. Reclutado despues di cinco careda excelente a fracasa den e carrera numero 80 corriendo cu tropiezo. El a haya un bon descanso y ta reaparece awor cu F. R. Green cu ken el a gana su bon caredanan. Reclutado anto no por keda afor di ningun combinacion. Cabainan cu por sorprende den e careda aki ta Pololo cu L. Bolivar y e componenanan di llave 9.

DI DOS CAREDA. Handicap liber. Exclusivo pa jinele Venezolano. Ta corre 10 competidor di serie 7. No tin yabi. Distancia ta 1400 metro. Uremio A. E favoritonan ta Mahmiga (50 kilo) cu Julian Rios. Perseguida (54 kilo) cu Carlos Cruz y Carnavalesco (48 kilo) cu Balsamino Moreira. Nos ta inclina na duna e promer opcion na Carnavalesco, pero Mahmiga cu ta corre cu G. Gavidia su jinele di costumbra ta un gran peligroso rival. Nos batacazo ta Ptingo Ramillete cu ta subi di agrupacion tambe por sorprende.

DI TRES CAREDA. Distancia di 100 metro. Premio 17%. Exclusivo pa vegua di tres te cinco anyu, ganador di un te tres careda na Venezuela. Ta corre 1 competidor. Tin un yabi cu ta consisti di Alqueria y Garceta (llave 11). E yabi aki ta e gran favorito di e careda. Tur dos componente ta capaz di por gana Alqueria (52 kilo) cu J. E. Cruz ta esun cu ta luci mas. Pero tambe Garceta (48 kilo) cu Felix Garcia ta un gran candidato. Nos ta considera e yabi como e „fija“ di e careda. Llave 11 pa tur hende

Una Bambi por tabata un gran sorpresa si e peso di 56 kilo no a haci e careda dificil pe. Bell Tent ta e segundito favorito despues di llave 11.

DI CUATRO CAREDA. Handicap limita entre 48 y 62 kilo. Distancia ta 2000 metro. Premio 25%. Esaki ta e gran careda di e competencia di Diadomingo. Ta corre 9 di e cracknan di La Rinconada. Y den nan nos ta haya e renombrada Klick cu antes tabata prepara pa Leopoldo Marquez y awor a pasa pa D. Noguera. E careda aki lo trece Diadomingo un gran multitud di mirones den La Rinconada. E promer favorito di careda naturalmente ta Klick. Pero llave 8 cu e dos componenanan Therefore (49 kilo) y Pensilvania (52 kilo) sigur lo duna pelea y fuertemente. Klick ta corre cu 53 kilo y ta bai pilotica pa „Negro Cruz“ gran jinele. Therefore

Llave 9	Reclutado	Forrajista
Reclutado	Forrajista	Llave 9
Mahmiga	C'valesco	Perseguida
Llave 11	Llave 11	Llave 11
Klick	Klick	Klick
Llave 8	Llave 8	Llave 8
Fore	Manoseo	Bobby II
Killer	Killer	Killer

Nos otro combinacion ta di seis cuadro pa valor di 48 bolivar.

Reclutado	Forrajista	Reclutado	Forrajista	Telon	Llave 10
Mahmiga	C'valesco	C'valesco	Mahmiga	Perseguida	Perseguida
Llave 11	Llave 11	Llave 11	Llave 11	Llave 11	Llave 11
Klick	Klick	Klick	Klick	Llave 8	Klick
Llave 8	Llave 8	Llave 8	Llave 8	Llave 8	Llave 8
Fore	Fore	Manoseo	Manoseo	Bobby II	Bobby II
Heliogabalo	Heliogabalo	Dushka	Dushka		
Killer	Killer	Killer	Killer	Killer	Killer
Hy Togo	Hy Togo	Hy Togo	Hy Togo	Hy Togo	Hy Togo

BON SUERTE PA TUR Y TE OTRO SIMAN.

ta bai cu 49 kilo cu G. Gavidia. Tur dos ta corre subi di agrupacion. E tercer favorito ta Cambur cu t'n un bon record. Si tiq sorpresa lo ta Mini-qui.

ULTIMO CAREDA. Handicap liber. Distancia 1300 metro. Premio 17%. Tin 9 elemolar di categoria C. No tin yabi. E favoritonan ta Killer (51 kilo) cu Balsamino Moreira. Hy Togo (53 kilo) cu R. D. Guzman y Cristofue (49 kilo) cu L. Bolivar. Segun nos opinion Killer ta un autentico linea. E cabai tin den su ultimo 12 salida. 5 primero. 4 segundo. 1-tercer y un fracaso den careda numero 172 y a perde pa pescuezo tras di Hy Togo. Moreira ta haya awor ocasion pa tuma revanche. Cristofue cu L. Bolivar y My King cu F. Garcia ta dos cu por sorprende.

Puntuacion di e concurso di favorito di Prensa y Radio:

Promer careda. Reclutado 44. Forrajista 25. Llave 10 tin 4. Llave 9 tin 3. Polo 3. Espanol 2 y Dnieper 1. Di dos careda. Mahmiga 49. Perseguida 18. Carnavalesco 11. Mario. 4. P'ingto 2. Ramillete 1. Kilmarnock 1 y Aplauso 1. Di tres careda. Llave 11 tin 52. Bell Tent 11. Una Bambi 9. Yandira 5. Guasada 4. Noryomar 2. Rumbita 2. Mi Vera 1 y Bentella 1. Di cuatro careda. Klick 46. llave 8 31. Cambur 5. Alai 5. Di cinco careda. Fore 38. Bobby II t'n 13. Manoseo 12. Heliogabalo 9. Eureka 9. Dushka 4 y Marcelin 2. Ultimo careda. Killer 41. Hy Togo 37. Cristofue 4. My King 3 y Hy Girl 2.

HOROSCOOP

KRIESNAN
11 Maart — 21 April



Luna por ocasiona algun tesion den asunto di cooperacion cu trabao y carrera.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei



Cuarto menguante por ocasiona situacionnan pa cual plannan mester ser cambia.

GERMINENAN
22 Mei — 21 Juni



Sera te merdia ora cu bo quier atende bo asunto financiero. Lo bo tin mehor aspecto.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



Asuntonan di famia y biciajanan mas yega ta hania un acento extra. Muntra confianza.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



Ventaje of exilo lo bo conquista solamente door di contacto personal.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



Percura pa otro nan por elogia bo y no queda desenganja den lo que nan a spera di bo.

LIBRANAN
24 September — 23 October



Warda te merdia e ora ei bo tin mehor perspectiva den planan di actualidad.

SCORPIONAN
24 October — 22 November



Larga otronan para un biha tambe na cabez y duna nan idea propio.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December



E weekend aqui tin masha bon aspecto den tur ocasion pa tuma decisionnan of pa lok esaki foi otronan.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari



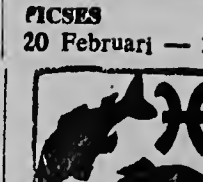
Atardi ta bo mehor ocasion pa tuma decisionnan of pa lok esaki foi otronan.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari



Ora cu bo quier cuminsa asuntonan di interes berdadera mehor bo warda te atardi.

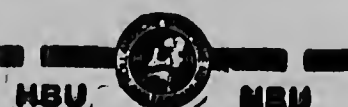
PISCES
20 Februari — 20 Maart



Parti mainta ta e mehor ora pa tur actividad, den cual d'scusionnan ta meti.

Slim Fat Away

If fat ruins your figure or makes you short of breath and endangers your health, you will find it easy to lose a half pound a day with the new Hollywood method called FORMODE. No drastic dieting or exercise. Absolutely safe. Ask your chemist for FORMODE and start slimming tomorrow.



Ook voor U: de HBU

HOLLANDSCHE BANK VAN ARUBA
ARUBA - TELEFON 1100
CURACAO - TELEFON 1000
SAN CRISTOBAL - TELEFON 1000

ILUSION DI PORVENIR?
Matrimonio ta speranza pa futuro!

Bo ta trahando plannan pa bo „propio hogar“ caba, cua lo bo habita despues di bo matrimonio? Completamente traha na bo desco, un paraiso pa e esposa y un oasis pa e esposo, pa ora e jega cansa for di trabao?

Anto no lubida den bo „cas di ilusion“ e

Aireaacondicionado

Pa informacion:



COOL-AS-A-BREEZE

Sport Shirts

See our Zephyr-light beauties in patterns that range from classic to the Oriental!

Also „Knitted“ sport shirts

Aruba Trading Company

INVITACION

Diadomingo 12 di april venidero, pa 8.30 p.m. den Centro Cultural, Prof. Dr. H. C. Rümke, profesor di psiquiatria na Universidad di Utrecht (Holland). Lo papia tocante „Algun Aspectos di Psiquiatria Infantil.“

Tur interesadonon ta keda cordialmente invita.

Entrada ta gratis.

Institucion pa Desarrollo di Salubridad Mental Publico na Aruba

TENNIS NA L.S.P. TA CUMINZA AWE TARDI

(Di nos redactor deportivo)

E torneo di tennis na Lago Sport Park di 1961 ta cuminza cu singles tanto di A como di B-klasse awe tardi. Di B-klasse lo hunga e promer wegá cuminzando 3.30. Mateo Reyes contra di Freddy Baptist. E segundo match di e k-klasse ey lo ta entre P. Lo Fo Sang y M. Jansen. En total lo competi den B-klasse 25 femista den singles.

A-klasse ta consti di 10 hungador y a worde parti den dos liga. Contrario na B-klasse e torneo di A lo no ta eliminatorio o sino di un round robin den cada liga. Es decir cu un hungador lo por hunga maximo 2 wegá pa obtene un titulo. E dos liganan ta nombra Esso y Lago.

Di e Liga Lago ta hunga promer match awe tardi tambe pa 3.30 Stewart Malmberg y F. Sampson. Segundo match cu ta di Liga Esso lo ta entre Roro Hernandez y Dr. de Heer.

Partidonan di majan

Majan atardi e torneo lo continua cu e partidonan di A-klasse. Nel Harms contra di Jose La Cruz y Mil'o Henriquez contra Dr. van Schouwen. Den B-klasse ta hunga J. Henriquez contra di H. Ponsen y luego D. Lau contra di R. van Hetten. Durante siman ta worde hunga ariba dia Mars y d' Huebs atardi.

Torneo di dobbel

Tan pronto e torneonan singles eha, lo cuminza esunnan di dobbel. Pa A-klasse a inscribi un total di 4 team, mientras cu den B-klasse lo competi nada menos cu 21 team. Tambe den e division di dobbel mixto lo competi cuatro parha. Como cu segun e schedulerenan e dos torneonan di singles lo dura te mas o menos mitad di luna di mei, esaki ta nifica cu esunnan di dobbel lo no por cuminza promer cu esey y cu e equiponan di dobbel tin mas di un luna pa sigi prepara nan mes.

E cantidad di hungadonan cu a inscribi pa e diferente divisionnan e anja aki ta muestra cu e deporte blanco ta aumenta den popularidad ariba nos isla. Pero pa e popularidad sei aumenta y fin un garanti cu e deporte lo por progresa, mester bin organizacion tambe di torneo y campeonato na pa hubentud.

E activo directiva di Lago Sport Park algun anja pasa a tene su ultimo torneo di juniors, y pa un of otro motivo no a worde organiza mas. Ta esencial sin embargo pa interes den atletanan hoben worde fomenta pa e deporte di tennis. Sin e interes aki den un hubentud, ningun deporte lo por keda existi pa mucho anja ni e lo por progresa. Ta den e hobenan, e juniornan ta existi e speranza di tur deporte y tambe di tur pais. Lo ta algo grandi si por worde logra cu algun di e veteranonan di tennis dedica algun ora pa siman pa por jama les den tennis na hungadonan hoben.

Nos ta spera di pronto por ricibi informacion cu ta worde haci esfuerzo pa lanti, interes pa e deporte di tennis den e hoben atletanan arubano.



Esaki ta e guitarrista Venezolano Alirio Diaz, kende awe den Centro Cultural ta duna un presentacion. Prome y despues di intermedio e lo toca ocho pieza, entre cual tin obranan di Weiss, Scarlatti, J. S. Bach, Sor, Tarrega, Llobet, Albeniz, etc. Ta un programa excelente cu musica Venezolana, Spanjo, Meji cana, Paragueno, y Argentu.

Aruba ta debuta awe den e XV contra Mexico

(Di nos redactor deportivo)

E novena di baseball arubano cu ta actualmente na San Jose, Costa Rica pa competi den e XV Campeonato Mundial di Baseball Amateur, lo hunaa su promer partido awe contra di e fuerte novena di Mexico. Esaki ta segun noticianan ricibi na nos isla, pero no di fuente oficial.

E Campeonato a worde inaugura ayera nochi y despues di e ceremonia di inauguracion a worde hunga e partido entre Costa Rica y Honduras.

E cantidad di pais cu lo hunga a worde reduci na diez va cu Brazil na ultimo momento a laga sabi cu nan no por ta presente.

A worde dicidi di parti e diez equiponan den dos grupo di cinco. Den grupo A a cai Venezuela, Panama, Costa Rica, Honduras y El Salvador. E grupo B ta consti di Aruba, Cuba, Mexico, Nicaragua y Guatemala.

Pa awe ta worde anuncia programa di dos partido, s'endo e promer entre El Salvador y Panama y e segundo entre Aruba y Mexico. Diahula dia 10, Aruba lo tin su segundo compromiso contra di Cuba, dia 11 contra di Guatemala y dia 14 contra di Nicaragua.

Di e dos gruponan, e paisnan cu caba den e promer tres puestonan, lo topa otro den un cuclia completo pa dicidi e campeon.

E seleccion di Aruba a cai den e grupo di mas fuerte, ya cu ey den tin tres di e cinco novenan representativo cu mas fuerce ta worde considera. E cincoan cu mas fuerce ta worde considera ta Venezuela, Cuba, Mexico, Panama y Nicaragua, tur pais caminda ta worde hunga baseball profesional tambe.

A ESTABLECE

DR. J. R. CHAN
(Internist)
(Especialista pa enfermedad interna)

BEATRIXSTRAAT-45 Oranjestad, Aruba
Tel.: 1998

ORA DI CONSULTA: 8 - 10 A.M.
4 - 6 P.M.

Y ADEMAS SEGUN CONVENIO.

Pa medio di esaki mi ta participa cu mi Bar nobo

„NIEUW AMSTERDAM BAR“

den Bernhardstraat 196 lo habri mayan Diadomingo pa 10.30 'or a.m.

MAX BOEZEM

MULCO — MEHOR Y MAS BARATA

UNIVERSALMENTE CONOCI

LAGA BO AMANTE GOZA CU MULCO

CUMPR AWE MES

OBTENIBLE CERCA RAGHUNATH N.V.

Horloshi „MULCO“ marca mundial

AMOR Y CAPRICHIO

pa: Tuyuchi

No. 67

“Bo ta amusa bo, mi amor?” David punte.

“S”, el a responde sin entusiasmo. Gerry Agar a flota ta pasa buntu cu Carol Anderson. Gerry a sonrei. El a describi cu su cabesnan tabata bamba. Carol tabata combersa masha tantu cune; tabata parec N'colina cu nan no por tabata combersa riba nada otro. E tabata mira, Gerry na e mes manera cu Mary tabata mira Roger. Muhenan ta hara'a, el a pensa y mi ta esun di mas barata. Diripiente a drent'e e desce di pusha David for di e. E tabata desce mehor. E tabata mucho hoben y mucho hustu pa e wegá aq. Hasta Gerry mes tabata mucho

hon pa esei, aunque su observacion di bida tabata larga hopi di desce; a lo largo ningun hende no tabatin persuasivo di esei s'no e mes.

E hoben aq. no tabata seonde su mes tras di un mascara di inocencia, e no tabata bende mentira tocante amor, e no tabata tuma ningun bende su felicidad den su man pa e quira esaki pa puro placer.

Anto David mirando Nicolina fuera di su custumber, a punte: “Nicolina, bo n' ta sinti bo curpa bon? Por ta dolor di cabez bo ta sinti?”

“Dolor di cabez? No. Paquico bo ta punte esei?”

“Bo ta plou bo frenta”, el a bisa sonriendo; “bo sa cu ora bo plou bo frenta bo wenkbrauwnan ta contra cu otro y cu e ora el tin un rimpi buntu riba frug di bo nanishi?”

El a sagudi cabez.

“Un otro hende a conta bo esei tambe?”

E muhe a queda mira David den su woxenan. Esakinan tabata blaw manera lamar afo. “Si David Asina Om Charles a conta mi?”

E dedenan rond di esnan di dje a bira mas los.

E muhe muhe a bira su cabez y a m'a com e baliadornan tabata flota ta pasa.

Portia e muziek a stop y Roger tabata para banda di dje.

“Nos tin masha hopi invitado papa”, David a observa mientras el a larga su bista pasa den e cuarto. “Ta lastima cu mester l'asina calor”.

Anto Roger a responde: “Ta sigur calor. Pero den e periodo aq. di anja nos no por spera otro cos”.

“Bo tin un cas masha bunita. Lord

Langford”, un muhe muhe a bisa. “Nunca antes mi no a bini aq.”

“Oh no?” David a punte. “Wel, bo mester seche un dia pa bo bin mire”.

“Ma combida miss Lester pa e b'n pasa un weekend otro luna cerca nos”, Roger a bisa. El a dirigie awor na Nicolina. “Lo tin tambe un numero di buespednan. Si bo ta desear tambe lo por bini”.

Apenas Nicolina a spera un invitacion di dje, despues cu asina el a el a munstra Roger cu e hacienda aq. tabata di dje. Na e manera cu el a combide a duna Nicolina gata di papi solitario cune respectu e asunto aq.

Te despues di souper numa Gerry a pidi Nicolina pa bin bali.

“Paquico propiamente b'n bini awe nochi”, Nicolina a murmurar, ora cu poco poco nan tabata pasando den e cuarto.

“Pasobra mi tabata combida”.

“Tabatin mas tambe cu no a acepta e invitacion”.

El a haci un senjal cu su lenga. “Qui un desenganjo pa bo?”

“No sea asina indio, Gerry” el a bisa calm. “A bai un invitacion tambe na familia Lenton por ehemplo, pero naturalmente nan a rechaza esei. Mi no a spera nada otro naturalmente, sin embargo esei a duci mi toeh. Ma peasa quizas cu aunque ta Judy...”

“Familia Lenton tur ta riba e mes un linja”.

El a sagudi cabez.

“Judy tabata e seman aq. tres dia na Londen”, el a bisa. “Nos a mira otro dos bez”.

Un muhe muhe na lila b'sti a camina ta bini mas acerca. E tabata amable.

“Gerry”, Nicolina a informa. “Judy por a bisa bo algu di mi?”

“El a bisa mi cu e ta spera cu lo bo bini telf?”

“Ese sol tabata tur cos?”

“Tambe el a bisa cu segun su pa-recer bo tabata un poco stranjo. Al menos difil cu comprende”.

Nan a sigui ta bali na silencio pasando un oficial den uniforme corra, un muhe den un traje di purper y despues l'rs.

“Queico ta di Lloyd?” el a punte Gerry diripiente. “Ta varios seman cu mi no a tende nada, mas di dje Bo n' mire ultimamente?”

E hoben a vacila. “Bo por a tende cu el a bai foi hospital?”

Nicolina su dedenan a slip toi skouder dje hoben y a tene su solapa di bachi.

“Esei mi n' tabata sa. Ningun bende no a bisa mi. Oh Gerry, ta paqui co bo n' conta mi esei tambe?”

“E motibu ta masha facil”.

“Unda e ta? Na Londen ainda?”

“No! el a bai”.

“El a bai? Na unda? Gerry bisa mi por favor. Por ta cas el bai tro-be? Na Merca?”

“Mi n' sa unda e ta”.

(E ta sigui)

REY DE COPAS

ta sigi regala

Sr. Mario Webb

R T. 4

Santa Cruz

consumidor di e mior y unico RUM DE COPAS a hanja UN REY DE COPAS y REY DE COPAS a regale CINCUENTA FLORIN y un carton di RUM REY DE COPAS 12/1.

Commandeursbaai Club

ta duna un baile gratis pa tur miembro y personanan invita

UN ANOCHI CU

REY DE COPAS

Conjunto „SENSACION MUSICAL“

Diasabra 8 di april 1961

di 10.00 p.m. - 3.00 a.m.

REY DE COPAS

EL REY DEL TRAGO

REY DE COPAS
Wilhelminastraat No. 47
O'STAD. TEL. 1266.

Cumpleanjos

Sr. Andresito (Dishi) Croes ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su primo Janchi Ridderstap, tambe di Cornelia, Alberto, Maria y Ina Ridderstap.

Edita pa: Srta. Stella Harms ta recorda su fecha natal y ta ricibi felicitacion di su intima amiga Annemarie Ridderstap y demas familia Harms y Ridderstap.

E hobencito Donny Boekhoudt ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su mami, tati, rumannan Ludi, James, Garla, y Lientje, papi y ontonan, madrina Shomy Boekhoudt padrino Alberto Henriquez y demas familia Vrolijk y Boekhoudt.

E hobencita Erna Beatrix Hernandez ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi hopi felicitacion di su tata Beto, mami Chon Hernandez, rumannan Baby, Ale, Gabriel, Juan, Mira Hernandez, wela Clarita, welo Johan Hernandez y Johan Rosel, tantanan Angelica, Dora Hernandez, Carmila Rosel, Chichi Geerman, omonan May Do, Ichi Hernandez, Matias Rosel, Toontje Geerman, madrina Clea Tromp, padrino Frits Manuela, p'ma y p'monan, especialmente di su ontona Crismo Dirksz. Aura Dirksz, familia, Dirksz, Hernandez, Rosel y Tromp.

E hobencito Carlos Croes ta cumpli 3 anja y ta ricibi felicitacion di su mami Bertha, tata Venancio Croes, rumannan Jorge, Cornelio, welanan Seferina Croes, Bernadina, welo Agripio Maduro, madrina, Rafaela Croes, padrino Segundo Leon, tur su tanta y omonan, primanan Jansen, Leon, Geerman, primonan, especialmente di su amiguito Simon Quandt y demas familia Maduro.

E simpatica srta. Aida Boekhoudt ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su mami Petra, rumannan Cornelis, Hose, Rosa, Andres, Lidia, Francisca, Marco, Violeta, wela, Reineke, madrina Nicolaas Winterdaal, papina Dolie Croes, egnier y compenian, p'ma y p'monan, sobrina y sobrinonan, tambe di su ihanan Alfonso Thomas Workman, Brigida, Maduro, Ombira Eduarts y demas familia Boekhoudt.

E hoben Antonio Maduro ta cumpli 14 anja y ta ricibi felicitacion di su mami Bernadina, tata Agripino, rumannan Cheppie, Miguel, Dodo, Bertha, Andres, Colas, Maria, Narcisa, padrino Venancio Croes, conunjan Emma, Maria, Chela, Numidia, sobrinu Carlos, Jorge, Cornelio, sobrina Lucie Maduro y Simon Quandt, y demas familia Maduro y Croes, y amigo Jani Geerman.

Ta recorda su fecha natal sra. Viviana Webb y ta ricibi felicitacion di su jiuana Marti, Fidel, Luvia, Ineke, Audry, tata Hose, mami Maria, rumannan Nita, Pascual, May, Ingrid, Ony, di su esnan, conja Editha Webb, swa Basilio Webb, wela Clarita y Julia Gomez, tanta y omonan, p'ma y primonan tur su comer y compenian.

E NUMBER CU DEN POCO SIMAN A BIRA POPULAR
KEES GROCERY N.V.
Tel. 1079-1918

RECIFE LO HUNGA NA ARUBA!

(Di nos redactor deportivo)

Segun nos a worde informa ta ex'sti un posibilidad cu e fuerte onena brasileiro Recife hin hunga algun wegá den Antillas Hulandes. Un di e weganan aki lo por ta na Aruba sea ariba 15 of 25 di april. Directiva di NAVU ta haciendo e gestioanan pa contrata e equipo di Brazil.

WEIGHTLIFTING AWE NOCHI DEN L.S.P.

(Di nos redactor deportivo)

Cuminzando awe nochi 6'or lo worde teni den Lago Sport Park e concurso di hisamento di peso. Esaki ta e concurso anual cu ta worde teni den e parke deportivo ey. Tambe lo worde teni e concurso di body beautiful.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa: N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ. BR. UITGEVER. EN PUBLICITEITS M.B. Nieuwstraat 65 - Oranjestad, Aruba N.A.

Subscripcion 75.— paga adelantado Edicion cueto 20 ct.

Telefon 1 1116 Directiva y anuncio 2118 Redaccion y subscripcion Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Sted“ Edicion suelo obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.

DISTRIBUTOR
WIMCO
Nassaustraat - Tel. 1399 - 1381

CINE

Diasabra 8 di april

DE VEEB: 8.30'or „The Jashawyers“ 13 J. RIALTO: 8.00'or „Invisible Avenger“ A.L. PRINCIPAL: 8.00'or „But not for me“ A.L. AURORA: 7.30'or „FBI Girl“ 18 J. SAVANETA: 7.30'or „The 7th voyage of Sinbad“ A.L.

Diadomingo 9 di april

DE VEEB: 8.00'or „Outcast of the Trail“ A.L. 8.30'or „The Jashawyers“ 13 J. RIALTO: 5.45'or „The Laramie Trail“ A.L. 8.00'or „Invisible Avenger“ A.L. PRINCIPAL: 6.00'or „Theoudest gun in Tombstone“ A.L. 8.00'or „The last Blitzkrieg“ 18 J. AURORA: 6.00'or „Phantom Stagecoach“ A.L. 8.00'or „Amid voland“ 18 J. SAVANETA: 6.30'or „Song of the South“ A.L. 8.00'or „Contrabando“ 18 J.

WIT GELE KRUIS
Zr. Ewaldia - Zr. Perpetua tel. 2200

BOTICA DI WARDA
Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1080.
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 3006

DOKTERNAN DI WARDA
Oranjestad - Noord 8 y 9 april
Dr. P. C. Harms
Sta. Cruz Savaneta - San Nicolas 8 y 9 april
Dr. H. R. Denner

POSTSLUITINGEN Zaterdag

Curacao 8.30 & 16.00. EUROPA 15.30. Miami 10.00 & 15.30. New York 8.30 & 15.30. Suriname 15.30. Caracas 8.30. Maracaibo 15.30. Bonaire 8.30 & 16.00. Canada 8.30 & 15.30. Mexico 15.30. Puerto Rico 15.30. Rep. Dominicana 15.30. Haiti 15.30. Jamaica 10.00 & 15.30. Brazil 14.00. Argentina 14.00. Barranquilla 15.30. Bogota 15.30.

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

Oranjestad: St. Franciscus Kerk: 5.00 a.m. 6.30 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m. 7.00 p.m.

San Nicolas: St. Theresia Kerk: 5.00 a.m. 6.15 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 9.30 a.m. 5.00 p.m.

Sta. Cruz: Kerk v.d. Onbevleete Ontvangenis: 5.00 a.m. 6.30 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m.

Savaneta: Heilige Hart Kerk: 5.00 a.m. 7.15 a.m. (Kinderen) 9.00 a.m.

Paradera: St. Filomena Kerk: 5.00 a.m. 7.00 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m.

Noord: St. Annakerk: 5.00 a.m. 7.00 a.m. 8.30 a.m. 6.00 p.m.

Cura Cabal: Christus Koningkerk: 8.00 a.m. 6.00 p.m.

Dakota: 6.00 a.m. 8.00 a.m. 7.00 p.m.

CEMPRO N.V.

Wayacka - tel. 2444

PA TUR BLOKKI PREFAB
BAIKI RIBA BENTANA
CEMENT DI PRIMERA CALIDAD

BUBALI A DERROTA UNION 5-1

(Di nos redactor deportivo)

Di nos redactor deportivo

for di e torneo eliminatorio pa Copa Juliana A-klasse ta esun di Union, cu diaHuebs anoche a cai contra di Bubali.

E promer tempo di e partido ey tabata uno basta parece y a germina cu anotacion di 1 gol pa banda.

Pero den e segundo tempo e onena verde di Bubali a bora e gol di Union nada menos cu cuatro bialha pa un total di 5 gol. Union no a logra anota den e parti complementaria. Cu e victoria aki, Bubali a clasifica pa sigi den e torneo. Nan lo tin di enfrenta e onena di Estudiantes, cual a gana for di San Nicolas l'rs. den e promer wegá, diaHuebs 13 di april.

Partido pa awe nochi y majan atardi

SCA y La Hama lo topa awe nochi den Lago Sport Park pa dicidi ta cual lo bira ganador C den A-klasse. E ganador entre nan lo tin di enfrenta e ganador entre Jmestud Millonarios y Tropical S.C., entanan lo mishi forza majan atardi tambe den Wilhelminastadion.

Dos interesante partido cu indubidablemente lo goza di hopi interes di parti di e fanaticos di futbol

H. VALVERDE

Masseur graduado.

Rehabilitacion.

Con practica en los hospitales de Costa Rica y La Habana, Cuba.

Telefono: Oficina 2351

Wilhelminastraat 99

CISCO KID

1. Ta amanece ora e trein expies ta jega na Penon Rojo... 2. Lantá! Nos ta baha aki! 3. Ah! ningun hende no sa cu nos ta aki!"



JUAN EL INTREPIDO

1. Bo idea loco a sali bon. Hazard... laga nos bay di aki... bulando! 2. Pa suerte nos lo por avisa e premier e peliger di morto en ta corre... 3. Saliu, no a conta cu nos por usa e auto aki... mi ta spera cu lo e no hala mucho atencion manera e ta un auto oficial aki! 4. Lo e no hala atencion si Sarina hay cerca, Jarg y e ta desearga tur su rabia cerca dje!"



DICK TRACY

1. Auntie a buk pa sunchi! 2. Quita su man! 3. Bo no por quita su man! Pasa mi un fenestra, Fresh! 4. Waw! Esey si a juda! 5. Oh, ni eura - mi eura! 6. Pober tanta! E la hera rancia su nani-shi ator!"



RIP KIRBY

1. E et'keta aki ta muestra cu nan a cambia azeta cu \$200 milia e dia cu Elise Lamont a desaparece! 2. Pero e meter ta marca \$502 ora e auto a bolter! 3. Esey ya ta algo... quico Gila Gus lo sa verdad di tin esaki?"



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. J'esica est, un expresion riba bo cara! Bo tabata desayunando cu Tony? 2. No! Tin algo ta hinder e y mi ta quere cu ta ami! 3. Coi loco! 4. Michele, pa cine'or en punto mi quier pa di algun modo, bo topa cu Tony na final di ruta pariba... 5. Mi qu'er topa eua ora e baha den menos di 3 minuut! 6. J'esica, pa favor, no sea temeraria! Ta peligroso na e ora ey... y 3 minuut ta e record di e campeonato!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. Tuto y ami tabata papia solamente... 2. Si... manera Lucrecia Borgia tabata papa poco premier cu e la pone arsenico pa su victima! 3. No quere cu bo ta quita Tuto for di mi... 4. Si... manera bo a quita Chito for di mi!"



PEPITA

2. Unico no ta haciendo? 3. Muihano jerba! 4. Pero no ta sali a'wa for di e kranotij! 5. Mi sa! 6. Si mi usa awa, e jerba ta crece y mi mester corté atrobe!"



Di cinco wandelmars di KZP y Bondnan di school Mas di 2000 mucha a participa e biaha aki

ORANJESAD — Exactamente dos 'or eyera tardi e fila di mas di 2000 muchanan di 32 schoolnan riba henter e isla a cuminsa move, poniendo asina un comienzo na e di cinco wandelmars consecutivo cu Kinder- en Zedenpolitie en cooperacion cu e tres bondnan di maestronan di school ta organiza cada anju den vacantie. Tabata un grupo di muchanan alegre, sin preocupacion pa e solo, alcontrario cu caranan hari caftando canticanan den nan uniform di diferente color dunando asina un aspecto di fiesta na e wandelmars.

Cinco copa pa ganadornan na ocasion di e prome lustro

Canto di caminda mamanan y otro conocidnan a para saludando muchanan, mientras cu nan tabata marcha den algun di e cuajan di Oranjestad, despues di a bandona e punto di start cu e baha aki tabata, St. Dominicus College. Na final di mars, diputado di Enseñanza sr. E. O. Petrona a haci entrega di e seis copan pa e ganadornan.

Cu pasonan firme, den nan kedsnan suave cumpra especialmente pa e lla ey e muchanan tabata sali for di un caja y drenta otro. De bez en cuando tabata sali for di e jeep di polis un voz suplicando e muchanan pa keda mas tanto na drechi di caminda, asina cu nan ripara cu e entusiasmo di e muchanan a bira un poco grandi di mas. Esaki ta pa evita desgracia cu e mars, pero nada di esaki tabatin.

For di e momento cu e trompetista, a sona pa e comienzo te na momento cu e muchanan a regresa bica soda y tur na stof.

Tabata un paseo hasta largo, pero cu a ofrece varios histanan interesante pa mira na e muchanan. Saliendo for di Oranjestad e fila largo di muchanan, pasando door di Madiki, a sigi den direccion noord dilanti di e Hydroponics Farm te na e boulevard nobo. Freres y zusteran, algun cu sinfonia di boca, tabata dirigi e muchanan den cantamento. Especialmente e trahenan, na cual e mayor atencion a ser poni, a caracteriza e mars aki como un di e mihor nan.

Poco pa noord di Aruba Caribbean Hotel nan a coge caminda p'ariba y pasando riba boulevard pa bai sali te na Misa, di Noord, na unda e grupo grandi a hanta oportunidad pa descanza. Un hora despues e grupo di muchanan te diezcuater anja a sali.

Tabata hovi notable e entusiasmo cu cual La Salle School a cuminsa. Uniforma cu petchi cu nan mes a traha, un bandera grandi y un "Laat de klok maar lu den" formal nan a marcha henter e trayecto. E entusiasmo di tur anja tabata ev atrobe.

For di Misa di Noord e grupo a sigi despues directamente pa Playa na unda e final tabata, y na unda e refresco friu tabata spera riba nan. No mester hisa cu e muchanan a haci un bon uso di nan huzgando e trayecto largo y e solo cajan'e den cual nan a camina. Un tension chikito tabata reina pa sabi ta kende a bira e ganadornan.

Den e gruponan chikito, muchanan te diezcuater anja, e prome premio a bai pa Maria Gorettischool di Paradera, cu a termina empuja cu Maria School di Santa Cruz. Lot a dicidei fardornan di e cinco copan pa e diputado Petrona, cu ya tabata presente lo entrega.

Santa Cruz a impresionar

Tres di e cinco copan d'sponibel a bai pa e schoolnan di Santa Cruz. Prome tabatin St. Antonius College di Santa Cruz den e gruponan grandi cu a bai cu e prome premio, e copa obsequia pa Don Simon den Wilhelminastraat. Numero dos den e grupo grandi tabata Imaculata Huisoudschool tambe di Santa Cruz, cu a termina pareu cu Antonius College, pero e lot cu a ser tira pa muestra un ganador no a favorece nan. E copa pa numero dos sin embargo lo no por a bira for di nan. A termina como numero tres y cuatro den e gruponan grand Mater Dei Instituut di Oranjestad y Filomena College di San Nicolas respectivamente. Tabata lastima, segun d'putado Petrona na momento di anuncia, number di e dos ganadornan aki, cu no taba'n mas copa disponible. E d'putado pesen no a laga di duna e lidernan e conseho pa otro anja pidi un poco mas terea e comerciantenan.

Den e gruponan chikito, muchanan te diezcuater anja, e prome premio a bai pa Maria Gorettischool di Paradera, cu a termina empuja cu Maria School di Santa Cruz. Lot a dicidei fardornan di e cinco copan pa e diputado Petrona, cu ya tabata presente lo entrega.

Relacionnan entre Congo i N.U. ta normal trobe

ELISABETHSTAD, 6 april. — Personal die organisacion mundial di pueblo y pueblo Katanges lo mantene "relacionnan normal" cu otro atrobe. Presidente Chombe di Katanga, e comandante supremo Irlandes di trupan di Nacionnan Uni na Congo, general McKeown a yega na un acuerdo cu otro y nan a dicidei na drecha e situacion.

Diamars Chombe a stipula cu habitantenan di Elisabethstad no tin derecho di tin ningun contacto cu personal di Nacionnan Uni. Ken cu no cumpli cu e orden aki lo worde castiga. 150 homber di trupan Irlandes di Nacionnan Uni a yega ayera na aeropuerto di Elisabethstad.

E Irlandesnan ta re-emplaza e Sueconan cu lo worde retira den un campamento afor di Elisabethstad, na e aeropuerto tin un cantidad chikito di polis Katanges estaciona.

Observadornan na Leopoldstad ta di opinion cu Nacionnan Uni a compense Chombe di es mactera aki, cu awor no ta necesario pa manda trupan Indio na Elisabethstad of na Manono.

vorablemente pa e school di Paradera y cu un cara contento e lider di grupo a acepta e copa. Maria School a hantja e copa pa numero dos, mientras cu den e grupo chikito tabatin un copa disponible pa numero tres tambe, cu a resulta Santa Rosa School for di Oranjestad. Maria Regina School na San Nicolas a termina na dicuater lugar.

Finalmente e diputado tabatin palabrnan di aprecio na nomber di e comite organisador consistiendo di srs. A. Nagtegaal y J. Aarts di Kinder- en Zedenpolitie, frere Anselmus di St. Thomas Bond, G. Groeters di Arubaanse Onderwijsbond y C. Capel di Protestantse Onderwijsvereniging na e dos damanan Kaptein y Rozenstrate kendenan henter e trayecto a camina cu e blekie di verband y cu excepcion di tratá algun blaar na e pianan, a hantja un trabau basta leve. No a keda nada mas pa expresa sino un pabien na e organadornan, cu por mira atrobe riba un otro exitoso wandelmars cu sigur a responde bon na e prome lustro.

EMPATE DEN BILJART WATAPANA-COMM.BAAI

SAVANETA — E ultimo dos partidornan entre Watapana y Commandeursbaai den e cuater buelta di e campeonato, a termina den un empate ora cu den e prome wega Francisco Croes (C) a gana d' A. Poppe (W) cu 100 carambolas contra di 68. Den e segundo partido di e anochi lococicio Farro (W) a triunfa cu 150 carambolas riba Francisco Arends (C) cu 104 carambolas.

Diadomingo awor mainta den Tivoli Club e campeonato ta continua cu e partido entre Tivoli y Commandeursbaai.

Un acuerdo entre Chombe i general McKeown

LEOPOLDSTAD, 6 april. — President Chombe y e comandante supremo di trupan di Nacionnan Uni, general McKeown a yega na un acuerdo cu otro, cu e aeropuerto di Elisabethstad lo worde vigila door di 30 gendarme Katanges y 30 miembro di forza di polis internacional. Asina un portavoz di Nacionnan Uni a anuncia na Leopoldstad.

E trupan Suco cu tabata tene warda na aeropuerto a worde reemplaza ajera pa Irlandesnan.

Tambe e aeropuerto di Manono, e ciudad na nort Katanga, cu a worde ocupa poco dia pasa door di forzanan militar di Chombe, ta worde vigila awor door di trupan di Nacionnan Uni hunto cu esnan Katanges.

E "Katangesnan", segun not cianan no confirma, ta miembro di legion di extrinhero di Chombe.

Observadornan na Leopoldstad ta di opinion cu Nacionnan Uni a compense Chombe di es mactera aki, cu awor no ta necesario pa manda trupan Indio na Elisabethstad of na Manono.



E bista bunita aki e wandelmars cu a ser teni ayera tardi pa muchanan di school ta duna ora cu principalmente e chikitonan tabata sali for di speelplaats di St. Dominicus College.

OPTIEK
Oranjestad
San Nicolas

Spritzer
Fuhrmann

ARUBA ANSE COURANT



Diario



pa Aruba



DIALUNA 10 DI APRIL 1961

Nr. 4008

"DARA" na candela den Golfo di Persia

LONDEN, 9 april — Abordo di e bapor Ingles di pasahero "Dara" ta nabegando den Golfo di Persia riba un distancia di mas o menos 300 milla na este di e grupo di islanan Bahrein, tabatin candela.

Un boto amfibio Britanico a ricibi participacion di a tuma 85 di e 460 pasaheronan cu tabatin abordo. Un ro bapor a tuma cinco pasahero di bapor.

Ta ser informa cu e sobra ocupacion di e bapor no por a drenta den lbamentonan. Tres fregata Britanico ta haciendo man'obranan den Golfo di Persia ta bayendo full speed na sitio cu a ser indica pa "Dara".

F A T U M — Tel.: 1845
pa tur bo aseguronan

"Dara" tabatin 440 pasahero abordo

E Bapor di pasahero Ingles "Dara" a cual tabatin candela, tabatin 440 pasahero abordo.

E tripulacion tabata consti di 110 persona, entre diesnueve oficial Europeo. Te awor aqui cinco cien di e upantenan a ser salba. Un persona muri. Te ainda nan falta 49 persona.

E capitán Elson di "Dara, a bolbe di bordo di su bapor. E cuater reaninan Britanico te ainda ta buscan sobrevivientenan.

cargamentu mezcla. E pasaheronan tabata practicamente solamente mohamedanonan cu tabata biaha riba dek. E bapor ta 5.030 ton grandi.

Declaracion di pasaheronan di "Dara"
E pasaheronan di e barco Ingles "Dara", cu a jega tera na Bahrein awe a declara cu e candela abordo di bapor a costa bida di mas o menos 150 persona. Miembronan di tripulacion ta bisa cu tabatin mas o menos 670 persona abordo.

Te ainda 216 sobreviviente a jega na Bahrein y tres cen na Doebai. Marina Ingles a declara cu durante enter anochi di diasabra pa manice diadomingo nan a continua cu pagamentu di candela.

RECOMPENSA GRANDI DI C.Y.I. PA L. VAN ESCH

ORANJESTAD — Sr. L. van Esch di e departamentu Process-LOF di Lago a gana cu su sugestion cu na februario p.p. el a deposita den e caha di ideanan di Lago mla menos cu tres recompensa: f 700 pa su idea accepta y ademas tambe dos otro recompensanan no na efectivo, es decir e idea di luna y "E idea mas ingenioso di luna". En total e comision "Coin Your Ideas" di Lago a pasa pa ideanan ricibi den luna di februario f 2055, na recompensa.

Elizabeth Arden

heeft de eer alle dames uit te nodigen om gratis gebruik te maken van de diensten van haar alomtebekende schoonheidsspecialiste

Mevr. Virginia Molinar

die vanaf 10 APRIL t/m 13 APRIL te consulteren is bij:

RICA ARENDS NOVELTY SHOP

ORANJESTAD, ARUBA.

Maak tijdig Uw afspraak om teleurstelling te voorkomen.

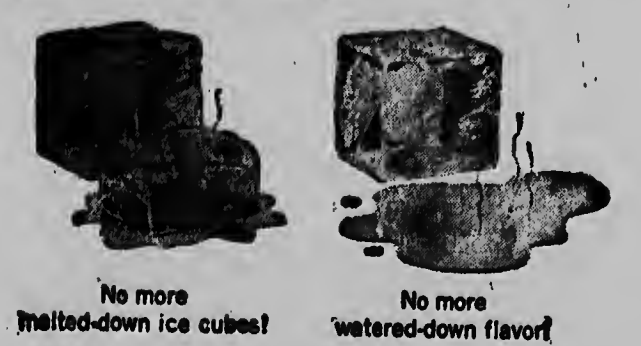
De eerste 50 Dames, die voor consult komen, ontvangen een leuke verrassing!!

BRIGHT 'N' CLEAR! REFRESHING!

NESTEA
INSTANT
100% Pure Tea

extra refreshing iced tea instantly with cold water!

NESTEA is a modern, instant form of 100% pure tea — Selected Orange Pekoe and Pekoe teas in a delicious blend. Dissolves completely in cold water! No water to boil, no messy tea bags or tea leaves. Try it hot too... it's delicious!



NESTEA
100% pure. — Instant tea

1961 ta bira un anja di convencion importante pa ARUBA

ORANJESTAD — "Anja pasa Aruba a atrae dos convencion di "comercio", e anja aki lo ta nada menos cu cuater! Especialmente door di e participantenan na e convencion grandi di ASTA di anja pasa e hospitalidad y hermosura di Aruba a ser hiba leuw den exterior y awor esaki a cuminsa duna su probechonan caba".

Esaki tabata un declaracion di sr. Michael Kulper den su puesto como presidente di e Oficina di Convencion Arubano. Durante di un lunch den un di e salanan di Hotel ofresi na prensa e miembronan di e oficina aki a duna un explicacion riba e perspectivanan di convencionnan y tur loke cu tin di haci cu esaki. E convencionnan cu e anja aki ta para riba programa ta esnan di "Ontario & Quebec Chapters of the ASTA (American Society of Travel Agents) di 19-21 mei, cual segun ta ser spera lo trece cunelo 150 expertonan riba terreno di turismo; esun di e seccion di hotel di e Caribbean Tourist Association di 13-17 juni, esun di e Chamber of Commerce of the Americas na juni y esun di British American Life Insurance Company, tambe den e mesun luna aki.

A resulta, asina sr. Kulper, kende huntu cu srs. Gene Berry, Hans Jansen y Rocky Ponson tur miembronan di e oficina di convencion cu tambe a sinti na mesa a conta nos cu e popularidad di Aruba den exterior ta aumenta fuertemente. E cantidad cre-

ciente di turistanan cu ta bini na e isla aki sigur ta un di e pruebanan.

E oficina di convencion — y pues e oficina di turismo tambe — ta en ra como un di e mihor metodonan pa logra esaki ta pa complacé cada turista cu bini aki.

Un turista, kende a pasa un bon ratu aki na su regreso na su pais ta haci propaganda na su turno na otro personanan. Un segundo manera importante pa hiba e bon nomber di e isla pa exterior ta e convencionnan. Tur e participantenan na e convencion di ASTA, cual a worde teni na Aruba na principio di 1960, a regresa nan pais y oficina bon impresiona.

E expertonan di e oficinanan di viahes for di tempo ey a haci tur loke nan tin pa alaba Aruba cerca nan clientenan. En conexon cu esaki sr. Berry a informa ainda cu na diferente ciudadnan grandi na Merca e convencionnan ta worde considera como "big business". Personanan especial ta den servicio di e oficinanan di con-

E ta sigi riba pag. 2



Esther de Castro a percursa durante di e "Rhoda's Musical Show" pa un sorpresa ora cu el a presente cu su harpa y interpreta algun numeronan.

Parker "51"

trots bezit van generaties

OM EEN REPUTATIE van perfectie te bereiken moet een produkt de kwaliteit bezitten die bestand is tegen de grote test van de tijd. En ziedaar de geschiedenis van de Parker "51". Naarmate steeds meer mensen hem kochten en gebruikten en zijn merites ondervonden, nam zijn reputatie van superbe kwaliteit en constructie toe. En bij elke generatie die zijn vele opmerkelijke eigenschappen leerde kennen won de Parker "51" weer nieuwe vrienden. Zowel nu als in lengte van dagen is de Parker "51" een pen om met trots te bezitten... een kostelijk geschenk dat men blijft koesteren.

NU BIJ UW DEALER! De nieuwe Parker **SUPER QUINK** - de beste inkt voor alle omstandigheden.

een produkt van

DE PARKER PEN COMPANY

Agenten: **MARCHENA, MORON & CO. NV.**

AWOR DRECHAMENTO DJE PARTI MAS MALU DI E CAMINDA PRINCIPAL

ORANJESTAD — E siman aki D.O.W. lo cuminsa cu drechamentu di e parti mas malu di e caminda principal di Oranjestad pa San Nicolas. Esaki ta e parti cu ta keda entre e rotonde y e monumento di Boy Ecury. Durante e periodo cu e hendenan di D.O.W. ta traha na e caminda aki trafico lo worde dirigi via otro direccion.

CANTINA DI HUBENTUD DI SEROE COLORADO CERA

ORANJESTAD — Diasabra anochi por lo pronto nan a balla pa ultimo bez

den e cantina di hubentud den Seroe Colorado, un centro di encuentro importante di e teen-agers di Lago. Causa e imposibilidad e anja aki pa hanja forma e comision di adultos, cu ta conscha e hubentud den direccion di e cantina y mas leuw ta tene un lista den e actividadnan.

E cantina tabatin custumber di ta habri riba diarazon, diabierna y diasabra, anochi y tambe riba diabierna y diasabra atardi.

E hubentud por a hanja ice-cream y refrescos y tene nan mes contento cu e juke-box y tur clase di weganan. Frequentemente nan tabata organiza nochinan di baile jambe. Esey awor a caba. E cantina di hubentud por lo pronto a keda cera. Arina a sali publica un noticia den Pan-Arubaan di diasabra p.p.

Invasion na Cuba ta parce serio

NEW YORK, 9 april. — Un portavoz di e conseho supremo di e gobierno Cubano en exilio a declara diabierna na New York cu den e dos simannan cu ta bini nan lo haci un invasion na Cuba.

Nan lo haci un jamamentu na pueblo Cubano pa lanta contra e dominio rojo di Fidel Castro.

E conseho supremo a reuni diabierna atardi den un hotel na New York bao di presidencia di ex-premier Jose Miro Cardona. Premier Fidel Castro a bisa diabierna na un reunion di federacionnan di obrero cu contrarevolucionarionan tempran of laat lo trata di baha forzan considerable na Cuba.

E bon preparacion a haci Rhoda's Musical Show un existoso spectaculo

ORANJESTAD — Asina cu Sociedad Bolivariana ta jena, ta nifica cu algo bon ta tumando lugar den e sala. Esaki precisamente tabata e caso diabierna ultimo ora cu sra. Rhoda Steenhuisen-Frigoire a estrena cu artistanan local.

E parti principal di e programa, a duna e publico algo bon di mira cu e show por wordo califica como un exito den tur sentido.

"Mi ta mas satisficido", tabata tur loka cu e organizador por a expresa na final di e show despues cu varios di e presentacion a bin feli e. Satisficido nos tambe a keda di mira algun hoben di Aruba cu e mas euforico di heridaderu artistan grandi riba escenariu.

Cu un "bonbini n", Show di Rhoda" e integranten di e show a desfila riba escenariu duna un saludo na e sala jena, den cual por a presenciar e.o. Geraghebbert F. J. C. Beuningen, J. de Castro, presidente di Sociedad Bolivariana y sra. tambe varios otro miembros di e sociedad aki.

Huier, Booi tabata e persona cu despues a ocupa e presentacion, algun biah cu observacionan chistoso, e diferente artistanan.

Dirigi y acompaña na piano na Rhoda mes a subi como preme riba escenariu e Coro mixto di Arubaanse Muziekschool. Numeronan manera Old Folks at Home, Gentle Annie y Beautiful Dreamer di Stephen Foster a ser interpreta. Marisella Luydens, hoben cantante cu dia p dia ta mustando clase, tabata e siguiente cu a actua. Su interpretacionan "The last Rose of Summer" y "Il Bacio" a ser masia hopi aplaudi na e publico. E coro di muchanan, den nan trahenan color blauw cu mescos cu tur e otro na a wordo traha pa e organizador mes, a presenta nan numero, cu tambe na a laga di roba su aplausonan.

Sra. Elizabeth Gomez, hoben pianista, a muestra su amabilidad y na ultimo momento a remplaza Ruffo Odor, door di interpreta algun numeronan riba piano.

Baile di ballet a cera e prome parti di e programa cu heridaderamente bisu na a duna e publico, conoci pa nan emocion, mucho satisficcion.

Segundo parti

E segunda parti - cuminsa mas candente, "Barlovento" un baile tipica Venezolano a ser baila pa Raquel y Reoy Brete, bati di e luznan luminoso di tur color guia pa Gunter Bosse, y dila di un fondo tropical, cu mescos cu e otro decoracionnan ta obra nan di Leo Kuiperi.

A sie' despues un Joropo baila pa un grupo di cuater mucha homber y cuater mucha muher cu a ser asina tanto gusta cu na final nan mester a holbe presenta na bala otro numero, e biah aki un Gaita Colombiana.

"Los Cinco del Caribe", Rosalda Arends, Jossy Tromp, Hector Quillole, Richard Vermeulen y Rudolf Brete, luego a presenta pa prome baha riba escenariu. Nan cantonan di musica popular a haci un bon impresion eera e publico. Un grupo musical cu si nan sigi den e mesun rumbo aki por hja hata hopi nomber na Aruba. Cinco pareha di baile a subi, despues cu Mirio Oduber a laga tende dos cancion ranchera, pa riba tononan di e piano di Padu del Caribe, baila un vals antillano. Un sorpresa s'gur e publico tabata, actuacion di Esther de Castro cu su harpa. Algo rara bez visto na nos isla.

Masha gracioso tabata tambe e comedia cu a wordo presenta pa Rosalda Arends, Rudolf Brete y Jossy Tromp. Hobi momento di harimento e tresnan aki a trece pa e publico.

"Haragao Golos", un tumba interpreta pa Padu del Caribe y ritmo a wordo baila pa e grupo di baile Bau di direccion di Tina Bijl e numero "las clases del Cha-cha-cha" a wordo

baila den un bar, un obra excelente di Leo Kuiperi. Cu un broche di oro a jega un final na e programa, ora cu e "Calypso" a ser baila. Pa e numero aki e publico mester a lanta para pa mira com esnan riba escenariu tabata move riba e ritmo candente aki.

E prome presentacion di "Rhoda's Musical Show", asisti pa mas di cinco cica personas cu a paga mas di f 1000 a laga, un bon impresion tras pa su siguente presentacionnan den mas clubnan riba e isla. E peñadonan cu cual e artistanan a luei e anochi aki tabata di e damianan Maca y Aura Croes, mientras cu e tratamiento di cara tabata den man di sra. Evelyn Ball.

POLIS K. CU A KIBRA CACHETE DI M. A SALI LIBER

ORANJESTAD — Abogado mr. H. C. Willemssen, a bai den hoger beroep pa e polis le klasse G.K. di 36 anja, ora cu dia 9 december anja pasa corte den Proma Instancia na Aruba a sentencia e polis pa paga un boet di f 250.— o 100 dia cera, pa motibo cu nan a hanjele culpable di maltrato, ora cu den anochi di 8 november 1959 el a dal un tal J.M. un mokke kibra cachete den e ultimo aki su residencia den Wilhelminastrat. Esaki a socede, despues cu famian di e senjora di M. a pidi asistencia di polis, como cu M. tabata burachi y tabata menaza su senjora.

J. M. no a gusta e manera com e polis K. a actua y mucho menos e mokke cu a kibra su cachete. El a keha e polis y resultado tabata cu huez a castiga e polis pa motibo di maltrato. E castigo ta eencuaba.

Tabata turno awor di e polis G.K. pa bai den Hoger Beroep. Mr. Willemssen tabata su abogado. For di un principio caba e abogado a keda mustra riba e hecho cu e polis a actua legalmente den su trabau.

"Nan kier a hiba M. pa warda pa su propio seguridad y pa di otro hende ya cu e homber aki ta conoci cerca polisan como un hende masia peligroso cu no ta tarda pa saca cuchu y menaza hende. Pero M. no kier a bai cu nan, y ora cu el a cuminsa ta skop e otro polis companjero di K den su cara, e polis e ora ey a dicide na usa forza pero cu solamente e intencion pa calma M." esaki ta toke



Esaki ta trobe un dje ataquenan rigoroso pero e biah aqul di Hulanda riba santuario Belga, durante e weg cu a resulta un derota aplastante pa Belgica.

mr. Willemssen a gree padilanti den su pleitamento. Diamars ultimo na Corsow Hof a trata e caso aki den Hoger Beroep y e resultado tabata cu nan a declara acusado, e polis G.K. liber di e acusacion, maltrato cu herda como consecuencia, contra dje.

Argelino nacionalista a mata chauffeur

PARIS, 9 april. — Diavietnes un Argelino nacionalista a tira un chauffeur di auto na Boulevard Sur Seine, un suburbio di Paris.

Un grupo di Nacionalista arma cu mitrailleur a ataca un cafe na parti norest di Paris. Esaki ta un cafe cu ta wordo bisita door di Argelinan siet persona a ser herida.

Militar- i poliznan na Evian

EVIAN, 9 april. — Militarnan y polis di seguridad a tuma posicion den e territorio di Evian pa proteha hida di e funcionarionan local, di cual hida a hancja cartanan amenazante di Frances di extrema decha na Argel. E hefe di polis na Evian y e alcalde di e ciudad Pega Sami Gengolph y otro ciudadnan a hancja cartanan amenazante. Tambe na Paris y den e provincianan Frances nan a tuma medidanan preventiva.



"Spantenbier" e Hulandesnan ta bisa. Esaki a tuma lugar, diabiernes atardi na edificio nobo di Banco Comercial Antillano riba Wilhelminaplein, despues cu e dak di cement a keda basta. Cuater na dreci por mira e director di e banco senjor S. den Heijer.

Un bom di plastic a explota

dilanti consulado Mericano

ARGELIA, 9 april. — Dilanti di e consulado Mericano na Argel un bom di plastic a explota.

E portanan di e consulado a ser ranea. Despues un bom a explota dilanti di e edificio di servicio informativo di Mercaderia den centro di Argel. Polis a participa e una cingun di e dos explosionnan tabatin morto ni heridonan.

(Manera t. conoci e embahador na Tunis a delbera cu representante di e frente di liberacion nacional. E Mericano quier trece paz entre e dos partidonan) Na un explosion den centro di Argel eacu Islamita a ser herida. Un d' nan ta grave.

AVISA DEN
ARUBAANSE COURANT

Sentencia di huez tabata ocho anja pa M. y dos pa S.

ORANJESTAD — Den e casa di matamento na Dakota, den cual e hoben Herbert Olive a bira e victima, diabierna mainta a ser duna sentencia door di mr. J. V. M. van Kaat. Tres siman pasa durante di tratamiento di e caso fiscal mr. F. C. Flik a pidi castigo di 9 anja contra di e acusado principal S.J.M., esun cu a staka e victima cu e cuchu y 4 anja contra F.A.S., e di dos acusado kende a duna e cuchu na M. cu cual e ultimo a hinka Olive.

E sentencianan di huez a resulta menos. Contra M. e castigo definitivo ta 8 anja di prison kitando e tempo cu ya el a pasa cera y contra S. esaki ta 2 anja, tambe kitando e tempo cu el a pasa den prison.

Das anja pa recidivista B.

Un otro acusado cu a wordo sentencia tabata e conocido recidivista C.A.B. kende a haci su mes culpable na estafa ora cu el a colecta placa riba un lista falso cu e mes a traha. E demand, di fiscal 3 siman pasa tabata di dos anja y seis luna. Pa sentencia di huez awor B. tin cu keda dos anja den prison y kitando e tempo cu ya el a pasa cera.

J.A. 3 anja pa inmoralidad

E ultimo caso den cual sentencia a ser duna diabierna mainta tabata contra di J.A. kende su caso di inmoralidad a ser trata tambe tres siman

Condenacion di politica di apartheid

NEW YORK, 9 april. — Asamblea General di Nacionnan Uni a acepta diavietnes cu 84 voto na favor y 0 contra y ocho abstencion un resolucio, den cual aplicacion di politica d' apartheid ta ser condena na Surafica.

E representante di Camerun, anteriormente a absteni su mes di vota pero despues el a vota na favor di e resolucio.

E comision especial politico di Asamblea General di Nacionnan Uni a dicide diabierna pa pospone e botamento riba dos proyecto di resolucio tocante e politica di apartheid na Surafica te dialuna.

DENNIS DE SCHRIK VAN DE BUURT



"Is het mijn schuld dat alles wat valt, kapot gaat?"
"Ta mi falta anto, cu tur loka dal abou ta kibra?"

HOROSCOOP

ARIESNAAN
11 Maart — 21 April



Combitu y amigunian por ser un sosten grandi den bu aspiracionnan di bida.

TAURISNAAN
21 April — 21 Mei



Haci bo best pa logra algu den bida. Y principalmente acudi bo na personanan di influencia.

GERMINENAN
22 Mei — 21 Juni



E prescripcion ta resona: sea prudente den contacto cu amante y amigunian.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



No suspender nunca promesanan deseada of lubida. Cuidao cu trobel riba terreno di amor.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



Trata na schrap obligacionnan social lo bo bin hanja bo pura cu na niur.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



E dia di awe ta desfavorable den asuntunan di amor y romantico. Scohe un otro dia.

LIBRANAN
24 September — 23 October



Personanan enamora ta ocupa un luga principal. Tene cuidao pa bo no existi di mas.

SCORPIONAN
24 October — 22 November



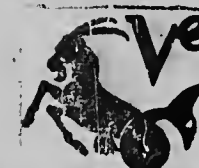
Consulta cu un hende cu por duna bo bon consejo ora cu ta algu interesante.

SAGITARIUSNAAN
23 November — 21 December



Bo tin bon sosten planetaria pa cosnan cu awor bo quier realiza. Riba terreno di negoshi.

CAPRICORNUSNAAN
22 December — 20 Januari



Trata na evita e inclinacion pa pone e acento riba di sociedad, placer y amor.

ACUARIUSNAAN
21 Januari — 19 Februari



Tene cuenta cu cansancio, estorbonan chiquito y retrazo. Comprende cu tur hende por fracasa.

PISCES
20 Februari — 20 Maart



Bo tin bon influencia awor den asunto. Ademas bo tin poder di perseverancia.

Noticianan den prensa Sueco

STOCKHOLM, 8 april. — Segun noticianan den prensa Sueco un comandante di un buque Ruso di provision pa submarino, cu diabiernes anochi a drenta awanan territorial di Suecia, a pidi asilo politico na Suecia.

E otro nuebe tripulantenan di e buque di 300 ton a pidi pa hiba nan na nan pais baco.

Awor e comandante ta ser interrogado pa polis di Gotland. El a anela su barcu mei milla for di costa di e isla, despues el a laganan rema un boto chiqui y hibe terra.

Petrone & Croes
Dakota - tel: 1712-1639

PA BUNTA MOSAICO
Y AZULEHO

DE VOLKSUNIVERSITEIT ARUBA in samenwerking met de ARUBAANSE VOORLICHTINGSDIENST

nodigt hierbij, belangstellenden uit voor een lezing door de bekende Surinaamse schrijver, thans Gevolmachtigd Minister bij de Nederlandse ambassade te Washington

ALBERT HELMAN
(Lou Lichtveld)

Onderwerp: „De Culturele Ontwikkeling van het Caraibische Gebied“

Cultureel Centrum hedenavond 8.30 uur.

iedereen is van harte welkom.

Op een grote opkomst van de rijpere schooljeugd wordt gerekend.

TOEGANG VRIJ.

DON FULGENCIO ALS PROFESSOR



Als U beter wilt schrijven, neem dan een PAPER MATE!

De Paper Mate Capri Mark III die U hier ziet, is een balpoint die alles heeft: een gestileerd nederlijk... aantrekkelijke kleuren... een goede vormgeving... en een enorm inkt-reservoir.

Een Paper Mate schrijft ALTIJD, op ELK oppervlak, zonder haperen.

CAPRI MARK III - de trots van
PAPER MATE

Den formidable wega Aruba a perde 4-3 contra Mexico

(Di nos redactor deportivo)
E novena di Aruba diasabra anochi na Costa Rica a percura pa loka te aindi ta ser catologo como e mihor wega di e XV Campeonato Mundial di Baseball Amateur den non encuentro cu Mexico. E dos novenanan a duna un interesantísimo partido cu segun e comentaristan radiol realmente tabata digno di campeonnan mundia amateur. Donald Pantophlet e corpulento lanzador di e novena di Aruba a tene e fuerte novena di Mexico durante cinco inning na cera, mientras cu su companjeronan a prepara pa dos carrera.

Den e segundo mita di e tercer inning Aruba a bai adelantando. Albert Pantophlet a habri cu doblate den rightfield. Donald Pantophlet y Enrique Vorst a come ponche. Pero Gaby Illidge a conect, h'i empuhando Albert Pantophlet cu e promer carrera di wega. Mulye cu roller pa pitcher a cerra e inning.

OFICINA MARITIMA DE ARUBA
Tel. 1622
Conexión tur siman pa Curacao y Bonaire pa carga y pasahero

Un carrera mas den e quinto a aumentado ventaha chikito di Aruba te na 2-0. Donald Pantophlet a habri cu hit den rightfield y un error a permitiele alcanza segunda. Fly di sacrificio pa rightfield di Vorst a pone Pantophlet te na tercera. Atrobe Gaby Illidge ta responde oportunamente cu un incoachable den leftcenter valido pa dos skina cu a empuha Donald cu carrera number dos pa Aruba. Esaki tabata e balazo cu a pone e manager di Mexico cambia di lanzador. Luis Garcia kende a lanza te na e momento cy a wordo releva door di Lazaro Ucarda. Kende a poncha Jossyio Mulye y obliha Hamlet bati den infield pa out number tres.

Mexico ta empatar e partido den sexto
Habriendo e sexto inning, Mexico ta anota dos carrera pa empatar e we-

¡Un tesoro de rico sabor! ...del sobre a la mesa en 7 minutos



Este es el sobre individual de Sopa Continental — y ésta es la caja que contiene 3 sobres

Compre la caja de 3 sobres de Sopa Continental — y tiene bien a toda su familia y ahorre dinero.

Continental de Pollo y Fideos
Delicioso para tomar — Maravilloso para cocinar.

ARUBA TRADING COMPANY

A FEW MORE EGGS!

Hens must have the proper feed material to do their best. LITSCOMB'S FARM RANGE EGG PELLETS are built with a calorie-protein ratio, and ample vitamins and minerals to produce more eggs. Try 'em!

Sole distributor ARENDS AGENCIES
Phone 1478

AMOR Y CAPRICHOS

Pa Tuyuchi

No. 68

Un hende a pasa man riba su skouter. El a ricibi un flander di un traje berde y esaki a bisa: "Nicolina mi amor, mi mester garantiza bo cu e baile aqui ta un di esnan di mas divertido cu mi por a presencia. Aunque cu di custumber semper mes e bailenan aqui na Lynmara sa ta masha bon."

Nicolina a sonrei amablemente. Luego el a continua su conversacion cu Gerry diciendo: "Mi tabata stime. Nos a cohe keson cu otro."

"Nicolina" — y awor a resona un zonido suplicante y cruel den su boso — "bo no ta stima David, n' t'asina? El conoce bo. Mi sa tambe loque bo ta busca den un hombre. Ese b'a hania tambe den Fenton. Y aindi bo no a discubri esei den e hoben lord Langford."

E no a responde nada; no tabatin nada di responde.

"Mi ta hania esei masha lastima. Ta duel mi mes cu mi a bini aqui, pasobra awor m'a bin danja enter e asumo pa bo". Gerry a bisa.

Diripiente e musica a stop y el a tende Nicolina ta puntre: "Gerry, nunca bo no a desea den bo bida di por a hala oloshi y pone e oranan carna atras?"

Curioso e hoben a queda ta mira. "Diferente bez?"

Gaby Illidge ta b'n na turno y ta bolbe resulta e hombre oporuno conectando tubeyote pa empuha Jossyio Mulye ta sali cu fly den rightfield. Y na bate ta b'n cuarto bate Hamlet. Illidge ta roba tercera, y eynan ta sosede algo extraño: ya cu Illidge mirando cu e tercerabase ta discuti cu e umpire ta trata di yega home pero ta wordo saka pa e tercer y ultimo out di wega. Un hugada incomprendible esaki tabata ta.

Asina Aruba a perde cu anotacion di 4-3.

Nos mester menciona cu den e septimo e noveno arubano a habri poniendo e promer tres bateador na base sin out cu dos hit y un deadball, pero e lanzador Ucarda di Mexico a domina Mulye y Hamlet cu ponche y luego a pone Hamlet lanta fly den rightfield pa toa colga e cerra. Aruba a conecta nueve hit, entre nan tres tubey y come e dos error, mientras Mexico a conecta ocho hit (dos tubey) y come e tres error.

Tel. 1637 Roadweg 49
Bloemenhuis ROZENHOED
na FELICITACION DI NACIMIENTU
Laga un experto haci bo trabao

Estreya indicible di e encuentro tabata illidge, kende a empuha tur tres carrera di Aruba y fideando a hunga formidablemente.

Awe Aruba ta enfrenta Cuba den e promer wega, y den e segundo Costa Rica y Salvador lo topa.

Otro resultado na di e XV
Costa Rica a gana Honduras den e partido inaugural 6-0. Panama a derota Honduras 17 pa 3 den e promer partido di diasabra.

Ayer Venezuela a gana Honduras 12 pa 1 y Nicaragua a derota Guatemala 7-0. Maian tambe e novena di Aruba ta hunga contra di Guatemala.

KEES GROCERY N.V.
Tel. 1079-1918
PA CALIDAD, SERVICIO Y PRIJS ABAO

CIFRANAN DI E CAMPEONATO DI BASKET

(Di nos redactor deportivo)
E actual campeonato di basketball, especialmente esun den A-klase, tin un desaroyo masha interesante. Nada menos cu tres equipo tin empatado en klase ey na promer lugar, mientras cu den e otro divisionnan e equiponan ta bayendo hopi parewe. E cifranan ta muestra lo siguiente:

A-KLASSE MASCULINO				
Equipo	wh	wg	wp	pts
Don Bosco	4	3	1	3
YMCA	4	3	1	3
Plymouth	4	3	1	3
Spes Patriae	4	1	3	1
Aruba Jrs	4	0	4	0

B-KLASSE MASCULINO				
Equipo	wh	wg	wp	pts
Mariniers	2	2	0	2
Spes Patriae	2	1	1	1
Aruba Jrs	2	0	2	0

DAMAS				
Equipo	wh	wg	wp	pts
Aruba Jrs	3	3	0	3
Valiant	3	2	1	2
Estrella	3	1	2	1
Non Stop	3	0	3	0

JUNIORS				
Equipo	wh	wg	wp	pts
Blue Star	3	3	0	3
Spes Patriae	3	2	1	2
Don Bosco	3	1	2	1
Rangers	3	0	3	0

Awe noschi ariba tereno di Aruba Juniors na Socotoro ta wordo hunga. E dos siguiente weganan Rangers y Blue Stars, e dos punteronan di junior: klase contra otro y den e segundo match, perteneciente na A-klase, Spes Patriae contra di Aruba Juniors.

"Com leu bo quier he'e atras?"
"Como 14 anja. Lo mi quier a cumira di nobo riba e dia cu mi cu Bren a haci e salto robes den Rotterdam. Com leu abo quier a hala oloshi?"
"No mucho leu... un paar di luna. E ora ei lo mi ta sa com lo mi mester a warda mi felicidad ora cu mi tabatin den mi man."

"Ta quere den ta papia aqui di felicidad?"
"Nicolina a draai su cara. Senjora Eleanor Brently, un conocido figura den mundo grandi cu Nicolina, a contra mas bez cuna, tabata fih'e."

"Mi amor, mi ta quere cu bo ta e muchacha muhe di mas feliz cu ta existi na mundo". Y cu un gesto di man el a continua: "Lynmara, ta e hacienda di mas bunita di Inglaterra. Bo ta particularmente feliz?"

"Bo ta pensa esei?" Nicolina su stem a resona suave, te cu Gerry a quere cu e tabata bai fora.

"Qui un bunita traja bo tin bati ei, mi yiu?" Eleanor a continua. "E ta un poco simple, pero t'asina bo ta gusta nan... ta bo sistema, n' t'asina? Tuma por ehemplo mi yiu muhe Millicent... E ta loco cu trajenan jen di estilo. Pero e ta tambe un tipo cu tin curpa pa bisti semehante trajenan". El a sonrei satisfecho. "Millicent ta gusta modanan frances. Seman pasa mes nos a bai cumpra trajenan y semehantenan na Paris". Eleanor a expresa un suspiro. "Mi ta loco cu Francia. Aunque cu mi no ta quere cu e ta mes bunita manera den e dianan cu a pasa; bo n' ta quere tambe?"

"Mi no a conoce e Paris di antes". Nicolina a responde.

"Oh". Eleanor a bisa. "Y quico ta bo o'ianon, Gerald?"

"Y'harando un poco confus. Gerald a duna como contesta: "Ami a hania Paris semper masha atractiva, senjora Brently". Eleanor a queda ta fih'e. "Si, si, naturalmente t'asina". Y dirigiendo su mes na Nicolina el a continua: "Nos a contra na Paris cu un amigo di bo tambe. E americano. El a contra nos cu el a tuma su retiro for hospital. Mi ta puntra mi mes ta paqui-

TELEGRAMMAN PA E DELEGACION ARUBANO

(Di nos redactor deportivo)
Pa alenta e muchanan den nan compromiso serio contra di Mexico, a wordo manda un telegram pa e delegacion arubano di baseball na Costa Rica cu e siguiente texto:
"Contamos con ti'nfio sobre Mexico para empezar ariba Muchachos", a firma Martina. ABBA. Dolfin. John. Alex. Herman. Ruben. Cesar. Walter. Nick. Lobo. Dochi. Bubu. Frdres. Papin. Bruce. Pepsi Cola. Marlboro. Chini. Wim. Albertico. Jossy. Olmo y Poin."

Despues di e partido contra di Mexico, cual mas h'en mester a resulta den e promer victoria pa e muchanan di Aruba a wordo manda un otro telegram cu e bisi: "Aunque desentale desfavorable eslamos orgullosos. De-seamos exito lones". Ruth. Alex. John. Ruben. Dochi. Roy. Zepp. Amigoe y Lobo."

Awe e novena di Aruba mester enfrenta otro equipo fuerte, esta esun di Cuba.

DI E CMPEONATO DI LITTLE LEAGUE

(Di nos redactor deportivo)
Aruba Lions a obtiene su tercer triunfo diaViernes anochi contra di Nutricia cu score di 8 pa 1. E leonnan a conecta 9 hit contra 2 di Nutricia y e errornan tabata 1 pa Lions y 4 pa Nutricia. Pitcher ganador tabata Harold Hose. A perde Francisco Luidens.

Ayer den e promer partido O So Grane a gana Libby's 21 pa 5. Den e segundo match Super Cleaning a supe-ra U. S. Keds 14 pa 9.

Posicion den e liganan

LIGA NORTH				
Team	wh	wg	wp	wa-
Super Cleaning	4	3	1	—
O So Grape	4	3	1	—
U. S. Keds	3	2	1	1/2
Adams Chiclets	5	2	3	1 1/2
Libby's	4	0	4	3

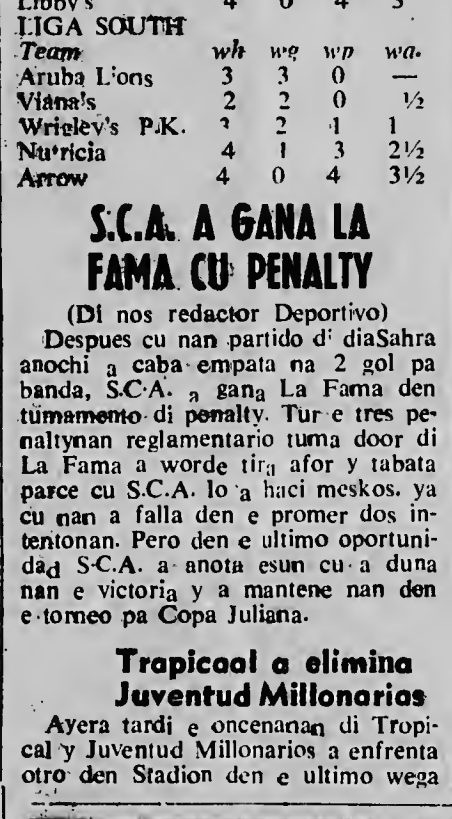
LIGA SOUTH				
Team	wh	wg	wp	wa-
Aruba Lions	3	3	0	—
Viana's	2	2	0	1/2
Wright's P.K.	1	2	1	1
Nutricia	4	1	3	2 1/2
Arrow	4	0	4	3 1/2

S.C.A. A GANA LA FAMA CU PENALTY

(Di nos redactor Deportivo)
Despues cu nan partido di diasabra anochi a caba empatado na 2 gol pa banda, S.C.A. a gana La Fama den timentamento di penalty. Tur e tres penaltynan reglamentario tuma door di La Fama a wordo tira afor y tabata parce cu S.C.A. lo a haci meskos, ya cu nan a falla den e promer dos intentonan. Pero den e ultimo oportunidad S.C.A. a anota esun cu a duna nan e victoria y a mantene nan den e tomo pa Copa Juliana.

Tropical cool a elimina Juventud Millonarios

Ayer tardi e ochenanan di Tropical y Juventud Millonarios a enfrenta otro den Stadion den e ultimo wega



St. Antonius College de Santa Cruz a termina numera 1 den e wandelmar di diabierna. Aki Florencia Ras di 7e klas di e school aki ta ricibi e copa Don Simon for di man di diputado di Ensenjanza sr. E. O. Petrona.

pa dicidi e promer ganadornan den A-klase. E partido a caba cu anotacion di 2 pa 1 na favor di Tropical. Esakinan tin di huaga awor contra di e ochenan di S.C.A. diaDomingo 16 di april.

Cumpleanjos

Sra. Maria Thiel ta cumpli 60 anja y ta ricibi felicitacion di su esposa Simon, jiuana Laureta, Vicente Cecilia, Nina, Poli, Juan, Victoria, Clemente, Bernabela, suero Bertrando, suegranan Eida, Nita, Maria Rica, nietonan Jacobo, Johanna, Rita, Lucia, Ismael, Evaristo, Mercedes, Pedro, Margriet, Gloria, Betty, Patricia, Reony, Ramiro, Lucia, Sila y demas familia Thiel Geerman y Maduro.

Sr. Mario Gomez ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su esposa Dorra, jiuana Marilyn, Sofia y Astrid, tambe di su mama Hulia, tur su rumananan Hose, Mico, Lan, Fio, Maria, Johanna, tambe di su suero Juan, suegra Juana, conijanan Pedro, Victor, Oscar, Jacinta, Hidalgo, tambe di tur si comer y compenjan, ihanu, tur su sobrinonan, familia Gomez y Hidalgo, especial di su onco Chento na Bonaire.

CEMPRO N.V.

Wayacka - tel. 2444
PA TUR BLOKKI Y CABAJETA CEMENT DI PRIMERA CALIDAD

Ta celebra su fecha natal sr. Sixto Schwengle y ta ricibi felicitacion di su esposa Maria Schwengle, jiuana Mario y Geremita Schwengle, tata Leopoldo, mama Natividad Schwengle, rumanan Rutilio, Enrique, y Emerita Schwengle, suero Denechi, suegra Demeite Geerman, conijanan, sobrinanan, amigo Antonio Gomez.

Ta celebra su fecha natal Antonio Gomez y ta ricibi felicitacion di su mama Nina, tata Margot, 6 rumanan, prima y primonan, especialmente di su amigo Sixto Schwengle.

E gentil caballero sr. Isdoro Antonio Vasquez ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su esposa Cecilia, jiuana Rosa, Rafael, Jolanda, Alejandro, Johanna, Rigoberto, tambe di su suero Jose Rodriguez, suegra Johanna y tur conijanan, muy especial di su tata Alejandro kende ta na Isla Margarita, y demas familia Geerman, Rodriguez, Gamarra, compader y comadernan.

BARATILLO
di tur clase di DISCOS (nobo)
na prijsnan sumamente abao.
Na
DISCOTECA SABOR
NASSAUSTRAT 80,
diant di All America Cables
Ba discoteca di confianza.

pa dicidi e promer ganadornan den A-klase. E partido a caba cu anotacion di 2 pa 1 na favor di Tropical. Esakinan tin di huaga awor contra di e ochenan di S.C.A. diaDomingo 16 di april.



St. Antonius College de Santa Cruz a termina numera 1 den e wandelmar di diabierna. Aki Florencia Ras di 7e klas di e school aki ta ricibi e copa Don Simon for di man di diputado di Ensenjanza sr. E. O. Petrona.

Agenda

ARUBANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edite pa:
N.V. ARUBANSE DRUKKERIJ, 88
NIEUWERSTRAAT 88, ORANJESTAD, ARUBA, N.A.

Subscripcion 73.00 - pago adelantado
Edicion suelta 30 ct.

Telefon: 1110 Directivo y anuncio
2110 Redaccion y subscripcion
Director-boofredacteurs: D. Wolf

Imprenta na N.V. Drukkerij "De Star"
Edicion suelta obtenible na 20 cent na:
Union Store, San Nicolas - Bushandel
Marika, Oranjestad - y Cabana Shop
Aruba Caribbean Hotel.



PLATE BRAND MEAT BALLS

DISTRIBUTOR
WIMCO
Nassaustraat - Tel. 1399-1381

CINE

Dialuna 10 di april
DE VEER: 9.30 or "The Jawhokers" 18 J.
REALTO: 9.30 or "Norman Conquest" 18 J.
PRINCIPAL: 6.00 or "The last Blitzkrieg" 18 J.
AURORA: NO TIN CINE
SAVANETA: 7.30 or "Ontvoerd door de Contasspionage" 18 J.

WIT GELE KRUIS

Zr. Ewald - Zr. Perpetua tel. 3206

BOTICA DI WARD

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1080,
San Nicolas: BOTICA CENTRAL, tel. 5006

POSTSLUITINGEN

Maandag
Bonaire 9.00; Curacao 9.00; Canal Zone 15.30; Barranquilla 15.30; Costa Rica 15.30; Cuba 9.00; Curacao 9.00; Europa 9.00; Mexico 15.30; Miami 9.00; New York 9.00; Nevis 16.00; Panama 15.30; St. Kitts 16.00; St. Maarten 16.00; Caracas enz. 15.30.

RADIO KELKBOM

Dialuna 10 di april
8.00 Opening
8.02 Selection Musical cu disco Latino
8.30 Cumpleaños Feliz
9.00 Variacion Musical cu disco Europeo - Norte Americano y Latino
9.30 Ritmo Latino
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Aruba Candle ta presenta "Noticias Local (Pap.)"
12.20 Intermedio Musical
12.30 Aruba Boekhandel
12.45 "Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio musical
12.55 Viana Auto Supply brings you "News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza
4.00 Musica mekana
4.30 Noticia local-polls y deportiva
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones Cubanas
5.15 Variacion Musical
5.30 Alle hens
6.00 Calypso
6.15 Joe Valle
6.30 Dinnermuziek
6.45 Chacha deportiva
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta "Nuttelero Schiltz (Pap.)"
7.15 Musica varia
7.30 Musica Antillana
7.45 Aruba Boekhandel
8.00 "Nieuws in het Nederlands"
8.05 Boekbespreking
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela "Estrellita"
8.30 Musica varia
8.45 Musica di Luis Vasquez
9.00 Peticiones
9.30 Musica varia
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Dialuna 10 di april
11.00 Apertura
11.15 E Mundu Femenino
11.30 Melodias di Meridie
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.15 "Nieuws in het Nederlands"
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensenas Musicale
3.15 Cafe Con Musica
3.30 Teestien
4.00 Musica di Banda
4.15 Ecoman Celestial
4.30 Verlel Oortje
4.45 Waltznan Favorito
5.00 Voz del Evangelio
5.15 Palabrannu di Bide

Nan ta emocional y Lucille no ta un particular den nan.

"E ta masha bunita. Senjora Bentley? Nicolina a puntra cu curiosidad. "Bunita! Un preciosidad. Un prenda precioso, manera un pida diamante, inteligente, carinoso, chistoso y amable, enfi... tur loque un hoben enamora por existi di un muhe". Un amargura a aparece rond di hukanan di Nicolina su boca y un ardor extraño tabata lombra den su wowonan. Y mirando esaki Eleanor a despedi die pareha y wayando sonriendo cu su lensu grandi di seda el a bisa:

"Mi ta sigui mi caminda pa mi no stroba boso di hiala. Te awor!"

Nicolina a mire ta disparee den e multitud. Antio el a bira su nies pa Gerry.

"Aparentemente Lloyd Fenton lo a hania consuelo caba", el a bisa mientras su wowonan a jena cu awa y e tabata hari histericamente. "Enfin; larga nos sigui bala. Gerry. Ata nan ta toca Merry Widow, net e pieza cu asina tanto bo ta gusta."

(E ta sigui)

RADIO CARACAS TELEVISION

Lunes 10 de abril
8.55 Patron de Radio Caracas Television
8.57 Informacion sobre los progr. del dia
9.00 Documentales
9.30 Senderos de Luz
9.45 Cortos Cinematograficos
10.00 El calendario de maana
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La Perla de la noche
12.00 La C.V.I.R.T.V. informa la nacion
12.05 Telenovela FAB
12.25 Show de la noche
1.35 El Imparcial Television
2.00 Pante y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefantasia
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cinevariedades Vukery
6.00 Show de Henry
7.15 La novela Araya
7.30 La Ciudad Desnuda
8.00 El observador (Cine)
8.15 Su novela FAB-Varita
8.30 Documental
9.00 La novela Camay
9.15 Anaton Bonaccian en T.V.
9.30 Busque seguridad General
10.00 Documental
10.30 Program de la C.T.V.
11.10 Patron de Radio Caracas T.V.
Himno Nacional Lector de Guarita

VOZ DI ARUBA

Dialuna 10 di april
08.00 Apertura
08.03 Nos oracion di mañita
08.04 "The Lord's prayer"
08.04 Thoughts of the day
08.05 Melodias Nacionales
08.14 Thoughts of the day
08.15 Viana Auto Supply Co. brings you "News in English"
08.30 Melodias Nacionales
08.39 Thoughts of the day
08.40 Viana Auto Supply Co. brings you "News in English"
08.45 Ecos Internacionales
09.00 Boleros de muda
09.15 E artista di awe
09.30 Variacion Musical
09.45 E Orquestra
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela "La hija del dolor"
10.30 Fuente Musical
11.00 Musica di awe, manjan y semper
11.15 Mambos, merengues y melecumbes
11.45 American Melodias
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading Co. biedt u "Nieuw uit het Nederlands" o.l.v. Jos v.d. Schout
12.30 Selection musical di meridia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece "Mundo en marcha"
13.15 Conjunto y artistas nort Americanos
13.40 Procter & Gamble presenta su novela "L.A. GATA"
14.00 Revista
15.00 Complicaciones peticiones di nos oyentenan na exterior
15.30 Selection de Musica Popular
16.00 Complicaciones
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Alardeur Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta "El Observador"
18.30 Musica Popular
(Spritzer & Fuhrmann)
18.39 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you "News in English" C.P.J. Celair
19.15 Instrumental melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta "Economia comprando na La Esperanza" o.l.v. A. Croes
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece "Mundo en Marcha"
20.15 Patis Royal presenta "Cronica Deportiva Phillips" o.l.v. Tico Kuiperi
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela "Entre los Amigos"
21.00 "Antillanas week in beed"
21.00 Program de la Esperanza na Hulandes
21.45 Paris Star Time
22.00 Noticia na Spano - o.l.v. E.N. Curel

Queho de Jordanie den Consejo di Seguridad

NEW YORK, 8 april. — E consejo de seguridad di Naciones Unidas a cuminza trata un queho de Jordania tocante un parada militar, cual Israel ta pensa di tene dia binti d' april na ocasion di e di diestres anja di existencia di e estado judio na Jerusalem comparati. E Jordanes Abdoel Mone'm Rifai a muestra cu e parada ta nifica un violacion di e acuerdo. Segun e acuerdo aqui, boi di condicjon nan tin mae di trece armanan p's. den Jerusalem. E Israelio Arthur Lourie a meaciona algun ocasion na cual Jordania a tene parada den Jerusalem. El a plecta e queho bisando cu e parada Israelio lo nifica un amenaza pa paz y seguridad internacional. E desfile lo a ser tene den presencia di observadornan di Naciones Uni. Segun e parada lo tabat, puramente un ceremonia. Ademias e material militar dentro di algun ora lo a ser saca for di e ciudad. E reunion a ser suspende te diaduna.

TA BENDE

PIANO - mueble di sala y comedor.
mueble di dormitorio cu kashi, diferente kashi pa bucki, radio cu pick-up, diferente cama pa mucha, etc.
wea, paila, tobo, bember, etc.
UN AUTO SIMCA BEAULIEU 1958
Dialuna, diamars, diasabra 4.00 - 6.00 or na e school bieu banda di e iglesia bieu na Savaneta

TA BENDE

mesa cu 6 stool buffet
cama di 2 persona cu colchon y mallas di noch
toilet, kashi pa panja, 2 stool stoof di gas,
1 colchon pa cama di 1 persona,
mueble di sala, tur old-timish
PONTON 62A

CISCO KID

1. "Ponon Rojo! E nomber ey ta den mapa di fo!" "E punto di partida!" 2. Despues di "cumpira bestia" y eunimida, Cisco y Panchito ta cuminsa eunimida... 3. Cu wotanan cu mal intencion, Tano y Buldog ta sigui nan desde un bon distancia pa ningun hende no mira nan...



JUAN EL INTREPIDO

1. "Nos no por acerca nos mas cerca, premier si Jarg ta asina cauteloso manera e ta parce, Juan..." "Pues, nos mester taha e hombre cu ta atenta contra e premier..." of Portley... 2. "Pero nos no sa na unda e asesino ta sconde..." Nago... si bo jega na Ranipur pa e entrevista ey... quico lo bo haci?" "Lo mi a bay na e mehor hotel y lo mi a drumi henter anochi..." Portley no mester aparece te mayan!" 3. "Yo mas seguro ta cu no tin mas cu un arañ hotel akil laga e auto forta un banda y laga nos camina!"



DICK TRACY

1. "Si ta esey ta ehempel di actitud di mi sobrasobrinio, e mester ta un barbaro chiquito..." "Oh, ma ja quico falta mi baby?" "Mi a buk solamente pa sunchie..." 3. "Esta un forza na su man y qui un mal manera di djie pa use..." 4. "Ami kier a sa solamente quico ta pasando den su cabes..."



RIP KIRBY

1. "E desayuno ta cla. Bo hanja algo, senior?" "Cuminsa come carni di porco y stop di revisa e restonan..." "Mi a hanja algo..." 2. "Bo a hanja algo? Quico?" 3. "Prueba cu nan ta hera cu e teoria tocante e ultimo biahe di Elise Lamont..."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. "Ta ora, Michele! mi ta bay subi!" "Pa favor, Jisica, tene cuidao! Lubida e guerra di tres minuut!" 2. "Ata Jisica Boswor ta bay den ascensor aya! E hobo ey, di verdad e ta bay baha pa ruta pariba awor, Michele?" "Nos ta bay aya. Tony na warda..." 3. "Cuidao, mam'selle... sombranen ta masha enojoso awe!" "Danki, m'sieu!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. "Ta e ultimo biahe cu bo ta papia cu Eva Jones, Tuto? Bo a tende no?" "Pero, Tula! Mi no ta comprende..." "Eva ta bo amiga?" 2. "Amiga no? Mes amiga cu un serpiente..." hiba mi cas!" 3. "Quico bo quiere, Eva? Bo no ta tende?" "Quico? Oh... mi no quier nada..."



PEPITA

1. Laga mi pone mi sombrero nobo aki riba pa Lorenzo mir e pareu cu e drenta..." 2. Lorenzo a mir e un bestia strano. 3. Mesora e la dal e un bon trapa. 4. "No tene miedo, querida! Mi a mat e caba..."



Gobernador Van Tilburg a sali pa Roma

SCHIPHOL, 9 april. — Awe tardi gobernador di Surinam, senior J. van Tilburg a sali for d' Schiphol cu avion di KLM pa Roma pa un vacation di seis siman. Na su salida di Schiphol senior Van Tilburg a conta cu e operacion di su pulmonnan, pa cual el a queda tres siman den hospital, tabata un exito bisando: Mi ta cuna atrobe, aunque ta cu cuidao, el a dirigi su mes na e avion di KLM cu lo hibe Roma.

E gobernador y su esposa, cu tambe ta haci e biaha, ta spera di regresa Hulanda dia binti di mei, mientras cu autorizacio di e profesoan cu ta atende e tin e intencion di regresa Surinam d'a tres di juni.

Informacion di Casa Blanca

WASHINGTON, 8 april. — Awe Casa Blanca a informa cu president Kennedy lo lmita su proximo viaje pa Europa, te na un bishita na Paris. Portavoz Salinger a declara, cu no tin planan pa bishita otro capital Europeo. Tambe ta existi un plan pa algun hefe di gobiernonan Europeo bin na Paris, pa tene intercambio di idea cu e president Mericano.

A avion-jet di gera na Bonn

BONN, 8 april. — Un avion Jet di guerra, awe a quiba e barrera di sonido bulando masha abao mes riba Bonn. E tremendo zorido cu cual esiqui ta soeaba tabatin diferente consecuencia na e capital di Alemania occidental. Glasnan grandi a quiba na Hiltrum, muranan a cai y un mulhe di edad hopi ayansa a hanja un ataque di corazon. Te ainda nan no a hant, e m'oto culpable. Tabata un avion di Alemania mes.

Suplica di gobierno Belga na gobierno Congoles

BRUSSEL, 9 april. — Gobierno di Belgica a suplica e gobierno Congoles, pa no conta mas riba e apoyo di militarnan Belga cu nan tin den servicio, asina e funcionarionan aki a worde reemplaza pa esnan di Nacionnan Uni. Asina a worde anuncia di parti gubernamental na Brussel.

Di mes un fuente ta ser informa, cu ja tur oficialnan Belga y otro militarnan cu ta baa di comando di autoridadnan na Brussel, a repatria, di acuerdo cu e resolucio di Consejo di Seguridad di dia 21 di febreri.

Un estado nobo jama "Union Kasai". Algun miembro di Parlamento central y provincial na Port Franqui, en ta situa na un distancia di 600 kilometer na parti este di Leopoldstad, a proclama un estado nobo jama "Union Kasai".

Por lo pronto a ser stipula cu Port Franqui ta capital dje estado nobo aki. E ciudad ey tin 1.2 milion habitante.

Como hefe di estado a worde nombra e antiguo ministro di sanidad publica, Kamanga.

Nombracion pa Theo Lefevre. Rey Boudewijn a nombra e president di Christelijke Volkspartij, Theo Lefevre, como formador di Gabinete.

E rey Belga a tuma e decision aki algun ora despues cu el a hanja e resultado di e informador Harmel, e ministro di asuntonan gubernamental y cultural dje gabinete y Eyskens cu a retira.

Ta di spera cu Lefevre lo lucha pa un gabinete catolico-socialista, den cual e secretario general di e pacto noro Atlantico, Spaak, tambe lo tin puesto.



HULANDA — BELGICA 6—2. Aqui nos ta mira e oncena Hulandes cu ultimamente a derrota oncena Belga cu e score di 6—2.

MOVIMIENTONAN RECIENTE NA CONGO

ELISABETHSTAD, 9 april. — Trupanen Katangees dirigi door di oficialnan blanco a apodera e punto principal di comunicacion di trein na parti noord di Katanga. Na e manera aki nan a vence e Lumumbistanan cu ta bini for di provincia Oost y miembronan di tribu Baloeba. Militarnan di presidente Chombe a ocupa e ciudad Moelongo.

Parce cu awor e unidatnan Katangees ta marcha den direccion pa Yoon-zoe, 160 kilometer di distancia for di Kabalo cual tambe ta situa den parti central di comunicacion di trein.

Segun ta worde informa for di Elisabethstad, capital di Katanga, e accionnan militar aki ta forma un parti dje ultimo pasonan cu president Chombe ta haci den e campanja, pe logra recupera su poder riba noord Katanga.

Portavoz di Nacionnan Uni a declara cu di diavieses anochi pa mas e diasabra un solda di Etiopia a perde su vida y cinco a ser herda durante un bringamento na Kabalo. E portavoz a b'sa cu duran e ocupacion di Kabalo tabatin tiramento entre ejercito di Chombe y soldanan di Etiopia. Na principio nan a bisa cu e ocupacion dje ciudad menciona a tuma lugar sin derramamento di sangre.

E aeropuerto di Kabalo ta den poder di trupanan di Nacionnan Uni, mientras e estacion di trein ta worde ocupa door soldanan di Etiopia y di Katanga.

Dericoyard den conferencia di prensa. E ministro di asuntonan economico den e gobierno di Lico, Dericoyard, a declara d'aviernes durante un conferencia di prensa.

Nombracionnan Venezolano na Antillas i La Haya

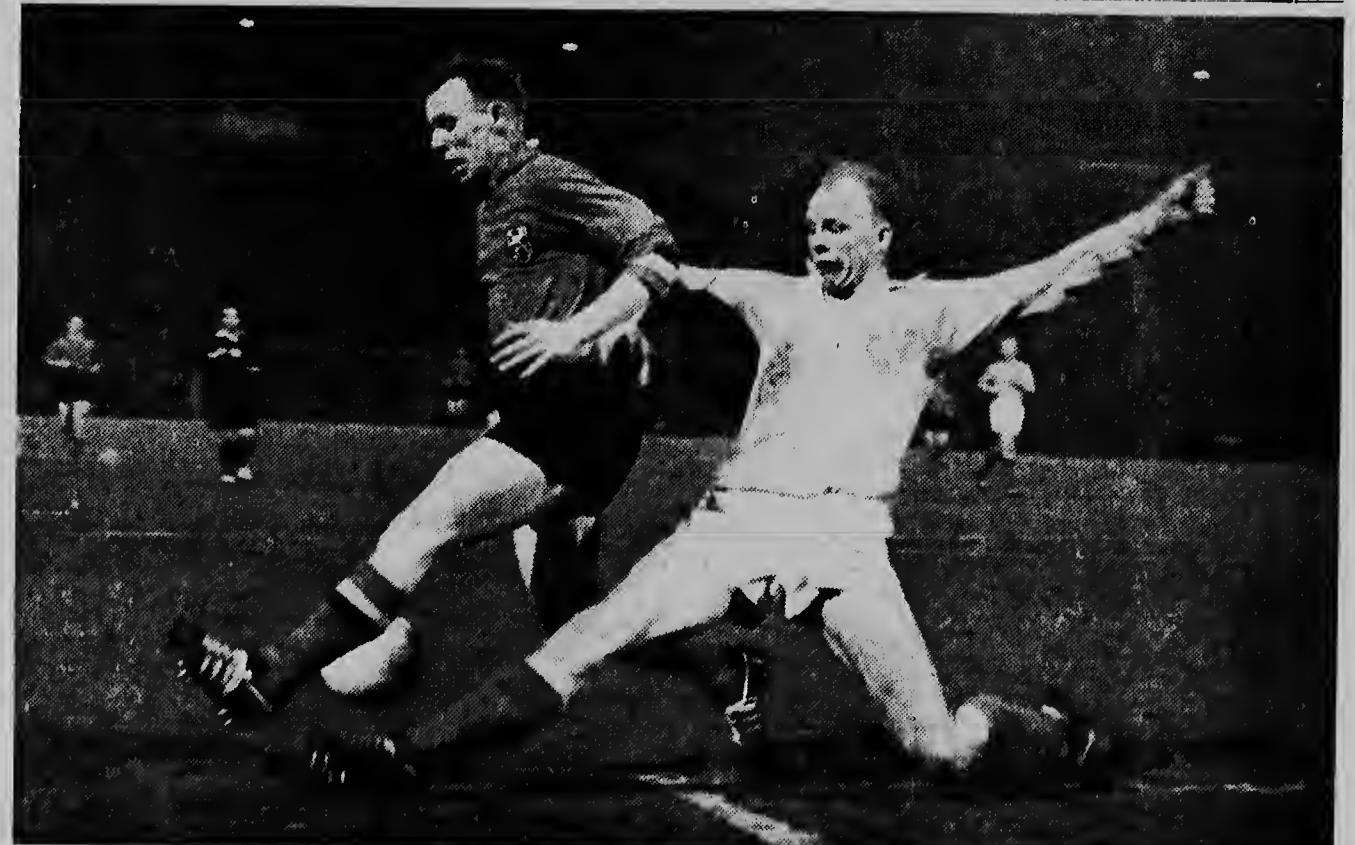
DEN HAAG, 9 april. — Dr. C. Irazabal a ser admiti y reconoce a base di estranhero, como consul general di primera clase na e consulado general di republica Venezolano na Amsterdam, cu jurisdiccion pa enter Hulanda, senior R'ncon Boscan a ser reconoce y admiti, a base di estranhero, como consul general di primera clase, na e consulado di republica Venezolano na Bona re.

Senior J. M. Gil Borges a ser reconoce y admiti, a base di estranhero, como viceconsul di primera clase di Republica di Venezuela, na Corsou, senior J. R. Fernandez a ser reconoce y admiti, a base di estranhero, como viceconsul na e consulado general di primera clase pa Republica Venezolano na Corsou. Senior J. A. de Lina Sierrita a ser reconoce y admiti, a base di estranhero, como consul di primera clase na e consulado general di segunda clase di Republica di Venezuela na Aruba.

Triste accidente na Damascus

DAMASCUS, 8 april. — Dos Arabier a ser mati, y dos herida na momento cu un explosion a tuma lugar den minanan Turco na frontera di Turquia y Syria.

Segun circulacion hon informa na Damascus, actualmente tin un conferencia tocante conflictionan di frontera entre ambos pais y esaki mester a worde postpone pa investiga e situacion.



Nos ta hanja mira aqui un momento den cual Belgica a haci un ataque masha fuerte riba fortaleza di Hulanda. I nos ta mira na e ocasion aqui Roel Wiersma den un sliding durante un desafio cu un atacante Belga. Pero esaki no por a evita toch e victoria di Hulanda.



Diario



pa Aruba



Instala Airecon-
dicionado na bo
cas AWOR!



Tel. 2170

DIAMARS 11 DI APRIL 1961

Nr. 4009

Inauguracion historico di conseho legislativo di AUSTRALIA

PORT MORESBY — Un delegacion di binti persona or di Hulanda y Guinea Hulandes Dia Luna a asisti na e inauguracion di e conseho legislativo di Australia den su forma nobo. Pa di prome biaha den historia di e parti di Australia di e isla mas grandi di mundu tabatin miembronan papoea den e sala.

E cantidad di Papoea den e conseho qui ta menos cu den e conseho di Nieuw Guinea cual cinco dia pasa a ter installa. Disedos di e 37 miembronan di e conseho aqui ta nativonan den e conseho di Nieuw Guinea 23 i e 28 miembronan ta Papoea, pero a Port Moresby e conseho legislativo a existi ja dies anja.

E gobernador interino di Australia, Sir Reginald Dallas brooks, a inaugura e sesion nobo, despues a papia e gobernador di Nieuw Guinea parti Hulandes, dr. Plattel.

E delegacion Hulandes tabata consisti di e minister di asuntunan interior, mr. Toxopeus, e secretario di estado, mr. Bot, cinco miembro di e delegacion parlamentario Hulandes y un grupo di seis persona cu tabata representa e conseho di Nieuw Guinea Hulandes.

Huntu cu e representantenan di In-

glattera, Francia, Nieuw Zealand y alto representantenan di Australia nan tabata sinta den un mitar circulo rond di e podio.

Mescos cu dia di inauguracion di e conseho na Hollandia, e biaha aqui tampoco Merca tabata presente.

Te awor victima- di „Dara“ a yega te na 200

LONDEN, 10 april. — Segun ultimo noticianan e cantidad di victimanan di e bapor ingles „Dara“ lo ta mas o menos 200. Myoria parti nan ta India, Pakistan y Arabiannan. Nan ta kere cu lo no tin mas sobreviviente. Motibo di e catastrofe no ta conoci ainda.

Declaracion comun di Kennedy y MacMillan

WASHINGTON, 9 april — Presidente Kennedy y prome ministro MacMillan di Inglaterra a publica un declaracion comun den cual nan ta bisa cu „nan combersacionnan franca y amistoso a duna un claracion na nan union mutua, huntu cu esnan cu ta stima lidertad“, y tur esakinan a keda confirma.

Nos a yega na un acuerdo amplio tocante e calidad di problema nan cu nos lo mester vence. Nos ta completamente di acuerdo cu otro di seriedad di e peligro nan cu tin den situacion internacional, principalmente pa e paisnan... cu kien nan ta independiente y nan autonomia cu tin asina tanto bator pa nan.

Asina ta para den e declaracion di Kennedy y MacMillan.

Tur dos hefe di estado ta conveni di e interes y e dificultadnan pa logra relacionnan satisfactorio cu Union Sovietica.

Inglaterra cu Merca lo haci tur loque ta posible pa segura un pacto cu Union Sovietica, pa termina experimientonan di arma atomica. Tur dos pais lo keda sostene Nacionnan Uni „fuertemente“.

Den e comunicado nan ta bisa, cu e pacto norte Atlantico ta forma e fuente pa defensa occidental contra agresion. Pesey tur dos hefe di estado a studia necesidadnan pa fortifica union den comunidad Atlantico.

Observadornan ta di opinion cu MacMillan a propone Kennedy pa duna Francia informacion secreto ri-

Entrevista entre Luns i Kennedy

WASHINGTON, 10 april. — Ministro Luns a wordo recibí awe na Casa Blanca door di presidente Kennedy, nan entrevista a dura, mas cu un ora.

Gobierno Nigero- quiere kibra cu Sur Africa

LAGOS, 10 april. — Gobierno Nigero- quiere kibra oficialmente tur comunicacion di comercio cu Sur Africa. E ministro di comercio y industria a declara, cu algun empresa no ta tene cuenta cu e prohibicion no-oficial cu a wordo proclama anja pasa como desaprobacion contra e politiek di apartheid.

ba terreno atomico, esaki ta nifica, cu Francia lo por stop cu tur experimientu riba e tereno aki, pasobra esey ta costa hopi placa.

ROLANDO MASFERRER ARRESTA NA FLORIDA

WASHINGTON — A peticion di State Department un anglo senador Cubano, Rolando Masferrer a wordo arresta na Florida.

Segun State Department, presencia di Masferrer na Merca y en particular na Florida, ta forma un peliger pa interesnan di Merca. Masferrer no solamente ta wordo busca door di gobierno di Castro, pa motibu di su crimenan di guerra, durante regimen di president Batista, pero tambe e ta wordo odia door di e adversario di Castro.

Dos hoben Arubano a termina estudio di Colegio

ORANJESTAD — Dos hoben Arubano ecientemente a bolbe cas pa tuma posiconnan den Technical Service Department despues di a completa nan educacion na universidad na Estados Unidos. August Genser, kende a gradua for di Loyola University na New Orleans cu un grado di Bachiller di Ciencia d enquimica, a cuminsa traha na TSD-Laboratories februari 17 como quimico.

Raphael A. Hodge, kende a gradua for di Howard University na Washington, D.C. cu un grado di Bachiller di Ciencia den ingenieria mecanico, a cuminsa traha cu Technical Service Department maart 22 como ingeniero.

Sr. Genser actualmente ta asigna na Laboratorio No. 2 Sr. Hodge ta den Equipment Inspection Group cu un encargo di seis luna despues di cual el lo traslada pa TSD-Engineering.

E arquitectura di New Orleans y e arte culinario Frances ta cosnan cu Sr. Genser lo keda recorda hopi tempo largo. Durante su cuatro anja na Loyola — el a drenta na september 1956 y a gradua na mei 1960 — el a bisa cu el a goza di e espectáculo di Mar di Gras y tabata especialmente intriga cu e mezcla di arquitectura Frances, Spanjo y Americano di e famoso ciudad. Mientras na Loyola el tabata miembro di e fraternidad social Alpha Delta Gamma, Club Aleman y American Chemical Society pa afiliadonan estudiante.

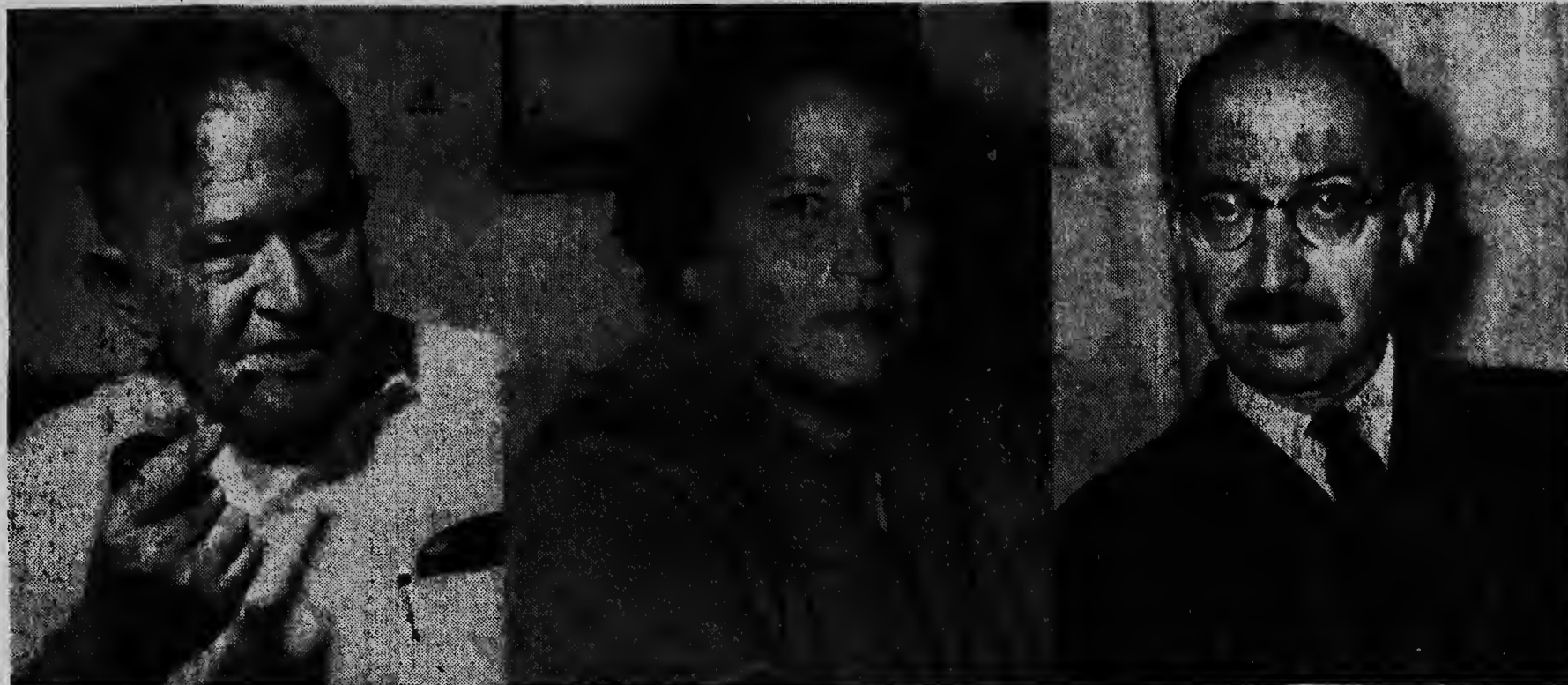
Sr. Hodge tabata un engineering trainee III tempo cu el a laga Lago sept. 4, 1956, pa drenta Howard University cu un hec di e universidad.

El a gradua jan. 26, 1961.

El a conegui un beca di Lago su segundo anja na Howard y a completa su estudionan bato auspicio di e beca aki. El a cuminsa como un estudiante di ingenieria civil y a termina su promer anja cu un record impresivo. No solamente el a aparece ariba e lista di honor, pero e tabatin e record scolastico mas halto di tur studentenan di promer anja den ingenieria civil. El a conegui un promedio di 3.4 siendo 4.0 perfecto. Sr. Hodge a cambia pa ingenieria mecanico den di dos anja.

E ta hantia Washington un ciudad fascinante e interesante pero e ta preferi e solo constante di Aruba muchu mas ariha e invierno nan frio di e capital di Estados Unidos. Durante su permanencia aya el a mira un gran parti di vistanan di e ciudad y tabata especialmente interesa den Smithsonian Institute, un museo nacional. Siendo musico, e tabata particularmente entusiasta tocante e exhibicionnan di opera di e musico. Promer cu el a laga Aruba pa studia na Howard e tabata toca piano cu e orkesta di baile Sensacion Musical. Den esfera di otro bishitanan bato auspicio di universidad, el a bishita institucionnan federal, monumentonan y sitionan historico.

(Aruba Esso News)



PROCESO EICHMANN — Awe (Dia Mars) lo cuminsa e tratamiento di e proceso contra Adolf Eichmann na Jeruzalem. Nan ta haciendo masha preparacionnan i tambe nan a jama caba un gran cantidad di testigunan. Nos ta mira riba e portret di izquiera pa derecho: Testigunan Joel Brand, Hansi Brand, Awner Mes (empleado di poliz i testigu). De la manera anto cu porfin lo bini un cumienzo cu e proceso aqui cu lo queda pa mundo enter algu sensacional, manera nunca visto den historia. Representantenan diplomatico, observadornan i prensa di mundo enter ta representa na e proceso aqui di e criminal di gera i bordugo-Nazi, quende tin miles i miles asesinato riba su concenshi.

Cantina di hubentud di Seroe Colorado cera

ORANJESTAD. — Diasabra anochi por lo pronto nan a baila pa ultimo hez den e cantina di hubentud den Seroe Colorado, un centro di encuentro importante di e teenagers di Lago. Causa e imposibilidad e anja aki pa hantia forma e comision di adultos, cu ta cosecha e hubentud den direccion di e cantina y mas leu ta tene un bista den e actividadnan.

E cantina tabatin custumier di ta hahri riba diarazon, diahernes y diasabra anochi i tambe riba diabierna y diasabra atardi.

E hubentud por a hantia ice-cream y refresco y tene nan mes contento cu e juke-box y tur clase di weganan. Frequentemente nan tabata organza nochinan di baile tambe. Esey awor a caba. E cantina di hubentud por lo pronto a keda cera. Asina a sali publica un noticia den Pan-Aruban di d'asabra p.p.

“Mi ta stima Surnam y mi ta orgulloso di dje” Ministro Lichtveld a papia di e futuro di su pais den Club Surnam

SAN NICOLAS — E recien nambra Ministra Plenipotenciario di Reinado na Washington, sr. Lou Lichtveld, diadomingo anochi ultima a tene un charla den Club Surnam tocante di su pais cu actualmente ta pasando den un desarollo nunca antes canaci. El a bisa cu pa e progreso material aki sin embargo nan mester a paga un prijs. E Surnam di awor no ta esun di antes, na unda tabatin hendenan feliz ta biba. E ministro a puntra su mes si e progreso material di awor a haci e poblacion feliz tambe.

Principiando cu su charla e ministro a gradici pa e hopi anjanan cu el a pasa na Antillas y tambe danki na e clubnan JPF na Corsow y Club Surnam na Aruba. El a sigi conta com na su jega di na Antillas for di Hulanda despues di ultimo gera mundial, com tabata bini e deseo caba entre e Surnamenjonan for di Surnam pa lanta un federacion pa Surnamenjonan pafor di Surnam.

Ministro Lichtveld despues a sigi comenta riba e trabounan di pionero cu el a haci na Surnam. „Tabata un tempo duro pami. Trabou di un pionero ta trahai di un hende cu ta traha cu un bista den futuro. Bo ta mira su lomba solamente, y esaki ta e parti menos atractivo di un hende. Asina cu bo mira su cara, anto no ta bini nada mas di trabou. Mi a sali for di Surnam cu duela, pero un gara pisa a pone mi haci esey. No ta pa decepcion mi a sali for di Surnam, manera un corant a scribi. Bo no por ta decepciona di un cos cu no ta stima. Mi ta stima Surnam y mi ta orgulloso riba Surnam.“

Kiko ta Surnam?

Un pregunta riba cual no tin un contesta, pero cu sin embargo e si ta trata na duna uno. E ta mira Surnam como un pais cu a delanta den e ultimo diez-cuater anjanan. El a papia di e progreso economico, principalmente den e ultimo 6 a 7 anjanan. E entrada nacional di Surnam cu a suhi cu 4%, no obstante e cantidad di e poblacion cu ta aumenta tur anja cu 12,000 hende. Te awor Surnam tin un manera pa alimenta e poblacion cu cada anja ta bini acriera. E ta hantia esaki un prestacion masha bon. Tambe e salubridad publico na Surnam ta masha bon, e cifra di hendenan cu ta muri ta bira menos pa anja. (Surnam den e caso aki ta un di mihor man na mundo directamente tras di E.U. y Canada).

Pero, aki orador ta cambia di tono, na mester a paga un prijs pa e progreso material aki. E felicidad. „Promer aya tur hende tabata conoce otro awor un diez hende ta camina pasu bo dilanti sin cu bo conoce nan“. Segun orador. E hendenan bini ta keha y tambe e hobennan bini ta keha 30 anja no ta satisfeco. „E ultimo nan aki ta amenaza di hira victimanan di hendenan for di exterior. Hendenan di Castro, Praaz, Tschoslovakia y otronan, segun orador.“

E ministro ta hantia cu ta bon cu e hobennan kien un otro manera nero nan tin cu keda den contacto cu un

hende experiencia. Siguiendo riba e hobennan di awendia na Surnam e ta hantia cu e estudio cu nan ta hantia den exterior no ta completo. Nan ta hui pa studia si, pero e educacion si nan no ta hantia. El a jama e exigencianan cu cual e hobennan cu caba di studia den exterior bini cunela, macha malo. „E desarollo den parti interior di un hende ta loke nos tin mester pa haci algo hon di e progreso material“, tabata opinion di Lichtveld.

Un otro cos cu prome aya na tabata mira na Surnam ta e cantidad di hobennan haldadi y homber y muhernan cu ta camina, riba caja. Tur esaki ta haci cu den e pais awor no ta reina e mesun felicidad di antes.

F A T U M — Tel.: 1845
pa tur bo aseguranan

Esnan den exterior

Papando di e Surnamenjonan den exterior e Ministro Plenipotenciario y autor ta hantia, cu algun di e situa-

cion lo presenta cu e Surnamenjonan den exterior lo tin cu regresa na nan pais. „E ora ey ho ta un estranhero. Nan no ta apreciabo. Pero bo a sinja com mester regl, e asuntunan mas mihor“.

E oronnan, segun sr. Lichtveld ta continua, no ta gusta esaki. „Nos ta bai kibranan“, nan ta pensa. Un mal pensamiento e ministro ta hantia esaki. „Nos mester apoya otro, no importa diferencia di partido“.

Por ultimo e ministro Plenipotenciario a papia riba e industria cu ta trece un entrada nacional mas grandi cu agricultura. Pa haci esaki florece na tur su grandi, e ta hantia cu mester di un organizacion enorme. Segun e ministro ta mira, cada Surnamenjo cu tin un bon trabou na Antillas lo por hantia, cu un poco modestia, un diob na Surnam tambe.

El a bisa tambe cu denter di poco hendenan for di Antillas lo por bini hantia algo di haci na trabounan di construcion na Surnam.

Un ultimo conseho di Ministro Lichtveld na e audiencia, tabata pa semper keda fiel na Surnam. Laga nos haci esey conhuntamente na un manera sabi, asina cu nos pais por wordo hiba na un florecimento mas grandi.

Presidente di Club Surnam, sr. E-mile Goedhoop, a gradici e ministro na final di su charla, cu e hantia un aplauso na cual parece no a jega un final. Lou Lichtveld tambe a ser un di e juanan di Surnam cu den un siman di tempo a duna su compar otanan un splicacion di e acontecimentonan cu actualmente ta tumando lugar.

PRESIDENTE DI CONVINGTON FABRICS CO. A PASA DIEZ DIA INOLVIDABLE

ORANJESTAD — A sali ayera mainta pa New York, sr. Benjamin Gilmore, presidente di Covington Fabrics Corporation na Merca, despues di a pasa aki diez dia di vacacion, cu alavez tabata diez dia di stimacion pa e isla. Acompaña pa sr. H. Labadie, agente di e fabrica aki na Aruba, sr. Gilmore huntu cu su senjora a sali ayera cu e mihor cuerdonan di e isla.

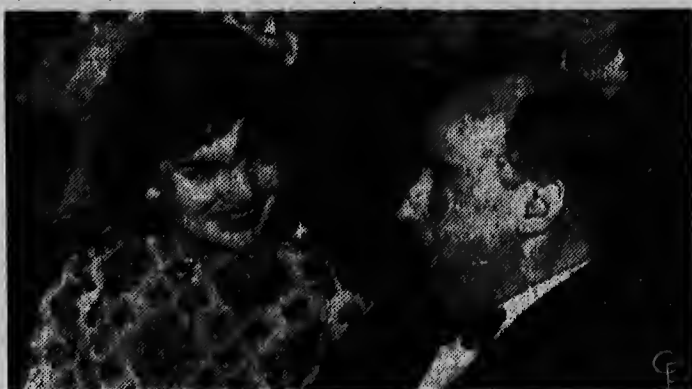
Covington Fabrics Corporation, ta un fabrica cu ta traha cortinan y panyanan pa tira steel, auto etc., situa na New York, cu o'cinan na California y Chicago y cu un cantidad di 250 empleados.

E fabrica ademas tin agencia na casi tur parti di mundo, y su produccion ademas ta wordo exporta pa ligarnan leu manera Tokio, Grecia, Nueva Zeelandia y Australia.

E diez dianan cu el a pasa aki desde el a jega dia 21 maart, tabata un ber-

dadero gozo p'e y su senjora. „Mi ta gusta Aruba muchu mas cu Corsow. E caminda ta masha bon, tanto na A.C. Hotel na unda mi a hospeda como den tur e otro restaurantnan manera Scala y Bali. E ta bon manera tur cos na New York. Tabata mi prome bishita na e isla y mi ta pensa na bini otrobe“.

Por ultimo sr. Gilmore a haci na nos e siguridad cu e lo aconseha su cuater hijanan dia nan casa, pa bin pasa nan „honeymoon“ aki.



ASINA TA TRABAJO DI NACIONAN UNI — Na New York ya a bira un custumier cu Mrs. Jacqueline Kennedy no ta scohe ningun otro hende pa escorte ora cu e ta bai haci su compra of ora cu e ta bai City Center Ballet, sino Su Excelencia Adlai Stevenson, embahador di Estados Unidos cerca Nacionnan Uni.



Kende ta laga di tin problema? Tur dia nos ta experimenta esaki: hobenan riba terreno di amor, school deporte y na cas cu nan mayornan, mayornan cu educacion di nan jiu, relacion entre esposos cu nan riba e diferente problema cu bo con confiele den nos corant. Manera, quehaceres di nan mas, relacion cu biniña y familia.

Bo carta pa "Arubaanse Courant" yissustrui 35 y scribi den un hoek di e envelope bon cla, "Correo Confidencial" ta molestia un of otro persona. Como Rosemarie sabi cuanto problema ta pone su mes na disposicion pa tur dianan e duna conseho gracioso. Si en caso bo problema ta pa pone y pa ser contesta den nos corant, anto bo por ta asina bon di inclui den e envelope otro enve ta conserni algo mucho personal. Rosemarie ta dispuesto na yudabo lope cu bo adres riba die y stampia y e ora bo ta hania un contesti personalmente.

Querida Rosemarie,

Rosemarie mi ta bin molestia bo cu un favor. Mi ta haya mi practicamente desespera sin sa kiko haci. Mi ta un senjora casa, mania di tres jiu sperando di 4. Mi esposo no ta fiel na mi. Awor mi a haya un carta cu un muher ta mande cu tur nan amor y bagamundia. Mi no kier bisa mi esposo nada pasobra e ta bruto. Rosemarie, y e por dal mi haci mi malo y haci mi jiu malo. Mi no sa kiko haci. Mi ta bisa mescos cu un hende sin destino. Talvez si mi muir ni por bai for di mi pesa. Tabatin un tempo cu mi esposo tabata stima mi y haci tur cos pa nos hogar. Awor e muher ey cada vez ta tenele y ta alelele for di nos. Duna mi un conseho. Rosemarie. Kiko mi haci? Papia of wanta tur cos keto?

Desesperacion. Desesperacion.

Mi amiga, mi por imagina mi cu bo

ta suflri hopi. Casi ta duro pa hende kere cu tin homber cu asina mal curazon pa trata nan senjora, kende ta un estado, asina malo.

Maske bo esposo ta bruto, mi amiga, bo no por keda sin bisa nada. Mas bo wanta silencio mas desesperacion ta drenta bo alma. Ora cu bo ta mira cu bo esposo ta den bon bish, bo ta mustre cuanto bo ta suflri pa motivo di su infidelidad. Mustrele riba boso amor di antes y pidi'ele pa cura di e tres jiuun y pa cura di esun, cu mester bliu na mundo, pa e laga e muher aya. Bo mester tin hopi pasenshi, mi amiga, di puri su pasion y locura ta haciele actualmente ciega pa boso felicidad matrimonial y pa su debernan como esposo y tata. Resa bo pidi Dios pa cambia su curazon. No consumi bo curpa y pensa cu Dios lo no bandona bo.

Rosemarie.

Respetable Rosemarie

Despues di un saludo cordial, mi ta bin pidi Rosemarie yuda mi cu mi dificultad. Mi ta un mucha muher di 19 aña y mi ta traha duro y mi caracter ta serio. Pero ultimo tempo mi ta masha namora di un homber casa di 35 aña. E ta loco mi tras. Unda cu mi bai e tambe ta bai, e ta jama mi na telefon, e ta scribi mi carta largo. E ta bisa mi cu e no ta stima su casa ni su dos jiuun, pero ta ami e ta stima y e kier divorcia pa casa cu mi. E ta un homber masha bon tipo. Rosemarie, y cu un caracter masha carinoso. Mi ta pensa tur ora riba die y mi no por lubide. Pero mi ta catolica y mi no por casa cu un homber divorcia. Mi no sa kiko mi haci, como cu mi no kier pa e ta infeliz. E ta scribi mi cu e por ta feliz. Duna mi un conseho, Rosemarie, y masha tanki!

Enamorada.

Enamorada,

Mi amiga di 19 aña, no rabia, pero bo tin masha mal curazon!

Corda si abo tabata casa cu dos jiu cu un homber, anto un mucha di 19 aña ta bai kila bo casa for di bo, lo bo no zund'e masha hopi?

Ademas, e homber ta gana bo hopi cos di loco. Keremi, Enamorada, mi tin hopi mas experiencia cu bo: e homber ey lo NO divorcia di su casa. En caso mes cu e divorcia e NO ta casa cu bo. E kier susba bo cabes cu promesa y cu palabra di locura, pero bo no mester kere e non-sens ey. Bo ta kere cu un tipo (carinoso...) cu NO TA STIMA SU MES JIUUNAN, ESTI SU MES CARNI y SANGER, lo bai stima abo? Un hende cu no ta stima su jiuun ta un hende



NINGUN DECISION DEN MEDIO FINAL DI F.A. BEKER — E weg den medio final pa e F.A.-Beker Ingles entre Leicester City i Sheffield United cual dos seman Dia Huebs a ser hunga pa di segundo bez, a tuma laga e biaha aqui riba terreno di Nottingham Forest na Nottingham. Hasta despues di verlenging no por a produci nada mas sino un posicion entabla di 0-0. Pa indica un adversario pa e Cup Final mester indica un adversario pa Tottenham Hotspur. I e weg aqui a tuma Dia Luna pasa, riba terreno Birmingham City, unda Tottenham Hotspur a gana Burnley 3-0. Riba e portret aqui nos ta mira Leicester City masha cerca di un goal, pero Walsh ta kop e bala over di goal abri i bashi di Sheffield United i ta perde mehor chens di su bida.

DEGENERAR, cu no merece aprecio di ningun hende.

Mi conseho? Jama e homber na telefon, bisele cu bo no kier tin nada di haci cunele. Bo no kier ta culpable na desgracia di su esposa legal y di nan jiuun.

No jam'e mas, ni scrib'e, ni sali cunele. Warda bo curpa y bo honor. Mi ta kere cu ta bo honor e kier kita for di bo, cu tur e palabranan di divorcio. Tene cuidao.

Pidi Dios duna bo forza pa bo evita e homber-sin-caracter ey. Mi ta spera cu pronto lo bo haya un joncunan hoben mescos cu bo pa bo bira feliz.

Rosemarie.

Paquico DIOS ta permiti maldad?

Ningun hende razonable ta nenga cu maldad ta existi den e mundo. Esei ta mucho bisto pa ser nenga. Sinembargo, e cos cu ta confundi hopi hende di corazon honrado ta e presencia di maldad. Nan ta puntra: „Si Dios ta todopoderoso i stima hende, pakico e ta laga nan suflri i ta laga maldad existi? Pakico e no ta caba cu ne?”

En realidad, e existencia di maldad pa siglonan a ser usa como argumento contra e existencia di Dios. Epicureo di Grecia a nenga existencia di Dios pa motivo di e presencia di maldad.

Persiano antiguo a kere cu maldad tabata debi na dos principio igual den e universo, un bon i e otro malo, i e dos ei a bataya otro continuamente. Hopi hende die dia moderno no teneña e existencia di Dios, pero nan ta ofrece un otro splicacion pa condicion innatural di mundo. Algun ta considera cu Dios mes ta soneti na tur limitacion presente den e cosnan di mundo. Segun nan, Dios ta bringa continuamente contra maldad pa medio di progreso humano. Otronan ta kere cu Dios a traha e mundo manera e ta awor, cu maldad den die, es decir, „maldad ta un parti normal die mundo”. Otronan ta bisa cu e mundo ta mucho malo pa ser e producto di un Dios di bondad. Leibnitz a kere cu e mundo maldado aki ta lo mihor cu Dios por produci. I Mary Baker Eddy, fundador di e religion, Christian Science, kier pa tur hende kere cu maldad ta nada mas cu ilusion di „mente mortal”.

En cambio, Bertrand L. Conway di Padernan Paulista a bisa: „E Iglesia cu ofica no ta pretende di duna un solucion adecuado, ma simplemente un solucion parcial di e problema di maldad. „Pasobra ken di humanidad por conoce e couseho di Dios? of ken por imagina kico e voluntad di Dios ta?” (Sabiduria 9:13) E Iglesia ta considera esei un misterio enorme cu hende por comprende solamente den e mundo binihero”. Den su splicacion parcial, Conway a bisa: „Pesei, sufrimento di hende mester ta considera como parti di e debito castigo pa nan peca, i como un gran oportunidad pa merito, mientras cu e prosperidad di hende maldado mester ta considera como nan recompensa den e bida actual. „Ademas”, segun e, „nos Salvador a haci nos ignorancia, nos mal desecion i nos sufrimento como e ocasion di satisfaccion i merito supernatural. Segun Pader Rickaby (den su buki In An Indian Ahtey, biadji 215), e proposito berdadero pakico Dios ta permiti maldad ta e bator supremo di nos lucha spiritual pa gana cielo”.

Pa mantene cu maldad ta ser permiti pa Dios pa siña hende e mal efecto di peca, i asina mustra nan cu ta bala pena pa haci bon, no ta doctrina sano. Tal siñanza ta duna e idea cu Dios ta apoya maldad. Esei ta imposible, pasobra Dios no por haci malo. E salmista a declara: „Justicia i bicio ta e lugar estableci di su trono”. (Salmo 97:2) Ademas, cua les baliho hende a siña dora di haci malo? Nan a bai di malo te pior. I un otro cos, hopi hende di mundo a muri haven prome cu nan a siña les di bon i malo. Otronan a muri insano di mente, di moco cu nan no por siña ningun les. Argumentacion asina ta duna prueba di e falsedad di tal siñanza i ta convence nos pa busca un splicacion mas razonable pakico Dios ta permiti maldad.

E Escritura ta bisa definitivamente cu „tur cos ta posible pa Dios”, i cu „Dios tin sabiduria i potencia”, i cu „Dios ta amor”. E Escritura tambe ta duna prueba positivo cu e maldadnan lo ta desaiu pa semper: „Ora hende maldado ta nace manera yerba i tur practica dor di iole ta dano ta florece,

Ministro Korthals a yega Paramaribo

PARAMARIBO, 10 april. — Diadomingo e DC-8 di KLM cu a bordo vice-minister president drs. Korthals a bordo a yega Paramaribo. Na aeropuerto el a ser ricibi pa gobernador interino y vice-minister president di Surinam.

Despues di a bishita e edificio di aeropuerto na Zanderj e compania a bai Paramaribo, unda minister Korthals lo keda na e palacio di gobernador. Awe dialuna e lo hiba deliberacionnan cu e delegacion di mesa rondo pa Surinam.

Aplicacion pa beca di Lago Mei 15 — Juni 15

E fecha final pa aplicacion pa renoba e asistencia di beca di esudjo pa anja escolar 1961-1962 ta me 15. E fecha final pa aplicacion pa beca nobo ta juni 15. Promer cu cualkier subsidio di Lago Scholarship Foundation por wordo haci, e aplicante mester wordo acepta door di un school aerea ta y mester mande aden na e fondo copianan di su eifman durante su ultimo anja escolar plus un formulario di aplicacion yena.

Lago Scholarship Foundation pa di promer vez a duna subsidio na augustus 1957 pa e anja escolar 1957-1958. Desde e tempo e organizacion a duna asistencia na 132 recipiente. Ochenta y nuebe recipiente a bai studia na Holanda y e otro cuarenta y tres a sigui estudio na Estados Unidos.

Tur correspondencia relaciona na e programa di beca mester wordo dirigi na L. D. Ditle, secretario di e Junta di Administracion, Lago Scholarship Foundation, Industrial Relations Department, Formulacionan pa aplicacion ta obtenible pa medio di oficina di Sr. Ditle.

(Aruba Esso News)

Ta bai cuminza un curso pa nurse ayudante

Un curso di seis luna den entrenamiento pa ayudante di nurse lo cuminza april 17 na Lago Hospital pa seis hoben damas. Participando den e programa lo ta Sras. Eudora Gibbs, Emily C. Proctor, Myrna Vollenbus, Alice L. Ollivierre, Maria Andrea Paula, Dorothy E. Priest y Margaret Alleyne. Tur cu excepcion di Sra. Alleyne, un hospital maid, ta empleado nobo.

Nan entrenamiento lo consisti di lectura, duna door di miembronan di nursing staff plus trabao practico. Lectura y lesnan den klas lo prepara nan pa mas entrenamiento den divisionnan medico, obstetrico y di operacion y den clinica. Tambe nan lo recibí entrenamiento den trabaoan special como por ehemplo den kamber di duna luz y di muehanan chikito. Promer cu nan wordo permiti pa haci trabao como ayudante di nurse, e participantenan mester demonstrea nan habilidad pa haci e trabaoan aki.

Como ayudante di nurse completamente cualifica nan lo banja y alimente pacientenan y tuma nan temperatura, pols y respiracion. Nan lo poneverband, drecia cama y yuda narsnan prepara pacientenan pa operacion. Como ayudante di nurse, cada un lo asisti narsnan profesional den trabaoan menor, asina haciendo e nurse liber pa traha mas teen'o.

E programa pa entrena ayudante-nan di nurse na Lago ta sirbi un doble obheto. E ta ofrece na entrenadonan cu tin exito des emplee den hospital y por ja un inspiracion pa entrenadonan sigui nan educacion den enfermeria.

Certificado lo wordo presenta na entrenadonan cu completa e curso di entrenamiento cu exito.

(Aruba Esso News)

HOROSCOOP

- ARIESNAN**
11 Maart — 21 April
Awor a yega tempo pa paga atencion na trabaoan cu no ta termina y asunto di salud.
- TAURISNAN**
21 April — 21 Mei
Move bo curpa pa termina trabaoan pendiente of casonan cu a ser lub da.
- GERMINENAN**
21 Mei — 21 Juni
Bo contactonan cu hendenan den bo ambiente por ta bato di presion y tension.
- CANCERNAN**
22 Juni — 23 Juli
Bo por awe cu estorboan riba bo esmina cu no quier quita.
- LEONAN**
24 Juli — 23 Augustus
Awe tambe e perspetivanan ta bon pa atendi miento di bo interesnan financiero.
- VIRGONAN**
24 Augustus — 23 September
Asuntunan y interesnan di otro nan ta hania preferencia. No sea caprichoso.
- LIBRANAN**
24 September — 23 October
Tin un acento fuerte riba asuntunan financiero y obheto di bida.
- SCORPIONAN**
14 October — 22 November
Esaqui ta un dia pa bo atende asuntunan real na un manera energica.
- SAGITARIUSNAN**
13 November — 21 December
Concentra bo riba bo trabao, bo debernan diarriba riba loque hnan priminti otronan.
- CAPRICORNIUSNAN**
22 December — 20 Januari
Haci tur loque bo por pa bo mantene harmonia tantu cu ta posible den bo ambiente.
- ACUARIUSNAN**
21 Januari — 19 Februari
Lo bo sali masha di bon ora cu bo dicidi na scucha bon conseho.
- PISCES**
20 Februari — 20 Maart
Pone acento riba bo porvenir. Sea masha pendiente durante bo viaje.

DENNIS DE SCHRIK VAN DE BUURT



„Het was erg mooi vader, zing nu „Toen onze mop een mopje was...”

„E tabata masha bunita Papa, canta awor „Toen onze mop een mopje was...”

Duna bo jioe ora e jega for di school un glas di

OVALTINE

y algun

OVALTINE biscuiti

Muchanan ta guste y e ta jen di vitaminc, loke bo jioe meste

Proposicion di Kennedy na De Gaulle

LONDEN, 10 april. — E redactor militar die corant ingles „Daily Express” cu duravie su bishita proximo cu lo e haci na Francia, presidente Kennedy lo propone general De Gaulle, pa Merca duna Francia informacion secreta tocinic y produccion di atombom chioctico y di cargamento di rakete.

E presidente Mericano lo suplica Francia pa no tene experimentonan cu bomba hydrogeno ni cu rakete di larga distancia.

Segun e corant, Francia lo por hunga un papel interesante den produccion di armanan convencional. Kennedy y e prome ministro Britanico MacMillan ta d-seca, pa forzaran militar die pacto Nort Atlantico considera e armanan aki como centro de gravedad.

Mas noticia ricibi di „Dara”

BAHREIN, 10 april. — E bareo di pasajero Ingles „Dara” a sink awe. Segun informacionnan di un portavoz gubernamental na Bahrain mas o menos 565 sobreviviente, die bapor aki cu a pega na candel di diadabra den golfo di Perzia, a logra yega tera. Si noticianan cu a ser ricibi for di Dubai, e ciudad cu af principal na Oman caminda mayoria parti di sobreviviente a ser buta na tera, anto te ainda nan ta hania falta di 165 persona.

Tur oficial a bordo die vapor tabata Ingles. E capitán ta C. Elson.

Entre esnan cu a sobrevivi e desgracia tin e mecanismo Ramsy Birrell, kende a suda algun ora den laman prome nan hanje. El a declara cu na momento cu e tabata na warda a sosode un explosion fuerte te tussendek. Tur luz a paga y un rato despues nan a sende e luz di emergencia. Segun declaracion di Birrell entre e pasajeronan di tweede klasse lo tin diferente victimas.

Den 20 minut di tempo e barco tabata tur na candel. Algun pasajero a hula na awa. Un rato despues nan a baha tur boto di scapa bida. Un di nan a sink y un otro a bolin. Actualment nan ta investiga kiko por ta motibo die desgracia.

Noticianan di Stanleystad

LEOPOLDSTAD, 10 april. — Segun noticianan ricibi for di Stanleystad diadabra amochi durante un comento den un fabrica di compania di tabaco Congoles, polisnan Congoles a arresta un Hulandes, un Aleman, un Nigeriano y cinco Ingles. Nan a ser transporta pa un campamento militar. Aya nan a wordo maltrata. Diadomingo nan a banja nan libertad.

AVISO NOBO — Seman pasa Dia Luna a ser instala pa trafico un paso a nivel over di doppel trafico ferroviario cu medio barreranan automatico. E cos di mas particular di esaqui ta, cu e borchchi cu ta avisa e usadornan di camina di no subi e camina mucho tempran tin aqui awor un otro teksto.

Petrona & Croes

Dakota - tel: 1712-1639

Pa tur sorto di REPARACION na bo cas

HBU

Ook voor U: de HBU

HOLLANDSCHE BANK-ONE B.V.

BRUSSEL - TELEFON 11300
BRUXELLES - TELEFON 11300
LUXEMBOURG - TELEFON 11300

CINCO Y SEIS

Den e caredanan di „5 y 6“ di Diadomingo a sali ganador: **Promer careda.** Reclutado 51, Jinete F.R. Green di preparador B. Cazuriaga. Di dos careda. Mahmiga 53, Jinete G. Gavidia di preparador A. Algarbe. Di tres careda. Mi Vera 49, Jinete C. Garcia di preparador G. Shamshalan. Di cuarta careda. Alai 56, Jinete Walter Carrion di preparador A. Jociel. Di cinco careda. Bobby II 52, Jinete A. Collaza y preparador M. Torrealba. Ultimo careda. Hy Togo 53, Jinete R.D. Guzman di preparador Leopoldo Marquez.

E victoria di Mi Vera tabata un sorpresa grande di e atardi. E cabai tabatin unicamente 1 punto den e concurso di favorito di Prensa y Radio y a paga pa concepto di ganador no menos cu 93 holer. E victoria aki naturalmente a descomponer un gran cantidad di cuadro y tambe e victoria di Alai den e di cuatro careda ta un resultado cu hopi hende no ta spera. E resultado di e careda a duna 18 formulario cu 45 cabai ganador cu ta gana cada uno 65.915.65 bolivar. Cu 5 cabai ganador a aprece 1020 formulario. Cada uno por cobra 529.55 bolivar. Pa e ganadornan di 6 cabai un bunita suma.

PROMER CAREDA — Reclutado e gran favorito den e careda aki a gana di punta-punta Verdaz cu Dnieper y At-barah tur dos a haci un esfuerzo final pa e victoria pero mester a keda contento cu di dos y tres lugar. Di cuatro a yega Telon y Forrajista a cerra e marcador.

DI DOS CAREDA — Mahmiga cu tambe tabata un di e gran favoritonan a responde perfectamente. Mahmiga tabatin 49 punto den e concurso di Prensa y Radio. Ramillete cu a conta cu solo un punto den e concurso di Prensa y Radio a yega como segundo cu e careda y Pilingo cu tabata conta cu 2 punto a drenta di tres sigui pa Aplauso, y Carnavalesco a cerra e marcador. Mahmiga a gana e cred cu

tur feilidat. Nos por bisa cu casi di punta-punta. Desde e principio di e careda Mahmiga a tuma bentaha riba e otro adversarionan.

DI TRES CAREDA — Gran sorpresa cu triunfo di Mi Vera e balacazo grandete di e atardi, tabata un tremendo descalabrio pa catedral. Ya di salida Cecilia Garcia a tuma e delantero largando Rumbit y Guasada den di dos y tres lugar. Pero ya den e promer curva e rivalnan a entrega y Mi Vera a saca bentaha di cuatro cuerpo dilanti di e otronan. Algarbe y Garcia cu tabata e gran favoritonan di e careda a keda corne den di cinco y seis puesto. Faltando tres cien metro ya Mi Vera tabatin e triunfo den saco. Noriomar cu den su ultimo salida a yega como 18 cuerpo tras awor a drenta como numero dos y Awa Bami a yega di tres sigui pa Garcia mientras cu Algarbe a cerra e marcador.

DI CUATRO CAREDA — E careda di mas interesante di e jornada a resulta un victoria pa Alai den un gran final di careda contra e coloso potro Klick. Alai a cuminsa domina e careda desde e ultimo tres cien metro, pero



E GRAND NATIONALE — Nos ta contempla aqui un momento foi e deporte anual di cabai durante un evenemiento na Inglaterra, e Grand Nationale na Aintree. Riba e portret aqui nos ta mira com e ultimo estorbo ta ser tuma door dje vencedor dje race, Nicolaus Silver sigui pa Merryman cu a bira e segundo.

Nuestro Cruz como gran Jinete no a entrega ningun rato. El a perde cu Klick pero e gana cu honor. Therefore a yega di tres. Sprinter di cuatro y Carlos V a cerra e marcador. Cu e demostracion cu Klick a duna den e careda aki el a bira e compitidor fuerte pa e Clasico Presidente de le Republica.

DI CINCO CAREDA — Bobby II e segundo favorito di catedral a logra sali ganador di e penultimo di e caredanan cu solamente mitar cabez dilanti di Manosco.

CEMPRO N.V.

Wayacks - tel. 2444

Pa tur sorto di blokki usa

CEMENT DI PRIMERA CALIDAD

E careda a inicia cu Solariego como puntero sigui pa Tangu y Marcelin. Bobby II a cuminsa como numero 9 y despues a bai acercando poco pa kita e promer puesto for di Manosco. Na ora di cruce y meta Bobby a yega cu mitar cuerpo di bentaha. Manosco a bira numero dos y Dushka a drenta di tres. Solariego cu poco diferencia tambe a yega di cuatro pa Tangu cerra e marcador.

ULTIMO CAREDA — Manera tabata di spera Hy Togo a gana e ultimo careda. Killer cu tabata e gran rival no a haci gran cos y a drenta como numero 6. Hy Togo cu e triunfo aki tin su tercera victoria consecutivo. Hy Togo a yega e meta cu no menos cu 4 cuerpo dilanti di My King cu tabata esun cu a drenta di dos. Hy Girt a yega como numero tres y Cristofe di cuatro. Cunaviche a cerra e marcador.

Refuerza di eher. citonan di NAVO

WASHINGTON, 10 april. — E divisionnan Mericano, cu ta na Europa, lo eueda eyan. E forzanan convencional di NAVO mester ser reforza y e comunidad Atlantico mester dispone rha un forza nuclear eficaz, di cual e forma lo ser es'ipula di acuerdo cu e miembronan di NAVO. Esaki president Kennedy a declara den un discurso na e comision di staf-efebnan di NAVO.

El a bisa cu mester hini un sistema di vigilancia riba e forzanan di NAVO, cual ta masha minucioso y door di cual cualquier error den calculacion mester ser hanja.

Irregularidadnan na Oran

ORAN, 10 april. — Na Mostaganem, na Oran, un Mohamedano a benta un handgranaat na un restaurant unda nan tabata celebrando un easamento. Siele persona a ser herida.

Na Oran un Mohamedano a tira un militar Frances mata. E Mohamedano a ser mata door di golpi na su eabez. E atacantenan probablemente tabata Mohamedanonan mes. Na Marseille un auto di un Mohamedano di Argel a explota, d'asabira anochi un cas di un ambtenaar di Paris a ser destrui pa un bom.

"Ta weer no ta na bo agrado. Ralph?"

Na su turno Ralph a sonrei diciendo:

"Mi ta quere cu ta un whisky di mas m'a bebe. Y lo ta p'e motibu el mi ta sodo un poco di mas." El a bira su mes pa Nicolina. "Lo bo n'ta nada contra cu mi suspende e pieza aqui?" El a bira mira Gerald. "Quizas cu Gerald..."

Pero Roger a camina hai dilanti. El a haci un leve inclinacion pa Nicolina y a ofrece su brazu. Y na un toho carnivo el a bisa:

"Ta enter anochi eaba mi tabata anhele na e ocasion aqui. Bo n'tin nada contra Nicolina?"

Tabata brilla heraderia alegria den wowonan di e venidero suegro, mientrastanto e yerna tabata sinti e confus.

Esaki a tuma e brazu ofreci di Roger. Nan a camina hai riba dars-vur. Nan tabata balia masha suave masha pega cu otro. Y tabata parece Nicolina cu ainda nunea e no a balia asina tantu pega cu un homber y sin embargo cuina asna lei. Roger no tabata m'e ni tampoco e no a papia nada cune.

Arriba na trapi el a queda para silencioso. Aya el a queda para ta mira na e galeria silenciosa.

Tabata medio seur. Riba su eabez tabata cende solamente un lampi chiquito. El a bai na e bentaha abri. El cuial tabata pasa un biento friu. Pafor arbolnan tabata sursurra. El a cai sinia, dobla su pia y tabata queda ta seucha na e ruidonan mas abao di die di e anochi. F orquesta tabata toca un wals di Strauss.

Cumpleanjos

E pareha Dominico y Leona Rosa-Gierman ta celebra nan 33 aniversario d. feliz bida matrimonial y ta ricibi felicitacion di nan juman Lucio, Antonio, Ety. Rey, Adriana y Ety. suergranan Panancia y Cecilia, especialmente di e dos nietonan Roby y Elvira y demas familia Geerman.

Ta recorda su fecha natal sra. Mercedes Bergen y ta ricibi felicitacion di su juman Roy, Ru y y Ronald, tambe di Reina y Pablo Lopez.

E hobencito Casildo Maduro ta ricibi bopi felicitacion di su mama Juliana, tatá Johan, rumannan Mario, Clara, Eulucio, Angelica, Adriana y Osolia y Francisca, swa Jose Gomez, prima y primonan, padrino Thomas Maduro, madrina Luisa Tremp, tur amigonan di Benildeschool di iste klas y demas familia Maduro.

E hobencita Erna Hernandez ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su mama Sjon, tata Beto, tur su rumannan, tantu y omonan, tambe di Aura y Chrisno Dirksz.

Ta cumpli anja sra. Apolonia Kock y ta ricibi felicitacion di su esposo Ambrosio, juman Sixta, Nini, Luci, Luis, Jacobie, Juan, nieto Edwin y demas familia Maduro y Kock.

Ta recorda su fecha natal sra. Leoncita Kock y ta ricibi bopi felicitacion di su jiu Bernadetha, rumannan y demas familia Kock y Thyssen.

A cumpli anja sr. Gilberto Wernet y ta ricibi felicitacion di su esposa Ennie, juman Lolita, Rafael, Stella, Leopoldo, Angela, Alex, mama tata, tur su rumannan prima primonan, sobrina y sobrinonan, y demas familia Wernet.

BO NO POR HAYE OTRO LUGAR? PASA ANTO NA
KEES GROCERY N.V.
Tel. 1079-1918

Conferencia cu mr. Rost Onnes na Surinam

PARAMARIBO. — For di e relato di conferencia di prensa cu mr. Rost Onnes, hoofdredacteur di Hollandsche Bank Unie N.V. nos a bisa lo siguiente:

"Mr. Rost Onnes a muestra cu enfasis tambe enfrente di algun ministerion cu e florin Surinamense mester worde haci mas liber. "E florin di Surinam no ta popular den mundo door di algun fibacionan restrictivo, cualnan ya eaba mester a worde wita". Pa un pais cu ta desarollando ta di gran importancia, cu e valuta worde poti den mercado, no poco pli di manera e ta actualmente". Asina sr. Rost Onnes a bisa.

Pa promer biaha: campeonato di baseball Junior-League

Di nos redactor deportivo
Un pasa firme nos baseball ta tuma diadomingo awor cu e inauguracion e promer campeonato oficial di „Junior League“. Esaki ta algo nobo pa nos baseball, algo sin embargo sumamente importante ya cu e ta un liga den cual e hungadornan cu a pasa e edad limite di Little League, pero ainda ta mucho chikito pa baseball A of AA, ta keda practicando e deporte y mira accion verdadero.

Door di tene e hungadornan activamente ta practicando e deporte di baseball, e interes pa e deporte aki ta worde manteni cerca e hoben atletanan y ya pa ora cu nan ta hecho pa A of AA nan tin varios anja di experiencia den baseball organisa.

Seis equipo, reparti entre tres distrito di nos isla, ta bai forma e promer campeonato di Oranjestad tin dos team. Hilton, cu ta consisti den su mayoria pa e mes muchanan cu te na anja pasa a bunga a'nda den Little League, y cu varios mucha di Aruba Lions cu tambe anja pasa ainda tabata den Little League. E otro team ta Coco Rico, cual tin hopi di e hungadornan di O So Grape y cu algun ex Lions.

ACUMULADOR WILHELM HAGEN
pa tur uso.
Boto — auto — motorcicleta.
GENERAL STORE
di C. L. Juliao.
Oranjestad 26

Cambionan den programa

Santa Cruz ta manda un equipo, cual ta holbe hunga bao number di Adams Chicle. Tres equipo ta procede di San Nicolas. Nan ta Don Bosco, Friese Vlag y Cocomali. Mayoria di e hungadornan di Don Bosco tabata di Cocomali den Little League, mientras cu esunnan di Cocomali awor tabata esunnan di Viana's y algun di Arrow.

E campeonato lo keda inaugura dia-

Domingo awor den Wilhelmstadion cu un desfile di tur e clubnan cu nan Madrina, speech di presidenti di ABBA, meskos di S. M. Reina di Deportivo Mariña Diaz, kende tambe lo lanza e promer strike. Promer match lo ta entre Hilton y Friese Vlag, sigi luego pa esun entre Cocomali y Don Bosco.

Tres la ta pa Copa Juliana

Un bon idee, di directiva di ABBA ta pa e anual torneo eliminatorio pa Copa Juliana worde hunga den e liga nobo aki. E promer matchnan lo ta valido pa e eliminacion. Esaki alavez lo ta un estimulo pa e muchanan den junior league.

Partidonan di awe tardi

Cu e comienzo di e campeonato di Junior League ta bin algun cambio den e programa di Little League. Dia-Razon anochi pa 7.45 lo ta partido-nan di Little League. Dia-Vierne anochi di Junior League, y dia-Domingo mainta lo tin promer un wegá di Little League sigi pa uno di Junior League.

E duracion di weganan di Junior League lo ta di shete inning, uno mas cu Little League pero dos menos cu baseball grandi. Tambe e infield pa e liga di junior lo ta entre Little League y Big League.

Algo sumamente importante ta cu tambe e hungadornan di Junior League ta s'gura contra di desgracia durante training, wegá of transportation pa training of wegá.

Nicolina tabata mira awor rond di dje. Den e erespulso apenas por a mira e leshinan dora di eadronan. Su wowonan tabata slip bai di e un porrei na e otro. E homber y nubenan cu a hiba aqui, tabata awor morto; nan no tabata nada, otro sino wowonan pinta den canyas. Y ta quier na e ricibi di bida? Quier tabata e probecho di Conen, cu el a ser tuma den famia Ashleigh door di matrimonio? El a muri pasobra un otro amor, un otro anhele tabata mas grandi cune mes. Di a ser e punto central di un familia principal tabata anto un compensacion barata pa e nostalgia amarga local el a tira afo. Hendenan tabata mustra dede ainda na su porrei y tabata papia di su hulinia. Esei tampoco ainda no tabata suficiente compensacion.

Dos dia despues dje baile Nicolina a bandona Lynmar. Fecha di matrimonio tabata estipula den e mesem seman di october. Y Iris tabata desea di reeres, London.

Denier di nan tres tabata Charles tabata e mico en tabata duel masha cu nan a regresa cas. E no tabata

masha masha cu loque tabata bai sodece.

E condesa tambe a bini London y a bai na su cas na Belgrave Square. Nicolina tabata mira David diferente bez. E tabata hanja facil pa e mantene su mes na su parti dje convenio cu Roger.

Davik te ainda tabata masha m'e-doso y tabata trate cu masha prudencia. E tabata cumpli cu tur Nicolina su anhele y su deseo sin puntra nada y sin critica. Y Nicolina tabata curioso pa sa cu en realidad lo e por a bin sinja stima David. Despues, quizas despues... E tabata recorda su mes loque Gerry a bisa. E quier a pone e oloshi 14 luna: profesor di musica Leonski y madame Grenau. 14 seman: Lloyd... tur cos cu nan a haci buntu, un h'ndis, behi foi e mes glas y e wals di Shadow...

Ta sigur cu ainda Lloyd lo ta corda riba dje? O! lo el a bibida otro nan tabatin intencion di baci huntu amies?

Agenda

ARUBAANSE COURANT,
diariamente cu excepcion di
diadomingo

Edite pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ, B.V.
UITEVELD EN PUBLICITEITS BUREAU
Nassaustraat 55 - Oranjestad, Aruba N.A.

Subscription 73.00 - pago adelanta
Edicion mañia 20 ct.

Telefon:
1118 Directieve y anuncio
3110 Redaccion y subscripcion
Directeur-hoofdredacteur: D. Wever

Imprenta na N.V. Drukkerij „De Star“
Edicion suete obtenible na 20 cent ne:
Unio Store, San Nicolas - Bookhandel
Marialta, Oranjestad - y Cabana Shop,
Aruba Caribbean Hotel.



CINE

Diamars 11 di april
DE VEER: 8.30 or. The Jayhawkers 18 J.
BIALTO: 8.00 or. El hombre que me gustó 18 J.
PRINCIPAL: 8.00 or. Spy Smasher 14 J.
AURORA: 7.30 or. Passport to Treason 14 J.
SAYNETA: 7.30 or. The Loves of Carmen 18 J.

WIT GELE KRUIS

Zr. Ewaida - Zr. Perpetua tel. 2200

BOTICA DI WARD

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1080
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 3008

POSTSLUITINGEN

Dinsdag
Anguilla 13.30; Antigua 13.30; Argentina 14.00; Bolivia 14.00; Bonaire 10.00; Brazil 14.00; Br. Guiana 13.30; Canada 8.30; Cane Zone 13.30; Chile 14.00; Baranquilla 13.30; Bogota 8.30 en 13.30; Costa Rica 14.00; Curacao 10.00 en 16.00; Ecuador 14.00; El Salvador 14.00; Europa 10.00; Fr. Guiana 13.30; Guadalupe 13.30; Guatemala 14.00; Honduras 14.00; Br. Honduras 14.00; Marique 13.30; Mexico 10.00; Montserrat 13.30; Miami Fla. 10.00; New York 8.30 en 10.00; Nicaragua 14.00; Panama 13.30; Paraguay 14.00; Peru 13.30; Puerto Rico 13.30; Suriname 10.00 en 13.30; Trinidad 13.30; Uruguay 14.00; Caracas enz. 13.30; Maracaibo 13.30; Virg. Eilanden 13.30.

RADIO KELKBOOM

Diamars 11 di april

6.00 Opening
8.00 Selección Musical cu disco Latino
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo - Norte-Americano y Latino
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
1.30 Musica Varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Aruba Candle te presenta „Noticias“
12.20 Intermedio Musical
12.30 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands“
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell“ (Eng.)

1.00 Musica Varia
1.30 Nel ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza
4.00 Rancheras
4.30 Noticias local polis y deportiva
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones
5.15 Variacion Musical
5.45 Fiesta de calypso
6.00 Programa di Nutricia
6.40 Mercurius Trading Co. ta presenta „Noticiere Schilke“ (Frp.)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands“
8.00 Norte Americana
8.15 Colate-Palmolive ta presenta su novela „Escritura“
8.30 Musica varia
9.00 Musica, Poesia y comp. Antillano
9.30 Peticiones
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Diamars 11 di april

11.00 Apertura
11.15 Novela Cristalina
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Oran Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Encuentros Musicales
3.15 Melodias del Alma
3.30 Adelante Juventud
4.00 Musica Antillana
4.15 Eeona Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Waltan Favorito
5.00 Academia del Airo
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Intermedio Musical
5.45 Ultimas Noticias
6.15 Nacionales Unidas
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasicas
7.15 The Bandstand
7.30 The Lago Hour
8.00 World News
8.10 Off the Record

RADIO VICTORIA

Diamars 11 di april

11.00 Apertura
11.15 Novela Cristalina
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Oran Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Encuentros Musicales
3.15 Melodias del Alma
3.30 Adelante Juventud
4.00 Musica Antillana
4.15 Eeona Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Waltan Favorito
5.00 Academia del Airo
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Intermedio Musical
5.45 Ultimas Noticias
6.15 Nacionales Unidas
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasicas
7.15 The Bandstand
7.30 The Lago Hour
8.00 World News
8.10 Off the Record

RADIO VICTORIA

Diamars 11 di april

11.00 Apertura
11.15 Novela Cristalina
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Oran Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Encuentros Musicales
3.15 Melodias del Alma
3.30 Adelante Juventud
4.00 Musica Antillana
4.15 Eeona Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Waltan Favorito
5.00 Academia del Airo
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Intermedio Musical
5.45 Ultimas Noticias
6.15 Nacionales Unidas
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasicas
7.15 The Bandstand
7.30 The Lago Hour
8.00 World News
8.10 Off the Record

RADIO VICTORIA

Diamars 11 di april

11.00 Apertura
11.15 Novela Cristalina
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Oran Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Encuentros Musicales
3.15 Melodias del Alma
3.30 Adelante Juventud
4.00 Musica Antillana
4.15 Eeona Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Waltan Favorito
5.00 Academia del Airo
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Intermedio Musical
5.45 Ultimas Noticias
6.15 Nacionales Unidas
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasicas
7.15 The Bandstand
7.30 The Lago Hour
8.00 World News
8.10 Off the Record

RADIO VICTORIA

Diamars 11 di april

11.00 Apertura
11.15 Novela Cristalina
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Oran Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Encuentros Musicales
3.15 Melodias del Alma
3.30 Adelante Juventud
4.00 Musica Antillana
4.15 Eeona Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Waltan Favorito
5.00 Academia del Airo
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Intermedio Musical
5.45 Ultimas Noticias
6.15 Nacionales Unidas
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasicas
7.15 The Bandstand
7.30 The Lago Hour
8.00 World News
8.10 Off the Record

RADIO VICTORIA

Diamars 11 di april

8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Bible Time
10.00 World News
10.15 When Day la Dore
10.30 Sign Off
Despedida.

RADIO CARACAS TELEVISION

Martes 11 de abril

8.57 Patron de Radio Caracas Television
9.00 Documentales
9.30 Senderos de luz
10.00 El calendario de mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La perfecta Ana de Casa
12.00 La C.V.R. TV informa a la nacion
12.03 Telenovela FAB
12.25 El Show de Saume
1.35 El Imparcial Television
2.00 Punto y aparte
2.30 Club Feminino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telenovela FAB
4.30 Club de los Ninos
5.30 Cine-Variedades Yukery
6.00 Show de Henry
7.15 La novela Amnen
7.30 Buncu Union
8.00 El observador Creole
8.15 Su novela FabVoria
8.30 David Niven en T.V.
9.00 La novela Camay
9.15 Anador Menday en T.V.
9.30 Documental
10.30 Cine programa
12.00 Informacion sobre los Programas
Mañana

VOZ DI ARUBA

Diamars 11 di april

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mania
06.04 The Lord's Prayer
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodias Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English“
06.30 Melodias Matinales
07.30 Aruba Television ta presenta „Saludos Musical di Limaco“
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English“
08.45 Ecos Internacional
9.00 Cantares de Espana
9.15 Anador Menday en T.V.
09.30 Variedades Musical
09.45 La voz del hogar
10.00 Colate-Palmolive presenta su novela „La hija del amor“
10.30 Fuente Musical
11.00 Musica di ave, majan y semper
11.15 Nambos, Merengues y Merengues
11.43 American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Victoria Bottling Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands“
12.30 Selección Musical di Merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha“
13.15 Conjuato y artistanan Antillana
13.40 Procter & Gamble presentan su novela „LA GATA“
14.00 Revista
15.00 Peticiones pa exterior
15.30 Selección de Musica Popular
16.00 Cumpleanjos
16.15 Melodias Amstel
16.30 Complacencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atardecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador“
18.30 Musica Popular
(Spritzer & Fuhrmann)
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English“
19.15 Instrumental Melodies
19.30 La Esperanza Supemarket ta presenta „Economia cumprando na La Esperanza“
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en Marcha“
20.15 Musica varia
20.30 Colate-Palmolive presenta su novela „Entre Dos Almas“
21.00 Programa La Esperanza na Hulandes
21.30 „V.O.A. Listeners“ Choir
C.P.J. Celaire
22.00 Noticia na Spaño - o.l.v. E.N. Curet
22.15 CLAUSURA

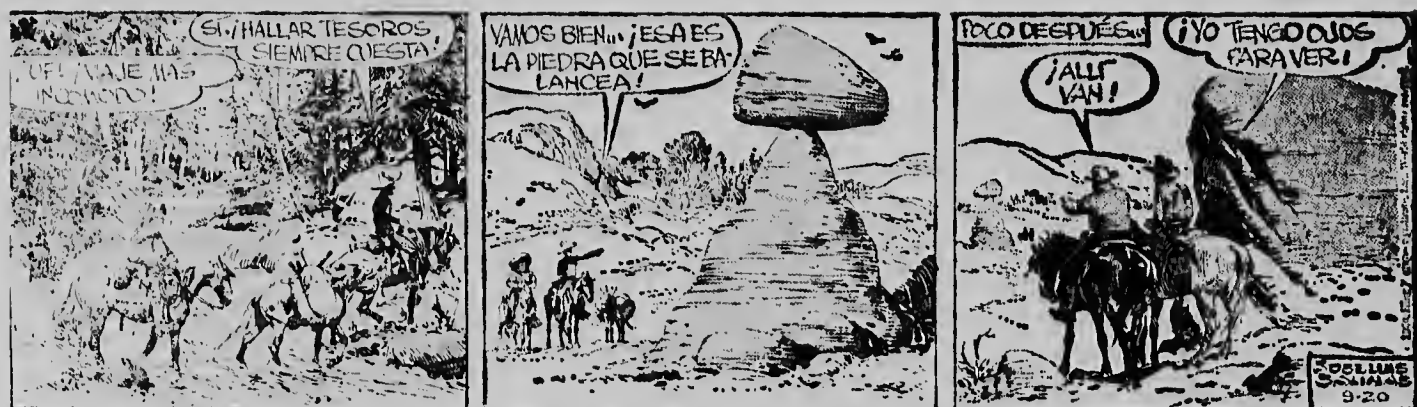
VOZ DI ARUBA

Diamars 11 di april

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mania
06.04 The Lord's Prayer
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodias Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English“
06.30 Melodias Matinales
07.30 Aruba Television ta presenta „Saludos Musical di Limaco“
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English“
08.45 Ecos Internacional

CISCO KID

1. "Uff! Biehe mas incoonodo!" "Si. Pa banja tesoro semper ta costa algo!" 2. "Ta bay nos bon... esey ta e piedra cu ta balancea!" 3. Poco despues... "Aya naq ta bay!" "Mi tin wowo pa mira!"



JUAN EL INTREPIDO

1. "S'or q' ma'ina... tur ta paga ainda... enenos esey... y si por ta di...?" "Si... un asesino manera Portley mester drumi poco... laga nos investiga!" 2. "Ta un hotel! Laga nos puntra e empleado!" "Mi ta sospecha cu ta Portley kende ta arriba... no tin mester di hsa! Ban pa aki tras..." 3. "Y arriba..." "Ya e camara ta arma pa disparar! Awor mi mester fecta... mi no quier pa e premier mira mi sin feta."



DICK TRACY

1. "Mi ta kere mi weso di nanishi ta kibra, y mi lip ta dolor." 2. "Mehor mi h'bele pa dokter." "Mi no por kere cu un man di un b'bh por ta asina fuerte!" 3. "Paquico bo a haci esey cu bo tata?" "Paquico? Paquico?" 4. "Kiko ta e motibo cu mi jiu a primi Soso su cara asina?"



RIP KIRBY

Na Hollywood Speed Harvey no ta perde tempo... 1. "Bo abogado ta busca bo, sr. Harvey." "Lagele dreuta." 2. "Huez ta precede masha poco poco ora ta trata pa declaracion di morto di un hende..." "Haci libe pasobra ta pesey mi tin abogado." 3. "Lo mi pagé bon, pero cerra e caso Lamont promer cu algo bin d'nan tur cos."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. "Jessica ta cuminsa ski riba e ruta veloz y peligroso 2. "Bueno... na unida e ta..." 3. "Dispensa m'. Ben, bo ta bisa un jamada na telefon... di unda?" "Si Mortiz, Suizal! Si, si, pascie!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. "Pero Tula no tabatin derecho di papia asina cu mi, Julieta." "Mi sa Eva, y bo tambe sa." 2. "Pero Tula ta pensando malo di tur hende. Y e principal ta bo." "Quico mi haci?" 3. "Tene cuidao."



PEPITA

1. "Mi ta merece un puesto mehor den e negoshi aki, hefe." "Bo ta falta e capacidad." 2. "Bo ta ofende mi sentimentonan!" 4. "Awor lo bo no pensa riba bo sentimentonan!"



Tras la pantalla de Hollywood

Marilyn Monroe piensa en la supervivencia en Hollywood, donde ella es una estrella de primera magnitud y donde la competencia no cesa nunca. "Quiero sobrevivir", dice ella. "Quiero asegurar un futuro aquí y vivir muchos años mas, profesionalmente. En Hollywood catalogan el talento. No dejaré que me suceda eso. El talento que yo tenga será dedicado a la versatilidad". Y por eso, Marilyn, cuya aptitud para la comedia se conoce universalmente, se dedica ahora a los mas serios papeles dramaticos.

Su papel de la viuda Roslyn, la emocional divorciada en la producción Seven Arts para Artistas Unidos "Los Inadaptados", dirigida por John Huston del primer guion escrito por el laureado dramaturgo Arthur Miller, nos presenta a una Marilyn distinta. Se trata de un estudio de caracteres, explica Marilyn. Aquí están Roslyn y los tres hombres en su vida, todos individualistas. Los hombres son el finado Clark Gable, Montgomery Clift y Eli Wallach.

"En este drama la gente piensa y trata de expresar sus emociones complejas", dice Marilyn. "Cada hombre me ve de una manera distinta, pero siempre algo que llena una necesidad en su vida. Ami me atrae Gable, un hombre dedicado a cazar potros salvajes, porque somos la antitesis uno del otro. Gable es un hombre impetuoso, amante de la acción y la conquista. Un rodeo juega un papel importante en el drama, donde se refleja la introspección de los personajes".

Para Miss Monroe este es el papel mas importante de su carrera. Yo he trabajado con devoción en toda película, física y emocionalmente", dice. "Las temperaturas donde estábamos filmando en un desierto eran irresistibles. Se me ha calificado de nerviosa e insegura. Eso no me importa. Esas son cualidades humanas. He estudiado lo que se llama El Metodo en actuación, y en el cual creo firmemente.

Pero no me amedrenta lo difícil. Quiero que alguien día mi nombre sea sinónimo de la actuación seria".

Marilyn ama la comedia también y no piensa apartarse de ella. "Yo quiero actuar en la comedia y en el drama", dice. "Pero si actuase solamente en comedias mi carrera sería mucho mas breve".

Hace seis años que Marilyn se marchó de Hollywood a Nueva York, a pesar de ser una de las mas grandes actrices de la pantalla. Pero no se sentía feliz y quería triunfar como actriz dramatica. Ingreso en una escuela de drama y estudio bajo la dirección de Lee Strasberg. En una ocasión caracterizó a la atormentada heroína en un drama de Eugene O'Neill. Vivía tranquilamente con su esposo en su mansión en el Estado de Connecticut. Regreso a Hollywood en el 1958 a trabajar en el drama "Una Eva y Dos Adanes". Creo que mi actuación en esa comedia fue superior debido a mis estudios, dice. "Es cierto que la comedia es mas difícil que el drama. Y mis amigos me preguntan por que insistio en ser actriz dramatica. Mi unica respuesta a eso sería mi afán de sobrevivir en mi carrera. Cuanto mas versatil sea, mas años estare activa". Miss Monroe ve "Los Inadaptados" como el comienzo de su carrera dramatica. "Espero que se me asignen papeles de interes desde ahora en adelante, papeles de vital valor dramatico", comenta. "Cuando yo trabajo en una película siempre tengo dos propósitos. Uno es que el publico disfrute de mi actuación, y el otro, que haya aprendido algo con esa actuación que me ayude a superarme en el futuro.

Siempre me contemplo de manera subjetiva. Nunca he podido ser objetiva, aunque he tratado de aprender a ser-



Parce cu holandesnan ta parce nan cu e kestion cu brievebestellernan mester carga tasnan grandi ta masha inhusto. Mas ainda si nos tuma na cuenta cu na Amsterdam ta muhernan ta emplea pa e sorto di trabao ey, esta di reparti carta. Basa riba e consideracionnan aki autoridannan holandes ta purbandu un tipo di tas nobo pa usa durante repartimento di carta. Esey ta consisti di un carito manera esun cu bosonan ta weita riba e portret aki riba.

TORNEO DI TENNIS NA LAGO SPORT PARK

Di nos redactor deportivo

Durante e weekend cu a pasa un comienzo a ser haci na e anual torneo di tennis cu e semper activo directiva di Lago Sport Park ta organisa. Diasabra atardi e premier matchnan a worde hunga di singles tanto di A klasse como di B. Den e division mayor, cual torneo ta worde hunga entre dos liga di cualnan e ganadornan lo topa otro den finale, a hunga e premier match Stewart Malmberg y F. Sampson. Den dos set e match a keda dicidi den favor di Malmberg. E scorenan tabata di 6-3 y 6-2. Roro Hernandez a demostra di ta superior na Dr. De Heer y tambe tabata tin mester di dos set so. E setnan a cabu 6-4 y 6-2.

Dr. van Schouwen, despues di un facil premier set di 6-1, a pasa mas trabao pa pone e segundo arba su nombre duran e su match contra di Milton Henriquez. E segundo a cabu te na 8 pa 6 pa Dr. van Schouwen. Kende asina a obtene su premier triunfo. E cuarto partido entre Nel Harris y Jose

La Cruz mester a worde cancela debi na enfermedad di La Cruz.

Resultadonan di B-klasse

Den e division aki e premier match tabata entre e conocido deportista Mateo Reyes y Freddy Baptist. Despues di perde e premier set cu anotacion di 3 pa 6. Reyes a reacciona y obteniendo e segundo 6 pa 4, empatando e match y forza un set decisivo. Durante esaki tambe Reyes a impone su superioridad y a gana 6 pa 3 pa hiba e match. Baptist, como cu e torneo den e division aki ta eliminatorio, asina a keda for di combate. Reyes su proximo compromiso lo ta contra di H. Maxwell dia 16 di luna aki.

Erilliano Jansen a muestra di, ademá di ta un bon hungador di pingpong, posee talento pa e deporte di tennis tambe ora cu el a derrota P. Lo Fo Sang den dos set sigi. E premier a cabu 6 pa 3. Den e segundo Lo Fo Sang a duna mas bataya pero na 8-6 e match a worde dicidi. Proximo rival di Jansen ta Efraim Tromp dia 18.

lo. Probablemente por eso nunca veo las escenas que se filman diariamente. Quiero mantener mi punto de vista dentro del plano de lo subjetivo. Y creo que ningún actor debe ver las escenas filmadas hasta que todo el trabajo de la película este terminado.

Ver esas partes corresponde solamente al productor, al director, a los escritores y al personal tecnico. Es a ellos a quienes corresponde ser objetivos, pues tienen que pensar en la película como un todo, mientras cada actor es solo parte de ella".

Hubert Ponson no tabata tin rival den J. Henriquez, kende Ponson a derrota 6-0. Cu e triunfo aki Ponson a hanja derecho di sigi den e torneo y lo ta di enfrente D. Lau dia 20.

Esun aki, D. Lau, e mes atardi a derrota R. van Hetten den tres set. Cu score di 6-1, Lau a gana e premier set. Pero tambe cu un diferencia grandi 6-2, van Hetten ta gana e segundo set y forza un decisivo. E tercer ta bira basta largo. Na 10-8 e ta cabu den favor di Lau, kende lo tin di hunga awor contra di Hubert Ponson.



ENTRENAMIENTO DI OTONJO — Marilyn Monroe i Joe DiMaggio ta relax na Redington Beach, Florida, banda di St. Petersburg, unda e ta tumando parti di spring training. Siete anja pasa e pareja aqui tabata uni den matrimonio. Luego e artista afama aqui a bin casa cu e comediante Arthur Miller, pero manera sa pasa asina tantu otro artistanan, Marilyn a bolbe hanja riba terreno solterano... Enfin, ta su destino... T'asina e ta...



Diario



pa Aruba



DIARAZON 12 DI APRIL 1961

Nr. 4010

Asesino di hudionan Eichmann husga pa su victimanan

JERUZALEM, 11 april — Awe mainta e proceso contra Eichmann a cuminsa na Jeruzalem. Manera ta conoci Eichmann ta worde acusa di morto riba millones di Hudio Europeo. Despues cu nan a caba di leza e acto di acusacion, e defensor di Eichmann Servatius a pidi presidente permiso na menciona algun punto di procedimiento.

Servatius a combati e competencia di tribunal y despues a trece algun punto dilanti contra e hueznan. Kendenan segun e defensor a worde favorece contra e acusado. El a suplica e hueznan pa declara nan incapaz. E ta di opinion cu e ley di Israel di dia 10 di augustus 1950 en cuanto huzamento di paznan ta contra di derecho internacional. Na tempo cu nazinan a comete nan crimennan estado di Israel no tabata existi ainda. Ademas e defensor ta considera tribunal incapaz pa huzga. Pasobra Eichmann a worde transporta cu violencia na Israel.

Den e acto di acusacion contra Adolf Eichmann ta ser bisa e.o. cu na anja 1939 y 1945 el a comete crimennan contra e pueblo hudio door di cual el a ocasiona morto di millones di Hudionan.

Como medianan cu el a usa pa haci esey ta ser menciona campamentunan di destruccion pa asesinato masal. "einsatzgruppen" den e paisnan cu

tabata ocupa pa Alemannan. Na Europa, campamentan di trabao na Alemania y paisnan ocupa di Europa Oriental, campamentunan di concentracion y deportacionnan masal. E acusado tabata responsable pa un plan pa destruccion fisica di Hudionan, cual plan tabata conoci como e solucion final pa e problema Hudio.

Ademas Eichmann ta ser acusa di huntu cu otro a horta propiedadnan di e Hudionan.

Eichmann a percura pa deportacion di mas di mei millon ciudadano na Polaco y mas di 14.000 ciudadanonan Slovakos.

E prome fiscal den e caso di Eichmann a declara cu mundo a warda di escucha anja riba e proceso aki. "Mi ta contentu cu awor tin un luz den mundo unda Hudionan tin soberania, cortenan di husticia y e posibilidad pa huzga un homber cu ta ser acusa di crimennan contra e pueblo Hudio."

E fiscal a bisa cu Eichmann mester ser huzga door di su victimanan mes

y no door di neutral. Un biaha den corte e huez Landau a amenaza e publico cu e ta saca tur cu hari afor, pasobra nan a haci cherche di un observacion di e defensor di Eichmann, Servatius.

Eleccion na Roenda Oeroendi

NEW YORK. — 24 pais, entre cual Merca, a entrega e comision di gobernacion di Nacionnan Uni, un proyecto di resolucion, den cual ta ser insiti pa tene den e territorio Roenda Oeroendi cu ta bao di gobernacion Belga, un eleccion general prome cu di e anja aki y tambe un eleccion toante e asento di un rey pa Roenda. Ademas nan ta pidi Nacionnan Uni pa tan pronto posibel manda un comision na Roenda Oeroendi pa yuda e gobernacion Belga y duna consejo na ejecucion di e recomendacionnan aki.

Relato Ned. Dok en Scheepbouw Mij

AMSTERDAM, 11 april. — Den e relato di "Nederlandsche Dok en Scheepbouw Maatschappij" ta ser cita lo siguiente: Den e resultadonan di 1960 pa di prome biaha nan a elabora e produccion di nan participacion den N.V. Curaeasche Dokmaatschappij. E produccion aki ta relaciona cu e prome anja di buki di e compania, esta anja 1959, di cual e resultadonan no por ser considera insatisfactorio.

Aunque e e actividadnan di e empresa aki na anja 1960 tabata riba un nivel un poco mas abao cu e prome anja, nan ta splica tambe pa anja 1960 un produccion razonable.

Bom di plastic a explota na Paris

PARIS, 11 april. — Den e edificio di e ministerio di asuntunan interior na Paris un bom di plastic a explota. Ningun persona a ser herida. E danjo no ta grandi.

Kalondji proclama „rey" di Baloe- banan

LEOPOLDSTAD, 11 april. — Albert Kalondji, lider di estado di mina Sur-Kasai, a laga nan proclama como „rey" di Baloebanan.

Di es manera aki el a restora e titulo di cuater cien anja bieuw di „Moe-lokwe" (cu taifica poderoso), y na mes momento el a nombra su jiu homber como principe heredo.

Aparte di Baloebanan, Kalondji ta goberna seis otro tribu cu ta en total 700.000 habitante. Su reinado ta mas o menos 100.000 kilometro cuadra. Cerca 300.000 habitante cu ta bini for di parti Nort di Katanga. Esakinan a hui na momento cu gobierno di Lumumba a trata na reconquista e estado, despues cu Kalondji a proclama independencia.

President di Italia a bishita Buenos Aires

BUENOS AIRES, 11 april. — Presidente Gronchi di Italia y su esposa a yega djaluna na Buenos Aires pa un bishita oficial di un siman na Argentina.

Ministro Luns a yega Washington

WASHINGTON, 10 april. — E canceller Hulandes, sr. Luns, a yega Washington djalomingo for di New York. Awe e lo hiba deliberacionnan cu presidente Kennedy.

Riba e pregunta pa comentario tocante loka un periodista a yama e prome pasonan pa Mericano pa intermedia den e conflicto entre Hulanda y Indonesia tocante Nieuw Guinea, minister Luns a contesta, cu di banda di gobierno Hulandes no a ser haci nada pa aumenta e tension.

„Cada paso cu lo obliga Indonesia, pa stop cu su agresion contra Hulanda lo ta bon bini".



Diputado E. O. Petrona, kende nas ta mira aki riba den centro, ayera merdia a atrece den Strand, un lunch na ocasion di bishita di e Ministro Plenipotenciario di Reinado na Washington, sr. Lou Lichtveld. Na drechi por mira sr. O. Croes, vice-president di Staten di Antillas. Tambe a sinta na mesa sr. E. Finck, miembro di Staten y Eilandsraad, sr. N. Piña-Lampe, di V.I.dienst y sr. E. Gaedhaop, president di Club Suriname.

ALIRIO DIAZ: ARTISTA INDULTA

ORANJESTAD. — „Enorme, simplemente fantastico; y bo a mira comi el a tene su man robez? Bira henteramente paden." Y cu palabranan aki un di e bishitantenan femenino di e concierto a mustra su partner masculino di combersacion comi el a admira e tecnica y tocamento di Alirio Diaz.

Di e combersacion chikito aki nos tabata testigo ora cu durante di pauza di e concierto di guitarra diasabra anochi nos a sali pa coge e aire fresco pafor di Centro Cultural.

Naturalmente... Diaz no a tene guitarra henteramente manera cu e dama mencionada a demostra, pero esey riba su mes no tabata importante pa nos. Nos a worde conmovi pa e entusiasmo cu cual nan ta papia riba e artista Venezolano aki tambe, door cu nos mes a bin para den linea di e artista aki pa su actuacion simpel.

Si nos no tabata sabi cu Alirio Diaz tabata un alumno di Segovia, anto aind nos por a constata na momento di mira e foto riba programa cu clase di preparacion excelente e musico aki mester a hajar. Si bo mira solamente caba na e manera cu e ta pone su man robez y si bo lo compare cu e manera cu e violinista afama Heifetz, na kende su clase no mester discuti, ta tene e violin.

Ki un pareo completo! Ki notabile e cu e homber aki como Venezolano a resulta di ta den estado di presentia na un manera asina razonable y considerable tanto e musica di compositornan di Europa Occidental, cual ta existi un reservacion interior mas grandi, como e musica Latino Americana, jena cu mas ritmo. Ki notabile su vision pa loka ta toca e tono di compositornan manera Weiss, Scarlatti y Bach, contrario na e compositornan orientales mas na Spanja. E no ta practica un neutralidad mas grandi pa loka ta toca timbre cerca eonan menciona prome.

Pues como punto di salida e lugar di haci contacto riba e cuerdenan mas tanto posibel aparta di e boca di guitarra, cu excepcion naturalmente e cuerdenan abao cual manera un partida di bajo ta worde toca apart pa e drum.

Ki lastima cu den e sala basta bon jena tabatin asina poco guitatistanan Arubano. Unda miembronan di e trionnan mas representativo y otronan manera p.e. „Los Aventureros" y „Los Conquistadores". Lo no por worde realiza en concecion cu esaki cu un homber manera Addison Croes, organizador di e campeonato anual pa trionnan y mariachis, lo parti e campeonato riba algun diano tras di otro y anto buse, na trece un guitatista di clase manera Diaz pa duna algun demostracionnan como lesnan publico. Instancianan manera C.C.A. en principio lo ta dispuesto pa si ta necesario pa juda, financieramente. Frequentemente por tende den e ultimo dianan cu mester luna mas chens na artistanan local den hotelnan, mientras cu ta conoci cu gobierno ta haci tur cos pa promove e intercambio di artistanan local. Pues bien laga tur hende reflexiona, cu local cu nan kier presenta den exterior, lo mester ta un manifestacion representativo digno, no solamente pa esnan pa kende exclusivamente e „talento" ta sirbi como ha-

ser, pero mas especial pa esnan pa kende e conocimiento tecnico ta haci uso como punto di salida.

Y den e sentido aki na Aruba nan por sinja masha hopi for di un homber manera Diaz local cu tur e bishitantenan di e concierto di diasabra anochi lo por confirma.

AD STENZEN

FEDERACION DI CHOERNAN A KEDA FUNDA

SAN NICOLAS. — Djaluna a tuma luga na cas di sr. Francisco Stroop, conocido chofer di auto H-2, un reunion pa fundacion di un federacion nobo di chofernan di profesion na Aruba.

Despues cu sr. Stroop, e persona cu a tuma e iniciativa aki, a duna un introduccion chikito cu splica eonan riba e situacion actual di e chofernan riba e isla, e statutanon a worde trata. Despues di algun cambianan nan a worde aproba cu autorizacion di e directiva. E statutanon pronto lo worde manda pa aprobacion cerca gobierno.

E directiva cu a worde eligi e anochi ta consisti di e siguiente personan: Thomas Kock, presidente; Evan Lampkin, vice-presidente; Francisco Stroop, secretario; Austin A. Peters, tesoroero; Julio P. Quijada, A. W. Blijden y A. Wilson, miembronan.

Varios puntonan cu ta di masha interes pa e chofernan luego a worde trata mas ampliamente. Asina cu e directiva nobo haci un estudio profundo di e problemanan aki, nan lo tuma e puntonan den tratamiento.

Na e reunion tabata presente 14 di 18 chofernan di huurauto na San Nicolas. E federacion ta carga e nomber di „Federacion di Transportadornan Publico" y tur chofernan sea di huurauto, autobus, huanan grandi y otro chofernan di profesion por hira miembro.

Advisor huridico di e federacion aki ta e oficina di abogado mr. H. C. Willentzen.

P. SUTMÖLLER PROMOVÍ

ORANJESTAD. — E veterinario P. Sutmöller, kende di 1953 te 1956 tabata hefe di Veterinaire Dienst na Aruba y e ultimo anjanan tabata trabaha na Food and Agriculture Organization (un sub-departamento di U.N.O.) na Belim-Para, Brasil, dia 28 maart p.p. durante cu e tabata cu vacacion na Hulanda, a worde promoví.

Su „profesie" tabata titula: „A study of mineral nutrition in cattle under the conditions of an underdeveloped region". Dr. Sutmöller a promove na e universidad di Utrecht.

„SANTA ROSA" DOS BIAHA DIRECTAMENTE FOR DI NEW YORK

ORANJESTAD. — For di Eran Trading Company, kende tin e agencia di Grace Line Inc., nos a tende cu „Santa Rosa" ta bini Aruba dos biaha directamente for di New York. Esaki lo sosode dia 18 april y dia 2 mei.



PIET'S SODA FOUNTAIN

ta anuncia wega di LITTLE LEAGUE pa

Awenochi, 12 di april pa 7 45 'or p.m.

den

WILHELMINA STADION

ARUBA LIONS vs. VIANA (South)

(Ostad)

(Brasil)

DESPUES DI WEGA BISHITA NOS, NOS ESPECIALIDAD TA TWO-TONE DOUBLE CONE

COMEDIA

MUSICA

BAILE FOLKLORICO

RHODA'S MUSICAL SHOW

COMMANDEURSBAAI CLUB 14 DI APRIL

CLUB SURINAME 17 DI APRIL

Pa 8.00 'or p.m.

ENTRADA: FL. 2.— p.p.

Kaarchi obtenible na: Commandeursbaai Club pa dia 14 y na Club Suriname y Aruba Past pa dia 17.

CUW/PRA BO KAARCHI NA TEMPO.

Diploma di honor pa Ministro Lichtveld

ORANJESTAD. — Den presencia di e.o. Gezaghber F. J. C. Beaufort, Griffier mr. J. Eleonora, sr. Miguel Nucci Paoli, consul general di Venezuela, na nos isla, e dos maestronan den Spanja sr. E. Lopez Henriquez y Frere Henricus y tambe e traductor hurado sr. E. B. Fowler y miembronan di directiva di Sociedad Bolivariana y di Club Suriname, sr. J. B. de Castro ayera tardi a haci entrega di e Diploma di Honor na e Ministro Plenipotenciario di Reinado Hulandes na Washington sr. Lou Lichtveld.

E distincion aki mester ser mira como un muestra di aprecio pa e trabounan cu Lichtveld den pasado a haci pa literatura-latina y tambe pa e obra Bolivariana na Antillas, Hulanda y Surinam.

Cu algun palabranan bon escogi sr. De Castro a pinta e trabounan meritorio di e escritor Surinamense, awor ministro plenipotenciario, pa e causa Bolivariana. Tabata cu un satisfaccion enorme cu cual e a haci entrega di e Diploma na e ministro. E teksto riba e diploma, graba cu letra man lufoso ta manera ta sigi: „Considerando la magnifica obra rendida por el culto poeta y escritor surinamense Albert Helman (Lou Lichtveld) en pro de la cultura en general y en beneficio de la difusion de la literatura latinoamericana y la obra bolivariana en Holanda y Surinam, le otorga este Diploma de Honor y Distincion". Esaki tabata firma pa L. J. de Castro (presidente) y E. N. Curet, secretario. Aruba 10-4-61.

Un aplauso largo a resona despues.

FATUM—Tel.: 1845

pa tur bo aseguranon

DIASABRA SHOW DEN

GOLDEN ROCK CLUB

SAN NICOLAS. — Diasabra anochi „Golden Rock Stars" lo tene den e club for di cual nan a hajar un number un show completo.

Nan lo presenta un programa cu aerobacia, canto, comediantan comico, musica y magia. Pa musica lo peregna e.o. Trio Huasteca. Un particularidad di e magia ta cu e numero aki ta worde presenta pa un hobencita di diezcho aña, srta. Carmen Adela Wernet. „Golden Rock Stars" den pasado ya a yega di duna presentacionnan caba. Actualmente nan tin planan sin embargo na trece regularmente programanan di un nivel alto. Sr. Remigio Ranken ta conserhero di e grupo.

di e entregu aki. E ministro luego a gradici pa e distincion. El a mustra e trabou exemplar cu e Sociedad Bolivariana di Aruba ta haci algo cu ta difcil pa hajar den e otro paisnan Latino-Americano. Sr. Lichtveld a jama e sociedad na Aruba un Cas Bolivariana. Tambe e ministro a menciona cu den su encargo nobo e tin awor mas oportunidat — y di esaki e lo habel e mihor uso posibel — pa den e contacto cu e la banjele cu paisnan cu ta miembro di O.E.A. e trata na trece e paisnan di Latino America mas cerca di otro. Despues di e acto aki e presentenan a keda un rato hunta pa brinda riba e acontecimiento grandioso.

DESTAJO PA EXPANSION DI MULO STA. CRUZ

ORANJESTAD. — Ayera mainta e destajo publico a tuma luga pa expansion di e Mulo-school catolico na Santa Cruz. E siguiente ofertanan a ser haci:

Bouwmaatschappij „Aruba" N.V. f. 92.787; Petrona & Croes, f. 92.897; Marcial G. Tromp f. 93.750; Isidro Lopez f. 95.600; Bohama N.V. f. 104.200.

E permiso no a ser duna ainda.

BAILE NA MARINIERS

ORANJESTAD. — Diasabra dia 15 april venidero lo worde tene atrobe cerca e Mariniers na Savaneta un atochi di baile, na cual cooperacion musical lo worde duna door di conjunto „Los Principes". E baile lo dura for di och'or pa diezdos'or.

GOBERNADOR DI SURNAM A GRADICI

PARAMARIBO. — Gobernador di Surinam sr. J. van Tilburg den un telegrama for di Hulanda a bisa lo siguiente: „Na momento di bandona hospital mi ta expresa mi gratitud profunda mi ta hende na Surinam kendenan durante di mi enfermedad a nustra nan atencion cu mi. Mi ta bai Sicilia awor pa un corto tempo pa siei recupera. Mi ta spera na regresa Surinam na Juni. Van Tilburg."

SALUDOS FOR DI HULANDA

ORANJESTAD. — Via Voz di Aruba awe mainta tin 11.00 por scucha atrobe voznan di estudiantes Arubano for di Hulanda. For di Voorschoten lo papia e soeurnan Juliette y Floriberta. Tambe lo por scucha voznan di Jolanda de Vries, Sonja Ruiz y Casilda Croes.

Pronto lo tin taximeters na ARUBA

ORANJESTAD. — Muy pronto tur e huurautonan na Aruba lo worde instala cu un taximeter, un aparato cu ta stipula e cantidad di kilometros cu un persona corre den e auto. A base di e meter aki ta posibel e ora pa cobra e prijs, segun e cantidad di kilometro cu a worde corri.

Tur e chofernan di huurauto riba e isla a ricibi un carta di informacion riba esaki for di e hefe di Toeristenbureau sr. Michael Kuiperi, den dianan cu a pasa. Den e carta aki e suplica ta ser haci na tur chofernan pa laga instala un tal meter den nan auto. Pa parti di e chofernan e paso aki di gobierno a ser accepta cu sentimentonan mescla. E tarifa cu a worde

stipula mester mustra aind si e ta satisfase ora cu e drenta den practica. E taxi-meterman ta algo cu ta conoci na casi tur parti di mundo y ta pesey lo por considera e medida aki un paso den e bon direccion.

TRASPASO DI ARIKOK DIA 27

ORANJESTAD. — „Arikok" e touwboot cu gobierno a laga traha na Hulanda, y cu na luna di december di anja pasa a ser bautiza, lo haci su prome viahe di prueba dia 21 april venidero. Dia 27 di e luna aki e traspaso di e touwboot ta tuma luga.



Jean Claude Pascal di Luxemburg a gana e Eurovisie liedjesfestival na Cannes cu e cantica „Nous les Amoureux". Riba e portret aqui nos ta mira e momento cu Jean Claude Pascal ta ricibi di prome premio for mannan di Tessa Beaumont.

ATENCION FOTOGRAFOS!

13 DI APRIL PA 6.00 '02 P.M.

E CONCURSO DI PORTRET DI VICEROY to cera

Pa e mihor portret di Miss Viceroy (no ta importa na unda e ta saca)

MARIO'S TA REGALA CINCO PREMIO:

- Di prime premio: f30.00 mas 2 carton di VICEROY
- Di dos premio: f20.00 mas 2 carton di VICEROY
- Di tres premio: f10.00 mas 1 carton di VICEROY
- Di cuater premio: f 5.00 mas 1 carton di VICEROY
- Di cinco premio: 1 CARTON DI VICEROY

Den e concurso aki tur hende por tuma parti. E portretnan mester ta entrega no mas laat cu dia 15 di April '61, cu nomber y adres completo. E resultado lo worde publica dia 30 di April '61.

Condicionnan:

Tur e portretnan lo bira propiedad di Miss Viceroy.

E portretnan mester ta 8 x 10 cm. of mas grandi.

VERLOOFT

MARIA FIGAROA

cu

FREDDY STEDE

Aruba 9 april 1961

Petrona & Croes

Dakota - tel: 1712-1639

PA TUR SORTO DI MATERIAL

PA VERF

Stop Backache And Rheumatism

Wrong foods and drinks, worry, overwork, frequent colds and germs often put a strain on the kidneys and bladder and cause: Strong Claudy Acid Urine, Getting Up Night, Burning Passages, Leg Pains, Nervousness, Disinense, Swollen Ankles, Rheumatism, Puffy Eyelids, and feeling old before your time. Help your kidneys purify your blood with CYSTEX. The very first dose starts helping your kidneys clean out acids and germs, quickly you feel like new. Under the money back guarantee CYSTEX must satisfy completely or cost nothing. Get CYSTEX from your chemist today.

...Cystex

For Kidneys, Rheumatism, Bladder

Felipe Pirela

"La Voz Juvenil del Zulia"

Un doña di carta tur dia, setenta jamada telefonica y firma, anografico na pia y garganta di su admiradonan, ta e resuma di exito di e boleroista Venezolano mas habon.

Felipe Pirela, 19 aña di edad, ta triunfando completamente. Su primer disco a caba di drenta plaza. E prijs di su exito ta mashar doloroso. E prueba ta na un banda di cara di Pirela. Enbez di sunchi e admiradonan a dale un mordi. Pirela mester a canta e anochi ey cu tabata un anochi di Carnaval, rapando su cara cu un pida lis lora den tensu. Den un concurso di popularidad cu a worde teni na un radio Venezolano Pirela a gana Nestor Zavarce. Ora el a bai tuma su premio eia hera di worde secuestra door di su admiradonan.

"Mi no por comprende" e cantante moreno a bisa, "con nan a haci hianja saer mi numero di telefon y mi adres".

TE KOOP

1 G.E. 1 1/2 h.p.

AIRCONDITIONER

zo goed als nieuw

FL 400.-

A.P.M. No. 30

TERRITORIO INSULAR DI ARUBA

Bestuurscollege di Territorio Insular di Aruba ta pidi interesadonan, kende nan jinan ta studiando na Hulanda pa nan cuento y kendenan ta desea di haci uso di e acuerdo estableci cu Hulanda pa continua pagonan na taboi di e muchanan ey den caso cu comunicacion cu Hulanda worde kibra, di comunica nan mes cu Departamento di Finanzas na Bestuurskantoor, na unda por obtene formularionan, pagando f. 1,- di derecho di stampa.

Informacionnan haci antes a cada cu.

gana primer premio un Italiano y Felipe a gana di tres premio. Di ey el a bolbe pa su school na Maracaibo, mientras tanto e tabata traha tambe den restaurant, hotel y teatro independiente. Ora el a caba zede klas el a bai un school di canto, na unda el a keda dos luna so pasobra e mester a sinja leza notonan y no ta esey ta loke e tabata kier, sino sinja canta no mas.

Donjo di "Los Peniques", un orkestra cu a mirela canta na television a gusta su style, a dunela su pasashi pa Caracas. Como e ta menor di edad Felipe a nombra su ruman Edgard como su representante. Nan a biba den un hotel. Cu e orkestra ey Felipe a traha durante 8 luna largo y tambe el a alcanza graba un long-play.

A bini un cambio ora cu el a tende Bilo Frometa ta formando un orkestra roto. Loke tabata falta tabata un cantante di bolero. Bilo a consulta varios musicante y tur a dunela number di Pirela. Dia premier di Juli 1960 Pirela a cuminsa traha cu e orkestra nobo. Su mama a bin te Caracas pa bin conbersa cu e director Bilo Frometa a keda contentu cu Bilo lo keda como representante di Pirela pa motibo di su edad menor. E primer contrato cu e orkestra tabata pa seis luna. Di e dia ey su exito a sigi tuma pasonan sorprendente. Su intencion ta di sinja toca piano tambe y despues prepare pa e bai Mexico. "Tur cos ta mi representante mester resolve pasobra ta e mi mester gradici pa loke mi ta awe". Felipe a agraa.

Te awor el a canta solamente bolero di otro hena, aunk el a composita dos cu su mes palabra y muzick. Nan jama "Nostalgia" y "Maracaibo". Pirela lo pensa na casa solamente cu e contra un muher cu e siguiente cualidadnan: color morena, no mucho alto, senciu, ningun pretension, cu sabi di haci tur sorto trabao di cas, cu tin cabai largo manera estilo di Eva Moreno y cu mas cu tur cos y principalmente ta stima su mama.



Felipe Pirela ta canta solamente bolero. Su prime disconan a caba di subi plaza, Venezolano naci na Maracaibo el a cuminsa canta for di tempo e tabatin carson cortico y tabata den zede klas na school. Su paisanonan Maracaibero a bautizele cu "La Voz Juvenil del Zulia". Te awor e tabatin dos representante, pa motibo cu ta menor di edad. Esun premier tabata su ruman Edgard. Esun di awor ta Bilo Frometa.

Errol Friedman expulsa foi Congo

ELISABETHSTAD, 10 april. — Autoridadnan di Katanga a expulsa e corresponsal di Associated Press, Errol Friedman, pa motibo cu el a duna informacion locante e irregularidadnan cu a tuma lugar den e ultimo siman nan aki na Elisabethstad.

Diadomingo Friedman a bai Nort Rodesia. Segun ta worde anuncia, autoridadnan di Katanga tabata contra dje noticia cu a ser publica den un corant Belga, segun cual presidente Chombe a tene un discurso "historico" pa e pueblo.

HOROSCOOP

RIESAN 1 April — 21 April



Probeche pa bo interesnan por ta awe, notie a cu vale la pena, discusionnan etc.

TAURINAN 21 April — 21 Mei



Tira un bista riba notie, confidente y discusionnan cu por abri un camina nobo pa bo.

GERMINAN 22 Mei — 21 Juni



Ta existi un reileccion realistica. No cumu cu bo cabez den nubla. Queda semper tactico.

CANCERNAN 22 Juni — 23 Juli



Tia un acento fuerte riba asuntonan di personanan queri. Muntra bo gher.

LEONAN 24 Juli — 23 Augustus



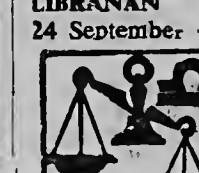
Ripara asuntonan di awe, tan realistica posible y no larga ningun hende ganja bo nada.

VIRGONAN 24 Augustus — 23 September



Amigunan bieu y relacionnan, y tur cos cu ta sali for pasado por bira di interes.

LIBRANAN 24 September — 23 October



Comprende bo responsabilidadnan. No desani- ma ora bo comprende cu nan ta papia riba bo.

SCORPIONAN 24 October — 22 November



Trata na sea tan realistica posible na discusionnan y no quere den ilusionnan.

SAGITARIUSAN 23 November — 21 December



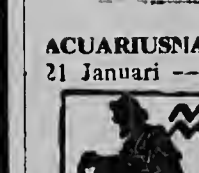
Aspectonan di awe ta existi completa atencion pa bo debenan y pa relacion cu superiorman.

CAPRICORNUSAN 22 December — 20 Januari



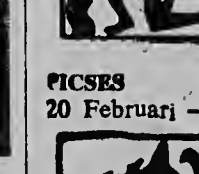
Asuntonan di majornan, superiorman y personanan interesante por existi awe preferencia.

ACUARIUSAN 21 Januari — 19 Februari



Por presenta un sentimiento di cansancio o presion. No asombra ora cu cos no bai manera b'a desea.

PISCES 20 Februari — 20 Maart



No larga ningun hende seduci bo. No haci gastu cu no ta necesario.

Ontdekking Op Kliergebied Herstelt de Jeugd in 24 Uur

Lidern aan krachtverlies, zenuwachtigheid, zwakte, onzuiver bloed, geheugenvervalsing, en zy, die oud en afgeleefd zijn voor hun tijd zullen verheugd zijn van een nieuwe ontdekking op het gebied van klieren door een Amerikaanschen dokter te vernemen.

Deze nieuwe ontdekking stelt U in staat om vlug en gemakkelijk de kracht van Uw klieren en lichaam te herstellen, rijk zuiver bloed te vormen. Uw verstand en geheugen te versterken en U in slechts 8 dagen een nieuw mensch te doen gevoelen. Invertoord niet deze ontdekking, dat zij thans door alle apothekers daar verkocht wordt met de garantie van volledige vol-doening, of geld terug. Met andere woorden, nu gebruik van Vi-Tabs moet U zich vol kracht en energie en van 10 tot 20 jaar jonger gevoelen, of U zendt een voor-die het leeuw pakje terug en U krijgt Uw geld terug. Een speciale, dubbelbeloofde flesch met 48 Vi-Tabs met de garantie herstelt U.

Vi-Tabs Herstelt Mannelijkheid en Levenskracht

Un cas airecondiciona un sonjo semper desea?

Cu gusto nos ta judabo hasi e sonjo aki realidad

Verdaderamente, den un cas airecondiciona lo bo sinti bo completamente otro persona. Lo bo tin mas capacidad y lo bo sintibo hopi mas fit y alegre!

Haci uso di nos consehonan gratis pa airecondicionado cu nos experionan lo duna bo cu gusto. Bo no tin ningun obligacion!

PASA CERCA NOS — NOS TA JUDA BO CU GUSTO!

N.V. ELECTRICITEITS MAATSCHAPPIJ "ARUBA"



Mario Croes y Emiliano Jansen ta huntu cu campeonnan

ORANJESTAD — Dio 23 april venidero e campeonnan di ping pong Fujii y Bergmann lo hunga un partido den Centro Cultural na Aruba. Huntu cu e demostracion di e duo Japones-Ingles tambe lo tumá parti dos di e mihor hungador nan di Aruba: Mario Croes Jr. di Bavaria y Emiliano Jansen di Don Bosco.

E wegá cu ta ser hunga aki haci posibel door di A.T.T.A. lo ta e di promé di e gira den Caribe di Fujii y Bergmann e anja aki.

Dia 22 nan lo jega Aruba directamente for di New York.

R'chard Bergmann a nace na Austria for di majornan Polaco-Italiano y awor tin e nacionalidad Ingles. E cosmopolista aki, cu ta papia seis idioma cu facilidad, a sabi alavez di actua como profesional den exhibitions y hasta den nightclubnan banda di su excitacion como amateur den hopi torneo y campeonato mundial (co-

mo hoben di 17 anja el a bira campeón mundial pa promé b'ahat).

Naturalmente su estilo y condicon tabata sufi door di esaki, pero door di un disciplina d'hero y training intensivo Bergmann semper a sabi di warda e contacto cu hungadornan internacionl di fama. Como cu ping pong no conoce diferencian entre amateur y profesionalnan e bon di Ping Pong na Inglaterra no tabatin nada contra e actuacion aki di Bergmann. Den anjanan alrededor di 1950 el a duna tambe regularmente demostracionnan cu e.o. Johnny Leach y Rene Roelhof.



Esaki ta Emiliano Jansen, un di e dos top tenistanan di mesa cu lo hunga huntu den e partidonan Fujii-Bergmann.

GRADICIMENTO

Pa medio di esaki nos kier gradic' sinceramente tur esnan cu di un manera of otro a muestra nan atencion durante enfermedad y fallecimiento di nos inolvidable esposo y tata

NICODEMUS TROMP

Especialmente nos kier gradic' Dr. Blom, Dr. Harting, Zr. Ewala y Zr. Perpetua di Wit Gele Kruis.

Su esposa Catalina,
su hijan Jose, Felipe, Jozef y familia

DANKBETUIGING

Langs deze weg willen wij onze welgemeende dank betuigen aan allen, die op een of andere wijze bijk van hun medelieven betoond hebben bij de ziekte en het overlijden van onze geliefde echtgenote, en vader

NICODEMUS TROMP

In het bijzonder gaat onze dank uit naar Dr. Blom, Dr. Harting, Zr. Ewala en Zr. Perpetua van het Wit Gele Kruis.

Zijn echtgenote Catalina,
zonen Jose, Felipe, Jozef en familie

A Scotch Whisky of exceptional character

Those who are satisfied with nothing but the very best choose Buchanan's "De Luxe" Scotch Whisky. In its outstanding quality and distinctive mellow flavour they find the perfection they demand.

BUCHANAN'S "De Luxe" SCOTCH WHISKY

Distilled, Blended and Bottled in Scotland
James Buchanan & Co Ltd, Glasgow, Scotland and London

Sole distributors
E. F. DEBROT INC.



AMOR Y CAPRICHIO

Pa Tuyuchi

No. 70

CAPITULO IV

Lloyd a paga e chauffeur di taxi. a sigui Lucille riba trottoir y a subi e trapi bai na porta dilanti si cas di familia Bourdonnes den rue St. Guillaume. Lucille tabata busca su jabi den su jabi den su cartera.

Andre a sali awe nochi, el a declara. "Nos mcs tin di trata di drenta den cas".

E vestibulo tabata den medio scuridat, e shangulie no tabata cordi. Lloyd a quita su handschoeman. los su dashi y a tira esaki riba lomba di stul. Lucille su hinchinan tabata resona lihera riba e vlor di marmol, ora cu e tabata bai den e salon pa e bai abri e portanan anchu.

Lloyd tabata para ta contempla su

camnada elegante y su figura esbelta. E ora el el a sigui, a draai e luz, cerrando e porta su tras.

El a queda ta waak rond di dje. Net dilanti dje sofa tabatin un mesita den cual tabatin un theehlaadchi di plata cu glasnan, soda-puro y un hotter di whisky Scotch.

Tur caminda bo tabata mira mescos: nunca bourgonie of brandy, pero semper whisky Scotch.

Lucille a bai sinti banda di dje riba sofa y a jena e glasnan. E hoben tabata contempla movicion di su mannan: El a mira ta haei esaki y ta cuater luna eaba y te ainda esaki tabi fsc'ne. E mnan, aqul quiza tabata forma e atractividad di mas grandi di Lucille.



ARAJA — FORTUNA 7-4. Nos ta mira aqui con e delantero Henk Groot ta score e segundo punto pa su club. No solamente esei, pero nos ta mira tambe com keeper Gijssels ta tirando den bashi pasobra el a core sombra pa luga dje bala.

ARUBA DESCARTA DEN XV CAMPEONATO BASEBALL

(Di nos redactor deportivo)
ORANJESTAD — Aruba a keda descarta den XV Campeonato di Baseball. Cu e derrota di 3 pa 2 sufi ayera contra Guatemala e seleccion di Aruba a perde chens di bai den rond final. Despues di e aplastante derrota di 18 pa 0 contra Cuba a keda chens di ayera y majan pero awor faltandounicamente e wegá contra di Nicaragua ya Aruba no por keda den promer tresnan di su grupo. Den nos proximo edicion nos ta spera di duna e detayenan y comentario.

OFICINA MARITIMA DE ARUBA Tel. 1622

Pa transportacion di mercancia y mudanza

Bringamento serio na Kabalo

ELISABETHSTAD, 11 april. — Si min pasa durante bringamento na Kabalo entre tripunan di Ethiopia di Nacionnan Uni y gendarmier Katanges, dos solda di Ethiopia a perde nan vida y ocho a wordé herida. Asina un portavoz di Nacionnan Uni a declara.

CEMPRO N.V.

Wayacka - tel. 2444

PA TUR BLOKKI PREFAB
BALKE RIBA BENTANA
CEMENT DI PRIMERA CALIDAD

Na aeropuerto di Manono y Albertstad avionnan di Nacionnan Uni no tin derecho di ateriza.

Na Leopoldstad inundacionnan a pone mas cu mil familia sin cas. E inundacionnan aki ta consecuencia di yoda fuerte cu tabatin na e ciudad ey. No tabatin mangan victima.

Loque ho encarga AWE ta ser entrega AWE MES na bo cas (GRATIS)
KEES GROCERY N.V.
Tel. 1079-1918

Tratamiento di queho di Jordania

NEW YORK, 11 april. — Consejo di seguridad a continua ayera cu tratamiento dje keho di Jordania contra Israel.

Jordania ta di opinion, cu e parada cu forzanan militar di Israel tin intencion di tene dia 20 di april na ocasion di decimo trece existencia di estado

Nan tabata masha largu y flexible, cu tabata termina cu unjanan coloriza cu verif corra.

Na su dende chiquito y tabatin un esmeralda. El a rek man cohe su s'garlanan. El a cende esun di dje prome y despues esun di su mes.

Y tranqullo el a bisa:
"Bo ta den un bñs masha serio awe nochi, Lloyd".

El a queda ta mira pensativo.
"Bo ta masha bunita awe nochi, Lucille".

"Esaki ta solamente un cortesia di bo parti. Bo pensamentunan ta masha leu separa fol ml. Ta di comese? Ta algu di precaucion?"

"Precaucion?" El a sagudi su cabez, a leun p'atras y tabata mira na laria na e circulan di huma. "Lucille", el a cuminsa poco, "nos conoce o-

Hiko, na Jeruzalem, ta un violacion dje convenio di armisticio.

E representante di republica Arabe Uni, Omar Loufi a anuncia cu huntu cu Ceylon nan lo presenta un resolucio. Den e resolucio aki nan ta exigi di Israel pa sigui reglanan dje comision mixto di armisticio, cual a suplica Israel pa no viola e convenio y pa no tene ningun parada.

E delegado Ingles sir Patrick Dean a bisa cu e ta kere den e bon intension di Israel, pero e ta di opinion cu consejo di seguridad mester duna su apoyo na comision di armisticio.

E representante di Israel, Arthur Lourie, a bisa cu un resolucio tocanie e kestion aki ta un reaccion poco exagera. E ta bisa cu e asunto aki por wordé trata door dje paisnan concerni. Despues di e declaracion aki e debate a wordé postpone te awe merdia.

Rusonan a manda un homber espacio

NEW YORK, 11 april. — E radioemisor Mericano "Columbia Broadcasting System" (C.B.S.) a anuncia diluna di ta posesio indicacionnan cu sea ya e Rusonan a manda un homber den espacio of nan ta sera di haci esey.

C.B.S. ta anuncia cu su correspondencia na Moskou a participa den un transmision di onda corta dialuna cu na Moskou a ser spera cu un Ruso lo haci un viaje den espacio, pero cu na e prueba aki tabatin un retraso.

Un portavoz di C.B.S. a declara cu sea pa dificultad tecnica of sea pa malu partinan grandi di e transmision di e correspondencia no a drenta.

Tel. 1637 Rondweg 49
**Bloemenhuis
ROZENoord**
pa
MATA FRESCO
Laga un experto haei bo trabou

E catastrofe di „Dara" a cobra 190 victima mortal

BAHREIN, 11 april. — Agentenan dje bapor Ingles „Dara" cual a wordé destrui door di candela y a sink despues, a declara cu e cantidad di morto causa door dje desgracia aki ta 190.

TA BENDE

un auto chikito na bon estado
kashi di cushina, kashi pa
camber,
toilet, radio, stoel y aircu, y
diferente articulo mas.

Direccion: EAGLE COLONY 28
Tel. 2657

TA BENDE

Plymouth Convertible '59
automatico, tyre nobo,
den perfecto condicion

La informacion: jama tel:
1666 of 2620

BOB STEELE INSURANCE AGENCY N.V.

Aruba's Outstanding Insurance Agency
TEL. 5012 - 5013

El a queda ta mira pensativo.

"Bo ta masha bunita awe nochi, Lucille".

"Esaki ta solamente un cortesia di bo parti. Bo pensamentunan ta masha leu separa fol ml. Ta di comese? Ta algu di precaucion?"

"Precaucion?" El a sagudi su cabez, a leun p'atras y tabata mira na laria na e circulan di huma. "Lucille", el a cuminsa poco, "nos conoce o-

tro ya ta cuater luna. Esei ta hopi tempo. Quizas cu algun hende lo no ta di acuerdo cu mi; pero mi ta quere cu ta suficiente pa bo tin seguridad. Mi ta meen, cu mi a pensa respecto aho y ami...." El a queda ta mire fijo. "Lucille mi ta puntra esei na un manera masha inhahil: bo quier casa cu mi?"

E expresion riba su cara no a cam-

Cumpleanjos

Sr. Julio Jansen ta cumpli 40 anja y ta ricbi hopi felicitacion di su esposa Lica, hijan Simon, Isi, Anna, Fani, Marie, Nady, Elsa, suegra Seferina Croes, conyunnan, tur su comper y comperan, especial di su ihanan, Vito, Dichi, Chica, Dufi, Nelio, y demas familia Jansen, Croes, Geerman, Leon.

Ta cumpli anja e hobencito Leo Marco Dorothal y ta ricbi felicitacion di su tata Toni, mama Adriana, tres rumannan Augustin, Marcela y Icha, tambe di su padrino Hendrik Wernet, madrina Rosita, trauquin, amiguitonan y demas familia Dorothal, Tobel y Kock.

Ta celebra su 15 anja e caballero Isidoro Jansen y ta ricbi felicitacion d' su tata Julio Jansen, mama Lica, rumannan Simon, Anna, Stefanus, Marie, Nady, Elsa, wela Seferina, tantanan Siria, Vela, Rosa, Omonan Laurens, Fraas, Juan Enrique Venancio y Betha, prima y primonan, especial di su madrina Elsa Croes, padrino Laurens y Alberto Werleman.

TA SOLICITA

UN SIRVIENTA
(25-35 anja)
pa traha na Club Caribe.

Pa informacion: J. J. BRATTINGA
Venezuelastraat 9
(Oficina: tel. 1106-1880-1885)

TA BENDE

UN „BOTTLE-COOLER"
den bon condicion
Fl. 300.—

Pa inf : Club Caribe
Tel. 1556.

TA BENDE

Set di comedor (Gothic style) consistiendo di 6 stoel, 1 mesa y buffet di 4 val, un combinacion stranjio di trabau furi y bunita.
I washing machine full automatico „Lamdremaat" Holoshi antique (French Penda).
Bunita cuadro pinta antiue — ideal pa coleccionista, tambe 1 bunita set di tapji (6 meter den diametro).

Accedi na Stadionweg 8.
Tefoon 2537

TA BENDE

un auto chikito na bon estado
kashi di cushina, kashi pa
camber,
toilet, radio, stoel y aircu, y
diferente articulo mas.

Direccion: EAGLE COLONY 28
Tel. 2657

TA BENDE

Plymouth Convertible '59
automatico, tyre nobo,
den perfecto condicion

La informacion: jama tel:
1666 of 2620

Agenda

ARUBAANSECOURANT
diariamente cu excepcion di
diadomingo

Edita pe:
M.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ-EN
UITGEVER-EN PUBLICITEITS MIJ
Nassaustraat 66 - Orstad, Aruba N.A.
Suscripcion 73.— paga adelanta
Edicion suelo 30 ct.

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2118 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff
Imprimi na M.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelo obtenible na 10 cent na:
Union Store, San Nicolas, Boekhandel
Marika, Oranjestad, y Cabana Shop,
Aruba Caribbean Hotel.



DISTRIBUTOR
WIMCO
Nassaustraat - Tel. 1399-1381

CINE

Diaron 12 di april
DE VEER: 0.30 or „No place to land" 18 j.
RIALTO: 0.00 or „El hombre que me gustó" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00 or „Spy Smasher" 18 j.
AURORA: NO TIN CINE
SAVANETA: 7.30 or „The Garment Jungle" 18 j.

WIT GELE KRUIS

Zr. Ewala - Zr. Perpetua tel. 7200

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1000.
San Nicolas: BOTICA CENTRAL, tel. 5006

POSTSLUITINGEN

Woensdag
Anguilla 15.30; Antigua 15.30; Bonaire 9.00; Canada 9.00; Cuba 9.00; Curaçao 9.00 en 16.00; Europa 9.00 en 15.30; Fr. Guiana 15.30; Guadeloupe 15.30; Haiti 15.30; Jamaica 9.00; Martinique 15.30; Mexico 9.00; Montserrat 15.30; Miami Fla. 9.00; New York 9.00; Puerto Rico 15.30; Rep. Dominicana 15.30; Caracas enz. 15.30 Virg. Eilanden 15.30.

RADIO KELKBOM

Diaron 12 di april

8.00 Opening
8.02 Selectie Musical cu disco Latino
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Varietate Musical cu discos Europeo — Norte-Americano y Latino
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte-Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 „Balletto di solo"
12.00 Lunchmuziek
12.10 Aruba Candie ta presenta „Noticias Loca" (Pap)
12.20 Intermedio Musical
12.30 Aruba Boekhandel biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedjo Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)

1.00 Musica varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Varietate Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cita cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza
4.00 Canciones
4.30 Noticias na Pap, pa cortesia di Wimco
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica varia
6.00 Fiestas de Calypso
6.15 Juan Serrena y su Combo
6.30 Dinnermuziek
6.45 Saludos for di Hulanda
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiario Schultz" (Pap)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Aruba Boekhandel biedt U „Nieuws in het Nederlands"
8.00 Norte-Americana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Fernando Alvares
9.00 Peticiones
9.30 Musica varia
10.00 Sluiting.

RADIO VICTORIA

Diaron 12 di april

11.00 Apertura
11.15 E Mundo Femenino
11.30 Melodias di Meridia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.22 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
1.20 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensayos Musicales
3.15 Cita con Musica
3.30 Eros del Cielo
4.00 Musica di Banua
4.15 Eonan Celestial
4.30 E hora Adventurus
4.45 Waltman Favorito
5.00 La hora Nazarena
5.15 Paitirana di Bida
5.30 Intermedio Musical
5.45 Timonetto
6.00 Ultimas Noticias

RADIO VICTORIA

Diaron 12 di april

11.00 Apertura
11.15 E Mundo Femenino
11.30 Melodias di Meridia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.22 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
1.20 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensayos Musicales
3.15 Cita con Musica
3.30 Eros del Cielo
4.00 Musica di Banua
4.15 Eonan Celestial
4.30 E hora Adventurus
4.45 Waltman Favorito
5.00 La hora Nazarena
5.15 Paitirana di Bida
5.30 Intermedio Musical
5.45 Timonetto
6.00 Ultimas Noticias

por a causa ho pena, anto ta contra mi holandat mi a haei esei Ta duel mi".

"Lo ho haei esei tanten cu bo ta pensa riba dje".

"Nos por tabata feliz".

"Si, nos por tabata feliz, si mi por a haei bo lubide". Su mannan a cohe solapa di su bachi tene. "Pero ta comi mi por logra haei esei? Mi n' sa paquico bo tabata stine asina tantu".

"Mi puntra ho pa casa cu mi".

"Si, h'a puntra mi pa ho casa cu mi sigur. Pero pa ho esei ainda lo no ta un solucion. Bo tambe sa esei mescos cu mi". El a cohe e hoben su cabes den su mannan. "S' mi por a quita e recuerdo na esayá foi bo pensamentunan, si mi nor a antiste y des-trui esei pa semper, anto lo mi no a largá bo puntra, mi pa casa dos bez. Quere mi esei, Lloyd!"

"Si, mi ta quere ho, Lucille".

"Pero ta paquico anto ho mester queda corda rha dje? Toch e ho tabata digno di ho amor?"

E no a duna contesta.

(E ta sigui)

8.13 No pregunta Contesta
8.30 Noticias Hulandes
9.40 Musica Clasica
1.15 The Bandstand
7.30 Cavalcade of America
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Genre
9.30 Light and Life Hour
10.08 World News
10.15 News at 10
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS

TELEVISION

Miercoles 12 de abril

0.55 Patron de Radio Caracas Television
0.57 Informacion sobre los progr. del dia
9.00 Documentales
9.30 Senderos de luz
9.45 Cineclasicos
10.00 El Caledonio de mama.
10.30 Cosas de Mujeres
11.03 Cortas Cineclasicos
11.30 La Perfecta Ama de Casa
12.00 Lat V.R.T.V. Informa a la Nacion
12.05 Televisiva Fab
12.25 Show de Saime
1.35 El Imparcial Television
2.00 Punto y Aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefonia
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cine variadas „Yukery"
6.00 Show de Renny
7.15 La novela de las 7.15
7.30 Papa lo sabe Todo
8.00 El Observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Esta noche Billo
9.00 Novela Canay
9.15 Anador Bendayan en T.V.
9.30 Persuadiendo al crimén
10.00 Noche de sala
11.00 Cine-programa
12.20 Marcha Oficial, Himno Nacional Despedida

VOZ DI ARUBA

Diaron 12 di april

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mañia „The Lord's prayer"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodias Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
06.30 Melodias Matinales
06.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
06.45 Buleros de Mada
06.45 E artista di siman
06.50 Varietate Musical
06.55 Orquesta di awe
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Fuente Musical
11.00 Musica di awe, manjan y semper
11.15 Mambo, merengues y merengues
11.45 Popular American Melodias
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands" o.l.v. J. v. d. Schout
12.30 Selecion musical di meridia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha" o.l.v. Adrian Arends L.
13.15 Conjunta y Artistanan Antillana
13.40 Profrat & Gaubie presenta su novela „La GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Complacimento peticiones di nos oyentenan na exterior
15.30 Selecion di musica popular
16.00 „Complacencias"
17.00 Felicitacion nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Alardeer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Ora di Lago
18.39 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
19.15 Concert of popular instrumental melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economia comprando na La Esperanza" o.l.v. A. Croes.
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en marcha"
20.15 Aruba Trading Co. presenta „Caballata Deportivo Schultz" o.l.v. Tiedt Kuiters
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „El Valle de los Lirios"
21.00 Proograma La Esperanza na Hulandes
21.30 West Indian program bij B.W.I. Ass. in Aruba.
22.00 Noticia na Spañu o.l.v. E.N. Curet

BO TO HANJA E MIHOR RECEPCION CU TELEVISORES

CISCO KID

1. „Nos a haci bon di no a horta e mapa!“ „Verdad!“ 2. „Laga nan pasa e trabai!“ Y ora nan saca e oro, nos lo cogé!“ 3. „Anochi...“ „Bo ta haci warda...“ of ami promer?“ „Ami! Anda mi no ta sonjé!“



JUAN EL INTREPIDO

1. „Nago... ora bo ta trata cu un serpiente, mester tuma tur precaucion...“ 2. „Y Portle no ta hombre cu ta biba cu porta habri...“ 3. „Mi quier hanjele bibe, si pues...“ 4. „pero si e pone man na arma, lo mi tiré...“ 5. „Y si nos maté, nos lo no por acusa coronel Jari! Protege mi, tanto Juan, mi ta bay...“ 6. „Nago! No bay...“



DICK TRACY

1. „Limpia e uniform di e criá bon, Lizz. Nos mester hanja algo cu por juda nos.“ 2. „Mi a coge e hilo y restonan di cada saco apart y mi a poné den envelope.“ 3. „E lighter berde aki, traha na Francia, tin un fragancia extra ordinario.“ 4. „Bo sa, Sam, nan ta tira perfume den lighter awor.“ 5. „Si pero esaki ta un olor delicado manera perfume caro. Oh! Quié mi ta mira?“



RIP KIRBY

1. Speed ta actua na Hollywood... „Haci libé pa declara cu Elise Lambert ta morto!“ 2. „Nos lo redobla nos forza!“ 3. Y Kirby ta progresa den deserto. „Di unda e la sali te aki tin 112 milla, pero e diferencia entre e nota di e etiqueta di e azeta ta 302 milla.“ 4. „Quico esey ta nifica?“ 5. „Cu e no a bini aki directamente manera nan ta quere.“



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Srta. Michele Lebeau di St. Moritz, Suiza, ta jama sra. Boswor.“ 2. „Michele! Noticia malo?“ 3. „Mi ta teme cu si sra. Boswor...“ 4. „Jesica a boté cu un piedra ora e tabata ski y e la golpea su cabes. Ta parece cu e ta bon, pero mi a quere cu ho mester sa.“ 5. „Bo ta sigur cu e ta bon?“



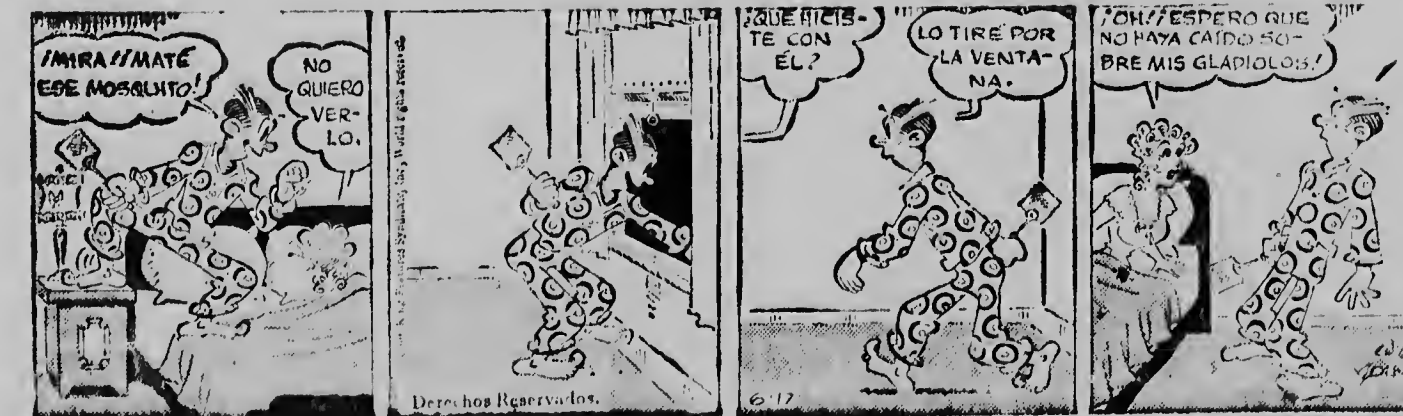
EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Eva?“ „Akil!“ 2. „Paga e luz, nan ta mira nos!“ 3. „Y quico? si nan mira nos? Nos no a bisa nada.“ 4. „No ta lo que nos a haci, Chito. Ta lo que nos ta bay haci!“



PEPITA

1. „Mira, Mi a mata e mosquito ey!“ 2. „Mi no quier miré.“ 3. „Quico bo a haci euné?“ 4. „Mi a tré door di e bentana.“ 5. „Oh! Mi ta spera cu e no a cay riba mi gladio-lanan!“



DENNIS DE SCHRIK VAN DE BUURT



„Margareth zei dat ik misschien hoge bloeddruk heb, is dat mogelijk dokter?“
„Margareth a bisa cu podiser mi presion ta haltu, esei ta posibel dokter?“



Senjor Editor, permiti mi un espacio den bo corant, tan lesa aki na Aruba. Di antemano mashar danki.

Senjor Editor di Arubaanse Courant por ta asina bon di publica lo siguiente pa mi como un obrero. Ta mi derecho di expresa mi opinion tocante es ultimo noticiann cu ta circul den nos comunidad. Tur trabador por a lesa den un GENERAL NOTICE dia 8 di Maart 1961 fma pa es obregon d'idi ki clase di representacion nan ke. Pa mi como un trabador den Lago, ta un honor di bisa cu nos a haya es derecho d' hember Nos a logra Derecho Humano, manera tur pais liber i Democratico. Si tur es trabahadornan di Lago, pensa nan bon i f'ra un bista den pasado, nan por corda cu di Obrero aki na Aruba a ser ataca fuertemente. Nos por corda cu, con e mes un personanan cu semper den lo pasado Un'on di obre-ro na tabata bon. Awor mas cu nunca es disco a cambia. Ora mi ke meen es disco, mi ke meen es waltz cu nan tabata jama L.E.C. a cambia pa un tumba Un'on Independiente.

Pero si nos weita bon ta es mes personnan ta den e mes un orkestra, pensa bon kico mi ke meen. awor mas cu nunca es trabahadornan tin cu pensa nan mes bon.

Opinion di hember mester wordo resalta den es eleccion cu ta bini pronto. mi tin cu bisa cu es Federacion cu a lucha ta algo cu tur trabador mester aprecia. Si awe es trabahadornan a hanja derecho di escoge lo-ou cu nan ta desea ta algo cu es Federacion a lucha de 6 anja largo. Awor ta nos deber di apoya un berda-dera Union.

Larga nos tur uni un block, hunto cu nos familiaran, pa apoya Federa-cion Petrolero di Aruba.

Mashar Danki

Mario Maduro

Weg Fontein No. 95 B

Saq Nicolas, Aruba

Arma ta bai Laos cu mes frecuencia

WASHINGTON, 11 april. — E trupanan izquierdista na Laos ta hanja arma awor cu mes frecuencia cu antes, asina a wordo anuncia ayera oficialmente na Washington.

No obstante esaki nan no ta kere cu e trupanan di Laos lo bai haci uso dje armanan cu nan a caba di hanja.

Nan ta kere mas libe, cu e armanan aki lo wordo warda den deposito en vista dje temporada di yobida fuerte cu nan ta spera

na grave injusticia. Ninguna actriz inteligente har'a eso, sabiendo que ha de perjudicarse en su carrera. Yo siento la mayor gratitud por los periodistas, que me han ayudado a llegar al estrellato. Mis relaciones con ellos han sido siempre cordiales y seguirán siéndolo, dice France Nuyen. Y referente a su actuación en este drama, France se limita a decir que en él tiene varias escenas amorosas con Bob Mitchum, con quien comparte los honores estelares, y que una muchacha no podría pedir mucho mas.

Tras la pantalla de Hollywood

La diminuta France Nuyen tiene su mas importante actuación desde su triunfo en Broadway en „El mundo de Susie Wong“ en el drama „The Last Time I Saw Archie“ (sin título en español), junto a Robert Mitchum, una producción Mark VII para Artistas Unidos La pequeña modelo francesa cree que toda actuación de importancia le ha llegado cuando elaa ha tenido alguna dificultad. „Cuando me dieron el papel de Liat en „South Pacific“ yo estaba vendiendo galletas en un restaurante de Broadway“, dice ella. „Yo no habia tenido experiencia como actriz y sabia que el publico y los criticos estarian observandome severamente“.

France habia tenido mucho éxito en su debut cinematográfico. De ahí pasó al papel de Susie Wong en Broadway. „Al principio era difícil“, dice. „Pero con poco tiempo me convertí en el personaje caracterizado por mí, y me convencí de que la actuación es mi profesión y espero ser una gran actriz algun día“.

Por el éxito alcanzado en Broadway a la actriz se le ofreció el mismo papel en la versión cinematográfica. Y luego se anunció que la actriz no haría el papel. Hasta el momento France no sabe por qué fue substituida. Una de las razones para ello es que estaba muy gruesa.

„Yo peso ahora lo mismo que pesaba entonces“, dice France mostrando su esculptural figura a sus compañeros en „The Last Time I Saw Archie“.

Muchos estudios han solicitado los servicios de France para actuaciones estelares, como lo hicieron William Bowers y Jack Uebh, productores de „The Last Time I Saw Archie“.

France cree que su actuación en este drama es complicada. „Aquí me aparto yo de mi papel de chica nativa y trabajo en una comedia, algo que no habia hecho antes. Pero esto me da oportunidad de mostrar mi versatilidad“.

„Cuando se dice que yo he sido desatent“, con la prensa, se comete un error. No hay duda que el publico tendra

que admirar el bien delineado cuerpo de France, que es una de las mujeres de mejor figura en la pantalla actualmente.

Con frecuencia se ha dicho que France es una mujer con quien es difícil hacer amistad. Pero esto es completamente falso, pues ella era la actriz mas popular en el estudio durante el rodaje de la película. Durante la navidad ella misma, preparó y pintó las tarjetas de felicitación que envió a sus compañeros en el reparto, el personal técnico y sus amistades en general. También pintó unos vistosos cartelones que colgó a la puerta de su camerino deseando felicidades a todos.

El personal de publicidad de la firma productora Mark VII ha informado que France nunca ha rehusado una entrevista, jamas ha faltado a una cita con los periodistas, y ha sido sumamente complaciente con los fotógrafos, tanto de los estudios de la prensa. Pero el personal de publicidad del estudio France es una de las estrellas mas complacientes que han tratado. Y su don de gentes queda probado en los cientos de amigos con que cuenta, tanto de su profesión como de otras profesiones completamente disímiles a la de artista.

„Cuando se dice que yo he sido desatent“, con la prensa, se comete un error. No hay duda que el publico tendra



AQUI NOS TA CONTEMPLA UN SHIMARUCU DI MAS ATRACTIVO CU E ARBOL AQUI POR A PRODUCI — Reba Wilson, secretaria pa Comision Congressional di Energia Atomica ta sali sinta riba un taqui pa duna bo un aspecto mas hermosa di Washington den tempo di su floracion. El a saca e portret aqui un ratu prome di bai turn parti na e fiesta tradicional anual cu ta jama aya „Cherry Blossom Festival“.



Diario



pa Aruba



Instala Aire acondicionado na bo cas AWOR!



Tel. 2170

DIAHUEBS 13 DI APRIL 1961

Nr.4011

EXITO ESPACIAL MAS GRANDI DI RUSIA DEN HISTORIA

MOSKOU, 12 april — E vehiculo di espacio cu a worde lanza awe mainta cu un homber abordo, a ateriza cinco pasa di diezun 'or di Moskou riba un territorio cu a worde stipula di antemano, na parti Oeste di Union Sovietica. Despues di a yega tera Gagarin a bisa: „Sea asina bon di informa e partido, gobierno y Nikita Kruschew personalmente, cu e aterizacion a tuma lugar normal. Mi ta sinti mi bon y mi no a sufrí ningun danjo”.

E vuelo di Gagarin a duna precies un ora y 48 minuut. El a worde lanza awe mainta siete minuut pasa di siel'or di Moskou y a ateriza cinco minuut pasa di nuebe. El a draai rond di mundo un biaha.

Expresion di profesor Bernard Lovell

Professor sir Bernard Lovell, director di observatorio di Jodrell Bank, a bisa cu e exito di Rusonan „ta esun di mas grandi den historia di humanidad”.

Declaracion di professor Blagorawof

Professor Blagorawof, un científico Ruso riba tereno di navegacion di espacio, cu actualmente ta tuma parti na un conferencia na Florence, a declara cu „e gran exito aki ta resultado di un trabao largo y dificil”.

Director di oficina Mericano pa experimentacion aerea y den espacio, James Webb, a yama e lanzamiento Ruso „un suceso fantastico”. E ta spera cu Rusonan lo duna participacion di informacionnan cu nan a hanja pa medio di vuelo aki.

Cayanan di Moskou ta yen di hende

Actualmente un masha hopi hende den cayanen di Moskou, ta parce cu e Moskovitanan a tuma un dia liber, pasobra tur cayta ta yen yen di hende. No obstante e frialdad cu ta reina hopi grupo di hende ta acumula rond di loudspeakers cu tin den cayta. Radio Moskou ta transmiti continuamente marsnan militar y himnonan. Cada mey ora nan ta stop cu e programan pa duna informacionnan oficial.

Gagarin tabata bon mara

Aunque e tabata bon mara, toch Gagarin su brazanan y mannan a keda liber. Durante e vuelo e tabatin tur aparato na su alcance, pe haci uso di nan si por socode cu por bini cuakier efecto den e sistema di telecomando, pa medio di cual e tabata worde guia for di mundo. Tambe Gagarin tabatin un radio na su alcance pa keda den contacto cu mundo.

Ora aparato a los for di tera pe subi el a duna un zonido cu ora pa ora tabata bira mas fuerte te alfin a keda un vibracion. E prome trapi a lanza e raketa na un formidable altura, casi den ultimo parti di stratosfeer.

E di dos raketa a cuminsa funciona y na e momento ey e velocidad tabata cuater biaha mas cu esun di zonido.

Manera ta conoci sonido tin un velocidad di 333 meter pa seconde. Awe ta prome biaha cu un ser humano a kibra barrera di zonido. Gagarin su corazon a cuminsa bati masha duro y sodot tabata laba su cara, asina nan por mira riba pantalla di televisior.

Gagarin a mantene su mes calmo

Gagarin a logra, cu un voluntad firme na mantene su mes calmo. Tabatin momento cu casi lo imposible tabata ser exigí di su corazon y cierto momento el a hora di perde conocimiento.

E ultimo parti di su vuelo cu ta esun mas peligroso ta e aterizacion. Y natural esun di mas dificil.

Camaranan y bistanan magico tabata

dirigi riba Gagarin constantemente. Ora e aparato di break (brake) a cuminsa funciona e capsula tabata sagudi demasiado.

Na momento cu e cabine a drenta atmosfera el a cuminsa boltu, esaki tabata ocasiona un temperatura, masha halto, pero Gagarin no tabata sa nada di esaki, pa motibo cu den e interior temperatura a keda na 20 grado celcius.

Automáticamente un rato despues e cabine a los for di capsula y keda cologa na un paracaida di seda. Gagarin a keda zweef den nubia.

„Gagarin no tabata sa ni kiko ta ora. El a keda caminda el a cai te ora nan a bini cerca dje. Autonan a core un bez den direccion dje fuga caminda e cabine a bana.

Ora nan a abri e porta prome cara cu Gagarin a weta ta un di un amigo. Esaki a bisa: „Amigo... e aventura a termina. Espacio a worde vencí”. Asina e oficina di prensa Frances A.F.P. ta anuncia.

NAVO Ruso cu un homber abordo

E noticia localta lanzamiento di un Navo Ruso cu un homber a bordo a alcansa New York dos'or di marduga. Pa banda di mitar di cinco nan a hanja e noticia cu e astronauta a bolhe na mundo. E unico reaccionnan cu por a worde observa, ta esun di personanan cu tabata acíro anochi cu tabata na altura di exito Ruso, esaki nan a bisa di ta admira Rusonan.

Na Inglaterra tin gran entusiasmo y admiracion tante den circulanon científico como den circulanon oficial, y tambe di un gran parti di publico.

Na London nan tabata bringa pa cunipa coant, cual a anuncia e noticia di lanzamiento Ruso.

Gagarin tin 27 anja di edad. E prome astronauta di Union Sovietica, Joeri Aleksejewitsj Gagarin, ta incirbi como miembro dje comite central dje organizacion comunista pa hubentud.

E comandante y test-pilot dje fuerza aerea Ruso tin 27 anja di edad y ta tata di dos yu.

For di 1949 Gagarin ta miembro dje organizacion comunista pa hubentud (Komsomol) y oia 3 di augustus 1960 el a bira miembro di partido comunista. Na 1957 el a drenta fuerza aerea di Rusia.

Tata dje prome astronauta ta un carpinte di 59.

Gagarin a combersa cu base na Rusia

Dos radio-maieur hoben di Turin a anuncia, cu nan a ricibi un combersacion cu Gagarin tabatin cu su base na Rusia, asina e oficina di prensa italiana „Ansa” ta informa. E dos hobenan aki, ta e rumannan Achille y Giovanni Battista, a cuminsa scucha diamars anochi en vista dje rumores cu ta corre tocante lanzamiento di un vehiculo den espacio cu un homber a bordo. Te awe mainta mitar di cuater mas o menos nan a hanja sonido den e modulacion, cual casi semper ta precede experimentonan den espacio.

Mas o menos cuater pasa di ocho nan a tende algun palabra entre espacio y mundo. Un persona cu tabata com-

pronde e idioma Ruso ta bisa cu el a tende lo siguiente:

Base a puntra: „Instrumentonan ta funciona bon?” contesta: „Tur cos ta bon, tur cos ta normal”.

Un rato despues base a puntra: „Bo ta weta algo?” contesta: „awor aki nada”. Tabatin mas pregunta pero e contestanan no por a worde comprende pa motibo di storing.

Exito dje vuelo den espacio

E noticia tocante e exito dje vuelo den espacio di Rusonan a worde anuncia manra ta sigui:

07:58'or: Tass ta anuncia cu un homber a worde lanza den espacio. Radio Moskou a interrumpi su programan pe duna e noticia historico aki.

08:41'or: Tass ta informa cu e astronauta Gagarin a duna sinjalnan cu e ta pasando riba Sur-America y cu tur cos ta normal.

08:49'or: Segun Radio-Moskou: Gagarin a anuncia ora e tabata riba Africa: „Mi ta resisti e situacion di sin peso, bon”.

09:12'or: Radio-Moskou ta anuncia, cu e sistema di brake a cuminsa funciona, y cu 09:25 Gagarin a cuminsa altriza.

Kroetsjef a manda un telegram pa Gagarin cu siguiente contenido: „Mi ta felicita bo di corazon. Mi ta biza bo. Hasta la vista na Moskou”.

Loke „Tass” ta participa

Tass ta anuncia cu Gagarin a nace dia 9 di maart 1934 den e distrito Gzhatsk den e region di Smolensk. Su mayornan tabata traha na un finca colectivo. Despues di guerra nan a muda bai ne ciudad Gzhatsk. Durante su estudio na Saratof Gagarin a sigui un curso di piloto.

Na 1955 el a bai Luchtvaartschool na Orenburg.

Gagarin su esposa a studia pa dokter na Orenburg. Nan tin dos yiu muher.

Declaracion di Kennedy

Presidente Kennedy a publica un declaracion awe den cual e ta felicita e sabionan y ingenieronan Ruso, cu a pone e exito dje nace cosmo bira posibel.

E presidente a bisa cu e exito dje prueba aki, ta un prestacion tecnico masha importante.

Tambe prome minister Britanico, MacMillan a bisa cu e vuelo den espacio di Rusonan „ta un exito notable”.

„Mi ta manda un mensahe pa Kroetsjef cu felicitacion”. Asina e prome ministro Ingles a declara na Ottawa prome cu e drenta avion pa bai London.

E prome ministro Canades, Diefenbaker, kende tambe tabata na aeropuerto a bisa: „Esaki ta un exito espantoso, pero no inespera, si hende tuma na cuenta cuanto Rusia, Inglaterra, Merca y otro paisnan a logra cabi riba tereno di experimentacion den espacio”.

L. LICHTVELD DIPLOMATICO

PARAMARIBO — Den curso di luna di april sr. Lou Lichtveld lo sali via Puerto Rico pa Washington pa aya ocupa su puesto diplomatico. Den esaki e lo regla e interesnan di Surinam y en particular e lo tuma contacto cu OEA. Na Puerto Rico sr. Lichtveld huntu cu e miembro di Staten mr. H. Heideveld lo asisti na un reunion di trabau di e Organizacion di Caribe.

Asina nos a lora cu zuster Maria Luisa Koolman ta celebra su di 25 aniversario como verpleegster.

No tin un departamentu den hospital den cual e hulperpleegster aki no a jega di traha. For di temprana edad el a cuminsa den e hida di hospital. Den haki di Marina School na Santa Cruz cabi e idea pa bai traha pa hendenan malo a cuminsa drenta su cabez.

Apenas un anja despues cu el a laga school, na edad di 16 anja, el a cuminsa cu trabounan simpel den hospital Santa Elizabeth na Corsow. Cuater anja el a keda ey, despues di a traha den tur e seccionnan di e hospital: den cushina, den e sala pa duna luz, seccion pa mucha, seccion pa hende muher y pa hende homber, kamber di operacion, enfín den tur skina di hospital bo tabata por a mira zuster Koolman semper cu e mesun gana pa traha.

Traha pa juda otro

Binti anja e tabatin ora cu dia 10 februari 1936 el a cuminsa su labornan den San Pedro Hospital, cu e tempo ey tabata den man di socurnan Dominicanen. Maria Luisa Koolman a drenta como hulperpleegster, e prome den e tempo ey, un puesto cu el a keda mantene te awor.

Masha bon e tabata hanjele entre e socurnan, cu huntu cunela tabata percura pa cuida e pacientenan den e hospital cu e tempo ey „de ainla no tabata nada”. Cu alegria e ta corda ainda socurnan Honorada y Fridoline, cabezantenan di e hospital cu ken-



Zuster Maria Luisa Koolman, para den veranda di su apartamentu cu un cara hari ta recorda awe su binticinco anja nan cu el a pasa den hospital..

Awe Maria Luisa Koolman ta celebra su di 25 aniversario como verpleegster

ORANJESTAD — Hopi, innumerablemente hopi, lo ta e pacientenan y ex-pacientenan di San Pedro Hospital cu awe lo manda nan felicitacion pa Maria Luisa Koolman, hulperpleegster carinioso y masha bon conoci na e hospital. E celebracion di awe ta en conexon cu e binti cinco anja cu e, como prome Arubana a pasa den enfermeria. For di su anja cabi Maria Luisa a cuminsa cu su trabounan den hospital, algo cu ya for di chikito e tabata aspira na haci.

Di tur un poco

denan tabata asina bon pa traha. „E zuster nan a traha masha duro prome ayera”, ta palabranan cu cual el a musta riba e trabounan pisa, sin d'anan liber pa sosesa, cu tabata tuma lugar den e periodo prome cu ultima gerasa.

Zuster Koolman, a mira hospital ecece. El a bini tempo cu tabatin solamente shete kamber y luego el a mira com e dos alanan, parti pa'ba y parti pahau, a bini cla. Despues a sigi e sala di operacion y otro partinan cu awe ta haci e hospital un di e mas modernonan na mundo. Pa zuster Koolman e trabounan di awor no por worde compara cu esnan den tempo pasa, aunque cu semper e hopi cosnan di haci a keda. „Prome aya masha rare bez ta hanja un dia liber ya cu trabau tey tur ora pa motibo di e falta di personal cu tabatin. Pero pami esaki no tabata, nada fastioso, pasobra semper mi a gusta na haci e trabau aki.” „Mi a drenta pa traha cu e deseo pa juda otro”, ta e lema cu Maria Luisa Koolman ta hiba for di tempo cu e la cuminsa te awor.

Y el a sigi conta com poco poco e verpleegster nan hoben a cuminsa jega te cu awor cu hospital, tambe den su crecemento, por a duna trabau na un cantidad basta grandi.

Felicitacion

Asina nos a lora cu zuster Maria Luisa Koolman, un Arubana fuerte den su cuarenta, sinta den su apartamentu bunita muchela den e cas nobo pa verpleegster nan dilanti hospital. Awe mainta hospital a ofrece un Misa Santa pa seis'or di mainta y awe mainta di diez pa diezun'or lo tin oportunidad pa un y tur felicitá e prome zuster Arubana cu a logra tal prestacion, den e contento di socurnan na hospital.

PROGRAMA RADIAL DI YMCA

SAN NICOLAS — Aruba YMCA ya a cuminsa cu un actividad nobo. Via Radio Victoria PIA-6 por scucha tur diamars atardi pa cuatro pasa di seis, un programan pa e hubentud di Aruba titula „Talking with youth”. E programan aki cu ta di sponsor pa YAI CA ta na e idioma Spanjo y ta dirigi pa prof. sra. Noemi Sanjurjo, un persona cu experiencia di Colegio y otro schoolnan halto.

FABRICA DI AWA DI LAMAR

ELIATH — Diahazco 5 april nan a pone e prome piedra pa un fabrica di awa di lamar na e ciudad portuario Eliath pega cu e Mar Rojo. Den e fabrica aki awa di lamar segun e procedura „zakhoi” lo worde cambia den awa dushi, cu lo worde usa pa awa di bebe y pa irrigacion. Na e ponemento di piedra tabata presente miembronan di e gobierno Israelito y e embahador Ruso, e decano di e cuerpo diplomatico.

Comentario di „Times”

E corant Ingles „Times” ta scrabi cu si weta mas aleu, De Gaulle lo ofrece e lidernan di rebeldanan tur loke cu posiblemente nan por ta desea. Amun e presidente Frances a usa palabranan „finete” tocante e rebeldia te pintonan comun pa tur dos partido bolhe cuminsa cu negociacionnan.

Nan ta bisa den e circulanon aki, cu e dos socurnan den presidente De Gaulle ta mantene pe problema Argelino no por worde acepta. Manera nos a anuncia anteriormente De Gaulle a propone sea union di un estado nobo di Argelia cu Francia of un separacion entre e dos paisnan aki. Rebeldanan Argelino a declara di no ta acepta e proposicionnan aki.

En conexon cu e conferencia di prensa di presidente De Gaulle „New York Times” ta scrabi cu e palabra skerpnan aki di De Gaulle a cai mes cu su bomba atómica.

Si palabranan di De Gaulle worde tuma precisamente, anto por bisa cu nan ta nifica fin di tur speranza inme-

diato pa yega na un solucion di conflicto Argelino.

E corant ta di opinion, cu te ainda ta existi tur elemento pa yega na solucion en tur e partidonan interesa ta desea. Pesei no mester bini un fracaso pa motibo cu no por yega na un acuerdo tocante e kesionnan dje proceso cu ta secundario.

En conexion cu e conferencia di prensa di presidente De Gaulle „New York Times” ta scrabi cu e palabra skerpnan aki di De Gaulle a cai mes cu su bomba atómica.

Si palabranan di De Gaulle worde tuma precisamente, anto por bisa cu nan ta nifica fin di tur speranza inme-

FUTBOL

FUTBOL

FUTBOL

TORNEO ELIMINATORIO „REINA JULIANA” ARUBA VOETBAL BOND

ta presenta

AWENOCHI 13 DI APRIL PA 7:30 P.M.

den

WILHELMINA STADION

ESTUDIANTES vs. BUBALI S.C.

(A-klasse)

Tribuna Fls. 0.50

Staanplaats Fls. 0.50

Dos mucha cu un kaartji

FUTBOL

FUTBOL

FUTBOL

AUTO A RANCA POSTE Y DESPUES A BOLTER

ORANJESTAD — Na e skina Van Leeuwenhoekstraat-Hugo de Grootstraat ayera tardi pa un algo pasa di tres e auto A-2909 mancha pa J. E. A. a choka contra di un poste di luz cano di caminda, y a consecuencia di esaki a bolter riba su cabez.

E poste di luz a worde ranca completamente for di den tera y a keda drumi tur su largo na suelo. E chofer e unico persona den e auto, a sali di bon cu solamente un sangramento na su nanishi. Mes rapido cu e boltermento a tuma lugar, mes rapido pa trulla cu algun ayudo a pone e auto riba su wielan atrobe. Danjo na e auto ta f 2500.— y na e poste di luz f 200.—

HUNGADOR DI SCHAAK VAN STEENIS TA HUNGA PARTIDO NA ARUBA

ORANJESTAD — A jega na nos e noticia, cu Ir. Van Steenis, presidente di e Koninklijke Nederlandse Schaakbond, lo ta na Aruba durante di e week-end di 15/16 april. Esaki en conexon cu e Kandidatentoernooi, di cual e organizacion a worde duna na e Nederlands Antilliaanse Schaakbond.

Diasabra 15 april Ir. Van Steenis lo hunga un partido di simultaan contra tur interesado na Aruba.

E partido lo ser hunga den Aruba Caribbean Hotel (Conference Room) na unda e campeonato di Schaak Antilliano tambe a tuma lugar. E sala un biaha mas a worde poni na disposicion di e Schaakvereniging Aruba door di e directiva di hotel. Manera anteriormente a anuncia e bisbita di Ir. Van Steenis tin conexon estrecho cu e Kandidatentoernooi 1962 y alavez cu e posibilidad, cu Aruba worde tuma aki den.

K.L.M. A TUMA DESPEDI-DA DI P. PRIOR

ORANJESTAD — Dianta anochi den restaurant di Prinses Beatrix Vliegvelde casi henter e personal di KLM na Aruba a tuma despedida di sr. P. Prior y senjora. Sr. Prior, kende ta representante di KLM na Aruba, lo sali diabiernes awor pa Hulanda pa despues di un vacation corto aya e bai traha na e oficina di KLM na New York. Na nomber di e personal nan a entrega sr. Prior como regalo di despedida un bunita camera. E anochi alegre y exitoso a worde asisti tambe pa e sucesor di sr. Prior, sr. R. Th. Pahud de Mortanges, kende tin un siman cabi na Aruba, y cu diasabra awor lo tuma e encargo over di sr. Prior. Sr. Pahud antiermente tabata representante di KLM na Ethiopie. Aki su puesto ta bira „district manager”.

DR. EINAAR DI SURNAM HURAMENTA

PARAMARIBO — Na palacio Soestdijk S. M. La Reina a huramenta e director di e gabinete di e Ministro Plenipotenciario di Surinam dr. J. E. Einar como ministro plenipotenciario suplente.

38 BIAHA „SI MI KIER”

PARAMARIBO — Unico den e historia di Burgelijke Stand na Surinam e becho cu riba un dia 38 matrimonio a worde cera. Esaki a socede den e pueblo indian Washabo cu ayudo di e comisario di distrito E. Robles, kende a prome biaha a haci uso di su derecho di trabau pa casa parehnan.

Naturalmente e matrimonionan masaal aki tabata un caracter festivo, na cual canticanan a worde canta pa muchanan di scol y poesianan a ser jela. Exactamente 133 mucha a worde haci legalmente cu „Si mi kier” pronuncia 38 biaha!

Burachi den cura

ORANJESTAD — Pa empor y mei diamars atardi patrulla a corre en un homber burachi for di den cura di un cas den Nassaustraat. E homber, F.K., a bai den cel.

A perdo

Susafita Smith, Watapana Gezaag 28 a perde banda di marsha un cartera di cuero color pretio, conteniendo fl. 10.

SURNAM DI MAS CHIKITO

PARAMARIBO — Na Rusia e deporte di futbol ta worde practica activamente pa 1.200.000 futbolistanan, na Surinam tin 938 futbolistanan. Rusia ta esun di mas grandi y Surinam e pais mas chikito na mundo cu ta practica futbol.



A-2909 na e mesun manera stranjo y rapido cu el a bolter ayera tardi, el a worde poni atrobe riba su cuater wielan. Atencion publico na e falta henter e atardi.



ENCUENTRO DI DEAN RUSK CU GROMYKO — E ministro mericano di asuntonan exterior Dean Rusk i apoderado di Estados Unidos cerca Nacionnan Uni Adlai Stevenson (derecho) a tene conferencianan na Washington cu e ministro Ruso di asuntonan exterior, Andre Gromyko (meimei). Entre mas a ser discuti asunto nan di Laos i Congo den e conferencia aqui.

Paquico DIOS ta permiti maldad?

(Tuma foi „Despertad“)

Ora e yiu spiritual di Dios a planea den su corazon algo contra Dios, esei tabata e principio di maldad den e universo. Dios a yama e yiu rebelioso Santas, cu kier meen opositor di Dios a yama e yiu rebelioso Satanás, cu kier meen opositor di meen ganador; i Dragon, cu kier meen destructor. Ora Satanás e Diablo a logra di gana e homber perfecto p'e drenta cu ne den su rebelion contra Dios, esei tabata e principio di maldad riba tera.

Dios su castigo pa rebelion contra su ley husto ta morto. Enfermedad, tristeza, dolor, maleza y sufrimento a bini como un resultado di e imperfeccion di hende y un condicion muribundo. Crimen y corrupcion ta un producto di rebelion. Pues, ken ta culpable pa e maldad den e mundo? Jesucristo a pone culpa riba Satanás e Diablo, bisando: "E tabata un maldador dje ora cu el a cuminsa, y e no a permanece den e herdad, pasobra e herdad no ta den dje... e ta mentiroso y ta di mentira". — Juan 8:44; Rev. 12:9.

Pakico Dios ta permiti maldad
Pakico Dios Todopoderoso no a destrui Satanás y Adam y Eva y a cuminsa un raza di hende nobo? Si el a haci esei nos lo no ta na bida aki awe, pasobra nos ta descendente di Adam. E curso cu Dios a tuma no tabata pa su mes probecho, sino pa e probecho di tur creacion; p'esei e tabata un curso di amor. E dwalmento di Satanás y di e prome pareha humano a lamant, duna tocanie e calidat di e creacion di Dios. E curso di e criaturanan rebelioso a duna representacion falso di e nomber y palabra di Dios. En realidad, Satanás a desafia Dios bisando cu Dios no por pone hende riba tera cu lo keda fiel y berdadero na dje bao di prueba. Satanás a argumenta cu hende ta sirbi

Dios pa egoismo y no pa amor, y cu nan lo haci cualquier cos pa scapa nan bida. E buk di Job den e bibel ta revela su desafio den e palabranan aki: "Satanás a contesta Jehova y a bisa: "Ta por nada Job ta teme Dios? Bo mes no a pone un trankera rond di dje y su cas...? Ma, pa un cambio, saca bo man por favor, y toca tur loke e tin y mira si e no ta maldiciona" bo den bo cara mes". Y atrobe Satanás di cu Jehova: "Cuero pu cuero, tur loke hende ta lo e duna, pa scapa su alma". (Job 1:9-11; 2:4,5) Simplemente e destruccion di e Diablo bunto cu Adam y Eva lo, no a contesta tal pregunta desafiador. Solamente door di permiti Satanás keda pa suficiente tempo, durante eua humanidad por rende, anto permiti nan desend'ente ser poni na prueba bao di tur circunstancia. Dios por determina un contesta final. Dios mester vindica su nomber y palabra afín cu tur creacion por depende riba dje cu confianza, como husto y berdadero.

Segun e Ser'tura, Dios a acepta e desafio, a permiti Adam y Eva sigui hiba y rende, pa nan yiu por tin e oportunidad di duna prueba di nan integridad na Dios, asina probando cu Satanás ta mentiroso. (Pro. 27:11) Esnan cu ta warda nan integridad na Dios lo ser recompensa cu bida eterna. Dios a duna e Diablo 6.000 aña pa cumpli cu su gabamento. Jehova a bisa Satanás, simbol za pa e Farao di Egipto: "Pesei mi a mantene bo na existencia, pa mi por mostra 'bo mi poder y pa mi por hanja mi nomber declara den tur e mundo". Ora su proposito ta ser realiza completamente, anto Jehova lo exterminá Satanás y tur mal apoyador di dje totalmente, mescos cu el a haci cu Farao y su ehército. Esei Dios lo haci na Armagedon, e gera cu e ta bringa pa kita maldad for tera. Ex. 9:16; Rev. 16:16.

Permitiendo maldad continua pa e proposito di decidi e cuestion di soberania, no ta in husto pa parti di Jehova. Esei a permiti Adam y Eva goza algun aña di bida y rende. Nan desendencia a worde proporcioná un oportunidad asina, pa nan por haci nan decision pa e banda di Dios. Aunque un mayoria grandi di e raza humano a cai bao di e mal influencia di e Diablo, toch semper tabatin un poco cu a keda berdadero y fiel na Dios. Nos tin un ehemplo perfecto den wardamento di integridad den Jesucristo.

Su bida sin culpa y sin defecto a haei pos'ble un husto mundo nobo pa humanidad. — Heb. 11:1-40; 2 Ped. 3:13.

E cuestion di soberania lo ser decidi den nos tempo. Armagedon, ta cerca Cientos di miles di wardador di integridad ta haci nan decision pa e banda di Dios, probando cu e Diablo ta mentiroso. E presencia di e Sociedad di Mundo Nobo riba tera actualmente ta duna prueba positivo cu Jehova lo vindica su nomber durante e generacion aki. E spiertamento y consejo di Dios ta: "Observa hende di integridad y tene esun husto den bo bista, pasobra e futuro di tal hende lo ta trankilo". "Pasobra e hustonan lo ta esnan cu lo b'ha riba tera, y hende sin culpa lo ta esnan cu lo keda riba dje. Ma e maldadonan, nan lo ser exterminá for e tera mes; y hende traidor, nan lo ser ranca for dje". — Sal. 37:37; Pro. 2:21,22.

Revolucionarionan Cubano arresta

HAVANA, 12 april. — E ministerio Cubano di guerra a participa, cu na un finca na Pinar del Rio, den parti occidental di Cuba, nan a detene 22 revolucionario. Di parti gubernamental a ser bisa, cu nan tabatin relacionnan cu e ex-regimen di Batista.

Na Havana simannan largu tabatin rumornan tocante un invasion di trupanen anti Castrista cu ta pa tuma lugar. Pero dialuna no tabatin confirmacion di noticianan, cu trupanen di revolucionarionan dos dia pasa a baha pa forma un ehército di 5.000 persona. E autoridadnan militar Cubano a declara, cu den e territorio di Baracoa, Guantanamo tabatin neshinan contrarevolucionario, pero tur a ser liquida.

Adenauer a sali pa un bishita na Merca

BONN, 11 april. — Canciller Adenauer a sali awe cu avion for di Bonn pa Washington, pa un bishita na Merca. E canceller a declara na aeropuerto na Bonn, cu e proximo negociacionnan cu presidente Kennedy ta di gran importancia, na no solamente pa Alemania Occidental y Mericanonan sino pa henter mundo.

Rusia ta manda arma na Laos cu regularidad

WASHINGTON, 12 april. — Un portavoz oficial di ministerio Mericano di relaciones exteriores, Lincoln White, a declara diamars durante un conferencia di prensa, cu Merca ta preocupá pa expedicion di arma continuo cu Rusia ta manda cu avion pa Laos. E ministerio Mericano, asina White a continua, lo considera e hecho cu negociacionnan tocante un armisticio pa Laos ta worde pospone, como un asunto masha serio.

E declaracion di White a sigui un rato despues cu Dean Rusk, ministro di relaciones exteriores a bisa di lanti di periodistanan, cu Merca ta sigui controla precies con e entrega di arma Ruso aki ta desarolla.

Mensahe di Quadros na Fidel Castro

HAVANA, 12 april. — Den un mensahe na e premier Cubano, Fidel Castro, presidente Quadros di Brasil ta declara cu el lo no permiti, cu Cuba lo defende cu tur medianan santu e derechonan riba auto-determinacion di e pueblo Cubano.

Continuacion di proceso Eichmann

JERUZALEM, 12 april. — E proceso di Eichmann a ser continua awe den un sala cu tabata solamente mitar di hende. E fiscal Hausner a cita pa indica e validez di e ley Israelita di 1950 tocante castigamento di colaboradonan nazi. — For di e declaracion universal cu a ser acepta den Nacionnan Uni tocante e derechonan di ser humano. Den e declaracion a qui el a bisa cu e comunidad di Nacionnan Uni a tuma riba su mes pa castiga persona cu viola derechonan internacional. Nos lo trata na proba cu Eichmann a planea matamentu di Judionan, organiza esaki y a ehecuta esaki tambe.

E publico despues di algun ratu a jena e sala. E fiscal a pleita contra e argumento di e defensa, cu Eichmann no tin derecho di buza e Charn. Na cumintamento di e sesion Eichmann tabata tuma nota di tur cos pero despues el a floga su atencion.

Resolucion Israelita aproba den Consejo di Seguridad

NEW YORK, 12 april. — E Consejo di Seguridad di Nacionnan Uni cu ocho voto contra cero y tres abstencion a aproba un resolusion den cual e intencion Israelita pa tene un parada ta ser desapropa. E resolusion a ser entrega door di Ceylon y Republica Arabe Uni. Hunto cu Union Sovietica e paisnan aqui a abstene nan mes di voto pasobra nan tabata hanja un amandamento di Merca inacceptable. Deq e amandamentu aqui Israel y Jordania ta scr pidi pa coopera pa cumpli cu e armisticio general.

Un portavoz di canceller Israelita a declara d'amaz anochi despues cu e resultado tabata conoci, cu su gobierno lo no cambia su punto di vista pa loke ta e parada.

INFLUENCIA DI CINE RIBA MUCHA Y RIBA HOBENNAN

E cantidad enorme di e obranan publica den henter mundo riba e influencia di cine riba mucha y riba hobennan ta comproba e interes husto desperta pa un tema di permanente actualidad. Cu ta e importancia di cine den desarollo di e personalidad, den adquisicion di conocimientonan, den formacion di costumbenan y den e gusto y maneranan cu mas despues ta predomina den e homber y den e adulto?

Pa contribui na tal investigacion, Unesco a prepara un bibliografia di e obranan mas importante consagra na e estudio psicologico, educativo y sociologico di cine. Algun seccionnan di e bibliografia aki ta forma berdadero testimonionan riba e preferencianan di e mucha, riba e peliculan di aventura, e musica, etc. E educador y tur e personanan responsable di e educacion y formacion di e humentud lo hanja den e obra nobo bibliografica aki un guia sigur y practico di e fuentenan di informacion den e materia.

(UNESCO)

TERMOMETRO DEN WOWO DI UN MUSCA

Un homber di ciencia sovietico, miembro di e laboratorio di medianan automatico di e seccion siberiana di e Academia di Ciencias di U.R.S.S., a inventa un termometro, cu tin extremidad asina chikito cu e lo por tuma e temperatura, den wowo di un musca. Ora cu e parti afor di e termometro toca cu un curpa, un angua ta indica inmediatamente riba un cuadro e temperatura exacta. E instrumento nobo aki lo presta servicjonnan grandi na e investigacionnan biologia y, cu algun cambianan chikito e lo por ser emplea tambe den estudio di e organonan interno den curpa humano.

(UNESCO)

AYUDO DI NORUEGA NA CONGO

E produccion di dos bendemento grandi publico di obranan artistica cu a tuma lugar na Oslo, bau auspicio di Cruz Roja di Noruega, lo worde dedica na cumpramento di productonan alimenticio cu nan lo manda pa Congo.

E prome bendemento a produci 16.000 corona, es decir un 2.250 dolar Mericano. (UNESCO)

Numero di vic. timanan di „Dara“ a bira 212

BAHREIN, 12 april. — E candelá bordo di e bapor Ingles „Dara“ a costa bida di 212 persona, asina a ser particina dialuna oficialmente na Bahrein 565 ocupantenan a logra salba nan bida.

Reeleccion di president Ngo Dinh Diem

SAIGON, 10 april. — President Ngo Dinh Diem di sur Vietnam, e fundador anti-comunista di e republica di sur Vietnam, a ser reelegi dia-domingo. E lo cuminsa awor su segundo periodo di gobernacion, despues cu na 1956 el a bira president door di un referendum.



DEFENSA SUBTERRANEO — Joseph A. Peel Jr., di 37 aña di edad, anterlor huez na Palm Beach, Florida i su muher ta bandona corte di husticia na Fort Pierce, durante un pausa den nan defensa respecto e prome caso di asesinato. Peel ta acusa di ta meti den e caso di asesinato di huez C. E. Chillingworth i esaki su muhe. Nan ta bisa cu el a comete esaki pa evita e huez di por a persiguie den e caso criminal cometi na anja 1955.

HOROSCOOP

ARIESNAN
11 Maart — 21 April



Den bo propio signo Luna ta haci un acento personal cu ta haber cu planan nobo.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei



Un aspecto cuadra di Venus-Mars ta haci deseable pa bo reserva bo awe leu for tur kestion.

GERMINENAN
22 Mei — 21 juni



Problemanan domesticas ta existi awe bo atencion. No larga apariciona ganja bo.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



Bo ta hanja bo mes den un posicion pa perseverar, fuertemente i lo bo logra exito.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



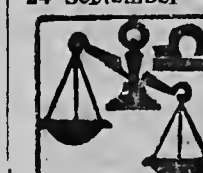
Pone tino riba planan interesante. Peregru pa bo tuma iniciativa si otro nan dunda.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



Awe asuntonan personal ta di interes y ta goza di apoyo planetario.

LIBRANAN
24 September — 23 October



Pone acento riba bo posicion y bo prestigio; no haci nada cu por ofende esquinan.

SCORPIONAN
24 October — 22 November



Awe ta un bon dia pa haci un balans di bo situacion financiera y propiedadnan.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December



Munstra preferencia na trabao y obligacionnan. Tene e anochi aki tranquilo.

CAPRICORNUSNAN
22 December — 20 Januari



No haci nada di importancia parti di mainta, pasobra bo mehior oranan ta tramer dia.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari



Asuntonan di bo partner of otro nan lo mester goza di preferencia.

PISCES
20 Februari — 20 Maart



Persona y casonan na un distancia por existi awe bo atencion. Cambia bo planan.

Petrona & Croes

Dakota - tel: 1712-1639
MADERA DI TUR SORTO Y
DEN TUR MIDI

HBU HBU

Ook voor u de HBU

HOLLANDSCHE BANK-ONE N.V.

WILLEMSTAD - TELEFON 110-00
CURACAO - TELEFON 1000
SANTO DOMINGO - TELEFON 1000

DENNIS VAN SCHRIK VAN DE BUURT



„Geef mij liever maar koffie. Meneer Wilson drinkt melk en die heeft nu 'n maagkwaal!“

„Mi ta prefera koffie. Senor Wilson ta bebe lechi y awor e tin ulcera!“

WIMCO

NASSAUSTRAT 62

As our organization has undergone a series of personnel changes, we take pleasure in listing below the names of the persons responsible for the different tasks:

MR. O. PORRY

GENERAL MANAGER

MR. R. J. FIJNJE
ASSISTANT MANAGER

MR. MAX CROES
MANAGER SAN NICOLAS BRANCH

MR. LUIS ODOR
SUPERVISOR SPARE PARTS
BONDED STORES

MR. FRANCISCO ACOSTA
AGENCIES DEPARTMENT

ARUBA N.A., APRIL 1961.

air condition NOW



YOUR ADDRESS FOR DETAILED INFORMATION

CUBA a pelea seleccion di ARUBA 18 pa 0

Di nos redactor deportivo

E segundo wego di e representacion orubano den e XV Campeonato Mundial di Baseball Amateur e resulta un debacle pa nos novena. Frente e fortissimo novena di Cuba, e equipo di Aruba a falla den tur sentido dialuna anochi na San Jose, Costa Rica. Especialmente despues di e magnifico atencion contra di e tombe fuerte team di Mexico, e arubanoan e desopante enormemente. E fanaticada cu a acudi na e Parke Esporte cu speranza di mira un bon wega a kedo desilusionio por completo.

Tabata e debut di e cubanonan den e XV y nos tin di bisa cu e impresion cu nan a causa ta tremendo. Nan a demostra confianza pleno y bon apasionacion loke a pone e expertonan tunia nan como un mas serio candidato pa e titulo di campeon awor.

Pa Aruba a cuminsa lanza e zurdito Ricardo Canword, kende a termina e promer partido contra Mexico ponendo cinco contrario den inning y dos tercio. E zurdito a worde castigado y tambe a drenta masha wld regalando tres base por bola ya den e promer inning. Aki e cubanonan a anota, un hacha pa bai adilanti. Pero e debacle a cuminsa den e segundo inning, ora cu Canword a sigi wild y worde ademas palea y pa colmo a para m'a su companjeronan cuminsa haci error tras di otro. Nada menos cu seis biah, e cubanonan a cruza home den e segundo episodio na bai arba 7-0. Lionel Wilson a releva den e segundo, pero e no a saka ni un solo out ricbiendo single y tubey for di e promer dos cubanonan cu el a enfrenta. Luan Crismo Angela a tumia responsabilidad, pero drentando cu un wildpitch ya cu su promer lanzamiento.

Den e tercer y e cuarto inning Angela ta permiti un y dos carrera respectivamente na pone e score na 10-0. E promer cero pa e cubanonan ta

worde coloca den e quinto inning.

E sexto inning ta haci e score 12 cu un homerun di Jose Fernandez cu un companjero na base despues di dos out.

Septimo y octavo ta bai den blanco pa e cubanonan y como si e 12-nan cu nan tabata tin di ventaha no tabata basta. nan ta anota 6 career, mas pa un gran total di 18.

Pa Cuba a lanza henter e parti do Alfredo Striefs, kende apenas a permiti e arubanoan e lubo di dos hit. Uno tabata di Martin Hamlet den e segundo inning y e otro di Jose Halman, un tubey den rightcenter.

Aruba a comete 9 pifia y Cuba apenas dos m'entras cu e total di hit di e cubanonan tabata 16.

E alineacion di Aruba den orden di bateo tabata completamente cambia. Por ehempel e fuerte bateador Halman a worde baha te na sexto luga bateando tras di Jossyto Muvale. E pakiko di a cambia e orden di bateo tanto asina nos no por comprende. Nos no por pretende cu esaki ta loke a causa e aplastante derrota, pero si nos ta kere cu un orden di bateo cu a haci bon papel mester worde manteni mas honi posibel. Tocante e uso di e lanzadoman nos ta kere cu a worde tarda pa ki Canword. E pitcher aki dia cu e bin hon tin capacidad pa wanta cualk'er equipo, pero tan pronto

Den e tercer encuentro di e XV Campeonato Mundial di Baseball Amateur tampoco e novena di Aruba a logra sali victorioso. E bicha aki den forma inespera nan a perde contra di e team di Guatemala, cual ta worde considera como un di e swaknan di e actual campeonato. E partido tabata un interesante duelo di pitcher entre e hoben Sam Jacobs di Aruba y Acosta di Guatemala.

Despues cu ambos novena a hantia algun oportunidad pa kibra e cadena di cero cu tabata siendo forma: Guatemala a hantia mas chens, den cierre di e octavo e guatemalteconan ta bai ariba cu tres carrera. E inning a worde habri cu un tubey di Rigoberto y luego a sigi un single hit di Perez, kende cu e tiro pa home a provecha di yega segunda base. Un tercer hit a surgi for di e bate di Garcia, cual tabata bota pa empuha e segunda carrera di wega, mientras cu Garcia a sigi pa segunda cu error di e herdnera drechi. E estelar Donald Panophlet a worde yama pa releva Jacobs y e ta saka e promer out di Ortiz cu un lineo den man di primera base Ogenio. Carlos Ortiz ta sali cu roller den man di e propo pitcher, pero den e hugada Garcia a anota for di tercera. Despues cu Martinez ta embasa pa error di tercerabase, e inning ta cai cu fly den rightfield conecta door di Acosta. Guatemala a anota e tres carreranan cu a dunela e victoria.

Aruba a responde den su ultimo turno di atake, pero e dos carreranan logra no tabata basta. Sin out Aruba a pone homber na primera y segunda. Cu Muvale na bate, ta worde comete passball y e dos corredornan ta adelanta. Despues cu Muvale ta sali cu roller den cuadro, Luis Ogenio ta conecta, rola ta carga ariba segunda cu ta provoca error di e segundabase loke a permiti e dos carreranan di Aruba drenta. E speranzanan di e seleccion arubano a subi y e expecta-

cion di wega a crece. Na turno pa hantia ta bin Martin Hamlet, kende ta rola, pa shortstop forzando Ogenio na segunda. Gaby Illidge tambe ta rola, pa shortstop, pero ey ta worde comete error, y asina ta bolbe keda dos na base. Jose Halman tin e wega den su man awor, pero esaki no ta logra ni saka e bola for di den infield. Su roller a bai directamente den man di e pitcher, kende a lanza pa primera pa caba cu e wega.

E score final di 3 p 2 ta mustra cu tabata un wega hopi parewe.

Protesta fuerte di parti di Aruba

Despues cu e octavo inning a cerra, di parti di Aruba a surgi un protesta fuerte cerea e chiefumpire. Na comienzo di e octavo ora cu Aruba, ta bai tumar turno na bate, coach G'bbas a pidi e chiefumpire pa laga cende e luznan di Stadion. E chiefumpire a nega informando cu e lo laga cendenan despues cu e inning caba. Es geci na comienzo di e noveno inning. E Arubanoan a tumar nan turno na bate y e luznan a worde cendi, pero den e segundo mitad di e octavo ora cu Guatemala a bin bati, e chiefumpire a dun, orden pa cende e luznan. Cu su razon, e coach di Aruba a protesta fuertemente, pero nada mas por a worde logra. Algo unfair di parti di e umpire, ya cu ta mas cu husto cu luznan worde cendi semper na culminamiento di un inning ya pa asina, ambos equipo por provecha mas tanto di a mihor iluminacion.

Den dos ocasion e rapido corredor di Aruba Enrique Vosti a worde baha na segunda tratando di roba. Esaki sieur s'gaur ta por lo menos un biah dimas y muestra di mal direccion. E lanzador Jacobs, kende a haci tur loke e tabata por, a pasa un susto grandi den e septimo inning ora cu el a worde bati fuertemente pa un hit y el a duna base por bola. A parce nos cu el a cuminsa duna, senjal di cansancio, sin embargo el a worde permiti di habri e octavo, loke a resulta den tres carrera contra di e y su wega perdi.

Aruba a conecta total di cinco hit contra di e pitcher sanador Acosta, mientras cu Guatemala a conecta 10 contra di Jacobs, pitcher perdedor, y cero contra di Donald Panophlet.

Otro resultadonan

Den e mes programa di di Mars Hoduras a perde contra el Panama, cu score di 3 pa 15, Mexico a blanquea Nicaragua 14 pa 0 y Venezuela a derrota Salvador 9 pa 1.

Un di e hopi knockdown-nan cu Little Archie Moore (Corsow a sufri na man di Johnnie Gumbs (Aruba) den e pelea estelar di diamars anochi.



Un di e hopi knockdown-nan cu Little Archie Moore (Corsow a sufri na man di Johnnie Gumbs (Aruba) den e pelea estelar di diamars anochi.

Guatemala tambe a gana Aruba 3-2

Di nos redactor deportivo

Despues cu ambos novena a hantia algun oportunidad pa kibra e cadena di cero cu tabata siendo forma: Guatemala a hantia mas chens, den cierre di e octavo e guatemalteconan ta bai ariba cu tres carrera. E inning a worde habri cu un tubey di Rigoberto y luego a sigi un single hit di Perez, kende cu e tiro pa home a provecha di yega segunda base. Un tercer hit a surgi for di e bate di Garcia, cual tabata bota pa empuha e segunda carrera di wega, mientras cu Garcia a sigi pa segunda cu error di e herdnera drechi. E estelar Donald Panophlet a worde yama pa releva Jacobs y e ta saka e promer out di Ortiz cu un lineo den man di primera base Ogenio. Carlos Ortiz ta sali cu roller den man di e propo pitcher, pero den e hugada Garcia a anota for di tercera. Despues cu Martinez ta embasa pa error di tercerabase, e inning ta cai cu fly den rightfield conecta door di Acosta. Guatemala a anota e tres carreranan cu a dunela e victoria.

Aruba a responde den su ultimo turno di atake, pero e dos carreranan logra no tabata basta. Sin out Aruba a pone homber na primera y segunda. Cu Muvale na bate, ta worde comete passball y e dos corredornan ta adelanta. Despues cu Muvale ta sali cu roller den cuadro, Luis Ogenio ta conecta, rola ta carga ariba segunda cu ta provoca error di e segundabase loke a permiti e dos carreranan di Aruba drenta. E speranzanan di e seleccion arubano a subi y e expecta-

cion di wega a crece. Na turno pa hantia ta bin Martin Hamlet, kende ta rola, pa shortstop forzando Ogenio na segunda. Gaby Illidge tambe ta rola, pa shortstop, pero ey ta worde comete error, y asina ta bolbe keda dos na base. Jose Halman tin e wega den su man awor, pero esaki no ta logra ni saka e bola for di den infield. Su roller a bai directamente den man di e pitcher, kende a lanza pa primera pa caba cu e wega.

E score final di 3 p 2 ta mustra cu tabata un wega hopi parewe.

Protesta fuerte di parti di Aruba

Despues cu e octavo inning a cerra, di parti di Aruba a surgi un protesta fuerte cerea e chiefumpire. Na comienzo di e octavo ora cu Aruba, ta bai tumar turno na bate, coach G'bbas a pidi e chiefumpire pa laga cende e luznan di Stadion. E chiefumpire a nega informando cu e lo laga cendenan despues cu e inning caba. Es geci na comienzo di e noveno inning. E Arubanoan a tumar nan turno na bate y e luznan a worde cendi, pero den e segundo mitad di e octavo ora cu Guatemala a bin bati, e chiefumpire a dun, orden pa cende e luznan. Cu su razon, e coach di Aruba a protesta fuertemente, pero nada mas por a worde logra. Algo unfair di parti di e umpire, ya cu ta mas cu husto cu luznan worde cendi semper na culminamiento di un inning ya pa asina, ambos equipo por provecha mas tanto di a mihor iluminacion.

Den dos ocasion e rapido corredor di Aruba Enrique Vosti a worde baha na segunda tratando di roba. Esaki sieur s'gaur ta por lo menos un biah dimas y muestra di mal direccion. E lanzador Jacobs, kende a haci tur loke e tabata por, a pasa un susto grandi den e septimo inning ora cu el a worde bati fuertemente pa un hit y el a duna base por bola. A parce nos cu el a cuminsa duna, senjal di cansancio, sin embargo el a worde permiti di habri e octavo, loke a resulta den tres carrera contra di e y su wega perdi.

Aruba a conecta total di cinco hit contra di e pitcher sanador Acosta, mientras cu Guatemala a conecta 10 contra di Jacobs, pitcher perdedor, y cero contra di Donald Panophlet.

Otro resultadonan

Den e mes programa di di Mars Hoduras a perde contra el Panama, cu score di 3 pa 15, Mexico a blanquea Nicaragua 14 pa 0 y Venezuela a derrota Salvador 9 pa 1.

Cumpleanjos

E hobencita Ramona Boezem ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su mama Catalina, tata Leonardo, 7 rumannan Josefa, Dilla, Pedro, Lou's, Selly, Mientje y Roosje Boezem, especialmente di Petra, Henry, Ronald y Humphrey Reeder y demas familia Boezem, Smeleer, Wong y Reeder.

Ta celebra su 17 aniversario e gentil caballero Franklyn Hermenegildo Dirksz y ta ricibi felicitacion di su mama Betsy, tres rumannan Rafael, Benito, y Hubert, tantu y omonan, prima y primonan, di Victor van der Biezen y Agnes Wathey y di amigonan di trahai y demas familia y muy especial di un amiga Dirksz, Wathey, Bello, Beaumont.

E hobencita Iris Madeline Maduro ta cumpli su promer aniversario y ta ricibi felicitacion di su madrina Gacha Franken.

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos sra: Ellen Wolff y ta ricibi hopi felicitacion di su mama Josefa, y di Duntji, tambe di su estimada wela Evarista Maria, rumannan Johnny, Karehly y Gracy y di tur su amiganan di La Linda.

Ta cumpli su promer anja e hobencito Ronny Lacle y ta ricibi hopi felicitacion di su tata, mama, rumannan May, Chico, Betty, Jolanda, Lu's, Tommy, Etty y Aurora, padrino Johan Lacle, madrina Anna de Cuba, welo Norbertho Arends.

Ta celebra su feliz cumpleanjos Mina Gomez y ta ricibi felicitacion di su mama Laura, tata Venancio, rumannan Nita, Maria, Rita, Glenda, Jano, tanta y omonan, prima y primonan, wela y welo, madrina Prudencia Ridderstap, padrino Crispin Eckmyer, prima na Hulanda Len Luidens, primo na Surinam Tico Gomez y famil'anan.

CEMPRO N.V.

Wayacka - tel. 2444

PA TUR BLOKKI Y CABAJETA CEMENT DI PRIMERA CALIDAD

NOBO NOBO NOBO Nassaustraat 34

Nos a caba di recibí: printed cottons cu disenjo noho pa falda. Tela tehido italiano cu disenjo di streep masha bonita. Di Hulanda: tela cuadro den tur color. Oferta especial pa tela di cortina, algo nobo, baratissimo.

GAS

to ventafoso

GAS

to proctico.

Haci bo pedido di gas na tempo na

ARUBA GAS SUPPLY

Tel 1198

CELOTEX



No tin lugar cu por bati PRIJS SERVICIO y CALIDAD di ARUBA TRADING CO.

Agenda

ARUBAANSECOURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo

Reda pa: N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ, B.B. UITGEVER, EN PUBLICITEITS BUREAU, Nassaustraat 60 - Oranjestad, Aruba N.A.

Subscription / 3. - paga adelantado

Redacion sueldo 30 ct.

Telefon: 1116 Directiva y anuncio

8116 Redaccion y suscripcion

Directeur-hoofdredacteur: D. Welf

Imprenta na N.V. Drukkerij "De Ster"

Edicion cuete obtenible na 20 cent sin

Union Store, Sta. Nicolas, Bushbinder

Marika, Oranjestad y Cabana Shop

Aruba Caribbean Hotel

DE VEEB: 8.30'or "No place to land" 18 J.

RIALTO: 8.00'or "The Burglar" 18 J.

PRINCIPAL: 8.00'or "Spy Smasher" 14 J.

AURORA: 7.30'or "The loves of Carmen" 18 J.

SAVANETA: 7.30'or "Norman Conquest" 18 J.

WIT GELE KRUIS

Kr. Ewilda - Kr. Perpetua tel. 2200

BOTICA DI WARDAL

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1080,

San Nicolas: BOTICA CENTRAL, tel. 5006

POSTSLUITINGEN

Donderdag

Anguilla 15.30; Antigua 15.30; Bonaire

8.30; Canada 8.30; Barranquilla 15.30; Bogota

15.30; Curacao 8.30 en 16.00; Ecuador

15.30; Europa 15.30; Fr. Guiana 15.30; Guadeloupe

15.30; Haiti 15.30; Jamaica 10.00; Martinique

15.30; Mexico 10.00; Montserrat 15.30

15.30; Miami Fla. 10.00; New York 8.30; Nevis

15.30; Peru 15.30; Puerto Rico 15.30; Rep. Dominicana

15.30; St. Kitts 16.00; St. Maarten 16.00; Caracas enz. 15.30; Maracaibo

15.30; Rio. Eilanden 15.30.

VIRGO KELKBOOM

Diahuebs 13 di april

8.00 Opening

8.02 Seleccion Musical cu disco Latino

8.30 Cumpleanjos Feliz

9.00 Variacion Musical cu discos Europeo

— Norte-Americano y Latino

9.30 Musica instrumental

10.00 Ritmo Latino

10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket

11.00 Musica Norte Americana

11.15 Musica Antillana

11.30 Musica varia

12.00 Lunchmuziek

12.10 Aruba Candle ta presenta "Noticias Local" (Pap.)

12.20 Intermetu Musical

12.30 Mercurius Trading Co. bledt U

"Nieuws in het Nederlands"

12.45 Intermetu Musical

12.55 Viana Auto Supply brings you

"News in a nutshell" (Eng.)

1.00 Musica varia

1.30 Mei ora cu Boleros

2.00 Variacion Musical

2.30 Musica Instrumental

3.00 Cha cha cha

3.15 Mercurius

3.30 Ban spaar placa cumprando na

La Esperanza

4.00 Ranchera

4.30 Noticias na Pap. Ookaal-polla y depa

4.45 Cocktail Musics

5.00 Danzones Cubanos

5.15 Variacion Musical

5.45 Calypso

6.00 Programa di Nutricia

6.15 Luis Sunti y su conjunto

6.30 Dinermuziek

7.00 Aruba Trading Co. ta presenta

"Nieuws in het Nederlands"

8.00 Norte Americana

8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su

novela "Estrellita"

8.30 Musica varia

9.00 Programa C.C.A.

10.00 Sitting.

RADIO VICTORIA

Diahuebs 13 di april

11.00 Apertura

11.15 Novela Cristiana

11.30 Melodias e Medis

12.00 Ultimas Noticias

12.15 Musica Sagrada

12.30 World News

12.45 Organ Memories

1.00 Radio Concert Hall

1.15 The Reading Room

1.25 Sacred Songs

2.30 The Quiet Hour

2.45 Enauhen Musicales

3.15 Melodias del Alma

3.30 Desencadenado

4.00 Musica di Banda

4.15 Eonon Celestial

4.30 Cafe con Musica

4.45 Walkman Favorito

5.00 Academia de Musica

5.15 Palabranan di Bida

5.30 Intermetu Musical

6.00 Ultimas Noticias

6.15 Cante Leo

6.30 Noticias Hulandes

6.40 Musica Classica

7.15 The Bandstand

7.30 Horatio Hornblower

8.00 World News

8.10 Off the Record

8.30 Back to the Bible

9.00 Musical Gems

9.30 Songs in the Night

10.00 World News

10.15 Hymns that Live

10.30 Sign off

RADIO CARACAS TELEVISION

Juwas 13 de abril

8.33 Patron de Radio Caracas Television

8.57 Informacion sobre los progr. del dia

9.00 Documentales

9.30 Senderos de luz

10.00 El Calendario de mama,

10.30 Cossa de Mujeres

11.30 La Perfecta ama de casa

12.00 La C.V.I.R. T.V. informa la nacion

12.05 Su Telenovela F.A.B.

12.25 Show de Saurie

1.30 El imparcial Television

CISCO KID

1. "Mi no sa paquico haci warda! Aki banda tin solamente shoco y woff!" 2. "Y en efecto, e woffnan ta jora bau claridad di luna..." 3. "Pero cu un cierto shoco!" 4. "Panchito no a tene cuenta..." 5. "Huu! Huu!"



JUAN EL INTREPIDO

1. Mientras Nago y Juan ta bin atacando Portley, esaki ta mira nan den spiel. 2. E ta pasa Nago un moqueta. 3. Portley ta tira Nago un skop.



DICK TRACY

1. "Ata. Primer ayudo a haci su trabau. Bo tia ta tur bon." 2. "Dokter ta bisa cu ta solamente un hunja y rascu e la hania." 3. "Pero no pua haci tal cos cu bo tanta atrobe, hobencito!" 4. "Swave!" 5. "Wel, si, danki." 6. "Mi tin un lighter, pero uh... e no tin fluid."



RIP KIRBY

1. "E artista ey mester a perde camina premier cu e la jega aki." 2. "Mi no ta quiere. No tin mas camina pa confundi." 3. "Ta evidente cu e la pasa un poco ora corriendo y zona aki." 4. "Bon, esey no ta nifica cu mi no ta bay cas!" 5. "Masha bon... lo mi h'ba bo."



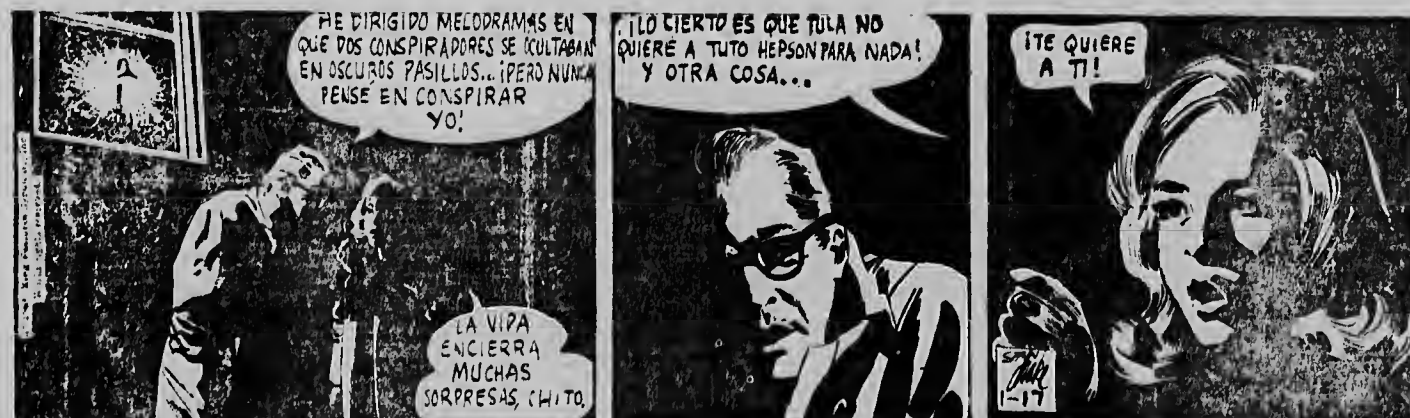
EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. "Lo mi laga bo na altura di tur cos, sra. Bosworth, pero mi ta sigur cu Jessica ta bon! E ta poco aturdi, pero lo mi mira p'e!" 2. "Ben, h'sa Lalo cu nos bialde di negociu pa Suiza no por warda! Prepara passage pa Suiza manjan!" 3. "Mi sa... cu Jessica a cay!" 4. "Ora Michele ta bolbe pa su cuarto na St. Moritz..." 5. "Jessica! Jessica! Cherie! Quico a pasa...?"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. "Mi a dirigi melodrama na unda dos conspirador ta sonde den hanchi seur... pero nunca mi a pensa cu ami mes lo ta un conspirador!" 2. "E bida aki ta jen di sorpresa. Chito..." 3. "Verdad ta cu Tula no ta stima Tuto Herson..." 4. "Y otro cos..." 5. "E ta stima hoi!"



PEPITA

1. "Qui clase di pie ni traha awe, querdo?" 2. "Menciona algun?" 3. "Di appel... kers... lodo... gasoline... y habon..." 4. "Tur mi ta gusta asina tanto cu mi no sa cual mi scege." 5. "Quico mi a bisa cu por a hacie bira di malo as na?" 6. "Uit!"



SCHEDULE DI E XV CAMPEONATO CAMBIA

(Di nos redactor deportivo)
Den un reunion di e delegadonan e schedule di e XV Campeonato Mundial di Baseball Amateur a worde cambia por completo. Originalmente e premier parti di e campeonato lo a termina dia 17 di april, cumenzando dia 18 e playoff entre e seccion di mas arriba di e dos gruponan. Awor e programa a worde haci mas fuerte pa e equiponan y e a keda den tal forma cu pa dia 14 e premier parti ta keda conclui. Avera a hunga, oranan di Costa Rica tur, pa 9.30 a.m. Honduras contra Panama, 12.30 p.m. Venezuela contra El Salvador, pa 15.30 p.m. Aruba contra Guatemala y pa 18.30 p.m. Nicaragua contra Cuba.
Ayer 12 di april, cumenzando 9.30 a.m. Honduras vs El Salvador, pa 12.30 p.m. Guatemala contra Mexico, pa 15.30 p.m. Costa Rica vs Panama y pa 18.30 p.m. Nicaragua contra Cuba.
Awe, 13 di april, cumenzando 12.30 p.m. Cuba contra Guatemala, pa 15.30 p.m. Aruba contra Nicaragua y pa 18.30 p.m. Costa Rica contra Venezuela.
Dia 14 di april lo tin dos wegao, Venezuela contra Panama den e premier y Mexico contra Cuba den e segundo match.
E proximo actuacion di e novena arubano pua lo ta awe contra di Nicaragua, cu cual wegao nan lo a completa den nan grupo.

DI E CAMPEONATO DI BASKETBALL

(Di nos redactor deportivo)
Den e partido di e division femenino hunga dia Mars anochi na Estrella entre Valiant y Estrella, e damanan di Valiant a termina victorios. E score final di e partido tabata 10 pa 7. Pa e ganadornan tabata triunfo number tres den cuatro salida loke awor aki a pone nan den premier puesto hunto cu e team di Aruba Jrs. cu ta invicto le aida. Estrella tin awor tres derrota y un victoria.
E segundo match tabata, di e division masculin clase B. Mariners a perde su invicto contra di Aruba Jrs. B cu score di 41 pa 20. Tabata por cierto e premier triunfo di e muchanan di Socotero cu tin awor dos perdi y un gana. Mariners tin dos gana y un perdi y ta sigi na cabes di e division ey.

AWE ULTIMO CHENS DI ARUBA VS. NICARAGUA

(Di nos redactor deportivo)
Un chens chikito ta existi ainda pa e seleccion di Aruba por cualifica como un di e seccion cu lo bai topa otro den un vuela final. Es decir, contando cu awor Cuba, a derrota Nicaragua. Pa mantene e chens aki, Aruba awe lo mester gana di Nicaragua. Y den e caso aki lo tin tres pais, Guatemala, Aruba y Nicaragua cada uno cu 1 gana y tres perdi y pues empatado den e tercer puesto di e grupo B.
Den e caso aki, lo mester worde organisa un play off entre e tresnan aki pura pura. Pero si awor, na momento di redacta esaki e resultado no ta conoeci ainda, Nicaragua logra triunfo ariba Cuba, auto automaticamente Aruba su chens di bai den e vuela final a caba.
Den e grupo A a clasifica Cuba, Venezuela, Panama y Costa Rica, mientras cu den grupo B ya a sigira nan participacion den e vuela final Mexico y si el a gana awor tambe Cuba.

Our special cake of the week is:
CHIPOLATA LAYER CAKE Fl. 5.—
Delicious Pies a weekend treat for your family
Special fresh Cream-Cake each week Fl. 6.50
ROYAL BAKERY
Tel. 1327
Oranjestad
RAINBOW BAKERY
Tel. 5064
San Nicolas

Programa di boxeo a resulta yen di knockout

Di nos redactor deportivo
E programa di boxeo presenta diamars anochi den Wilhelminastadion door di promotor Long Gun Wilson a resulta una yen di knock-out sea pa e conteo di diez af pa technical. Un publica chikito, indubablemente debi na e masha escasa publicidad cu pa e programa a worde haci, tabata testiga di e premier acantecimientonan boxistica di e anja aki ariba nos isla.

Enr tal nuo en en en en en
E pelea estelar entre Little Arch y Moore di 165 lbs. y Johnny Gumbs 152 lbs. pacta pa seis round, por a salba hopi di e programa ya cu e fanaticonan tabata goza cu e salvaje golpinan di Gumbs, pero un decision prematuro di e referi Downey a pone un fin un poco tempran na e pelea. Den e premier round ead, despues cu e ta har' un mis di Gumbs, Little Archie Moore ta bai suela pa dos biaha. Ambos bialha pa e conteo reglamentario di ocho cu cada knockdown ta existi. Fuertemente Moore ta worde castigado, pero e ta logra caba e round na tino. Den e segundo dos derrecho largo di Gumbs net riba cara di Moore ta bolbe manda esaki lona. Aparente di tur esaki Moore ta muestra balentia y ta forma un interesante intercambio cu Gumbs. Pero di e intercambio ta e sali esun mas castiva y un golpi fuerte ta bolbe manda lona. Den e tercer round e ta para tuma golpi tras di golpi sin hael ningun esfuerzo pa bringa back y na e momento ey referi Downey ta hania cu ta basta v ta declara Gumbs ganador pa t.k.o. Sin duda algun Gumbs lo a noquea Moore si e pelea a continua, pero na e momento cu e referi a para e pelea, Moore tabata na su tino ainda. Nos ta kere cu e referi a actua un poco precipitadamente y no a permiti a lo menos un knockdown mas.

E tercer ta cuminsa cu e mes hopi actividad cu e round number dos. Pero den forma, y na un momento inespera, Kid Zorzal para y net na final di un intercambio ta informa e referi cu e no por continua. Un golpi na horea Zorzal a riba e y na momento ey, pero e no a parce, na nos lomenos, cu e tabata tin efectividad. Asina Jimmy Carter cu su nada menos cu 20 liber di ventaha, a gana pa t.k.o.

Kid Walcott a noquea Baby Diaz.

E premier pelea di seis round riba e programa, pero cu tampono a dura tanto, tabata entre Kid Walcott (136 lbs.) y Baby Diaz (137 1/2 lbs.) Interesante e encuentro aki tabata. Diaz a muestra hopi resistencia contra di e numeroso golpinan di e aguil Kid Walcott.

Varios rapido intercambio tabata tin cu Walcott sin embargo semper colando e mihor golpinan. Ultimo parti di e segundo asalto Diaz ta floor Walcott cu un rapido bon coloea y sorprendente golpi na garganta. Pero di ey pad lanti, despues di e descanso entre e segundo y tercer round, ta Walcott tabata manda den e ring.

Kid Zorzal tambe a perde pa t.k.o.

E dakoteno Kid Zorzal pisando 20 liber menos cu e contrario Jimmy Carter, kende a pone e scale marca 169 liber, a perde pa t.k.o. tambe den e tercer round. Esaki tambe ta un pelea cu a finaliza na momento cu nos no a spera ya cu net na e momento cu Zorzal a dicidi di qu'et no tabata tin un golpi fuerte di parti di Carter. Den e primer asalto Carter a cuminsa impone su ventaha den peso castigando Zorzal cu varios bon golpi. Un knockdown tabata tin ora cu e golpi di Carter hunto cu un slip di Zorzal, a manda esaki lona. Para Zorzal a tende e referi Downey haci e conteo reglamentario di ocho. E premier round tabata indiscutiblemente pa Carter. Pero e dakoteno ta duna e gundo round. Su left especialmente ta

Un fuerte derrecho riba boca ta saka e protector di Diaz benta te den e poco publico di ringside. Un robes largo den boca di stern, conecta door di Walcott a saka tur aire for di den curpa di Diaz, kende a dal' un gritu tira su mes na suela y keda lora te en' for di difin ring. Ev el a keda stendo atendi door di su second, mientras cu e referi tabata conta te diez.

Den 2 minuut y 12 seconde di e cuarto round e pelea a keda d'cidi na favor di Kid Walcott.

Easy Boy Sonny a hania decision riba Kid Alfansa

Un interesante pelea tabata esun entre Easy Boy Sonny y Kid Alfonso, pisando 138 y 132 liber respectivamente. Ambos a conecta bon golpi, muestra bon footwork y a defende honi bon. Kid Alfonso un poco mas aguil tabata k'a pa honi di e golpinan pero asina mcs Easy Boy Sonny a conecta suficiente pa hania e decision unanime di e jueznan Honey y Smith tambe di e referi Downey.

Kid Sammy pa t.k.o. a gana di Johnny Fritz den e tercer round di nan pelca di cuatro. Tabata e premier pelea profesional.

Dos pleo amateur

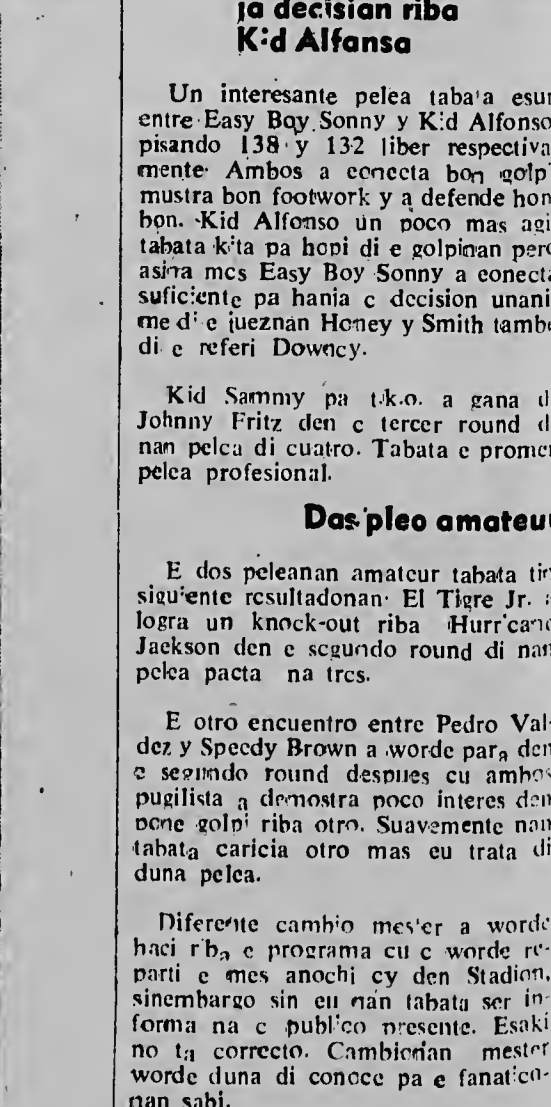
E dos peleanan amateur tabata tin siguiente resultadonan: El Tigre Jr. a logra un knock-out riba Hurr'care Jackson den e segundo round di nan pelea pacta na tres.

E otro encuentro entre Pedro Valdez y Speedy Brown a worde para den e segundo round despues cu ambos pugilista a demostra poco interes den pone golpi riba otro. Suavemente nan tabata caricia otro mas eu trata di duna pelea.

Diferente cambio mester a worde haci riba e programa cu e worde repara e mes anochi cy den Stadion, sin embargo sin cu nan tabata ser informa na e publico presente. Esaki no ta correcto. Cambiacion mester worde duna di conoce pa e fanaticonan sabi.

Nos ta kere sin embargo cu ta e mihor manera di bolbe trata di trece bida den e deporte di defensa propia na nos isla. Programanan no costoso asina por trece e an' mo entre e fanaticada atrobe poco poco. Ta depende enormemente sin embargo di e voluntad di e boxeadoresnan. Kendenan mester pereira na semper dura e mihor pelea posibel na satisfacc e fanaticada. Sin e esfuerzo aki di parti di e pugilistanan no tin promotor cu por presenta un programa aceptable.

„CULPABLE” — Dr. Bernard Finch ta garra para-mour Carole Tregoff den un abrazo despues cu el a tende expresion definitivo dje palabra „culpable”, den e caso di asesinato di su muhe, anto Carole Tregoff a bira bai den un gritu di joramente, bandonando e hombre aqui sin expresa ni un pla di palabra den e escena aqui cu a tuma luga den tribunal di Los Angeles. Su abogado, Donald Bringgold ta na derecho den ambos portret. Riba e portret mas abao Dr. Finch ta sinta na izquiera.



OPTIEK
Oranjestad
San Nicolas

Spritzer
Fuhrmann

ARUBA ANSE COURANT



Diario



pa Aruba



The Beer That
Made Milwaukee Famous

DIABIERNE 14 DI APRIL 1961

Nr. 4012

GAGARIN NOMBRA HEROE DI UNION SOVIETICA

MOSKOU, 13 april — Segun ta worde anuncia Dia Razon na Moskou for di fuente bon informa, e prome astronauta, Gagarin, lo presenta pronto den publico na Moskou y na e ocasion aki lo e hanja e titulo di: „Heroe di Union Sovietica”. E agencia di prensa Ruso „Tass” ta anuncia, cu durante un combersacion via telefon Dia Razon Kruschew a bisa Gagarin cu su vuelo den espacio a haciele un „hombre inmortal”.

Kroetsjef a puntra Gagarin con e ta sinti su mes y esaki a contesta: „Mi ta sinti mi bon”. E instrumentarium completo dje navio a funciona bon. Durante mi vuelo ma mira mundo for di un distancia halto. Ma mira laman, ciudadnan grandi, rionan y tambe mi por distingui selvanan”. Gagarin a agrega: „Mi tabata sinti mi bon den e vehiculo di espacio, mesos cu ta na cas mi tabata”. Despues Kroetsjef a bisel: „Lo mi ta contento di por topa cu bo na Moskou.”

Awe fiesta grandi pa Gagarin

MOSKOU, 13 april. — Despues dje victoria grandi di ayera, awe Rusonan ta goza dje sensacion di victoria den espacio, cual a worde publica awe den unanionan largo den corantnan local. Awe nos ta tene un intermedio chilando, asina nan ta bisa na Rusia. Ma nan ta e gran dia, riba cual nos gran heroe lo yega na Moskou.

Te ainda no tin ningun participacion oficial, pero ningun hende lo no keerte e ocasion aki. Ni obreronan di fabrican di empresanan ni muchanan di scol lo ke perde e oportunidad na e gran fiesta di yegada dje prome astronauta Ruso, den capital di Rusia. Den edificionan gubernamental un cantidad di pintor ta pinta imagen di Gagarin cual nan lo cologa riba muranan grandi dje capital Ruso.

Representantenan di prensa extranje ta bisa, cu Gagarin lo hanja un acogida igual na esan di Charles Lindbergh na 1927 na Paris, dia esaki a laba di cruza oceano cu su avion chilando di un motor yama „The Spirit of St. Louis”.

Julio A. Salas protector di „Gladys” a muri na Colon

WILLEMSTAD — Na Colon, Panama a fallece ayera na edad di 65 anja sr. Julio A. Salas, comerciante y consul general di Hulanda aya. Sr. Salas naci na Corsow a muri di un atake di corazon. Cremacion di su cadaver a tuma lugar ayera mainta na Panama; e entierro lo tuma lugar na Corsow. Apenas algun siman pasa sr. Salas a bira canochi door cu el a presta ayudo na e tripulacion di e boto di piska Arubano „Gladys”.

Sr. Salas a haci su mes na Colon un persona masha meritorio y tabata un ciudadano masha honra. Aya Masha hopi distincionnan el a hanja y varios puestonan importante a ser confia na el. Su actividadnan tabata masha grandi y prome cu su morto e tabata comandante di e cuerpo di bomberos.

Ademas di tabata consul general di Hulanda sr. Salas tabata consul di Suecia. E tabata oficial den e orde di Oranje Nassau, oficial den e orde di

Gustav Wasa di Suecia y gran oficial den e orde Nuñez de Balboa di Panama. E Stiel Sagrado a distinguiel pa motibo di e hopi servicionan cu el a mustra na su prome. E ciudad Mericano New Orleans a nombrelle como representante y ciudadano di honor. E tabata presidente di Camara di Comercio na Colon. Sr. Salas ta casa cu sra. Clara M. Salas-Chumaceiro di Corsow. Su jiu Harold Salas hopi anja a ocupa un puesto halto cerca Morris E. Curriel & Sons, tanto na Aruba como na Corsow.

WHY
NEME IMPORT EXPORT COMPANY Inc.
ARUBA'S LEADING CAR DEALER?????
NEME has the biggest selection of NEW and USED cars on Aruba.
NEME gives top guilder for your present car.
NEME makes the deal that's right for you.
NEME gives you the service after the deal to keep your car looking and running better... longer and at reasonable cost.
Special Offer of this Week
PLYMOUTH CONVERTIBLE 1956 (with radio) Fl. 3550,—
MERCURY 4 DOOR 1953 Fl. 1500,—
BUICK CONVERTIBLE 1954 Fl. 3300,—
BORGWARD STATIONWAGON 1957 Fl. 1400,—
FORD 4 DOOR 1956 Fl. 2350,—
Visit us without obligation
NEME IMPORT EXPORT COMPANY INC.
Phone 1840 - 1754 - 1775

cual hopi homber den diferente pais a pone nan marca. **Declaracion di N.A.S.A.**
Un portavoz di oficina Mericano pa navegacion aerea y di espacio (N.A.S.A.) a declara, cu no tin ningun motibo pa duda ne exactitud dje informacion oficial di Rusia, tocante e momento riba cual e vuelo den espacio a cuminsa. E oficina a yega ne conclusion aki en vista di tur e informacionnan cu nan a hanja y di tur otro fuentenan di gobierno Mericano.”

Joeri Gagarin nombra como Major
E prome astronauta Joeri Gagarin, a worde nombra diarazon numa como major, asina e oficina di prensa Ruso Tass ta bisa. E ministro Ruso di defensa, Mariskal Malinofski a publica un orden diarazon, den cual nan ta bisa cu e teniente Gagarin a worde nombra como major. „En vista dje hecho cu e ta a punto di duna un prestacion heroico incomparable cu cual lo e aumenta e honor di patria Sovietica.”

„A.F.P.” ta anuncia, cu e portavoz di Casa Blanca, Salinger a declara diarazon, cu e satellite Ruso cu mayor Gagarin a bordo, a worde segui durante henter e vuelo door di servicionan militar cu tabatin encargo pa haci esey.

Un professor di Turin a bisa diarazon anochi, cu e combersacionnan Ruso, cual a ser scucha door dje dos radio amateurnan, no ta bini for di espacio.

Comentario di „New York Times”

E corant „New York Times” ta scirbi tocante e exito di Rusonan riba tereno di navegacion den espacio: „E prome vuelo di un ser humano den espacio ta demonstra na un manera dramatico e ventaha cu Rusia tin riba Merca riba e tereno aki, esta di raket pisa.”

E exito cu Rusia tin riba tereno científico pa espacio ta mucho mas tanto cu e victoria di sabianan di un solo pais.

E vuelo di Joeri Gagarin a forma e punto culminante pa un historia largo, cu cuminsa cienes di anja pasa, y riba

Comision gubernamental di N.U.

NEW YORK, 13 april. — E comision gubernamental di Nacionnan Uni diarazon a acepta un resolusion pa tene un referendum popular tocante e cuestion di un rey pa Roecanda y un eleccion den Roecanda Oerendi na augustus proximo bou di vigilancia di Nacionnan Uni.

FATUM — Tel.: 1845
pa tur bo aseguranan

Den e resolucion ta ser bisa cu Belgica di ningun manera por entrega su autorizacionnan na institucionnan y politiconan local tan ten cu no tin institucionnan democratico adecuado y e mando na a termina cu autorizacion di Nacionnan Uni. E comision gubernamental di Nacionnan Uni mester haya autorizacion pa regresa Roecanda Oerendi.

Opinion di John Kennedy den conferencia di prensa

WASHINGTON, 13 april — Durante su conferencia di prensa di Dia Razon presidente Kennedy a bisa, cu e vuelo den espacio cu Rusia a logra cu un hombre abordo, ta un exito científico impresionante, pa cual e tin e admiracion di mas grandi. E presidente Mericano a manda un telegram pa Kruschew y tambe un pa Gagarin den cual e ta expresa su felicitacion.

Kennedy a bisa di ta spera cu den curso di es anja aki Merca lo trata na kita e ventaha cu Rusia tin riba nan riba e tereno di navegacion den espacio.

Kennedy tocante Laos
Tocante Laos, presidente Kennedy a bisa, di ta spera cu es siman aki mes Rusia lo duna un contesta riba e proposicionnan Ingles pa yega na un armisticio pa Laos. Kennedy ta spera di logra un armisticio ya ningun partido no tin nodi di munda ningun fuerza militar mas pa Laos.

Kennedy over di Cuba
En relacion cu Cuba Kennedy a bisa, cu bou di ningun forma forzanan militar Mericano lo interviene na Cuba. Gobierno Mericano lo haci tur loke ta posibel na ningun Mericano no ta involvi den accion na Cuba.



Sr. J. de Castro (drechi), presidente di Sociedad Bolivariana a entrega e Diploma de Honor na e Ministro Plenipotenciario sr. Lou Lichtveld pa e trabounan meritorio cu el a haci pa e causa Bolivariana na Antillas, Surinam y Hulanda. Den centro por mira Gezaghebber Beaufort, kende tambe a presencia e acto.

KAN n.v.
JOYEROS DESDE 1918
ta e unico lugar
caminda SEMPER bo tin
éxito pa
Renchi di casamento
y pa
Un bon regalo.

Defensa dramatica dilanti Tribunal na Israel

JERUZALEM, 13 april — Durante un defensa dramatico dilanti di tribunal di Israel pa condena Eichmann, e acusador publico Hausner, a cita un declaracion di Balfour na 1917, den cual nan a priminti Hudionan un cas nacional na Palestina. Hausner a bisa, cu e cas nacional aki, cu nan principio a worde goberna door di Inglesnan, mester tabatin lugar pa seis miljoen Hudio mas, cu no ta na bida mas.

Hausner a continua bisando, cu en vista dje tension internacional y guerra fria, tabata imposible acepta e proposicion, pa Eichmann worde huzga door di un tribunal internacional. Como contesta indirecto, riba critica cu hopi corant extranhero a lanza contra Israel, en relacion cu defensa

di Eichmann, Hausner a bisa cu e tribunal internacional na Den Haag ta ocupa solamente cu conflictonan entre estadonan.

El a continua bisando, cu e corte acepta e stipulacion di defensa, anto no ta probable cu Eichmann lo worde huzga pa un otro tribunal. Ningun otro pais a jega di pidi pa entrega Eichmann, ni ningun otro pais a jega di bisa cu e tin derecho di huzga Eichmann. Asina Hausner a declara.

Entrevista entre Kennedy y Aduanar.
Presidente Kennedy y Canciller Aduanar tabatin un entrevista na Casa Blanca diarazon cu a dura un ora y mei. E problemaman mundial cu a worde discuti, ta e relacionnan entre oriente y occidente, desarme y yudanza na paisnan menos desarolla.
Nan no a discuti e kestion di Berlin, pero manera ta worde calcula esaki lo ta e topico di awe diabueles.
Segun circulanon Aleman e intercambio di iden tabata sincero, amistoso y satisfactorio pa ambos partido. E punto principal dje combersacionnan tabata NAVO.
E canceller a hanja e seguridad cerca ministro Rusk na ministerio di relaciones na Washington, cu Merca lo sigui mantene su derechonan occidental na Berlin, asina ta worde anima di fuente gubernamental na Washington.

REFRESQUERIA „INGRID”
ta anuncia wega di LITTLE LEAGUE pa
Awenochi, 14 di April pa 7.45'or p.m.
den
WILHELMINA STADION
LIBBY'S vs. PEPSI-COLA (North)
(Savaneta) (O'stad)
DESPUES DI BO TRIUNFO, REFRESCA BO NA
REFRESQUERIA „INGRID”

Bendicion di PAPA pa Maria Luisa Koolman ayera

Hopi patietnan a manda flor

ORANJESTAD — Den conbento di zusteran di hospital ayera mainta tabatin oportunidad pa un y tur felicitacion Maria Luisa Koolman, e verpleegster cu ayera a recorda su 25 anjanan den servicio di San Pedro Hospitaal. Hapi pacien-tenan agradecido a mande flor como muestra di aprecio pa e trabounan cu el a haci pa nan.

Durante di e recepcion ayera mainta pader rector Speckle a duna, Maria Luisa e bon deseonan na nomber di directiva di hospitaal. Tabata tambe presente rev. pastoor J. Burgemeester di Oranjestad y sr. W. van Wijk, administrador di hospitaal. E regalo sigur mas grandi pa e verpleegster Arubana tabata e bendicion di Papa Juan XXIII, cual e pader rector a pasa pe. Esaki mester ser mira como un muestra di aprecio cu nan tin pabo trabau te hasta na Roma”, segun e rector. Tambe pader Speckle a conta na e hubilaria cu e mainta ey durante di e sacrificio di misa canta den castro pais a jega di pidi pa entrega Eichmann, ni ningun otro pais a jega di bisa cu e tin derecho di huzga Eichmann. Asina Hausner a declara.

MENOS BAPOR PERO MAS TONELADA

ORANJESTAD — Durante maart di e anja aki menos bapor a bishita nos haafnan na Aruba cu durante maart di anja pasa, apesar cu e tonelada total di e anja aki ta mas haltu cu di anja 1960. Siguiende cifranan cu nos a ricibi di Servicio informativo di Aruba ta mustra esei el:

	Durante maart 1961
190 Tankeros	cap. 3.114.632 bnt.
42 Otro baporan	cap. 257.688 bnt.
2 Barco di bela	cap. 120 bnt.
234 bapor	cap. 3.372.440 bnt.
	Durante maart 1960
166 Tankeros	cap. 2.583.040 bnt.
141 Otro baporan	cap. 519.797 bnt.
5 Barco di bela	cap. 298 bnt.
282 Bapor	cap. 3.103.135 bnt.



Riba e portret aqui nos ta mira e edificio asina impresionante na unda mundo lo queda recorda pa semper i lo ser graba den analonan di historia di Israel e luga na unda e bordugo di hudionan, Adolph Eichmann, ta ser sentencia pa su crueldad nan. Di dia i anochi poliznan ta patrulla rond dje edificio aqui, pa evita tur eventual ataquenan o rebeldianan di parti di ato, mientras parti p'aden mas ta jen di poliz, militar i detectivenan cu mester vigila na tur camina dje edificio aqui.

DENNIS DE SCHRIK VAN DE BUURT



„Ik wed dat mij baby-sitter meer kan eten dan de jouwe!“

„Mi ta pusta cu mi jaja ta come mas tantu cu esun di bo!“

PA UN TIEMPO LIMITADO.
CAMBIA bo pakinan bashi di bo cigaría preferido
KENT y NEWPORT
20 PAKI bashi di KENT mas 1 CENT
pa un bunita BALLPOINT
10 PAKI bashi di NEWPORT mas 1 CENT
pa un bunita BALLPOINT
Serca:
Casa Matias
ORANJESTAD

Voor dames die
iedere dag van de maand
actief willen zijn.



Wat U ook doet, waar U ook gaat, U voelt zich zeker, comfortabel en veilig met de nieuwe Kotex Sanitair.

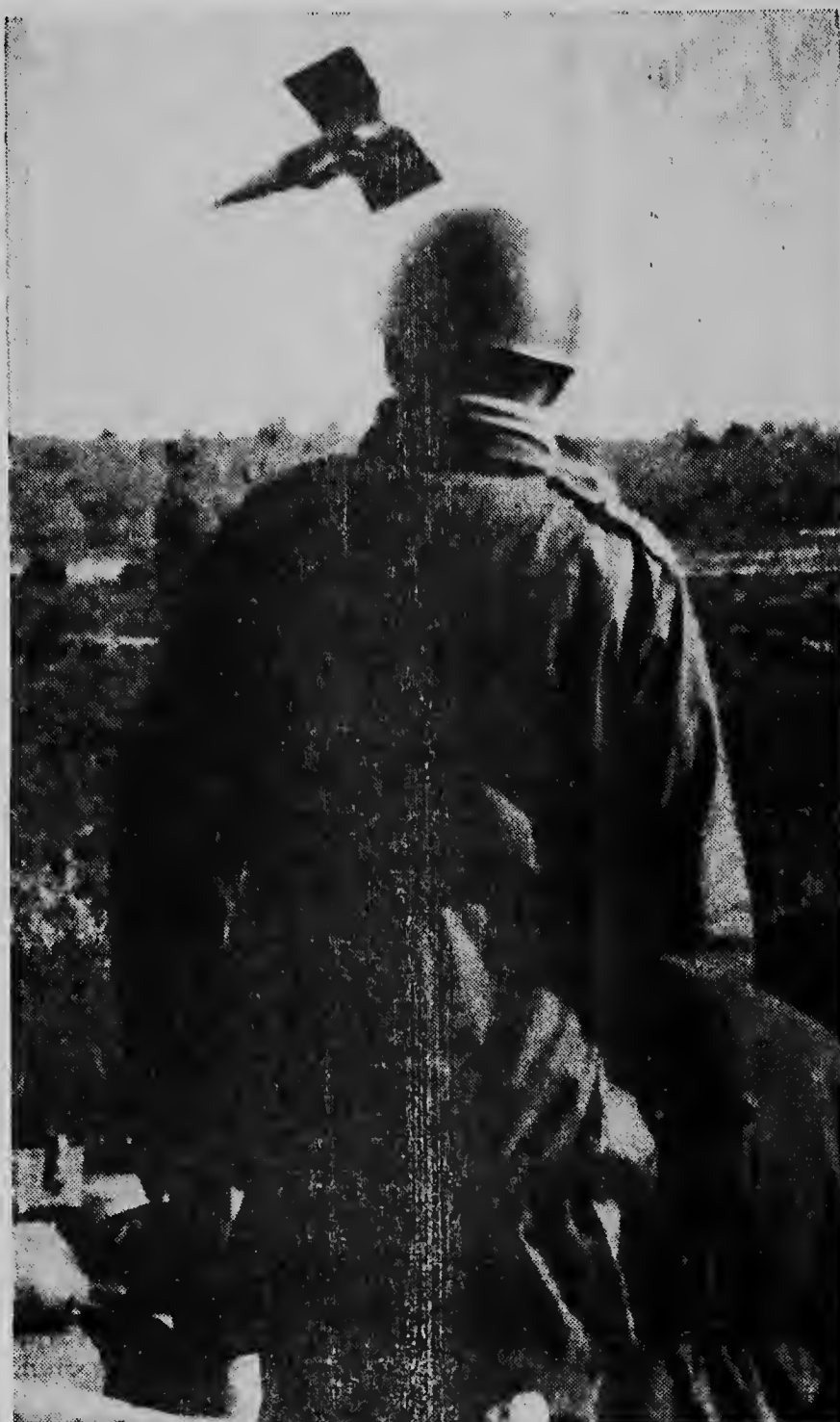
De nieuwe Kotex is de veiligste en beste bescherming die er bestaat, omdat het beter past en beter absorbeert.

Een zachte nieuwe samenstelling maakt het ongelooflijk zacht en wonderbaarlijk sterk.

De nieuwe Kotex geeft U extra bescherming, ongeacht wat U doet. Of U zit of loopt, Kotex in de nieuwe uitvoering beschermt beter en langer.

Probeer de nieuwe Kotex spoedig, dan kunt U zelf ondervinden waarom meer vrouwen Kotex verkiezen boven alle andere merken.

Probeer tevens de nieuwe Kotex sanitair gordels. Zelfsittend, zacht en stevig voor volledige bescherming.



„COBRA“ — Dia Mars tabatin un demonstracion riba paradera di artilleriechietkamp na Oldenbroek cu un raket anti-tanqui „Cobra“. Durante e exercicio aqui di tiramento nos fotografato a saca entre mas e portret aki di un „Cobra“ durante e vuelo: Dilanti nos ta mira e hombernan cu ta traha cune i cu a regla e vuelo dje proyectil.

Aruba Lions a mantene su invicto contra di Viana

(Di nos redactor deportivo)

Den un encuentro yen di entusiasmo Aruba Lions a para converti un wega cu nan tabata perdiendo pa basta diferencia den un victoria cu a mantene nan invicto y nan pramer puesto. Nan rivalnan di diasabra anochi tabato e navena di Viana, cu por cierto a mira su invicto cai den e encuentro ey.

Viana a habri e wega anotando cinco carrera den e premier inning caba. Teniendo e leonnan na blanco den e premier Viana ta gamenta su ventaha den e segundo episodio cu tres carrera mas. Cerrando e segundo inning Lions ta anota dos carrera.

Cu dos carrera mas Viana ta bolbe haci e diferencia mas grandi. Pero for d' den cierre di e tercer inning, a cuminsa un reaccion di Lions. Den e inning ey nan ta anota cuatro biha loka e pone e score na 10-6. Mientras cu su companjeronan a cuminsa ta conecta e bala cu mas eficacia, plicher Wimpy Croes di Lions a cuminsa ta hanja mas dominio riba e tolecionan contrario.

Inning number cuatro, den su segundo parti ta tree e decisio di e wega ya cu Lions ta logra anota nada menos cu ocho biha.

Granslam di Jenny Loeftok

Cuatro d' e ocho carreranan di Lions den e cuarto inning a word empua door di e pelotero Jenny Loeftok, kende a conecta na home-run cu tres companjer na base. E batizo aki a pone e entusiasmo di Lions y su numeroso fanaticonan eree mas ainda y a for di e momento ey, nan tabata tin materia mas pa contente nan. Mientras cu plicher Wimpy Croes ta colga otro cero pa su con-

tririonan den e quinto, Lions ta anota uno mas pa su total di 15.

Como cu tambe den e sexto Viana ta bai den blanco, e partido ta caba pues cu anotacion di 15 pa 10.

Den e quinto inning e fanaticonan por a goza d' otro magnifica hugada ora cu un fuerle batizo di e mes Jenny Loeftok atrobe conecta den left-field ta word atrapa den forma sensacional na e hardinero Rosimbo Almarv. Tabata un atranada cu a kita Loeftok leke tabata parece un otro humerus caba.

E ganadornan a conecta total di 12 incogible y comete 7 error. Viana tabata tin cinco hit y a comete 4 error.

E victoria a wordo buta riba nomber di Wimpy Croes, mientras cu Vicente Croes a wordo carga cu e derrota.

Esatelite Mericano lanza Dia Sabra

LOS ANGELES, 12 april. — Cientificonan Mericano no a logra di recobra un cabine cosmo di discoverer 23.

E satelite a ser lanza diasabra e cabina a los for di e satelite pero ta queda den orbita rond di terra.

MEXICO A GANA COSTA RICA 4-1

(Di nos redactor deportivo)

Den su propio potip Mexico o logra un convincente victoria di 4 gol pa 1 oribo e seleccion di Costa Rica diazozon onochi den otro partido di e vuelto preliminar po e Copa Mundial Jules Rimet. Tabato e wego di revonche yo cu Costa Rica, na San Jose, o logro un triunfo cu e minimo score di 1-0. Mexico a tumo ventaha masha tempran ya den di dos minuut di wega mediante un gol di e fuerte shooteador Mercado.

E segundo gol a surgi den di 30 minuut ora cu un tiro libre turna door Mercado a wordo taha y e bala a yega cerca Cardenas, kende tabata bon posicion y a pone e cuero te den net fuera di alcance di keeper Hernan Alvarado. Cu e score di 2 pa 0 e pramer tempo a caba.

Diez minuut despues di e reanudacion Costa Rica ta anota su unico tanto door di u terror den e defensa azteca. Ulloa rapidamente a provecha e oportunidad pa e gol di salba honor. Trinta y dos minuut a transcuri di e segundo tempo ora cu atrobe como

consecuencia di un tiro liber e tercer gol di Mexico ta gace. E biha aki ta Gutierrez a tuma e bala ora cu un defensor tico a tui e v a shoot den skina. Falando un minuut pa e pitazo final Mercado ta percura pa e ultimo gol di wega. Gol cu a pone e marcador na 4 pa 1.

E partido tabata masha for y especialmente di banda di Costa Rica a wordo huaga bruto.

Cu e triunfo aki, tanto Costa Rica como Mexico tin cuatro punto, mientras cu Antillas Hulandes ta ocupa e ultimo puesto cu cero punto.

INFORMACION DI POST-KANTOOR

Carta sin entrega na San Nicolas

A. Victoria Arendell, Janet Alexander.
B. John A. Bushy, Agatha Balthagard, Helen Bryan, Sydney A. Bristol, Philip N. Broune, Rachel Barnes, Neville P. Da Bro.
C. Donald Chong, Josefa Croes, Kenth Campbell, Albert Carty, Edna Connor, Edmund Charles, Edna Connor.
D. Cecil Davis, S. V. N. Debreu, Ernesta Daniel.
E. Omar Engelhart, Rosie Edwards.
F. Isabell Fiddler, Joseph A. Fenton.
G. Johanna Grovelli, M. Graham, Silvio A. Gaari, Nina A. Green.
H. Rebecca Hodge, Clytie A. Huggins, Owen Hassell, Peter Herlow, Mary Hodge.
I. Catalina Illis.
J. Beryl S. James, Peter C. Johnston.
K. Carmen M. Kock, Malcolm E. King.
L. Henrietta Leverock.
M. Lodewijk Martes, H. F. Miranda, Fa. Marques, H'hard Martus.
P. Marie Peterson, Merridale Perryman, Maurice D. Peterson.
R. Fred Rogers, P. F. C. Roberts, Bonnie R'dson, Alfred Rogers, Maria Royas M. Eric A. Richards, Arnel R'dson, Rafael F. Reyes.
S. Benjamin P. Soliana, Desmond Spanner, Dolorita Simmons, Augustin B. Semerel, Yerusha Simon.
T. Don Juan M. Trujillo, H. J. A. Thijson, August F. Tjon.
V. Elaine Vlaun, Michel A. Verwey.
W. Florence Wilson, Imelda Werleman, Jan D. Wester.

Carta registro sin ser busca na O'stad

C. Clement P. Celair, Lucila Croes-Lopez, Colasta Cijn'je.
F. Jose Casimiro Farro, Felipe Figueroa.
E. Eman Handel maatschappij, G. Johannes Geerman.
H. Agustin C. Heyer, Juan Henriquez, Y. Higino Yarzagaray (2).
K. P. E. Koolman (2).
L. Henita Laclé, J. M. Laclé, Cilio Luydens, Jose Miguel Laclé, Adriaan Laclé Jr.
M. Alfredo Maduro.
O. Roderic Oduer, Th. A. Ogenio.
R. Dominico Ras.
S. Felix M. Suarez.
T. Simon Tromp, Celestino Tromp.
V. Antonio Rodriguez de Valle.

S. Petra St. Jago.

T. Sonia Tromp, Everardo Tromp.

W. Regina Weber, Daisy G. Rilliams.

Carta sin entrega na San Nicolas

A. Irene Arrindell, Carmen E. Anthony.
B. Elva Bryson, Brown, Bennett, Lloyd, Belto, Hugh Senders, Martha Boosman.
C. Veronice, Constant, F. Charles.
D. Rose Duncan.
E. Fletcherman, Fay Foye, Margarith Farry.
G. F. Geerman, Elvia Gomes, K. Guthrie.
H. B. Hanley, Martha Hev'ier, Wybrigg S. Hylkema, Clytie Huggins, Louise Van Hevingen.
I. Simon A. Illidae.
J. L. L. Joseph, Urbain Javois, Rene Jules.
K. Jose A. Karel.
L. E. P. Lenting, S. de Link, Albertina Loney, Gladys Levenston, E. Malinda Lake.
M. Francis Macion, David Murphy, N. Norris G. Nvack, Mevr. Nara, E. Nicholson, Rita A. L. Nicholas, Newton Nichols, Essolena Nichols.
P. C. A. Phillibert, Mercedes Palmer, Daddien Peterson, Sydney L. I. Perryman.
O. Gertrude Quammi.
R. Anatol Roland, Victor L. R'dson, S. Vloer-Sluisdon, osefa Sambre, Eric Samuel, Lillian E. Simmons.
T. William Trotter.
W. J. A. Webster, Ruby Wilson, Jane Wilson, Marie Williams, B. der Weer.

Carta sin entrega na San Nicolas

A. Irene Arrindell, Carmen E. Anthony.
B. Elva Bryson, Brown, Bennett, Lloyd, Belto, Hugh Senders, Martha Boosman.
C. Veronice, Constant, F. Charles.
D. Rose Duncan.
E. Fletcherman, Fay Foye, Margarith Farry.
G. F. Geerman, Elvia Gomes, K. Guthrie.
H. B. Hanley, Martha Hev'ier, Wybrigg S. Hylkema, Clytie Huggins, Louise Van Hevingen.
I. Simon A. Illidae.
J. L. L. Joseph, Urbain Javois, Rene Jules.
K. Jose A. Karel.
L. E. P. Lenting, S. de Link, Albertina Loney, Gladys Levenston, E. Malinda Lake.
M. Francis Macion, David Murphy, N. Norris G. Nvack, Mevr. Nara, E. Nicholson, Rita A. L. Nicholas, Newton Nichols, Essolena Nichols.
P. C. A. Phillibert, Mercedes Palmer, Daddien Peterson, Sydney L. I. Perryman.
O. Gertrude Quammi.
R. Anatol Roland, Victor L. R'dson, S. Vloer-Sluisdon, osefa Sambre, Eric Samuel, Lillian E. Simmons.
T. William Trotter.
W. J. A. Webster, Ruby Wilson, Jane Wilson, Marie Williams, B. der Weer.

HOROSCOOP

ARIESNAAN

(1 Maart — 21 April)



Parti di maintur relacion otronan ta an bon. Trata di vita conflictu.

TAURISNAAN

21 April — 21 Mei



Duna prueba di importancia pa personanan cu malu of cu ha nan den ulculad.

GERMINENAN

22 Mei — 21 Juni



Esaki ta un bon dia pa termina asunanan pendiente. Traha plan pa porvenir.

CANCERNAN

22 Juni — 23 Juli



E aspecton actual ta favorece ba asunanan muntra pagana cu hubentud.

LEONAN

24 Juli — 23 Augustus



Bo por hanja yudo otron ora cu esaki necesario. Pro manan ta alcan nan solucion.

VIRGONAN

24 Augustus — 23 September



Evita aventur nan, principa mente riba terro di amor. h haci abuso di tro.

LIBRANAN

24 September — 23 October



Ta parece cu trenan quier h alga pa bo. b ta bo usa tacti y acera nan bon.

SCORPIONAN

14 October — 22 November



Ta un bon p. paga mas tencion na res di persona dependiente.

SAGITARIUSNAAN

13 November — 21 December



Dirigi bo atencion riba bo trimonio of in res y despo. Evita tur loka desagrabel.

CAPRICORNUSNAAN

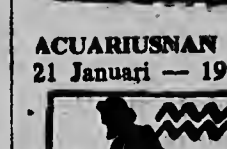
22 December — 20 Januari



Lo bo gana p. demonstran propio confan. No larga o ro para cu bo ta d. of vacila.

ACUARIUSNAAN

21 Januari — 19 February



E dia di a por treee notu salubable, un perspectiva no.

PISCES

20 February — 20 Maart



Awe ta un pa compran transacion di mercio.

NET DIENSTMEISJE

GEVRAAGD

VOOR HALVE DAGEN.

Aanmelden tot 6.30 's avonds

Tel. 5085, na 7.00 uur

Tel. 1126.

Petrone & Croes

Dakota - tel: 1712-1639

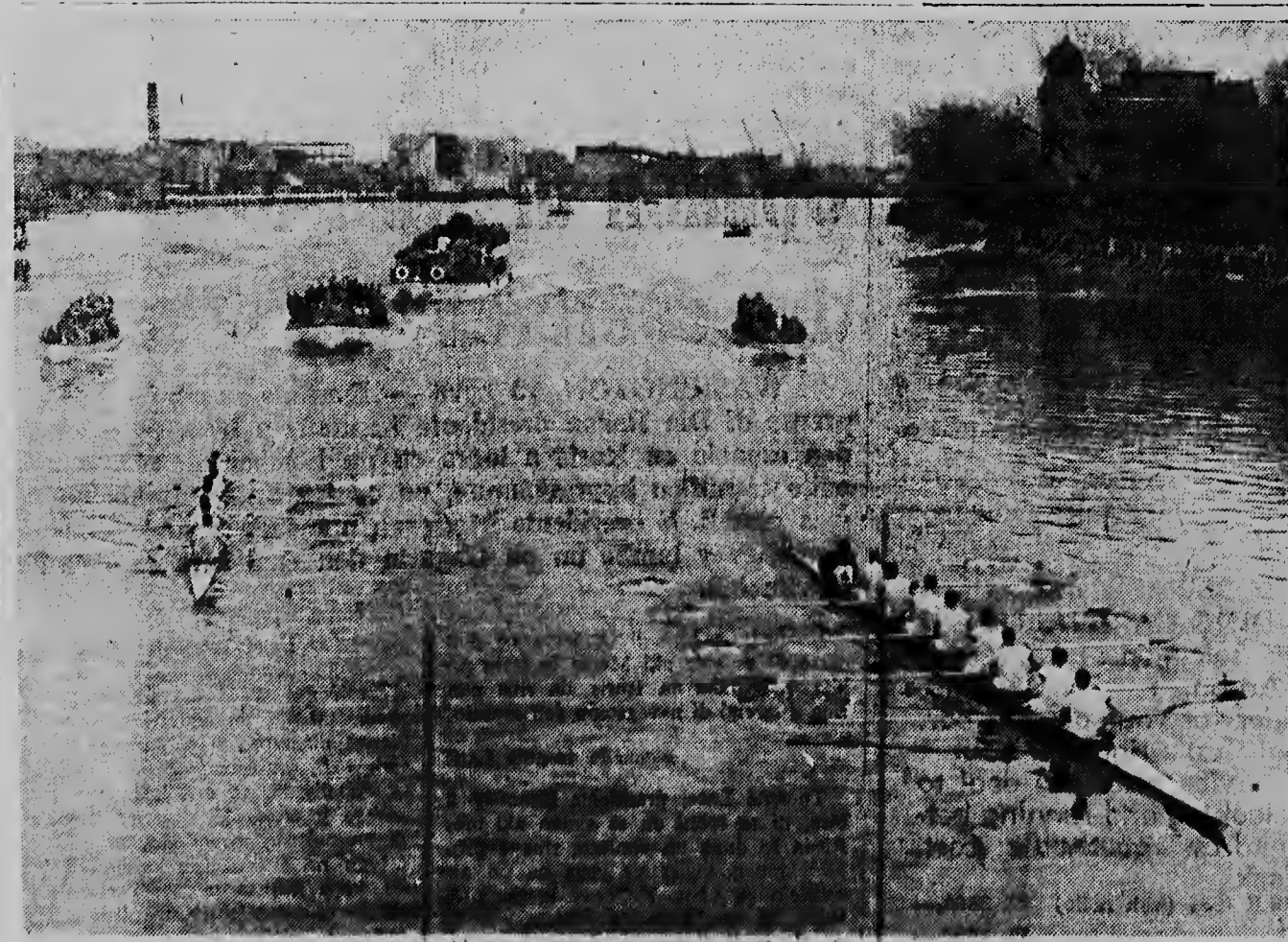
PA TUR CONSTRUCCION.

RAPIDO Y MIHOR

air condition NOW



YOUR ADDRESS FOR DETAILED INFORMATION



CAMBRIDGE A GANA E „BOAT RACE“ — Cu un ventaje di cuater i mei di largura Cambridge a gana Dia Sabra ultimo e pustamentu di rema riba Theems contra Oxford. Riba e portret aki saca na Hammersmith Bridge mas o menos dos kilometer despues di stait. Te awor ainda Oxford tabata dilanti. Pronto despues Cambridge sin embargo lo bin tuma e superioridad over pa no debilse mas.

for smooth taste...
VICEROY'S
GOT IT
AT BOTH ENDS!



GOT THE filter
GOT THE blend!
Deep
weave Filter
of fine filter strands
for smoother smoking
DEEP-CURED TOBACCO
for richer taste

PA ULTIMA NOTICIANAN ABONA
RIBA ARUBAANSE COURANT

Lider di oposicion na Sur-Africa

contra gobernacion di Verwoerd

KAAPSTAD, 12 april. — E lider di oposicion parlamentario di sur Africa, sir De Villiers Graaff, dialuna a haci un atake fuerte riba e gobierno di Verwoerd y su gobernacion.

Sir De Villiers Graaff a yama Verwoerd un homber cu ta na guerra cu heuter mundo. "E gobierno aki a hiba e pais den un situacion deplorable. Nos ta completamente isola di mundo. Tin mas hende ta bandona e pais cu ta drenta."

Premier Verwoerd a acusa e oposicion di ta e motibu principal pa e situacion den cual sur Africa ta haya su mes actualmente. Pero su gobierno lo keda pasobra e tin apoyo di e mayoria di poblacion di sur Africa.

Declaracion di Kennedy den conferencia di prensa

WASHINGTON, 13 april. — Presidente Kennedy a declara diarason durante su conferencia semanal cu prensa, cu Merca lo no ofrece su servicion di intervencion den e conflicto entre Hulanda y Indonesia, si ambos partido no pidi pa esaki.

La Princesa Margarita

vera un film espinoso
hecho con tacto

LONDRES. — La industria cinematografica britanica escogio una pelicula que trata del sexo y de la seducion para una exhibicion real ante la princesa Margarita y la reina madre Isabel.

En la pelicula, hecha en los Estados Unidos, trabajan Bob Hope y Lucille Ball y se llama "Amor es juego prohibido".

El film muestra a Hope haciendo calculos de los gastos de la casa y tambien en noches de caos tratando de seducir a la mejor amiga de su esposa.

El tema, un tanto espinoso se mantiene dentro de los limites del decoro.

En una escena aparece la "esposa" de Hope rechazando las ardientes pretensiones de su marido.

Tu eres un chiquillo, y la esposa lo arulla, matematicamente. Pero tu no me ayudas a que yo me haga un hombre contesta Hope. El esposo de Margarita, Anthony Armstrong-Jones, tambien estara presente en la exhibicion que tendra fines benéficos. La reina Isabel II y su esposo, el principe Felipe, estaran fuer, del pais, en una visita a la India y Pakistan, cuando se exhiba la pelicula.

Comentando la seleccion de la pelicula, el critico Angus Hall dijo: "Miseriosamente, reemplaza a las peliculas mediocres que normalmente se exhiben en un intento de complacer al protocolo, la costumbre y la taquilla."

Comentando la seleccion de la pelicula, el critico Angus Hall dijo: "Miseriosamente, reemplaza a las peliculas mediocres que normalmente se exhiben en un intento de complacer al protocolo, la costumbre y la taquilla."

Cumpleanjos

Ta celebra su cumpleaños Engelbert Lodewijk Samsin na Surinam y ta ricibi felicitacion di su mama Johanna, tata Luit, rumannan Jossy, Oscar, Juan, wela Julia, tanta Maria, omonan Lan, Fio, Ma, Jose, Mico, tambe di Editha, Chichi, Maria, Lala, Dora, nadrina Nia Gomez, tambe Heins, Frida, prima y primonan, familia H'dalge, Eckmeyer, Gomez, omo Fredy, y familia na Surinam.

Sra. Petra Maria Croes ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su mama Noveva, rumannan Rosa, Calito, Chibito, Carmen, Curientje, Ninita, Ale, Alex, Martinus, Mario y Selta, especialmente di su amigana di San Pedro Hospital y demas familia Croes.

Ta recorda su fecha natal sra. Anna Maria Dubero y ta ricibi felicitacion di su esposo Felix Dubero, iu stima Hubert, mama y tata, rumannan, suegra Jonea Dubero, tur familia Yuragarray, Dubero, Pena, Werleman y Lampe.

Ta celebra su fecha natal e gentil caballero Karel Tromp y ta ricibi felicitacion di su mama, tata, rumannan Rolando, Thelma, Chener, Jolanda, Edwina, Victorina, Edwin, Hubert, Lelia, cunja Sira Tromp, di Alfonso Colina, jos sobrina y sobrina Gilbert Tromp y Vivian Colina, tambe di su amiga Gloria Vrolijk, amigana Ismael Vrolijk y Alfonso Bikker.

E hobencito Edwin Croes ta celebra su cumpleaños y ta ricibi felicitacion di su mama Maria, tata Cohito Croes, rumannan Carlos, Elsa, Marcial, Ana, Jolanda Croes, wela Chita, wela Johan Rosel, tanta Brigida Tromp, Carmen Croes, omo Jacinto, Mathias Rosel y Gai Tromp, madrina Ninita Croes, padrino Boei, Willem, prima y primonan, Sebelino Rosel, familia Croes, Rosel, Tromp, Hernandez, Arends, muy especialmente di Carmita Rosel.

Sra. Lata Wolff ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su rumannan Johnny, Karel, Grace, tur su amigana di Marixstraat, Henke, Anneke, Millv, Anja, Frida, Tona, Dinie, Ansje, Siella.

E hobencita Francisca Kock ta cumpli 13 anja y ta ricibi felicitacion di su mama Ramona Kock, tata Narciso, 12 rumannan Alberto, Francisco, Pascual, Mario, Ambrosio, Hose Ramiro, Narciso, Nicolino, Cristofal, Antonio, Mar'a Elisabeth, Facundo y Petrica, 4 cupianan Placida, Anna Maria, Magdalena, Maria Ines, 6 sobrinan Patrisio, Rumiro, Edwina, Reinado, Ronny y Arcadio, 2 madrinan.

CEMPRO N.V.

Wayacka - tel. 2444

Pa tur sorto di blokki usa

CEMENT DI PRIMERA CALIDAD

Anna Maria, Estranita, amigana di 6 klas di St. Theresiaschool, juffrouw

HARDWARE SUPPLIES

Your address for all household articles, building materials, general hardware and all kind of tools.

ANTILLEAN HARDWARE CO.

(opposite San Pedro Hospital) TEL. 1864

BOLO DI CREMA RIQUISIMO

ALGO DELICIOSO!

Den tur smaak.

Bo por hasi bo pedido pa telefono tambe.

HOLLANDSE BANKETBAKKERIJ

Oranjestad tel. 2798 - San Nicolas tel. 5478

Viola Moore, familiaran Kock, Maduro, Kelly, Werleman.

Ta celebra su 16 anja e caballero Dino Everon y ta ricibi felicitacion di su mama Carmen, rumannan Mary, Maro, Lucia, wela Cecilia, tantinan Agatha y Olinda, prima y primonan, padrino Hilario Everon, madrina Petra Heronimo tur su amigana, tantin di su amigo Rudolf Geerman y demas familia.

E hobencito Hermenegildo Everon ta cumpli 12 anja y ta ricibi felicitacion di su mama Olinda, tata Hilario, rumannan Joy, Rieu, Liva, Rindae Ruben, Ingrid, Roy, Job, Maritza, wela nana omo y tantinan Agatha y Carmen, primo y primonan, padrino Pedro Everon, madrina Anna Maria Heronimo, tur su amigana di 5de klas di St. Jozefschool na Sta. Cruz, especialmente di su prima, Many Everon y demas familia.

Ta celebra su feliz cumpleaños Vele Werleman y ta ricibi felicitacion di su tata Luis, mama Ninita, rumannan Bertha, Mar'a Juliana, Andres, Felipe, Luis, Luisa, Belin, Aantje, Minggo y demas familia.

Ta cumpli 12 anja Angela Lodowica Geerman y ta ricibi felicitacion di su mama, tata, 5 rumannan, estimado sobrinu Enki, wela y wela nana, tanta y omonan, especial di su amigana di school Tica Croes, Catharina Croeze, Petra Vrolijk, Mathilda, Croes, Francisca Maduro, estimada juffrouw Dama y Menu Croes, cu Chichia Croes, swa May-Ras, madrina Mani Croes, familia Geerman, Pena, Croes y Ras.

Sr. Antonio Ridderveld ta cumpli 22 anja y ta ricibi felicitacion di su tata mama, 4 rumannan, 6 sobrinu y sobrina, tanta y omonan, prima y primo, amigana di Buhali.

Un avion deteni na Leopoldstad pa Nacionnan Uni

a ser informa di fuente autoriza na Leopoldstad, Nacionnan Uni a detene na ciudad ey un avion cu a ser di charter pa compania Belga. E avion tabata hiba mas cu siete ton di arma y municion pa e farsanan Katanges. E armanan lo a ser hiba a bordo na Brussel.

Un portavoz di Nacionnan Uni a bisa di ta convenci cu e tripulacion no tabata na altura di e carga.

Un portavoz di Sabena na Brussel categoricamente a desmentir, cu e compania lo a charter un avion estranhero pa transportacion di arma pa Katanga.

Comision politica di Nacionnan Uni

NEW YORK, 12 april. — Un comision politica especial di Nacionnan Uni a acepta un resolucion ayera, den cual nan a aboga sancionnan contra Sur-Africa pa obliga gobierno di Verwoerd pa laga e politica di apartheid. E resolucion no a logra e mayoria di dos tercera parti cu ta necesario pe worde acepta door di asamblea generaal.

E resolucion a hania 47 voto pro y 29 contra. Diez ocho pais a keda sin vota. Enan cu a vota contra ta entre otro Meca y Inglaterra.

ARUBA GOLDEN STARS

ta presenta

diadabra 15 april '61 pa 8.00 p.m.

grandioso

SHOW

cu artistanan local combina cu baile te 3'or a.m.

Entrada: Caballeros fl. 2,50

Damas: fl. 1,—

TA BENDE

Mesa cu 6 stoel

Cama di dos persona

cu mesitas di noche

SIMEON ANTONIO

Kanariestraat 7

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di
diadomingo

Edito pa:
M.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - EN
UITGEVERIJ - EN PUBLICITEITS
BUREAU - M. - G. - P. - A. - M. A.
Rapoportstr. 15 - Oranjestad, Aruba N.A.
Suscripcion 13,— pa aña
Explicon 20,—

Telefon:
1115 Directiva y auncio
1116 Redaccion y suscripcion
Directie: 1117 Redaccion y suscripcion
Directie: 1118 Redaccion y suscripcion

Imprim na M.V. Druckerij "De Sted"
dientro e isla di Aruba na 10 cent.
Union: 1119, 1120, 1121, 1122, 1123, 1124, 1125, 1126, 1127, 1128, 1129, 1130, 1131, 1132, 1133, 1134, 1135, 1136, 1137, 1138, 1139, 1140, 1141, 1142, 1143, 1144, 1145, 1146, 1147, 1148, 1149, 1150, 1151, 1152, 1153, 1154, 1155, 1156, 1157, 1158, 1159, 1160, 1161, 1162, 1163, 1164, 1165, 1166, 1167, 1168, 1169, 1170, 1171, 1172, 1173, 1174, 1175, 1176, 1177, 1178, 1179, 1180, 1181, 1182, 1183, 1184, 1185, 1186, 1187, 1188, 1189, 1190, 1191, 1192, 1193, 1194, 1195, 1196, 1197, 1198, 1199, 1200, 1201, 1202, 1203, 1204, 1205, 1206, 1207, 1208, 1209, 1210, 1211, 1212, 1213, 1214, 1215, 1216, 1217, 1218, 1219, 1220, 1221, 1222, 1223, 1224, 1225, 1226, 1227, 1228, 1229, 1230, 1231, 1232, 1233, 1234, 1235, 1236, 1237, 1238, 1239, 1240, 1241, 1242, 1243, 1244, 1245, 1246, 1247, 1248, 1249, 1250, 1251, 1252, 1253, 1254, 1255, 1256, 1257, 1258, 1259, 1260, 1261, 1262, 1263, 1264, 1265, 1266, 1267, 1268, 1269, 1270, 1271, 1272, 1273, 1274, 1275, 1276, 1277, 1278, 1279, 1280, 1281, 1282, 1283, 1284, 1285, 1286, 1287, 1288, 1289, 1290, 1291, 1292, 1293, 1294, 1295, 1296, 1297, 1298, 1299, 1300, 1301, 1302, 1303, 1304, 1305, 1306, 1307, 1308, 1309, 1310, 1311, 1312, 1313, 1314, 1315, 1316, 1317, 1318, 1319, 1320, 1321, 1322, 1323, 1324, 1325, 1326, 1327, 1328, 1329, 1330, 1331, 1332, 1333, 1334, 1335, 1336, 1337, 1338, 1339, 1340, 1341, 1342, 1343, 1344, 1345, 1346, 1347, 1348, 1349, 1350, 1351, 1352, 1353, 1354, 1355, 1356, 1357, 1358, 1359, 1360, 1361, 1362, 1363, 1364, 1365, 1366, 1367, 1368, 1369, 1370, 1371, 1372, 1373, 1374, 1375, 1376, 1377, 1378, 1379, 1380, 1381, 1382, 1383, 1384, 1385, 1386, 1387, 1388, 1389, 1390, 1391, 1392, 1393, 1394, 1395, 1396, 1397, 1398, 1399, 1400, 1401, 1402, 1403, 1404, 1405, 1406, 1407, 1408, 1409, 1410, 1411, 1412, 1413, 1414, 1415, 1416, 1417, 1418, 1419, 1420, 1421, 1422, 1423, 1424, 1425, 1426, 1427, 1428, 1429, 1430, 1431, 1432, 1433, 1434, 1435, 1436, 1437, 1438, 1439, 1440, 1441, 1442, 1443, 1444, 1445, 1446, 1447, 1448, 1449, 1450, 1451, 1452, 1453, 1454, 1455, 1456, 1457, 1458, 1459, 1460, 1461, 1462, 1463, 1464, 1465, 1466, 1467, 1468, 1469, 1470, 1471, 1472, 1473, 1474, 1475, 1476, 1477, 1478, 1479, 1480, 1481, 1482, 1483, 1484, 1485, 1486, 1487, 1488, 1489, 1490, 1491, 1492, 1493, 1494, 1495, 1496, 1497, 1498, 1499, 1500, 1501, 1502, 1503, 1504, 1505, 1506, 1507, 1508, 1509, 1510, 1511, 1512, 1513, 1514, 1515, 1516, 1517, 1518, 1519, 1520, 1521, 1522, 1523, 1524, 1525, 1526, 1527, 1528, 1529, 1530, 1531, 1532, 1533, 1534, 1535, 1536, 1537, 1538, 1539, 1540, 1541, 1542, 1543, 1544, 1545, 1546, 1547, 1548, 1549, 1550, 1551, 1552, 1553, 1554, 1555, 1556, 1557, 1558, 1559, 1560, 1561, 1562, 1563, 1564, 1565, 1566, 1567, 1568, 1569, 1570, 1571, 1572, 1573, 1574, 1575, 1576, 1577, 1578, 1579, 1580, 1581, 1582, 1583, 1584, 1585, 1586, 1587, 1588, 1589, 1590, 1591, 1592, 1593, 1594, 1595, 1596, 1597, 1598, 1599, 1600, 1601, 1602, 1603, 1604, 1605, 1606, 1607, 1608, 1609, 1610, 1611, 1612, 1613, 1614, 1615, 1616, 1617, 1618, 1619, 1620, 1621, 1622, 1623, 1624, 1625, 1626, 1627, 1628, 1629, 1630, 1631, 1632, 1633, 1634, 1635, 1636, 1637, 1638, 1639, 1640, 1641, 1642, 1643, 1644, 1645, 1646, 1647, 1648, 1649, 1650, 1651, 1652, 1653, 1654, 1655, 1656, 1657, 1658, 1659, 1660, 1661, 1662, 1663, 1664, 1665, 1666, 1667, 1668, 1669, 1670, 1671, 1672, 1673, 1674, 1675, 1676, 1677, 1678, 1679, 1680, 1681, 1682, 1683, 1684, 1685, 1686, 1687, 1688, 1689, 1690, 1691, 1692, 1693, 1694, 1695, 1696, 1697, 1698, 1699, 1700, 1701, 1702, 1703, 1704, 1705, 1706, 1707, 1708, 1709, 1710, 1711, 1712, 1713, 1714, 1715, 1716, 1717, 1718, 1719, 1720, 1721, 1722, 1723, 1724, 1725, 1726, 1727, 1728, 1729, 1730, 1731, 1732, 1733, 1734, 1735, 1736, 1737, 1738, 1739, 1740, 1741, 1742, 1743, 1744, 1745, 1746, 1747, 1748, 1749, 1750, 1751, 1752, 1753, 1754, 1755, 1756, 1757, 1758, 1759, 1760, 1761, 1762, 1763, 1764, 1765, 1766, 1767, 1768, 1769, 1770, 1771, 1772, 1773, 1774, 1775, 1776, 1777, 1778, 1779, 1780, 1781, 1782, 1783, 1784, 1785, 1786, 1787, 1788, 1789, 1790, 1791, 1792, 1793, 1794, 1795, 1796, 1797, 1798, 1799, 1800, 1801, 1802, 1803, 1804, 1805, 1806, 1807, 1808, 1809, 1810, 1811, 1812, 1813, 1814, 1815, 1816, 1817, 1818, 1819, 1820, 1821, 1822, 1823, 1824, 1825, 1826, 1827, 1828, 1829, 1830, 1831, 1832, 1833, 1834, 1835, 1836, 1837, 1838, 1839, 1840, 1841, 1842, 1843, 1844, 1845, 1846, 1847, 1848, 1849, 1850, 1851, 1852, 1853, 1854, 1855, 1856, 1857, 1858, 1859, 1860, 1861, 1862, 1863, 1864, 1865, 1866, 1867, 1868, 1869, 1870, 1871, 1872, 1873, 1874, 1875, 1876, 1877, 1878, 1879, 1880, 1881, 1882, 1883, 1884, 1885, 1886, 1887, 1888, 1889, 1890, 1891, 1892, 1893, 1894, 1895, 1896, 1897, 1898, 1899, 1900, 1901, 1902, 1903, 1904, 1905, 1906, 1907, 1908, 1909, 1910, 1911, 1912, 1913, 1914, 1915, 1916, 1917, 1918, 1919, 1920, 1921, 1922, 1923, 1924, 1925, 1926, 1927, 1928, 1929, 1930, 1931, 1932, 1933, 1934, 1935, 1936, 1937, 1938, 1939, 1940, 1941, 1942, 1943, 1944, 1945, 1946, 1947, 1948, 1949, 1950, 1951, 1952, 1953, 1954, 1955, 1956, 1957, 1958, 1959, 1960, 1961, 1962, 1963, 1964, 1965, 1966, 1967, 1968, 1969, 1970, 1971, 1972, 1973, 1974, 1975, 1976, 1977, 1978, 1979, 1980, 1981, 1982, 1983, 1984, 1985, 1986, 1987, 1988, 1989, 1990, 1991, 1992, 1993, 1994, 1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252,

CISCO KID

1. Pancho ta sonja cu e tin cantidad di placa. 2. Mientras Pancho ta sonja cu e ta rico... dos figura ta jega cerea e cabanyan.



JUAN EL INTREPIDO

1. E arma a cay y no tin tempo di... ah! conque ta e intruso di e aeropuerto di Calcuta! E biahe aki mi ta liqide sin testigo! 2. Nago ta bula na e momento cu Portley ta dispa contra Hazard! Danki, Nago! Esaki un cachete di concreto! 3. Ora Nago ta garra e pianan di Portley, tur dos ta cay y Portley ta primi e arma na frente di Juan.



DICK TRACY

1. Mi ta insisti pa hiba bo cas den e auto. Gila! Mi no ta confia mucho riba e motor ey cu bo tin. 2. E ta mes sigur cu un burico y mucho mas rapido. 3. Ta parece cu Gila no ta desea cu nos bal cu cas... Y esey ta lo que mi quier mira.



RIP KIRBY

1. Pa pensa cu su barba tabata kima 4 siman pasa, y awor e la crece atrobe. 2. Esta un mucha terribel no bo tin un idea na unda e la hanja e lighter? 3. No, Mr. Tracy ta pensa un empleado of trahado di hotel mester a lagé accidentalmente. 4. Wel? Si mi bisa bo quier mi ta pensa, lo bo no por kere.



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. Jessica, quico a pasa bo? Cherie... oh, e ta tor di conocimiento! 2. Mañana e dokter di hotel... mesora... 3. Mester tabata un golpi mas duro cu lo que e ta mustrá! Mester hihela hospital!



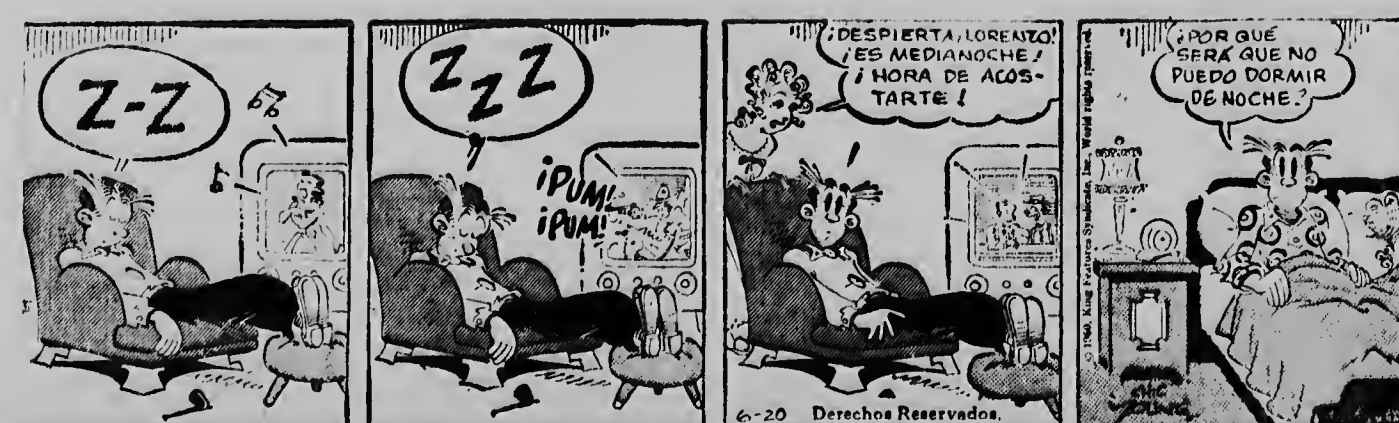
EL DIARIO DE UNA VIDA

1. Con bo por sa cu Tula ta stima mi? Door di e manera cu e ta actua... e la hink den un trouble proponiendo matrimonio na Tuto... y awor e tin duele... 2. Y e lo haci cualquier cos pa sali di e trouble. Pero su orgullo no ta lagé hacé... y ata mi plan. Qui plan? 3. Un plan den cual abo lo sirbi como director! Am? Pero... Eva! Esaki no ta un parti di un comedia... Esaki ta... bida real!



PEPITA

1. Z-Z. 2. Z-Z-Z. Pumi! Pumi! 3. Jantá ariba, Lorenzo! Ta meñaochi! Ora di drumi! 4. Paquico lo mi no por drumi anochi?



Un comunicado conjunto di Frondizi y Gronchi

BUENOS AIRES, 13 april. — E presidente Frondizi y Gronchi a publica un comunicado conjunto awe na Buenos Aires, den cual nan ta afirma e necesidad pa alenta cooperacion entre e comunidad economica Europeo y e asociacion latino Americana di comercio liber, di cual siete pais latino Americano ta miembro, entre otro Argentina, Brazil, y Uruguay.

Expresion di Kennedy

WASHINGTON, 12 april. — Presidente Kennedy den un conversacion cu un representante di un compania Mericano di television, a declara: „mi ta kere cu nos relacionnan cu paisnan latino Americano ta den un situacion critica.

Pa esey, si nos no actua awor aki, Fidel Castro lo por bira un peligro grandi, hasta mas grandi di loke e ta awor aki. E presidente no a duna aclaracion di su observacion.

E hefe di piensa di Caca Blanca, Salinger, a declara despues na periodistanan, cu Kennedy no a papia ningun ora di un accion directa contra e regimen di Fidel Castro pero tocante ayuda na e paisnan latino Americano.

Poco tempo pasa presidente Kennedy a propone un plan di diez anja pa ayuda na sur America.

Bringamento terrible na Kabalo

ELISABETHSTAD, 12 april. — Na Elisabethstad a wordé oficialmente anuncia, cu durante un bringamento cu a tuma luga na Kabalo entre trupanen Katanges y miembronan di El op'a dje eheerito di Nacionnan Uni, 60 Katanges a perde nan bida y 20 a wordé herida. Hopi ta perdi Majoria parti di esnan cu a muri tabata den un boto, riba cual Etiopie nan a tira morter y granad.

Mensahe personal di Kennedy na Nehru

NEW DELHI, 12 april. — E embahador Mericano na India, Galbraith, a entrega un mensahe personal di presidente Kennedy na prime ministro Nehru. E embahador no k'er a duna ningun informacion na prensa tocante contenido di mensahe.

Experiencianan di A.A.

Barcunan cu ta nabega hunto den convoi mester cumpli cu tres exigencianan basico: Nan mester ta navegable; nan mester mantene curso y velocidad di e convoi, evitando choque entre nan mes y cu barcunan di otro convoi; y nan mester tin un destino comun.

E fraternidad Alcoholicos Anonimo ta manera un flota di barcunan nabegando den convoi. Nos tradicionnan ta manera un manual marino. Algun di nan ta entendi cu e estructura y maneho di e grupo di A.A. Otro nan ta proteccion contra choque cu otro gruponan y cu publico, y e otro tradicionnan ta dirigi nos destino: servicio na alcoholiconan cu ta sufrí ainda.

Equilibacionnan perpetuo Ilusion di por hanja adelanto individual door di aplasta otro hende. Tendencia na preocupa tocante cosnan cu no por ser cambia. Insisti cu un cos ta imposible pasobra nos no por realiselo. Negligencia, purificacion y desarollo di mente y desduda lesamentu y estudio. Trata na obliga otro hende kere y biba segun nos parecer. Cicero a formula e cosnan aki den e prome siglo A.C.

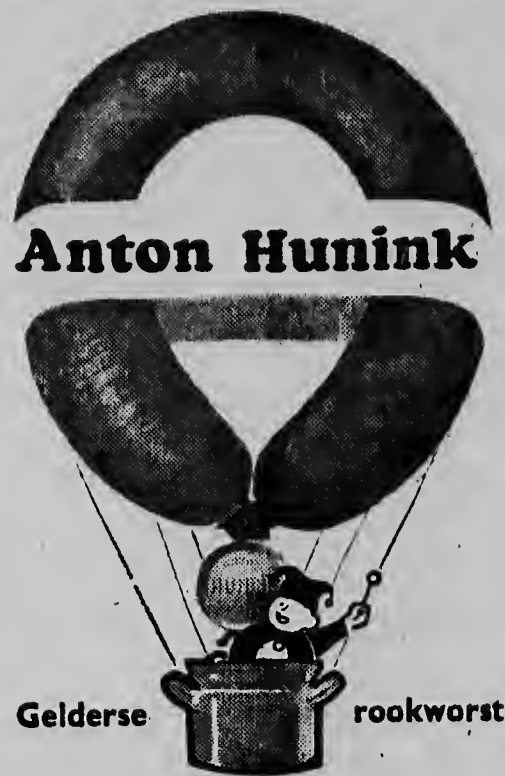
Bo no por controla duracion di bida, pero por controla su seriedad. Bo no por controla contorno di bo fisonomia, pero bo por controla su expresion. Bo no por controla oportunidadnan di otro hende, pero bo por gara esnan di bo mes. Bo no por controla tempu, pero bo por controla e atmosfera cu ta rondabo. Bo no por controla epoca pisa, pero bo por traha awor pa juda bo pasa den die.

Pues, pakico preocupa tocante cosnan cu bo no por controla? Cuminda na controla cosnan cu ta depende riba bo.

Nos duda ta traidor: e ta haci nos perde e bondad cu hopi bez nos por a hanja... si nos no tabatin miedo di purba.

Prueba di hermandad ta ser aproba, ora gustosamente lo ho kier a haci mas pa mi di loke mi por haci pa bo.

Ojala lokenan nos ta skirbi por a juda algun hende hanja y comprende E Poder Supremo. Ojala loke nos ta skirbi por a sinja algun hende e ley di bondad impersonal cu ta existi den Alcoholicos Anonimo. Ojala loke nos ta skirbi por a juda algun hende identifica su mes cu e cosnan aki. Ojala loke nos ta skirbi por a guia algun hende den un bida nobo y un plucer di bida cu ta solamente Alcoholicos Anonimo por ofrece un Alcoholicos enfermo. Ojala loke nos ta skirbi por a mustra algun hende con ta sinti nan mes na cas den universo aki y cori ta experimenta obra di fe. Ojala loke nos ta skirbi por a guia algun hende riba e sendero cu lo hihela di oracion na eheericion. Ojala loke nos ta skirbi por a duna algun hende reposo di mente y permitiele renuncia tur temor y duda; y asina establece un principio nobo door di aceptacion. Si squiera un individuo cu ser juda door di loke nos ta skirbi, nos esfuerzonan humilde lo no ta envano.



MEDIO FINAL DI BEKER — Den medio final pa e beker ingles di football Tottenham Hotspur a sabi di derota Burnley na Birmingham. Burnley a perde cu 3-0. Na un cierto momento manera nos mes por mira aqui, e delantero Harris di Burnley a trata di haci e punto di salba honor pa su club i a trata na infiltra e bola den net, pero manera un tiger i cu peso di un blokki keeper Brown di Tottenham a tira su mes dilanti pianan di Harris, evitando e delantero aqui di haci un punto sigur pa su club.

SUAVE Y AGRADEABLE

CIGARIA ANTILLANA

AGENTE PA ARUBA: J. H. CROES, AURORA BAR, TEL. 1041.



Ideaal voor de baby verzorging!

Kleenex tissues (zijde-papier) zijn zo handig in het gebruik voor de baby omdat ze zo zacht zijn... uitstekend geschikt voor de tere huid van Uw baby... hygiënisch om er zijn gezicht en handjes mee schoon te maken. Zo geriefelijk en tevens zo economisch! Alleen Kleenex is zo handig verpakt... trek er één uit, en de volgende flipt automatisch gedeeltelijk mee, klaar voor gebruik. Kleenex bespaart U het wassen van dozijnen vuile zakdoeken en luiers. Zorge dat U altijd Kleenex bij de hand hebt. En vergeet niet het handige pakje „Pocket-Pack“ dat juist in Uw handtas past!



Kleenex is a trademark of Kimberly-Clark Corporation

KLEENEX

TISSUES

ARUBA ANSE COURANT



Diario



pa Aruba



Instala Aire acondicionado na bo cas AWOR!



DIASABRA 15 DI APRIL 1961

Nr. 4013

Discusion di Asamblea General y politica di apartheid

NEW YORK, 14 april — E Asamblea General di Nacionnan Uni Dia Hueses a aproba cu 78 contra cero y dos abstencion un resolucion, den cual e gobiernonan di India y Pakistan y Sur Africa ta ser pidi pa cuminsa negociacionnan directo tocante e problema di e circunstanianan di bida di personanan descendiende di India y Pakistan pero biba na Sur Africa.

Sancionnan contra Surafrika
Asamblea General di Nacionnan Uni a refuta nu esfuerzo di e paisnan Africanu pa efectua sancionnan contra Surafrika pa pone un fin na e politica di apartheid. E resolucion a ser vota aden ora cu e articulo mas principal di e proyecto no a hanta e mayoria necesario. E resultado di e votamentu riba e articulo aki, den cual medidanan severo ta ser propone contra e union di Surafrika, tabata 42 contra y 21 abstencion.

Entre otro a vota contra Hulanda, Belgica, Inglaterra, Merca, Spanja, Portugal, Francia, Luxemburg, Italia, Dinamarca, Noruega y Suecia. Un proyecto di resolucion den cual nan ta haci un peticion na tur pais di acuerdo cu e mandato di Nacionnan Uni pa realiza eliminacion di e politica di apartheid individualmente y colectivo.

Enter e proyecto di resolucion den

cual nan ta pidi pa medidanan individual di colectivo a ser acepta cu 95 voto na favor y un contra Portugal tabata contra.

Plan traha pa Verwoerd

Premier Verwoerd di Surafrika a traha un plan pa repatri Surafrika den diferente estacionnan independiente segun e plan aki lo ser establece siete estado soberano di Bantoe. Cada estado lo mester tin su propio parlamento y su propia constitucion y por pidi admision na Nacionnan Uni. Tur e estacionnan durante un periodo

LOS AVENTUREROS NA TV

ORANJESTAD — Ayera tardi e conocido trio campeon di nos isla "Los Aventureros" a sali cu avion pa Corsow, pa aya actua den e week-end aki dilanti di TeleCuracao.

ta anuncie den su programa, ta manera un cuento. Su imitacionnan, su mimick, su baile y su humor ta inigualable.

Cilli Wang ta un observadora atento, locual su presentacion cu e popchian ta demostra.

Su repertorio ta ser renova constantemente. Tur parti di mundo nan ta aprecia su presentacionnan. Mas detalles tocante e programa na Aruba nos ta spera di publica despues. En todo caso nos kier recomendar nos lectornan pa reserva e anochi di 26 di april pa presencia e debut di Cilli Wang.

CILLI WANG TA BISHITA ARUBA

ORANJESTAD — Di parti di Arubaanse Kunstkring no a ser informa cu e popularisimo artista Cilli Wang lo duna un debut dia 26 di april venidero den e Schouwburg na Oranjestad.

Cilli apenas tin mester di introduccion. E tabata na Antillas caba anteriormente y esnan cu a mira su presentacion ta recorda cu semper.

Ta dificil pa clasifica e artista aki, pasobra e ta un clase riba su mes. "E mundo di Cilli Wang", manera nan

Conferencia di frontera nacional di liberacion

TUNESIA, 14 april. — E frente nacional di liberacion a suspender su conferencia diaria cu prensa te na otro fecha.

E repertorio lo ser invita pa entrevistanan individual of nan lo ricibi un comunicado oficial. Asina e agencia di prensa di Tunis a participa, en conexion cu un declaracion di e frente nacional di liberacion.

E ministerio Argelino di informacion ta avisa publico contra diferente noticianan di prensa, ku lo tabata duna opinionnan di e lidernan Argelino, pero cu ta solamente imaginacion. Esaki segun un comunicado oficial cu a ser duna awe pa e frente nacional di liberacion.

9 LUNA PIDI CONTRA GERENTE ACUSA DI DESFALCO

ORANJESTAD — Fiscal mr. F. C. Fieck ayera mainta a pidi castigo di nueve luna di detencion contra C. R.B. di 45 anja, gerente di un club na e isla, kende a worde acusa di a comete desfalco di algun articuloonan pa hunga golf, bala, handschoen, bate, etc. cu a monta na un suma di f 4000.

Acusado a worde defende pa mr. P. V. Sjiem Fat, den un caso cu a dura mas cu dos hora y den cual un cantidad basta grandi di testimonian a ser tendi.

Por ultimo huez mr. P. A. C. Bonnam a dicidi na duna sentencia te aki dos siman, pa motibo cu te na e hora ey ainda e caso tabata un poco scur.

"Bowling" ta e deporte cu te ainda mas ta entusiasma e fanaticonan di Tivoli, cu ya a cuminsa celebra nan 40 anja di existencia. Aki riba por mira na rohez srta. Ulrica Arends (di Jokers) y na dreci Edgar Wever (Heineken) cla pa tira e bola Heineken a gana cu 3 pa 1.

BIDA DI CACHORAN NA PELIGER

ORANJESTAD — Comisario di Polis a informa den e dianan aki, cu cuminsando den segundo mitad di luna di april ta e intencion pa tira cachoran na Oranjestad y den vecindario entre 5'or pa 6'or di mainta. En conexion cu esaki atencion ta ser poni ariba articulo 3 di e hondenverordening Aruba 1955, den cual ta para cu cachoran cu entre 10'or di anochi y 6'or di mainta ta bandona riba eja publico o riba terrenonan cu ta liber pa publico, por worde mata pa polis.



Poco mas compasion

ORANJESTAD — Bisiñanan a pidi auxilio di polis diahuebs mainta pa och'or pa motibo cu un mucha tabata maltratando un porco cu un machete na Madiki. E bestia tabatin varios cortan hundu y patrulla a hibe abator. E mucha si nan no a logra captura.

FATUM — Tel.: 1845 pa tur bo aseguranon

Telefon destrui

SANTA CRUZ — E waya di e telefon publico na Macuarina a worde ranca den e dianan cu a caba. Patrulla a deposita e receptor na warda. Telefonoendist a worde poni na halтура di e destruccion aki.

ATROBE ORANJEVERENIGING TA ORGANISA FESTIVIDAD-NAN DI ANJA DI LA REINA

ORANJESTAD — E anja aki ta pa di dieztes bes cu Oranjevereniging ta organisa e fiesta di anja di la Reina, cu ta worde celebra e anja aki dialuna 1 di mei 1961.

E festividadnan ta cuminsa diasabra 29 di april cu e weganan di Olimpiada den Lago Sport Park organisa door di comite di Lago Sport Park. E mesun anochi lo tin un conciercio di Estrellas Musical den cura di Dominicus college na Oranjestad cual ta cuminsa pa sief'or y mei. Despues die conciercio ta sigui e baile di cinta tradicional.

Diadomingo 30 di april pa och'or y mei di mainta tin un sacrificio di gratitud den misa San Francisco na Oranjestad, sigui pa Te Deum. Anochi sief'or tin un sacrificio di gratitud den kerki protestant na Oranjestad.

Anja di la Reina e anja aki ta worde celebra dia 1 di mei, e dia aki ta cuminsa cu batimento di kloknan di misa y tocamento di carillon di kerki protestant. Den oranan di mainta tin aubade na San Nicolas y na Oranjestad, sigui pa un inspeccion door di gezaghebber Beaulieu y por final un parada na Oranjestad. Despues ta sigui e puestamento tradicional di barcanan di bels, landamentu y otro deporterian di laman. Posibel cu e anja aki tambe lo tin fork'f'wedstrijden.

Estrellas musical lo duna presentacion den diferente distritonan, sigui pa e baile di cinta. Tambe banda di e swimmingpool di Aruba Caribbean Hotel nan lo duna un demostracion di baile di cinta specialmente pa e huespednan di e hotel.

Atardi nadvinderan lo marcha na Oranjestad y tene un defile pa aniversario d'antia di Trocadero, despues ta sigui recepcion general na cas di gezaghebber, na cual ocasion e vicepresidente di Staten senior Osbaldo Croes lo pidi e felicitacionnan di Aruba na Su. Exc. gobernadore. Por ultimo tin e vuurwerk patras di terreno di DOW. E vuurwerk a vega Aruba caba cu un bapor di KNSM, cual oracua na e gesto tradicional di KNSM a ser transporta gratis.

Durante e dianan di fiesta lo tin e



TORNEO DI VOLLEY DI BRAZIL SPORT VER.

BRAZIL — Dia 18 april venidero ta cuminsa riba terreno di Brazil Sport Vereniging na Brazil un torneo di volleyball den cual lo participa equiponan masculino y femenino. Esnan masculino ta Flash, Don Bosco y Union Juven' Noord. Don Bosco 1, Rapid 1, Brazil y Rapid 2. E teamnan femenino ta Flyers, Rapid Red, Rapid White, Commanders, Jolly Girls, La Fama, Nen Stop y Rodan.

E' prome partido dia 18 awor ta entre Flash y Don Bosco (caballeros) y Flyers vs. Rapid Red (damas). Partidonan ta worde hunga riba diamars y d'abierces anochi y riba diadomingo mainta. E prome weganan den siman lo cuminsa pa 7'or y 15 y e di dos pa 8'or y 15. Riba diadomingo nan ta cuminsa, e prome weg pa 10'or y 15 y e di dos pa 11'or y 15. E torneo lo termina dia 2 di Mei, cu e partidonan final.

Coleccion anual di YMCA ta cuminsa dialuna awor

ORANJESTAD — Varios docena di ciudadanonan cu bon sentimento pa comunidad lo cuminsa traha dialuna, 17 di april, den e coleccion anual di fando pa YMCA (Aruba Young Men's Christian Association). Durante e simannan cu ta bini nan obhetu lo ta pa colecta placa, den efectivo of na promesa, te un suma total di Fls. 28,000 cual ta requeri durante e anja cu ta bini.

YMCA ta sigui crece constantemente, tanto den miembro como actividad, cual ta tipico di su progreso. Na fin di anja pasa e organizacion tabatin e suerte di por emplea Julio Sanjurjo como secretario-general. Sr. Sanjurjo a goza di entrenamiento special y tin binti-dos anja di experiencia den trabao di YMCA, pa un gran parti na Montevideo, Uruguay, unda "Y" a florece durante mas cu 50 anja caba y ta conta 10.000 miembro. Pues, el ta bon cualifica pa organisa y dirigi actividadnan grandi y nobo. Hopi puntacion nobo, algun ya den progreso y otro cu ta worde planea, lo aumenta e valor di YMCA pa comunidad di Aruba ainda mas tanto. Asistiendo Sr. Sanjurjo ta un grupo creciente di hende grandi cu voluntariamente ta dedica hopi oranan di nan tempo liber tur siman pa traha pa hubentud den un programa cu ta den desarrollo.

Masha importante entre e actividadnan nobo di e organizacion ta e programa di landamento y salga bida cu a cuminsa luna pasa. E sesionnan di entrenamiento, cual ta worde teni tur diasabra traseria na POVA beach, no ta solamente pa miembronan di YMCA, pero nan ta habri tambe pa tur hobennan cu ta desea di siña landamento e mehora nan landamento. Dirigiendo e instruccion, huntu cu tres hende grandi, ta Sr. Sanjurjo, un entrenador di experiencia a den landamento y salbamento di bida na lamar. E hopi caseron di hogamento cu ta socede tur anja na Aruba ta acentua lema di e lider di YMCA, "Cada Arubano un landador, cada landador un salvador di bida."

E plannan creciente di YMCA ta inclui divisionnan na varios lugarnan ariba e isla; un lugar permanente pa campamento cu lo por worde usa door di tur gruponan; actividad pa mucha muherman; deporte y actividadnan di desarrollo fisico pa homber, y pa otro gruponan. Huntu cu esakinan e programa completo lo sigui cu deporte, obra di man, clubnan special, weganan di mesa y un variedad grandi di otro puntacion cu ta worde ofreci awor na miembronan.

YMCA ta trata pa inculca den su miembronan respect pa autoridad, disciplina propio, honradez y responsabilidad e vico. Su obhetu ta pa miembronan crece bira homber cu e calidadnan di liderazgo y karakter cu ta asina importante pa un Aruba creciento.

YMCA aki ta un grupo completamente independiente cu ta worde dirigi door di un bestuur eligi door di su miembronan adulto. E no tin subsidio, tampoco yudanza of tucenan financiero otro sino contribucionnan publico y di miembronan. Miembronan hoben ta paga un contribucion anual di solamente f 6, 7 of 8, dependiendo ariba nan edad. Pa hende grandi e contribucion pa miembro regular ta f 25 pa anja, y pa miembro sostenedor ta f 50. Aparte di e sumanan modesto aki, fondonan pa operacion mester worde obteni pa medio di coleccion.

E comite cu ta encarga cu e coleccion di fondo e anja aki ta inclui Godfried, Emao como presidente, Carey de Freitas, Clyde Harms, Charles Morales, Joseph Shaver y Pieter Wurtz. Nan sabi cu nan ta worde anoya door di e speranza di varios cienos di miembronan cu ta haya den "Y" un servicio na hubentud y un yudanza pa forma mehor adultonan.

trenador di experiencia a den landamento y salbamento di bida na lamar. E hopi caseron di hogamento cu ta socede tur anja na Aruba ta acentua lema di e lider di YMCA, "Cada Arubano un landador, cada landador un salvador di bida."

E plannan creciente di YMCA ta inclui divisionnan na varios lugarnan ariba e isla; un lugar permanente pa campamento cu lo por worde usa door di tur gruponan; actividad pa mucha muherman; deporte y actividadnan di desarrollo fisico pa homber, y pa otro gruponan. Huntu cu esakinan e programa completo lo sigui cu deporte, obra di man, clubnan special, weganan di mesa y un variedad grandi di otro puntacion cu ta worde ofreci awor na miembronan.

YMCA ta trata pa inculca den su miembronan respect pa autoridad, disciplina propio, honradez y responsabilidad e vico. Su obhetu ta pa miembronan crece bira homber cu e calidadnan di liderazgo y karakter cu ta asina importante pa un Aruba creciento.

YMCA aki ta un grupo completamente independiente cu ta worde dirigi door di un bestuur eligi door di su miembronan adulto. E no tin subsidio, tampoco yudanza of tucenan financiero otro sino contribucionnan publico y di miembronan. Miembronan hoben ta paga un contribucion anual di solamente f 6, 7 of 8, dependiendo ariba nan edad. Pa hende grandi e contribucion pa miembro regular ta f 25 pa anja, y pa miembro sostenedor ta f 50. Aparte di e sumanan modesto aki, fondonan pa operacion mester worde obteni pa medio di coleccion.

E comite cu ta encarga cu e coleccion di fondo e anja aki ta inclui Godfried, Emao como presidente, Carey de Freitas, Clyde Harms, Charles Morales, Joseph Shaver y Pieter Wurtz. Nan sabi cu nan ta worde anoya door di e speranza di varios cienos di miembronan cu ta haya den "Y" un servicio na hubentud y un yudanza pa forma mehor adultonan.

E comite cu ta encarga cu e coleccion di fondo e anja aki ta inclui Godfried, Emao como presidente, Carey de Freitas, Clyde Harms, Charles Morales, Joseph Shaver y Pieter Wurtz. Nan sabi cu nan ta worde anoya door di e speranza di varios cienos di miembronan cu ta haya den "Y" un servicio na hubentud y un yudanza pa forma mehor adultonan.

POLIS A DESCUBRI ROBO NA GRAN ESCALA

ORANJESTAD — Gracias na un trampa bon poni pa e patrulla di stad diarazon marduga pa e hor'nan a logra pone nan riba dos homber, kendenan nan a hanta pa un poco sospecho den Nassaustraat. E dosnan aki ta E. y un tal G. D. despues recheche tambe a logra pone nan riba dos otro persona, W. y B., kendenan huntu cu e dosnan prome mencionan a haci nan mes culpable na roha den diferente lugarnan e ultimo lunanan. Nan edad ta varia entre 15 pa 23 anja y mas o menos un anja pasa nan a cuminsa opera. Te cu awor polis por a constata cu nan a kibra drenta den 8 lugarnan e.o. den tiendanan, restaurantnan, pacunanan y garaganan na Oranjestad y den vecindario. Actualmente e equiternan aki ta arresta y e investigacion ta siguiendo su curso.

Castigonan leve pa empleadonan cu a comete desfalco na Lago

ORANJESTAD — Un serie di acusadonan hoben a para ayera mainta dilanti huez pa motibo di a comete ladroneria na Lago, na unda nan ta emplea.

E di prome cu a presenta dilanti mr. P. A. C. Bonnam, B.W. capriote di 34 anja, a coge algun rol di papel di W.C. y algun otro cosnan chikito. Dos siman di schors Lago a dunele.

Fiscal den su pedimento a tene cuenta cu e kaarchi straf blanco di acusado, pero a hanta cu tog un castigo ta na su lugar. Un siman di detencion condicional cu tempo di prueba di dos anja y alavez un hoet di f 50.— o binti dia na su lugar.

Hendenan local so
Ahogado pa acusado tabata mr. P. V. Sjiem Fat, kende a haci e observacion cu den un di e tanto ladronerianan na Lago atrobe ta un di e hendenan local tabata envolvi. El a hanta cu evidentemente ta intencion di Lago pa no duna keho di ladroneria ora ta trata di empleadonan Mericano, pero solamente ora ta trata di hendenan local. E ta hanta cu esaki ta bira un sentimiento desagradabel.

E sentencia cu huez a pasa tabata f 30 di hoet o 6 dia cera na su lugar.

Diez florin pa kwashi
Signiente tabata J.R. di 54 anja, kende a worde acusa den e periodo di 1 januari '60 pa februari '61 a horta

algun kwashi pa verf na Lago. Despues cu mr. P. A. C. Bonnam a mustrele cu esak' no mag ningun momento sin permiso, fiscal mr. F. C. Fieck a pidi castigo di f 10 o 2 dia cera, despues cu el a constata cu e kaarchi straf di e acusado aki tambe tabata blanco. E sentencia tabata conforme e demanda di fiscal.

Gasoline, azeta y verf
Otro empleado cu a haci su mes denjo ilegal di blekinan di gasoline, azeta y verf na Lago ta D.K. 27 anja for di Essenville. Nan a hanta e blekinan aki den su auto cu tabata para canto di un di e curanan di Lago. Un tal E.D., kende no tabatin permiso pa coge e blekinan, a pone nan den su auto. K. a hanta schors di dos luna na Lago, pa e hebe aki.

Fiscal a pidi dos siman condicional cu tempo di prueba di dos anja. Huez a sentencia conforme cu loke a ser pidi.

J.C.R. di 28 anja for di Savaneta tabata companiero di D.K. y E.D. cu tabata envolvi den e ladroneria di blekinan di gasoline, azeta y verf cu a tuma lugar dia 21 februari ultimo na Lago. Un luna di schors Compania a dunele y como cu nunca antes el a worde sentencia fiscal a pidi castigo di 2 siman condicional cu tempo di prueba di 3 anja. "Conforme" tabata atrobe e sentencia di huez.

extra beans for extra goodness...

yes...you get

beans in every cup of

NESCAFÉ

The all coffee instant coffee with the "Let's have another cup" taste.

It's no secret that extra coffee beans make coffee extra good. 43 choice, deep-roasted beans go into every flavorful cup of today's Nescafé. No other coffee... no matter how it's made... tastes so fresh, so friendly, so completely satisfying. In today's Nescafé, the accent is on coffee!

Get **NESCAFÉ** today!

blended and roasted... to your taste

CANNON
„CAREFREE”
BEDSPREADS

Shrinkage controlled,
no ironing, completely
washable,
decorative, durable

ARUBA TRADING COMPANY


DENNIS DE SCHRIK VAN DE BUURT



...en hou een oogje op Joey, want ik kan
niet ALTIJD op 'm passen"

...y tita un bista 'riba Joey, pasombra ami
no por cuidele TUR ORA!"

that Formfit feeling!



Luci semper elegante
cu e comfortable y
embellecedora ropa interior
di e disenador
mundialmente conoci
Emilio Pucci.

Brassiere 73, di e
formidable coleccion di
Formfit ta duna bo un
linea perfecto tanto cu
un modelo strapless of un
modelo escota.

Cu e conocio step-in
VIVA bo stoma ta des-
aparece completamente y
e ta dinabo un forma
natural y femenino.

Bo por hanja tur e
ultimo „hit" nan aki
na bo pakus favorito.

Formfit

ARUBA TRADING
COMPANY
Oranjestad - San Nicolas



TRIO HUBENIL A LOGRA PREMIONAN NA VARA-T.V.-TOTO —
Tabata un espectáculo agradable pa e contempladornan di Vara-
T.V. Dia Sabra anochi ora cu Ria, Gerry i Fred vencedoranan dje
anterior Toto a tuma nan premionan. Riba e portret aqui nos ta
mira ora cu e trio ta hunto cu Theo Eerdman i Maud na un
model-spoorbaan.

CINCO Y SEIS

Riba papel e caredanan di e siman aki na ta parece difcil,
pera nos a experimenta mashar hopi biaha cu net ora tur
hende ta kere cu ta bai tin un „mercado libre” ta resulta
un of mas batacazo phantasma pa derrumba mayoria di
cuadro y combinacion di un gran cantidad di aficionado.
E siman aki ta corre 67 cabai. Tin 8 yabi. Tin dos aredo di
distancia larga. Un careda ta di e clasico milla (1600 m.)
y e otro di 1700 metro. Tin un condicional exclusivo pa ye-
guá ganador di un, das a tres careda na Venezuela.

PROMER CAREDA. Handicap libre. Distancia 1200 metro pa 9 ejemplar di serie 7. No tin yabi. E promer favorito ta Alqueria di preparador Domingo Noguera cu ta bai piloto pa Camacaro. Na nos parecer e rivalnan ta Paciencia y Mario, pero Las Pihuas cu ta corre den e careda aki subi di agrupacion por resulta un rival peligroso. E tin dos victoria consecutiva cu e mes jinete Teofilo Tosta y e ta bai cu peso minimo di 49 kilo.

DI DOS CAREDA. Distancia 1600 metro. Handicap libre. Premio 13%. Ta corre 12 ejemplar di serie 7. Tin dos yabi. Llave 9 ta forma pa Great Tide cu jinete J. Gonzalez P. y Pivote cu jinete J. F. Vidal. Tur dos e caballeria ta di preparador M. Azpurna. E otro yabi ta llave 10 cu Miquelon y Traballa. Den e careda aki Puerto Nuevo cu jinete R. Ferrer cu ta su jinete habitual ta e promer candidato pa gana e clasico milla. Pivote componente di llave 9 ta e promer rival. Carnavalesco, por sorprende y mescos llave 10.

DI TRES CAREDA. Distancia 1700 metro. Handicap limita di 48-58 kilo. Premio 25%. Ta un trofeo „Cuatrocentenario Ciudad de San Cristobal”. Ta competi 10 ejemplar. Ta un yabi cu ta llave 8 di Trigenino y Egle. E cabai cu ta luci mas den e careda aki ta Maniqui. Siman pasa den e careda di 2000 el a fracasa pero el a corre contra caballeria di serie 1-2. Awor e ta bai den su mes lote di serie 4-5 cu solamente 50 kilo y cu „Negro Cruz” como jinete. Den e careda numero 80 Maniqui a corre 1600 metro den 99.1 sec. ganando Derrochon cu a hac 99.2 sec. Den su penultimo careda el a gresita como ganador, dilanti di Brisco ganando pa un nanishi. E tempo di tur dos tabata 100 sec. Asina ta cu Brisco ta e gran rival den e careda aki. Llave 8 por resulta tambe un fuerte competidor. Tambe King David ta un cu por sorprende.

DI CUATRO CAREDA. Handicap libre. Distancia 1200 metro. Premio 15%. Ta bai competi 12 ejemplar di serie 6. Tin dos yabi. Llave 9 ta consisti di Pantrua y Empire Star y llave 10 tin como componente Condell y Eleuanta. Colorado ta subi di agrupacion pero ta un cabai cu a corre caba den serie 6. Awor e tin dos triunfo consecutivo den serie 7 corriendo cu 54 y 56 kilo. Nos por considera Colorado como „fija” di e careda aki. Su rival mas fuerte ta Bromo. Si resulta un sorpresa por ta San Pablo.

PENULTIMO CAREDA. Esaki ta un careda riba un distancia di 1200 metro. Ta un handicap libre pa 10 ejemplar di serie 7. No tin yabi. E

GUARANTEED FLUFFY!
Uncle Ben's RICE

Promer careda. Alqueria 44, Mario 17, Paciencia 11, Kascanez 7, Paso Fino 3, Gazelle 3 y Las Pihuas 2.

Di dos careda. Puerto Nuevo 44, llave 9 tin 19, Pitiago 10, Inquietud 5, llave 10 tin 4, Carnavalesco 3 y Four Way 2.

Di tres careda. Maniqui 43, llave 8 tin 19, Brisco 10, Derrochon 9, Lido 8, llave 7 tin 4 y King David 3.

Di cuatro careda. Colorado 55, Bromo 12, llave 10 tin 5, Farandulera 4, Tae 3, llave 9 tin 3, Frae 3, San Pablo 1 y Mojarron 1.

Di cinco careda. Jarbas 41, Virgreat 22, Patria Vieja 14, Brandenburg 5, Guitry 4 y Besares 1.

Ultimo careda. Una Bambi 24, Bell Tent 23, Noryomar 16, Halagadora 8, Fugitiva 6, Garceta 6, llave 11 tin 2, llave 12 tin 1 y Mamberra tin 1.

Nos combinacion di tres cuadro di favorito ta costa 12 bolivar.

Foot Itch
Healed in 3 Days

Do your feet itch, smart and burn so badly that they nearly drive you crazy? Does the skin crack, peel or bleed? The real cause of these skin troubles is a germ that has spread throughout the world, and is called various names such as Athlete's Foot, Singapore Itch, Dhoby Itch. You can't get rid of the trouble until you remove the germ cause. A new discovery, called Nixoderm, stops the itching in 7 minutes, kills the germs in 24 hours and starts healing the skin soft, smooth and clear in 3 days. Nixoderm is so successful it is guaranteed to end the itch and heal the skin not only on the feet but the most stubborn cases of Eczema, Pimples, Acne, Boils, and Ringworm of face or body or money back on return of empty carton. Ask your chemist for Nixoderm today. The guarantee protects you.

Nixoderm
For Skin Troubles

Alqueria	Mario	Las Pihuas
Pto. Nuevo	Pto. Nuevo	Pto. Nuevo
Maniqui	Maniqui	Maniqui
Brisco	Brisco	Brisco
Colorado	Colorado	Colorado
Jarbas	Virgreat	Patria Vieja
Patria Vieja	Jarbas	Virgreat
Una Bambi	Noryomar	Bell Tent

Nos otro combinacion ta di seis cuadro pa valor di 48 bolivar.

Alqueria	Mario	Mario	Alqueria	Las Pihuas	Las Pihuas
Pto. Nuevo	Pto. Nuevo	Pto. Nuevo	Pto. Nuevo	Pto. Nuevo	Pto. Nuevo
Pto. Nuevo	Pto. Nuevo	Pto. Nuevo	Pto. Nuevo	Pto. Nuevo	Pto. Nuevo
Maniqui	Maniqui	Maniqui	Maniqui	Maniqui	Maniqui
Brisco	Brisco	Brisco	Brisco	Brisco	Brisco
Colorado	Colorado	Colorado	Colorado	Colorado	Colorado
Jarbas	Virgreat	Patria Vieja	Patria Vieja	Besares	Besares
Patria Vieja	Virgreat	Burgio	Burgio		
Una Bambi	Noryomar	Una Bambi	Noryomar	Bell Tent	Hologabalo

Gran encuentro di Krushev y Joeri Gagarin

MOSCU, 14 april — E astronauta Ruso, mayor Joeri Gagarin, Dia Viernes mainta a yega Moscu unda el a ser ricibi pa premier Krushev, diferente otro lidernan Union Sovietica y un multitud enorme di habitantenan di e capital Ruso. E mayor tabata den uniform di oficial di fuerza aerea Sovietico y cu un sonrisa el a cana bai cerca Krushev y den posicon correcto el a bisa: „Mi ta participa bo amigu Nikita, cu e orden di gobierno y e tarea cu partido comunista a encarga mi cune a ser ehecuta.

E prome exitoso vuelo espacial ta un hecho.
Despues cu nan a toca himno nacional di Rusia e mayor por a saluda su fumia.
Su mayornan tabata jora.
Muchanan a ofrece e astronauta y e prome minister flornan.
Despues cu e mayor a saluda e representantenan diplomatico el a bai na e Plaza Roja den un auto abri acompaña di Krushev y su esposa. E auto tabata tur dorna na flor.

Conferencia di prensa cu Gagarin
E astronauta Ruso mayor Gagarin lo tene un conferencia di prensa diasabra awor na Moscu, durante cual periodistaanan estranhero por hacie preguntanan tocante di su vuelo den espacio.

Programa transmisi foj Moscu
Diabierne pa di prome e instituto Hulandes di television a presenta un programa transmisi directamente for di Moscu. Nan a duna un transmision especial di jagada na e aeropuerto di Moscu di e astronauta Ruso Gagarin, despues di cual tabatin un interrupcion chiqui prome cu nan a transmisi entrada na Moscu di e prome hombre cu a bula den espacio.
E transmision a ser relata di Moscu Villa Tallin pa Helsinki, di unda el a ser transmisi pa e red di Eurovisie. E caldad di e recepcion tabata masha bon.

Estatua di brons pa Gagarin
Riba un plaza na Moscu lo bini un estatua di brons di e prome astronauta, Joeri Gagarin. Asina gobierno Ruso a participa awe.

Invitacion pa Gagarin foj Merca
E delegado Norteamericano a propone president Kennedy pa invita e prome astronauta Ruso, Joeri Gagarin, pa bin haci un bishita na Merca. E ta un valiente, asina e republicano Fulton a declara, y nos mester prepara un acogida pe mescos cu ora Lindbergh a jega di hanja tempo posa.

Comentario di „Komsomolskaja Pravda”
Segun e coran Juvenil di Rusia „Komsomolskaja Pravda” un chauffeur di tractor, Ivan Roelanko a conta cu el a mira aterizazon dje vehiculo di espacio di Gagarin. E cosmonaut a baha cu un paracaia, no mucho leu for di unda nos tabata. Nos a corre bai cerca dje, topa un hombre calmo y guapo, cu no a sufrir ningun daga, asina e chauffeur di tractor a bisa. E tabatin un oloshi na su pols y un spjel riba su otro manga.

Tsarapkin a ripiti exigencia di Rusia na Geneve
GENEVE, 12 april. — E representante Ruso cu ta bai tuma parti na conferencia na Geneve tocante prohibicion dje experimentonan cu arma atomica, Tsarapkin, a bolbe declara diarazon cu Union Sovietica ta existi un maximo di 15 puesto di control na Rusia. Occidente a propone 91.

Soekarno lo no bai Inglatera mas
Inglaterra mas
DIAKARATA, 14 april. — Presidente Soekarno lo no haci un bishita na Inglatera durante su viahe rond mundu di dos luna y mei, cual ta cuminsa diadomingo awor. E invitacion di e gobierna Ingles awe a ser entrega na Soekarno door di e embajador Ingles na Djakarta.
Soekarno en principio a acepta e invitacion. Soekarno a bisa cu e programa cu ya ta estipula un estorbo pa haci e bishita na Inglatera durante e gira aki y cu kizas e lo haci esaki despues riba un fecha cu lo ser estipula despues.
Diadomingo Soekarno ta sali pa Thailand despues e ta sigui pa Merca y diferente pais di sur America. Tambe e lo bishita paisnan di Asia y Union Sovietica.

FUTBOL FUTBOL FUTBOL

ARUBA VOETBAL BOND
ta presenta
Awenochi, 15 di april pa 7.30 'or p.m.
den
WILHELMINA STADION
ARUBA JUNIORS vs. ESTRELLA
(Hoofdklasse)
Entrada: Fl. 1.— Fl. 0.50

Diadomingo, 16 di april pa 4.00 p.m.
LA FAMA vs. TROPICAL S.C.
(A-klasse)
Pa 4.00 p.m. den Sport Centrum Noord
UNIVERSAL vs. BRITANIA
(B-klasse)
Entrada: Fl. 0.50 Dos mucha cu un kaartji

FUTBOL FUTBOL FUTBOL

LA MODA Y LA MODERNA
DISTRIBUIDOR DI E FAMOSO ZAPATO
HILTON

ta anuncia habrimiento oficial di campeonato di
JUNIOR LEAGUE 1961
riba diadomingo, 16 di april
Lo tin desfile, etc., y tambe Reina di Deporte lo lanza promer bala.

LO HABRI E CAMPEONATO: PA 10.30 A.M.
HILTON SHOES (Ostad) vs. FRIESCHE VLAG (S. Nic.)
(valido pa „Juliana-knockout” winner „A”)

PA 12.30 P.M.
COCOMALT (Brasil) vs. DON BOSCO (S. Nic.)
(tambe valido pa „Juliana-knockout” winner „B”)

OBSEKIO ESPECIAL DI HILTON
10% descuento pa tur deportista

HOROSCOOP

ARIESIAN
11 Maart — 21 April
Warda bo equilibrio cu Luna Nobo den contacto cu persona- nati den bo ambiente afin di alcan- za un bon resultado.

TAURISIAN
21 April — 21 Mei
Quizas lo no ta posible awe di hac- i tur loque a propo- ne. Haci bo debernan prome.

GERMINIAN
22 Mei — 21 Juni
Tira bon bista a- we rha e parti financiera di bo interesnan. Sea a bo punto pa engañjo.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli
Quizas pa via di Luna Nobo bo ta masha sensible y emocional. Tene cuenta cu esei.

LEONIAN
24 Juli — 23 Augustus
Asuntunan di a- migu por existi hopi di bo tempo. Cuidao cu hende cu bo n' conoce uoq

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September
Luna Nobo por bini cu complicacionnan cu por ser un estorbo pa bo plannan.

LIBRANAN
24 September — 23 October
Luna Nobo ta favorece bo part- ner y otro hende- nan pegu na bo. Busca semper co- operacion.

SCORPIONAN
24 October — 22 November
No obstante weekend tin un acento especial riba debernan cu e Luna Nobo a- qui.

SAGITARIUSIAN
23 November — 21 December
No spera mucho sosten di bo o- trotron cu luna nobo. Pero ainda ora cu ta ayudo financiero.

CAPRICORNIUSIAN
22 December — 20 Januari
E acento ta que- da e weekend a- qui riba Luna Nobo, riba bo carrera, bo am- bicion y negoshi- nan.

ACUARIUSIAN
21 Januari — 19 Februari
No larga in- fluencia di Luna Nobo pone bo desu- da bo de- ber y obligacion- nan.

PISCES
20 Februari — 20 Maart
Luna Nobo ta yuda bo cu tra- bao necesario y yuda vence tur estorbo. Tene a- nimo.

Slim Fat Away

If fat ruins your figure or makes you short of breath and endangers your health, you will find it easy to lose a half pound a day with the new Hollywood method called FORMODE. No drastic dieting or exercise. Absolutely safe. Ask your chemist for FORMODE and start slimming tomorrow.

HBU HBU

Ook voor u: de HBU

HOLLANDSCHE BANK-UNIE N.V.

ORANJESTAD - TELEFON 123-00
CURACAO - TELEFON 1200
SAN NICOLAS - TELEFON 2000

Aruba a gana su promer wega contra Nicaragua y trece triple empate

(Di nos redactor deportivo)

E estelar lanzador di e seleccion Arubano, campitiendo den e XV Campeonato Mundial di Baseball Amateur, Donald Pantophlet a lanza pelota di un solo hit diahuebs anochi contra di Nicaragua pa duna Aruba su promer triunfo. E triunfo pa e bon pitcheo di Pantophlet indudablemente tabata mereci, aunka cu nan no por tin palabra di elogio pa e forma den cual diferente di e otro hungadornan a actua. Erronan incomprendible tabata worde cameti tanto den fildeo como den corremiento di base.

Batazonan relativamente facil no tabata worde atrana, mientras cu e basetnan tabata ser corri den un forma cu ya rara vez ta worde mira ni skiera den Little League. Nos for di aki naturalmente no por buza si tur esaki ta debi na direccion of si ta e hungadornan ta d'cidi di corre na propio riesgo. Pero si ta e ultimo ta e caso anto, manager, di e equipo den casanan asina mester bench un hungador cu haci tal mes ora.

E trabao di Pantophlet, a worde poni den pelgro varios biaba door di erratico fildeo.

Gaby Illidge ta conecta homerun pa tres carrera.

Den e promer mitad di e tercer inning, e tercerbase Gaby Illidge di Aruba cu dos companjer na base ta conecta e promer homerun di su equipo pa empuba un total di tres carrera. Cu e carreranan aki, Aruba a bai ad'lanti. Tabata carreranan number seis empulsa door di e tercerbase Illidge, kende por cierto ta resultando ser e mihor of mehor dicho e unico, clutch-hitter di e equipo arubano.

Despues cu Aruba tabata tin e ventaha aki di 3-0, den cierre di e cuarto inning, Nicaragua ta empatá e partido. E promer nicaraguense a worde saka, pero e segundo a lanta fly facil den rightfield, cu Martin Hamlet ta

laga cui pa un error costoso y demoralizante. E error incomprendible ey a descontrola pitcher Pantophlet y el a duna e siguiente dos bateadornan base por bola. Luego a bin bati e pitcher di Nicaragua, kende a conecta un linea di tubey den rightfield pa empuba su tres companjeronan y empatá e wega. E hit aki tabata e unico cu e novena di Nicaragua a conecta den henter e partido.

CEMPRO N.V.

Wayacka - tel. 2444

PA TUR BLOKKI PREFAB
BALKI RIBA BENTANA
CEMENT DI PRIMERA CALIDAD

Aruba ta kibra e empate

Te den e octavo inninz, e score ta keda empatá. Rubriendo e inninz ey, Aruba ta anota dos biaba pa bai arriba 5-3 y cu uno mas den e noveno e ventaha di Aruba ta bira 6 pa 3.

Nicaragua a amenaza seriamente den su ultimo oportunidad, e cierre di e noveno. Cu tres homer na base, Don Pantophlet ta duna otro base por bola y forza un carrera. E siguiente bateador ta rola den infield pa forza un corredor na segunda, pero car-

tera number cinco di Nicaragua a worde empuba.

Crisimo Angela a worde yama pa releva Pantophlet kende tabata sigi muestra tendencia di descontrol, y e lanzador di Sta. Cruz Stars a caba cu e amenaza dunando un ponche. Aruba asina a gana cu anotacion di 6 pa 5. E hit nan tabata 6 pa Aruba y 1 pa Nicaragua, mientras cu e erronan tabata 4 pa Aruba y 3 pa Nicaragua.

Triple empate den Grupo B.

E triunfo arubano a trece un triple empate den e tercer puesto di Grupo B. Mientras cu Cuba y Mexico a clasificá cu tres victoria cada uno na e momento ey caba, Aruba, Guatemala y Nicaragua a completa nan vuelta preliminar cu un victoria y tres derrota cada uno.

Pa dicidi cual ta keda number tres di e grupo ey y pues hanja e derecho di participa den e vuelta final, a worde dicidi di hunga un knockout entre e tresnan. Cu lot a worde dicidi v a cai den promer instancia contra di otro Guatemala y Nicaragua. Esakinan lo toa otro awe mainta, mientras cu e ganador lo enfrenta Aruba, awe merdia of mas o menos mei ora despues di e promer wega. E ganador di e partido contra Aruba, nios lo ta esun cu lo bai topa Cuba, Mexico, Venezuela, Panama y Costa Rica den un vuelta final.

Asina ta cu awe ta worde dicidi e number seis di e vuelta final.

Otro resultadonan

Cuba a duna Guatemala e paliza di mas grandi di e XV Campeonato ganando cu score di 25 pa 0, loke a sobrepasa e diferencia cu cual e cubanonan a gana e seleccion di Aruba. Cuba a conecta 19 hit comete 1 error y Guatemala a conecta 4 hit y comete 9 error.

Venezuela den un interesante partido a supera Costa Rica cu score di 15 pa 7. Majan e vuelta final entre e seisnan di mas arriba ta cuminsa.

JUNIOR-LEAGUE TA CUMINZA MAJAN

(Di nos redactor deportivo)

E promer campeonato di Junior League organisa door di directiva di ABBA ta worde inaugura majan den Wilhelmstadion. Lo tin un ceremonia consistiendo di desfile di e clubnan cu nan madrina cada uno, speech di inauguracion di e president di ABBA, discurso di Reina di Deporte y lanzamiento di e promer strike door di Reina di Deporte.

E promer encuentro lo ta entre e novenan di Hilton Shoes y Friese Vlag. Despues di e wega inaugural lo worde hunga un segundo partido entre Cocomali y Don Bosco.

ARUBA JRS Y ESTRELLA TA CUMINZA DEN HOOFDKLASSE

(Di nos redactor deportivo)

E promer partido di e torneo eliminatorio pa Copa Juliana, hunga entre e equiponan di hoofdklasse, lo ta entre e oncenan di Aruba Jrs. y Estrella. Esy lo ta awe nochi den Wilhelmstadion. Segun rumornan cu ta circulando ambos equipo lo presenta diferente cara nobo den nan alineacion awe nochi.

E segundo match lo ta dia Mars awor entre Jong Aruba y RCA, mientras cu e tercer lo ta entre Dakota y Riverplate dia 20 di april. Pa dia 27 ya e torneo lo ta conclui.

BUBALI A ELIMINA ESTUDIANTES

(Di nos redactor deportivo)

E oncená di Bubali diahuebs anochi a elimina Estudiantes for di e torneo pa Copa Juliana A-klasse y a situa su mes den e finale. Cu score di 3 pa 1, e muchanan di Bubali a manda Estudiantes cas, despues di tin un ventaha di 1-0 na final di e promer tempo.

Bubali lo tin di hunga awor cu e ganador entre La Fama y Tropical, cualnan lo topa otro majan atardi den Wilhelmstadion. Finale di e torneo A-klasse ta anuncia pa dia 25 di april.

"Ta com ta posiblé cu bo por haci semehante cos, miss Nicolina. Quico bo tanta lo bisa ora cu e mira cu h'a sali?"

"Oh, Ellen, scol awor cu bo maha-menta". Nicolina a grite, mientras pura e tabata bisti su shimis. "Ta un ratu mi ta bai lunch cune."

"Solamente un ratu!" Sara pa e comporacion aki el a bala e shimis diru den su curpa. "Y quico ta para di lord Lanford? E ta spera cu lo bo lunch cune?"

"No t'asina grave cu pa un h'aha mi queda sin h'ai cune."

Quico lo mi mester bise ora cu e bini?"

"Bise cu m'a sali cu dokter Fenton. Toch di mes lo e hanja sa esaki pronto."

Nicolina a saca su slofnan foi su pia.

"Quizas lo duci mi di e paso aqui cu mi ta hai tuma awor, pero e ta vale la pena toch. E paar di oranan aqui lo no t'asina grave."

"Mi n' sa. Pero mi n' ta quere cu ta bon bo ta haciendo. Dokter Fen-

GRAN FIESTA

den

CLUB BONAIRE

Diasabra dia 15 April di 10'or p.m.

hasla 3'or a.m.

Ameniza pa es gran Conjunto

SENSACION MUSICAL

Entrada:

Caballeros: 2 Cartas di Baraha

REY DE COPAS

Damas: Una sonisa.

Coe dos Cartas di Baraha

REY DE COPAS

bo por oblene na Bar un trago di

REY DE COPAS

REY DE COPAS

ta e bebida pa personanan cu sa aprecia un bon trago.

TORNEO DI TENNIS NA LAGO SPORT PARK

(Di nos redactor deportivo)

(Di nos redactor deportivo)

E torneo di tennis singles na Lago Sport Park a continua cu cuatro partido hunga durante e siman aki. Den clase A Nel Harms a logra un triunfo di 6-1, 6-1 ariba F. Sampson, mientras cu Dr. de Heer tampoco tabata tin fuerte rival den Milton Henriquez. E Dr. tenista a gana cu score di 6-4, 6-1. Pa ambos ganador den e clase aki, tabata nan promer triunfo. Dr. de Heer tin un derrota tambe caba.

DOS VICTORIAS PA DON BOSCO

(Di nos redactor deportivo)

E dos equiponan di Don Bosco cu ta participando den e actual campeonato di basketball a logra victorias diahuebs anochi ariba cancha di Lago Sport Park. Despues cu e juniornan a gana di Spes Patriae cu score di 28 pa 21, e senioran a enfrenta YMCA.

E encuentro aki tabata interesante y a caba cu score di 39 pa 31 na favor di Don Bosco.

Cu e triunfo aki, e senioran di Don Bosco ta so den promer puesto cu total di cuatro punto, producto di cuatro victoria y un derrota. Un punto nan tin actualmente mas cu YMCA y Spes Patriae.

E juniornan di Don Bosco ganando Spes Patriae a trece un empate den, segundo lugar cu e mes equipo di Spes. Ya cu ambos tin awor dos punto. E promer puesto di e division di junior ta den man di Blue Stars cu den cuatro salida ta invicto ainda.

"Si mi no por figura mi cu cualquier hende cu bo conoce bon lo larg, di desconsela, bo di tuma e paso ey."

"Nan tambe lo a haci mescos cu nan lo a bancia e idia di mi."

"Americanonan ta haci cosnan masha stranjio."

"Si Ellen, t'asina nan ta. Nan no ta larga jerba pasa ariba."

El a cobe su tas y handschoenen for' mesa y a bisti un mantel stranjero y caro.

Ellen a queda ta fihe."

"Miss Nicolina bo ta bai cu net bo mantel nobo? Pero n' ta pa bo viaje matrimonial e tabata destina?"

"Ellen", Nicolina a responde mientras e tabata bisti su mantel. "Mi tabata franco cu bo awe mainta. Lo mi bai ainda alga mas leu. Ora cu mi a compra e mantel aqui, ni un momentu sol mi no a corda riba David of viaje matrimonial". El a comenar bai na porta y a abri esaki. "Tur loke m'a pensa tabata con e dokter lo a admira mi den e mantel aqui."

Den B-klasse H. Nas, a elimina A. Richardson den dos set 6-2. E promer a caba 6-1, pero e segundo a bai largo y a caba na 7-5. Naar lo tin di hunga awor contra di Steffen Kroeze.

Freddy Wong a elimina O. Fradi tambe den dos set. E promer a caba 6-4, pero e segundo a bai mas facil y ya na 6-2, Wong a logra mantene su mes den e torneo.

Partidonan di e weekend aki

Di A-klasse ta worde anuncia un partido pa awe tardi, cual lo ta entre Dr. van Schouwen y Roro Hernandez. Majan atardi si lo tin dos di A-klasse. Nel Harms lo enfrenta D. Daniels, mientras cu den e segundo match Milton Henriquez lo topa cu Janay Brok-ke.

Di division B lo worde hunga awe tardi e matchnan: F. Goley contra F. C. Kipp y B. Papi's contra F. V. Leyner. E ultimo match menciona ta cuminsa 3:30. Majan atardi e dos weganon lo ta entre H. Maxwell y Mateo Reyes, e dos promer ganadoran di e torneo, mientras cu e otro ta bai entre E. E. Browne y G. F. Croes.

Destruccion di cas comercial di mas grandi na Cuba

HAVANA, 14 april. — E cas comercial mas grandi di Havana, un edificio di cuater piso a ser completamente destrui pa candela diahuebs anochi.

Den circulacion oficial nan ta convenci cu esaki ta un sabotaje.

Bisando asina e porta a cerpa su tras.

"Mehor nos ban na Ishvan", Lloyd a bisa, mientras nan a bai cu e auto.

"Aya lo ta mas calmo". Y mirando e mucha muhe a nan mpera bofante el a bisa: "Lo bo go a hania si nan lo a bin mira bo ta lunch hunto cu mi. Quico e hendenan lo bise?"

E restaurant di Ishvan tabata casi bashi. Nicolina a mira cu e lampinan di mesa tabata cende. Awa tabata jobe y nublhanan tabata pretu. Ishvan a camina bini cerca nan y a queda ta mira nan preguntativo.

"Dokter Fenton n' ta contentu di mira bo trobe. Mi a quere cu b'a regresa cas, pero mi muhe a h'a cu lo bo no bai sin bin despedi di dos."

"Bo muhe tabata razon, pasobra si m'a bai cas lo mi mester a bini despedi di boso."

"Quico bo quier gasta, Nicky?" Lloyd a puntra, ora cu nan a situa.

"Mi n' su", el a responde. "Mi... mi n' tin masha hamber."

El a hala su wenkbrauwnan. "E bira un poco kiesbourig. Esei ta lasti-

Cumpleanjos

Ta cumpli 15 anja Petra Ruiz y ta ricibi felicitacion di su mama, tata, rumannan Maria, Venancio, Canisia, Angel, Carmen, Neco, tambe di amiganan Elsa, Vera y Maritza Lamber y demas familia Ruiz.

Ta recorda su fecha natal, sr. Jossy La Rosa y ta ricibi felicitacion di su mama Viola, tata Joy La Rosa, rumannan Josefa, Glenn, Joselin, La Rosa, wela wela, tanta y omonan, madrina Ana, Cornelis, padrino Anselmo Winterdal y bisawelo, amigonan Luis y Rosana, Monica, Beto y demas familiaran La Rosa, Trinidad, Arindell, Oubier.

E hobencio Olimpio Geerman ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan Laurencia, Diana, Pedro, Maria, Egidio, wela, tanta y omonan, especialmente di su amigonan di St. Jozefschool na Santa Cruz y demas familia Geerman y Koolman.

E gentil caballero sr. Obdulio Jose Berg ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su estimada esposa Anna Berg, Sixta Henriquez, di Boy Nicolaas, Henky y Azucena Leer y demas familia.

Ta cumpli anja e hobencito Martin Tromp y ta ricibi felicitacion di su tata Otilio, mama Clara, dos rumannan Rufina y Ersilda Tromp, padrino Antonio Gavidia, madrina Denisia Gomez, amigunonan y demas familia Tromp.

Loke bo pidi nan ta entrega bo mes ora na cas gratis!
KEES GROCERY N.V.
Tel. 1079-1918
J.G. EMANSTRAAT 30

Sr. Carino Maduro ta cumpli su 23 anja y ta ricibi felicitacion di su tata Bruno, mama Isidora, rumannan Mathilda, Nicomeda, Escolasti, Francisca, Lucas, Lucia, Mildred, tur su sobrina y sobrinonan, swagan, amigo y conocinan y demas familia.

A cumpli 48 anja Sra. Leoncia Martin y ta ricibi felicitacion di su querido esposo Manuel Martin, jiuinan Luis, Angela, Felix, Maria, Casimira, Isidro, Faustino, Romualdo y Raymundo Maria, 2 suegrosnan Frieda Martin y Raymundo Geerman, especialmente di si querido nieto, Jorge Hermengildo Geerman.

E simpatica sra. Anna Dorothal ta ricibi hopi felicitacion di su tanta Anita, especialmente di su prima Berna detha Lopez.

Awe, ta cumpli 14 anja sra. Petra Anastacia Dorothal y ta ricibi felicitacion di su tata Julio, mama Petra, 11 rumannan, sobrina y sobrinanan, prima y primonan, wela Candido Kock, eunja Adriana Dorothal, madrinanan Rosala Kock y Victoria Lopez, padrino Dominico Wernel, tambe di su amigonan, dr. S. Filomena Colleele y demas familia Kock y Dorothal.

Pa medio di esaki nos ta participa cu number di telefon di

COMMANDEURSBAAI CLUB
no ta 5134 mas, sino
5600.

TA BENDE

Muebles Hulandes casi nobo
set di comedor, 1 buffet "Barok", cashi di glas, lugar pa warda disco y bar, 6 poltrona (div.), mesa pa sala, gofische halfbank, tapiti, machu electrico, den su machin, 2 bicicleta mobo, pa muchu di 6 y 10 anja, kinderwagen casi nobo marca "Pedigree", stroller, stoel di muchu pa den auto.

G. SMEETS
Bontemantelstr. No. 5,
Oranjestad.
(Patras di Aruba Juniors)

Agenda

ARUBAANSECOURANT
diariamente cu excepcion di
diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ. BN
UITGEVEREN EN PUBLICITEITS BIZ
Nieuwstraat 55 - Oranjestad, Aruba N.A.
Suscription 73.- pago adelanta
Edicion suelta 20 ct.

Telefon: 1110 Directiva y anuncio
2110 Redaccion y suscripcion
Directie-boordredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij "De Star"
Edicion suelta obtenible na 20 cent na:
Union Store, San Nicolas - Boekhandel
Marika, Oranjestad - y Cabana Shop
Aruba Caribbean Hotel.



DISTRIBUIDOR
WIMCO
Nassaustraat - Tel. 1399-1381

CINE

Diasabra 15 di april
DE VEER: 8:30or "Oceans 11" 18 j.
HALTO: 8:00or "El Desafio de Rio" 14 j.
A.L.: 8:30or "Invisible" 13 j.
PRINCIPAL: 8:00or "Jules of Oklahoma" A.L.:
A.L.: 8:00or "El desafio de Rio-Tin-Tin" A.L.:
SAVANETA: 7:30or "Tokyo after dark" 18 j.
Zondag 16 di april
DE VEER: 8:00or "Jules of Oklahoma" A.L.:
8:30or "Oceans 11" 18 j.
HALTO: 8:45or "Jules of Oklahoma" A.L.:
8:00or "El desafio de Rio-Tin-Tin" A.L.:
PRINCIPAL: 6:00or "Oklahoma Railroad" A.L.:
A.L.: 6:00or "The Rise and Fall of
legs Diamond" 18 j.
AUROHA: 6:00or "El Cofre del Pirata" A.L.:
8:00or "Spys Smasher" 14 j.
SAVANETA: 6:30or "Laramie Trail" A.L.:
8:00or "The Jashawnee" 18 j.

WIT GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewald
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovica
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200.

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA DEL PUERTO tel. 1253
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad Noord
15 y 16 apr. Dr. C. J. J. M. v.d. Bill.
Sta. Cruz - Savaneta - San Nicolas
15 y 16 apr. Dr. D. H. de la Fuente

POSTSLUITINGEN

Zaterdag
Curacao 8:30 & 16:00, EUROPA 15:30,
Miami 10:00 & 15:30, New York 8:30 &
13:30, Suriname 15:30, Curaeas 15:30,
Maracaibo 15:30, Bonaire 8:30 & 16:00, Co-
meda 8:30 & 15:30, Mexico 15:30, Puerto
Rico 15:30, Rep. Dominicana 15:30, Haiti
15:30, Jamaica 10:00 & 15:30, Brazil 14:00,
Argentina 14:00, Barranquilla 15:30, Bo-
gota 15:30.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

Oranjestad: 7:00 n.m. Dr. Jakobs.
Piedra Plat: 9 uur v.m. Dr. Visser.
San Nicolas: 5:30 uur n.m. Dr. Visser,
Meth. Kerk.

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

Oranjestad: H. Franciscus Kerk: 5:00 a.m.
8:30 a.m. 7:30 a.m. (Kinderen) 8:30 a.m.
7:00 p.m.
San Nicolas: H. Theresia Kerk: 5:00 a.m.
6:15 a.m. 7:30 a.m. (Kinderen) 8:30 a.m.
5:00 p.m.
Sta. Cruz: Kerk v.d. Onbevleete Ontvan-
genis: 5:00 a.m. 6:30 a.m. 7:30 a.m.
(Kinderen) 8:30 a.m.
Savaneta: Heilige Hart Kerk: 5:00 a.m.
7:15 a.m. (Kinderen) 9:00 a.m.
Pafadera: St. Filomena Kerk: 5:00 a.m.
7:00 a.m. (Kinderen) 8:30 a.m.
Noord: Sta. Annakerk: 5:00 a.m. 7:00 a.m.
8:30 a.m. 6:00 p.m.
Cura Cabal: Christus Koninkkerk: 8:00
a.m. 8:00 p.m.
Dakota: 6:00 a.m. 8:00 a.m. 7:00 p.m.

TA BENDE

Plymouth Convertible '59
automatica, tyre nobo,
den perfecto condicon

Pa informacion: janna tel.:
1666 of 2620

H. VALVERDE

Masseur graduado.
Rehabilitacion.

Con practica en los hospitales de
Costa Rica y La Habana, Cuba.

Telefono: Oficina 2351

Wilhelminastraat 99

PA SOLANIENTE

Fl. 230.- (cash)
bo por empra e super marca

IMPERIAL
LIFT-A-TOP
STOOF DI GAS

ARUBA TRADING CO.

KLOMPEN KLUB

appearing through april 23

ARTHUR LEE SIMPKINS

Dynamic Tenor

Special Sunday, April 16 —

10:00 PM — Family Night Concert



Now Featured in the Bali Bar

The Ted Huston Combo with **LEONORE MARTEN**

Featured Singer

Pa medio di es simple lineanan aqui, mi quier expresa mi mas sincera gratitud na Directiva, Rev. Soeuran y personahe di San Pedro Hospitaal pa es manera sorprende cu nan a conmemora mi hubileo como enfermera. Tambe un gratitud cordial na tur es personanan cu a duna prueba di amistad, carinjo, y aprecio riba es dia inolvidable.

Como semper servidora,
MARIA LOUISA KOOLMAN

PA BO HOLOSHI di alta calidad

MULCO
ACUDI SERCA

RAGHUNATH N.V.

AMOR Y CAPRICHIO

pa: Tuyuchi

No. 73

Nicolina a queda sinti, manera ta un golpe el a ricibi. E tabata foi su mes... Lloyd a bai e hoben quende e tabata su anhelo. pa quende e tabata suplica. El a bai y t'e mes a corre cune. E reconocimiento aqui tabata pasa manera corriente den su micrombronan. Y diripiente esaki a cambia su paralizacion den actividad.

El a bula lanta y a dal e porta atri. Su pianan cu tabata den slofnan leve no tabata haci ningun ruido riba e tapijt d'ki.

E mes a abri e porta. Na nienun camina e no tabata mira Adams.

"Lloyd", el a grite.

CISCO KID

1. E bandidonu ta jega cerca e dos cabaynan. 2. Juijui! 3. Quico esey ta?



JUAN EL INTREPIDO

1. Nago lo bati e gorilla aki? E ta bay primi e boton... 2. Hallando e den un situacion desespera Nago ta coge e brocha di feita y... Ah m-mi wowonan! 3. Cu e locion un hende ta cuba di feita!



DICK TRACY

1. Lo mi gusta masha si aho y bo baby bin b'ba cerca mi. 2. Pero no ta strapajo. tia Soso, cu despues di tanto tempo cu nos no a mira otro, awor di repente aho y ami ta acerea otro? 3. Fe! Ta esey ta lo que e ta, Fresh! Fe! Bo a perde un mami y ami a perde un rumian. 4. Awor nos mester di otro. Bini, Fresh, bin biba na mi cas.



RIP KIRBY

1. Mi cas ta na e altura ey, sr. Kirby... Nos lo jega den algun minuut. Gila! 2. Te despues y danti pa e paseo. 3. Seguramente lo bo invia nos dreuta. 4. Qui coincidencia, un portret di Elise Lamont!



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. Aha? Esaki ta un drama cu tres persona... ami e amante frustrado... Tuto, e givio a la fuerza... y Tula, atrapa pa su propio orgullo. 2. Lo mi por a scribible cu mi ta hay mata mi culpa, pa e corre hin cerca mi... 3. Bo por bisele cara y cara, cu bo ta stime... pero quizas lo ta masha ingenuo... 4. Quizas... pero ho po sa nunca... Esey lo haci e asunto mas facil... y di dje ta depende henter mi vida.



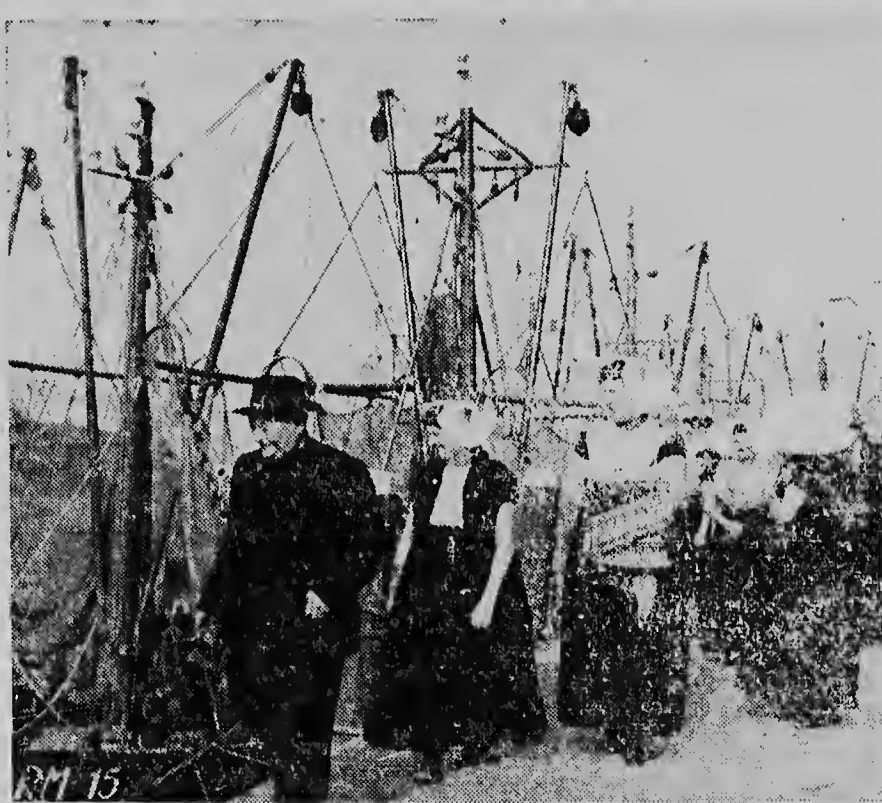
EL DIARIO DE UNA VIDA

1. Michele, quico a pasa? Oh, Tony, mi a hania Jessica tira na suela di nos camer! Ban h'bele hospitaal! 2. Si mester opera su cabeza... ho por conta cu mi? Michele, mi ta sigur cu e lo ta den bon man! Ademas mi mester bay manjan pa algun dia! 3. Ta duet mi di verdad cu esaki a sucede... pero esta ironico!



PEPITA

1. Si no tin ningun hende na cas, kende ta ponia anto? Ta ami e cachol? 2. Mi no ta querel! Cacho nu sa papa! 3. Guant! Guant! Esey lo sinjer!



Joeri Gagarin den entrevista cu Tass

MOSCU, 13 april. — Joeri Gagarin, e astronauta Ruso, tabatin un entrevista cu e agencia di prensa Tass, durante cual el a declara, cu durante su vuelo den espacio el no sinte den soledad. "Mi tabata na cu angustia, enter pueblo Sovietico tabata sigui mi vuelo. Mi tabatin sigur cu mi partido y gobierno sempre lo tabata dispuesto na judami, si mi por a hania mi den cualkier situacion dificil".

Gagarin a declara, cu tabata su mes deseo pa haci e vuelo. Na momento cu el a hania e encargo, el a cuminsa cu instruccion. Promer cu su vuelo den espacio nunca e no a bu-la mas cu 15.000 meter alto.

Durante su vuelo e tabata concentra su mes riba ehecuton di su programa di vuelo. "Mi kier a ehecuta delaster un punto die programa y mas beya posible. Tabat n hasta trabao di haci. Enter e vuelo tabata nifica traha".

Ora nan a puntra Gagarin su impresion tocante mundo, solo y luna cu strellanan el a bisa, cu e parti di mundo cu ta worde ilumina door di solo ta bon visible. Cont' nentenan, islanan, rieron grandi, superficien grandi y formacion di terreno tabata claramente visible.

Bulando over di e bloque Sovietico el por a disingu e fincanan colectiva cu ta masha grandi.

Pa prome biaha e a mira e forma rondo di mundo cu propio vista. E cambio poco di claridad na seguridad na horizonte. Gagarin a bisa ta un bista masha bonita, cu eolornan cu ta cuminsa di oranje hira blauw te hira pretu.

Luna e no a mira. Solo su claridad ta mucho mas fuerte cu loque nor weta na mundo. Si nentenan tambe por a weta masha beya. Gagarin a declara: "Mi tabata contento ora ma bolbe riba mundo. Nos pueblo Sovietico a prepara un caluroso acogida na mi. E telegram di Nikita Khrushchev a conmove mi masha, asina ma adreacia su preocupacion, su atencion y carino. E ta masha gradece do na Khrushchev kende a demostre tanto carino paternal, asina Gagarin a declara.

Entrevista di Luns i Kennedy

WASHINGTON, 12 april. — Minister Luns di Holanda dialuna tabatin un entrevista di tres cuartu di ora cu presidente Kennedy di Merca. Despues di su bishita na Casa Blanca el a bisa periodistanan cu tur dos a conveni pa no drenta en delayes.

Esaki pasobra mas despues den dia y diamars lo tin conferencianan entre Merca y Holanda. E minister a bisa cu en general a ser papia tocante e problemanan mundial. El a menciona especialmente problemanan tocante lejano oriente. El a laga sa cu un parti di e entrevista tabata encuanto e conflicto di Holanda cu Indonesia.

El a ninga di duna contesta directo riba e pregunta si el a expresa su decepcion pa cu e actitud Mericano na inauguracion di e consoho di Nieuw Guinea.

Minister Luns a bisa ademas cu nan a papia un ratu riba e asunto di KLM. Mas despues minister Luns durante un ora a bisa discusionnan cu e sub minister di asuntunan exterior, George Ball, y despues cu su colega Mericano Dean Rusk.

DESPEDIDA — E piscadornan di Veere a duna despedida ultimamente cu nan senjora di nan puerto di piscado, cu pa medio di nan. Nan a pasa ainda un biaha mas, bisti na nan uniforme banda cerramente dje buracu di Veere a bai irrevocablemente perdi pa dje barcunan di piscado marra ei, cu en lo futuro lo mester busca nan pam den otro hafnan.

Posicion di gobierno den relacion obrera

WILLEMSTAD, 14 april. — A continuation nos quier a duna un lryve splicacion di e papel cu gobierno di antillas neerlandes ta desempeña den relacion obrera riba nos islanan. Antillas Neerlandes no tin leyman obrera obligatoria manera esnan cu na otro paisnan ta duna stipulacionnan entre donjo di trabao y trabador. Den e Landsverordening pa "Collectieve Arbeidsovereenkomst" ta defini un tal acuerdo y e stipulacion na cual mester atene, ta ser indica.

Sin embargo den e Landsverordening no ta ser bisa cu cada donjo di trabao MESTER cerra un tal acuerdo cu un cuerpo representativo di trahadornan den su empresa.

Trahadornan antillano pues tin e derecho di uni nan mes y larga solucion nan interesnan mutuo pa medio di un organizacion selecta pa nan, pero gobierno no por oblig nan haci es-

Tampoco donjo di trabao tin e deber di reconoce un organizacion di trahadornan y cerra un acuerdo colectivo cu esei.

E donjo di trabao cu haci esaki ta actua completamente voluntario, segun su opinion quico ta mas favorable na su negoshi y na e relacionnan obrera den su negoshi.

Esaki no ta quita cu gobierno pa medio di e Landsverordening na e acuerdo colectivo obrero, a particina su punto de vista cu un tal acuerdo ta progresivo den esfuerzo pa manencion di paz obrera.

Ademas e "Arbeidsoverschillen-landsverordening" y e decisionnan relaciona ta stipula cual pasenan gobierno por tuma ora presenta obrero eualnan ta menaza na resulta den un welga.

Esnan mas principal di esquinan ta proclamacion di un periodo di "cooling-off" di por lo mas 90 dia, na cual, ministro di Asuntunan Social ta autoriza y cual tin como intencion di duna un mediador cu ta autoriza pa ley y cual por actua completamente autonomo y segun su propio punto de vista, e oportunidad pa haci esfuerzo pa trece e partidonan den conflicto mas cerca otro. Esaki ta e speranza cu denter di e periodo di "cooling-off" esquinan lo reconcilia di tal manera cu por evita welga.

E posicion di gobierno anto, ta completamente neutral y mester ta a-

Declaracion di Adenauer dilanti television

BONN, 12 april. — Cancellor Adenauer a declara avara dilanti television en Alemania occidental ta desen, cu e proceso contra di Eichmann lo trece e gran herida na claridad y en justicia lo dienti.

Socialismo-nacional no ta existi mas na Alemania. Nos a bira un estado, cu ta basa riba derecho. Promer ministro Ben Gurion di Israel a declara algun dia pasa, cu e Alemanan joben no por ta responsabel pa e crueldadnan cu e generacion mas bieuw a comete. Ben Gurion a bisa cu Israel ke mantene relacionnan amistoso cu e Alemania nobo. Pesey Adenauer a bisa: "Nos ta masha agradece do pa e palabranan, cual a worde pronuncia na principio dje proceso contra Eichmann".

Un casualidad den millones Ruso

RIO DE JANEIRO, 13 april. — "Ta realmente un casualidad, cu nan a sege di e 250 millon Rusonan cu tin net un Gagarin pa haci e prome vuelo pa espacio y asina duna gloria na un regimen contra cual henter mi bida largu mi a lueha". Esaki a ser declara awe pa Paul Igor Gagarin, ex oficial di e imperio Ruso y kende ya tin 76 dia di cual cuarenta el a biba na Brasil. El ta bisa di ta un fio di Gagarin, e prome astronauta.

E fio di Joeri ta un famoso conecor di insectos na Brasil. Na ora e tabata gosando di su hobby, e periodistanan Brasileño a atake cu plegun tanan tocante su sobriño.

sina, a menos cu e no quier viola e derechonan di un di e dos partidonan. No por s'ipula un arreglo pa algun di e partidonan, a' tampoco pa e parti di e mediador, cual, pa e por logra un solucion, den e conflicto, por depende solamente di su forza persuasiva y di e hecho cu, como mediador, e ta superior na e conflicto y pues por contribui cu un punto di bista completamente imparcial.

Ta natural cu gobierno tin hopi kiteres den manencion di e paz obrera riba nos islanan. Cada dia di welga ta nifica un perd'el, economia dircta pa e enter nos comunidad. Si lanta un welga den un empresa grandi, e perdida aqui naturalmente ta considerable, pero tambe pa motibu cu e conflicto aqui ta hania amplia atencion, e ta nif e, cu ta perhudica, di e sentimiento di responsabilidad demonstra pa nos obreronan, e reputacion bien mereci cu Antillas Neerlandes ta goza di dje na e stranheria como region tranqui pa establecimiento di negoshinan.

Manera ta coacer, e alta importancia pa nos pais pa atrae industria nobo. Pues ta mas cu claro cu Gobierno ta haci tur loque ta na su alcance pa, dentro di su capacidad, mantene e paz obrera.

E responsabilidad pa esaki ta queda igualmente na nos tur. Denjeran di trabao por haci door di comprende e deseenan di nan trahadornan y e trahadornan por haci door di ta realista y mira nan necesidad en relacion cu e completa estructura economica d' nos pais: prensa y ciudadanonan individual por procura pa no crea un clima emocional cu por stroba deliberacionnan entre e partidonan.

Di su parti gobierno tur ora ha mester ta consciente di e relacionnan social y economica den propio pais.

Pues, si nos tur coopera y comprende otro y larga interesnan di b'ida di nos comunidad pasa prome cu interes personal, nos lo por contribui na e constante crecimiento d' nos islanan y pa medio di esei segura e propio interes di nos tur.

(RVD)



GANANCIA PA CLUBNAN DI AMSTERDAM — Blauw Wit cu Dia Sabra di seman pasa a hunga su ultimo wega contra Heracles na Almelo cu 4-2 na su favor, a bolbe derota Heracles riba dos dia di Pascu trobe cu 4-2. Riba e portret ariba: Cu un bunita cabezas Doetselaar ta pone e situacion na 3-0. Di izquiera pa derecho Van Dalen, Doetselaar i Clement. Riba e portret abao: Ajax a gana Rapid J.C. riba di dos dia di Pascu na Amsterdam cu 1-0. Keeper Pinckers ta frustra un ataque masha bunita di e hobennan di Amsterdam.

OPTIEK
Oranjestad
San Nicolas

Spritzer Fuhrmann

ARUBA ANSE COURANT



Diario



pa Aruba



DIALUNA 17 DI APRIL 1961

Nr. 4014

Kestionnan na CUBA awor den crisis serio

Fidel Castro a proclama mobilizacion

Siete morto y 49 herida den bombardeo

HAVANA, 16 april — Tres avion a haci un atake Dia Sabra riba e base di fuerza aerea di mas grandi na Cuba, cual a situa na un distancia di 13 km na parte oeste di Havana. Un deposito di municion a hanja danjo. Un ora despues dje atake aerea ainda tabatin explosionnan fuerte. Ningun avion di caza di gobierno no a subi. Un dje avionnan cu a tuma parti e atake a worde derrumba ora e tabata circula riba edificio gubernamental na Havan. El a cai na candela.

Na Havana tur trafico civil a andona caja. Na lugá di esey taban autonon di polis y militar na puntonan strategic. Un gran cantidad di ambulancia a ser dirigi na aeropuerto a candela.

Mobilizacion nacional na Cuba

Diasabra premier Fidel Castro di Cuba a proclama via radio u mobilizacion nacional.

El a bisa cu na Nacionna Uni a ser entrega un queho contra e agresion directo aqui door di Merca.

E premier a participa cu diferente avionnan Mericano di e tipo B-26 a taca na mes momento na diferente punto e isla.

El a menciona Havana, Santiago de

Cuba, San Antonio, Delos y Baños. Un avion a bula bai mientras e tabata quimando.

Na Havana a ser participa oficialmente cu na e bombardeo siete persona a muri y 49 a ser herida. Den e declaracion no ta ser bisa nada tocante origén di e avionnan.

Un muhe y dos muchu a ser herida door di pidanan di granat. Dos avion cu tabatin sinjal Cubano a aterza a jera na Miami. E tres ocupantenan, tres Cubano a declara di a hui di Cuba pasobra nan tabata corrè riscu di ser arresta y pasobra nan a bombardea tres aeropuerto.

E president Cubano, Osvaldo Dorticos a desvia Merca pa menciona number d e tres pilotanan cu a baha ahera na Miami y pa proba cu nan ta cubano.

Dorticos a jama e hefenan di dos oficina Mericano di prensa y el a desmenti cu e avionnan a hui pa Miami y a declara: "Nos ta quere cu Merca a duna e avionnan raketa y homnan y qu e avionnan a sali di un base Mericano".

Mas di un siman pasa prensa Mericano a participa cu e preparatibonnan pa un invasion na Cuba ta ela. E invasion lo mester ser ajuda door di atakenan di bapor y aerea. Mas o menos 3.000 refugiadu a siati un curso militar na Merca y Guatemala.

President Kennedy a declara algun dia pasa cu fuerzan Mericano lo no ta inclui den un invasion na Cuba, pero cu gobierno Mericano lo no ta contra di e refugiadonan Cubano.

E segundo ministro Cubano pa asuntunan exterior, Oliveras, a muestra e hefenan di misionnan diplomatico na Havana e pidanan di un raketa cu a ser hanja na Campo Libertad.

E pidanan aqui lo tin parti di marca di e raketa for di cual por deduci cu nan ta traha na Merca.

E gobierno Cubano ta considera e bombardeonan como preparacion pa un agresion militar.

Bida na Havana djies despues di bombardeo a bira normal.

E president Cubano, Osvaldo Dorticos a desvia Merca pa menciona number d e tres pilotanan cu a baha ahera na Miami y pa proba cu nan ta cubano.

Dorticos a jama e hefenan di dos oficina Mericano di prensa y el a desmenti cu e avionnan a hui pa Miami y a declara: "Nos ta quere cu Merca a duna e avionnan raketa y homnan y qu e avionnan a sali di un base Mericano".

Mas di un siman pasa prensa Mericano a participa cu e preparatibonnan pa un invasion na Cuba ta ela. E invasion lo mester ser ajuda door di atakenan di bapor y aerea. Mas o menos 3.000 refugiadu a siati un curso militar na Merca y Guatemala.

President Kennedy a declara algun dia pasa cu fuerzan Mericano lo no ta inclui den un invasion na Cuba, pero cu gobierno Mericano lo no ta contra di e refugiadonan Cubano.

E segundo ministro Cubano pa asuntunan exterior, Oliveras, a muestra e hefenan di misionnan diplomatico na Havana e pidanan di un raketa cu a ser hanja na Campo Libertad.

E pidanan aqui lo tin parti di marca di e raketa for di cual por deduci cu nan ta traha na Merca.

E gobierno Cubano ta considera e bombardeonan como preparacion pa un agresion militar.

Bida na Havana djies despues di bombardeo a bira normal.

E president Cubano, Osvaldo Dorticos a desvia Merca pa menciona number d e tres pilotanan cu a baha ahera na Miami y pa proba cu nan ta cubano.

Dorticos a jama e hefenan di dos oficina Mericano di prensa y el a desmenti cu e avionnan a hui pa Miami y a declara: "Nos ta quere cu Merca a duna e avionnan raketa y homnan y qu e avionnan a sali di un base Mericano".

Mas di un siman pasa prensa Mericano a participa cu e preparatibonnan pa un invasion na Cuba ta ela. E invasion lo mester ser ajuda door di atakenan di bapor y aerea. Mas o menos 3.000 refugiadu a siati un curso militar na Merca y Guatemala.

President Kennedy a declara algun dia pasa cu fuerzan Mericano lo no ta inclui den un invasion na Cuba, pero cu gobierno Mericano lo no ta contra di e refugiadonan Cubano.

E segundo ministro Cubano pa asuntunan exterior, Oliveras, a muestra e hefenan di misionnan diplomatico na Havana e pidanan di un raketa cu a ser hanja na Campo Libertad.

E pidanan aqui lo tin parti di marca di e raketa for di cual por deduci cu nan ta traha na Merca.

E gobierno Cubano ta considera e bombardeonan como preparacion pa un agresion militar.

Bida na Havana djies despues di bombardeo a bira normal.

E president Cubano, Osvaldo Dorticos a desvia Merca pa menciona number d e tres pilotanan cu a baha ahera na Miami y pa proba cu nan ta cubano.

Dorticos a jama e hefenan di dos oficina Mericano di prensa y el a desmenti cu e avionnan a hui pa Miami y a declara: "Nos ta quere cu Merca a duna e avionnan raketa y homnan y qu e avionnan a sali di un base Mericano".

Kennedy a leza un comunicado despues di su conferencia cu Adenauer

WASHINGTON, 14 april — Despues di su conferencia cu el a hiba cu canceller Adenauer, president Kennedy a lesa un comunicado pa e representantenan di tur medio di publicacion, quendenan tabata para pafor di Casa Blanca, den cual tur e dos hefenan di estado ta repiti nan quere-mentu den e cooperacion politica dentro di NAVO, como e pilar pa e defensa di Europa.

E comunicado e.o. ta muestra riba union di opinion tocante e principio di autodeterminacion pa solucion di e problema di Berlin. Tambe nan ta expresa den e comunicado e esperanza cu pronto Berlin lo bira capital di Alemania uni.

Abelardo Aguiar condena pa morto

HAVANA, 14 april — Abelardo Aguiar Alfonso, kende a worde condena pa morto pa motibu di actividadnan terrorista, a ser ehecuta awe mainta den fortaleza La Cabaña na Cuba. E tribunal revolucionario cu a huzga Aguiar, a condena dos otro contrarevolucionario ajera pa castigo di prison di 30 anja.

NACIONNA - UNI a tene reunion adelanta

CUBA ta acusa MERCA di agresion directo

NEW YORK, 16 april — E comision politica di Nacionnan Uni Dia Sabra a discuti e queho Cubano contra Merca. Anteriormente e reunion tabata pa tuma lugar Dia Luna, pero a ser tene adelanta en coneccion cu e bombardero riba e tres aeropuertonan Cubano.

E minister Cubano di asuntunan exterior, Raul Roa, a culpa Merca di tur e sucesonan.

Merca quier trata cu ajuda di forza regla su conflitonan cu e gobierno Cubano.

E lider di e consoho revolucionario na New York, a bisa cu nan ta den

contacto cu un grupo di personanan cu a ser contrata pa Merca. Esaki ta un violacion di e neutralidad Mericano. Asina Roa a bisa.

E delegado Mericano a jama e acusacion Cubano algu completamente sin base.

E representante Ruso, Zorin, a bisa cu e agresionnan a ser comete apenas tres dia despues cu Kennedy a expresa su mes contra intervencion na Cuba. Si un no agresividad tabata e verdadera politica di Merca anto un palabra di Kennedy so lo tabata suficiente pa stop e contrarevolucionarianan di ataca Cuba. Despues di esey e sesion a ser suspende te d'aluna.

Adenauer huesped di honor

di comision di senado mericano

WASHINGTON, 14 april — Dihueses canceller Adenauer tabata huesped di honor na un lunch cu a ser ofrece door di e comision di senado pa asuntunan exterior. Den un discurso pronunciado durante di e lunch Adenauer a avisa contra debilitacion di e forzanan Mericano na Europa. Cada debilitacion di e forzanan aqui por ser explica como un retiro di Merca for di Europa occidental, segun Adenauer, cu a muestra, cu e trupanen aqui no ta sirbi solamente pa seguridad di Europa, sino tambe, pa seguridad di Merca.

En relacion cu NAVO e canceller di Alemania Occidental a trece d'anti cu meser hanja cierto metodo pa duna e organizacion aqui e disposicion friban arma nuclear. Aqui nan el a muestra especial riba e posibilidad pa duna e Polaris raketa.

F A T U M — Tel.: 1845
pa tur bo aseguranan

„KICK-OFF" PA E ACTIVIDAD ANUAL DI YMCA

SAN NICOLAS — Cu un comemento den Strand Hotel na Oranjestad awe nochi, e actividad pa e coleccion anual di YMCA ta ser inaugurado. Durante e tradicional „kick-off diner" e ultimo instruccionnan lo worde duna pa e actividad grandi.

TROMP CU SEIS LUNA DI VERLOF

WILLEMSTAD — E ministro Antillano di Enseñanza, sr. F. B. Tromp, lo bai na Juni cu seis luna di verlof den exterior. No ta e intencion cu un di e otro ministronan lo ocupa e puesto aki durante di e tempo aki, pero un ministro nobo lo worde nombra. Un miembro di e mesun partido di sr. Tromp na Aruba lo hini en consideracion pa esaki. No ta conoci ainda kende lo worde propone como tal. En todo caso, segun nos a tende, ministro lo ocupa su puesto atrobe asina cu su verlof termina.

Pa parti di RVD nos a ser informa cu ministro Tromp tabatin derecho ainda rha verlof den exterior for di e tempo cu e tabata ocupa un puesto oficial.

Te ainda ministro-presidente E. Jonckheer ta ocupa ad interim e puesto di Trafico y Transportacion. Cu e intencion pa no disminu e funcion, consoho di ministronan un biha mas, nan a considera cu ta mihor pa busca un ministro nobo pa Enseñanza.

RECEPCION NA HONOR DI PROF. RUMKE

SAN NICOLAS — Diahierne tabatin un recepcion pa recibida di doctor P. C. Harting na Noord na ocasion di e bishita di prof. dr. H. J. Rumke, profesor na e Universidad di psiquiatria na Utrecht.

E profesor kende tabata altamente agredido cu e recepcion cordial na Aruba, a presenta Hulanda na e Conferencia pa Salubridad Mental cu recientemente a worde tene na Jamaica.

Diahieses ultimo el a nap'a den Centro Cultural na Oranjestad tocante „Salubridad Mental", un diferente obheto di cual anteriormente a worde anuncia. Diasabra e profesor a biah pa Corsow di unda awe e ta seli na Paramaribo, na unda e ta pensa di keda un siman, prome cu e regresa pa Hulanda.

„GOLDEN ROCK STARS" a presenta show masha gusta

diasabra anochi

SAN NICOLAS — Diasabra anochi den Golden Rock Club na San Nicolas a tuma lugar un espectáculo masha animado ora cu sr. Hendrik Wernet a presenta un show cu artistanan local cu a laga e mas di 300 presentenan posa un anochi divertido.

„Golden Rock Stars" ta number di e grupo artistico aki cu ya for di diasabra anochi caba a muestra cu nan ta capaz na pone e publico local. Algo diferente cu no ta hanja den ningun di e otro shownan presenta na nos isla, tabata Princesa Adilia, kende cu un maestria a trece algun triknan di magia cu a ser masha gusta pa e publico.

Despues cu e organisador Hendrik Wernet a duna palabra di bonhini na e publico a sigui presentacion di e popularissimo trio „Huasteca", kende no mester di introduccion ya cu nan musica y canto ta ser gusta den tur skina d' Aruba. Don Juan tabata e homber cu a percura e anochi aki pa e publico hari un mundo cu su chistepan. Despues a presenta Marcelo Koek cu su guitarra pa interpreta cancionnan ranchera.

Los Paulinette ta un grupo di acrobatanan consistiendo di tres hobenan cu mas di un biha a sabi di presenta numeronan peligroso e increíble. Largo aplauso di e publico nan a ricibi pa nan actuacion. Tambe tabatin mago „Digaudini" kende tambe a sa-

bi di trece e publico den extas. Tur cu tur tabata un show bon prepara y cu sigur bal repeticion.



Princesa Adilia, un mucha muher haciendo magia, diasabra anochi a exta tur hende den Golden Rock Club cu su triknan riba escenario.

AUTOR JOHAN FABRICIUS NA ARUBA DURANTE „BOEKENWEEK"

ORANJESTAD — Di parti di e Boekenweek-comissie di ANV, seccion Aruba, nos a ser informa cu e autor Johan Fabricius a conveni pa biah pa Antillas, pa durante un die anochinan di Boekenweek na Aruba tene un charla. Senior Fabricius ta bini na lugar di e autor A. den Dool-aard, kende pa motibu di enfermedad ta hantjele stroba y no por biah.

Manera ta conoci e prome Boekenweek di ANV ta worde organisa di 5 di Juni pa 11 di juni venidero.

Significamente ta un bon principio, cu ANV-Aruba pa su prome Boekenweek a lora hanja personanan prominente riba terreno di literatura manera Jan Hartog, A. Vogel y J. Fabricius pa bini Aruba.

Por su dinero... ¡Reanímese más! ¡Refrésquese más!



COCA-COLA GRANDE

le da mucho más

¿Quiere un refresco que le da más por su dinero? ¡Entonces usted quiere Coca-Cola Grande! Sí, ahora puede usted obtener el mejor refresco del mundo en la conveniente botella grande... y obtiene usted más del mismo in-i-mi-ta-ble sabor, más de la misma reanimante frescura... Así que... ¡obtenga hoy mismo Coca-Cola Grande!



„marca reg."

TROPICAL BOTTLING CO. OF ARUBA N.V. — tel. 1773

Guatemala a elimina Aruba den dobbel victoria diasabra

(Di nos redactor deportivo)

E play-off diasabra na San Jose, Costa Rica, entre e tres paisnan cu den grupo B di e XV Campeonato Mundial a keda empata pa e tercer lugar, esta Aruba, Guatemala y Nicaragua, a worde gana door di e novena di Guatemala den forma sensacional. Nan a hunga promer contra di Nicaragua y a gana den ultimo inning cu anotacion di 6 pa 5. Esaki a duna nan derecho di enfrente Aruba 20 minuut despues di conclui nan promer wega.

Aruba cu a hanja loq liber, no a haci bon uso di e poco suerte aki, va cu apesar di a hunga un wega fuerte promer cu esey, e guatemalteconan a logra derrota Aruba tambe y mas ainda cu un score amplio y convincente.

E mes un pitcher cu den e promer rond a gana Aruba, Acosta, y kende ya e dia ey a releva y piteha varios inning den e wega contra Nicaragua, a worde manda enfrente e arubano nan. Acosta a converti su mes den e heroe di su equipo colgando ocho ceros consecutivos pa e team arubano y permitiendo apenas un carrera den e noveno inning. Asina el a obtene su segundo triunfo riba e mes un dia.

Pa Aruba a cuminsa larza Sam Jacobs, kende tabata e perdedor contra di Guatemala den e promer encuentro. Despues di colga dos ceros pa su contrarios, den e tercer inning Jacobs ta permiti e promer carrera mediante hit di Acosta. Velasquez y base por bola na Perez y Torrealta pa un carrera forza. Cu un double play e inning a worde cerra.

Orden di bateo stranio di Aruba

Habriendo e cuartito inning, Aruba ta hanja su promer bon chens di anotacion. Ozenio y Hamlet ta ricibi base por bola y ta worde adelanta cu sacrificio di Buckley. Na turno awor ta Simon Bryan, kende ta bolbe come ponche pa di dos out. Jose Halman cu ta sigi na bate ta conecta fuerte linea pa right, pero primerabes Perez ta haci magnifico atrapada pa e tercer out.

Aki nos ta bolbe mira un di e cosnan stranjo cu a pasa cu e seleccion di Aruba. Com e manager por linka den su cabes pa pone den su orden di bateo, e semper peligrosissimo Jose Halman bateando di septimo giro tras di Simon Bryan. E ultimo aki ta den un terrible slump, va ta comiendo ponche tras di ponche, mientras cu Halman na tabata un exito na Costa Rica, pero a lo menos e ta pone e bola den wega.

Des homerun pa seis carrera di Guatemala

Den cierre di e cuartito inning, Guatemala ta sigi su triunfo anotando

nada menos cu seis carrera. Pitcher Jacobs a continua ta muestra descontrol, pero meskos cu practicamente tur e otro lanzadornan ta worde permiti pa haci lo peor posibel promer cu e worde cambia. Ortiz ta bafri cu base por bola y Fernandez ta sigi cu hit. Ponche pa Martinez y Acosta ta pone dos out, pero Iriarte ta vena base cu otro pasage gratis. Apesar di esey Jacobs ta keda den wega pa enfrente e peligroso Velasquez. Esaki ta conecta un batazo di homerun pa empuha cuatro carrera bulando e cerca di rightfield. E zurdo Ricardo Canword ta worde yama pa releva y promer cu e tin di enfrente ta camina pa primera cu un deadball. Luego Torrealta ta sigi cu e fiesta conectando homerun pa dos carrera mas. Despues d' duna base por bola na Garcia, e pitcher Canword ta worde cambia pa Crismo Angela. Esaki ta duna base

por bola na Ortiz tambe, pero e ta cerra e inning ora cu Fernandez ta lanta fly pa rightfield.

E quinto inning ta e promer den e cual Guatemala no a pone un corredor na base. Cu dos carrera mas den e sexto, Guatemala ta aumenta su ventaja te na 9-0. Cu base por bola tanto Velasquez como Perez ta embasa. Torrealta ta fly out pa segunda, pero Gutierrez ta conecta hit den left empuhando Velasquez. Perez cu ta trata di sigi te home ta worde saka pa out number dos, mientras cu den e hugada Gutierrez a bai segunda. Dos error di e shortstop arubano Pantophlet ariba batazo di Ortiz y Fernandez ta permiti Gutierrez anota.

Den e septimo inning despues cu Angela ta worde cambia pa un pinch-hitter Donald Pantophlet, e lanzador Rufus Arrindell ta banja su promer actuacion den e campeonato. Y den e dos inningnan cu el a lanza e no a permiti ningun di Guatemala alcanza primera.

Aruba su carrera di salba honor a worde anota den e noveno. Despues di un out Hamlet ta embasa na error di shortstop. Luego e ta worde empuha cu un hit di e pinch-hitter Julio Hazel.

Guatemala asina a hanja e derecho di continua den e campeonato compitiendo cu Mexico, Cuba, Venezuela, Costa Rica y Panama.

Nervio, mala suerte y mal direccion causanan di e mal actuacion Arubano

(Di nos redactor deportivo)

Diasabra anochi a yega nos isla back, e president di ABBA, Sr Tico Kuiperi, kende te diasabra tabata na San Jose

Costa Rica, atendiendo Congreso di FIBBA y presenciando e encuentro di e XV Campeonato Mundial di Base-



Eddy Ruiz y sra. Francoise Jansen diasabra mainta a contrae matrimonio den nisa San Francisco na Oranjestad. Mas na robes por mira sr. Efraim Ruiz (padrin), e

pareha, sr. Julio Ruiz, kende a bishita e brieda pa altar, sra. Gracia Ruiz (madrina) y mas adianta di robes pa drechi Josette Daal, Ivan Ruiz y Annelies Jonkhout.

ball Amateur. Ayera nos a logra un entrevista cu e persona aki, kende a expresa na nos cu den su opinion e mal actuacion di e equipo Arubano den e XV Campeonato Mundial ta debi na e mala suerte cu a acompaña e equipo di a cai den un grupo hopi fuerte na prome luga, luego e nervio terrible cu tabata reina den mayoria di e hungadornan y tambe un gran parti na e mal direccion cu tabata tin.

„E wega di Mexico por chempel cu poco mihor direccion, nos lo por a gana“, e president di ABBA ta prosig: „Meskos e promer wega contra di Guatemala. En general e tabata worde permiti mucho pa e pitchernan worde castiga prome cu manda un relevo.“

Den kiko e nerviosismo di e hungadornan tabata tan notabel? „Varios pitcher tabata keda continuamente d' dolor di biza y tabata bisa cu nan ta malo y no por lanza. Esaki tabata mas bies debi na nervio cu na doloman di berdad. E clase di hungadornan cu tabata worde haci fil-deando ta gran parti debi na nervio. Flynnn facit tabata cu e corring malo na base tabata tira ehens ator den diferente ocasion.“

„Tabata tin algun hungador si cu tabata mas sereno?“ „Si esakinan tabata Luisito Ogenio, Gaby Illidge, kende a resulta un bateador masha oportuno. Don Pantophlet, Fek Caster y tambe Crismo Angela.“

„Com e division di e paisnan den e dos gruponan a bai?“ tabata nos siguiente pregunta.

„Esaki a worde trata den Congreso y tabata e punto cu mas discusion a tree. E proposicion di par i e paisnan den dos grupo manera finalmente el a worde hunga, no a worde completamente acepta den e Congreso va cu e votonan a empata. Y den e caso ey d' directiva di FIBBA mes mester a d' el di y nan a luma e decision cual ya ta conoci.“

„Kiko tabata e intencion di parti e dos gruponan den tal forma?“ „Manera den e Congreso mes a bin na cla, e intencion tabata pa mantene Costa Rica te den e final di e Campeonato, naturalmente pa motibonan economicos, pues pa haci e campeonato atractivo pa e fanaticonan di Costa Rica.“

„Y Sr. Kuiperi, te na e momento cu bo a reerese, e campeonato tabata muestra di por bira un exito financiero?“

„No, ni ariba e dia di inauguracion e Parque Escarre tabata yen. Den e otro partidonan tampoco e cantidad

di fanatico tabata nada hitalgadib. No cabe duda cu e campeonato den e sentido financiero lo ta desfavorable pa e pais organisador.“

„Com e organisacion en general tabata?“ „E trato na nos delegacion tabata bon. Nos team especialmente despues di e prome actuacion a hanja masha bon acogida. E organisacion en general tabata tin su punto den desfavor en relacion cu e varios cambianan cu a worde haci den e programa di wega, pero den lo demas e organisacion tabata bon.“

„Cual ta e pais cu a hanja e sede pa e proximo campeonato mundial?“ „Esaki den e Congreso a worde concedi na Guatemala. Aruba y Cuba a hanja dos votos.“

„Cua ta e proximo campeonato cu FIBBA lo organisa?“

„E Campeonato juvenil cu e anja aki durante luna di augustus lo worde teni na Cuba. Es decir, si e situacion politica di e pais ey permiti tal.“

Delegacion di Aruba ta yega awe.

E president di ABBA a conclui e agradable e interesante entrevista aki, informando nos cu debi na un reglamento di e Comité Organizador e delegacion di Aruba mester sali for di Costa Rica awe. E regla imponi ta cu cada pais cu cumpl cu su programa y keda elimina lo por keda unicamente dos dia despues di fecha riba cual su programa a keda conclui. Asina ta cu e delegacion di baseball di Aruba lo bolbe awe, pero e ora no ta conoci ainda.

Encarga pa embahador Thompson

WASHINGTON, 15 april. — E embahador Mericano na Moscu, Thompson, a hanja encargo pa pone presion riba Rusonan, pa esakinan d' el na bisa si of no, riba e proposicionnan Ingles pa e situacion di Laos. Asina funcionarionan di State Department a paricipa.

Contesta di Union Sovietica

WASHINGTON, 15 april. — Di fuentenan cu generalmente ta bon informata bini e noticia cu Union Sovietica dentro di algun dia lo contesta e proposicionnan Britanico en cuanto Laos. Cas' sigur e contesta lo bini hunto cu jegada di Prins Suvanna Phuma den e capital Mericano.

DENNIS DE SCHRIK VAN DE BUURT



„Ik heb meer vertrouwen in PILLEN dan al die injecties...!“
„Mi tin mas confianza den pildora cu den tur e inyeccion...!“

HOROSCOOP

ARIESNAAN
11 Maart — 21 April



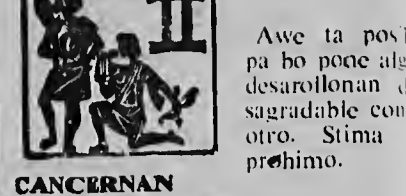
Bo por aumenta ta bo meritiunan y conquista prosperidad. Contina semper den porvenir.

TAURISNAAN
21 April — 21 Mei



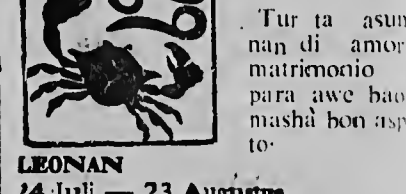
Mucho temperamento por bira awe un factor e torbante. Tra na warda bo masha bon calma.

GERMINENAN
22 Mei — 21 Juni



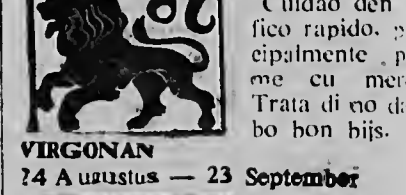
Awe ta posibel pa bo poco alga desarollonan desagradable contra otro. Stima bo prehimio.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



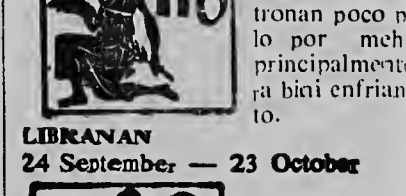
Tur ta asumnan di amor matrimonial para awe bato masha bon aspecto.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



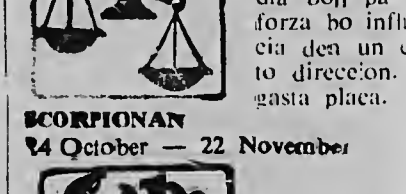
Cuidao den trafico rapido, principalmente e prome cu merdia. Trata di no dani bo bon hijes.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



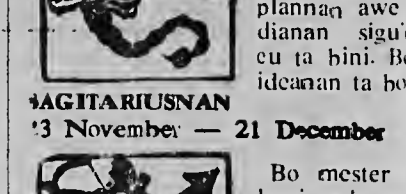
Relacion cu e tronon poco na lo por mihor principalmente e ta bini en friamente.

LIBRANAN
24 September — 23 October



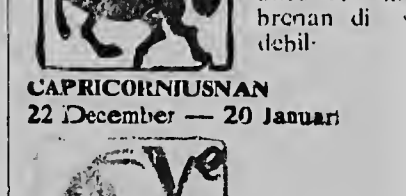
Awe no ta dia bon pa forza bo influencia den un direccion. N gasta placa.

SCORPIONAN
24 October — 22 November



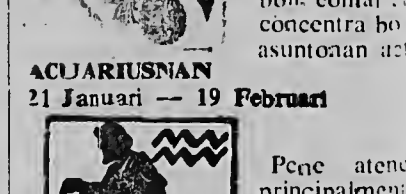
Bo por tralannan awe dianan sigur cu ta bini. Bo idenan ta bon.

SAGITARIUSNAAN
23 November — 21 December



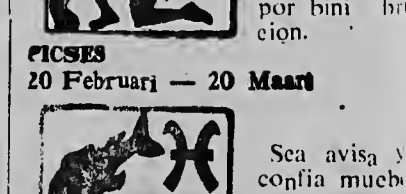
Bo mester hopi pa bo mester relacion cu publico of mihor brenan di debil.

CAPRICORNUSNAAN
22 December — 20 Januari



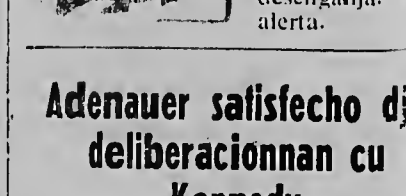
Tur cos ta bon, contal cu concentra bo m asuntonan actual.

ACUARIUSNAAN
21 Januari — 19 Februari



Pene atencion principalmente na cosnan interesante, pasobra por bini frustracion.

PISCES
20 Februari — 20 Maart



Sea avisa y confia mucho, ha otronan awa. Nan por largar desenganja. Sea alerta.

Adenauer salisfecho dje deliberacionnan cu Kennedy

WASHINGTON, 15 april. — Durante un conferencia di prensa cu e responsalnan Aleman, canceller Adenauer a declara, di ta masha satisfecho dje deliberacionnan cu e president Kennedy na Washington. Adenauer a bisa cu e ta keda cu e gobierno nobo di Merea ta den un bon relacionnan mas estrecho entre Merea y su aliadonan. Adenauer a anuncia tambe cu el invita president Kennedy pa un visita na Bonn. E president Mericano no por a priminti nada, pa motibu e no por haci ningun compromiso acualmente. Asina Adenauer a declara.

PETRONA & CROES

Dakota - tel. 1712-1639
KOZLIN, PORTA BENTANA

DICHOSO....

Tabata dianan inolvidable: preparacion, recepcion, despues e viahe di luna de miel. Pero e sorpresa mas grandi tabata warda e bruid ora ela regresa. Su casita nobo tabata completamente AIREACONDICIONA. „Mi ta spera cu lo bo ta masha feliz aki“, el a surra den orea di e bruid. „Mi no ta duda di esey“, esaki a contesta, radiante di felicidad.

Pa tur informacion:

Hilton y Cocomalt victorioso den apertura di Junior League

(Di nos redactor deportivo)

Un publico basta grandi a presençia e inauguracion ayera di e promer campeonato di Junior League organisa daor di Amateur Baseball Bond Aruba. E ceremonia di inauguracion a consisti di desfile di e seis equiponan, Adams Chiclets, Cocomalt, Coco Rico, Don Bosco, Friese Vlag y Hilton. Despues di e desfile, maestro di ceremonia Freddy Tije A. Loi, a invita Reina di Deporte Su Mahestad Martina I pa dirigi algun palabra, cu local den forma eloquente e simpatica Reina di Deporte a cumpli. Hopi exito y keda semper un bon deportista, gana of perde, ta lake Srta. Diaz, a desea na e teamian.

Luego a tene un discurso e president di ABBA Sr. Tico Kuiperi, kende a muestra e importancia di Junior League. Ta den e liga aki, e huanador nan ta worde forma di verdad. E lga aki merece apoyo di uno y tur e especialmente di e fanatconan. Na e organisaçionnan a bai palabra di elogio, ya cu e ta un paso firme, den e marcha progresivo d' baseball na Aruba.

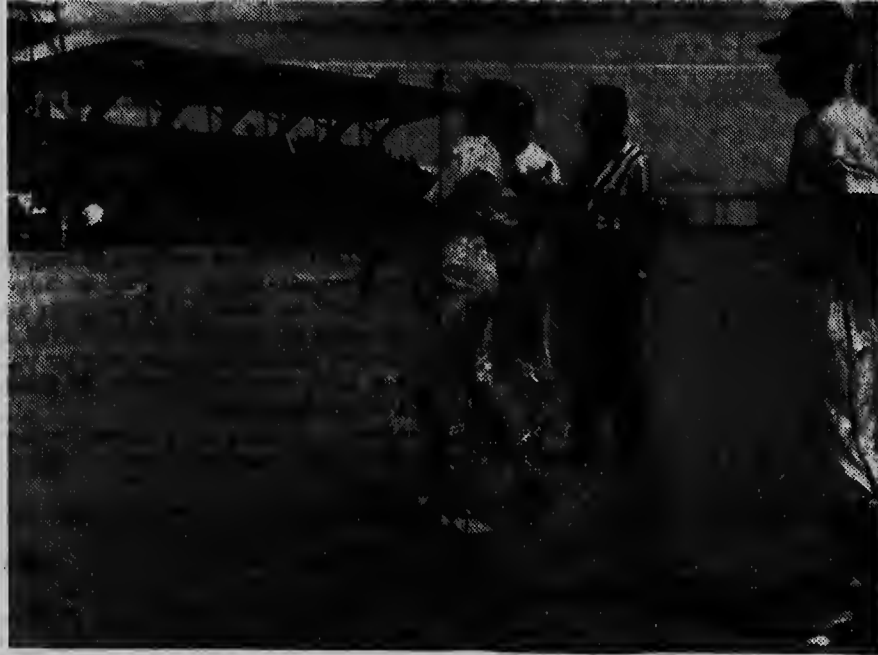
Cu e equipo di Hilton den tereno, e notanan di Wilhelmus a worde atentamente scucha, sigi luego pa e promer "Playball!" y e promer strike lanza door di e Reina di Deporte.

Hilton 7 - Friese Vlag 5
Interesante tabata e encuentro inaugural entre Hilton y Friese Vlag. E

equipo lechero, a cumenza anotando dos carrera den e promer inning, mediane error di segundabase, un hit y dos wild pitch, di lanzador Pedro Richardson.

Cerrando e segundo Hilton a bai ariba cu tres carrera. Despues di conecta hit, Vrolijk a worde empuha cu doblote di Pedro Pablo den left. Pablo luego a anota riba un passball. E tercer carrera ta ser produci door di un base por bola pa Lino Monari, robo di base y luego passball.

Cu dos mas den tercer, Hilton ta aumenta su ventaha. Donny, de Windt a embasa pa tiro malo di tercera. Tubey di Pedro Richardson ta empuha Donny, mientras cu Richardson mes ta worde empuha luego riba fuerte



Reina di Deporte Martina Diaz ayera mainta a lanza e prome pelota pa inaugura oficialmente, pa prome biaha na nos isla, e campeonato di baseball pa „Juniors“.

batado di tres skina conecta door di Pedro de Windt.

Friese Vlag ta logra un carrera den inning number cuatro. Despues di un out Jackson ta conecta di hit pa centerfield. E ta roba segunda, tercera y tambe home.

Seis tres, Hilton ta pone e score den cierre di e ciarito. Lino Monari a conecta incogible den left. Cu sacrificio e ta yega segunda y luego ta anota riba passball di e errático catcher di Friese Vlag.

6 hit, mientras su equipo a comei dos error.
E. Heiliger tabata perdedor. E a propina cuatro ponche, ricbi 7 hit y su team a comei dos error.

CEMPRO N.V.
Wayacka - tel. 2444
PA TUR BLOKKI Y CABAJETA
CEMENT DI PRIMERA CALIDAD

Cotomalt a supera Don Basca 7 pa 3

E segundo partido tambe a brinda un baseball interesante. Den esaki tabata tin varios bunita lugada di e shortstop Roland de Kort di Cotomalt y tambe di e tercera base Caraballo.

Cotomalt a pone e promer carrera riba e scoreboard den cierre di e segundo inning. Mirto de Kort a embasa pa interferencia di e catcher di Don Bosco y luego a worde empuha cu linea di hit den left di Krijthof.

Cu dos carrera den e tercer inning Don Bosco ta bai ariba. Bryson a habri cu hit. Maduro ta sali cu fly pa short, pero Halman ta conecta hit ponendo Bryson na tercera. for di unda esaki ta anota ora cu Jones ta rola pa short. Richardson ta sigi cu fly largo den right cu ta bira un doble pa via di solo y asina Halman ta anota cu e carrera di kibra empate.

De e cuarto Don Bosco, cu uno mas ta aumenta su ventaha te na 3-1. Pero tanto e quinto como e sexto inning ta trece tres carrera pa Cotomalt, cu asina a sigura su promer triunfo cu score di 7 pa 3.

OFICINA MARITIMA DE ARUBA
Tel. 1622
Empaquetamento di Muebles

PEPSI COLA A PALEA LIBBY'S 30 PA 1

(Di nos redactor deportivo)

E wega di Little League hunga di Vienna anochi tabata tin un desastroso resultado pa Libby's. E hoben y nobo equipo aki a perde cu nada menos cu 30 pa 1 contra di Pepsi Cola. Esaki por cierto tabata e promer partido cu e equipo Adams Chiclets a hunga cu su un form nobo di Pepsi Cola pa e anja aki. Pitcher ganador tabata Ruben de Windt, kende a permiti Libby's apenas 2 hit. Pepsi Cola en cambio a conecta 11. A perde e wega Bislick.

Tempest - Tempest - Tempest

pa: PONTIAC

GENERAL MOTORS COMPANY

Combinacion di hunka color, upholstery fini acaba y e famoso motor 4-cylinder Super-Economico, cu of sin Hydromatic comproba riba tur caminda na Merca.

„GENERAL MOTOR'S COMPACT PRIDE“

Actualmente den stock na prijs especial y condicionnan atractivo.

Nos ta spera bo bishita sin falta!

DISTRIBUIDOR:
ARUBA MOTORS COMPANY

Cumpleanjos

Ta cumpli 2 anja e hobencita Lourdes y ta ricbi felicitacion di su mama Maria, wela Eugenia, wela Efigenio Solognier, tantanan Carmen, Olivia, primanan Agnes, Eugenia, Ludwina, Greta Thiel, y demas familia Solognier.

Discusion pa com-bati terroristanan na Loanda

LISSABON, 14 april. — Miles di terroristanan a haci pa di dos biaha den tres dia un atake riba e pueblo Ucuia, mas o menos 150 km. norte di Loanda, segun e agencia Portugues di noticia Lusitania ta informa.

Tabata e atake mas grandi for di dia cu e accionnan a cuminsa na Angola, mas o menos dos luna pasa.

Autoridadnan Portugues a manda avionnan na e pueblo. Diferente terroristanan a muri, segun Lusitania. E Portuguesnan a perde mas o menos cuater persona. Tur cuater a ser herida.

Defensa di conheiro di defensa

E conheiro di defensa a dicidi di haci un yamada na e reservistanan, asina a ser participa den un comunicado oficial. Den e comunicado ta ser bisi qas aleu, cu pronto lo bini reforstanan importante di arma na Angola.

Trupanan Portugues ayera a baha na terra na Pori Ambim, na Angola. E bapornan di guerra Portugues ta pa-trulla dilanti di costa. Tambe den e bahia di Loanda tin bapornan di guerra.

E premier di Portugal, Salazar, a bisi diahuebs anochi den un discurso radial cu el a tuma e ministerio di defensa over en bista di e situacion na Angola. Un reorganisaçion mas aleu di su gabinete lo sigi.

Informacion di fuente fidedigno

Di fuente fidedigno ta ser informa, cu den parti norte di e colonia Portugues Angola a bolbe cuminsa accionnan terrorista. Diferente pueblo lo a ser ataca diahuebs anochi.

Segun e promer noticianan seis hende blancu y hopi terrorista a muri.

Participacion di agencia Portugues di noticia

E agencia Portugues di noticia Lusitania, ta participa cu diahuebs anochi cuater Europeo den e pueblo Quixex a ser mata y binti herida.

Di e atacantenan 24 a ser mata y hopi herida.

E atake tabata un di un serie cu a ser ejecuta den norte Angola diahuebs. Na un otro atake na Cuba, un pueblo den nor-oeste di e capital Loanda hopi terroristanan a ser mata y cuater defensor herida.

A.T.T. ta bai lanza un satelite

NEW YORK, 14 april. — E compania "American Telephone and Telegraph" a anuncia awe un plan pa lanza un propio satelite na mei di otro anja, pa comunicacionnan transatlantico. Un portavoz di e compania aqui cu ta bisi di ta empresa mas importante riba tereno di telecomunicacion, a declara cu e directiva a entrega un peticion pa esey na NASA (e oficina Mericano pa aviacion pa vuelonan cosmico).

Agenda

ARUBAANSECOURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edito pa:
M.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ, B.V.
UITGEVERD EN PUBLICITEITS BIJ
Nassaustraat 85 - Oranjestad, Aruba N.A.

Subscripcion 75.— paga adelanta
Edicion suelo 20 ct.

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
1116 Redaccion y subscripcion
Directeur-boordirecteur: D. Wolff

Imprenta na M.V. Drukkerij „De Stee“
Edicion suelo obtenible na 20 cent na:
Union Store, San Nicolas - Boekhandel
Marijke, Oranjestad - y Cabana Shop
Aruba Caribbean Hotel.

PLATE BRAND MEAT BALLS

DISTRIBUTOR
WIMCO
Nassaustraat - Tel. 1399-1381

CINE
Dialuna 17 di april
DE VEER: 8.30or „Oceans 11“ 18 Jr.
RIALTO: 8.00or „The Girl“ 13 Jr.
PRINCIPAL: 8.00or „The Rise and Fall of Legs Diamond“ 18 Jr.
AURORA: NO TIN CINE
SAVANETA: 7.30or „Vacante op Ischia“ 18 Jr.

WIT GELE KRUIS
Oranjestad: Zr. Ewald
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Lodovic
Hospital San Pedro di Veroná tel. 2200

BOTICA DI WARDIA
Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO tel. 1253
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

POSTSLUITINGEN Maandag
Bonaire 9.00: Canada 9.00: Canal Zone 15.30: Barranquilla 15.30: Costa Rica 15.30: Cuba 9.00: Curacao 9.00 en 16.00: Europa 9.00 en 15.30: Guatemala 15.30: Jamaica 9.00: Mexico 15.30: Miami 9.00: New York 9.00: Nevis 16.00: Panama 15.30: St. Kitts 16.00: St. Maarten 16.00: Caracas enz. 15.30.

RADIO KELKBOOM
Dialuna 17 di april
8.00 Opening
9.02 Seleccion Musical cu disco Latino
9.30 Cumpleaños Feliz
9.30 Variacion Musical cu discos Europeo
9.30 Norte-Americano y Latino
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Aruba Candie ta presenta „Noticias Local (Pap)“
12.30 Mercurius Trading bledi U
12.30 Aruba Boekhandel
12.30 „News in a nutshell“ (Eng.)
12.45 Intermedio musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell“ (Eng.)

1.00 Musica varia
1.30 Mel ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spara plan eumprando na La Esperanza
4.30 Musica mejicana
4.30 Noticia local polis y deportiva
4.45 Cortina musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Variacion Musical
5.30 Alte hens
6.00 Calypso
6.15 Gloria Mataneera
6.30 Dinnermuziek
6.45 Charla deportiva
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Notiteleru Schlitz (Pap)“
7.15 Musica varia
7.30 Musica Rutlandes
7.45 Mercurius Trading bledi U
8.00 Boekbespreking
8.00 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita“
8.30 Musica varia
9.00 Particiones
9.30 Musica varia
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA
Dialuna 17 di april
11.00 Apertura
11.15 E Mundu Femenino
11.30 Melodias di Meridia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
1.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 „Nieuws in het Nederlands“
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensembles Musicale
3.15 Café Con Musica
3.30 Declinon
4.00 Musica di Banda
4.15 Ecoman Celestial
4.30 Vertel Urtje
4.45 Waltznan Favorito

5.00 Voz del Evangelio
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Intermedio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Succesos Deportivos
6.30 Noticias Rutlandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 World and the Word
7.45 Miracles
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.00 World News
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Lunes 17 de abril
8.55 Patron de Radio Caracas Television
8.57 Informacion sobre los progr. del dia
9.00 Documentales
9.30 Senderos de Luz
9.45 Cortos Cinematograficos
10.00 El calendario de mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La Perfecta Ama de Casa
12.00 La C.V.R.T. TV informa la nacion
12.03 Televisión F.A.H.
12.25 Show de Saurie
1.35 El Imparcial Television
2.00 Parte y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefantasia
4.30 Club de los Sietes
5.30 Cine-variedades Yubery
6.00 Show de Remy
7.15 La novela Camay
7.30 La Ciudad Desolada
9.00 El observador Cielo
9.15 Su novela F.A.H. varia
9.30 Documental
9.40 La novela Camay
9.45 Anador Benayán en T.V.
9.50 Ruseque seguridad General
10.00 Documental
10.30 Program de la C.T.V.
11.10 Patron de Radio Caracas T.V.
Himno Nacional Lector de Guardia.

VOZ DE ARUBA

Dialuna 17 di april
06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta
„The Lord's prayer“
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodias Matutinas
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you
06.20 Melodias Matutinas
06.23 Thoughts of the day
06.30 Viana Auto Supply Co. brings you
06.35 „News in English“
07.45 Ecos Internacionales
08.00 Boletines de moda
08.15 E artista di awe
08.20 Variacion Musical
08.45 E Orquesta di awe
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor“
10.30 Fuente Musical
11.00 Musica di awe, manjan y semper
11.15 Manhanes, merengues y merengues
11.45 American Melodias
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading bledi U „Nieuws in het Nederlands“ o.l.v. Jos v.d. Schout
12.30 Seleccion musical di meridia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha“
13.15 Confiante y artistanan Antillana
13.40 Procter & Gamble presenta su novela „LA GATA“
14.00 Revista Musical
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyentenan na exterior
15.30 Seleccion di Musica Popular
16.00 Complaciencia
17.00 Felicitando a nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atardecer Musical
18.15 Petrona A. Croes ta presenta „El Observador“
18.30 Musica Popular
(Spritzer & Fuhrmann)
18.50 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English“ C.P.J. Celair
19.15 Instrumental melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economia eumprando na La Esperanza“ o.l.v. A. Croes
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en Marcha“
20.15 Palais Royal presenta „Cronica Deportiva Philips“ o.l.v. Tico Kuiperi
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „El Valle de los Lirios“
21.00 „Antillanese week in beedi“ o.l.v. Jos v.d. Schout
21.00 Programa La Esperanza na Hulandes
21.45 Paris Star Time
22.00 Noticia na Spano - o.l.v. E.N. Curet

ACUMULADOR WILHELM HAGEN
pa tur uso.
Boto — auto — motocicleta.
GENERAL STORE
di C. L. Julio.
Oranjestraat 26

„PAGINAS“
obtenible na UNION STORE
Mainstreet — San Nicolas

Alsen Cement

UN PRODUCTO DE CALIDAD!
Pa tur circunstancia
un producto ideal.

ARUBA TRADING CO.
TEL. 1930

BARATILLO
di tur clase di
DISCOS (nobo)
na prijsnan sumamente abas.
Na
DISCOTECA SABOR
NASSAUSTRAT 80,
dilatanti di All America Cables
Bo discoteca di canfianza.

Ba ta hanja e mihor recepcian cu televisores EMERSON y DUMONT
NA PRIJS BARATA
Awor e modelo 1961.
ARUBA TRADING CO.
TEL. 1930

AMOR Y CAPRICHIO

Pa Tuyuchi

No. 74

“Paquico b'a haci asina, anto cu ne!... Caramba Nick, mi ta quere cu hamas lo mi sinja comprende bo. Ni ami, ni ningun otro herde!”
Un waiter a trece e sopli.
“B'a hinka bo mes den un neshi di mar bomba. Nicky”, el a bise. “Si ho n' tin nada contra, lo mi por trata na drecha e asunto aqui ainda pa b'a. Si ho no...” Awor e dokter a hiza su skoudenan.
Nicolina a mira com el a quihra un panecito. Y sin h'a su cara el a puntra e mucha muhe:
“Bo ta stima mi ainda semper?”
E pregunt'a aqui a haci e mucha

muhe hira poco confus. Y masha li-he el a responde “Si”.
“Bo tin sigur di ese?” el a puntra.
“Lloyd no haci wega cu mi. Bo sa masha bon cu ta serio mi ta meen e-sei”.
“Esei ta haci e asunto awor un poco mas facil trohe”. El a cesa un ratu y despues el a hiza cara mira e hobencita. “Mi ta supone cu h'a tende algu tocante Lucille Bourdonne. Pues, te a manda mi cerca bo. El a pensa cu un encuentro den nos dos lo a cura mi completamente di bo, pero el a quivoque”. Un ratu e dokter a primi su lipnan riba otro. “Mi n' ta larga bo bai mas. Bo ta di mi y ese bo ta-

bata sa tambe semper”.
“Lloyd”, el a grita, desespera. “No bisa esei! Ta trabao pomada. Mi mester casa cu David”.
“Pero bo n' ta stima, Nicky...”
“Mi ta quere cu ta preferible pa bo si bo regresa trobe cerca Lucille”. Su tono tabata superficial, pero firme. “Ta laut pa haci algo ainda”.
“No haci coi bobo, Nick. Ainda no, tin cuater dia”.
Lloyd, no haci esei! Lo mi no por casa cu bo, despues di tur loque m'a haci cu David”.
“David ta un mucha asina”, el a hiza cruelmente. “E ta consola e profito”.
“Pero bo n' ta comprende e asunto. E conde...”.
“Caramba”, el a grita. “No bisa mi su esei tambe ta meti den e asunto aqui”.
El a sagudi cabez. “Te mes ta e origen”.
“Nicky, mi ta quere cu ta mehor bo cuminsa na principio y conta mi tur cos”.
Y na boz tembloroso e mucha mu-

he a cumenza: “Pa mi conta bo lo dura masha hopi ora... mi tiq as na tantu cos di conta... cosnan di hopi tem pasa”.
“Cuanto tempo asina? Promi cu ba hai Inglaterra?”
“Si, hopi tempo mas promi”. El a queda ta mira Lloyd. E dokter a cera su frenta.
“Nick bo mester conta mi enter e asunto”, el a insisti. Bo mester conta mi tur cos”.
“Si, lo mi conta bo tur cos. Mi quier a haci esei fol antes cabra, pero algu a stroha mi di conta bo...”.
E hobencita a queda ta mira su cara. E expresion r'ba, di e cambia. Y awor el a cumenza na principio.
E waiter a cohe e sopli cu a hira friu cabra bai cune. E longa a ser trece na mesa, ma esakiu tambe a queda sin cu ningun di dos a mishi cune. Nicolina a cumenza papia. Lloyd ta-hata scucha cu atencion. Poco poco hendenan a cuminsa ta jena e restauran, boroto a cuminsa ta hira, mas y mas duru y nan tabata sinti olor di un mezcla d' tur sorto di cuminda.

No tabata difícil pa Nicolina pa-hende nan tabata sinti aya manera dos hende meimei di un multitud di hendenan di stand abao.
Porf e mucha muhe a leun p'atras y d'riente su stem tabata resona masha cansa. “Awor mi ta cla y m'a conta bo tur cos manera e ta y awor ho sa tur cos”.
Lloyd a primi su sigaria den e cenicero y a cohe su sombre.
“Bisi ho handchoennan Nick, nos ta bam na pista, Ashleghs. Nos mester dreccha asunto aqui promi cu ta laa”.
“Lloyd, ta trabao pomada”, el a bisi. “Mi no por regresa mas. Ta laa cabra”.
“Scucha”, e dokter a bisi, na tono skerpi. “No pensa awor na bo mes, pero na otro nan cu ta meti den e asunto. Corda riba David, su tata, e condesa, Lucille, mi mes. Esakinan ta basta”. E hoben a hinka e paki di sigaria den su sacu. “Cu ho quier sa li fo e cataclismo aqui lo mi yuda bo. Lo mi hai cu bo pa mi bai conversa cu lord Mansione y David...”

Pero si bo pretende... el a hiza su skouder — “anto lo mi hiba bo cas numa”.
El a waak riba su oloshi. “Aqui dos ora ta sali un avion pa Paris. Mi por yega ainda na tempo. Lucille ta sperta r'ba mi”.
Nicolina a bira su cara. El a siati manera e ta bai trompeca. Su palabranan tabata resona asina decisivo. Su pensamentunan tabata traha calecutramente. Lo nan hai back na Elgin Square pa cohe e camina di mas cortio, pasobra Lloyd mester bisu su avion denter di dos ora; lo e hibe te na e trapi. Quiza n' esei lo e no haci tampoco. Lo nan tum, despedida di otro. Su cara lo bira serio y riba su frenta lo apurece rimpi. Luego porta lo dal certa y anto... nada mas... nada, en solamente zonido di un auto cu ta corre bai.
El a cohe su tas y su handschoennan.
“Lihe, Lloyd. Nos ta bai! S' nos ta lihe nos ta hata nan ta lunch ainda”.
(E ta sigui)

CISCO KID

1. „Bini! Aki ta haci trío anochi!“ „Si, si nos tabatin candela, manera nan!“ 2. „Nos por risca laga nan mira nos!“ 3. „Bo a tende tiro?“ „Mi ta tende!“



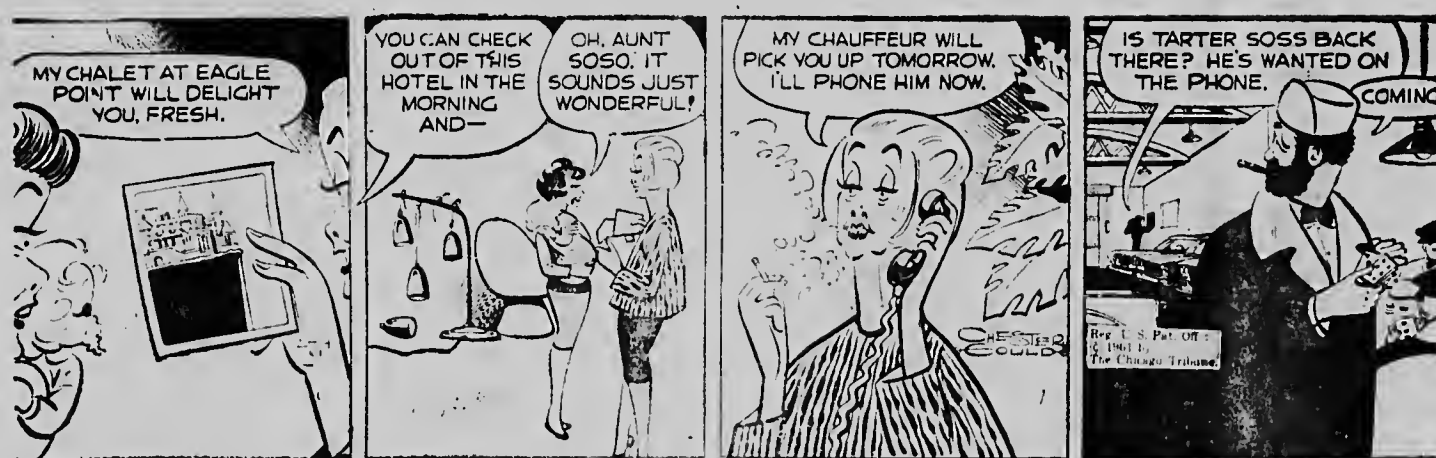
JUAN EL INTREPIDO

1. „Conque esaki tabata bay ta e arma pa e asesinato... eh, Portley? Pero awor no mas!“ „Ta bon, boso ta ganando mi... pa awor!“ Pero mi conoce aki bastante hende importante! 2. Na e momento ey, un di e individuos cu Portley conoce, ta drenta den palacio di e premier... „Bon dia, madame Sarina...“ „Mi tin masha coi haci... y ta importante...“ 3. ...y un trabau asina secreto, cu ningun hende mester sa cu mi ta aki. Ningun hende!... „Bo a tende no?“ „Por supuesto, madame Sarina! Ta pa mi d'screcion mi tin e puesto cu mi ta ocupa aki!“



DICK TRACY

1. „Mi chalet na Eagle Point lo entusiasma Mr. Fresh.“ 2. „Bo por sali for di e hotel mainta...“ „Oh, na Soso. E ta klink asina fascinante!“ 3. „Mi chauffeur lo pasa busca bo mayan. Lo mi jamé awor.“ 4. „Tarter Sosa a bolbe aki? Nan ta jamé na telefon.“ „Mi ta bin.“



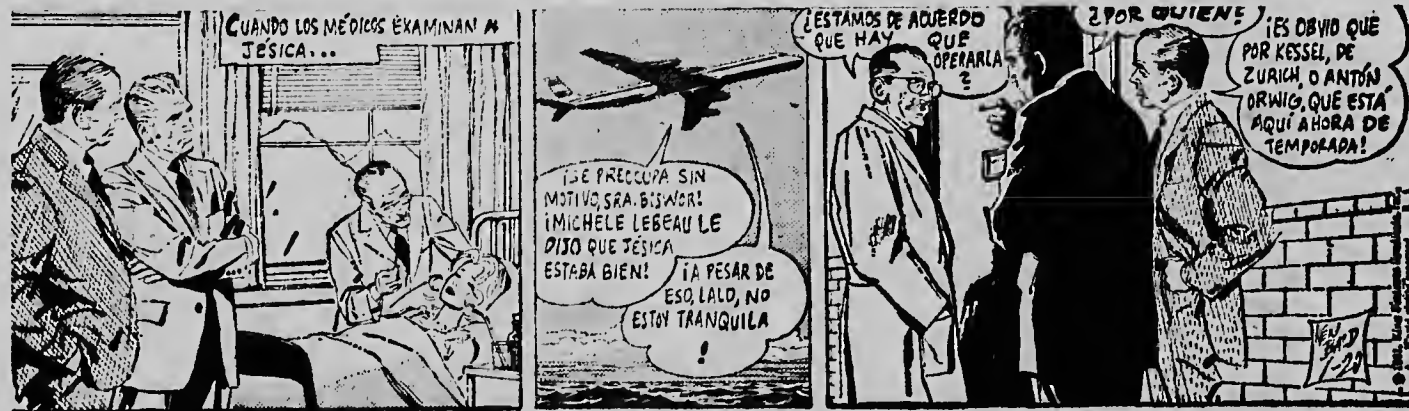
RIP KIRBY

1. „Ta bon, un retrato di Elise Lamont.“ „Oh, ta algo cu mi a saca di un revista bieu!“ 2. „Qui un bon b'sta! Desde aki bo por mira e restonan di su auto!“ 3. „Lubida tur e asunto aki, sr. Kirby, si no bo quier ofende un hende... y esey ta bay costa bo caro!“



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. Ora e dokternan ta examina Jessica... 2. „Bo ta preocupá sin motibo, sr. Bosworth! Michele Lebeau a bisa bo cu Jessica ta bon!“ „A pesar di esey, Lalo, mi no ta tranquilo!“ 3. „Nos ta di acuerdo cu mester operé?“ 4. „Door di kende?“ „Ta visto cu mester ta Kessel, di Zurich of Anton Orwig, cu ta pasando vacacion awor aki!“



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Mi no tin mucho tempo, Chito.“ „Mi quier a papia cu bo tocante un drama cu mi ta lezando. Tula. E ta trata...“ 2. ...di un hombre cu ta stima un hombre comprometi cu otro. Aunque cu e mucha niher ta stima esun di promer... „Pone musica y lo bo hanja un opereta di fin di siglo.“ 3. „Lo que mi quier bisa bo ta...“ „Cu mi ta e promer hombre...“ „Cu a stima bo...“ y abo ta stima mi... „Bisa mi de una vez cu bo ta stima mi. Tula!“



PEPITA

1. „Bo por tuma e telefon, papa? Nos ta hungando dam!“ 2. „Mi por papia cu Cuqui?“ „Mi ta jamé.“ 3. „Ta pa bo, Cuqui!“ 4. „Puntre ta kende! Lo mi jamé ora mi no ta asina ocupa!“



Proceso Eichmann ta siguiendo su curso

JERUSALEM, 14 april. — Eichmann repelidamente tabata bisa cu te ainda e ta mira un oportunidad pa salba su mes, asina su defensor Robert Servatius a declara den un entrevista cu a ser publica ayera den e vespertino di Israel „Yediot Haharonat“.

Den e entrevista aki e abogado a participa algun confidencia cu su cliente a confie.

„Si mi haya e oportunidad pa comete suicidio, lo mi no haci. Pues esaki lo ta un reconocimiento“, asina Eichmann mester a bisa Servatius.

Lo mi bringa te na fin pa muestra, cu mi tabata no mas cu un instrumento. Esnan cu huzgami lo haya e completo responsabilidad si nan condena mi na morto.

„Mi ta spera, asina Eichmann a agrega, cu e proceso lo duna oportunidad pa aclara algun punto. Henter mundo lo keda sorprende tocante e declaracionnan, cu mi lo por duna. Por ejemplo tocante e sucesonan cu a tuma lugar prome cu e famoso conferencia di „Wensee“ tocante solucion di e problema Judío.

Ademas Eichmann a asegura su defensor, cu e no ta pensa pa referi su mes na e actual lidernan di Alemania occidental ni na personalidadnan di Israel.

Seccion di Eichmann lo sigui dialuna.

Jerusalem. Israel, Hausner, a finalisa diabierna mainta cu e argumentacion cu e tribunal ta autorisa pa huzga Eichmann.

Diasabra y diadomingo 16 no tin sesion. Dialuna mainta e tribunal lo decide riba su competencia.

E argumento cu Eichmann tabata ejecuta solamente comandonan no tin base, segun Hausner, pasobra e ora ey solamente Hitler lo tabata culpable. Y esey ta ainda lo por a sconde su mes tras di e hecho cu e tabata hefe di estado.

Tambe e corte supremo na Alemania occidental ta rechaza apelacion riba comando di superior.

Reunion di comision armistico Israelita-Jordanes

Israel a pidi pa un reunion mas pronto posibel dje comision di armistico Israelita-Jordanes, pa discuti e concentracion di material pisa di milicianan den e parti Jordanes di Jerusalem. E portavoz dje ministerio di relaciones exteriores di Israel a declara, cu Israel ta desea un investigacion „constructivo“ y no pa culpa Jordania.

Mientras tanto na Israel e preparacion pa un parada militar dia 20 di april pa conmemora fiesta di independencia di e estado di Hudio na Jerusalem, ta continua. E ruta a worde cambia di tal manera cu unidnan Israelit lo no pasa mucho cerca di frontera di Jordania.

Hausner a bisa di lo proba cu Eichmann a bai mas leu cu su instruccionnan y cu el a haci esaki gustosamente.

Resolucion acepta den Senado Venezolano

CARACAS, 16 april. — E Senado Venezolano diasabra unanimemente a acepta un resolucion na cual tur intervencion directo of indirecto den e asunto interno di Cuba of un estado Mericano door di un pais Mericano ta ser condena.

E federacion di bondnan di obhero a publica un declaracion semehante.

Galvao no a hanja permiso p'e bai Merca

New York, 15 april. — Capitan Henrique Galvao, lider dje rebeldenan cu a tuma poder dje barco Portuges „Santa Maria“ no a hanja permiso pa haci un bishita na Merca. E comite Mericano pa Africa a invita Galvao pa participa na e celebracion „dia di independencia Africano“ na New York, ma ministerio di relaciones exteriores a ninga di duna Galvao un visa.



P.S.V. i V.V.V. A EMPATA E WEGA — Durante e wega cu a tuma lugar dos dai di Pascu entre PSV i VVV nan a dicidi di parti e puntanan net na dos i e wega a termina den un empata di 1-1. Aquí nos ta goza com keeper Swinkels di VVV ta salba situacion den un dje ataquenan repentino dje huespednan.

Cu penalty Aruba Jrs a elimina Estrella

(Di nos redactor deportivo)

Diasabra anochi e promer partido di hoofdklasse pa e Copa Juliana a worde hunga entre Aruba Jrs y Estrella bao direccion di referi Frans Figaroa. E partido a worde hunga pa su mayoria ariba e mitad di Aruba Jrs, tanto den e promer como den e segundo tempo.

Masha poco momento di emocion a aparece dilanti di e golman. Di e linea di atake di Aruba Jrs ta den 32 minut a worde forma un bunita combinacion cu a penetra den e defensa di Estrella. Pero e bala coloz shot a worde den mes bunita forma desvia door di keeper Croes di Estrella.

E delantaronan di Estrella tampoco sabi di duna e toquenan final na nan atakenan. Den e segundo tempo despues cu un atake di Estrella ta worde elimina door di keeper Pupy Diaz, un bon chens a presenta pa Aruba Jrs. Linksinnen Sambo a ricibi un pase di su rechtsbuiten y ta rush bai so aden. Pero su shot ta bai directament r'ba culpa di e keeper, kende ta pomp e bala back den tereno. Un rapido y bunita reaccion di portero Croes esaki tabata.

Faltando diez minut pa e pitazo final un di e poco atakenan di importancia di henter e wega ta tuma lugar. Pase pa rechtsbuiten Albertsz ta pone esaki den bon posicion y va e fanaticonan, cu no a acudi den numero grandi, a kere di mira un gol, pero Albertsz ta desapunta mayoria di nan door di shot mucho halto. E partido, manera ya nos a menciona tabata di poco emocion y realmente no a muestra un futbol di caliber, termina cu cero gol pa banda.

Penalty a trece decision

Como cu ta un torneo eliminatorio, tres penalty mester a worde tuma pa dicidi e ganador. E promer den tuma un penalty ta Aruba Jrs cu a haci tal cu exito. Estrella a mantene e interer door di tambe anota su promer penalty. Den e segundo tambe Aruba Jrs tin exito, pero aki ta caminda Estrella ta falla tirando gemasado halto over di gol, e tercer intento di Aruba Jrs tambe ta worde

Gobierno Katanges lo manda representante na Leopoldstad

BRUSSEL, 14 april. — Gobierno Katanges lo manda un representante na Leopoldstad, unda actualmente e mayoria di e lidernan di e Congo-Belga ta. Esaki ta ser participa pa e delegacion permanente di Katanga na Brussel. E representante lo ta encarga cu estipulacion di fecha y sitio di e reunion di hefenan di estado di e federacion Kongolés. E gobierno Katanges ta di opinion cu ta necesario pa mas pronto posibel ejecuta e resoluciconnan cu a ser tuma na e conferencia di Tarranave.

Ehercicio di „Alerta general“ na enter Norte-America

WASHINGTON, 14 april. — Diasabes dia 28 di april pa 9'or di anochi enter Nortamerica lo tene un ehercicio di „alerta general“ cu a kenan simula. Radio y television lo interrumpi nan transmision pa duna hefenan di defensa e oportunidad pa duna pueblo tur instrucion necesario. Asina siennan eunima zona tur circulacion y trabao lo mester para y entri pueblo lo mester busca un refugio.

DE PAN AM INTRODUCEERT NIEUWE TARIEVEN—NIEUWE VLUCHTEN

In Zuidelijke richting—Zonder van vliegtuig te veranderen, kunt U nu naar al de Guyana's vliegen. In een nieuw laag 150-daags economy/klasse retourtarief van slechts Fl. 298 bent U naar Suriname en terug. U bespaart Fl. 57,91 in vergelijking met de gewone tickets!

In Noordelijke richting—Pan American's Jet dienst van Curaçao naar New York is de snelste verbinding. Eveneens is aansluiting op Jets mogelijk via de gewone non-stop Clippers naar Miami of San Juan. Uw reisbureau of S.E.L. Maduro & Sons zal U gaarne vandaag nog boeken.

PAN AM

DE LUCHTLINN MET DE MEESTE ERVARING TER WERELD

S. E. L. Maduro & Sons, Inc. Generale Agenten
Aruba: Nassaustraat—Tel. 1735-1736
Curaçao: De Ruijterlaan 2/4—Tel. 11200-11905
CUR-MA-JW/PBM



Diario



pa Aruba



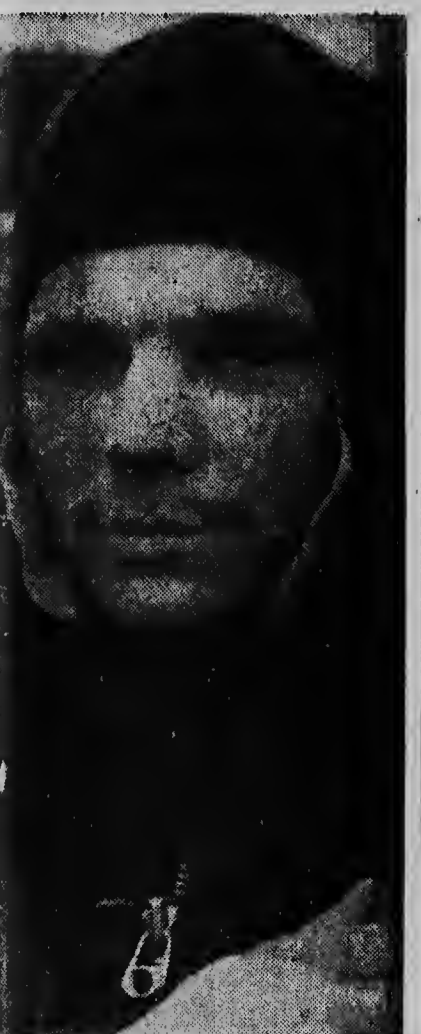
Instala Airecon-
dicionado na bo
cas AWOR!



Tel. 2170

DIAMARS 18 DI APRIL 1961

No. 4015



Rebeldenan ta den lucha fuerte cu trupanen di CASTRO SANTIAGO DE CUBA ta den poder di REBELDENAN

Declaracion di Rafael Navarro un adversario violento di Fidel

MIAMI, 17 april — Rafael Garcia Navarro, un adversario violento di Castro, a declara dilanti di un corresponsal di AFP na Miami, cu e ciudad Santiago de Cuba ta uni cu esnan cu ta ataca. Navarro a bisa tambe cu trupanen di Castro a worde „demoralisa” y cu den 48 oranan cu ta bini e decision lo cai. Tur cos ta depende dje yudanza di forzanen di resistencia y tambe un revolucion eventual di Cubanonan mes p’e invasion bira un exito, asina Navarro a declara.

Mientras tanto gobierno Cubano a laga e comandantenan supremo dje base di marina Mericano na Guantanamo sa. cu forza aerea Cubano lo tuma cuakier accion necesario contra cuakier avion cu sali of ateriza na base, sin cu autoridadnan Cubano ta na altura dje plan di vuelo.

Tambe na New York noticianan ta jega via radio, cu Santiago de Cuba ta den poder di trupanen di invasion. Major Raul Castro, rumen di Fidel, parece a worde arresta.

Un emisora di rebeldenan ta bisa cu den e provincia Pinar del Rio dos mil paracaidista a baha na tera.

Un emisora cu ta jama su mes "Radio Mesto Cristo" a anuncia cu actualmente nan ta negocia cu comisario di polis na Havana, pa evita pa capital bira centro di bringamento; e noticianan aki no por a worde confirma.

Otro noticia ta bisa cu rebeldenan a drenta na provincia Oriente y provincia Matanzas. Parece cu actualmente rebeldenan ta den un lucha fuerte cu trupanen di Castro. Rebeldenan ta bae continuamente jamamento riba pueblo pa uni cu nan.

Na Cabanas den provincia Pinar del Rio 65 kilometer di Havana tambe

parece un bringamento, den e provincia Oriente e rebeldenan a baha na tera na Baracoa, e punto final di un caminda cu ta pasa dwars over dje parti di e isla cu ta bai Guantanamo. Si rebeldenan ta domina e caminda aki, anto nan por cera un gran parti di Cuba su comunicacion.

Radio di gobierno Cubano ta bisa cu rebeldenan ta podera dje emisora di provincia Matanza.

Informacion di „Nieuw China”

HONGKONG, 16 april. — „Nieuw China” ta informa cu e premier di Birma Oe Noe diasabra a declara cu e y e prome ministro di China Communista Chu En Lai a jega na un acuerdo completo durante e deliberacionnan di interes mutuo.

We inform hereby our esteemed clients that starting
APRIL 19TH our stores, warehouses and garages will
be closed on

WEDNESDAY AFTERNOONS

Our garages will instead remain open for public every
saturday till 5 o'clock p.m.

**NEME IMPORT EXPORT
COMPANY INC.**

We inform hereby our esteemed clients that starting
APRIL 19TH our stores will be closed on

WEDNESDAY AFTERNOONS

**SADE STORE and
ABC STORE**

aki ta e Ruso Joer A. Gagarin di 27
aia, e prome homber cu a baha den
espacio.

MINISTER KORTHALS TA BISHITA ARUBA DIA 19

ORANJESTAD — E Vice-premier
Hulandes drs. H. A. Kortals ta wor-
de spera na nos isla mayan den com-
pania di senor L. Aler, president di
KLM y senor A. Jonkers, jefe di
gabinete di drs. Kortals. Pa
mas o menos 10 or y bini parti ma-
ñana e ta worde spera na Aruba. De-
vones di un luneh den Divi Divi Co-
ffee Shop di Aruba Caribbean Hotel
drs. Kortals lo tin un reunion atardi
cu e cuat’or cu Bestuurs College. Un
cocktail party den Bali Bar y un d’ner
den Klompen Klub ta completa e pro-
grama dje dia. Diahuebs mainta 9’or
50 e premier ta regresa pa Corsow.

AUTO A MATA MUCHA DI 9 ANJA NA CORSOW

WILLEMSTAD — Dialuna atardi
trafico a bolhe cobra bida di un hen-
de. Pa mas o menos e cuat’or pasa di
cabo un mucha muher di 9 anja,
M. F. Meiboom, tabata bai cruza
caya y no a mira cu un auto tabata
acercando. E chofer dje auto no por
a haci nada mas y e mucha a biba
golpinan serio. Urgientemente e victi-
ma a worde transporta pa Sint Elisa-
beth Hospitaal na unda el a muri un
ora despues di e heridanan interior
cu el a nanja.

E desgracia aki a socede dilanti di
cay di famia Meiboom. Segun testi-
gonan cu a mira e desgracia pasa ta
declara cu e auto tabatin un veloci-
dad regular. E chofer a brake tur cu
tin, pero door cu e mucha a keda nara
na e momento ey, e desgracia tabata
inevitable.

Condecoracion pa Fidel Castro

MOSKOU, 17 april. — Di fuente
generalmente bon informa na Moskou
ta worde anuncia, cu diasabra awor
durante conmemoracion di fecha natal
di Lenin, Fidel Castro lo worde con-
decora cu Leninprijs.



optica moderna

DI
SPRITZER & FUHRMANN

- BO BRIL TA WORDO HACI LIMPI GRATIS
- ORA BO BRIL NO TA SINTABO BON PASA CERCA NOS. NOS LO DRECHE GRATIS.
- ORA BO BRIL MESTER UN REPARACION CHIKITO, MANERA UN SCHROEF, PASA CERCA NOS Y NOS LO DRECHE LIHE Y GRATIS.

ORANJESTAD
SAN NICOLAS

• SERVICIO ? SIGUR..... NO SOLAMENTE NA PALABRANAN
PERO SERVICIO HECHO CU TA WORDE **DEMONSTRA.**

JUVENTUD CRISTIAN TA BAI BONAIRE DIA 19 DI MEI

ORANJESTAD — Diadomingo mainta,
16 di april, a keda definitivamente di-
cidi cu e organizacion „Juventud Cris-
tian” lo bae, pa prome bez, un excu-
sion pa nos hermana isla di Flamingos
y orquideas, Bonaire. En total lo bai 44
personas, di cual 31 miembros y 4
miembro di Consejo General di e club
menciona. E 9 otro nan ta famia di e
miembronan. Dia 19 di mei e avion lo
laga Aruba pa 6’or di atardi.

E miembronan di Juventud Cristian
lo hospeda na „Flamingo Beach Club”,
e hotel mas bunita di Bonaire. Juventud
Cristian ta hayando bon coopera-
cion di Diputado di Bonaire, Sr. An-
tonio Abrahams, kende, aunko no co-
nociendo e miembronan en persona,
a procura y sabi di duna su completo
apoyo y ayudo na Sr. Remigio Frank,
kende d’a 8 di april a baha pa Bonaire,
especialmente pa regla tur asunto-
nan concerni na e excursion di Juven-
tud Cristian. Aya na Bonaire, Juven-
tud Cristian lo bishita diferente luga-
e.o. Rincon, Lae, Klei Bonaire, Bran-
daris, Sorobon y hopi otro luga inter-
resan e mas. Tambe e miembronan di
e organizacion aki lo midi forza den
un partido di volley contra di un team
Bonaireano. Riba e programa tin tam-
be dos anochi di show. „NOCHI A-
RUBANO” eualnan lo ser presenta
na e Jeugdhuishof. Tin presentacion
di varios comedias, baile, canto y de-
clamacion. Tambe lo tin baile pa e
miembronan na Flamingo Beach Club
y na ANV, afid Bonaire.

Diadomingo mainta, dia 21 di mei,
Pentecostes, Juventud Cristian lo can-
ta algun cancion durante e sacrificio
di Misa Mayor.

Ademas di tur loke nos a mencio-
na, tin tambe un pien’e riba progra-
ma y pa compra „souvenirs”. Enfin,
un programa completo a ser prepara
pa e 4 dianan di gozo di diverticion
di Juventud Cristian na Bonaire.

E motibo di e viahe aki ta, pa b’nda
nan miembronan mas actividad,
mas alegria y alavez demostra nan cari-
njo, sinceridad y hermandad na nan
rumannan Bonaireano. E dia di re-
greso lo ta dia 22 di Mei, pa 7’or di
anochi, cu avion di KLM.

**F A T U M — Tel.: 1845
na tur bo aseguranan**

Decision di conseho militar na Portugal

LISBOA, 16 april. — E conseho
militar supremo di Portugal a dicidi
pa drectamente manda reforza pa An-
gola, asina a ser particia oficialmen-
te na Lisboa. E conseho diasabra a-
nochi bae di presidencia di e premier
y minister di defensa, Salazar, a dis-
cuti e situacion na Angola.

D’es pais Afro-Asiatico a afilia nan
mes na e grupo di 22 pais cu den A-
samblea General di Nacionnan Uni a
trece e asunto di Angola riba agenda
den un proyecto di resolusion y go-
bierno Portuges ta ser invita pa mas
pronto posible trece modificacionnan.
Ademas e proyecto ta pidi pa trece un
comision di investigacion tocante e
situacion na Angola.

Terroristanan na Angola diasabra
a haci un ataque riba e pueblo Lu-
cunga, na parti norde di e isla. Cuater
Europeo a ser mata y te ainda n’ebe
persona no por ser hanja.

Bishita di cortesia di ministro Ensberg

DEN HAAG, 17 april. — E mi-
nister Surinam di asuntunan social y
salubridad publica, senor E. M. I.
Ensberg, diahuebs lo bae un bishi-
ta di cortesia na minister president De
Quay.

bao direccion di Hans Stadlmair, cual
pa un sala yen a duna un concierto
inolvidable. E coronan Mexicano a
hanja hopi exito na nos isla, e v’lista
Ivry Gillis y e smoso zarpista Nica-
nor Zabaleta igual. Arubaanse Sym-
phonie orkest, tambe a duna un bon
concerto. Tabatin menos hende na e
presentacionnan di Tan Crone y Ad
Steenzen, piano-viool, y tambe pa
Adolfo Odonopoff y Martin Imas,
cello-piano y e pianista Albert Ferber.
Sin embargo e poconan cu tabata pre-
sente a aprecia altamente e presenta-
cionnan aki.

Comedia

E comedia „Laiza Porco Sushi”,
a atrae salanan ven y a hanja bon
acobiada cerca publico, prensa y radio.
E presentacion di „Drie Fingers”
door di Emmastadioneel tabata un
exitu. Pa gruponan di comedia for di
Hulanda tabatin menos interes cu an-
janan anterior, y e reaccionnan tur
b’ha no tabata mes favorable. E pre-
sentacion aki tabata bae di auspicio
di „Amateurtheatgroep Aruba” y
Kunstkring hunti.

Otto Sierman a hanja hopi elogio

Interes grandi di publico a yuda Kunstkring mantene bon programanan

ORANJESTAD — E interes grandi di parti di publico pa e
dieshete sucesonan cu Arubaanse Kunstkring a organisa
durante 1960 tabata satisfactorio, asina nos a lesa den re-
lato anual di e secretario di Arubaanse Kunstkring. Door
dje interes aki nos tabata den oportunidad di organisa un
promedio di tres evenemento pa siman, y un gran varia-
cion di arte.

E relato ta menciona por lodemas,
cu pa motibo di e intrankilidad politi-
ca na Cuba y Caracas menos grupo
grandi di artistanan dje lugarnan aki
por a sal’ na comparacion cu anja-
nan anterior. Havana, Buenos Aires,
Caracas y Mexico ta e centronan mas
importante pa atrae artistanan na nos
isla. Talvez door cu di Havana no
por a bini artistanan anja pasa, no ta-
bata posibel pa atrae ningun grupo
di ballet.
Nos por a mira un presentacion su-
blime di Munchener Kamerorchester

FUTBOL **FUTBOL** **FUTBOL**

TORNEO ELIMINATORIO „REINA JULANA”

ARUBA VOETBAL BOND

ta presenta

AWENOCHI 18 DI APRIL PA 7.30 P.M.

den

WILHELMINA STADION

JONG ARUBA vs. R.C.A.

(Hoofdklasse)

Tribuna Fls. 1.— — Staonplaats Fls. 0.50

Dos mucha cu un kaartji

FUTBOL **FUTBOL** **FUTBOL**

CINCO Y SEIS

ganador di caredanan di D'adomian-
Premier careda. Alqueria. 49 kilo.
Preparador D. Noguera cu jineté
Camacaro.

di dos careda. Nini, 50 kilo, di
preparador R. Sanchez cu jineté E. H.
Ley.

di tres careda. Derrochon 53 kilo.
Preparador V. Catanece cu jineté
Quesada.

di cuatro careda. Colorado 50 kilo.
Preparador V. Catanece cu jineté
Camacaro.

di cinco careda. Jarbas 55 kilo, di
parador V. Clyné cu jineté J. E.
Z.

di seis careda. Halagadora 55 kilo.
Preparador P. Camejo cu jineté B.
Freira.

den e ganadornan tin tres promer
ortio. Catedra, esta Alqueria.
orado y Jarbas. Nini cu a gana e
dos careda no tabatin n'gun punto
e concurso di favorito di Prensa
radio. Derrochon y Halagadora tur
tabata di cuatro favorito di cur-
a. Cu e resultado aki tabata di
one cu e ganadornan di 6 cabai lo
tra un suma regular. En verdad a
alta un'camente 16 cuadro cu 6
ganador cobrando cada uno
762.65 bolivar. Y cu 5 cabai gana-

dor a resulta 983 cuadro cu ta gana
cada uno 683.35 bolivar.

PROMER CAREDA. Alqueria e
Premier favorito di catedra a gana e
careda sin necesidad di haci n'gun
esfuerzo particular den e bonita tempo
di 71 4/5 cruzando e meta cu 9 cuerp-
po d'anti di Paciencia. Alqueria a
luma e delantera desde e salida y u
keda na cabez te na fin di e careda.
Paciencia a ocupa e segundo lugar cu
9 cuerp tras di e ganador. Di tres
puesto tabata pa Un Gaucho y di cua-
tro pa Gazelle. Las Pihuas cu a cu-
minza e careda como ultimo a duha
un fuerte atropellada pa cerra e mar-
cador.

DI DOS CAREDA. E triunfo den e
di dos careda a bai pa Nini cu 51 kilo
y pilotea pa E. H. Bouley. Manera
nos a bisa cabi Nini no a haya n'gun
punto den e concurso di Prensa y Ra-
dio y a paga pa concepto di ganador
65 bolivar. E victoria di Nini natural-
mente a derrumba un gran cantidad
di combinacion como den e careda
aki Puerto Nuevo y Pivote tabata e
gran favoritonan. Great Tide a pasa
dilatanti di Carnavalesco cu a trata di
gana e careda di punta-punta, pero cu
un ultimo esfuerzo Nini a logra un
tremendo atropellada y sali ganador
di e competencia cu benta di un
cabez dilanti di Great Tide. Carnava-
lesco a keda numero tres. Inquietud
tabata corre hopi atras pero a logra

CURRENT INTERRUPTION

The N.V. Electriciteit-Maatschappij „Aruba“ informs
her customers living in the surrounding of:

Bernhardstraat (East), Verrietstraat, Mgr. Nie-
windstraat, Essoville, Weg Fontein, Pastoor
Hendrikstraat (East), Maria v. Oranjestraat
(East),

that the electric current will be interrupted for urgent
repair work on Wednesday April 19, 1961, from 8 a.m.
to 10 a.m.

Tempest-Tempest-Tempest

pa: PONTIAC

GENERAL MOTORS COMPANY

Combinacion di bunita color, upholstery fin acaba y e famoso motor
4-cylinder Super-Economico, cu of sin Hydromatic comproba riba tur
caminda na Merca.

„GENERAL MOTOR'S COMPACT PRIDE“

Actualmente den stock na prijs especial y condicionnan atractivo.

Nos ta spera bo bishita sin falta!

DISTRIBUIDOR:

ARUBA MOTORS COMPANY



Your address for all household ar-

ticles, building materials, general

hardware and all kind of tools.

ANTILLEAN HARDWARE CO.

(opposite San Pedro Hospital)

Tel. 1864

MULCO — MEHOR Y MAS BARATA
UNIVERSALMENTE CONOCI
LAGA BO AMANTE GOZA CU MULCO
CUMPRAME MES
BTENIBLE CERCA RAGHUNATH N.V.
Horlosi „MULCO“ marca mundial

AMOR Y CAPRICHIO

pa: Tuyuchi

CAPITULO VII

Nicolina a waak riba su oloshi ora
u auto tabata subi e camina di Be-
grave Square. Tabata casi 1.15. E
abata curioso pa sabi quico David
haci ora cu el a ripara cu Nicolina
lo tabata na cas. Tampoco Nicolina
lo tabata desea di a contra cune a-
vor aqu, pero ya no tabatin otro
manera mas di haci.
„Lloyd“, el a bisa ora cu nan ta-
pata subi stupi di amia Ashleighs:
„Lo nos no por queda aqui na London.
ora cu tur esquinan ta tras di lom-
bra. Pueblo lo guli nos y conversa-
on lo no cabi den mundo...“

Anto Lloyd a responde:
„Mi ta quere en realidad cu e a-
sunto aqui lo bira un escandal sin
duda si nos dicidi di queda London
berdad.“
„Lo nos mester bandona e pais an-
to?“
„Asina mi ta quere“. E a queda ta
m'a-Nicolina, mientras el a hali klok
na porta. „Quizas lo nos banja nos
forza di bai Merca. Bo ta hania esei
grave?“
„Awor no mas“, el a responde.
Heargraves a abri porta. El a hira
su wenkbrauwnan na sistema di asom-
bro y a queda ta mira di Nicolina na
Lloyd.



HUNGAMENTU DI DAM PA CAMPEONATO PERSONAL — Na
Hotel Nieland na Appeldoorn a ser hunga Dia Razon mainta di
octavo round dje campeonato personal di dam. Riba e portret nos
ta mira na e borchchi derecho koploper, ir. G. E. van Dijk i na
izquierda J. H. Beeks. Mas na fondo di izquierda pa derecho: F.
Gordijn, campeon Neerlandes W. de Jong i J. M. Bom. Sres. Bom
i Gordijn ta sigui ir. Van Dijk cu masha poco diferencia den e
posicion dje stand.

ocupa e di cuatro lugar, mientras cu
Traballa a cerra e marcador.

DI TRES CAREDA. E triunfo di
Derrochon tambe tabata un sorpresa
pa e aficionadonan. Derrochon a pa-
ga pa concepto di ganador 41 holi-
var. M. Quesada a gana e careda aki
den 105.20 pa e 1700 metro. E careda
di Derrochon na cabez di e peloton
sigui pa Maniqui pero Quesada no
a cede terreno n'gun momento.
Den e ultimo stretch e jineté di
Maniqui J. E. Cruz a perde su s'ibrio
y naturalmente cu esey su chens tam-
be. Lido cu a corre hasta aleja a lo-
gra duna un fuerte avance den e ul-
timo 500 metro y drenta como nume-
ro dos. Maniqui a yega di tres. Tara-
reo a ocupa di cuatro lugar mientras
cu Trigemino e componente di llave
8 a cerra e marcador.

DI CUATRO CAREDA. Manera
tabata d' spera Colorado e „fija“ na-
cional a gana e competencia cu 3 1/4
cuerp di benta dilanti di Blasica.
cu no tabatin n'gun punto di Presa
y Radio. Frac a trata cu hopi es-
fuerzo di salí ganador. Camacaro por
fin a logra tuma e delantera y Frac a
keda atras pa drenta como numero 6.
Blasica manera nos a bisa a drenta di
dos despues di un briljoso atropella-
da. (Descarte 87) Condell a yega di
tres pa Pantrua y Bromo sigui como
di cuatro y cinco.

**PA SERVICIO RAPIDO Y
MIHOR CALIDAD?**
KEES GROCERY N.V.
Tel. 1079-1918
J. G. EMANSTRAAT 30

PENULTIMO CAREDA. Otro victo-
ria pa e favorito di catedra. Jarbas
ganando facilmente cu 3 3/4 cuerpo
dilatanti di Besares. Esabeth cu no
a haya puntuacion den e concurso di
Prensa y Radio a ocupa e di tres lu-
gar. sigui pa Mana y Patria Veja cu
a cerra e marcador. Jarbas a corre
den di cuatro lugar, sperando e mo-
mento adecuado pa avanza. Na altura
di e promer curva „Negro Cruz“ a
avanza di parti paden pa tuma e de-
lantera dilanti di Besares y den rec-
ta final Jarbas a saca suficiente benta
pa gana e careda sin peligro.

ULTIMO CAREDA. Halagadora ta
otro sorpresa den e ultimo careda.
Tur hende a pone atencion riba Una
Bambi. Bell Tent y Noryomar y a lu-



De hagelwille as van 'n Ritmeester...

Maar de as vertelt u niet alles.
'n Ritmeester moet u roken!
Steeke zo'n geurige Fiat op en u
weet wat 'n Ritmeester geeft!

FIAT

elk Ritmeester merk een meesterwerk

IMPORTRICE:
E. & G. MARTIJN (ARUBA) LTD. - Tel. 1492-1493

„Lord Manstone ta na cas?“ Ni-
colina a punte.
„Si bo quier spera un ratu, lo mi
bai buske miss Rainard.“
„Gracias, mi ta spera.“
El a hiba nan dos den biblioteca y
a cerra e porta su tras. Ora cu el a
bai, Lloyd a tuma Nicolina den su
brazanan y a sumchi e mucha muhe.
„Casi ta increíble cu un mucha muhe
asina chiquito manera bo por oca-
siona asina tanto trobbel!“ el a bisa.
El a carie e hoben cu su cara ban-
da di esaki su skouder.
„E caso aqui lo cai David masha
duri, pasobra e ta stima mi hopi.“
„Mi tambe ta quere cu na princi-
pio e sla lo cai duro p'e, pero segun
dia ta pasa tur herida m'es ta cura y
fama esei. Lo e bin comprende cu
hamas un matrimonio entre hoso dos
lo por tabata algu serio.“
„Bo n' corda ni un momentu quico
tantu tris lo hira di enter e asunto
aqu?“
E tabata camina ta bai bini avor in-
tranquilo. „Mi ta prefera di no papia
respecto esei.“
El a sonrei. „Den om Charles lo bo
hanja un bon defensor. E quie bo
bon.“
E mucha muhe tabata hunga cu ilu
dje cortina. „Marrá lord Manstone
por a boni pa cabi!“ el a bisa.
„Quizas e no quier ricibi nos.“
Porta a abri. Roger a queda ta mira
asombra di un banda na otro.
„Lord Manstone“, Nicolina a cu-
minza, „bo ta recorda bo dokter, em-
ton?“
Roger a saca su man. „Pero natu-
ral: Bo tabata toc un tempo aqui na
Lynnmar?“ Y sonriendo el a bira su
mes pa Nicolina. Unda David ta?
„Esei mi n' sa“, el a responde.
Roger a banja un bist, stranj den
su wowonan. „El a sali aqui p'e bai
lunch cu bo. Bo n' contra cune an-
to?“
„Mi ta quere cu ta mehor bo lar-
ga am splica e caso aqu, Nick.“
Lloyd a interumpie den e conversa-
cion. „Larga mi cuminza unbez su
sconde nada. Lord Manstone. Mi cu
Nicolina ta pensa na casa cu otro.“
Tabata reina un silencio sepulcral.

Cumpleanjos

Ta celebra su fecha natal sra. Jose-
fina Henriquez y ta ricibi felicitacion
di su esposo Jacobo Henriquez, ju-
naq Aida, Eddy, Eva, Trina, Roberto,
Oscar, enama Santa, rumannan Glo-
ria, Colita, Sira, Florencia, Ismael,
Helena, Jane, Mito, Andres, Alfredo
y tambe di su dos sobrinan Rolando
y Gilbert Tromp, di Rolando Tromp
y demas familia Henriquez, Vrolijk,
Tromp y Webster.

Ta celebra su felix cumpleanjos Lu-
cila Evertsz y ta ricibi felicitacion di
su tata, mama, rumann Juliana, swa
Avelina, Cecilia, rumannan Agustina,
Ortencia, Marcia, especialmente di su
dos sobrinan Luchy y Wm Cecilia.

Ta recorda su fecha natal sr. Eleu-
terio Dania y ta ricibi felicitacion di
su manij Felicia, tata Bruno, rumann
sobrina y sobrinonan, comprome-
teliada S. Geerman, tur su amigonan
di Mariachi Sta. Cruz.

Rotterdamse Courant“ a informa qu
e subdirector di comunicacionnan di
e departamento Mericano di asun-
nan exterior, White, a ricibi e emba-
hador Hulandes, dr. J.H. van Rooijen,
pone na altura cu Merca ta dispues-
to pa cuminza negociacionnan tocan-
te e tratado aereo entre Hulanda y
Merca.

Den curso di e negociacionnan nan
lo tin deliberacionnan tocan e peti-
cion Hulandes pa un comunicacion
aerea cu costa occidental di Merca.

Den e punto di bista aki e deli-
beracionnan minister Luns aparente-
mente tabatin resultadonan directo,
aunque cu mester discuti hopi punto
ainda na e venidero negociacionnan.

Declaracion di Banco Central di Congo

LEOPOLDSTAD. 14 april. — En
coneccion cu su proximo viaje pa
New York y Brussel, e president dje
banco central di Congo a declara:
„nos tin mester di judanza financiero
immediatamente di Nacionnan Uni of
cuakier otro institucion. Tur luna nos
tin un deficit di 600 milyon Franco.
asina e president di banco a declara.
dnj2aM50 shrdlu cmfwy cmfwy mm

Gagarin a tene un conferencia di prensa pa casi 300 hende

MOSCU, 16 april — Den e Cas di Ciencia na Moscu e
prome astronauta, Joeri Gagarin a tene conferencia di prensa
pa mas o menos 300 periodista for di tur parti di mundu.
Gagarin a desmenti e noticia cu a ser publica den prensa Meri-
cano cu e lo ta famia di un principe Ruso.

Despues el a duna detayes tocan-
te su estudio e instruccion. El a bisa cu
na escuela aerea e a hanja su licen-
cia como aviador di avionnan di caza
y despues el a inscribi su mes pa si-
gui un curso pa astronauta. El a de-
clara cu e tabata sigur cu su vuelo lo
a termina cu exito. Mi tabata bon na
altura cu traha cu tur e instrumenton-
nan. Mi a sinti mi mes perfectamen-
te bon durante e vuelo y cietinua-
mente mi por a traha bon. E falta di
peso no tabata un sensacion noba pe-
pasobra na su instruccion ja nan a
custumbre contra esey.
Ora cu nan a duna e orden pa ha-
e nave cosmico a cambia di di-
reccion. E velocidad a baha y e nave
a ateriza den un territorio cu a ser

marca anterior di e vuelo.
Mi por a mira terra bon durante
di e vuelo. Superficie tabata parece
loque bo ta wela for di un avion cu ta
bulando na un altura hopi altu.
E astronauta a bisa cu ora e taba-
ta buli riba Atlantico tabata scur y
si e pasa e ora ey riba un ciudad lo
e por a mira brillu di e luznan.
Gagarin a declara cu e tabatin
contacto cu terra via di diferente ka-
nalkan y tambe telefon y radio. Mi a
haci observacionnan di e luganan un-
da mi tabata y a manda esiqui pa ter-
ra.
E nave no tabatin un aparato pa
tuma foto abordo. Gagarin a bisa di
ta di opinion cu enter e nave plus e
cabinu por ser usa un haba mas.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di
diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - BA
UITGEVEREN EN PUBLICITEITS MIJ
Nassaustraat 88 - Oranjestad, Aruba N.A.
Suscripcion /3.- paga adelanta
Edicion suelo 20 ct.

Teléfono:
1116 Directiva y anuncio
1118 Redaccion y suscripcion
Directeur-Responsible: D. Wolf

Imprenta na N.V. Drukkerij „De Star“
Edicion suelo obtenible na 20 cent na:
Union Store, San Nicolas - Boekhandel
Marika, Oranjestad - y Cabana Shop,
Aruba Caribbean Hotel.



DISTRIBUTOR
WIMCO
Nassaustraat - Tel. 1399-1381

CINE

Diamars 18 di april
DE VEEER: 8:30or „Ocean“ 11:18 Jr.
ALRES: 14 Jr.
PRINCIPAL: 8:00or „The unholy four“ 13 Jr.
SAVANA: 7:30or „Spv smasher“ 14 Jr.
AVALON: 7:30or „Unwed mother“ 18 Jr.

WIT GELE KRUIS
Oranjestad: Zr. Ewald
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Lodovic
PRINCIPAL: 8:00or „Las lucas de Buenos
Aires“ 14 Jr.

BOTICA DI WARDA
Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO tel. 1253
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

POSTSLUITINGEN
Dinsdag
Anguilla 15:30; Antigua 15:30; Argentina 15:30; Barbados 14:00; Bonaire 10:00; Brazil 14:00; Br. Guiana 15:30; Canada 8:30; Canal Zone 15:30; Chile 14:00; Barranquilla 15:30; Bogota 8:30; en 15:30; Costa Rica 14:00; Curacao 10:00; en 18:00; Ecuador 14:00; El Salvador 14:00; Europa 10:00; Fr. Guiana 15:30; Guatemala 15:30; Guatemala 14:00; Honduras 14:00; Honduras 14:00; Mar. Unique 15:30; Mexico 10:00; Montserrat 15:30; Miami Fla. 10:00; New York 8:30; en 10:00; Nicaragua 14:00; Panama 15:30; Paraguay 14:00; Peru 15:30; Puerto Rico 15:30; Su- riname 10:00; en 15:30; Trinidad 15:30; Uru- guay 14:00; Caracas enz. 15:30; Maracaibo, 15:30; Virg. Eilanden 15:30.

RADIO KELKBOOM
Diamars 18 di april
8:00 Opening
8:02 Seleccion Musical cu disco Latino
8:30 Cumpleanjos Feliz
9:00 Variacion Musical cu discos Europeo
10:00 Seleccion Musical Latino
9:30 Musica Instrumental
10:00 Ritmo Latino
10:30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11:00 Musica Norte Americana
11:15 Musica Antillana
1:30 Musica varia
12:00 Intermezzi
12:10 Aruba Candle ta presenta „Noticias Local“ (Pap.)
12:20 Seleccion Musical
12:30 Aruba Boekhandel biedt U „Nieuws in het Nederlands“
12:45 Intermedio Musical
12:55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell“ (Eng.)
1:00 Musica varia
1:30 Sei ora cu Boteros
2:00 Variacion Musical
2:30 Musica Instrumental
3:00 Cha cha cha
3:15 Merengues
3:30 Ban spaar placa comprando na La Esperanza
4:00 Rancheras
4:30 Noticias local polis y deportiva
4:45 Cocktail musical
5:00 Danzones
5:15 Variacion Musical
5:30 Ora infantil na papiamento
5:45 Fiesta de calypso
6:00 Programa di Nutricia
6:15 Alfresco Sudet
6:30 Diner muziek
6:45 Saludos for di Holanda
7:00 Aruba Trading Co. ta presenta „Notitiero Schlitz“ (Pap.)
7:15 Musica varia
7:30 Musica Hulandes
7:45 Aruba Boekhandel biedt U „Nieuws in het Nederlands“
8:00 Norte Americana
8:15 Coleale-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita“
8:30 Musica varia
8:45 Orquesta Aragon
9:00 Musica. Poesia y comp. Antillano
9:30 Peticiones
10:00 Sluiting

RADIO VICTORIA
Diamars 18 di april
11:00 Apertura
11:15 Novela Cristiana
11:30 Melodias di Merdia
12:00 Ultimas Noticias
12:15 Musica Sagrada
12:30 World News
12:45 Organ Memories
1:00 Radio Concert Hall
2:00 The Reading Room
2:15 Sacred Songs
2:30 The Qu Hour
2:45 Ensamble Musicales
3:15 Melodias del Alma
3:30 Adeante Juventud
4:00 Musica di Banda
4:15 Ecomia Celestial
4:45 Waltzes Favorito
5:00 Acadmela del Aire
5:15 Palabranan di Bida
5:30 Intermedio Musical
6:00 Ultimas Noticias
6:15 Nacionales Unidas
6:30 Noticias Hulandes
6:40 Musica Clasica
7:15 The Bandstand
7:30 The Lago Hour

8:00 World News
8:10 Off the Record
8:30 Back to the Bible
9:00 Musical Gems
9:30 Bible Time
10:00 World News
10:15 When Day is Done
10:30 Sign Off
Despedida.

RADIO CARACAS TELEVISION

Martes 18 de abril
8:30 Patron de Radio Caracas Television
9:30 Informacion sobre los progr. del dia
9:50 Documentales
10:00 Senderos de luz
10:00 El calendario de mama
10:40 Cosas de Mujeres
11:15 Cortes Cinematograficos
11:30 La perfecta Ama de Casa
12:00 La C.V.R.T. TV informa a la nacion
12:05 Telenovela FAB
12:25 El Show de Saima
1:25 El Imparcial Television
2:00 Punto y aparte
2:30 Club Femenino
3:00 Estudio de Hector Monteaverde
3:30 Telenovela
4:00 Club de los Niños
4:30 Cine-Variedades Yakery
4:00 Show de Romy
7:10 La novela Ammen
7:40 Banco Union
8:00 El observador Creolo
8:15 La novela Fab-Vorita
8:20 David Niven en T.V.
8:30 La novela Camay
8:15 Amador Beudayan en T.V.
9:30 Documental
10:30 Cine programa
12:00 Informacion sobre los Programas a Magana

VOZ DI ARUBA

Diamars 18 di april
06:06 Apertura
06:03 Nos oracion di mainta
„The Lord's Prayer“
06:04 Thoughts of the day
06:05 Melodias Matinales
06:14 Thoughts of the day
06:15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English“
06:20 Melodias Matinales
06:20 Aruba Trading Co. ta presenta „Saludos Musical di Limaco“
06:29 Thoughts of the day
06:30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English“
06:35 Ecos Internacionales
06:40 Boleros de Moda
06:45 e artista di siman
06:50 Variedad Musical
09:45 E orquesta di awe
10:00 Coleale-Palmolive presenta su novela „La hija del amor“
10:30 Fuente Musical
11:00 Musica di awe, nalan y semper
11:15 Melodias, Merengues y Merengues
11:45 Americana Melodias
12:00 Muziek uit Nederland
12:15 Victoria Boekhandel Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands“
12:30 Seleccion Musical di Merdia
12:50 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha“
12:55 Conjunto y artistanan Antillana
13:00 Procter & Gamble presentan su novela „LA CAT“
14:00 Revista Musical
15:00 Peticiones pa exterior
15:20 Seleccion di Musica Popular
16:00 Complacencias
16:15 Melodias Amstel
16:50 Complacencias
17:00 Felicitacion nos oyentenan
17:30 Musica varia
18:00 Atardecer Musical
18:15 Petrona & Cries ta presenta „El Observador“
18:30 Musica Popular
(Spritzer & Fuhrmann)
19:00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English“
19:15 Instrumental Melodias
19:30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza comprando na La Esperanza“
20:00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en Marcha“
20:15 Palais Royal presenta „cronica deportiva Philips“
20:30 Coleale-Palmolive presenta su novela „Entre Dos Almas“
21:00 Programa La Esperanza na Hulandes
21:30 „A.O.A. Listeners' Choice“ C.P.L. Celebre
22:00 Noticia na Spañol - oiv E.M. Carel
22:15 CLATSURA

Ministro Visser a sali Hulanda pa Merca

SCHIPHOL, 14 april. — E ayuda
Mericano semper tabata importante pa
nos, pero e ayuda ey nos no ta haye
especial pa defensa sino pa reforsa
NAVO.

Esaki ir. S.H. Visser minister di de-
fensa a bisa prome cu e sali pa Merca
awe tardi.
E ta bai Merca pa un bishita di 14 dia
pa investiga con grandi e ayuda mili-
tar Mericano na Hulanda lo ta den e
anjanan venidero.

Mi mester sa tin eseynan sino mi
no por traha plannan pa periodonan
largo.

CEMPRO N.V.
Wayacka - tel. 2444

Pa tur sorto di blokki isa
CEMENT DI PRIMERA CALIDAD

TA HUUR

FOR DI DENI VENDERU
OFICINA
cu espacio chikito pa deposito
en un of dos aircu's

Situ den centro di Oranjestad.

Pa informacion: CASA MATIAS
Tel. 1166 - 2139



ARUBA TRADING CO.

CISCO KID

1. "Ladron di cubay, Pancho!" 2. "Paquico nan lo ta disparar?" 3. "Laga nos jega mas cerca pa mira!"



JUAN EL INTREPIDO

1. Den oficina priva di e premier. Sario ta jama un numero conoci... y bisiendo un lenso di Sordana... 2. "Halo, Coronel Jari... aki ta e secretaria di premier..." 3. "Cu esey mi ta haci cu Jari ta jega aki un ora promer cu e premier..." 4. "Awor laga mi traha mi trampal! Un jamada na Portley!"



DICK TRACY

1. "Oh, si, seguramente, senjora. Mesora, senjora." 2. "Empaketa bo cosnan. Fresh, y mira pa bo ta cla pa sali mañana." 3. "Lo mi topa cu e chauffeur y lo mi cumpra provision. Anto nos tur lo bay pa mi chalet di invierno na Eagle Point mayan." 4. "Auntie Soso no ta massha bon hende?"



RIP KIRBY

1. "Solamente mi a bisa cu di aki bo por mira e restonan di e auto. Gila." 2. "Y mi ta pidi bo pa lubida tur esaki." 3. "Lo bo por a explica mi con e auto por tabata aya un anja promer cu bo 'descubriere'?" 4. "Lo mi no bisa nada, solamente tin cos cu ta mehor no mishi cu nan."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. "Dr. Orwig, mi sa cu bo ta cu vacation, pero nos mester di bo pa un operacion delicado!" 2. "Un muchu muer americano a cay. Ata nos reporte!" 3. "Hummm! Mi ta mara na otro plan! Mi ta quer mehor bo pidi Kessel na Zurich. Mi ta sigur..." 4. "Desgraciadamente Kessel ta malo, y nos no tin manera di jega cerca dje!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. "Bo no ta stima Tuto Hepson... sino ami!" 2. "Bo ta tuma tribulacion di drenta aki..." 3. "Pa bisa mi cu mi no ta stima e homber cu mi ta stima ho? Cen ho por sa? Kende a bisa ho?" 4. "No bay sin e palabra si di e muchey. Chito! Bo no ta haña otro ocasion manera esaki mas!"



PEPITA

1. "Mi ta dereiti! Tabata un dia massha calor!" 2. "Mi no ta di acuerdo cu bo." 3. "Ta para massha fresco y agradable." 4. "Drenta den mi oficina." 5. "Pará aki un minutu." 6. "Mi oficina no tin aire acondicionado manera di bo, no!"



DENNIS DE SCHRIK VAN DE BUURT



"Ik weet niet hoe ik hem moet wakker maken, zonder hem te laten schrikken!"
"Mi n' sa com mi mester lamté sin spanté!"

Ayera marduga Cuba a ser invadi na 4 punto

NEW YORK, 17 april — Un radio emisora di New York a anuncia, cu awe mainta forzanan militar pa invasion a baha na tera na Cuba. E emisora a cita un radio Cubano. E radio di New York ta bisa cu e invasion di adversarionan di Fidel Castro a cuminsa na Cuba y esaki a worde anuncia door di emisora di ehército Cubano y door di rebeldenan tambe. Segun e radio emisora di New York refugianan Cubano a declara cu na cuater punto na Cuba forzanan militar a baha na tera. Parce cu radio di Cuba a bisa cu ta na tres punto.

E presidente dje conseho revolucionario na New York, Cardona a bisa, cu patrianan Cubano a cuminsa nan lucha awe mainta tempran den ciudadnan y den serunan pa libra nan pais for di e gobierno di Castro y Kita e dominio comunista nan cruel for di nan pais. Segun ta worde anuncia e conseho revolucionario a yama e movimiento revolucionario na Cuba pa cuminsa cu e accion.

Mas laat den dia e emisora di New York a anuncia, cu parce e invasion ta consisti di operacionnan di guerrilla y cu no ta conoci for di unda esnan cu ta ataca a sali. Noticianan ta bisa cu e grupo di invasion di mas grandi a baha na tera na "Playa Larga", ne ciudad Matanzas. E ciudad alci ta situa na un distancia di 100 km. na parti este di Havana. E di cuater invasion a worde haci door di un grupo di rebeldenan cu a logra baha na tera diasabra mei di anochi na provincia Oriente.

Noticianan pa Carlos Hevia Hevia tin 61 aña y na 1934 e tabata presidente durante dos dia.

E tres pioneron atacadon di Cuba a alcanza Florida. E tres pioneron Cubano, cu a yega na Florida despues cu nan a ataca aeroportonan na Cuba, a hanja tin libertad riba palabra di honor, despues cu nan a hanja asilo politico na Merca.

Nan identidat y unda nan ta permanece ta ser mantene en secreto pa proteha nan famlian na Cuba, asina ta worde participa door di fuertel gubernamental. Hopi corant ta scribi, cu esaki ta locura pasobra si e aviadornan a sali for di forza aerea di Castro, anto nan lo hanja sa mes ora cual aviadon ta worde perdi.

Comentario di organo di Partido Comunista. E organo di partido di China comunista a scribi en conexion cu e sucesonan di diasabra na Cuba, cu ningun hende por acepta e mentiranan vergonzoso dje ministerio Mericano pa relacionnan exteriores, segun cual un portavoz a bisa cu Kennedy no sa nada, tocante e preparacionnan pa un atake aerea riba Havana door di avionnan Mericano.

E corant ta scribi ademas, cu Miami y hasta Washington, a bira ciudadnan caminda e contra-revolucionarionan Cubano ta reuni y cu Washington no a desmenti e noticia segun cual avionnan cu a comete agresion, a ateriza riba un base Mericano. Asina un corant di partido comunista di China ta scribi.

Jose Mircardona, lider di revolucionarionan Cubano. Jose Mircardona, lider dje conseho revolucionario Cubano, probablemente a sali for di Merca caba, pe bai instala su mos na su cuartel general, asina un portavoz dje conseho a declara.

Nan ta bisa, cu algun tempo pasa e conseho a dicidi caba, pa forma un gobierno liber pa Cuba riba e territorio cu worde "liberta" na Cuba, asina e invasion cuba di tuma luga.

Declaracion di servicio di migracion di Miami. Servicio di migracion di Miami a declara cu e tres Cubanonan cu a yega na Florida despues dje bombardeo na Cuba lo worde interroga e siman aki. Nan a declara cu nan a deserta for di forza aerea Cubano pa miedo di no worde arresta y ta pesey nan a pidi asilo politico cerca autoridatnan Mericano. Nan nomber no ta conoci.

E presidente Cubano Dorticso a desafia gobierno Mericano pa menci na nomber dje pioneron, pa proba cu nan no a deserta, pero cu ta for di base Mericano nan a lanta pa checuta nan vuelo di bombardeo.

Di parti di refugianan Cubano na Miami nan ta bis, cu intencion a baha na tera den e provincia Oriente na Baya Cochino, Palma Larga y Palma de Geron. Segun radio emisora di gobierno Cubano, cinco miembro di milicia a perde nan bida.

Radio emisora Cubano comercial ta bisa cu tanki di guerra y arma ta worde baha na tera. E corresponsal di C.B.S. na Miami a bisa cu e grupo na Matanzas ta trata na kita tur comunicacion riba e caminda na Havana na parti Oriente.

Radio Havana ta anuncia cu sabotaje ta worde comete den interior. Emisora di gobierno Cubano a yama tur miembronan di Milicia pa nan ocupa nan puesto.

Ministro di relacion exterior i defensa di Merca no sa di nada. E ministerio Mericano di relaciones exteriores y di defensa a declara cu nan no tin ningun informacion tocante ocupacionnan na Cuba.

Di parti oficial na Merca ta worde anuncia, cu maske con grandi e invasion na Cuba por ta y ni maske ki casaker e por tin, forzanan militar Mericano lo no participa den e invasion aki.

Noticia di Moskou. For di Moskou ta worde anuncia di parti oficial, cu awe tardi nan lo publica un declaracion gubernamental tocante Cuba.

E declaracion aki lo consisti palabranan bastante skerpi. Cubanonan a difila pa victimanan. Cienes Cubano a defila dilanti dje siete cadavernan di e victimanan cu a perde nan bida durante e atake aerea di diasomingo. Tabatin militarnan a tene warda.

Prome ministro Castro a declara na miles di homber uniforma di Milicia y un cantidad di ciudadano na Havana, cu e atakanan aerea di diasabra ta mico mas corbarde cu esun cu a worde comete durante e segundo guerra mundial riba Pearl Harbor. E muchedumbre ta reuni den bendicidario dje luga, caminda e victimanan dje bombardeo lo worde dera.

Segun Castro e avionnan bombarde ro a bini for di pais extranjero. Merca a duna esnan cu ta ataca avion y homnan y tambe dudanun instruccion pa e atake, pero Merca no tin basta curashi pa tuma responsabilidad dje atake iha dje.



Esaki ta un "four-stage Thor Delta rocket", cuol reciénmente a ser lanza na Cope Canoveral, Florida E ta hiba un payload científico obordo pa mas di 100.000 mija (160.000 kilometer) den espacio, pa hanja informacionnan planetario den area magnetico.

otro aeropuerto, esta Santiago, cuater avion a ser destrui.

Na Miami ta ser anuncia for di fuente oficial cu e tres pioneron Cubano cu a yega na Florida despues di nan bombardeo riba e basenan Cubano, por lo pronto a hanja asilo politico.

Lucha pa libertad di Cuba

Despues ta worde anuncia, cu e noticianan dje invasion riba Cuba no por a worde confirma ni den circulan na New York ni na Miami.

E presidente dje conseho revolucionario Cubano, Cardona, a declara na New York, cu e lucha pa libertad di Cuba a cuminsa awe mainta tempran na Cuba.

Noticia di conseho revolucionario na New York

Segun e conseho revolucionario Cubano na New York, seis avion a tuma parti na atake riba Cuba di diasabra. Cinco a ateriza salvo parti pafo di Cuba. Marina Mericano no kier a duna ningun comentario riba e noticia, segun cual un avion a worde derribado door di Cubanonan y cu esaki lo a cai riba islanan Tortugas (esakinan ta un grupo chikito di isla cu ta keda na 100 km. distancia for di Key West, Florida.)

Bringamento den cayanan di Havana

Segun noticianan no confirma for di rebeldenan Cubano na Miami, bringamento a tuma luga den cayanan di Havana.

Dean Rusk durante conferencia di Prensa

E ministerio Mericano di relaciones exteriores Dean Rusk a bisa durante un conferencia di prensa cu Merca lo no e ta ripiti, lo no interviene den e lucha na Cuba. Loke ta pasa na Cuba actualmente no ta un kestion entre Cuba y Merca, pero entre dictadura di Fidel Castro cu Cubanonan mes, asina Rusk a bisa.

Rusk a declara cu e sucesonan na Cuba no a principia riba territorio Mericano, ma cu Merca tin simpatia si pa tur esnan cu ta lucha contra tirania. Rusk a bisa cu si e huzga segun e informacionnan cu e tin den su poder, anto e bringamentonan cu ta tuma luga na Cuba, no ta na gran escala.

En relacionnan cu Laos, Rusk a declara, cu e ultimo contesta di Rusia riba e nota Ingles, no a trece un claracion completo na punto cardinal, esta pa e problema principal cu ta nifica stop bringamento inmediatamente na Laos y medidaman pe controla esaki.

Merca y su aliadonan tabata investiga cu herdad Rusia tin interes pa stop cu bringamento na Laos.



ARUBA ANSE COURANT



Diario



pa Aruba



DIARAZON 19 DI APRIL 1961

Nr. 4016

...Y DANKI DIOS PA LA ESPERANZA, COSTO DI BIDA TA BAHANDO AKI NA ARUBA

Oranjestad - Pos Chiquito

COMERCIO ta desea di haci Nassaustraat promenade



ORANJESTAD — Cu e intencion pa haci e centro comercial na Oranjestad mas atractivo pa turistanan, e comerciantenan den Nassaustraat a dirigi un peticion na Bestuurs College pa cerra e caya aki pa trafico y haci e un promenade. Entre e comerciantenan den e caya aki nan a haci un averiguacion y a resulta cu excepcion di UN persona tur tabata na fabor dje plan. Bestuurs College cu tambe tin hopi interes pa e idea di promenade aki, y segun ta worde spera lo duna un decision favorable riba e peticion di e comerciantenan.

Segun nos a tende di fuente bon informa, e firma Hank Meyer Ass., kende ta encarga cu propaganda di Aruba den exterior, tabata un dje propagandistanan mas grandi pa e plan aki. Loke nan tin na bista como ehemplo — naturalmente den proporcionnan mas limita — ta e famoso Lincoln Road na Miami Beach, un promenade hanchu cu mas o menos 250 negoshi grandi na cada banda di e promenade, dorna cu palma, parque, fontijn y mosaiconan di color.

Nos comerciantenan ta conveni di por logra algo similar den Nassaustraat.

Aki tambe nan kier planta palma, bakenan di flor, fontijn y parque. Ora cu e caya worde cerra pa trafico, nan ta kere cu lo tin suficiente espacio pa trece e adornonan y atraccionnan aki.

E comosion

Di parti di Vereniging van Handel en Industrie nan a forma un comision, cu a averigua entre e comerciantenan den Nassaustraat kiko ta nan opinion dje plannan aki. E comision cu tabata forma pa seniores Alfonso Miren, Hans Jansen y Leo Berlinski, a hanja gran interes di casi tur e comerciantenan. Algun dje negoshinan cu no tin entrada parti pa tras, y cu lo hanjanan cu poco dificultad ora di ricibi mercaderianan, en prin-

"DRIVES" DI ARUBA LIONS CLUB

ORANJESTAD — Dia 24 di april venidero club di Lions na Aruba ta organisa un canasta, bridge y domino drive den Club Caribe pa hanja medionan pa nan causa. Sra. Deoneri kende ta un dje organisadonan dje actividadnan aki a informa nos, cu tin bunita premionan disponibel.

arrolla mas den futuro nan lo dieldi di haci e otro mitar, na unda actualmente tin menos negoshi cu den e prome parti dje caya.

L.E.C. Y P.W.F.A. NO TA UNI

ORANJESTAD — Despues cu ultimo simannan tabatin indicacion sigur, cu Lago Employee Council y Petroleum Workers Federation of Aruba, a lubida tur obstaculonan anterior y lo a bai coopera cu otro, awor a resulta cu esaki indudablemente no por tuma lugar mas.

Dia 16 di maart u.p. durante un reunion nan a redacta un declaracion mutuo, den cual nan ta informa e obreronan di Lago cu e dos organizacionnan den futuro lo uni cu otro pa forma un federacion nobo. E „statement of intention“ cu kestion sin embargo no a ser publica, pa motibo cu PWFA kier a tuma algun preparacionnan prome cual aparentemente no a hini cla ainda.

Inespera e deliberacionnan a paraliza dia 13 di april u.p. y e dos partidonan a dieldi pa cada uno continua nan lucha pa hanja e mayoria di e trahadornan di Lago. Segun ta worde spera, LEC tin inten-

Aki nos ta mira e famoso Lincoln Road na Miami Beach. E comerciantenan den Nassaustraat ta desear di haci nan caya algo similar cu Lincoln Road: cu fontijn, palma, parque y otro atraccionnan manera nos por welta riba e portret aki.

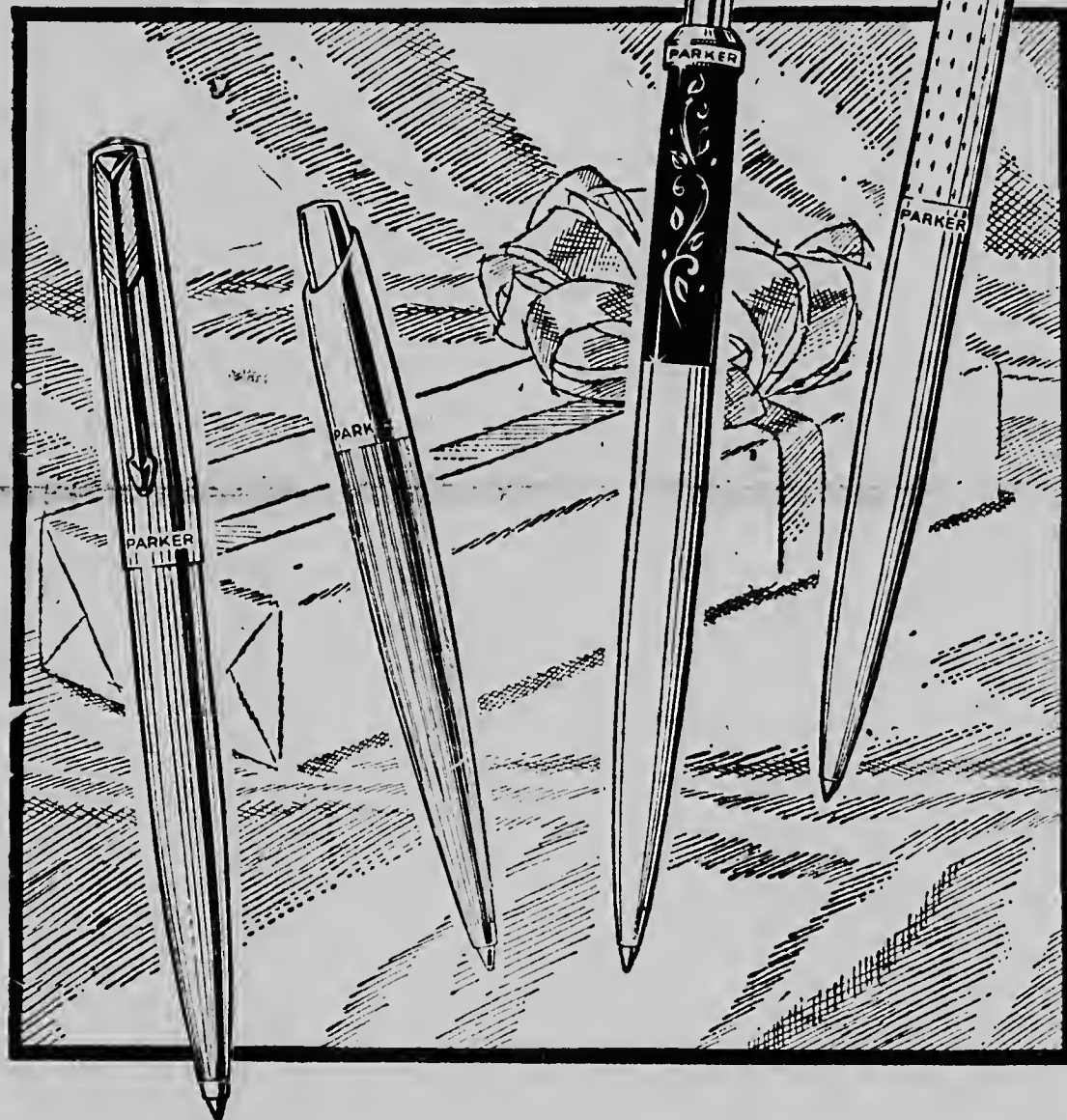
Si jega asina feuw cu henter e Nassaustraat lo hira un promenade, anto na por lo menos UN lugar lo mester bini cruz pa auto pasa. Esaki no ta problema, pasobra mescos cu na otro partinan den exterior, e famoso Lijnbaan na Rotterdam por ehemplo, lo bini luznan di trafico pa dirigi e trafico.

FATUM — Tel.: 1845
pa tur bo aseguranan

Opinion di PWFA

PWFA su opinion ta cu cooperacion den corto termina cu LEC ta imposibel,

Nieuwe luxe en distinctie in Parker T-Ball Ballpoints



Prachtige uitvoeringen
in kostbare metalen
...ideale geschenken
voor iedereen!

Prijzen vanaf **f. 2.95**

A-Parker „Princess“ Ballpoint voor Dames
Heeft met de hand geciseleerde klimop-motieven op de top en een houder van electroplated goud. Kruis uit witte en zwarte dop.

B-Parker „V.I.P.“ T-BALL Ballpoint voor Heren
Met 12-K gold-filled houder en 12-K gold-filled dop. Dit model heeft de beroemde Parker Arrow-clip.

De makers van 's werelds meest gevraagde geschenken hebben een schitterende serie van nieuwe, luxueuze ballpoints vervaardigd. Parker heeft de betrouwbare eigenschappen en de kwaliteitsconstructie van zijn beroemde T-BALL Ballpoint gecombineerd met hoogst elegante vormgevingen. Het zijn ballpoints geworden van zeldzame distinctie! En functioneren doen ze al even perfect als ze er uitzien, want alle hebben de beroemde T-BALL-schrijfkogel en -inkt-vulling, die instaan voor soepeler en langer schrijven.

C-De klassieke Parker „Minim“ Ballpoint
De ballpoint à la mode - bij uitstek geschikt om te worden meegenomen in zak of portemonnaie. 12-K Gold-filled dop en houder.

D-Parker „Debutante“ Ballpoint voor Dames
In zeer fijne pastelkleuren. Op de dop een 3-dimensionaal diamant-motief. Gracieus gevormde houder.

Zie deze en nog andere modellen uit de
Parker Luxe serie T-BALL Ballpoints

PRODUKTEN VAN  DE PARKER PEN COMPANY

Agenten: **Marchena, Moron & Co. N.V.**

pa motibo di obligacionnan financiero na Aruba cu tercer parti. No ta ningun obligacion den estranheria. Gustosamente PWFA lo kier a traha huntu cu LEC

pa forma un federacion nobo, pero e obligacionnan ta caba te aki tres of cuatro luna. E periodo aki pa LEC ta mu-cho largo. E reunion di 13 di april a tu-

ma lugar den un ambiente agradable y cu mutuo comprendimento, di tur dos partido, asina nos a ser informa.



Mr. W. Ellis instala como huez na Rotterdam

ROTTERDAM, 18 april. — Den un sesion ceremonial publico mr. J.W. Ellis ex-secretario di territorio insular di Corsou a ser instala como huez na Arrondissements rechtbank na Rotterdam.

E presidente di e corte mr. J.G.L. Reuder a yama e huez recién nombra bon bini y a recorda cu hopi mas o menos tres anja pasa tempra cu mr. Ellis a traha pa un periodo cortico como huez interino, a traha masha agradable cu mr. Ellis.

Como huez di ultramar mr. Ellis lo tuma asiento den e di sexto camara cu ta atende asuntunan internacionales di comercio y naval.

E fiscal mr. Van der Hoeven tambe a saluda mr. Ellis como un conocí bieu di dje. El a expresa su mes contentu pa via cu despues di hopi anja e corte ta bira completo.

E griffier mr. Pull a trece dilanti cu mr. Ellis ta e prome Antillano for di 1927 cu a ser nombra huez den historia di Rotterdam. Algu extraordinario e fiscal a yama tambe e heche cu e huez nobo ta bini di e sector administrativo. E decano di orden di abogado, mr. J.A.M.L.M. Loeff na nomber di Balie a yama mr. Ellis bonbini.

Nota di Hammar-skoeld na Chombe

ELISABETHSTAD, 18 april. — Hammar-skoeld den un nota na presidente Chombe a protesta contra e actitud di e autoridadnan Katanges contra Nacionnan Uni. E desee cu e trupanan di Katanga ser retira for di Kibalo y cu e avionnan di Nacionnan Uni ta banja autorizacion pa ateriza na Tug aeropuertonan di Katanga.

Chombe un siman pasa a pidi pa reemplaza e trupanan di Etiopia door di trupanan di Nigeria. Den un nota di Hammar-skoeld e peticion ta ser nenga.

Ayudo di Hulanda

na desarrollo di Bonaire i Islanan Ariba

DEN HAAG, 18 april. — Na segunda camara di Hulanda a ser entrega un proyecto di ley pa modificacion di e presupuesto di reino pa anja 1960, cu ta trata tocante e parti di Hulanda den e gastunan di e plan di tres anja na desarrollo di Bonaire y islanan ariba. Pa e intencion aki minister Kortals ta pidi e parlamento Hulandes 900.000 florin Antillano.

Esaki ta, segun e toelichting, un consecuencia di e autorizacion cual e ministerian Zijlstra y Kortals a haya na december anja pasa, pa laga estado Hulandes participa pa un suma maximo di 8 milion florin Antillano den financiamiento di e plan di tres anja.

Ajera Soekarno a bandona Djakarta

DIJAKARTA, 16 april. — President Sukarno di Indonesia diadomingo mainta a sali cu avion for di Djakarta pa un viaje rond mundo cu lo dura dies siman, durante cual e lo e bishita Washington y Moscu. E prome pais cu lo e bishita lo ta Thailand. E president a declara na aeropuerto cu lo e traha duru pa regreso di Nueva Guinea bao di mando di Indonesia. Ta ser spera cu lo e trece e punto aki tambe dilanti durante su deliberacion cu president Kennedy di Merca.

A arresta Sergio Baptista na Lisboa

LISBOA, 16 april. — E misionero Portuges di relaciones exteriores a anuncia cu autoridadnan Portuges a arresta un extranhero, cu tabatin intencion na comete atentadonan cu hom riba embahada di Merca y di Brazil na Lisboa.

E extranhero aki, un tal Sergio Baptista, kende su nacionalidad no ta conoci a jega Portugal ahordo di un hapor Argentino "Corrientes", caminda el a ser arresta de ne dianan-aki. Den su equipaje nan a hanja un gran cantidad di explosivo.

Resolucion Afro-Asiatico acepta

NEW YORK, 16 april. — Asamblea General di Nacionnan Uni a sabra anochi cu 62 voto contra 5 y 32 abstencion a acepta un resolucion Afro-Asiatico den cual ta ser pleia pa retira tur forzan cu no ta pertenece na e cuerpo internacional di paises y tur consension politico for di Congo. E paisnan cu a vota contra tabata Hulanda, Belgica, Portugal, Surafica y Uruguay. Na e paisnan cu a queda sin vota ta pertenece Merca e Inglaterra.

Mr. D. U. Stikker ta hanja puesto nobo

PARIS, 18 april. — Cirenlonan bon informa di nabo a declara, cu e representantenan di e paisnan di NAVO a busca e Hulandes mr. D.U. Stikker pa e puesto di secretario general di e organizacion.

PETRONA & CROES

Dakota - tel. 1712-1639
PA TUR PLAN DI CONSTRUCCION, BESTEK Y BEGROTING

FOR SALE

ONE ELECTRICAL BROODER
Capacity 1000 day old chicks;
ONE BATTERY FOR BROILERS
Capacity 200 broilers

Par information:
PHONE ARUBA 1469

Aki nos ta mira Janet Travell, di Casa Blanca, kende ta e dokter cu ta encarga pa percura personalmente pa president John F. Kennedy. Esaki ta prame biaha den historia cu un dama ta ocupa cu e puesto aki den Casa Blanca. Dr. Travell a practica medicina 35 anja largo. Diferente anja el a duna les na universidatnan, el atraha den departamento di experimentacionnan di medicina, y a practica consulta hapi anja. Practica medicina ta un tradicion den famia Travell. Su tata di 91 anja, awor cu pension, tabata un dokter masha popular. Janet tin un rumon muher y un rumon hamber activa den practica.

Te ainda Eichmann ta nenga cu e ta culpable

JERUZALEM, 17 april. — Den e proceso contra Eichmann e fiscal, Hausner a bisa e.o. mas despues cu Eichmann te ainda ta di opinion cu loke el a haci ta correcto. E lo holi-

STATUTONAN APROBA
di „Union Sta. Cruz“ v di „Naard Social Club“
ORANJESTAD — Dia 4 di april u.p. e statutan di e club deportivo „Union Sta. Cruz“ y di „Naard Social Club“ a ser aproba door di Gobernador. E prome club a ser funda 11 di februari 1939 e otro dia 15 di mei 1960.

GOEBERTUS TA BAI BOGOTA NA JUNI

ORANJESTAD — Senior W. H. Goebertus, agente di KNSM na Aruba lo bandona Aruba pa medio di Juni venidero, pa ocupa su puesto nobo na Bogota. Na Bogota senior Goebertus ta bira gerente general di e oficina mayor, e traslado aki ta nifica pues un interesante promocion. E agente nobo pa Aruba senior P. van Dam, actualmente emplea na KNSM na Maracaibo, ta wordo spera na isla na fia di Mei venidero.

ASTHMA MUCUS LOOSENED FIRST DAY

Don't let coughing, sneezing, choking attacks of Bronchitis or Asthma ruin your sleep and energy another day or night without trying MEXDAGO. This great medicine is not a smoke, injection or spray, but works through the blood, thus reaching the lungs and bronchial tubes. The first dose starts helping nature immediately 3 ways: 1. Helps loosen and remove thick strangling mucus. 2. Thus promotes free breathing and sounder, more refreshing sleep. 3. Helps alleviate coughing, wheezing, sneezing, Satisfaction or money back guaranteed. Get MEXDAGO from chemist today.

GUARANTEED FLUFFY!
Uncle Ben's RICE

PIET'S SODA FOUNTAIN

ta anuncia wega di LITTLE LEAGUE pa
Avenochi, 19 di april pa 7.45 or p.m.
den
WILHELMINA STADION
NUTRICIA vs. VIANA (South)
(Noord) (Brasil)

DESPUES DI WEGA BISHITA NOS, NOS ESPECIALIDAD TA TWO-TONE DOUBLE CONE

FOR SALE

Complete Living Room, Dining Room, Bed Room and other Household Furnishings, also Lionel Mognamatic Diesel Engine, Cars and Accessories. At the home of the K.N.S.M. agent, Shakespearestraat 2, Corner Beatrixstraat, Oranjestad.

APUNTES EDITORIAL

Preferible no milar promenade

Den nos edicion di awe nos lectornan por a lesa tocante e intencion dje comerciantenan den Nassaustraat pa anima Bestuurs College pa cerra Nassaustraat pa trafico y cambiele den un bunita promenade. Esaki naturalmente ta un plan famoso cu indudablemente lo duna mas atraccion n'e turistanan for di estranheria. Na Corsow tambe nan a cambia Heerenstraat den un promenade, pero e construcion di e promenade na Corsow segun nos smaak ta un poco pover ainda. Nassaustraat ta poco mas hanchu cu e caya na Corsow y asina por traha un promenade mas hanchu y mas atractivo.

Manera nos a skirbi den e relato cu excepcion di un persona tur ta di acuerdo cu e plan ta excelente. Apesar cu tin diferencia di opinion, den e kestion si lo haci e Nassaustraat completo un promenade of solamente te na mita dje caya. E comision di Vereniging van Handel en Industrie, a propone na Bestuurs College pa cambia henter e caya den un promenade, di Corner Store te na Nic Habibe Jr., pera den circulo di gobierno — y ta gobierno mester haci e construcion y e gastunan — aparentemente nan ta di opinion, cu por lo pronto ta mihor pa haci e promenade te na Wimco. Si e plan bira un exito, anto semper lo tin chens pa haci e otro patti dje caya tambe un promenade.

Nos ta comprende, en bista dje gastunan, lo ta preferible pa cuminsa cu e prome parti, pero tach nos ta di opinion, cu pa mas di un motivo lo ta mihor pa nan haci e caya completa den un solo biaha te na Nic Habibe Jr. Pues den e prame caso un parti di e negoshinan lo cayi den e promenade y e otra parti no. Esaki ta treci e concurrencia inhusto, pasobra ta sigur cu tur hende lo prefera di haci nan compra na unda nan ta camina mas tranquil y agradable mientras cu den e segundo parti na unda no tin promenade e negoshinan lo bai atras. Ademas e prame-nada completo te na Nic Habibe tin e ventaha, cu e segundo parti di e caya aki cu en realidad ta menos atractivo cu e prome parti, la hanja mas balor ora cu tin e promenade, cu e resultado cu mas comerciante la establece nan negoshi den e parti aki tambe na lugarnan cu ta habri ainda y na unda tin e casnan bieu tur verval. Por ultimo nos ta kere cu lo sali mas barata pa haci e construcion den un biaha, cu ora cu haci e construcion den dos biaha. Pasobra considerando e desarrollo turistico, tordi of tempran e di dos parti lo mester wordo traha toch.

PESEY: NOS TA NA FAVOR DI UN PROMENADA DI PUNTA TE PUNTA!

LA SOCIEDAD BOLIVARIANA DE ARUBA

participo al publico en general que por motivos de salud el Rev. Podre Barnolo ha oplazado su visita a esta. Por lo tanto los actos en la Iglesia San Francisco quedon temporalmente suspendidos hasta nuevo aviso.

Lo Directiva

Aruba, 18 abril 1961.

HOROSCOOP

ARIESNAAN
11 Maart — 21 April



Hunga rol di pacificador den bo propio ambiente. Ora cu e ocasion aki presenta.

TAURISNAAN
21 April — 21 Mei



Un aspecto di cuadro di Solo Saturnus ta haci prudencia deseable na descubrimiento di plannan.

GERMINENAN
12 Mei — 21 juni



Esaki no ta un bon dia pa campeonnan incesantes of pasonan. Culma ho y mira com cos la bai.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



Pone bon tino riba bo salud. Sea principalmente prudente den trafico y durante viaje.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



Queda semper un poco riba fondo y hui tur loke por trece trobel. Queda bo calmo.

VRGONAN
14 Augustus — 23 September



Pone bon tino riba bo cartera prome cu bo haci gastunan mucho grandi. No prmiti nada.

LIBRANAN
14 September — 23 October



Queda tambe awe masha calmo bao di tur circunstancia y no larga ningun hende trata di ganja bo.

SCORPIONAN
14 October — 22 November



Trata tanto cu por pa awebo n' desecancia n' ean cu bo ta spera di por lo gora algo for nan.

SAGITARIUSNAAN
13 November — 21 December



Awe no ta un dia di sinta spera mucho cos for otronan. Sea extra prudente en promesanan.

CAPRICORNUSNAAN
22 December — 20 Januari



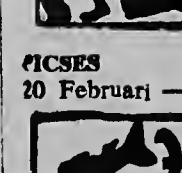
Bo ta den desventaja ora cu bo sali awe na pleito of na trobel cu otronan warda bo curpa.

ACUARIUSNAAN
21 Januari — 19 Februari



Traha bo plannan di tal manera cu bo por cambia nan facilmente si esei resulta necesario.

PISCES
20 Februari — 20 Maart



Interesnan di amigo, grupo y clubnan por costar bo mas tempo y placa cu quizas bo mes ta quer.

Glands Made Young — Vigour Renewed Without Operation

If you feel old before your time or suffer from nerve, brain and physical weakness, you will find new happiness and health in an American medical discovery which restores youthful vigour and vitality quicker than gland operations. It is a simple home treatment in tablet form, discovered by an American Doctor. Absolutely harmless and easy to take, but the newest and most powerful invigorator known to science. It acts directly on your glands, nerves, and vital organs, builds new, pure blood, and works so fast that you can see and feel new body power and vigour in 24 to 48 hours. Because of its natural action on glands and nerves, your brain power, memory and eyesight often improve amazingly. And this amazing new gland and vigour restorer, called VI-TABS, is guaranteed. It has been tested and proved by thousands and is now available at all chemists here. Get VI-TABS from your chemist today. Put it to the test. See the big improvement in 24 hours. Take the full bottle, which lasts eight days, under the positive guarantee that must make you full of vigour, energy and vitality and feel 10 to 20 years younger or money back on return of empty package. VI-TABS costs little, and the guarantee protects you. **Vi-Tabs** Restores Youth and Vigour.

ARUBA JRS A OBTENE DOS TRIUNFO

(Di nos redactor deportivo)

Ariba nan propio cancho dos equipo di Aruba Jrs di luna anochi a obtene triunfo den e actual campeonato di basketball. E damanan di Aruba Jrs a supera esunnan di 'Noi Stop' cu score di 25 pa 19. Den formo aki nan a obtene nan triunfo number cuatro den mes tanto solida y ta bolbe ocupa e promer puesto so.

Nen stop cu cambio ta sigi den ultimo puesto cu cuatro wega perdí den cuatro hunga.

Aruba Jrs 35 Plymouth 29
Den e segundo match di e anochi, e equipo A masculino di Aruba Jrs a cobra revancha ariba Plymouth y a derrota sifra den e promer rond. E hiba aki e quinteto di Socorro a logra triunfo cu score di 35 pa 29. Ta nan segundo triunfo den e round number dos despues di a perde cuatro sigi den e promer round.

Prins Bernhard lo sigui pa Mexico

MEXICO CITY, 15 april. — Awe Prins Bernhard ta sali pa Los Angeles despues di un bishita di cinco dia na Mexico. Despues di un permanencia cortizo na ciudad aki lo e holbe na New York y continua su viaje pa Hulanda. Prins Bernhard tin intencion na bolbe haci un bishita na Mexico na fin di es anja aki.

OFICINA MARITIMA DE ARUBA

Tel. 1622

Formularios aduanas pa importacion y exportacion di mercancías

DELEGACION DI BASEBALL A BOLBE AYERA

(Di nos redactor deportivo)

Cu un charter di LACSA a yega pos isla back a yega e delegacion di baseball cu a bol' comen' den e XV Campeonato Mundial di Baseball Amateur na Costa Rica. E numero di persona cu a acudi pa ricibi e pelotonan a keda mas bien limita na e fam' larian.

Masera, va nos a yega di menciona e delegacion tabata tin un actuacion hopi desapuntante.

TROPICAL A CLASIFICA PA FINALE

(Di nos redactor deportivo)

Den e torneo pa Copa Juliana A-klasse lo tona otro den finale e enenman di Buhali y Tropical. E ultimo ak' a hania derecho di d'souta pa e cona den e finale door di su victoria riba La Fama di Dominio atardi. Cu score di 3 pa 2, Tropical a gana La Fama.

E final entre Buhali y Tropical lo worde hunga dia Mars 25 di april 1961 den Wilhelmstadion.



ACCIDENTE SERIO NA R.D.M. — Abordo di e tanquero Liberiano di 8800 ton „Mathieson“, cu ta riba dok na Rotterdamsche Droogdok Maatschappij a tuma luga un accidente masha grave door di cu pa un motibu desconoci foi e aparatura di paga candela den machinekamer koolzuurgas a sali toi dje. A muri siete hende i tin ainda 12 den hospital. Escorta pa policia motoriza un ambulance ta bandona e terreno di Droogdokmaatschappij. Mas atras nos ta mira e trahadornan di werf ta para mira quetu.

AMOR Y CAPRICHIO

Pa Tuyuchi

No. 76

“No, dokter, esei nan no tin”. Roger su stein a resona skerp. “David ta anda mesos cu un muchu; solamente dos sorto di muhe tin interes p’e. Esta exnan cu apenas a cubi di quita scol, ehebanan bashi sin nada otro sino un cara humita; y esnan cu no ta importa nan su hubentud, pero solamente su prosperidad. Ningun dje dos sortonan di muhe aq’ mi ta desea como su muhe. Aho, Nicolina, aho ta distinto. Bo no tin stima mi yiu, pero su cas. Y husaamente esei ta e cos di mas interesante”.

“Lord Maanstone”. Lloyd a bisa, “e caso objetivo aq’ va ta bai muchu leu. Bo no tin ni di minio derecho riba Nicolina. Y David peor ainda. Si ta necesario foi Inglaterra, sea cu bo ta bai di acuerdo cu esei of largu. Mi n’ sa propiamente ta paquico mes nos a tuma e molester di a bini aq’.

Pa mi tabata mas facil di dispare sin bisa nada. Tin momentunan cu ho no ta alcanza nada di ser caballeresco”.

Te aldea wowonan di Roger tabata di-ici riba Nicolina.

“Lo bo por a dispare sin bisa nada?”

“No”. Nicolina a bisa: “nos dos a haci un convenio. Y ta di esei mi quier retira mi. Si ho largu pi’ bai libremente, anto lo mi suavis e golpe pa David. E no tin mester di hanga sa quico a pasa entre mi cu ho. Y si ho no ta di acuerdo cu mi, lo mi conte tur cos. Mi n’ ta quere cu lo ho ta gusta esei”.

Roger a hinka su mannan den su sacu diciendo:

“Y s’ mi duna bo permiso di bai, com mi por ta sigi, cu toch lo bo por conte despues e detallenan?”

“Di esei bo por ta sigi”, e a responde: “Tur loque por socede ta esei, cu mi ta duna bo mi palabra di honor”.



UN BRINGAMENTU SANGRIENTE NA ELISABETHSTAD A SER EVITA — Nos ta mira aqui un bista dje amenazan violenta na e aerodromo di Elisabethstad na Katanga, na momentu cu casi por a tuma luga un bringamentu sangriento door di miles Katangenses furioso cu quier a ocupa e aerodromo i un unidad chiquito Sueco di exercito di Nacionnan Uni na Congo. Riba e portret nos ta mira miembronan di unidad militar Sueco cerca un jinete Spanjo riba u n camina di pasa bai aerodromo.

ULTIMO NOTICIANAN DI MOVECIONNAN NA CUBA

NEW, YORK, 18 april — Segun un emisora di New York tin actualmente ocho bapor cu reforza abordo pa e rebeldenan, ta sperando dilanti di costa di Cuba. E reforzanan lo ser desembarca na e luga cu ta mas adecuado pa haci esey. Den e capital Colombiano a ser inaugura cuater centro pa reclutacion pa voluntarionan cu quier bringa na banda di Fidel Castro, segun Tass ta informa. E voluntarionan lo sali asina cu ta necesario. „Calle” e organo di e partido Liberal Revolucionario, a haci un yamamentu na poblacion pa demonstra Dia Razon como protesta contra e invasion haci riba Cuba. E lider di e movimiento juvenil di e partido aki, Luis Villar, a declara cu su organisacion si ta necesario lo manda voluntarionan na Cuba.

Entre e arestantenan cu a ser detene awe mainta pa via di un complot contra bida di Fidel Castro ta aparece e Mericano, Rafael Diaz Otinán. Un gran cantidad di dolar y amanan for di Key West a ser tuma den beslag.

Den e fortaleza La Cabana awe mainta ocho persona a ser ejecuta. E

transmision di noticia for di Havana, a ripiti solamente e declaracion cu premier Fidel Castro a haci ayera nochi, esta cu e esfuerzan pa manda e atacantenan laman back ta sigi.

E mision militar Mericano
E mision militar Mericano, dirigi pa e mayor Andrew A'Meara, a yega San Jose Costa Rica, segun noticianan di agencia Ruso di noticia Tass, cu ta cita e agencia Cubano di prensa latina. General A'Meara ta comandante di e forsan Mericano den e territorio di Caribe y su bishita ta en conexion cu e invasion riba Cuba, segun Tass.

Pris mas abao y entregamento mas lihe na cas.
KEES GROCERY N.V.
Tel. 1079-1918
J.G. EMANSTRAAT 30

Texto di gobierno Ruso
E ministerio Ruso di asuntunan exterior a entrega e texto di gobierno Ruso na tur embajada y representantenan estranhero na Moscu.

Loque circulan diplomatin en London ta opina
Circulan diplomatin na Londres ta mira den e declaracion Ruso un confirmacion di e noticianan, cu premier Chroesjtsjef fundamentalmente a hofidifica su politica pa su presidente Kennedy.

Segun noticianan cu ta circulando durante ultimo dianan Chroesjtsjef a declara durante e conferencia di pa'snan di e pacto di Warschau di tabata masha entusiasta cu e eleccion di Kennedy como presidente di Merca.

Diferente factorian a pone cambia su opinion, entre otro su sospechonan en relacionnan cu e politica Mericano pa cu Cuba. Y tambe e enfasis cu gobierno Mericano ta pone riba e medidanan di defensa mientras cu Chroesjtsjef ro por kere cu Mericanonan berdaderamente ta desea un Laos neutral.

Nan ta considera e declaracion Ruso

l'po di muhe cu nan tabata spera pa ser mi esposa, pero e tabata civiliza y inteligente. Si e tabata dota cu pacencia, lo e por a cumpli cu tur cos su tabata ser spera di dje, pero e no a hania ni e chens di haci esei”. Un ratu el a stop y a traga su sigaria trohe. “Mi cu mi mama tabatin masha kestion pa motibu di Gerda. Mi mama a gana e caso. E tabata queda ta primi den e unico argumento, cu mi no por a vence. Esei tabata Lynnara.

BOB STEELE INSURANCE AGENCY N.V.
Aruba's Outstanding Insurance Agency
TEL. 5012 - 5013

David tabata na caminda pa cas, cada rato e por a feca aq’.

Roger a cohe un sigaria y a cende esaki. Su frenta tabata ploi ora cu el a cende e sigaria. Despues el a bira cara miña Nicolina:

“Bo ta quere anto cu ta solamente m’a pasa tempo algun luna cu Gerda? Bo ta robet. E tabata e unico muhe di quende en realidad mi tabata stima. Ma trece aqui na Lynnara. Bo sa quico a pasa: Mi mama no tabata oste. Esei mi por a comprende. Greda tabata. ... Wel, e no tabata e

Cumpleanjos

Ta cumpli 20 aniversario srta. Sila Dijkhoff y ta ricibi felicitacion di su tata ToTy, mama Petra, rumanan Marco, Fabian, Lima, Milda, Frenki, Tina Eve, Maria, eme y tantanan, prima y primonan, 3 ibanan, amiganan, especialmente di su dos amiganan Carmen y Catarina Kelly y demas familia y conecinan.

Ta cumpli 6 anja e hobencita Lourdes Marcela Donata y ta ricibi felicitacion di su tata Jose Donata, mama Susita Donata, welnan Armonica Donata y Demetria Geerman, prima y primonan, tanta y ometnan, amiganan di Rayo di Solo.

Ta cumpli anja sra. Agnes Jolanda Kelly y ta ricibi felicitacion di su esposo Fernando, mama Aleida, tata Fel's Rasmiijn, tur su rumanan, iha Maria's Janga, miy special di su cunja Johanna Kelly y demas familia Rasmiijn. Solognier, Janga, Everon y Kelly.

Ta celebra su fecha natal e gentil caballero Rolando Theysen y ta ricibi felicitacion di su tanta, muy especialmente di su prima Bernadetha Lopez.

Awe ta celebra su 2 anja di feliz existencia e hobencita Glenda Maria Arends y ta ricibi felicitacion di su tata Augustin, mama Ceferina, rumen Edilia Arends, padrino Benito Erasmo, pepe Maria Lampe, wela Maria Kock, Lugenia Arends, welo Cal'ndo Kock, tambe di familia Kock y Arends.

di acuerdo cu avisonan duna anteriormente den caso di otro territorionan unda tabatin un crisis.

Gobierno provisional di
Dr. Jose Miro Cardona

E gobierno provisional di Dr. Jose Miro Cardona ta consisti di e siguiente personanan: Toni Varona, premier bou di Prio Socarras, Manuel Ray, Felipe Pazos, Sergio Carbo, Dr. Justo Carillo, Raul Chivas, Ignacio Rasco, Luis Conte Aguerro, y Hubert Matos.

Mayoría di e personanan ta ex-colaboradornan di Castro.

Ajudo Ruso pa Cuba
Segun ultimo noticianan ricibi for di radionan cu ta transmiti riba onda corta gruponan di e rebeldenan a yega te na un distancia di 110 kilometer for di Havana.

E emisora Cubana a declara awe cu Union Sovietica lo duna tur ayuda necesario na e gobierno di Fidel Castro pa enfrenta e invasion cu ta ser sosten door di „Yankee”.

E radio Cubano a haci hopi buya di e declaracion di Chroesjtsjef na presidente Kennedy.

Noticia Congoles foi Leopoldstad

BRUSSEL, 17 april. — E agencia Congoles di noticia den un noticia for di Leopoldstad a participa recibo di 10.100 sacu di arros di Surinam pa enfrenta e hamber na Congo. E ministerio di asuntunan exterior na Leopoldstad a participa cu e arros aq’ a ser transporta na Matadi d’ unda cu 33 auto di carga el a ser transporta pa Leopoldstad. E arros lo ser reparti via di autoridadnan di Leopoldstad entre e poblacion di Matadi.

Participacion di gobierno di Argelinonan

TUNESIA, 17 april. — Di fuente generalmente bon informa na Tunisia, a ser anuncia diadomingo anochi cu e gobierno dje rebeldenan Argelino a duna president Bourguiba di Tunisia di comprende cu nan a dicidi na manda un representante na Evian pa negocia cu Francia.

Na Tunisia nan ta calcula cu e negociacionnan cu Francia lo cuminsa na principio di mei.

Nan ta spera cu e gobierno revolucionario lo participa cu decision diarazon awor.

di perde Lynnara of haci un cos bergonzoso, lo mi a haci esaki pa mi no perde Lynnara. Mi tabata e tempo e’ un hoben di 20 anja y mucho hoben pa mester hania mi para enfrente semehante dificultadnan. A resta mi solamente un camina pa scohe. Mi mester a quibra mi compromiso pa mi por a casa cu un hende cu placa pa e e manera e’ trata na salba Lynnara. Mi mester reconose ho cu esei no tabata asina facil pa mi”.

El a camina bai den direccion dje fagon y a tira su mitar sigaria aden. Gerda a bai. Mi no quier drenta detalles. Lo mi no conta detalladamente tur loque a pasa”. El a bira su mes y a mira Nicolina den su cara: “Cynthia Barrington tabata e muhe cu mi mama a scohe pa mi. Ora cu un anja prome mi tata a muri, e no a bisa mi mama ni un pia di palabla respecto e hypothec, pero e tabata buscando un muhe adecuado pa mi.

E quier a mira mi casa, asina e’ placa di mi muhe lo por a respalda a dificultadnan?”

Roger a cesa. Nicolina a queda ta mira Lloyd. Esaki a rek su pianan su dilanti y tabata fiba na punta di su zapato. E tabata pensa riba “Calle”, aunque cu e mester, a corda riba loque Roger tabata bis’e.

“Mi cu Cynthia a casa un par d’ luna despues”, el a continua: “Mi no

Agenda

ARUBAANSE COURANT

diarazon cu excepcion di diadomingo

Edita pa: M.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ, 80 UITGEVER: EN PUBLICITEITS MIA Nieuwstraat 85 - O’stade, Aruba N.A.

Subscription /3.— pago adolante Edicion sueto 20 ct.

Telefon: 1116 Directiva y anuncio 1118 Redaccion y suscripciones Directeur-hoofdredacteur: D. Wolf

Imprimi na N.V. Drukkerij „Da Sted” Edicion sueto obtenible na 20 cant na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Maria Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.



DISTRIBUTOR
WIMCO
Nassaustraat - Tel. 1399-1381

CINE

Diarazon 19 di april
DE VEER: 8:00or „Marido a la fuerza” 18 jr.
REALTO: 8:00or „Las luces de Buenos Aires” 14 jr.
PRINCIPAL: 8:00or „The last man to hang” 14 jr.
AUBORA: 7:30or NO TIN CINE
SAVANETA: 7:30or „Invisible Avenger” A.L.

WIT GELE KRUIS

Oranjestad, Zr. Ewald, San Nicolas: Zr. Perpetua Santa Cruz: Zr. Lodovic Hospital San Pedro di Verona tel. 2200.

BOTICA DI WANDA

Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO tel. 1253 San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

POSTSLUITINGEN

Woensdag
Anguilla 15:30. Antigua 15:30. Bonaire 9:00. Canada 9:00. Cuba 9:00. Curacao 9:00. Europa 9:00. Haiti 15:30. Jamaica 9:00. Martinique 15:30. Mexico 9:00. Montserrat 15:30. Miami Fla. 9:00. New York 9:00. Puerto Rico 15:30. Rep. Dominicana 15:30. Caracas enz. 15:30. Virg. Eilanden 15:30.

RADIO KELKBOOM

Diarazon 19 di april
8:00 Opening
8:02 Selection Musical cu disco Latino
8:30 Cumpleanjos Feliz
9:00 Variacion Musical cu discos Europeo
9:30 Musica Instrumental y Latino
9:30 Musica Instrumental
10:00 Ritmo Latino
10:30 Noticias N. N. Habibe Jr. Supermarket
11:00 Musica Norte Americana
11:15 Musica Antillana
12:00 Lunchmuziek
12:10 Aruba Candle ta presenta „Noticias Local” (Pap.)
12:20 Intermedio Musical
12:30 Mercurius Trading Co. bledi U „News in het Nederland”
12:45 Intermedio Musical
12:55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell” (Eng.)

1:00 Musica varia
1:30 Mei ora ur Boleros
2:00 Variacion Musical
2:30 Musica Instrumental
3:00 Cha cha cha
3:15 Merengues
3:30 Ban spani placa cumprando na La Esperanza
4:00 Cancioneras
4:30 Noticias na Pap. pa cortesía di Wimco
4:45 Cocktail musical
5:00 Danzones Cubanos
5:15 Musica varia
6:00 Fiesta Grande Calypso
6:15 Trio Los Panchitos
6:30 Dinermuziek
7:00 Aruba Trading Co. ta presente „Noticias Schiltz” (Pap.)
7:15 Musica Varia
7:30 Musica Hulandese
7:45 Mercurius Trading Co. bledi U „News in het Nederland”
8:00 Norte Americana
8:15 Colgate Palmolive ta presenta su novela „Estrellita”
8:30 Variacion musical
9:00 Peticiones
9:30 Musica varia
10:00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Diarazon 19 di april
11:00 Apertura
11:15 E Mundo Femenino
11:30 Melodias di Meridia
12:00 Ultimas Noticias
12:15 Musica Sagrada
12:30 World News
12:45 Organ Memories
1:00 Radio Concert Hall
1:20 The Reading Room
1:35 Sacred Songs
2:30 The Quiet Hour
2:45 Pasueños Musicales
3:15 Cafe con Musica

3:30 Ecos del Cielo
4:00 Musica di Banua
4:15 Ecoman Celestial
4:30 E hora Adventura
4:45 Waltznan Favorito
5:00 La hora Nazarena
5:15 Palabranas di Bida
5:30 Intermedio Musical
5:45 Timonetto
6:00 Ultimas Noticias
6:15 Bo pregunta contesta
6:30 Noticias Hulandes
6:40 Musica Clasica
6:55 The Bandstand
7:00 Cavalcade of America
8:10 Off the Record
8:30 Back to the Bible
9:00 Musical Gems
9:30 Light and Life Hour
10:00 World News
10:15 Hymns that Live
10:30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

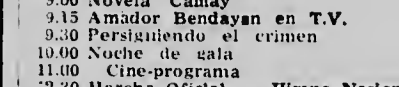
Miercoles 19 de abril
8:35 Patron de Radio Caracas Television
8:57 Informacion sobre los progr. del dia
9:00 Documentales
9:30 Senderos de luz
9:45 Cinematograficos
10:00 El Calendario de mama.
10:30 Cosas de Mujeres
11:15 Cortos Cinematograficos
11:40 La Perfecta Ama de Casa
12:00 LACATV.TV. Informa a la Nacion
12:15 Telenovela Tab
12:25 Show de Sautie
1:35 El Imparcial Television
2:00 Punto y Aparte
2:30 Club Femenino
3:00 Estudio de Hector Monteverde
3:30 Telenovela
4:30 Club de los Nietos
5:30 Cine variedades „Yukery”
6:00 Show de Renny
7:15 La novela de las 7.15
7:30 Papa lo sabe Todo
8:00 El Observador Creole
8:15 Su novela Palmolive
8:30 Esta noche Billo
9:00 Novela Camay
9:15 Amador Bendayan en T.V.
9:30 Perspectiva del crimen
10:00 Noche de gala
11:00 Cine-programa
12:30 Marcha Oficial, Himno Nacional Despedida

VOZ DI ARUBA

Diarazon 19 di april
06:00 Apertura
06:03 Nos oracion di mainta
06:15 „The Lord's prayer”
06:24 Thoughts of the day
06:30 Melodias Matinales
06:44 Thoughts of the day
06:55 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English” C. P. J. Celaira
06:59 Melodias Matinales
07:00 Thoughts of the day
07:20 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English” C. P. J. Celaira
07:25 Ecos Internacionales
07:30 Boleros de Moda
07:45 E artista di siman
07:50 Variacion Musical
08:45 E Orquesta di awe
10:00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor”
10:30 Fuente Musical
11:00 Musica di ave, manjan y semper
11:15 Mambos, merengues y merengueses
11:45 Popilar American Melodies
12:00 Muziek uit Nederland
12:15 Mercurius Trading Co. bledi U „News in het Nederland”
12:30 Selection musical di meridia
13:00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha”
13:15 O.L.V. Adriaan Arends L.
13:15 Conjunto y aristanan Antillana
13:40 Proctor & Gamble presenta su novela „LA GAT”
14:00 Revista Musical
15:00 Cumpliendo peticiones di nos oyentenan en exterior
15:30 Selection de musica popular
16:00 „Complicitarias”
17:00 Felicitando nos oyentenan
17:30 Musica
18:00 Atardecer Musical
18:15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador”
18:30 Ora di Lago
18:39 Thoughts of the day
19:00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English” C. P. J. Celaira
19:15 Concert of popular instrumental melodies
19:30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economia cumprando na La Esperanza” o.l.v. A. Croes.
20:00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en marcha”
20:15 Aruba Trading Co. presenta „Cabalgata Deportivo Schlitz” o.l.v. Tiro Kulperi
20:30 Colgate-Palmolive presenta su novela „El Valle de los Lirios”
21:00 Programa La Esperanza na Hulandes
21:30 West Indian program bij B.W.J. Ass. in Aruba.
22:00 Noticia na Spanjo o.l.v. E.N. Curet

DE SURE

YOUR HOME LASTS A LIFETIME



PROTECT IT FROM DECAY AND TERMITE DAMAGE

Wolmanized

ARUBA TRADING CO. WAREHOUSE

TEL. 1930

ACUMULADOR WILHELM HAGEN

pa tur uso. Boto - auto - motorecleta.

GENERAL STORE

Oranjestad 26

Nos a caba di ricibi:

EASY AUTOMATIC 1960

WASHERS

Fl. 580. — cosh poriba

Aruba Trading Company

(E ta sigui)

CISCO KID

1. "Cisco lo a mata Panchito?" "Keda keto, tin un hende ta bini!" 3. "Indian! ... Pesev nan a d'spara!" "Awo, nos mester sa ta kende nan a mata... no?"



JUAN EL INTREPIDO

1. "Ya mi a podo trampa pa Jar... awor mi mester jama e bordongo." "Favor comunique mi cu sr. Portley!" 2. "Lo ta bo amigonan ta jama pa stop e asesinato, Portley?" 3. "Premier cu tur cos precaucion!" "Ta Hunter ta papia!" "Aki ta palacio, tocante e cita cu e premier nan a cambia e entrevista pa 8.05 a.m. No tarda!"



DICK TRACY

1. "Bo a comprende mi instruccionnan bon?" 2. "Si, pero lo que bo ta sugeri, senjora, ta bon. Ta 'Tartar Soss!' Bo ta puntrando mi?" 3. "Quizas bo ta prefera e polisnan cu kier saca bo di aki, atrobe?" "Nunca! No, nunca! Pa favor! Lo mi hac' exactamente manera bo ta bisa, senjora." 4. "Esay ta nichor. Awor laga mi na mi cas den stad mientras bo ta haci un parti di nos plan."



RIP KIRBY

1. "Algo ta bisa mi cu si lo bo quier a papa, e misterio aki lo a aclará, hopi, Gil!" "Y ami ta bisa bo pa lubida esaki y bay, sr. Kirby!" 2. "Si un dia cu quier warda un secreto, lo mi conta bo e, Gil!"



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. "Sra. Bosworth, esta contento mi ta cu bo a jera! Mi a telefona y nan a bisa cu bo a sali." 2. "Michele, esaki esaki ta mi ayudante, Lalo Saxxon. Na unda Jessica ta?" "Den hospital! Mehor bay mesora!" 3. "Bay numa senjora Bosworth! Nos lo dura nos nomber den hotel y mi ta sieui bo!" 4. "Conque esey ta Paula Bosworth!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. "Pa bo tur cos ta masha sencillo... no? Bo tin solucio magia pa bo problema... y di mi nan... Pa mi laga Tutu Hepsen... 2. ... y mi cambié pa Chito Kron. Y e renchi di compromiso aki...? Lo ta pa mi... pa bo...? Pa Tutu?" "Tutu... bo quier stop di papia un rato?" 3. "Papiquico mi mester... CHIHO?"



PEPITA

1. "Lo mi jama Pepita pa pupia cué un rato... un muher tin ora e ta sintié sò den cas." 2. "RIN!" "Bo por a haci mi e favor di coge e telefon?" "Mi ta labando papi!" 3. "Halo, amor!" "Un momento! Lo mi jamé en telefon!"



Trupanen di invasion na Cuba ta adelantando den nan lucha

MIAMI, 18 april — For di noticianan di radio por a ser deduci cu e ejercito principal di e trupanen di invasion a desembarca na tres luga pareu na Cuba, cu ta situa dentro di 100 kilometer for di otro. E luganan aqui ta playa di Cochina, playa De Giron y playa Larga. Despues di peleanan fuerte cu milicia di Castro, y trupanen aqui a sigui den direccion di Jaguey Grande, un importante punto di caminda. Si e rebeldenan conquista e ciudad aqui, nan lo por isla e provincia Matanzas for di e resto di Cuba y asina lo parti e isla na dos.

E centro di Castro su ejercito den e territorio aqui ta ser forma pa e guarnicion di Pedro Betancourt, un ciudad situa trinta kilometer noroeste di Jaguey Grande. E guarnicion ta consta cu 1.000 homber, pero solamente militar a sigui un instruccion 100 por ciento. E rebeldenan segun noticianan ta bon brigadadonan. Ademá lo tabatin desembarcacionnan na tur banda di e isla. Segun e rebeldenan un grupo a baha na Baracoa den e provincia Oriente. Tambe un grupo a desembarca den e provincia Pinar del Rio. Pinar del Rio ta e provincia occidental di Cuba.

Segun noticianan cu a drenta mas laat tambe na e isla Pinos trupanen di adversarionan di Castro a baha. Na e isla aqui. E enemigonan politico di Castro ta cera. Esaki a lanta contra di e wardadonan di presu y despues di un lucha corico a logra hui. Nan a afilia na e atacantenan. Tambe e guarnicion di e base naval a lanta contra Castro y a tuma parti pa e rebeldenan. Na e base aqui tin gran cantidad di arma cu a bini for di Checoslovakia. Segun National Broadcasting Corporation adversarionan di Castro na Mexico a declara cu e rebeldenan a conquista e provincia Pinar del Rio. E Cubanonan na Mexico ta di opinion cu e ejercito cu a haci invasion ta consti di 15.000 persona.

Discurso di Fidel Castro. Prome ministro Fidel Castro di Cuba a tene un discurso pa radio awe mainta tempran den cual el a bisa cu trupanen gubernamental ta continua nan lucha pa vence e forzanan militar di e invasion. El a jega di declaracion anteriormente cu Merca a paga soldadnan pa comete e invasion. Castro a bisa cu na diferente punto di pais trupanen a baha na tera. E na e menciona na cual luga. Castro a proclama estado di emergencia y a haci un llamamento riba pueblo Cubano pa mantene orden. El a bisa den e declaracion cu trupanen gubernamental ta continua nan marcha di victoria. Radio Havana a publica ahera nochi e or di marduga un comunicado manera ta sigui: "Trupanen revolucionario ta keda valiente den nan lucha na parti sur-oeste di provincia Las Villas. E exitonan di e ejercito revolucionario, forza aerea y milicia lo worde anuncia na pueblo den termino di algun ora. Nan a ripiti e comunicado algun biaha. E locutor a bisa cu e comunicado a worde firma door di Fidel Castro, "Hefe supremo y prome ministro". Ahera nochi president Dorticos di Cuba a nidi judanza di paisnan Latinoamericano va radio.

Radio Havana a proclama mobilizacion completa. Radio Havana a proclama mobilizacion completo enter dia. E emisora a duna orden na tur obrero y tur estudiante pa bai nan trabao normal diamars. Tambe e emisora a haci un llamamento pa hendenan duna sanger. Durante un otro transmision Radio Havana a ataca clero catolico di ta crea condicionnan favorable pa e invasion. Tur comunicacion di telefon na Cuba ta kibra. Entrevista di Manuel de Varona cu "US News and World Report". Manuel Antonio de Varona, kende actualmente ta un di lideran di Cubanonan cu ta na Merca y cu ta adversarionan di Castro, a declara durante un entrevista cu "US News and World Report" cu e cantidad di miembro di e movimiento di resistencia na Cuba — esta e frente revolucionario democrático — ta worde calcula na mas o menos 80.000 of 100.000. Por lo menos 10.000 ta den prisonnan di Castro. Nan a puntra De Varona cu un cantidad chiquito di guerrilla por lucha contra forzanan militar di Castro cu ta den poder, di 100 tanki di guerra y 50.000 tonelada di arma y municion cu nan a hancia for di paisnan comunista y con nan ta haci vence nan?

De Varona a contesta: "Castro tin 250.000 homber arma, ma no lubida tin 6 millon Cubano. Si cos bira serio anto nos lo mira cuanto die 250.000 hombernan aki lo kier bringa en herdad. Declaracion di Consejo Revolucionario Cubano. E consejo revolucionario Cubano a declara dialuna anochi den un comunicado cu un gran parti di milicia den interior di Cuba a tuma parti pa e rebeldenan. E lucha mas importante lo tuma luga den e organo vendidero pasobra e accion te ainda tabata na un gran parti pa provision y hanja ayuda di e forzanan cu den ultimo lunanan a ser instrui y mobiliza na Cuba mes. Awor e golpe grandi pa liberacion di e pais mester tuma luga. E patriotanan a hancia orden na comete sabotaje y lanta contra comunismo. E revolucionario di e revolucionario den tur ciudad y pueblo nan a hancia orden pa lanta contra e tirano; se-

gun un comunicado, den cual a ser bisa cu a ser participa na e rebeldenan cu pronto e pisa lo para. Pise ta e simbolo cristian cu e revolucion ta den su plena desarrollo, asina a ser declara. E frente democrático revolucionario — un organizacion cu ta contra Castro — a participa na Mexico cu Jose Miro Cardona e president di e consejo revolucionario di Cuba, a jega na e provincia Cubano Oriente. Den un bario di Miami unda tin hopi Cubano ta baha, adversarionan di Castro a abri un oficina pa inscripcion. Despues di algun ora ja 600 Cubano a inscribi nan mes pa e lucha na Cuba.

Participacion di ejercito di Guatemala. E ejercito di Guatemala dialuna a participa cu fecha di dialuna nan a cuminsa cu eheccionan militar cual lo dura mas o menos un siman. E eheccionan aki lo tin gada di haci cu e invasion na Cuba. E gobierno di Guatemala a duna un declaracion, den cual e acusacion Cubano ta ser desmentí, segun cual gobierno a laga una territorio Guatemalteco como punto di salida di invasion na Cuba. Castro y Gobierno Cuba mester manda observadonan pa haci un investigacion.

Comision politica di Naciones Uni. Den e comision politica di Naciones Uni e Cubano Roa a acusa president Kennedy di e proteja e planan pa invasion, cual a worde prepara door di Pentagono y servicio secreto di Merca, door di su declaracion tomente no-intervencion, durante su conferencia di prensa di dia 13 di april. Dr. Roa a puntra OAS e oficina di asintionan colonial di State Department. Roa a declara en actualment Cuba no ta para e so mas Bosson no sy en actualment en America Latina ta den candela? Asina e ministro Cubano a puntra. Despues di e discurso aki cu Roa a tene, cual a worde anhubi door di tribuna publico, e Mericano Stevenson a haci uso di palabara. El a declara cu el di Florida ni di un otro parti di Merca no a prepara un ofensiva. Gobierno Mericano lo no comete ningun agresion contra Cuba. Merca lo no acenar na su territorio worde usa pa agresion di invasion contra Cuba of ningun otro pa. E delegado Mericano a declara cu Merca ta simpatiza e Cubanonan cu ta baha den exilio, ma kendenan lo keda Cubano semper. Stevensen a acusa gobierno di Castro d' ta perhudica principian Latinoamericano y ta trata na trece un gobierno riba continente Americano cu ta worde insira door di un potencia extranhero. Segun e delegado Mericano den ultimo lunanan aki mas cu 30.000 tonelada di material di guerra a jega na Cuba for di Rusia. E Ruso, Zorin a exigi pa trece un fin inmediatamente ne atakenan contra Cuba revolucionario. Union Sovietica ta pone responsabilidad completo di e invasion comete contra Cuba riba Merca. E Ruso ta di opinion cu paz mundial ta na peliger. Rusia a jama e invasion Cubano un atake contra paz. Gobierno di Union Sovietica awe den un declaracion a jama e atake riba Cuba un desafio aberto di tur Paisnan pacifico, un provocacion peligrosa contra paz den e territorio di Caribe y contra paz en general. Gobierno di Union Sovietica na e momento critico ta haci un peticion

Pijn In De Rug, Nervus, Rheumatisch!

Verkeerd voedsel en dranken, zorg, overwerk en veelvuldige verkoudheden vergen vaak te veel van de Nieren en Nier en Nierontstekingden zijn de ware oorzaken van Overmaat aan Zuur, 's Nachts Opstaan, Branderige Urinwegen, Pijn in de Heften, Zeuwwachtigheid, Luteelheid, Gezwollen Enkels, Rheumatiek, Dikke Oogleden en Vroegoud zijn. Helpt Uw alvoren Uw bloed te zuiveren met Cystex. De allereerste dosis maakt reeds een begin met het zuiveren van de nieren van de overmaat aan zuur en dit zal u zich spoedig als verjongd doen gevoelen. Onder de rusttante-garantie moet Cystex U geheel voldoen of het kost U niets. Haal nog vóór de afloop van de eerste dosis Cystex bij Uw apotheker. De garantie bewaart U.

..Cystex Voor Nieren, Rheumatiek, Blaa schenmt U.

Quadros ta preocup pa loka ta pasa na Cuba

President Quadros di Brasil a pidi e ministerio di relaciones exteriores di Brasil pa dune inmediatamente tur informacionnan, cu lo por pone precisamente na altura di origen di e movimiento anti-revolucionario cu a cuminsa dialuna contra Fidel Castro. Gobierno di Brasil den un comunicado cu a ser public ahera a expresa su inquietud pa cu e sucesonan na Cuba. Tambe e ministerio di relaciones exteriores di Mexico ta sigui cu atencion extraordinaria e situacion na Cuba, pero e gobierno Mexicano no a duna ningun declaracion ainda.

Krutshef ta insisti un fin na agresion a Cuba

Premier Krutshef den un mensahe na president Kennedy di Merca a insisti pa pone un fin na e agresion contra Cuba. E premier Ruso ta skirbi cu no mester tin ningun duda tocante e actitud Sovietica. Union Sovietica lo duna gobierno y pueblo Cubano tur ayudo pa enfrenta un atake. Krutshef a bisa cu Union Sovietica herdadamente ta desea un menagacion di e tension mundial. "Pero si otro quier aumenta e tension, nos lo tuma e medidanan cu nos hanja necesario".

Manifestacion di Castristanan na Colombia

Den e capital di Colombia, Bogota, taba tin peleanan fuerte ora cu partidaronan di Castro a manifesta. E manifestacionnan a para bira atake na fuerte riba embahada di Merca y e edificacion di diferente corantnan liberal y conservador, edificacion di banco y e instituto cultural di Merca.

Polis militar a corre cu e manifestantenan. Polis a forma un cordon rond di embahada Mericano y a tuma posicion na e puntanan mas principal den ciudad. Mas o menos cien Castrista ataca e edificio di e diario liberal "El Tiempo". Durante peleana cu polis un auto di polis a ser di bolter y a sufrí poco daño. Dias polis a ser herida.

Nehru a jama e sucesonan na Cuba un desgracia

Premier Nehru a jama e ultimo sucesonan na Cuba un desgracia, tambe en conexcion cu e consecucionnan cu nan lo por tin pa sobra di mundu.

Demostracion dilanti cuartel general di Naciones Uni

Un multitud di mas di cien persona, Castristanan, a tene un demostracion dilanti di e cuartel general di e mision Mericano na Naciones Uni na New York.

Dilanti di e embahada Mericano na Moscu tabatin awe mainta un grupo di mas o menos mil estudiante. Nan tabatin bordonnan cu lemanan manera "saca bo man for di Cuba". Despues di e expresionnan di "e asesino di Lumumba", nan a tuma medidanan di precaucion.

Protesta di studentenan hapones

Estudiantenan Hapones awe mainta a protesta dilanti di e embahada Mericano na Tokio en conexcion cu e politica Mericano pa Cuba.

Complot contra bida di Fidel Castro

Sospechoso di un complot pa mata premier Fidel Castro di Cuba 27 persona a ser arresta, asina Radio Havana a participa.

Entre esnan cu a ser arresta tin nueve muhe y major Humberto Sori Marin, ministro di agricultura den e prome gobierno di Castro.

Sori Marin, segun noticianan, a ser herida durante un esfuerço pa hui y el a ser hospitalisa. E sospechadonan lo mester presenta dilanti di un tribunal revolucionario.



TREIN A GARRA AUTO — Dia Luna mainta a socede cu riba un camina banda di Almelo un trein a garra un auto chiquito cu dos persona aden i a destrui e auto por completo. Ambos persona, un dama i su companjador cu tabata sinje stuur a ser mata. E trein a sigui lastra e auto to na un distancia di 275 meter.



ARUBA ANSE COURANT



Diario



pa Aruba



Instala Aireacon-
dicionado na bo
cas AWOR!



Tel. 2170

DIAS HUEBS 20 DI APRIL 1961

Nr. 4017

NO TIN MUCHU NOTICIA DI GRAN EXITO DI PARTI DI REBELDENAN NA CUBA

JUGOSLAVIA, 19 april — Segun e correspondencia na Havana dje corant di Yugoslavia „Politika”, kende por a haci uso di telefon ayera nochi pa di prome biaha atrobe despues di e irregularidadnan na Cuba, esnan cu ta ataca a acumula riba un parti chiquito di costa. Nan ta equipa cu tanki di gerra, cayon y arma mericano y nan ta goza apoyo di avionnan. Esnan cu ta ataca ta conta cinco mil homber y nan ta trata en vano na forma un punto principal. Nan perdida ta grandi y diferente di nan barconan y avionnan a worde destrui, asina e correspondencia a declara.

Noticia ricibi di Florida
Segun noticia cu a worde ricibi na St. Petersburg (Florida) via radio, na altura dje bahia Honda na 45 mil di distancia na parti oeste di Havana, nan a mira bapornan. Cuanto y ki calidad di bapor nan no a bisa acera.

Segun un noticia cu a ser ricibi awe na Miami, un B-26 a trata en vano na bombardea e base aerea San Antonio de Banos den sercania di Havana.

Resolucion di 7 nacion
busca un solucion pacifico pa e problema Cubano.

Argentina, Colombia, Chili, Honduras, Panama, Uruguay y Venezuela a presenta un resolucion den asamblea general di Nacionnan Uni. den cual nan ta haci un yamamento riba tur miembro dje organizacion y dje estacion Mericano. Pa yuda busca un solucion pacifico pa e problema Cubano. Nan ta suplica tur miembro pa no haci nada cu por haci e tension actual mas grandi.

E delegado Sovietico, Zorin, a presenta un proyecto di resolucion den cual e ta pidi pa yuda Cuba si ta necesario vence tur agresion. Den e resolucion nan ta condena ademá, loke nan ta yama accionnan agresivo di Merca y otro paisnan, cu ta permiti pa contrarevolucionarionan worde equipá, forma y instrui y for di cual pais nan ta sali pa haci un atake arma riba Cuba.

Ehecuton pa tribunal Cubano
Segun e radio emisora di Cuba, un Mericano, Howard Anderson, y diferente otro Cubano a worde sentencia pa morto door di un tribunal militar.

Anderson ta un antiguo marinier Mericano, cu a explota hosi anja largo pompan y estacionnan di gasolin na Cuba. E ta worde acusa di a pasa arma na contra banda. Un dje Cubanonan ta un ex-oficial dje exercicio di Batista.

**Demonstracion di estudian-
tenan na Mexico**

Den cayanan di Guadalajara (Mexico) 16 estudiante a worde herida diarmas anochi, di cual cuater ta serio. Esaki a socede durante demonstracionnan na favor di gobierno di Castro. E demonstrantenan a worde tira cu piedra door di estudianenan anti-Castro.

Na Balboa (Panama) cinco persona a worde herida ayera nochi durante un demonstracion na favor di Castro. Polis a aresta diezcinco persona. E presidente Mericano Cardenas a bisa durante un reunion di estudiante na ciudad de Mexico, cu Merca ta forma un bloque den paisnan na Cuba y tur pais latino Americano mester interveni pa kita e bloque aki.

**Declaracion di refugiadonan
Cubano na Mexico**

E organizacion dje refugiadonan Cubano na Mexico a declara ayera, cu ayera ta e base aerea Boca de Juruco a worde bombardea y no e base di San Antonio de Los Banos.

Avionnan bombardea di rebeldenan a ataca e refineria di shell y Texaco na Havana.

Trupanan den Sierra de Escambray ta marcha den direccion di Santa Clara, capital dje provincia Las Villas, obregonan y campesinonan y tambe miembro di Milicia ta uni na gran canti-

dad cu e rebeldenan. Un cantidad di Mexicano a declara di ke bringa como voluntario contra Castro. Pero nan servicio lo no worde acepta.

**Noticia di embahador Cu-
bano na Mexico**

E embahador Cubano na Mexico, Portuondo, a bisa cu e trupanan anti-

Castro cu a desembarca na Cuba a worde rondona y cu no ta un cuestion di penetracion dje trupanan aki den interior. Solamente e desembarcacion den Bahia de Cochinos, ne provincia Las Villas a worde confirma y na Havana tur cos ta normal, asina e diplomático a declara. El a bisa cu el a

Sigi lesa pag. 4

Tabata reina masha interes pa e proceso Eichmann

JERUSALEM, 19 april — Den e proceso Eichmann un parti di e interrogacion cu a ser pone riba tape a ser pasa door di poliz di Israel riba peticion di e fiscal. Eichmann cu tabata parece menos cansa cu ayera tabata scucha cu atencion na su propia labranan. Tabatin 77 tape riba mesa di e fiscal. Nan tur a ser graba durante e interrogacion di Eichmann cual a dura ocho luna.

Eichmann a bisa cu e bese di servicio di seguridad, na cumintamento di guerra a bise cu Hitler a ordena eliminacion di tur hudionan y cu e no tabatin nada di bisa contra esey. “Un idea asina cruel mi no por a hanja nunca”.

El a bisa cu Heydrich a encargue pa bai este y mira con e accion di eliminacion di tur hudia tabata traha. Nunca di mi bida lo mi lubida palabranan cu na e ocasion ey el a bisa mi. Ora cu finalmente for di e palabranan di Heydrich mi a comprende que Hitler tabata quier, nada no tabata importami mas.

Tur interes den curso di e asuntunan a desaparece. Eichmann a bisa su superiornan quendenan e mester a duna rapport tocante e accion contra hudionan cu esey no tabata un solucion di e problema hudiu, asina nos traha sadistanan, y nos soldanan ta bira loco.

Durante e interrogacion Eichmann a yega di bisa e oficial cu tabata in-

terrogue cu quizas e mester a horca su mes den publico pa duna tur antisemitanan un bon impresion di e horroroso di e sucesion aki.

“Mi no qu’er pretende cu mi ta culpable”, segun Eichmann, pero mi no tabata esun cu tabata reparti e servicio. Mi tabata mas abao den rango. Esunnan cu tabata duna e instruccion a sali mas mihor door di comete suicidio. Otronan ta muriendo actualmente of no por hanja nan”.

Quizas mi mester skirbi un buki como aviso pa hubentud y pa otro den e mundo aki. E ora ey lo mi a termina mi tarea riba e mundo aki y mi ta dispuesto pa paga personalmente lo que a socede.

E retransmision di e interrogacion a ser interumpi pa tene dos minut di silencio na honor di esnan, cu a cai durante e guerra di independencia di Israel na anja 1948.

Diahuebs lo no tin sesion en conexion cu celebracion di dia di independencia di Israel.

herdadero den un acercamiento hunto di PWFA y LEC na un union nobo. Si esaki tabata un idea di sr. Rittfeld, manera cu LEC ta afirma o di e miembro di directiva di PWFA Rasmijn, manera cu e otro partido ta afirma, un hecho ta cu e dos organizacionnan a hanja otro. Dia 12 di maart tabatin un reunion den cual LEC y PWFA a hini na un acuerdo cu otro cu un bond nobo di obrero, den cual ambos organizacion lo worde tumalo ta e mihor solucion pa e trahadornan. LEC a priminti como prome paso den e bond direccion di informacion y directiva di Lago y dia siguiente, cu nan no kier negocia mas riba un contrato nobo nanjan cu e trahadornan durante eleccionnan liber na cual e mayorá di votonan deposita lo ta valido, decida riba e bond di obrero cu nan ta desea. Esaki a socede y ora cu e directiva di Lago durante di e reunion di 13 di maart a mustra di tin e mesun intencionnan, e directiva y LEC den un comunicado colectivo a haci nan punto di bista conoci na e trahadornan. Nan a informa cu lo no worde h’ba deliberacionnan tocante di un contrato nobo, cu te alredecor di Agosto pa mas tempran lo worde teni eleccionnan riba un bond nobo di obrero y cu te e fecha ey e contrato actual lo keda valido y cu e trahadornan mes mag scoge un bond di obrero cu relacionnan internacional.

Dia 16 maart
Durante di un reunion colectivo teni dia 16 maart di e directiva di PWFA y LEC hasta nan a jega asina leuw cu un „statement of intention” a worde traha, den cual e dos partidol nan lo a pone e trahadornan di Lago na altura di nan intencion pa cera cu otro den un bond di obrero nobo. E comunicado aki tabata bisa lo siguiente:

“The Petroleum Workers Federation of Aruba and the Lago Employee Council:

—considering that the interests of the workers are the best served by being united;

—considering that both parties as labour representatives have the obligation to all employees and the community in general to do all that is in their power to bring about a solution of the present labour situation in Aruba;

(E ta sigui na pag. 3)

CUATRO DI ARUBA INVITA PA TRAINING CENTRAL

Faltando algun dia pa e proximo compromiso di Antillas Hulandes contra di Costa Rica den futbol, directiva di N.A.V.U. a manda invita cuatro hungador di Aruba pa tuma parti den e trainingnan di e seleccion.

E hungadornan di Aruba ta Edwin Dirksz, Pappy Diaz, Juanchito Pablo y Joy LaRosa. Diamars atardi a biaha pa Corsow pa asisti pa training Diaz y Pablo. Segun nos a worde informa Dirksz no ta interesa den bai hunga, mientras cu LaRosa ainda no ta fisicamente den condicion di hunga.

La Rosa atrobe lo haci un falta enorme den e seleccion di Antillas y francamente nos no ta mira den loke cu e resta ta eua lo por ocupa su puesto satisfactoriamente. E motibo pa cual Dirksz no ta interesa di bai hunga nos no a logra sabi, pero esaki ta e version cu nos a hanja di parti di un miembro di directiva di NAVU mes.

E weg cu Antillas Hulandes lo tin di hunga contra Costa Rica ta dia Domingo awor na Corsow.

What about Mexico na Aruba?

Antillas Hulandes tin di ricibi muv pronto, ademá di e seleccion di Costa Rica, esun di Mexico den weganan val’do pa vuelta preliminar pa e Copa Jules Rimet, copa cu ta worde duna na e campeon mundial.

E promer partido lo ta contra di Costa Rica dia Domingo awor dia 23 di april. Luego lo ta contra di Mexico durante luna di Mei y segun nos tin entendi esaki tambe lo worde hunga na Corsow.

Nos lo ke sugeri na directiva di NAVU pa hunga e partido Mexico contra Antillas Hulandes na Aruba, asina e fanaticonan di Aruba tambe por goza di un weg cu ta valido pa e Campeonato Mundial. Sin duda alguna lo existi un entusiasmo y interes enorme pa mira e onesta mexicano den accion. Especialmente en relacion cu e derrot cu e mejicanonan a duna Costa Rica den nan segundo encuentro di 4 pa 1.

Nos ta kere cu e membronan arubano den directiva di NAVU lo haci bon den implanta e idea aki cerca e directiva di NAVU na presentia e partido Mexico—Antillas na Aruba.

ANJA DI LA REINA NA CARIBE

ORANJESTAD — Diasabra dia 29 april lo cuminsa pa diez’or di anochi un fiesta bailable den Caribe Club cu tin como punto principal pa mei anochi un toast riba salud di e Reina cu ta haci anja. E dia siguiente lo tin pa diez’or y mei di mainta weganan riba terreno di e club, manera sutamento cu cusionchi, corre cu blokkie y otro weganan. Bieuw y hobennan por tuma parti na iesaki. Dia 2 mei lo tin tin un torneo di pesca cu lo cuminsa pa cinc’or y mei di mainta. Pa diezdos’or e piscadornan mester ta paden atrobe, despues di cual nan lo pisa e piskanen den club. Un barbecue cu baile lo cera e dia ey.

Huez Alfred Buch tabata bishita Adolf Eichmann cada dos siman den e prison na unda e tabata deteni prome cu e proceso contra dje a cuminsa. Durante e interrogacionnan tur e conversacionnan a ser graba riba tape. Di dos na man robes ta inspector di polis di Israel Avner Less kende durante ultimo ocho lunanan cu Eichmann ta preso a hací ma-yoria dje interrogacionnan. E inspector a nace na Berlin y ta papa e idluna aleman bon.

FUTBOL

FUTBOL

FUTBOL

TORNEO ELIMINATORIO „REINA JULANA”

ARUBA VOETBAL BOND

ta presenta

AWENOCHI 20 DI APRIL PA 7.30 P.M.

den

WILHELMINA STADION

DAKOTA vs. RIVERPLATE

(Hoofdklasse)

Tribuna Fls. 1.—

Staanplaats Fls. 0.50

Dos mucha cu un kaartji

FUTBOL

FUTBOL

FUTBOL

NO LAGA DI WETA ESAKI

Demonstracion di Ping-Pong Campeonnan Mundial

FUJJI (Japan) - BERGMANN (Inglaterra)

Diadomingo, 23 di April pa 7.30 p.m.

CENTRO CULTURAL

Kaarchi, Fl. 2.50 p.p. ta obtenible na Boekhandel De Wit, cerca Bestuursleden y na entrada.

Tivoli ta organiza casi tres hora di modeshow y musica den Basi-Ruti

ORANJESTAD — En conexion cu celebracion di su 40 anja di existencia Aruba Tivoli Club ta organiza dia 6 mei venidero pa och’or di anochi un „fashion-show” den Basi-Ruti Club na Palm Beach.

Diezdos mannequins lo tuma parti den e show durante cual nan lo exhibi diferente trahenan, for di trahenan di banjo te na esnan di mas caro poni disponibel pa e cas di moda „Whitfield’s”, cu no a vacila pa entrega tur e requisitonan, manera trabe, sombre, tas, sapato etc., cu ta haci un dama lucl atractiva.

E joyanan, cadena, armband y otronan, ta worde poni disponibel pa The Pearl of The Orient di L. Berlinski.

Peinado y make-up di e damanan ta den man di Aura’s Beauty Shop y e boeketnan di flor cu e mannequinan ricibi e anochi aki ta bini di Oncha’s Flower Shop.

E segunda parti di e show ta musical na cual lo contribui un conunto forma pa Padu del Caribe, Tally Lopez, Ben Henriquez y Jackie Benijon. Despues

F A T U M — Tel.: 1845
pa tur bo aseguronan

Premionan

Un cantidad grandi di premionan di porta lo tin e anochi aki. Un radio portatil di Texas Furniture Store, un oloshi di oro pa homber di L. Berlinski, un botter grandi di colonia Shalimar di Aruba Trading Co., un lampi di mesa di Mario’s, un „cristal cocktail set” di fa. Kan, un pasashi ida y vuelta pa Corsow cu un di e bapornan di KNSM, un macuti grandi cu cos dushi, fruta etc. di Nic Habibe Jr., un botter grandi di J. M. B. Scotch Whisky di Harris Bros., un drink-mixer electrico di fa. Neme’s y un barbecue set di Warenhuis van der Ree.

P.W.F.A. Y L.E.C. CADA UNO A DICIDI NA SIGI RIBA PROPIO FORZA

CHENS PA UNI TABATA CERCA, AWOR PERDI?

ORANJESTAD — Despues cu dia 16 maart u.p. ya tabata asina leuw, cu Petroleum Workers Federation of Aruba y Lago Employee Council den un reunion colectiva en principio a dicidi pa termina cu nan respectiva organizacionnan of pa despues hunto forma un band di obrero nobo, durante di e reunion teni dia 13 april u.p. e das partidonan a dicidi pa tog no cera cu otro. Ambos partido te na e momento aki ta persisti di ta gustosamente dispueste pa traha hunto, pero no obstante esaki no ta tuma lugar.

Cu esaki un iniciativa cu a ofrece hopi perspectivanan a keda por lo pronto for di manobra. Segun nos a hanja tende ayera lo mester tabata e factor di tempo, cu a haci e partidonan separa for di otro. Pues te na e momento aki tanto LEC como PWFA ainda ta gustosamente dispuesto pa cera cu otro, pero PWFA no por haci esaki den un termino corto y LEC no ta desea pa keda pa lunanan mas den inseguridad. „Nos tin mester di tempo pa haci nos mes liber pa e hopi debernan di negoshi na Aruba, manera e huur di e club, e contribucion cu membronan a paga adclanta etc. „E-saki por dura tres te cuater luna y prome cu esaki nos no por dissolve nos organizacion”, asina tabata e lecutura cu nan a duna nos ayera nochi pa parti di PWFA.

„Nan no por, si bo puntra nos, haci nan mes liber di nan obligacionnan internacional” (pues di e federacionnan den exterior, cu cual PWFA ta cerca. Red.), segun LEC, kende no kier warda pa mas tempo y awe tardi o na otro manera awe mei-anochi pa diez-

dos’or, lo pone e trahadornan di Lago na altura di su punto di bista.

Dia 2 di mei, Dia di Obrero, PWFA durante di un reunion publico den club lo splica su punto di bista.

Historia di antes

E fin di e desarmonia hau di e em-plicadonan di Lago pa loke ta toca nan bond di obrero pues ainda no ta na bista. Manera cu nos lo por corda e dos bondnan di obrero menciona pa anjanan caba ta para enfrente di otro y PWFA pa anjanan largo a trata na hanja reconocimento di Lago. E directiva di Lago sin embargo a basa riba e punto di bista, cu 50% plus i cu tabata necesario, asina cu LEC a keda e intrankilidad a keda sin embargo y na fin di November 1960 a culmina den un welga desorganiza, proclama pa PWFA, ora cu directiva di Lago no tabata dispuesto pa tene un referendum riba e condicionnan di PWFA y e bond di obrero aki di su parti no kier a bai di acuerdo cu e condicionnan di Lago. E welga a bira

un fracaso grandi. Despues di esaki PWFA a dicidi na sigi un otro tactica. Dia 3 januari di e anja aki nan a pidi pa tene un referendum: e condicionnan di Lago e ora ey evidentemente si a worde acepta. Despues sin embargo PWFA a trece e demanda di worde pa dilanti, cu e referendum lo worde teni di acuerdo cu e diezdos deseanan haci concionable na e directiva di Lago, di cual e mas importante tabata: un decision a base di e mayoria di votonan deposita y pues no e 50% plus i di e trahadornan cu derecho di voto.

Lago a ninga y atrobe nan a proclama un welga, awor pa dia 10 di februario, diezdos’or di anochi. Gobierno mesora a reaccionar riba esaki door di proclama e „paz di obrero” di 90 dia y e invitacion di e experto Hulandes riba terreno di kestionnan di obrero, mr. J. A. Berger, pa resolve e problema aki.

E acercamiento

Sr. Berger mesora a cuminsa cu su trabau. El a jama e diferente partidonan na turno cerca dje („bo a kere cu ami lo bai cerca nan?”), a obtiene un resultado chikito, ora cu el a forza PWFA sea pa tene un referendum riba condicionnan di Lago, manera cu pues nan tabata dispuesto pa haci ora cu e peticion pa esey a worde manda aden, o pa hala e peticion aden. E ultimo aki a haci cu un cantidad di e 442 firmantenan di e carta di peticion mester a hala nan firma atras. Esaki PWFA a haci sin embargo den e tempo record. Mentras cu sr. Berger tabata trahando di e manera aki a nace como consecuencia di factornan cu tabata existi prome cu su jega da y completamente for di su conocimiento un acercamiento entre PWFA y LEC. Dia 11 di maart sr. F. H. Rittfeld, presidente di LEC, ya a declara na nos, cu el a mira posibilidadnan



DE INSPECTEUR VAN DE VOLKSGEZONDHEID

vestigt hierbij de aandacht in het bijzonder van pluimveehouders/hondelaren op de bepalingen van de Ministeriële Beschikking d.d. 14 maart 1961 (P.B. 1961, no. 43) ter uitvoering van art. 5A van de Slacht- en Keuringsverordening 1933 (P.B. 1933 no. 17) waarbij de invaer wordt verboden van kuikens, die niet begeleid zijn van een gezondheidsverklaring van recente datum welke is afgegeven door een wettelijk erkend dierenarts in het land van herkomst en waarin vermeld staat dat de betreffende kuikens gezond zijn en afkomstig van een bedrijf, dat vrij is van pullorum en andere besmettelijke ziekten.

Willemstad, 17 april 1961,

De Inspecteur van de Volksgezondheid voornoemd,
WASZINK

DE INSPECTEUR VAN DE VOLKSGEZONDHEID

MAAKT HIERBIJ BEKEND

dat op het Landslaboratorium ap Arubo geplaatst kan worden een algemeene klinisch en hoematologisch gebied.

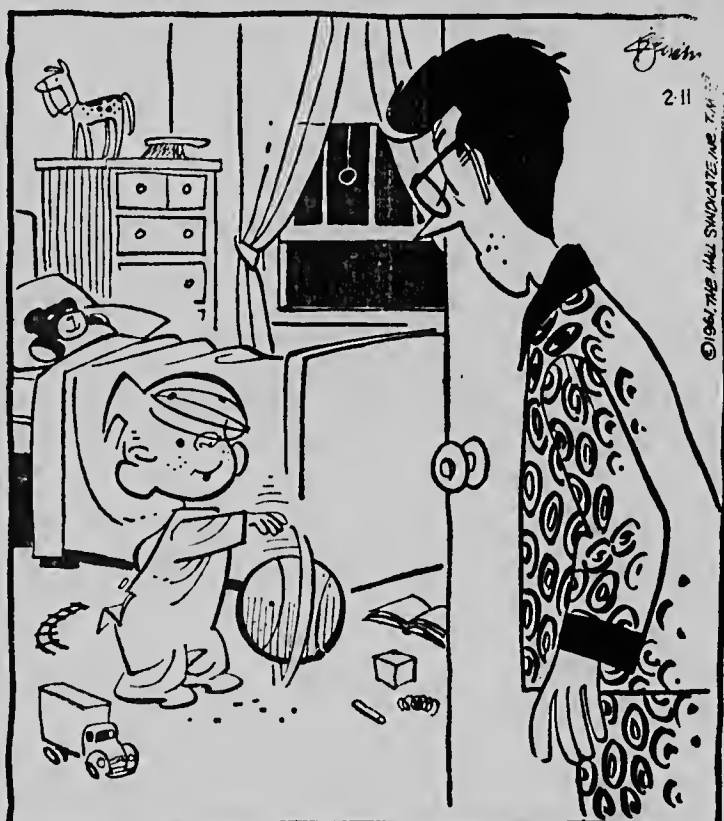
Bezoldiging volgens schaal 42 (P.B. 1959 No. 26) van de bezoldigingsregeling 1948, vermeerderd met de daarbij geregelde duurtetoelagen en eventuele toelagen.

In diensttreding zo spoedig mogelijk. Schriftelijke sollicitaties vergezeld van referenties binnen 14 dagen in te zenden ter Inspectie van de Volksgezondheid, Scharloeweg 112 ap Curacao.

Willemstad, 17 april 1961,

De Inspecteur van de Volksgezondheid voornoemd,
WASZINK.

DENNIS DE SCHRIK VAN DE BUURT



„Ik kon niet slapen, en besloot een beetje te oefenen...”

„Como mi n' tabatin sonjo, m'a dieldi di train un poco...”

Trupanan di invasion a ser ataca pa tankinan Ruso

NEW YORK, 19 april — E consoho Cubano revolucionario a duna un declaracion na New York, den cual ta ser bisa cu e trupanan di invasion na Matanzas ta ser ataca door di tankinan pisa y avionnan MIG di fabricacion Ruso. Na e ataque aki un gran cantidad di remedi y equipaje a ser destrui. E consoho a declara ademá cu campesinonan, trahadornan y soldanon di milicia ta afilia e trupanan di invasion y cu e territorio libera ta aumente rapidamente. E consoho ta bisa cu un numeroso cantidad di mensajes cu promesanan pa ayuda a ser ricibi for di tur parti di mundo.

Participacion di Tomas Gamba na Miami

Tomas Gamba, e humber cu mester uni e agrupacionnan en ta contra Castro na Florida, diamars a participa na Miami, cu te awor aki e ejercito di invasion a brigua mas fuerte na e ciudad Cubano chiki Jaguey Grande den centro di e provincia Matanzas. El a bisa cu eyan mas o menos 250 humber di e Milicia di Castro a muri of a ser herida. E trupanan di invasion a perde mas o menos 150 humber sea cu nan a muri of nan a ser herida.

Gamba a participa ademá, cu Cardona, e presidente di e consoho Cubano revolucionario, actualmente ta na un lugar na Miami.

El a declara mas aleu cu e ofensiva contra e trupanan di Castro a ser haci cu shete columna. Un ta opera den e provincia Oriente na Santiago de Cuba, un otro den e provincia Las Villas. Tres ta bringa den e provincia Pinar del Rio den oeste di Cuba y dos den e provincia Matanzas.

Guardacosta Mericano a participa na Miami cu nan a salba 15 desviator for di ejercito di Castro. Nan tabata den un boto chiki riba un isla chikito den golfo di Mexico. Segun algun noticia trupanan di invasion a conquista un aeropuerto na Cuba unda awor avionnan ta ateriza.

Den noticiario di radio di Cuba ta ser bisa cu e fregati Cubano Baires, cu tabata ancla na Nueva Gerona dilanti di e isla Pinos, a ser hundi.

Manera ta conoci dialuna tabatin e noticia cu e trupanan di invasion a desembarca na e isla aki y cu algun rebelde a tuma poder over. Den algun circulo na Miami nan ta ta kere mas den exactitud di e noticia aki pasobra nan no por a haya un confirmacion.

Den circulacion di refugianan na Cuba na Florida nan ta di opinion cu e decision mester cai den e proximo 72 oranan, sea door di un victoria militar di e rebeldenan of door cu e regimien di Fidel Castro lo basha aden.

Nan a yega na e conclusion aki en bista di e hecho cu den diferente pais latino-Americano movimientonan na favor di Fidel Castro a ser forma. Ademá nan a haya sa cu den e paisnan aki a ser forma brigadanan internacional cu lo yuda Castro.

Comunicado di gobierno Mexicano

Den un comunicado en a ser duna diamars anochi door di gobierno Mexicano, ta ser bisa cu e gobierno aki ta

elogia e principio di no interbeni di asuntunan interior di otro pais y ta ofrece su bon servicionan en caso di un conflicto internacional cu lo por surgi for di e sucesonan na Cuba.

E gobierno ta condena agresion for di exterior contra cual kier gobierno establece. E autoxidnan Mericano a tuma medidanan pa stroba tur ayuda for di Mexico na e adversarionan di e gobierno Cubano.

Premier Tsjoen en Lai di China comunista a munda un telegram pa Fidel Castro, den cual e ta bisa cu China comunista lo keda duna e berdadero gobierno y e pueblo Cubano semper tur ayuda necesario.

Hopi Cubano a inscribi nan e oficina di inscripcion di e rebeldenan na New York, segun a ser participa diamars un lider di e frontera democratico revolucionario Gonzales, el a bisa cu for di dialuna tres cien Cubano a inscribi nan mes na New York. Hopi ta bai campeon secreto di instruccion cu no ta establece na e continente di Merca.

Segun e agencia di prensa Tass e embajador Cubano na Moskou a declara na television cu cinco avion di e enemigonan, entre cual un Mericano, a ser tumba riba Cuba y cu diferente bapornan cu reforsa pa e invadornan a ser hundi. Tass a duna e noticia cu e trupanan di contra revolucion ta ser presta na Cuba y cu e di quinta columna riba cual e invadornan a steuns, ta den dificultadnan cu nan no por soluciona.

Radio Moskou a informa diamars anochi cu Allen Dulles, e hefe di servicio secreto di Merca a yega Puerto Rico y cu aparentemente e tin e intencion pa e mes dirigi e atake riba Cuba. Dulles a elabora e nlanan pa e atake riba Cuba, segun radio Moskou. E emisora a declara ademá cu e rebeldenan den e ultimo 24 oranan no a logra expande nan puntionan principal y cu ya nan a ser manda back den laman, si Mericanonan lo no a yudanan. E correspondant na Havana di e agencia di prensa di sur Slavié, Tanjoeg, a duna e noticia cu na e capital Cubano tur cos ta calmo.

Mensahje di Kennedy na Krushev

Presidente Kennedy a manda un mensahje pa Kroeisjef den cual e presidente ta laga sa, cu Merca no ta pensa un intervencion militar na Cuba. E presidente a bisa: „ma tuma nota cuidadosamente di bo declaracion, cu e sucesonan na Cuba por tin influencia riba paz mundial. Mi ta confia en Union Sovietica lo no haci uso di e situacion na Cuba, pa pone tur otro partinan di mundo den candela. Mi ta acepta un bez, cu bo gobierno tin un gran sentimento di responsabilidad y pesey lo no curansa ningun intento cu por ta peligroso pa paz en general, asina e presidente Mericano a bisa den un contesta riba un nota di e prome ministro Ruso.

Segun e hefe di estado Mericano e lider di gobierno Ruso tin un impresion roberz di e sucesonan na Cuba. Tabata indubablemente signalnan cu ta

Sigi lesa pag. 4

GETROUW:

AGUILES VIVAS

met

NICOLASA LEEST

Curacao, 20 April 1961.

Apuntes Editorial: E PASO ROBEZ

Despues cu PWFA y LEC dia 16 moort en principia a dicidi no disolve mos pronta posibel non organizacionnan, cu e intencion pa hunto fundu un bond nobo di obrero, o ser dicidi dia 13 april p.p. pa tog hala e plan aki atras. Cado uno owor lo sigi su mes cominda. Si nos puntra e portidanon kiko ta e causa di e separacion oki PWFA ta bisa cu par lo pronto e na ta den estodo pa cumpli cu su obligacionnan di negoshi cu nan tin na diferente lugarnon. A consecuencia di e obligacionnan aki la duro oinda un o cuater luna prome cu nan la por disolve PWFA po bai aver na forma e union nobo cu LEC. Enfrente di esaki LEC to biso, cu si PWFA ta sin cera den su afirmacionnan pa trahá huntu, mester ta posibel pa realiza e disolucion di e organizacion ey mucho mas tempran. LEC to teme, cu ta e cantactonan internacional cu e: CIO, di cuol PWFA no por hoci su mes liber awor y probablemente nunca tampoco. Ademá e actual contrato di e trahadornan cu Lago ta termina dia 30 april. Si nan tin cu wordo cuater luna riba PWFA—non to supone cu denter di cuater luna enberdad nan disolve PWFA—anto, mirando tur e preparacionnan cu to necesario pa fundacion di e bond colectivo nobo di obrero y e hacimiento di propaganda pa esey, tog aida lo dura seis fe shete luna prame cu na ta cla pa e eleccionnan. LEC ta hania cu no mag loga e trahadornan osina hopi den duda. Pesey e das partidonon o cage non mes rumbo dia 13 april.

Nos to hania e decision aki di 13 april deplorable. Impaciencia y falta di confianza na bando di LEC y un zelo insuficiente demastra pa e directivo di PWFA tabata e causonnan cu e ban intencionnan no a ser cumpli.

Esaki ta un lastimo grandi, como cu awor otrobe, cu eleccionnan pa bandnan di obrero dilanti porta, lo surgi concurrencia y discordia bou di e trahadornan di Lago e intrankilidad riba e mercado di trabao na Aruba. Y ta esaki precisamente NO mester sosode. Loke cu mester sosode ta precisamente cu atrobe lo bai reino satisfaccion y union bou di e trahadornan di Lago y e paz di trabao na Aruba.

Principalmente e ultimo aki en bista di e desorollonan ecanomica di e isla aki ta di e sumo interes. Trahadornan pa industria ta cara na Aruba. Riba e punto aki Aruba indiscutiblemente no por competi cu hopi paisnan blsinja. Pero e danja e.a. par

worde drecha door di un mercado di trabao trankilo y satisfecho, na unda inversionistanon no mester tin miedo pa welganon y otro miserio, cu por influencia e produccion di un industrio perhudicial.

Pesey toboto di deseo, cu PWFA y LEC lo cuminda di nobo e inmediatamente cu esfuertonan po cera cu otro.

Si esaki sasade e bond nobo di obrero, cu e das partidonon funda, lo hania sin dudo e mojarío mas grandi di e trahadornan su trodi, si hosta t'asina, mescos tambe cu sr. Vlaun a sugeri, cu par spera cu un federacion Arubana di obreronan nace far di esaki, na cua e obreronan for di tur e industrianan y romonon di fabrica por uni non mes. Ta vole la pena segun nas, po warda cuater luna si cu di e manera ey esaki por worde logra. Loga sigur lo to dispuesta po aplazo e eleccion pa un tempa asina largo. E trahadornan na ta corre riesga, ya cu e contrata actual, segun e directiva di lago a declara, lo kedo valida te ara cu e band nobo di obrero worde eligi.

Pesey, par favor: bolbe habri e deliberacionnan. Afortunadamente LEC y PWFA, segun e declaracionnan recien, na a cera e porta completamente oinda.

GEBOREN

JACQUELINE FRANCISCA

A. F. Israël

L. Israël—Feenstra

Marjorie

Tijdelijk: San Pedro Hospital.
Aruba 18-4-1961.



Continental Tyres

Among the Best
Be sure of perfect reaction,
superior comfort
and high mileage.
E. & G. MARTIJN (ARUBA) LTD.

DE ARUBAANSE KUNSTKRING

presenteert

de wereldbekende pantomimist:

CILLI WANG

Op Woensdag 26 April om half negen des avond in het
Cultureel Centrum van Oranjestad.

Kaartverkoop voor leden van de Kunstkring vanaf Vrijdag 21 April en voor niet-leden vanaf Zaterdag 22 April bij de Aruba Boekhandel, de Aruba Post en Esso Club Bookstore. Leden worden verzocht lidmaatschapskaarten te tonen. Voorts kaarten op de avond van de uitvoering van de zaal.

Prijs der plaatsen Fl. 4.—

Leden van de Kunstkring Fl. 3.—

DESPUES DI CADA CUMINDA SENDE UN
CORONITAS
E SIGA MAS POPULAR DEN ANTILLAS

HOROSCOOP

ARIESIANAN
11 Maart — 21 April



Pone acento riba asuntunan cu tin relacion cu ho cas of luga cu bo ta traha.

TAURISIANAN
21 April — 21 Mei



Den bo mes probecho. Solo ta treece bo dilanti cu un chens pa bo propio desdrollo. Haci uso di dje.

GERMINIANAN
22 Mei — 21 Juni



Contacto mas estrecho cu gruponan, club of comunidat. Riba e terrenonan ariqui bo por logra exito.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



Ta existi influencia favorabel pa tur iniciativa cu tin pa obhetito fortificacion di bo asunto.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



Bo ta sinti manera un factor vitalizante den bo contacto cu otro nan. Trata na bin un cambio.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



E semannan venidero ta interesante pa tur loque ta depende di bo propiedadnan.

LIBRARIANAN
24 September — 23 October



Ta un bon tempo pa bo reunir bo forzanan y concentra riba cosnan vital. Tuma sosiego na tempo.

SCORPIONAN
24 October — 22 November



Un cyclus den cual e acento ta cai riba entrada y salidanan. Pone bon atencion.

SAGITARIUSIANAN
23 November — 21 December



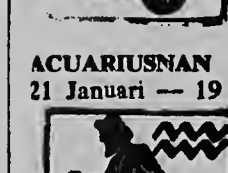
Prudencia den cosnan financiero ta desea. Esaki no ta un periodo pa fia placa.

CAPRICORNUSIANAN
22 December — 20 Januari



Un acento special riba interes di otro nan cu ta en contra di esnan di bo. Sea alerto.

ACUARIUSIANAN
21 Januari — 19 Februari



Bo por hania a wor un idea exacto den planan y posibilidadnan pa porvenir.

PISCES
20 Februari — 20 Maart



Den semannan venidero algu por ser realiza. Loude masha tem cu bo tabata anhelar.

ILUSION DI PORVENIR?

Matrimonio ta speranza pa future!

Bo ta trahando plannan pa bo „propio hogar” caba, cua lo bo habita despues di bo matrimonio? Completamente traha na bo desco, un paraiso pa e esposa y un oasis pa e esposo, pa ora e jega cansa for di trabao?

Anto no lubida den bo „cas di ilusion” e

Aireacondicionado

Pa informacion:



PETRONA & CROES
Dokota - tel. 1712-1639
PAJUR BLOKKI DI CEMENT
Y BETON

HBU
Ook voor u:
de HBU
HOLLANDSCHE BANK-OMME B.V.
ORANJESTAD - TELEFON 11340
ORANJESTAD - TELEFON 11340
ORANJESTAD - TELEFON 11340

CISCO KID

1. „Caramba! Nan a huy!“
„Lastima!“ 2. „Sin caballos, nos a keda malo...“ 3. „Jaga nos sigui nani!“ „No! Ta nobi, mehor nos no bay di aki, pa no tuma riesgo en otro saltador ataca nos arobe!“



JUAN EL INTREPIDO

1. „E premier ta warda Nago Hunter na palacio pa tene un entrevista... nos lo no gaitje!“ 2. „Solamente awor esun cu ta bay tene entrevista ta e verdadero Nago Hunter! Lo ta un sorpresa pa e hefe.“ „Lo mi vigila aki mientras bo ta informa di tur cos cerca e premier... despus bo ta telefona mi.“ 3. „Bueno, Juan... awor lo no tin asesinato!“ „Esey ta lo que bo fotografia ta kere... ora e saca e portret y primi e boton di e camara, Pum!“



DICK TRACY

1. „Mi a pasa mira cu tur cos ta o.k.“ 2. „Y awor mi ta cuida Fresh-mecos cu su mes mama.“ 3. „Boy Beard! No. No!“ 4. „Ta su pocket-book.“ „Algo a kibra!“



RIP KIRBY

1. Gila ta analiza e situacion... Bon, belleza, ya nan a bay y nan no sa mas cu lo que nan tabata sa ora nan a jega aki... 2. „Pero e la lubida di agrega algo acerca...“ „Verdad, bo no a descubri mucho aki, señor!“ „Solamente un cos, Desmond.“ 3. „El se Lamont anda ta na bida.“



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Esey ta e caso, sta Bosworth! Mester operé pa alivia e presion den e cerebro!“ „Mira pa bo hantia e mehor cirujano!“ 2. „Ta un operacion masha delicado, senjora! Nos ta tratando pa obtene e hombre, exacto!“ 3. „Orwig, bo no por nega! No solamente bo ta e mehor, sino cu bo ta aki ainda! Bo mester pospone bo biah!“



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Chito... paquico... eh?“ „Paquico mi a sinchi bo?“ 2. „No. Esey no. Paquico...“ 3. „Bo a warda tanto?“



PEPITA

1. „Pequito e currida no ta cla?“ 2. „Cuqui ta bay un baile awenochi y mi ta zoom su falda.“ 3. „Bah! Ta kende i'n atencion pa falda?“ 4. „Bosman nies!“



Trupanen di...

(Continuacion di pag. 2)

muira, cu Cubanonan na por a sigui soporta e falta di democracia na Cuba. Pesey no ta nada stranjo cu e resistencia a crece riba e isla.

Kennedy a bisa cu e ta di acuerdo cu Kroetsjef cu mester tuma medidanan necesario pa trece cambio den e atmosfera internacional. En consecuencia e proposito aki Kennedy a expresa e confianza cu Union Sovietica lo duna su cooperacion pa haci uso di oportunidad actual. E presidente a nombra como ehemplo un arreglo ne kestion di Laos, cooperacion cu Nacionnan Uni na Congo y un decision pronto pa un pacto acceptable pa yega na prohibicion di experimentacion cu arma atomica.

Kennedy a bisa cu e situacion actual na Cuba lo por coopera den un reduccion di tension, si laga e pueblo Cubano decidi libremente y na un sistema democratico tocante su propio futuro. Aunque Merca no ta pensa un intervencion militar na Cuba, toch Mericanonan ta yen di aprecio pa e „patriotanan Cubano cu ta desea cu sistema democratico e independiente pa nan pais“.

Na fin di su declaracion Kennedy a bisa, cu Kroetsjef mester reconoce, cu puebloonan liber den tur parti di mundo no ta acepta e idea inevitable di historia di revolucion comunista.

E gran revolucion den futuro ta revolucion di libertad, asina e presidente Mericano a bisa den su mensahe di rigo na Kroetsjef. Na Washington nan a acepta e advertencia di Kroetsjef dirigi na Kennedy en relacion cu Cuba, masha calmo. Observadornan diplomatico ta di opinion, cu probablemente Rusonan lo no principia un accion militar den un pais cu ta keda miles y miles di kilometro di distancia for di Rusia.

Inseguridad respecto desembarcacion di trupanen anti-Castro na Cuba.

Tocante e desembarcacion di trupanen anti-Castro na Cuba, ta ainda ta existi poco inseguridad. Ora pa ora ta yega mas noticia cu ta indica cu e accion no ta un invasion na gran escala. For di algun noticia cu a worde recibí na Miami por ser constata cu e contra-revolucionarionan no a hantia un apoyo espontaneamente di Cubanonan pero si ta ser bisa cu nan a hantia un contra-ataque fuerte di forzanan gubernamental, cu ta hantia yudanza di avionnan a reaccion y tankinan di guerra.

E alegria cu e refugiadonan Cubano tabatin na Miami, a cambia na preocupacion awor cu nan no ta hantia mucho noticia di gran exito pa nan parti.

Noticia for di London ta bisa, cu den ciudadnan sur-Americano tabatin demonstracionnan na favor di Fidel Castro y contra „loke nan ta yama agresion Mericano contra Cuba“.

Na Buenos Aires polis mester a haci uso di bom lagrimogeno pa plama e muchedumbre, mas o menos 500 homber, mayoria parti hobennan cu tabata carga bandera Cubano y ta grita leman contra Mericanonan.

Un polis a worde herida. Gruponan di comunista a susha embahada Mericano na petrol y kibra algun bentana di glas.

Na Guatemala dos mil simpatizador di Castro a demonstria. Nan a yama presidente Kennedy un criminal y un simbolo di imperialismo y nan a kima su portret.

Ne ciudad de Mexico ciendes di demonstrante a grita „Cuba si, Yankee no“.

Na La Paz tambe demonstrantenan a ataca embahada Mericano cu piedra pero polisnan a interviene cu bom lagrimogeno y plama e hendenan diferente hende a hantia danjo.

Den centro di Caracas simpatizadornan di Castro a cuminsa bringa contra polisnan. Un persona a perde su bida y diez tres a worde herida.

Reanudacion di deliberacion di comision politica

E comision politica di Nacionnan Uni a reanuda damars e deliberacionnan tocante e invasion na Cuba. Rumania a entrega un proyecto di resolucion, den cual nan ta exige caso di operacionnan militar contra Cuba.

Proyecto di resolucion di Mexico entrega na asamblea general

Diamars Mexico a entrega na asamblea general un proyecto di resolucion tocante Cuba, den cual nan ta haci un peticion urgente na tur estadonan pa tuma medidanan adecuado pa segura cu nan territorio no ta ser usa pa lanta un guerra civil na Cuba. Cu enfasis nan ta pidi di tur estado pa pone un fin na tur actividad, cu lo por causa un continuacion di sucesonan cu ta costa bida di hopi hende.

Finalmente nan ta pidi di tur pais, pa coopera den espiñitu di e mandato ora ta busca un solucion pa regla e actual situacion na Cuba.

Vapor Mericano a subi baranca na Tobago

ROTTERDAM, 18 april. — E remodelador ocean di e firma Hulanides L. Smit en Co. awe mainta a sali di Paramaribo pa duna asistencia na e vapor di carga Mericano di 7252 toneladas. Segarden, cu a subi baranca den cercania di e isla Tobago.

E remodelador a acepta e encargo a base di e „Open form“ di Lloyd. E remodelador lo por yega Tobago manjan mainta.

E vapor Segarden cu a ser construi na anja 1945 ta propiedad di e compania Peninsular Nav. Corporation 13 New York.

Our special cake of the week is:

ALMOND LAYER CAKE FL. 5.—

Delicious Pies a weekend treat for your family

Special fresh Cream-Cake each week FL. 6.50

ROYAL BAKERY
Tel. 1327
Oranjestad

RAINBO BAKERY
Tel. 5064
San Nicolas

NO TIN MUCHO NOTICIA DI GRAN EXITO DI REBELDENAN NA CUBA

Cont. di pag. 1

hanja e informacionnan aki na telefon di presidente Dorteos personalmente.

Comentario di „Washington Post“

„Washington Post“ ta scribi en conexion cu e sucesonan na Cuba, cu si e invasion mester fracasa, auto lo parece manera ta pome ministro Kroetsjef a salba Fidel Castro door di spanta Merca. „New York Herald Tribune“ ta di opinion cu Merca lo no por tolera un intervencion di Union Sovietica den e guerra civil na Cuba. Segun e corant, e exigencion di Rusia ta nifica cu Merca mester proteha Fidel Castro contra consecuencianan di su tacion comete na e revolucion.

„New York Times“ ta completamente di acuerdo cu e contesta skerpi cu presidente Kennedy a manda pa Kroetsjef.

Mescos cu tur hende, Kroetsjef tambe mester sa cu geograficamente Cuba ta situa mucho cerca nos y ta nifica un punto strategico pa seguridad di Merca y defensa di occidente, pesey nos no por tolera intervencion militar comunista. Kroetsjef ta un realista y lo e compronde e aspecto di situacion na Cuba completamente.

E corant ingles „Guardian“ ta di opinion cu e invasion riba Cuba, sen husto of inhumano a ocasiona gran danjo na bon number di Merca. Maske Castro a bisa „un populi comunista“ esaki no ta nifica cu mester core cu ne cu violencia.

Lucha pa Las Villas ta den stadio decisivo

E cuartel general di e movimiento rebelde di Cuba na Miami a declara cu e lucha pa e provincia strategicamente ta masha importante. Las Villas, a drenta den un estado decisivo.

Na Miami nan a recibí transmisionnan di un emisora Cubano cu tabata pidi reforsa pa bringa cu e atacantenan cu ta den cercania di e sero Escambray.

Ta ainda no ta sigur cu e base aereo na San Antonio de los Baños a ser bombardea. Segun e emisora di e rebeldenan riba e isla Swan tantu San Antonio de los Baños como Campo Libertad a ser bombardea door di tres avion B-26, cuinan tambe a bula riba Havana.

E cuartel general a participa drarasou mainta cu na diferente lugar na Cuba tabatin desembarcacionnan nobo. Uda e operacionnan aki a tuma lugar no ta ser bisa.

Un portavoz di e consoho revolucionario na New York a declara un departamento di e ejercito di invasion a haci contacto cu e guerrilleronan den e sero Escambray. Cu esaki e prome fase di e operacionnan militar a ser completa.

Declaracion di emisora gubernamental

E emisora gubernamental a declara, cu e noticiannan tocante desembarcacionnan na Matanzas y Oriente ta mentira. E atake riba e isla Pinos a fracasa. Noticiannan cu a ser bringa na Havana y cu mienbronan di Milicia a bolta pa banda di e rebeldenan ta incorrecto, segun e emisora. Un avion B-26 ayera nochi a laga un bom cai riba e base aerea San Antonio de los Baños y a ataca Havana, durante cual atake tres persona a ser gravemente herida.

E radio di gobierno di Cuba a anuncia cu na Havana tres pader a ser arresta, sospecha di actividadnan contra revolucionario. Den e misa di Santa Maria del Rosario na Havana nan a haya un pistol, un suma di 100 dollar y 17.000 pesos y tres tape recorder.

Ademas nan a arresta un koster y dos sierviente di cas y dos otro misa na Havana.

Radio Havana awe mainta a haci un yamamentu na poblacion pa duna resistencia contra e atacantenan y pa asisti na e reunion masal di dia prome di mei na Havana. Pa esaki un manifestacion gigantesco pa ayuda na premier Fidel Castro.

Segun un noticia di radio Cubano cu a ser capta awe mainta tempran na Miami, Anderson a ser ejecuta huntu cu un otro Mericano, Nagus McNair y siete Cubano. Tambe McNair tabata acusa di contrabando di arma.

E corresponsal na Havana di e agencia di noticia di Tschechoslovaquia, Ceteka, ta informa cu e ejercito di invasion ta consisti di infanteria, paracaidistan, Artilleria, y tankinan medio pesa. Promé cu e desembarcacion nan a ataca for di den laria y for di bapornan mientras cu tabatin un bombardeo riba ciudad na Costal.

For di e caracter di desembarcacion ta resulta claramente e participacion di oficialnan e instructornan Mericano, aunque cu ta solamente na instruccion di e atacantenan y preparacion di e operacionnan.



Inderdaad!... Het onderwerp van gesprek is tegenwoordig de nieuwe Super Blue mesjes van Gillette! Probeer U ze ook eens! Gillette Super Blue mesjes scheren gladder, sneller en dus beter!!



In pakjes van vijf stuks en in handige patronen van tien stuks.

OPTIEK
Oranjestad
San Nicolas

Spritzer
Fuhrmann

ARUBA ANSE COURANT



Diario



pa Aruba



DIABIERNA 21 DI ABRIL 1961

Nr. 4018

Apuntes Editorial HECHO GRANDI DI LAGO

Den un relato menos ob-
jectivo den Beurs- & Neuws-
berichten di 17 di februari
Lago a ser compara cu un
„construccion di siglo me-
dio”. Motibo pa e observa-
cion aki tabata e hecho, cu
directiva di Lago — com-
pletamente den su derecho
segun e stipulacionnan den
un contract colectivo — no
tabata desea di tene delibera-
cionnan cu P.W.F.A. y cu e
directiva di Lago — keda man-
te su mes na e clausula den
e contract — esta di por li-
quida LEC solamente des-
pues cu 50 pct. mas 1 di e
empleadonan eligible a tira
nan votonan contra di LEC.

Durante e reciente difi-
cultadnan tocante e forma
di representacion na Lago,
tabata e mesun Lago cu a
bolbe muestra su generosi-
dad. No ta stipula den un
delaracion colectivo di La-
go y LEC di 13 di maart, cu
lo no tin negociacionnan to-
cante un contract nobo
mientras cu un organisacion
nobo no a ser funda? Y cu e
organisacion cu a ser elih-
lo ser reconoce pa Lago, sea
cu e organisacion aki tin re-
lacionnan internacional of
no? Sin embargo dia 28 di
maart Lago a deriva e ulti-
mo torre di „siglo medio”
door di declara cu e organi-
sacion cu ricibi un mayoria

Sigi lesa pag. 4

Jamboree na Trinidad:

Dos participantenan for di Aruba a bolbe cansa pero contento

Lobbrecht a entrega boeki di ARUBA na Gobernador di TRINIDAD

ORANJESTAD — Entre e pasaheronan cu diadomingo
lanochi a jega Aruba por a mira tambe Jan Lobbrecht y
Harry van de Brink, dos padvinder di e grupo di padvin-
derman N.P.V. na nos isla. „Un di e mihor Jamboreenan,
bon organizacion, tur cos tabata prima y nos no tin nada
di keha”, tabata opinion di hopman Lobbrecht di e Aro-
wakengroep na San Nicolas tocante di e Segundo Jam-
boree di Caribe teni for di 4 te 14 di e luna aki na Port of
Spain, Trinidad.

Tabata durante di e Jamboree aki cu
e hopman di Aruba a haei un gesto
grandi ora cu el a haei entrega di un
boeki cu lectura y fotoman di Aruba na
su exe. Solomon Hoeky K.C.M.G.,
O.B.E., Gobernador di Trinidad. Cu e
gesto aki di e hopman a ser altamente
aprecia ta keda demostra den un carta
ricibi di e secretario priva di e Gober-
nador, den cual e ultimo aki ta expresa
su gratitud pa e regalo.

Uniconan di Antillas

Riba e ultimo dia di maart a dos
padvinderman Jan Lobbrecht, hopman
di e Arowakengroep di NPV na San
Nicolas, y Harry van de Brink, voor-
trekker di e Baden Powell Groep di
NPV na Oranjestad a sali mainta
tempran, cada uno cu mas o menos un
25 kilo di equipaje, pa Trinidad. Aya

nan a participa na e Segundo Jam-
boree di Caribe como e unico repre-
santantenan di Antillas Hulandes.

„Nos no a keda dos so, ya cu tan
pronto cu nos a jega un tercer Antilla-
no Miguel René, un voortrekker for
di Corsow cu tabata na Trinidad cu
vacacion, a join nos campamento”.

Jan Lobbrecht, conocido y popular fi-
gura den e movimiento di padvinderij
na nos isla a conta nos. Esaki tabata
tambe e empuhe pa e hopman pa sigi
comenta riba e sucesonan den e diez
dianan cu nan a pasa na Trinidad.

Un tempo cu a pasa de lo mehor
pa e dos padvinderman, cu a vaha ri-
ba nan mes gastonan cu e solo inten-
cion pa laga Antillas y principalmen-
te Aruba participa den e reunion en-
tre rumannan di tur parti di mundo.

Apertura pa Gobernador

Nada menos cu 2350 padvinder par-
ticipante for di 30 diferente paisnan
den henter mundo tabata agrupa den
e arena dia 4 di e luna aki ora cu e
Gobernador di Trinidad Sir Solomon
Hoeky K.C.M.G., O.B.E. kende ala-
vez ta Chief Scout di Trinidad y To-
bago a haci e apertura di e Jamboree
cu su discurso. Muy en especial e Go-
bernador a acentua su palabranan „cu
e Jamboree aki lo sirbi como un
chemplo pa paisnan cu te ainda ta
biha den enemistad cu otro, door di
mira aki agrupa hobenan y hende-
nan grandi for di tur pais den confrater-
nidad cu otro”. Despues cu tambe e
D.C. di padvinderman na Trinidad D.
D. Ash, a tene su discurso, sigi luego
pa otro personanan di gobierno y
scoutismo, e Jamboree a keda habri
pa e poblacion te och’or e anochi ey.
Cede di e Jamboree tabata un parke
enorme cu e nomber di „Valseyn
Park” na Port of Spain, cu ta casi
mesun tamajo cu nos Oranjestad.
Hospital, cantinan, warda di polis,
tiendanan y camindanan asfalt taba-
ta caracterza e parke aki. Y evden
por a mira tambe cientos di tentnan
cu alrededor di nan curanan di bam-
boe y dilanti nan bandera di e pais
cu e campamento ta representa.

Esun di nos

Aruba tambe tabatin su campamento.
Despues cu e dos hobenan di
NPV na nos isla a pasa dos dia bati
di un trato excelso, e cu no por wor-
de iguala, na cas di sr. y sra. Date
huntu cu nan tres jiuinan homber,
nan a muda pa nan campamento.
„Aunke cu un poco duele pasobra nos
a worde trata mocos cu hendenan di
cas. Na Trinidad tin hendenan carin-
joso”, Jan Lobbrecht a bisa. Te den
horanan di marduga e muchanan local
a traha r’ba nan campamento y porfir
dia di apertura e bandera cu Seis Strea
por a bula na un poste halto na en-
trada di nan campamento. Esaki mester
ser mira como un terreno cera cu
un cura di palo di bambue mara na

PREPARACION PA „ONDERWIJSMIDDAG”

ORANJESTAD — Awe nochí sra.
J. Broedel, e regisseuse di Stieusa,
kende ta b’n traha cuater luna na Aru-
ba, lo reuni den Centro Cultural, cu e
personal di scolnan cu ta interesa
den comedia. Tambe nan lo papia to-
cante e plannan pa onderwijsdag, cual
ta worde teni na fin di juni venidero.

OTRO CONCIERTO DEN PARK

ORANJESTAD — Diadomingo
awor, 23 april, lo tuma lugar atrobe
un concierto den Wilhelmina Park na
Oranjestad pa 6’or di atardi. Un bia-
ha mas Excelsior Community Brass
Band, hau d’reccion di Antonio Mul-
ler, lo perea pa e musica. E concier-
to aki cu por ser mira como un comi-
enzo pa e fiestanan di Anjo di La
Reina y cu ta habri pa publico lo
dura mas o menos 1 hora.

otro cu cabuya. Parti adilanti nan a
lanta un porta halto y r’ba e porta
aki e bandera tabata bula. Cu e mes-
un paloan di bambue nan a traha
bankinan pa e pishitantenan sinta y
mesa y stoolnan pa nan mes sinta co-
me ariba. Den profundo di e campa-
mento nan a lanta e tent y pabai di
esaki un afdak di bambue. Nan mes
mester sinta pa gababo com netchi e
campamento a keda. Caballerosidid
tambe a keda demostra ora cu e tent
di dos persona cu cual e dos padvin-
derman a bai a resulta di ta chikito
pa tres hende. E ora ey Jan a pasa
su lugar over na e ruman Curazolenjo
y e mes a drumi tur e diez dianan
bau di e afdak di bambue riba un
cama di bambue. Gran admiracion el
a causa na e otro hendenan den cam-
pamento ta di com el a wanti tur
diez dianan riba un cama asina inco-
modo.

„Mi tabatin un dekel diki cu mi
pesey mi go a sinti nada d’ e frijo. Al-
contrario tabata fresco y pa nos di
aki banda e calor di cual nan ta keha
hopi na Trinidad, no ta nifca nada.”
tabata palabranan cu cual e hopman
di e Arowakengroep a calma tur
hende.

Actividad tabata brota

„No tabatin un dia fastioso”, taba-
ta comentario di e muchanan local.
Tur mainta busnan grandi tabata ba
cu dos tres participante di cada pais
pa un biaha, hibanan mira un o otro
fabrica y e otro biaha pa conoce e

Sigi lesa pag. 2



**GELUK EERST DAN....
MET EEN RING VAN
KAN**

Renchi di casamento di Fl. 12.50 p’ariba
Nos ta graba gratis mientras bo ta warda!

‘IMELDA’ y ‘JACINTA’ dos scool preciosa bendiciona pa Mgr. Holterman

ORANJESTAD — Despues cu na Playa e firma contratista
Bahama N.V. a traha 1 anja riba Imelda Kleuterschool y
na Dakota Petrona & Croes a tuma e mesun tempo pa la-
ma e Jacinta Kleuterschool, e resultado nan por a ser mira
oyera mainta, despues cu Su Altissimo Excelencia Mon-
señor J. M. Holterman, Obispo di Willemstad, a bendic-
ion e dos schoolnan, den presencia di varios funcionarionan
halto di e isla.

Palabranan di aprecio pa e trabau
incansable di e socurnan Dominicanas
kende nan a traha e dos schoolnan
aki, no a falta henter e mainta.

Reverendo pastoor J. Burgemeester
tabata un di e prome persocianan cu
a felicita e socurnan pa nan trabau.
„E regalo cu e socurnan aki a hania
for di e poblacion di Aruba anja pasa
na ocasion di celebracion di nan 50
anja riba e isla, combina cu algun otro
donacion mas, a ser bon gusta. Y awe
mainta nos ta mira e resultado. Dos
scool hunita, cu e socurnan ta duna
na e poblacion di Aruba”, tabata pa-
labranan di e pader. E palabranan
hunita aki a ser sigi pa un aplauso
laro di e.o. Monseñor Holterman,
ministro di Enseñanza F. B. Tromp,
diputado E. O. Petrona y F. Werni,
sr. M. E. Wentink, e adjunto inspec-
tor di enseñanza interino, sr. A. Per-
pene, jefe di departamento di ense-
ñanza local, sr. Arturo Arends, presi-
dente di e comité Hufido Socurnan
Dominicanas, representante di e
dos firmantenan contratista, Frede-
ric Bonifacius, Moeder Vicaria y va-
rios padernan y socurnan.

Despues a tuma lugar e actonnan di
bendicionamento di Imelda Kleuter-

school, cu ta situa r’ba e terreno
bieuw di RCA na Companash. Klas
pa klas Monseñor a pasa cu e awa
bendita. Despues Monseñor a regre-
sa atrobe pa e sala grandi, un local
limpi, fresco y hunita, cu na primera
bista a parce un teatro. Luego Mon-
señor a haci e observacion cu Oran-
jestad tambe a hania un „super-kleu-
terschool”, cu huntu cu esnan di San
Nicolas cu a ser habri anja pasa, ta
forma e di dos na Aruba. Su deseo
ta cu e trabau di e socurnan por sigi
florece den e demas parochianan di
Aruba, pa asina por hania pronto mas
di e supereschoolnan aki. Monseñor a
pidi na final bendicion di Altissimo pa
e muchanan y e personal di e school.

Homenaje chikito

Pastoor Burgemeester despues di
esaki a dirigi un homnaje chikito pa
Juffrouw Oncha, una maestra di kleu-
terschool conoci pa casi henter e po-
blacion di Aruba. E pastoor a mencio-
na e anjan largo cu juffrouw Oncha
a ded kele na e trabau di kleuterschool
cu e mesun entusiasmo di semper.
Mashá hopi orador a gradici Oncha,
na nomber di e poblacion pa e tra-
bau pa e chikitanan di Aruba, algun
di nan cu awor ta hombernan grandi,
y te hasta diputado eaba.

Orgullo pa Aruba

Ministro F. B. Tromp a tuma pala-
bra despues y e tambe no por a laga
di haci mencion di e trabauan gran-
di cu e socurnan Dominicanas a

Sigi lesa pag. 2



Jan Lobbrecht (r) y Harry v.d. Brink na nan jegada
na Aruba.

YES.....
you CAN afford a CAR
and NEME can prove it to you.....

FORD
FALCON
COMET
ANGLIA
PREFECT
CONSUL
ZEPHYR
ZODIAC
TAUNUS 12M and 17M

NEME offers you the biggest choice of NEW and USED CARS
SPECIAL OFFER OF THIS WEEK:

TAUNUS 15M 1957 Fl. 1900.—, FORD FORDOR 1958 Fl. 3500.—,
STUDEBAKER FORDOR 1957 Fl. 2300.—, BUICK 1952 FORDOR
Fl. 500.—, BORGWARD STATIONWAGON 1957 Fl. 1400.—!!
PLENTY OF OTHER CARS FROM Fl. 50.— UP!

Visit **NEME IMPORT EXPORT COMPANY INC.**
Aruba's leading car dealer



Baby's certainly growing well...
on vitaminized **LACTOGEN**

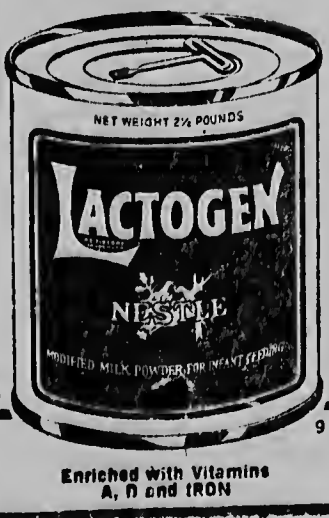
Happiness and vitality during baby's early days are
founded upon a sound milk diet. You and your baby
can rely on LACTOGEN, the world-famous, full-cream
milk for infants. It comes fortified with:

VITAMIN A—for healthy skin
VITAMIN D—for strong bones and teeth
IRON—for rich blood and extra energy

Feed your baby on LACTOGEN trusted and proved the world over.



Consult your doctor regularly to assure your
baby's health. Ask him about LACTOGEN.



Enriched with Vitamins
A, D and IRON



Moeder Vicaria di e socurnan Domin-
icanas, gradicendo un y tur pa nan
contribucion pa e construccion di e dos
kleuterschoolnan.

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

EXAMENS MACHINESCHRIJVEN EN STENOGRAFIE (programma V.L.I.S.E.M.) te houden op Aruba op zaterdag 27 mei a.s.

Kandidaten dienen zich vóór 15 MEI a.s. schriftelijk op te geven bij het Departement van Onderwijs, onder overlegging van een uittreksel uit het geboorteregister of bewijs van inschrijving in het bevolkingsregister, vermelding van adres en gelijktijdige overmaking van het examengeld van f. 7,50 (thexamen f. 3,75).

COCO-RICO

den number di

ARUBA BOTTLING COMPANY

Ta anuncia wega di JUNIOR LEAGUE pa

Awenochi, 21 di april pa 8.00 'or p.m.

den

WILHELMINA STADION

COCO RICO (Ostad) vs. ADAMS CHICLETS (Sta. Cruz)

(També valido pa „Juliana-Knockout“. Winter „C“)

Aruba Bottling Company, e planta di soft-drinks di mas bieuw estableci na Aruba cu su productonan di calidad.

Voor dames die
iedere dag van de maand
actief willen zijn.



Wat U ook doet, waar U ook gaat, U voelt zich zeker, comfortabel en veilig met de nieuwe Kotex Sanifair.

De nieuwe Kotex is de veiligste en beste bescherming die er bestaat, omdat het beter past en beter absorbeert.

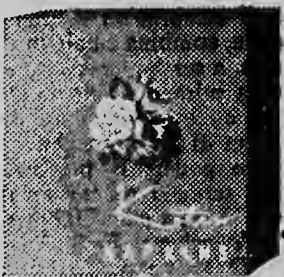
Een zachte nieuwe samenstelling maakt het ongelooflijk zacht en wonderbaarlijk sterk.

De nieuwe Kotex geeft U extra bescherming, ongeacht wat U doet. Of U zit of loopt, Kotex in de nieuwe uitvoering beschermt beter en langer.

Proeft de nieuwe Kotex spoedig, dan kunt U zelf ondervinden waarom meer vrouwen Kotex verkiezen boven alle andere merken.



Proeft tevens de nieuwe Kotex sanitair gordels. Zelfsluitend, zacht en stevig voor volledige bescherming.



PA UN TIEMPO LIMITADO
CAMBIA bo pakinan bashi di bo cigaría preferido

KENT y NEWPORT

20 PAKI bashi di KENT mas 1 CENT

pa un bunila BALLPOINT

10 PAKI bashi di NEWPORT mas 1 CENT

pa un bunila BALLPOINT

Serca:

Casa Matias

ORANJESTAD



Aki por mira algun di e 2350 padvinderan for di tur parti di mundo marchando den un di e tanto defile teni durante di e Jamboree na Trinidad.

JAMBOREE NA TRINIDAD

Cont. di pag. 1

terreno di petroleo y e rionan di Trinidad. For di sorto di excursionnan asina bo ta sinja masha hopi. Principalmente ora cu un pais ta produci algo y e mes ta prepara pa e consumidor. Ta un gozo y un dia masha instructivo un paseo den un di e fabricanan, sea di cigar, di cerbeza, di cacao, di canja etc., segun e padvinderan kendenan sigur lo no lubida e experiencianan hanja na Trinidad.

Parti traseria semper tabatin shownan presenta pa e padvinderan mes. Publico tambe, pagando un gjetin, por a mira e spectaculonan. Presenta pa hobennan di diferente nacionalidad. „Nos tabata dos so y temno tambe no a permiti nos na pensa riba show. Un bishita na e fabricanan tabata interesa nos mas“, tabata contesta di e dosnan riba un pregunta cu si nan tambe por a duna di mira algun pasada di nos folklore.

Henter dia tabata un bai-bini den „Vulsayn Park“, cu tabata un ciudad chikito riba su mes. Hendenan di Roode Kruis cu tur ora bai tabatin e atende perscranan cu a hania un o mas corti di e palo skerpi di hambroe. „Bo mester sabi cu henter e campamento ta traha di tentnan y palo di hambroe, cu ta skerpi manera cucu“, asina Jan Lobbrecht a s'gura nos.

Bon number pa Aruba

Aruba maske cu su representacion tabata chikito, sigur si no a laga di haci un impresion grandi cerea e miles di padvinderan y e cientos di Trinitarianan cu a bishita e „Aruba camp“. Jan Lobbrecht a conta nos eom esaki a socede. Despues di un dia di tour cu ta dura te casi seis'or di atardi, mester pura mesora na jega den campamento, pasobra cu ta na e hora ey e poblacion ta hania un chens pa bishita e Jamboree. „Y si nan jega y hania e campamento di Aruba bashi, esaki no ta un bon cos pa nos isla“, asina e hopman a pensa. Ta pesey cu asina cu seis'or, hata su encargo tabata, na haci Aruba conoci na

„IMELDA“ Y „JACINTA“ BENDICIONA

Cont. di pag. 1

haci den pasado, hopi biha hoo di eircunstancianan menos favorabel. „Ta pesey nos ta contento awe. Masha pabien na number di e Inspeccion di Enseñanza“, asina e ministro a conclui.

Tambe palabranan a worde dirigi pa diputado E. O. Petrona, kende a muestra riba e importancia di tal scol, ya cu t'aki e prome paso pa enseñanza grandi ta cuminsa.

Moeder Vicar a di e socurnan Dominieansen a gradie e oradornan y tambe tur otro perscranan e instancia nan cu a duna nan contribucion cu a haci cu realizacion di e scolnan a tuma lugar. „E scolnan t'ey y nan ta hoo ocupa“, moeder Vicar a bisa, demostrando asina cu sigur bon uso lo ser haci di nan.

Algun di e muchanan di kleuterschool a subi e escenario despues pa presenta algun numeron di canto y baile, expresando di e manera aki nan gratitud pa e scolnan asina bini. Tabata un programa cu a ser gusta masha bon na e presentenan, cu awe di un biha a hania hopi cos pa hari y aplaud.

Pa Dakota

Despues di e sabornan un refresco cu koka y cu nan a haci un paseo den e klasnan, henter e grupo a viaha na Dakota na unda Monsenor a haci e bendicion di Jacinta Kleuterschool.

Aunke cu e ceremonianan aki no tabata mes grand' cu na Playa toz e importancia di tal scol na e parochia ey siu, no ta menos. Monsenor Holterman huntu cu e otro presentenan por a goza aki tambe di un programa presenta door di e muchanan.

Na Oranjestad pa na cabez di e kleuterschool zr. Nolasca y na Dakota zr. Wilfrida.

DENNIS DE SCHRIK VAN DE BUURT



„... ik heb het grasperkje wat opgefist!“

„... m'a caba di drecha e matanan un poco!“

in the brochure you sent and that he sends his very good wishes“ (David Hamilton, Private Secretary). E carta aki tabata firma pa e secretario priva di e Gobernador.

Tambe, den su afan pa haci Aruba mas conoci ainda na Trinidad, Jan Lobbrecht a pereura pa entrea na cada uno di e fabricanan cu a bishita y perscranan cu kende el a contra, un o mas folderman y pamfletman di Aruba.

Y ora cu e hobennan di Aruba, hopi biha te laat den anochi despues di un dia hopi ocupa, eaba di conta tocante Aruba, nan ta saca nan panchi y o'ro articulonan pa eushina nan cumind cayente pa e dia ey.

Cansa, pero satisfeco di tambe por part cipa, a unke cu e cantidad chikito, den un Jamboree mundial.

Celebracion di independencia di Israel

JERUSALEM, 20 april. — Celebracion di e di 13 anja di existencia di e estado Israel a cuminsa diarason. Miles di luznan di e iluminacion di tiesta a cuminsa sende despues cu s'irena a parti cipa cu e celebracion a cuminsa. Awe mainta tabatin un parada militar na Jerusalem.

E parada aki a ser tene a pesar di e hecho cu conseho di seguridad di Nacionnan Uni y e comision n'evela pa armisticio a expresa nan mes contra di e parada.

E ruta a ser scoge di tal manera cu for di territorio di Jordani e nan no por a mira e unidnan militar.

Principe Soevanna Poema no ta bai Merca mas

WASHINGTON, 19 april. — E ex-premier neutralista di Laos, principe Soevanna Poema, a larga State Department sa, cu e lo no bishita Merca mas. E mester a yega Washington awe pa delberacionnan cu president Kennedy.

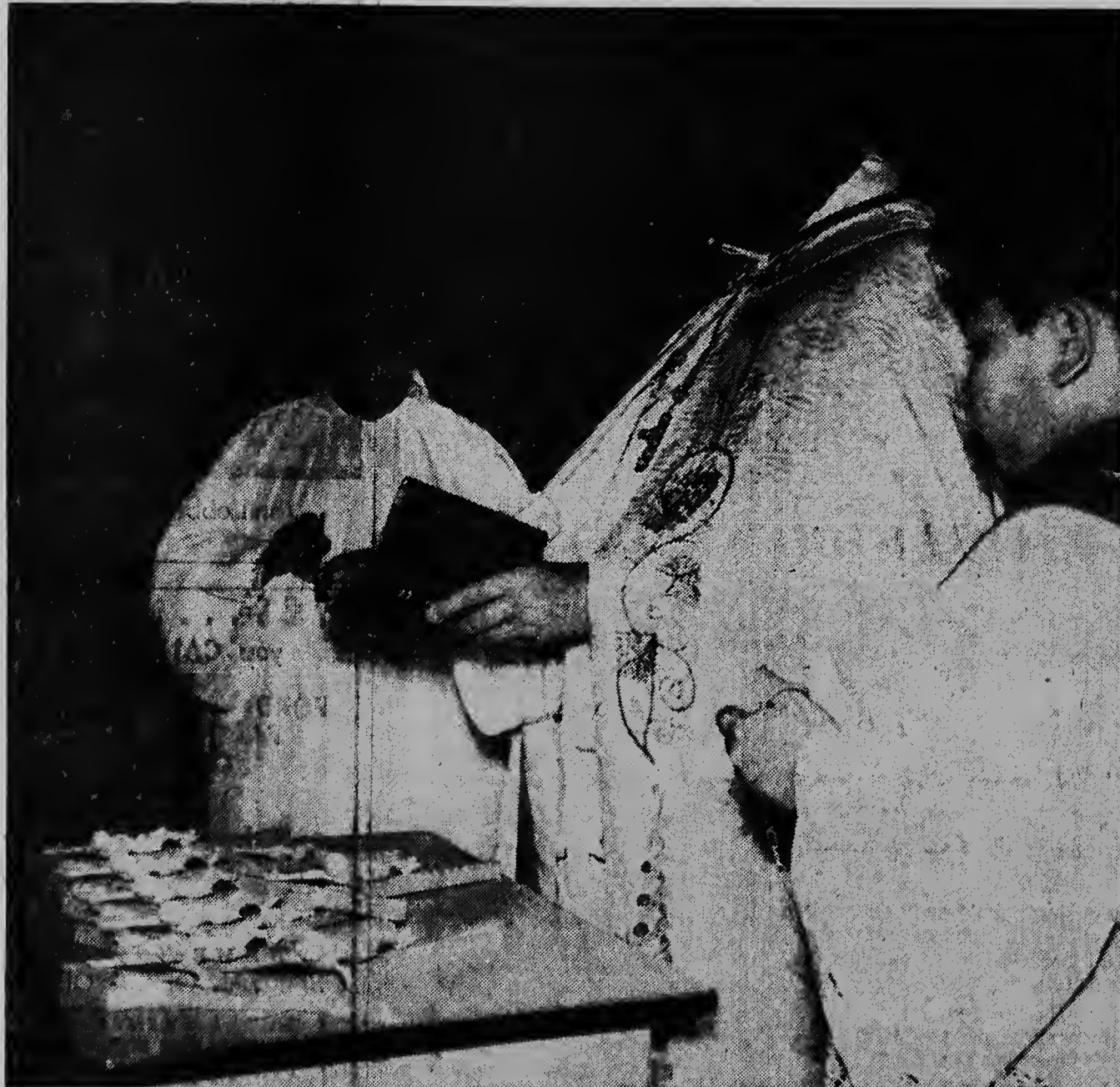
Funcionarionan Mericano a bisa cu State Department a manda un telegram pa Soevanna Poema den cual ta ser propone pa e suspense su bishita na Washington te despues di su bishita na Moscu eual e tabatin idea di haci poco mas laat.

E funcionarionan a bisa ademas cu e telegram tabata bisa cu Dean Rusk ya tabatin un promesa bieu pa tene un discurso diahuebs na Georgia, Atlanta y cu suspension di e bishita ta preferible. Nan ta deplora cu e contesta di Soevanna Poema riba e saqui tabata suspension completo di e viaje.

E principe a regresa Moscu d'amars, despues cu el a delibera cu premier Kruishef na su residencia di vacation, na Omtsi banda di Zwarte Zee.

Declaracion di Mongi Slim na New York

NEW YORK, 19 april. — E lider di delegacion Tunesino cerea Nacionnan Uni, Mongi Slim, a declara ajera na New York, cu probablemente den luna di april aki mes, e combersacionnan pa paz entre gobierno Frances y lidernan di rebeldanan di Argelia lo tuma lugar na Evian of na cualkier otro caminda.



Monseñor Holterman, asisti pa pader Micklinghoff ta bendicionando aki algun crucifijo den e Imelda Kleuterschool.

HOROSCOOP

di awe

ARIESMAN

11 Maart — 21 April



Hende excita y situacionnan fascinoso por ocasiona un bruhamentu mientras bo tin e caso bon den ho man.

TAURINMAN

21 April — 21 Mei



Un aspecto triangulo Mercurius Uranus ta yuda bo pa hania e contesta den problemanan financier.

GERMINENAN

22 Mei — 21 Juni



E acento di awe ta resigna riba perscranan queri, muchanan, expansion y placer.

CANCERNAN

22 Juni — 23 Juli



Bo tin bon cheonan riba terreno financiero. No ta facil pa bo salta engaña.

LEONAN

24 Juli — 23 Augustus



Esaki ta un bon dia pa haci un reparacion of mehoracion na bo cas y su ambiente.

VIRGONAN

24 Augustus — 23 September



Bicinjanan y nan interes ta pidi extra atencion, mescos cu familia mas yega.

LIBRANAN

24 September — 23 October



Bo por tin confianza den bon resultado di loque awe bo ta emprendre.

SCORPIONAN

14 October — 22 November



E acento ta awe riba asuntoan objetivo, bo profesion y bo poder pa gana algu extra.

SAGITARIUSMAN

13 November — 21 December



Energia planetaria ta desahol'a atendiendo di planan pa porvenir.

CAPRICORNUSMAN

22 December — 20 Januari



Bo posicion na tratamien to discusionnan lo ta bon. Balanza asuntoan financier.

ACUARIUSMAN

21 Januari — 19 Februari



E notia die dia di awe lo ta favorable, aunque eu e no t'asina conoci riba p'ome bista.

PISCES

20 Februari — 20 Maart



Ta huerio di bo parti si awe bo reserva bo un poco y concentra bo riba asuntoan personal.

Loque gobierno di Gizenga a desmenti

LEOPOLDESTAD, 18 april. — Segun A.F.P. ta informa di bon fuente e gobierno di Gizenga a desmenti di a firma un acuerdo militar cu esun na Leopoldstad.

PETRONA & CROES

Dakota - tel. 1712-1639

PA TRAH PLAN DI CONSTRUCCION, BESTEK Y BEGROTING

GUARANTEED FLUFFY!
Uncle Ben's RICE

air condition NOW

YOUR ADDRESS FOR DETAILED INFORMATION

TENNIS NA LAGO SPORT PARK

(Di nos redactor deportivo)

Roro Hernandez a obtene su segundo triunfo den e torneo clase di tennis na Lago Sport Park derrotando Dr. van Schouwen d endos set: cu a caba cu e mes anotacion di 6 pa 3. Pa e Dr. esaki ta su promer derrota. Janny Brokke, campeon di nos isla, a hunga su prome wega enfrentando Milto Henriquez, kende den dos set siqi, mester a reconoce su superior den Brokke. E score di e dos setnan — 6-0, 6-0 — ta mustra claramente e superioridad di Brokke.

Jose LaCruz den otro partido di clase A a gana di F. Sampson. E promer set tabata uno largo y a caba 8-6 na favor di LaCruz. Pero e segundo set un Sampson ya tur domina y apenas un game e hungador aki a logra. E segundo set 6-1 pa LaCruz.

Den clase Be, cu ta worde hunga cu e sistema di eliminacion, cinco a keda elimina den e ultimo weganan huan.

V. Leysner tabata tin mester di tres set pa gana V. Bahiste. E setnan tabata 6-2 pa Leysner, 3-6, y e decisivo 8-6 pa Leysner. E ganador, awor lo tin di enfrenta S. d. Frigerio dia Domingo awor.

F. Goley tambe mester a hunga tres

NUTRICIA A UPSET VIANA'S PA SU PROMER VICTORIA

(Di nos redactor deportivo)

E sorpresa di e campeonato di Little League ta ainda ta esun pa cual Nutricia a percursa dia Razon anochi ora cu nan a enfrenta e fuerte novena di Viana's.

Provechando e descontrol di cinco lanzador cu Viana's a usa. Nutricia a acumula un total di 12 carrera, conectando cuatro hit. Viana a anota seis carrera contra di e lanzador V. Tromp, kende a lanza henter e wega pa Nutricia y conecta cinco hit. E errornan cometi tabata 1 parti di Viana y 3 di Nutricia. Pitcher perdedor tabata S. Armandi y ganador V. Tromp. Door di e cinco lanzadornan cu Viana mester a usa, un total di nada menos cu 16 base por bola a worde regala.

TA BENDE UN CAS DI BLOKKI

na Sta. Cruz, Urutaka 20.

Cu veranda, sala, comedor, 2 camber y cushina. — FL. 3,800.—

Pa inf.: DEMETRIO RASMIJN - Urutaka 20.

BOLO DI CREMA RIQUISIMO

ALGO DELICIOSO!

Den tur smaak.

Bo por hasi bo pedido pa telefona tambe.

HOLLANDSE BANKETBAKKERIJ

Oranjestad tel. 2798 - San Nicolas tel. 5478

De geur van 'n Ritmeester...

Maar aan de geur alleen hebt u niet veel. 'n Ritmeester moet u roken! Neem 'ns zo'n geurige Fiat en u weet wat wij bedoelen!

FIAT 5 stuks f. 1.30

elk Ritmeester merk een meesterwerk

IMPORTRICE:
E. & G. MARTIJN (ARUBA) LTD. - Tel. 1492-1493

AMOR Y CAPRICHIO

Pa Tuyuchi

No. 78

N'colina a wak trobe riba su oloshi: e wiferman tabata corre cu gran velocidad. Un ora pa otro David por a yega. Tesei ta tur loque Nicolina quier evita. pasobra e no tabata risca di mira Davi den su cara, pasobra e tabata sinti pa su concenshi cu el a pone e hoben aki bira su victima y quizas desgraciado pa resto di su bida y cu e hoben no tabata mester e trato aki. Nicolina tabata sintie doblhel culpahle pa cu David.

E tabata puntra su mes ta quico e por tabata. Pensamentu riba Lucille a penetra trobe den dje. E por tabata spera desesperadamente riba regreso di Lloyd? Of e por tabata sa den su curazon cu Lloyd lo no regresa mas?

Lloyd a cuminsa ta hunca cu su dedenan riba lomha dje stul. Ta r'ba

quico e tabata pensando? Lo e tabata desea cu Roger lo por a stop di klets un poco y cu lo e larga tur cos aki su tras? Lo nan bai casa.... Di repente el a mira e corantnan su dilanti cu lo publica e noticia di scandalo aki. Semhan'e cos a ser gusta.

Casi e por a tende grunjamiento dje stemnan cu tabata discuti e escandalo aki den fiesta cocktail party of dje.

"Oh, tende, lo ho n' tende e noticia s'gur caba?"

"N' ta stranjio? E tabata semper asina impenetrante?"

"Pober David. Mi no por figura mi quico el a mira den e mericano?"

"Iris Gowing naturalmente no sa na unda e qu'er hinka su culpa..."

"Ta mira e regalacion di matrimonio cu el a dune? E joyanan?..."



Den Caffee Shop di A.C. Hotel ayera merdia a tuma lugar un lunch na ocasion di bishita di e vice-ministro presidente di Hulanda drs. H. A. Karthals. Por mira aki riba e vice-ministra presidente den centro, na drechi Gezaghebber F. J. C. Beaujon di Aruba, y na rabez sr. I. Aler, presidente di K.L.M.

"A" DON BOSCO 50 SPES PATRIAE 49

„J": BLUE STAR 35 — DON BOSCO 24

(Di nos redactor deportivo)

Cu apenas un punto di diferencia den un interesante partido hunga ariba cancha di Estrella na Sta. Cruz, Don Bosco a obtene un triunfo mas den e campeonato di basketball clase A. E score final di e partido 50 pa 49 ta mustra claramente com preto y emocionante e wega, especialmente na final mester tabata.

Cu e triunfo aki e quinteto di Don Bosco a situa nan mes apenas un victoria for di e titulo di campeon. Den se's salida te ainda nan tin cinco triunfo pa cinco punto, loke ta mantene nan den prome puesto. YMCA y Plymouth cada uno cu tres gana y dos perdi ta den segundo puesto cu tres punto, mientras cu Aruba Jr. tin dos gana y cuatro perdi pa dos punto. Spes Patriae ta den ultimo puesto cu 1 punto producto di 1 triunfo y cinco derrota.

Blue Star campeon di junior

E promer encuentro di e anochi tabata un wega di clase junior entre Blue Star y Don Bosco, cual a caba den un triunfo mas pa e habi muchanan di Blue Star. E score final di e partido tabata 35 pa 24 den favor di Blue Star. Cu e victoria aki e hobenan di Blue Star a obtene un punto mas.

Accidente aerea cu resultado mortal

HONGKONG, 20 april. — Diez cuater militar Mericano a muri diazaron, ora e Dakota cu cual nan tabata bolbe na Formosa for di verlof na Hongkong a dal den seru. E unico persona cu a sobrevivi e desgracia ta gravemente herida.



RF 598

SELMA'S KAPSALON

(peinadora cu diploma)

APERTURA Y RECEPCION,
diasabra 22 di april
pa 6.30 'or p.m.

Pa medio di esaki nos ta invita colega, amiga, conocirnan y tur esnan cu ta interesa pa asisti na e recepcion.

Cumintando 24 di april tur dama cu ta desea un peinado bunta y moderno por bini na Selma's Kapsalon. Nos ta garantiza un tratamiento experto y personal!

DIARIAMENTE DI 8 - 12 'OR A.M. Y DI 2 - 6 'OR P.M.

BOERHAAVESTRAAT 12, ORANJESTAD - TEL. 2750

LIGHTING FIXTURES

Your address for all household articles, building materials, general hardware and all kind of tools.

ANTILLEAN HARDWARE CO.

(opposite San Pedro Hospital)
Tel. 1864

Cumpleanjos

Ta celebra su feliz cumpleanjos e simpatica hobencita Myra Francisca Jacobs y ta ricibi felicitacion di su tata Oswald, mama Maria, rumannan Albert, Etti, Richard, Mabel, Lourdes, Oswald Jr., Edward, Leonard, Joselyne y di familia Maduro, madrina Johanna, padrino Victor Hock.

E hobencita Elsa Franken ta celebra su 4 anja di feliz existencia y ta ricibi felicitacion di su mama Agnes, papai, Josy, rumannan stina Martica, welo, Jos welanan, tanta Carmen, prima Glenda Franken, padrino y madrina, tambe di Editha Maria Paesch, omonan, tambe di Sonja y Glenda y Nelsen Rozenberg.

CEMPRO N.V.

Wayacka - tel. 2444

Pa tur surto di blokki na

CEMENT DI PRIMERA CALIDAD

Sr. Arcadio Wernet y su distinguida esposa Irene Wernet ta recorda 1 anja cu nan a drenta bida matrimonial y ta ricibi felicitacion di tata Cristobal Paesch, mama Catarina Wernet y Luisa Paesch, rumannan, tur nan sobrinu y sobrinanan y demas familiaran.

Ta cumpli 44 anja sr. Cristobal Paesch, esposa Luisa, junan Irene, Alejandro, Ambrosio, Isidora, Helene, Everisto, Tomas, Bernadette, Sinovio, Shiovia, especial di su suero Arcadio Wernet y demas familia.

Awe ta recorda su fecha natal sra. Algia Tromp-Velasquez y ta ricibi hogi felicitacion di su esposo Eligenio, 2 estimado junan Antonio y Juan, tambe di su mama Chu, tata victor, suegra, swa y 2 cuñanan y demas familia Tromp, Velasquez, familia Castillo na Venezuela.

Ta cumpli anja Selma Janga y ta ricibi felicitacion di su mama Maria, tata Pascual, rumannan Marco, Jeta, Marcia, welanan, welo, madrina Eduarda Rosario, padrino Roberto Rasmijn, tanta y omonan y demas familia.

OFICINA MARITIMA DE ARUBA

Tel. 1622

Conexion tur siman pa Curacao y Bonaire pa carga y pasahero

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita por:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - EN UITGEVERIJ - EN PUBLICITEITS BUREAU
Hasseltstraat 56 - Oranjestad, Aruba N.A.

Subscription 73.— paga adelantado
Edicion suelta 30 ct.

Telefon: 1110 Directiva y anundio
1110 Redaccion y suscripciones
Directeur-boofredacteur: D. Wolff

Imprenta na N.V. Drukwerk. No shag
Edicion suelta obtenible na 20 cent na:
Union Store, San Nicolas - Boekhandel
Marika, Oranjestad - y Cabana Shop
Aruba Caribbean Hotel.



DISTRIBUIDOR

WIMCO

Nassaustraat - Tel. 1399-1381

CINE

Diabierne 21 di april

DE VEEB: 8.00'or „Vacante op ischia” 18 jr.
RIJTO: 8.00'or „Scandal, Inc.” 14 jr.
PRINCIPAL: 8.00'or „El desario de Rin-Tin-Tin” A.L.
AURORA: NO TI NCINE
SAVANETA: 1.30'or „El cofre del pirata” A.L.

WIT GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewald
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospital na San Pedro di Verona tel. 2200.

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO tel. 1253
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 1259

POSTSLUITING

Vrijdag

Curacao 9.00 & 16.00, Europa 9.00 & 15.30
Miami 9.00, New York 8.30 & 15.30
Caracas 15.30, Suriname 15.30, Mexico 9.00.

RADIO KELKBOOM

Diabierne 21 di april

8.00 Opening
8.02 Selección Musical cu disco Latino
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo
— Norte, Americano y Latino
9.30 Musica Instrumental
10.00 Rimo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supremarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Aruba Candle ta presenta „Noticias Local” (Pap.)
12.20 Intermedio Musical
12.30 Mercurius Trading Co. bledt U Nieuws in het Nederlands”
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell” (Eng.)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei nra cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. Gokaal-polla v deperiva
4.45 Cocktails Musical
5.00 Danzones cubanos
5.15 Musica varia
5.00 Calypso
5.30 Trio Los paraguayans
6.45 Voorlichtingdienst
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schiltz” (Pap.)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Aruba Trading bledt U „Nieuws in het Nederlands”
8.00 Norte americana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Extremita”
8.30 conjuntin Casino
8.45 Tumbas
9.00 Musica varia
9.30 Peticiones
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Diabierne 21 di april

11.00 Apertura
11.15 El Mundo Femenino
11.30 Melodias di Meridia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memores
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensenos Musicales
3.15 Cafe con Musica
3.30 Luz y Verdad
4.00 Musica di Banda
4.15 Ecoman Celestial
4.30 Radio Kids Bible Club
5.00 Joyas del Hogar
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Intermedio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Sucesos Deportivos
6.30 Noticias Hulandes

8.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 Unhacked
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Viernes 21 de abril

8.55 Patron de Radio Caracas Television
8.27 Informacion sobre los progr. del dia
9.00 Documentales
9.30 Senderos de luz
10.00 El Calendario de mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.30 La Perfecta Ama de Casa
12.00 La C.V.I.R.T.V. Informa le Nacion
12.05 Su Telenovela FAB
12.25 Show de Saume
1.25 El Imparcial Television
2.00 Punto y Apice
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.40 Noticias de las 3
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cinevariedades Yukery
6.00 Show de Renay
7.15 La Novela Ammen
7.30 Cuatro Homiles Justos
8.00 El Observador Creole
8.15 La novela Fab-Vurlia
8.30 Documental
9.00 La novela Camay
9.15 Amador Be davan en T.V.
9.30 Teatro Helena Curtis
10.00 Documental
10.30 CinePrograma
12.00 Informacion sobre los Programas de Mañana
12.10 Marcha Oficial, Himno Nacional

VOZ DI ARUBA

Diabierne 21 di april

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's Prayer”
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodias Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English”
06.30 Melodias Matinales
06.39 Thoughts of the day
06.40 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English”
06.45 Ecos Internacional
06.00 Tangos favoritos
06.05 E artista di siman
06.30 Variedad Antillana
06.45 Orquesta di awe
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor”
10.30 Fuente Musical
11.00 Musica di awe, manjan y semper
11.15 Bambos, Merengues y Merengues
11.45 American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading Co. bledt U „Nieuws in het Nederlands”
12.30 Selección Musical di Meridia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha”
13.15 Conjunto y artistanan Antillana
13.40 Procter & Gamble presentan su novela „LA GATA”
14.00 Revista Musical
15.00 Peticiones pa exterior
15.00 Selección di Musica Popular
16.00 Canplacelocis
16.15 Melodias Amstel
16.30 Complacencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Servicio Informativo di Gobierno
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador”
18.30 Musica Popular (Spritzer & Fohrmann)
18.39 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English”
19.15 Instrumental Melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economia cumprando na La Esperanza”
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en Marcha”
20.15 Musica varia
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „El Valle de los Lirios”
21.00 Programa ta Esperanza na Hulandes
21.20 Sucesos Hipicos
22.00 Noticia na Spano - o.l.v. E.N. Curet
2.15 CLOSING

ACUMULADOR

WILHELM HAGEN

pa tur uso.

Boto — auto — motocicleta.

GENERAL STORE

de C. L. Juliao.

Oranjestad 26

Bo ta compra mas agradable

y mas economico na

KEES GROCERY N.V.

Tel. 1079-1918

J. G. EMANSTRAAT 30

Tel. 1637 Rondweg 49

Bloemenhuys

ROZENHOOD

pa

TUR DIA FLOR BIBI

Laga un experto haci bo trahoe

Bo ta hanja e mihor re-

cepcion cu televisores

EMERSON y DUMONT

NA PRIJS BARATA

Awor e modelo 1961.

ARUBA TRADING CO.

TEL. 1930

TEL. 1930

TEL. 1930

TEL. 1930

TEL. 1930

TEL. 1930

TEL. 1930

TEL. 1930

TEL. 1930

TEL. 1930

TEL. 1930

TEL. 1930

TEL. 1930

TEL. 1930

TEL. 1930

TEL. 1930

TEL. 1930

TEL. 1930

TEL. 1930

TEL. 1930

TEL. 1930

TEL. 1930

TEL. 1930

TEL. 1930

TEL. 1930

TEL. 1930



Diario

pa Aruba



Instala Airecon-
dicionado na bo
cas AWOR!



Tel. 2170

DIASABRA 22 DI APRIL 1961

Nr. 4019

Na mei lo tene Conferencia di Mesa Rondo na Corsou of Surnam

SCHIPHOL, 21 april — Den e segundo parti di luna di Mei, e conferencia di mesa rondo entre e tres partinan di Reinado, lo worde inaugura sea na Willemstad of na Paramaribo. E prome fase dje conferencia lo ta masha cortico (maximo un siman). Objeto: Formula deseonan dje tres paisnan di Reinado. Despues e negosacionnan lo worde suspende y un comision di trabao lo ser forma, cu lo mester studia e problemanan y pa concretisa e deseonan actual y e posibilidadnan. E comision aki lo mester stipula un programa, cu lo mester forma base pa sobra parti dje conferencia di mesa rondo.

Asina e viceprime ministro, drs. H. A. Korthals cu a yega na Schiphol awe mainta hunto cu hefe di su gabinete senior a Jonkers a declara, despues di a bolbe abordo di un DC-8.

J. F. EVERTSZ A SLAAG

WILLEMSTAD, 22 april. — Sr. J. F. Evertsz, naci na Corsou y ex-discipulo di Peters Stuyvesant College a slaag ajeira como dokter na Jamaica.

Sr. Evertsz ta yiu di Sr. Philip J. Evertsz, hefe di oficina insular di turismo.

MICHAEL KUIPERI PA CONVENCIÓN DI CTA

ORANJESTAD — Majan ta sali pa Caracas sr. Michael Kuiperi, pa aya atende e di diez convençon anual di Caribbean Tourist Association. E convençon aki lo ser teni di 24 pa 27 di april den Hotel Humbolt na Caracas, Venezuela.

CONMEMORACION DIA DI ST. JORIS

ORANJESTAD — Diadomingo awor 23 di april, e padvinderman ta celebra e Dia di St. Joris. Baden Powell Grop di Oranjestad na ocasion di e dia aki a prepara un programa atractivo pa su miembronan diadomingo henter dia. Pa cuarto pa diez di mainta henter e grupo di Baden Powell lo reuni na e troephuis na Mon Plaisir, na unda lo tin huzamento di bandera. Pa un cuarto pasa di diaz lo tin e mensahe di St. Joris, diez or y mei repetición di e Promesa, binti pa diezun entregamento di conmemoracionnan, cu ta cera e actividadnan di mainta. Pa cuat'or di atardi nan lo reuni atrobe y un hora despues lo tin instalacion di Welpnan y Verkenner. Pa 6'or y cuarto nan lo cende un kampvuur y pa un cuarto pa shete e dia aki ta worde cera cu e ley di verkennerman. Direccion riba e dia aki ta den man di VL C.C. Baiz y AVTL M. C. Agumbeiro.

Rebeldenan a anuncia fin di nan accion di invasion

MIAMI, 21 april — Un radio emisora nobo di rebeldenan, cu ta yama su mes „Radio Escambray Libre”, y cu ta instala un caminda na Cuba, a anuncia ayera, cu e ehercito di invasion a cumpli cu su tarea y tuma contacto cu e luchadornan di guerilla den seranan di Escambray. Segun e emisora dje rebeldenan aki, en berdad e trupanen di invasion tabatin perdida grandi ocasion door di tanki di guerra di Castro y avionnan, pero no dje grandi ey cu nan no por continua cu nan tarea. E armanan cu a worde conquista door di rebeldenan tur ta di fabricacion Ruso of Checo.

E corant „Washington Daily News” ta anuncia for di Miami, cu e conseho revolucionario Cubano a instala su cuartel general den cerunan di Escambray na Cuba.

Na Miami nada no ta conoci ainda tocante desembarcacionnan nobo. Den circulanon digno di confianza nan ta di opinion, cu probablemente e adversarionan di Fidel Castro no tabatin intencion ninguun momento na tene desembarcacion na gran escala. Nan estrategia ta basa riba infiltracion poco poco durante un periodo largo. Nan ta spera cu esaki lo ocasiona un revolucion di pueblo Cubano.

Segun noticianan no-confirma, e lucha den provincia Matanzas a costa bida di miles di hende. Esaki a

ter worde interpreta di otro manera. Gobierno Hulandes foi principio tabata para positief pa cu e idea pa un conferencia di mesa rondo, pero nos ta desea un bon preparacion. Asina Korthals a declara.

E ministro ta di opinion su cu mester tene conferencia mas pronto posible. Ora nos ta uni den lazo di reinado, anto ta bon cu nos sa precies con e relacionnan mutuo ta. Nos mester weta e puntunan aki segun desarrollo moderna y mester stipula un solucion pa nan mas pronto posible pa evita cuakier tension.

E ministro ta hanja hopi necesario pa no pospone e conferencia mas tanto, pa mundo hanja sa con relacionnan ta entre e tres partinan di reinado. E ministro a bisa cu esaki ta masha necesario pa desarrollo economico y financiero di reinado. Pasobra ta masha cla, cu esnan cu ke inverti nan placa lo ke calcula con situacion dje luga ta y ki puesto e ta ocupa den reinado.

worde anuncia door di un corresponsal di Reuter door di telefon for di Havana cu New York. Probablemente esaki ta prome comunicacion cu telefon entre Havana y Merca for di dialuna cu e desembarcacionnan a tuma luga.

E corresponsal ta anuncia ademas, cu miembronan di personal dje agencianan di prensa Associated Press y United Press Internacional sea nan a worde arresta of nan a busca asilo. Un corresponsal femenino di New York Times tambe a worde arresta. No ta conoci di kico nan ta worde acusa. Embahada Suizo ta bisa cu tin 18 Mericano den prison, pero nan ta acepta cu lo ta dos bez mas tanto cu esaki a worde arresta.

Castro no por ocupa su puesto ainda

Prome ministro Castro di Cuba no ta den condicion pa ehecuta su funcion como consecuencia di un colapso fisico, asina a worde anuncia ajeira door di un portavoz di destefadornan Cubano na Miami. E situacion dje prome ministro lo ta consecuencia di un bombardeo cu avionnan di su adversarionan a haci dialuna riba Laguna del tesoro.

Despues di cuater dia di interrupcion, comunicacionnan telefonico entre Cuba y Merca a drecha diahuebs anochi.

Segun corantinan di Buenos Aires arsoho di Havana, cu ta e Cardenal di edad avanza Manuel Arteaga, a hanja asilo den embahada Argentinan.

tino den capital di Cuba. Dos otro pa-der cu tabatin documentonan di iglesia hunto cu nan, a hanja asilo.

President di Argentina y Brasil lo studia e caso di Cuba

President Frondizi di Argentina y president Quadros lo studia e situacion di Cuba, durante un reunion cu a cuminsa diahuebs na frontera dje dos paisnan aki. Tur dos hefenan di estado lo tene intercambio di idea nante e plan di president Kennedy pa yudanza na America Latino y e principionan pa un politica comun.

(E ta sigui na pag. 4)



SPRITZER & FUHRMANN
ORANJESTAD

Pa motibo di inventario
TA CERRA
diamdrs 25 di april 1961.

Nos negoshi na San Nicolas ta habri normal.

Zojuist aangekomen op de Antillen

Een nieuw type pen voor de man
wiens tijd kostbaar is...



de all-round
PARKER 45

Zie hier een fantastisch nieuwe vulpen voor mannen die veel te reizen hebben en die dus attent zijn op al wat tijd en ongemak bespaart. Het is de Parker 45... een pen die zo all-round is dat men van twee pennen voor één geld zou kunnen spreken!

met 14-k. gouden penpunt
f. 10.-

De Parker 45 is van een geheel nieuwe conceptie... daarvan getuigt bijv. de manier van vullen al. Deze pen heeft twee onafhankelijke vulsystemen - één voor het vullen uit de inktpis en één dat als reserve-inktvorraad optreedt. Beide mechanismen zijn gemakkelijk in- en uitschikbaar, zodat Uw Parker 45 - waar U ook bent - steeds schrijfklaar is en gelijke tred houdt met Uw activiteit. Boven-

dien zult U de luxe ervaren van het schrijven met een 14-k. gouden pen. Moeiteloos en zeker glijdt de 45 over het papier om zelfs Uw vluchtigste gedachte zorgvuldig op te tekenen. Er is een grote keuze in puntdikten, van extra fijn tot zeer breed. En deze pennen zijn in enkele seconden verwisselbaar, zonder de gebruikelijke reparatie-rompslomp.

Zie de Parker 45 bij Uw winkelier - dit is de pen voor U!

Een produkt van



DE PARKER PEN COMPANY

Makers van 's werelds meest gevraagde pennen.

Agenten: **MARCHENA, MORON & CO. N.V.**

GRAN CONCURSO DI DOMINO ROM COPA ANTILLANA



Nos ta mira 'riba e fotografia na robes senior Gil A. Garcia, kende a spoor tapanan di Rom Copa Antillana - cu plectranan di domino bao dje tapa - y a completa tur e binti-ocho plectranan di un set di domino. Cu esaki el a gana un premio di fl. 100.-, mas seis litro di e sabrosissimo Rom Cubano Copa Antillana.

Tur hende cu colecta e set di domino completo, por acudi serca ROM CARIBE N.V. Toniatenstraat 8, na Dakota, pa busca nan f. 100.- y nan seis botter di Rom Antillana. Tambe menos piedra di domino taworde acepta en cambio di bunita premionan.

Riba e portret momento cu e director A.M. Laclef ta entrega e cheque, den presencia di srs J. M. Lacle (r.) y J. W. Scholl (dr.). Sr Scholl tambe ta director di Rom Caribe y sr J. M. Lacle ta gerente di e empresa.

Spaar tapanan di Rom Copa Antillana.

Tel. 2433 ROM CARIBE N.V. Tel. 2345

Comunicado di P.W.F.A. "DIA DI OBRERO"

ORANJESTAD — Ayera nos a ricibi siguiente comunicado di Federacion di Trahadornan Petroleros di Aruba, en conexio cu celebracion di „dia di obrero” dia 2 di mei proximo. E comunicado firma pa e secretario-general John Hart ta lo siguiente:

„Manera tur obreronan sabi cu dia 1 di Mei ta „Dia di Obrero”, pero es aña aki nos ta celebra dia 2 di Mei. Es dia aki cu ta pertenece na eida un di nos mester ta orgulloso cu Dios a duna nos hida y salud pa nos por celebra nos dia.

Obreronan di Antillas mescos cu otro paisnan den mundo liber ta celebrando „Dia di Obrero.” Durante es aña aki nos por a ripara cambianan cu a ser haci pa duna es obreronan cu ta traha den industria petrolera oportunidad pa escohe e clase di representacion cu nan ta desea.

Nos obrero mester UNI pa nos por vence. Un homber so no por haci nada pero un grupo bon organiza si por logra tur nan obhetonan.

Nos ta yama atencion di obreronan cu ta traha pa contratanan, mucha muher y mucha hombernan cu ta traha na pacsunan, chauffeurnan, etc., etc. pa tur uni nan mes den un bon union. Na otro paisnan di mundo liber, obreronan a lucha fuertemente pa awe nan tin mihor standard di bida. Aki na Antillas Hulandes, nos a logra hanja „Dia di Obrero” den corto tempo, door cu nos a organiza nos mes. Tur obrero mester reconose

es dia aki y celebre cuminsando pa bay misa y pidi Dios forza, salud y animo pa nos sigi lucha pa local nos ta derecho.

Riba es dia aki obreronan mester pone mashar atencion ariba discuto di nan Gobierno. Si nos por a logra „Dia di Obrero” door di organza nos mes den un union, nos por logra hopi mas. Solamente door di union nos por bay dilanti. Nos ta gradici tur es obreronan cu a coopera cu nos durante nos 6 aña di lucha.

Muy pronto obreronan den es industria petrolera lo termina es representacion cu tin actual door di vota pa es clase di representacion cu nan ta desea. Un representacion LIBER cu no ta depende di es industria petrolera. Un representacion cu ta lucha pa bienestar di TUR obrero, no un grupo so. Es eleccion cu ta bini awor ta husto y legal.

FATUM — Tel.: 1845
pa tur bo aseguronan

NOS TA HACI UN YAMADA EN GENERAL NA TUR OBRERO. NAN Y NAN FAMILIA PA ASISTI NA UN REUNION GENERAL CU LO TUMA LUGAR DIA 2 DI MEI PA 10'or DI MANTIDA DEN CLUB DI FEDERACION.

Laga nos spera cu pronto mas trabau por habri pa nos „Tatanan di familia”. Nos ta pidi cooperacion na tur nos obreronan pa coopera cu nos den es ultimo dianan cu ta bini, pa tur nos asuntunan bai bon y pacifico, pa asina nos por trece „paz di obrero” ariba nos isla. Cu poder di Dios lo bini mas industria pa yuda adelanto di nos economia. Un saludo fuerte fraternal na tur es obreronan di Aruba y felicitaciones riba es gran „Dia di Obrero”.

Demostracion di Ping-Pong Campeonnan Mundial
FUJJI (Japan) - BERGMANN (Inglaterra)

Diodomingo, 23 di April pa 7.30 p.m.

CENTRO CULTURAL

Kaarchi, Fl. 2.50 p.p. ta obtienible na Boekhandel De Wit, cerca Bestuursleden y na entrada.

UCHEE'S PLACE

BAIJ DIRICION DI SU PROPIETARIO NOBO JACOBO E. CROES

se anuncia wegá di LITTLE LEAGUE pa

Diadomingo, 23 di april pa 10.00 'or a.m.

den

WILHELMINA STADION

ARUBA LIONS vs. WRIGLEY'S (South)
(Ostad) (Sta. Cruz)

Wegá di Junior League pa 12.00 'or

FRIESCHE VLAG vs. COCOMALT
(San Nic.) (Brasil)

Pa mehor servicio, bishita nos despues di tur wegá.

TE KOOP AANGEBODEN

Zeer goed gelegen buitenplaats in Suriname

Bijzonderheden:

Liggend: Rijweg naar Kwatta, nabij de Te Rijweg.
Oppervlakte: Bijna 4 ha, geheel omringd waarvan 2 ha hoogland
1 ha padveld en 1 ha zwamp met visgaten.

Gebouwen: houten woonhuis met stallen
en bijgebouwen

Aanplant: ruim 120 diverse vruchtbomen

N.B. Hypotheek beschikbaar.

Voor nadere inlichtingen:

Surinaamse Administratie Maatschappij,

„Surinamij“ N.V.

Postbus 1836

Paramaribo Suriname

Dos pa uno RIVERPLATE a gana DAKOTA

(Di nos redactor deportivo)

E entusiasta equipo di Riverplate diamars anochi a obtene un merecido triunfo di dos gol pa uno ariba Los Amarillos de Dakota, loke a saka e dakotenjonan far di e torneo pa Copa Juliana y a pone e muchanan di Rio Plata mes ora den finale. Mientras cu e muchanan di Riverplate for di tempran ta demostra un entusiasmo verdadero y un deseo pa supera, esunnan di Dakota ta duna e impresion di a subi terreno cu idea di pan grandi. Un cierto desinterés por a worde nota ya den e promer parti di wegá cerca Dakota. E pasenan malo no tabata worde forza y es, especialmente den linea delantera nas a hanja e impresion cu „tog nos lo gana“.

Riverplate su linea delantera ta muestra hopi rapidez, loke nan ta emplea den varios ocasion pa tree e defensa di Dakota den momentonan poco trabahoso.

E promer gol di wegá a worde anotá den di 16 minuut door di linksbuiten Benito Martinez cu un potente y bon coloca shot largo. For di varios meter pator di doelgebied, despues di ricibi un pase d' su rechtsbuiten, Martinez ta shot directamente riba gol y via e lata e bala a bai para te den net. Keeper Yubi Richardson no a reaccioná na tempo pa por a desvia e fuerte shot. Sa duda algun un bunita gol cu a merece e largo aplauso cu el a hací.

Dakota ta continua demostrando su wegá demasiado cortico y cu mas bien ta worde hunga den hanchura di e terreno na luga di usa e sistema di hiba e bala adilanti. Y e defensa di Riverplate no ta hanja kibramento di cabes cu e atakanan dakotenjo. Un bon shot lastra di e alero robes Steba den igual bon forma ta worde atrapa door di e portero Ramon Korsen.

Door di bon y oportuno salida di keeper Richardson, varios di e siguientes atakanan di Riverplate ta keda eliminá. Den otro ocasion e portero dakotenjo ta pamp un fuerte shot di Jossy Korsen.

Varios corner Riverplate ta hanja tras di otro, pero ningun ta logra trece un cambio den e scoreboard.

Faltando cinco minuut pa referi Chirino fluit pa halftime, e miho chens di Dakota den e corner ta ta presenta. Juanchito Kelly tras ricibi un pase ta hantela so cu keeper, pero su shot ta bai directamente den curpa di e portero kende ta garra e bala cu hopi facilidad.

Un proximo atake di Los Amarillos ta duna nan un freekick algun meter pafor di doelgebied. Juanchito Pablo ta

adelanta pa cobrse, pero su shot ta sali pa casi nada net na banda. Cu e ventaha di 1-0 pa Riverplate e promer tempo a caba.

Segundo mitad: un gol pa cada bando

Dakota ta shift algun hungador mandando Dudu Adon's den linea media y pasando Jimmy Richardson den linea delantera pa busca ligereza den e atakanan. Un mal hugada meimei di tereno ta resulta malo pa Dakota. E bala ta yega cerca e agil linksbuiten di Riverplate Steve Alexander, kende rapidamente ta bai den direccion di e gol dakotenjo. Ya den doelgebied, e ta worde ataca di atras door di Juanchito Pablo y arbitro Chirino a constata penalty.

Andrews ta tum'e y cu un bon coloca shot ta pone su equipo mas adilanti cu 2-0. Despues di hunga e promer diez cinco minuutnan cu e mes ritmo desinteresa di den e promer mitad, e dakotenjonan ta cuminsa drecha nan atakanan. Un voorzet skerpi di linksbuiten Tirso Steba ta keda sin worde provecha door di cu su compañeronan no a adelanta basta.

Un otro atake dakotenjo ta worde bon forma y Jimmy Richardson ta kop e voorzet di rechtsbuiten Sanam Rensum den skina, pero keeper Korsen a tira uital y manda e bala corner.

Despues di e corner aki a sigi un otro cu Juanchito Kelly ta kop net na banda. E ultimo diez cinco minuutnan cu Dakota continuamente aumenta su presion, e capitán di Dakota Juanchito Pablo ta ricibi di e mes bai den linea delantera y holbe manda Jimmy Richardson den defensa.

Y e segundo chens cu a presenta pa Juanchito Pablo, e a haci bon uso di dje. For di banda derecho despues di ricibi pase cu un atake rapido Pablo a shoot den skina net for di alcance di keeper korsen. E gol aki di Dakota a pone e score na 2 pa 1.

Tabata den di 37 minuut. E resto di wegá nos ta mira Dakota haci varios esfuerzo mas pa por lo menos empatá e partido, pero e linea delantera no ta logra.

E partido a caba cu e anotacion di 2 pa 1 y Riverplate a clasifica asina como finalista.

R.C.A. contra Aruba Jrs. awe nochí

E otro finalista den hoofdklasse pa e Copa Juliana ta keda dicidi awe nochí ora cu e ocrenanan di Aruba Jrs y RCA topa otro.

E eterno rivalnan a hanja e derecho di hunga awe despues di e victoria cada uno. Aruba Jrs. a supera Estrella na momento di tuma penalty den un partido cu a caba sin anotacion, cu RCA a supera Jong Aruba 4 pa 2.

CILLI WANG 26 APRIL DEN CENTRO CULTURAL

ORANJESTAD — Arubaanse Kunstkring a caba di logra na contrata e conocida artista den „pantomina“ Cilli Wang pa un actuacion na Aruba. Esaki lo tuma lugar dia 26 april den Centro Cultural.

E artista apenas mester di introduccion. Su „pantomima“ cu ta worde brinda bau di e titulo di „E mundo di Cilli Wang“ ta renombra den henter mundo. Ta pa di dos biaha cu e artista aki ta bini Antillas y aunké su prome presentacion a tuma lugar pa anjanan atras, esnan cu a mirele e tempo ey ta recorda e programa como un suceso riba e nivel artistico di mas halt.

Su estilo no por ser imita y su forma di arte apenas pa clasifica. Cilli Wang mes ta bisa riba su actuacion: „Mi mester reconece cu nunca mi a skit mi contenido cu e adjectivonan cu nan ta costumbra di agrega na mi nomber pa duna eventual bishitantenan mas breve posibel un idea di mi obra: „parodistica“, „humoristica“, „pajasa-da“, etc. etc.“

Tur e conocementonan aki huntu pues ta duna e impresion cu aki ta trata di duna un forma, den cual e acento ta cai riba e humor y esey ta

TE KOOP

3 SLAAPKAMERS-
WONING

Roentgenstraat 1
Companashi

FOR SALE HOUSE

Modiki 3
Apply within

TE HUUR

KAPITAAL - HERENHUIS
TE ORANJESTAD

Geheel gemeubileerd, 7 ruime dubbele slaapkamers, waarvan 3 airconditioned, 3 badkamers, Garage.
Grote tuin.

Zeer geschikt voor praktijkwoning
dochter advocatenkantoor e.d.
Komt vrij le week van mei.

Inlichtingen telefoon No. 1359

HOROSCOOP

ARIESMAN

11 Maart — 21 April



Fase di luna y otro aspectonan ta haci deseable di ta prudente den andamentu cu hendenan mucho sensible.

TAURINMAN

21 April — 21 Mei



Cuarta creciente ta haci e hendenan den bo ambiente sobre-sensible y di mal humor.

GERMINENAN

22 Mei — 21 juni



Sea paciente y reserva den asuntunan di amor, pasobra bo chensnan ta mehor cu nan ta parece.

CANCERNAN

22 Juni — 23 Juli



Mantene awe tur cos na e lado solido y prudente, pasobra tin cosnan cu bo no por mira den e fase aqui di luna.

LEONAN

24 Juli — 23 Augustus



Bo ta hanja sosten pa bo por solucionar problemanan pendiente, principalmente si familia of tambe amigunan.

VIRGONAN

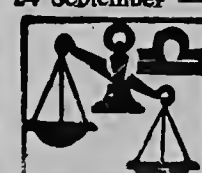
24 Augustus — 23 September



Haci uso di e dia di awe pa bo haci e hizonan mas estrecho den contactonan. Trata na yuda esnan cu ta nos necesi-dad.

LIBRANAN

24 September — 23 October



Personanan mas bieu, superior of otronan cu ta ma-sha interesante pa bo ta merece bo atencion.

SCORPIONAN

14 October — 22 November



Lo no ta facil pa trece otronan na bo punto de vista. No exalta bo y usa tactica y diplomacia.

SAGITARIUSMAN

23 November — 21 December



Lo bo cuminsa na mira mas luz den asuntunan personal. No sea desafiante pa cu otronan.

CAPRICORNUSMAN

22 December — 20 Januari



Tu loque bo haci pa mehora bo posicion social ta para bao di bon signo y favorable. No gasta di mas cu mester.

ACUARIUSMAN

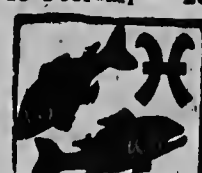
21 Januari — 19 Februari



Awe ta un bon dia pa bo mehora relacion cu otronan of abri contactonan nobo.

PISCES

20 Februari — 20 Maart



No pensa mucho riba cu bo palabran lo hanja acobida, ni tampoco cu bo ta inevitable.

VERWIJDER HET VET

Wanneer vet Uw figuur ontsiert of U kortademig maakt en Uw gezondheid in gevaar dreigt zal het voor U gemakkelijk zijn een half pond per dag in gewicht te verminderen met de nieuwe Hollywood methode, genaamd Formode. Geen drastisch dieet of oefeningen. Volkomen ongevaarlijk. Vraag Uw apotheker naar Formode en begin morgen met Uw vermageringskuur.

HBU

Ook voor U:
de **HBU**

HOLLANDSCHE BANK-UNIE N.V.

WILHELMINA - TELEFOON 1244
ORANJESTAD - TELEFOON 1244
SAN NICOLAS - TELEFOON 2000

air condition NOW

YOUR ADDRESS FOR DETAILED INFORMATION

AWOR TIN AUTO CU TELEVISION NA ARUBA !!!

CUMINZANDO AWE GRATIS

Un set completo di television "EMERSON" 23 inch

CU ANTENA Y INSTALACION

Pa tur comprador di un CHEVROLET nobo
"IMPALA", "BEL AIR" of "BISCAYNE" 1961

Ademas, nos condicionnan favorable di pago y nas prijs halto pa ba auto usa ta sigi.

APROVECHA E OFERTA UNICO AKI

y goza di bo SET DI TELEVISION completamente gratis ora bo cumpra un Chevrolet nobo „Impala“, „Bel Air“ of „Biscayne“.

Cu fl. 6.200.— caba bo por obtene uno.

Bishita nos Showroom na Rondweg 1 Oranjestad y admira e

CHEVROLET y TELEVISORAN

Aruba Trading Company

TEL. 1653

FUTBOL **FUTBOL** **FUTBOL**
TORNEO ELIMINATORIO „REINA JULIANA“
ARUBA VOETBAL BOND
ta presenta
Diasabra, 22 di april pa 7.30 p.m.
den WILHELMINA STADION
ARUBA JRS. vs. R.C.A.
(Hoofdklasse)
Entrada: Fl. 1.00 **Fl. 0.50**

Diadomingo, 23 di april pa 4.00 p.m.
den WILHELMINA STADION
ARUBA JRS II vs. R.C.A. II
den SPORT CENTRUM NOORD
UNIVERSAL vs. CENTRO REAL
(B-klasse)
Entrada: Fl. 0.50
Dos mucha cu un kaartji

FUTBOL **FUTBOL** **FUTBOL**
FOR SALE
ONE ELECTRICAL BROODER
(Capacity 1000 day old chicks)
ONE BATTERY FOR BROILERS
(Capacity 200 broilers)
For information: Phone Aruba 1469



Esaki ta un di e bailenan titula „kinderfeestje“ cu e muchanan di Imelda Kleuterschool a presenta diahuebs mainta na ocasion di bendicionamento di nan school.



Un bista di e teras masha bunita di e Jacinta Kleuterschool na Dakota cu diahuebs a keda bendiciona pa Monsignor J. Holterman.

CINCO Y SEIS

E siman aki nos tabatin careda di cabai diarazon na lugar di diasabra. Den e caredanan aki a corra e Clasico „Presidente de La Republica“ un di e caredanan mas importante di e hipico Venezolano. Klikk conduci maestralmente pa Manuel Camacaro a gana e gran careda cu no menos cu 9 cuerpo dilanti di Tombril. Klikk asina a duna prueba di ta un di e mehor cabainan na e momento aki den La Rinconada.

E distancia tabata 2400 metro y klikk a corra e distancia den 150 3/5 seg cu ta 1/5 seg menos cu e record cu tabata na nomber di Porvenir. E propietario di klikk a gana cu e triunfo aki 120.000 bolivar. Diadomingo nos tin e caredanan di 5 y 6.

Ta corra e siman aki 73 cabai. Tin seis yabi y tin un cabai cu no ta conta pa 5 y 6. E siman aki e sprinternan ta di placeme, como ta e careda ariba distancia cortico. E ultimo careda ta

Lo mehor den pingpong ta ser presenta majan anochi

(Di nos redactor deportivo)

Directiva di Aruba Table Tennis Association sin duda algun a tuma un bon decision na e momento cu nan a acepta e contrat di e conocido maestronan di pingpong Richard Bergmann y e japonés Fujii. Hustamente un anja y tres dia despues di nan promer presentacion na nos isla, durante cual nan a haci un magnifico impresion, e dos famoso deportistanan ya menciona lo duna otro demostracion di nan gran habilidad na e pueblo di Aruba.

Y e dos mihor den e deporte ey di nos isla tambe lo ta den accion majan anochi den e sala di Centro Cultural. Nos ta referi na e campeon Mario Croes Jr y Emiliano Jansen. Ya anja pasa Croes a aparece den e programa y a hunga den dos parti do ganando di Joy Bergen y perdiendo luego di Bergmann den dos game. Cuatro buegador di Aruba a forma parti di e programa anja pasa y hunto cu Bergmann y Fujii dos grupo a wordo forma y usando un sistema di knockout a cai contra di otro den final e dosnan cu e publico kier a mira enfrente otro, esta Bergmann y Fujii. Y ta den e encuentro aki nos por a mira e masha bunita y di mihor caliber di pingpong cu hamas a wordo hunga riba nos isla. Mientras cu Fujii tabata demostra atakenan incansante, rapido y sorprendente, Bergmann tabata muestra un reaccion asombroso y un defensa practicamente impenetrable.

Un otro parti interesante di e programa lo ta e momento den cual Bergmann lo trece cu el a keda presente pa hunga un game cu ne den cual Bergmann lo tin un cierto handicap. Cual esaki lo ta: ta keda un sorpresa.

Punto final di e programa lo ta e match entre Fujii y Bergmann, cual lo ta un match di best of five.

Un programa di pingpong inolvidable esun di majan anochi lo ta y nos ke conseha tur amantenan di deporte pa no laga e chens aki pasa.

Programa di majan anochi

Esaki lo trece un total di shete partido. E cuatro hungadornan lo hunga un biaha contra otro, mientras cu tambe lo wordo hunga un dobel formando e teamnan Mario Croes-Bergmann contra di Emiliano Jansen-Fujii.

Un otro parti interesante di e programa lo ta e momento den cual Bergmann lo trece cu el a keda presente pa hunga un game cu ne den cual Bergmann lo tin un cierto handicap. Cual esaki lo ta: ta keda un sorpresa.

Punto final di e programa lo ta e match entre Fujii y Bergmann, cual lo ta un match di best of five.

Un programa di pingpong inolvidable esun di majan anochi lo ta y nos ke conseha tur amantenan di deporte pa no laga e chens aki pasa.

PORQUE PREFIERES EL FAMOSO RON

BOCA CHICA?

PORQUE ESTA COMO A MI ME GUSTA

86° PRUEBA

DESTILERIA SERRALLES, INC.

Sole distributors: **E.F. DEBROT Inc.**

"Cynthia no tabatin famia", Roger a responde mirando Nicolina. "Lo mi a desea pa bo a bai prome cu David yega. Dispara pa semper for London. E hendenan lo no caba di papia e asunto aki. Mas lihe bo dispare, mas mehor".

Nicolina a lamta para. "Lo mi no mester papia propiamente cu David quico cu ta prome cu mi bai? Bo no quier pa mi duna un explicacion?".

"No, bo mester bai sin duna un declaracion", Roger a responde. "Bo ni ta mira? M'a conta bo tur cos over di Cynthia, solamente pa haci bo comprende cu David ta teni for tur detalles. Lo e no queda conforma cu milar berdad y ta difil pa conte tur cos".

"Larga nos bam anto", Lloyd a bise calmo.

"Unda boso ta bai?" Roger a puntre.

Lloyd su wowonan tabata busca esnan di Nicolina. "Lo nos por a bai prome na Fenton Woods y queda aja algun tempo".

"Si", el a bisa, mientras diripiente e mucha muhe a pensa com facilmente tur cos a bai. "Mi mester bai busca algun traje prome".

"Caramba Nick", Lloyd a bisa im-

e unico riba distancia largo di 1700 metro.

PROMER CAREDA. Distancia 1300 metro. Handicap libre. Ta corra 10 ejemplar di serie 8. Tin un yabi forma pa Lindo Ponto y Pascendero (llave 9). Y ta e yabi aki ta nos promer favorito di e careda. Tanto Lindo Ponto como Pascendero tin bon chens d' sali ganador. E yabi por ser hunga como „fija“. Kempis cu Atilio Bracho ta peligroso. Esabth cu no tin ningun punto den e concurso di favorito di Prensa y Radio ta nos batacazo.

DI DOS CAREDA. Ta un careda „Especial di Consolacion“ pa 12 competidor di serie 8. Ta un handicap libre. Tin un llave 11 cu ta contene La Pastora y Karelia dos ejemplar cu tin hopi tempo sin corra. E premionan ta 12000, hollav pa ganador, 5000 hollav pa esun cu yega di dos, 2000 hollav pa e numero tres y 1000 hollav pa e cabai cu drenta di cuatro. Nos promer favorito ta Chaplinade cu ta bai cu 50 kilo pilotica pa Milton Barra. Den e competencia aki ta recomendable inclui mas tanto competidor cu por pasobra tur tin chens di gana. Numeral, Carver, Controlada y La Chilca ta esunnan cu no mester keda afor.

DI TRES CAREDA. Distancia di 1300 metro. Handicap libre. Ta corra 12 ejemplar di serie 7. Un di e competidornan no ta conta pa 5 y 6. Nos dos promer favoritonan ta Jarbas y El Mascota. Mascota probablemente lo ta e „fija“ nacional di e siman aki. Nos ta di opinion cu Jarbas ta un rival fuerte. Lo ta un duelo entre B. Moreira (El Mascota) y „Negro Cruz“ (Jarbas). Tur dos e competidornan aki ta bai subi di aspiracion pero El Mascota ya a corra algun tempo pasa den serie 7 y no a haci mal papel.

DI CUATRO CAREDA. Distancia ta di 1400 metro. Handicap libre. Tin 14 ejemplar di serie 6 ta bai midi forza den e careda aki. Premio ta 13%. Tin dos yabi. Pupitre y Una Bambu ta bai den llave 11 y llave 12 tin como componente Telon y Noticiario. Den e careda aki segun nos opinion no tin ningun cu ta sobresali. Llave 12 di Telon y Noticiario tin dos, bon jinete. Carrion y Moreira: Pero Bromo cu Atilio Bracho ta peligroso. Tambe Toccanini por gana. Una Bambu componente di llave 11 ta bai cu unica- mente 48 kilo. E por resulta un fuerte rival den e careda.

PENULTIMO CAREDA. Distancia 1200 metro. Un competencia exclusiva pa fiete Venezolano y yega di 3 te 5 anyu, ganador di un dos o tres careda na Venezuela. Ta corra 12 animal. Tin un yabi cu ta consisti di Tu suerte y Foresta (llave 11). Premio ta 17%. Alqueria ta e gran favorito di e careda aki. Camacaro a caba di gana cu e cabai den su ultimo salida cu 9 cuerpo di bentaba dilanti di Paciencia. Noryomar su dia di gana mester ta yegando y cu Atilio Bracho cu ta corra e cabai pa di tres biaha consecutivo nos ta kere cu e tin basta posibilidad di sali ganador. Llave 11 tin dos componente di peso. Mi Vera ta otro rival. Halagadora cu a caba di gana tambe mester ta tuma na cuenta.

ULTIMO CAREDA. Esaki ta e unico careda di distancia largo di Diadomingo. Ta un handicap libre riba 1800 metro pa 13 ejemplar di serie 7. Tin un yabi forma pa Aplauso y Pivote (llave 12). Nos promer favorito ta Sheik (49 kilo) conduci pa L. J. Ferrer. E rivalnan ta Puerto Nuevo (51 kilo) cu C. Perez y llave 12 di Aplauso (48 kilo) cu Negro Cruz. Pitingo cu siman pasa a tumba e jinete na salida tin un bon record di careda y no por ta lubida. Verdin y Blondell ta dos cu por corra cu exito.

Puntuacion di Prensa y Radio:
Promer careda. Llave 9 tin 46. Rumbita 28. Bentella 6. Surizi 4. Barreno 8 y Kempis tin 1.
Di dos careda: Numeral 29, chaplinade 22. Carver 16. La Chilca 12. Sarba 3, Norquico 3 y llave 11 tin 2.
Di tres careda. El Mascota 44. Jar-

llave 9	llave 9	llave 9	llave 9	llave 9	llave 9
Numeral	Chaplinade	Chaplinade	Numeral	Carver	Carver
El Mascota Jarbas	El Mascota Jarbas	El Mascota Jarbas	El Mascota Jarbas	El Mascota Jarbas	El Mascota Jarbas
Llave 12 Bromo	Llave 12 Bromo	Toccanini llave 11	Toccanini llave 11	Atharah	Atharah
Alqueria Noryomar	Alqueria Noryomar	Alqueria Noryomar	Alqueria Noryomar	Alqueria Noryomar	Alqueria Noryomar
Sheik	Llave 12	Sheik	Llave 12	Pto. Nuevo Pitingo	Verdin Nini

BOY SUERTE PA TUR Y TE OTRO SIMAN.

nan bunita, su renchi di esmeralda y e botter di whisky Scotch. Esaki tabata queda awor masha leu su tras. Nicolina a pone e pen abao y mientras Nicolina a dobl e papel, el a queda ta mire. E tabata sa cu Nicolina tabata pensa awor cu ta tempo pa duna un paso nobo.

It's a bira su mes y a queda ta mira su casa duri den su cara. E carta tabata su dilanti riba e oficina.

"Bo ta comprende naturalmente, Charles", el a bisa indiferente, "cu esaki ta hai nos e centro di bafon di enter London".

E hoben no a contesta. E escribi tabata pura haci y den su nerviosidad el a haci diferente vlek. Nicolina tabata nervioso ora cu el a skirbi e carta aki. E no tabata sa quico y cuanto e mester a conte den e carta.

"M'i" por figura mi ta paquico el a hai esaki", Iris a bisa. "E por a casa masha tem eaba cu e mericano ei sin ocasion tur e cosnan fastioso aqul".

Charles su bistanan a cai r'ha e carta... "Ta duel mi cu mester a casa David esaki. No tuma mi masha na malo, pasobra mi no por a compren-

Cumpleanjos

Sr Juan Caneio Fingal y senjora Maria Eschig Tromp de Fingal a cumpli 25 anja cu nan a drenta enlace matrimonial y nan ta ricibi felicitacion di nan 12 juman Mini. Jan. Shonke, Wim. Kees, Jolanda, Filomena, Mariana, Lucio, Sixto, Niki y Roberto Fingal, manja Jeanet Fingal, runiannan, tanta y omonan, tambe di Carmen Kock y demas familia Fingal. Tromp, Gieroms y Kock.

Awe a cumpli su feliz aniversario Elvia Christina y ta ricibi felicitacion di su mama Nita, rumannan Hubert, Harrette, Violette, Cardenia, welanan Anna Maria y Maximo Farro, Salome y Cletano Paesch, tanta y omonan, prima y primonan, madrina y demas familia Farro y Paesch.

Awe ta cumpli anja e hobenito Frans Loefstop y ta ricibi felicitacion di su mama, tata, tur su rumannan, tur su amigonan.

Ta celebra su feliz cumpleanjos Elsa Madiro y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan Annie, Linda, Betty, Maria, Carmen, Felipe, Carlos, Mirna, Greta, Edwin, Glenda, Freddy, tambe di su tanta y omonan, primanan Filomena, Lucia Thiel.

Awe ta cumpli anja e simpatia srta. Agnes Maria de Cuba, mama Placida, padras o Damian Arends, rumannan Flora, Bubu, Robert, Joy, Roy, Aida, Erwin, sobrina Jaenine y Simon Webb, especialmente di su comprometido de Jaco Tromp y demas familia de Cuba, Tromp y Arends.

Ta cumpli 12 anja e hobenito Bartolo Gomez y ta ricibi felicitacion di su mama Petra, tata Damian Gomez, welanan Rosaura y Constanza, welanan Bruno y Martines, tantanan Lucia, Candida, Epifania, Maria y Annie Tromp, omonan Estefan y Pedro Gomez, Jacohus y Leo Tromp, padri- nonan Bernard Christiaans y Guillermo Wolff, madrina Maria Kock, especialmente di su estimado primo, Harold Tromp y di Chu Tromp.

Awe ta recordando su fecha natal sr. Venancio Wernet y ta ricibi felicitacion di su esposa Johanita, juman Mar'a, Mauricio, Cornelia, Hendrik, Jacinta, Hilda, Rosita, Carmen, tur su nieto y nietanan y demas familia Wernet y Geerman.

GUARANTEED FLUFFY!
Uncle Ben's RICE

bas 20, Paciencia 10, Pelahuenco 4, Kascaneuz 2 y La Nuera 2.
Di cuatro careda. Llave 12 tin 26, Toscani 22, Colorado 20, Bromo 3, Dnieper 2, Atharah 2 y Frac 2.
Di cinco careda. Alqueria 43, llave 11 tin 21, Zarpada 11, Noryomar 6, Mi Vera tin 5 y Halagadora 1.
Ultimo careda. Sheik 26, llave 12 tin 18, Puerto Nuevo 18, Verdin 5, Pitingo 5, Miquelon 4 y Nini tin 1.

Nos combinacion di tres cuadro pa valor di 12 bolivar:

llave 9	llave 9	llave 9
Numeral	Chaplinade	Carver
El Mascota Jarbas	El Mascota Jarbas	El Mascota Jarbas
Llave 11	Toccanini	Llave 12
Alqueria	Noryomar	Llave 11
Llave 11	Alqueria	Noryomar
Sheik	Llave 12	Pto. Nuevo

Nos otro combinacion ta di seis cuadro pa valor di 48 bolivar.

llave 9	llave 9	llave 9
Numeral	Chaplinade	Chaplinade
El Mascota Jarbas	El Mascota Jarbas	El Mascota Jarbas
Llave 12 Bromo	Llave 12 Bromo	Toccanini llave 11
Alqueria Noryomar	Alqueria Noryomar	Alqueria Noryomar
Sheik	Llave 12	Sheik

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
M.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN
UITGEVER- EN PUBLICITEITS MIA
Nieuweweg 65 - Orsted, Aruba N.A.

Subscripcion 73.— paga adelantado
Edicion suelta 30 ct.

Telefon: 1118 Directiva y anuncio
1118 Redaccion y subscripcion
Directeur-bouffredacteur: O. Wolff

Imprenta pa M.V. Drukkerij „De Sted“
Edicion suelta obtenible na 20 cent na:
Union Store, San Nicolas - Boekhandel
Markisa, Oranjestad - y Cabana Shop,
Aruba Caribbean Hotel.

Swift
PLATE BRAND
VIENNA SAUSAGES
INDUSTRIA ARGENTINA

DISTRIBUTOR
WIMCO
Nassaustraat - Tel. 1399 - 1381

CINE

Diasabra 22 di april
DE VEER: 6:30or „Ice Palace“ 18 jr.
RIALTO: 8:00or „Rage at Dawn“ A.L.
PRINCIPAL: 3:00or „El desafio de Tin-Tin“ A.L.

Diadomingo 23 di april
DE VEER: 6:00or „The 7th Voyage of Simbad“ A.L. 8:30or „Ice Palace“ 18 jr.
RIALTO: 8:45or „Invisible Avenger“ A.L. 8:00or „Rage at Dawn“ A.L.
PRINCIPAL: 6:00or „El corte del Pirata“ A.L. 8:00or „The Jashawkes“ 12 jr.
ALBORA: 6:00or „Laramie Trail“ A.L. 8:00or „El hombre que no gusta“ 15 jr.
SAVANETA: 6:30or „Toughest gun in Tombstone“ A.L. 8:00or „Run of the Arrow“ 12 jr.

WIT GELE KRUIS

Oranjestad: Dr. Ewald
San Nicolas: Dr. Perpetua
Santa Cruz: Dr. Ludovic
Hospital San Pedro di Verona tel. 2200.

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODBUR, tel. 1750.
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 3006

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad: Noord
22 y 23 april Dr. P. C. Harting
Sta. Cruz - Savaneta - San Nicolas
22 y 23 april Dr. C. J. Hurtado

POSTSLUITINGEN

Zaterdag

Curacao 8:30 & 16:00. EUROPA 15:30.
Miami 10:00 & 15:30. New York 8:30 & 15:30.
Suriname 15:30. Caracas 15:30.
Maracaibo 15:30. Ronaire 8:30 & 16:00. Canada 8:30 & 15:30. Mexico 15:30. Puerto Rico 15:30.
Rep. Dominicana 15:30. Haiti 15:30.
Jamaica 10:00 & 15:30. Brazil 14:00. Argentina 14:00. Barranquilla 15:30. Bogota 15:30.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

Oranjestad: 9:00 v.m. Dr. Jacobs
Piedra Plat: 9:00 v.m. den e congreso
San Nicolas: 9:00 v.m. Dr. Visser
Kerk Broedergem.

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

Oranjestad: H. Francisus Kerk: 5:00 a.m. 6:30 a.m. 7:30 a.m. (Kinderen) 8:30 a.m. 7:00 p.m.
San Nicolas: H. Theresa Kerk: 5:00 a.m. 6:15 a.m. 7:30 a.m. (Kinderen) 9:30 a.m. 5:00 p.m.
Sta. Cruz: Kerk v.d. Onbevleete Ontvangenis: 5:00 a.m. 6:30 a.m. 7:30 a.m. (Kinderen) 8:30 a.m.
Savaneta: Heilige Hart Kerk: 5:00 a.m. 7:15 a.m. (Kinderen) 9:00 a.m.
Paradera: St. Filomena Kerk: 5:00 a.m. 7:00 a.m. (Kinderen) 8:30 a.m.
Noord: Sta. Annakerk: 5:00 a.m. 7:00 a.m. 8:30 a.m. 6:00 p.m.
Cura Cabal: Christus Koningkerk: 8:00 a.m. 8:00 p.m.
Dakota: 6:00 a.m. 8:00 a.m. 7:00 p.m.

E articlenan di mihor ta

jega prome na
KEES GROCERY N.V.
Tel. 1079-1918
J.G. EMANSTRAAT 30

H. VALVERDE

Massen gradnado.
Rehabilitacion.
Con practica en los hospitales de Costa Rica y La Habana, Cuba.
Telefono: Oficina 2351
Wilhelminastraat 99

SHERWIN WILLIAMS
SUPER Kemi-Tone
De Luxe Latex Wall Paint
Super Washable Super Durable

ARUBA TRADING CO.

AMOR Y CAPRICHIO

pa: Tuyuchi

No. 79

E tabata corda riba Mary Cassing- nam y Roger su reserva contra die. E no por a drenta cu e homber aqul cu esfuerzo di acercamiento, pa e no caca nunca cu Nicolina.

"Esqu'nan a socede 10 anja pasa", Roger a bisa. "Despues cu el a bai, tur cos a cuminsa bira normal trobe aqul. Mi mama a bini Lynmara pa queda pa semper. Y ni amigunan a regresa trobe. Nan a demonstra mi nan participacion, sin embargo m'a nani partiacion, mi bida lo tabata mehor na lado di e mube. Holden tabata sa tur cos. El a yuda mi cu hecho y con- cecho, pasobra mi tabata un homber cu a desguata y desespera den mi mes y den tur cos sobra".

"Ningun hende no tabata sa anto la com e asunto tabata en realidad?"

Lloyd a puntra Roger.
"Ningun hende sino solamente Phil- lip Rye", Roger a responde. "Te a manda Cynthia bai Francia".

"E condesa...", Nicolina a cumin- za.

"Hasta e mes no a hanja nada sos- pechoso den e asunto", Roger a bisa. "Tur cos a bai den deposito di olivi- do. M'a conta mi amigunan cu el a bai Francia pa trala di recupera di su enfermedad, pero cu anja el a bol- he hanja un depresion. Tabata facil pa bisa un cos asina. Mi mester a ganja, aunque contra mi voluntad, pa mi scapa di boca di pueblo. Ademas pa bienestar di David mi no por a papia e berdad".

Lloyd a cerra su frente.
"Pero Cynthia su famianan anto? Nan no a puntra p'e?"



ARUBA ANSE COURANT



Diario



pa Aruba



The Beer That
Made Milwaukee Famous

DIALUNA 24 DI APRIL 1961

No. 4020

GRAN PARTI DI ARGELIA TA DEN MAN DI REBELDENAN

De Gaulle a proclama estado di emergencia

PARIS, 23 april — General Salan, un dje generalnan rebelde a sali for Madrid y yega na Argel. El a cuminsa negociacionnan cu e otro generalnan revolucionario inmediatamente. E generalnan aki ta bisa „cu nan tin un gran parti di Argelia den nan poder”. Radio Argel a anuncia cu Oran Constantine y Mostaganem ta den poder di rebeldenan. Autoridadnan Frances a aproba cu Oran ta worde ocupa door di revolucionarionan. Segun e ministerio Frances pa informacion, nan a logra hanja comunicacion cu Constantine, Bone y Batna.

Un portavoz dje ministerio a bisa, cu diasabra un unidad di paracadista a tuma poder na Oran, na number dje rebeldenan. E departamento aki tabata bini for di Argel. E portavoz a agrega cu e rebeldenan na Argel tin un cantidad chiquito di unidad bao di nan comando.

E legion di extranheronan na Sidi Bel Abbas a ninga d' acepta comando di general Challes.

Despues di un sesion di gabinete na Francia, general De Gaulle a proclama estado di emergencia. E cuater generalnan cu ta dirigi e revolucion, lo mester parce dilanti di tribunal militar. Sindicatonan socialista, catolico y comunista a dieldi na welga un hora largo dialuna awor como protesta contra e rebeldia na Argelia.

Awe mainta president De Gaulle a consulta e presidentnan di asamblea general y di senado, respectivamente Jacques Chabanet y Gaston Monnerville. Tambe a tabatin un entrevista cu Leon Noel, president di congreso constitucional.

Observadonan ta di opinion, na Paris, cu e hefe di estado Frances

ta e intencion di haci uso di articulo diezseis di constitucion, cual lo duna De Gaulle den circunstancianan serio, poderman extraordinario riba tur terreno. Segun ta worde anuncia dialuna De Gaulle lo manda un mensahe pe nacion, segun ley constitucional ta pidi, prome cu e haci uso dje articulo diezseis.

Si por socede cu e president haci uso dje articulo mencion, anto parlamento lo keda den su funcion, pero en realidad capacidad dje parlamento ta perde tur balor.

Noticia di emisora dje rebeldenan na Argel

Radio Argel, e emisora dje rebeldenan na Argel, a anuncia diadomingo merdia, cu enter territorio di Argelia hunto cu tur unidadnan di forzanan militar Frances y tambe tur avionnan ta bao di comando dje generalnan, Challes, Jouhaud, Zeller y Salan.

Circulonan oficial na Francia ta di opinion cu ta solamente un grupo chiquito di paracadista a tuma parti di rebeldenan. Segun Radio Argel ta participa awe, general Petit a

tuma comando riba cuerpo di ehército na Argel na su encargo. General Garby tin comando na Oran.

General Pierre Bigot comandante dje quinto distrito Frances pa forza aerea, a acepta comando di general Challes, asina Radio Argel ta participa. Loque nan ta yama distrito taifica Argelia.

Llamada di Ferhat Abbas na Argelinonan

Hefe di gobierno provisional di Argelia, Ferhat Abbas, a yama Argelinonan pa organiza nan mes contra provocacionnan dje paraca distanan. El a bisa nan pa keda den union y alerta. Ta besonan deber pa pone e movimiento den cual nan ta pone bonsonan actua, fracasa por completo.



Srta. Yolanda Kappel (den centro) diasabra anochi a corta e cinta habriendo asina oficialmente Selma's Kapsalon. Por mira d.r.p.d. srta. T. Does (mama di Selma), Olga Berkeley-Does (un ruman muher), srta. Selma mes, y sr. T. Does cla pa brinda cu champanja.

HOBEN A MURI DEN ACCIDENTE DI TRAFICO

Di cuater e anja aki

HOOIBERG — Riba e camina entre Oranjestad y Santa Cruz na altura di parcela Hooiberg 89 e hoben Pedro Croes, a perde su bida tragicamente ora cu el a ser atropella pa un auto. El a bira e di cuater victima cu den e cuater lunanan di e anja aki a perde nan bida tanto di caminda.

F A T U M — Tel.: 1845
pa tur bo aseguranon

Esaki a sosede diasabra marduga pa 2'or ora cu pa motibonan desconoci Pedro Croes di 27 anja biba na Hooiberg 99, a hanja e slaman fatal di auto A-7343 cu tabata mancha pa un tal C. G. H. E victima a muri prome cu un dokter a alcanza e lugar di accidente.

E autoridadhan te aioda ta investigando e causa preciso di e accidente aki.



De man
die naar
waarde kijkt...

schrijft met een PARKER
T-Ball ballpoint

Omdat de Parker T-BALL ballpoint
langer schrijfplezier biedt

U begrijpt de gedachtegang van deze man direct. Hij heeft het zich aangewend liever wat meer te betalen om kwaliteit te krijgen. Daarom kocht hij een Parker T-BALL ballpoint! Immers, die pen biedt hem grote schrijfsoupplesse en jarenlange goede diensten. Eén van die betrouwbaarheidsoorzaken is de reuzeninktvlulling. Lang nadat de zogenaamd zuinig schrijvende ballpoints al leeg zijn, geeft de Parker T-BALL ballpoint nog een ferme, duidelijke lijn. Zie toe, dat Uw eerstvolgende pen een Parker T-BALL ballpoint is... de grote waarde en voldoening ervan stijgen met elke pennehaal die U op papier zet.



Prijs:
f. 2.95

De Parker reuzeninktvlulling
schrijft tot 5 x
langer dan gewone
ballpointvullingen.

Een produkt van



DE PARKER PEN COMPANY

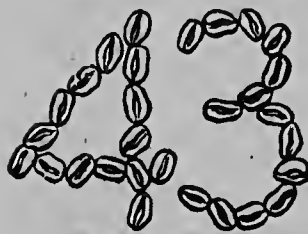
Makers van 's werelds meest gevraagde pennen

Agenten: Marchena, Moron & Co. N.V.

extra beans for
extra goodness...



yes...you get



43 beans in every cup of

NESCAFÉ

The all coffee instant coffee with the
"Let's have another cup" taste.

It's no secret that extra coffee beans make coffee extra good. 43 choice, deep-roasted beans go into every flavorful cup of today's Nescafé. No other coffee... no matter how it's made... tastes so fresh, so friendly, so completely satisfying. In today's Nescafé, the accent is on coffee!

Get NESCAFÉ today!

blended and roasted
... to your taste



INTERES GRANDI NA APERTURA DI SELMA'S KAPSALON

ORANJESTAD — Tabata un berdadro „ladies-night” diasabra ultimo den Boerhavenstraat na unda e apertura a tuma lugar di Selma's Kapsalon. E salon tabata masha atractiva, embellece cu gran cantidad di boekeinan di flor micntras cu e bishitantenan, damas a pereura pa e olor dushi di perfume. Esaki tabata e ambiente cu a reina diasabra ultimo den e kapsalon, cu a musta su hospital dad ofreciendo champanja na e presentenan.

Apertura di Selma's Kapsalon a ser haei door di srta. Yolanda Kappel di „Yolanda's Maison de Beauté” na Corsow, kende huntu cu Selma Does a studia na e mesun scol na Hulanda. Alegria por a nota henter e anochi riba cara di Selma, kende ya for di e prome dia aki a demostra e atencion fina cu ta ser brinda den su salon. Tabatin oportunidat pa e presentenan tira un bista den henter e negoshi y haei e preguntanan necesario.

Y un ambiente agradable a keda reina te ora cu e ultimo bishitantenan a sali satisfecho pa cas.

DIEZCINCO WELP Y NUEBE VERKENNER INSTALA RIBA DIA DI ST. JORIS

ORANJESTAD — Cu un programa consistiendo di diferente puntonan e grupo di padvinderen Baden Powell na Oranjestad a celebra ayera e Dia di St. Joris. E actividadnan di e dia ey riba terreno di e troephuis na Mcn Plaisir a ser dirigi pa Hopman C. Baiz, kende e.o. a d'riai sloun palabra riba e nificacon di e Dia di St. Joris. Atardi pa cine'or tabatin instalacion di diezcinco welp y nueve verkenner, actonnan cu a ser haei pa Akela Krol's y Groepsleider J. H. E. Baiz respectivamente.

A keda instala como welp: Ulrich Lim A. Po, Eric Breihure, Stanley Breihure, Gustave G. Nouel, Leo Velter, Edmund Rozenhof, Stanley Cornalius, Dikkie Heemstra, Ralph Oduher, Toon Groeters, Lambert De-nissen, Rivet Gotz, Rene Merce, Sjors Merce y Cesar Martinez.

Como verkenner, a keda instala: Henk Pinas, Herman Hodje, Ronald Broadbelt, Erwin Cornalius, Hubert Lopez, Ewald Pinas, Hedsie Beek-snijder, Boy Winklaar y Gerard Simon. E dia di ayera a keda cera cu un kampvuur pabau di e troephuis.

PLAYALUX A REGALA TRAJE DI BANJO

ORANJESTAD — Di Oranje Vereniging na Aruba nos a worde informa cu Playalux a regala un traje di banjo como premio pa un dje puestamentonan pa dia di Anja di La Reina. Oranje Vereniging ta spera cu mas negoshi lo sigui e chempio aki.

RATON DI ANOCHI DI ARUBA PA HULANDA Y MERCA

ORANJESTAD — Siman pasa algun padvinder di Seroc Colorado a captura mibe raton di anochi den cuebanan di Costa di Aruba. Ocho di nan nan a

manda pa Merca y Hulanda, y uno a bai pa Laboratorio di Lago High School.

Den un museo na New York City y den un laboratorio na Eindhoven, nan lo haci estudio di e ejemplarnan cu tin na Aruba, pa hanja un mihor idea di e fauna na Antillas Neerlandes.

TIVOLI DEN PARTIDONAN DI BOWLING NA MARACAIBO

ORANJESTAD — Diasabra awor dia 29 april e team di bowling di Aruba Tivoli Club, consistiendo di Albert Arends, Oscar Hart, R. Henri-quez, Frans Croes y Rui Arends, ta sali pa Maracaibo pa aya hunga algun partido contra di tres team fuerte di Venezuela. Tivoli asina lo cumpli cu

un invitacion di e tres clubnan: Club Comere'o, Club Nautico y Club Alianza pa midi forza den un torneo cu lo dura cuater dia.

E avion Mericano maneja pa mayor White

BASE AEREA EDWARDS 23 april. — Un X-15, u navion experimental di forza aerea Mericano diavienres a loga un velocidad di 5.024 kilometre pa ora.

E avion a ser maneja pa mayor White, quende ya dia siete di maart a pone un record di 4.650 kilometre. Luna pasa e X-15 a establece tambe un record di altitud cu 56.5 kilometre.

"LADY JANNETT" di ARUBA a kibra riba costa di COLOMBIA

Tripulacion a salba milagrosamente

ORANJESTAD — 8 di april pa mei anochi mas o menos e barco di motor „Lady Jannett“ number NA-80 di Aruba, a dal kibra riba barancan na costa di Colombia banda di Rio Hacha. Olanan grandi a kibra e barco completo den e barancan. E tripulacion, entre cual dos Arubano, a logra alcanza terra.

Julio Croes, hoben for di Curacao, pa mas di un aña caba ta cu e mando riba e barco, midiendo 17 ton y cu un tanan di 38 pia largo y 12 pia ancho. Tabata nan costumbe caba di haci viahenan di Aruba pa Colombia, bi-sitandanan portanan manera Rio Hacha, Santa Marta y Oronan, na unda nan tabata negoshia den fruta.

Ultimo biaha cu nan a sali tabata 6 april ultimo. Dos dia despues nan tabata na Rio Hacha, for di unda, despues cu nan no a logra haci negoshi, nan a sigi pa Santa Marta. Tres or di atardi nan a sali cu na timon capitán Croes, kende sin embargo a pasa e mancho pa Samuel Campo un di e tripulantenan, pa mas o menos mei anochi. E capitán a bai tuma su sosiego di anochi bai di dek huntu cu e otronan, Florencio Ras tambe di Curacao, Rafael Yopez, Juan Aaron y Emiliano Angulo, e ultimo tresnan aki kendenan huntu cu Campo ta Colombiano.

Ningun hende na por bisa e ora exacto, pero si tur na un dado momento den e tranquilidad di anochi a sinti un choke fuerte den benter e largura di e barco. Tur hende a bula lanta y cu wowonan ancho habri a keda mira otro sin comprende en principio kico tabata pasando. Ta sigui otro sla fuerte, sigi pa uno mas cu a tira e hombernan un poco mas leu di nan caminda di drumi. Y ora cu „Lady Jannett“ a cuminsa haci awa, e tripulacion a tuma precaucion pa salba nan bida, despues cu nan a mira cu nan barco ta perdi. Un pa un e hombernan a bula na awa sin hanja tempo pa coge nan propiedadnan, panja, cuminda etc. pero cu e solo proposito pa jega terra mas liher

posibel. Algo favorable pa nan tabata cu e caminda na unda e barco a naufragu ta den e Bajo de La Posa, na e parti ariba di Los Arrecifes, cu ta keda pariba di Santa Marta. Na unda e barco a kibra no tabata mucho afo y pronto e hombernan a alcanza terra. Nada mas cu cerce y mondi nan tabata mira ora cu nan tabata penetra mas den interior. Na pia di e cerconan nan a dicidi na peca un caminda, pa tene animalnan terroz na un distancia, segun capitán Croes. Despues nan a bai drumi pa mira kiko ta nan destino siguiente mainta.

Caminda pa pueblo

E marinero cu tabata na timon a declara cu e motor di „Lady Jannett“ a paga poco despues cu el a coge timon. E barco a cuminsa drief y tabata duran e tempo aki cu Campo a pega sonjo na timon. „Toke nos ta lamenta ta cu e homber no a lanta nos, maske to pa bisu cu e motor a paga“, e capitán a bisa. Sr. Croes no kier pensa kiko lo tabata e consecuencia si talvez nan tabata drumi riba dek y door di e choke fuerte nan a worde tira den lamar. E marinero culpable, Campo, tabata asina desespera cu e mes a trata mas di un biaha pa tira su culpa na awa. Pero su companjeronan a mira p'e no comete tal hecho. Despues e tripulantenan a dicidi na saca e motor for di den e barco, cu tabata tur kibra, benta pega cu terra. Te na e momento ey nan no a mira ningun otro hende den e vecindario ey. Croes, Yopez y Angulo a cuminsa busca ayudo mas den interior.

„Un caminda peligroso na pia di cerconan cu hopi culebranan ta cruza den distancia“, segun capitán Croes a con-

ta nos. Despues di algun hora di caminda nan a jega na un cas, na unda nan a toca suerte di hanja un truck. Esaki tabata pa seivor di atardi y huntu cu e chofer a regresa cerca e otronan, pa e mainta siguiente coge caminda pa Santa Marta. Dicun'or di mainta, dia 10 april, nan a jega Santa Marta.

Na Aruba otrabe

Diamars 16 april, Julio Croes, Florencio Ras y Jorge Croes, un rumian homber di Julio cu tabatin algun tempo caba na Colombia, a sali pa Aruba como tripulante den e barco di motor „Gloria“ di sr. Salomon Vos, pa Aruba. Diabierne ultimo laat den atardi nan a jega Aruba. Na Colombia e capitán Julio Croes, manera el a mustra nos papelnan, a haci un declaracion bai di huramento di e realidad tocante e hundimiento di „Lady Jannett“. E huramento aki a worde firma tambe pa e demas miembronan di tripulacion. E huramento aki a ser accepta pa y firma pa Hector Rodriguez, Capitán di Puerto di Santa Marta. A firma tambe e vice-consul Hulandes na Sta. Marta, sr. M. A. Zúñiga M.

Capitán Julio Croes no por a informa nos kico e tabata pensa di haci por lo pronto. Un barco nobo bo no ta hanja den un dos-tres. Pero ta sigur cu asina tin un posibilidad pa hanja un otro barco cu e ta sigui su trabounan riba lamar. Apesar dje golpi duro, e no a perde speranza.

Declaracion di Sir Frank Roberts

MOSCU, 21 april. — E embahador Britanico na Moscu, Sir Frank Roberts, a declara diahuebs anochi, despues di un entrevista cu e ministro Sovietico di relaciones exteriores, Gromyko, cu segun su opinion pronto lo por yega na un acuerdo tocante e yamamento Ingles-Ruso pa stop cu bringamento na Laos.



Rom na lugar di ploc

ORANJESTAD — Cantinero di un bar den Nassaustraat d'abuehs mainta pa 11'or y 15 a keha cu un muher a coge dos botter di rom y un botter di jenever for di den e bar. Patrulla a investiga y a hanja tende cu e muher a jega di traha den e cantina ey y alora nan tabata debele pla-ea y cu esaki alinda no a ser paga. En cambio pa esaki el a coge e bebida nan. Patrulla awor ta trata na hanja un solucion pa e problema aki.

Doma nō por soporta

ORANJESTAD — Un dama biba den Kerkstraat d'abuehs mainta pa 11'or y 15 a keha cu un muher a coge dos botter di rom y un botter di jenever for di den e bar. Patrulla a investiga y a hanja tende cu e muher a jega di traha den e cantina ey y alora nan tabata debele pla-ea y cu esaki alinda no a ser paga. En cambio pa esaki el a coge e bebida nan. Patrulla awor ta trata na hanja un solucion pa e problema aki.

WATAPANA A BIRA CAMPEON DI ARUBA DEN BILJART

ORANJESTAD — No obstante su derrota di 3 pa 2 na man di Tivoli averta tardi, toz Watapana a bira campeón di biljart di Aruba pa 1961. Dos victoria so tabata basta pa Watapana bira campeón, mieftas cu Tivoli tabatin mester di cuater.

Gran interes a reina averta pa e partidnan final, eualnan por cierto a ser masha bon hunga. Principalmente e ultimo partido entre Inocencio Farro (W) y Federico Osorio (T) a hanja tur e atencion di e publico. Prome cu e ultimo partido aki a cuminsa Tivoli tabata bira e delantero cu 3 pa 1, asina cu esun cu gana e ultimo wega ta duna e campeonato na su club. Farro a derrota Osorio cu 150 carambolas contra di 112, dunando asina e campeonato na Watapana.

Presidente di biljartbond Carambola, sr. Rudolf de Kori a bira palabara mustrando riba e marcha ru e campeonato tabatin. Entregamento di eropa, obsequio pa Spritzer & Fuhrmann e ser hall pa Reina di Deporte Martina Diaz na Watapana. Tabatin tambe domo premio un caha di cerbez Heinken, obsequio pa e bond mes, pa Tivoli cu tabatin e average di mas halto, esta 3.40. Tambe a bai un caha di cerbez pa Tivoli y Watapana, cu a keda empatu cu e serie di mas halto, cu ta 42.

TORNEO DI PING PONG NA COMMANDEURSBAAI CLAUSURA

SAVANETA — Cu e partido averta mainta entre Bavaria y Basiruti a jega un fin na e torneo di ping pong organiza pa Commandeursbaai Club y gesponsor pa Victoria Bottling Co. E torneo tabatin un curso existoso desde cu



Na quinta „San Jose“ a tuma lugar diasabra anochi instalacion di hoofdleiders y leidsters di Antilliaanse Meisjes Gilde. Aki D. C. Elba Mercelina (na drechi) ta instalando Margo Croes como hoofdleidster.

Antilliaanse Meisjes Gilde a cuminsa movecion na Aruba

PALMBEACH — E movimiento nobo pa damas den Antillas, e Antilliaanse Meisjes Gilde, cu apenas algun siman pasa a ser lamta na Aruba, ya awor par conta cu su 300 miembronan, parti den 7 parochia na Aruba. E prome peanfecimiento cu a mustra cu e movimiento aki lo bin impone su nomber na nos isla tambe, tabata esun di diasabra anochi ultimo den quinta „San Jose“ na Palmbeach, na unda 7 leidsters cu nan 4 assistent-leidsters a keda instala.

E instalacion

Presente tabata e.o. reverendo pader M. W. van Lankveld, gran ispirador tras di e movimiento aki, pastooran for di casi tur e parochianan di Aruba y algun personanan for di e movimiento pa Corsow cu tabata Broeder Maximilianus, ADC, Elba Mercelina, DC.

el a cuminsa dia 26 maart ultimo. Diez club a participa den cuater diferente clasenan.

E ultimo partido averta mainta den clase A entre Bavaria y Basiruti a termina cu victoria di 5 pa 1 na favor di e prome club menciona. Despues di e partido e diez coponan, tur poni disponibel pa Victoria Bottling Co. na San Nicolas, a ser entrega na e ganadornan. Var'os miembro di e sport comite di Commandeursbaai a dirigi palabranan di gratitud cu a ser hanja di e clubnan y principalmente di e firma Victoria Bottling. E copa grandi pa campeón Bavaria a ser entrega door di sr. F. Scholl di e firma va menciona na e capitán di Bavaria M. Croes. Despues a sigi entrego di e demas copanan.

Directiva di Commandeursbaai Club a califica e torneo aki como un exito den tur sentido y ta pensa pa trece mas di e torneonan aki den fuuro.

Ha-dee Henry, ADC y zuster Sixta, groepsleidsters.

E ceremonianan a ser dirigi pa pader Van Lankveld dilanti di un grandioso kampvuur. Despues di a ricibi e bendicion di almoezenier pader Van Lankveld e DC Elba Mercelina a instala e siguiente hoofdleiders y leidsters: Paula Siede, Veronica Richardson, Mary Richardson, Margo Croes, Annemarie Lampe, Viola Moore y zuster Antonia como hoofdleiders y zuster Joan Peterson, Many Croes, zuster Paulina y zuster Lidwina como leidsters. Despues di e instalacion e almoezenier a felicita e leidsterman nobo y a encurashanan pa sigi mustra e otronan e paso correcto cu mester ser sigi den e movimiento aki, pa asina bira algo digno pa Aruba.

Tambe a expresa palabranan di gratitud DC Mercelina, na nomber di e movimiento na Corsow. Joan Peterson na nomber di esun na Aruba y reverendo pastoor N. Erkamp di San Nicolas, kende na final a entrega na cada hoofdleidster un bandera Antilliano, simbolo pa e movimiento lo semper sigi erece den un espiritu di fraternidad den Antillas.

E Antilliaanse Meisjes Gilde cu na juna 1959 a keda funda na Corsow pa pader Verbeek, ta conta aya actualmente cu 1100 miembras, na Bonaire cu 120 miembras, y na Aruba, cu apenas algun siman el a cuminsa cu 300 miembras.

HOROSCOOP

ARIESMAN
11 Maart — 21 April



Bo ta mira camina y medidanan pa bo por comprende algun interes di cosnan cu ta vale la pena.

TAURISMAN
12 April — 21 Mei



Bo ta hanja sosten den bo esfuerzonan pa alza bo seguridad di existencia y crea mehor e circunstancianan.

GERMINENAN
22 Mei — 21 Juni



Concentra bo riba bo trabao, riba asunto di muchanan, personalnan dependiente, personal.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



Parti majan por trece un colision di opinionnan entre bo mes y otronan. Pero queda calmo y no exita bo.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



Por h'ni noticia bonh'ni, of un encuentro agradable. Pone bon tino riba cosnan skirbi of imprimi.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



E acento ta queda resigna riba asuntunan di bo cas, bo ambiente inmediato y bo amigunan.

LIBRANAN
24 September — 23 October



Pone bon tino riba falta y oronnan, principalmente na oronnan di compra.

SCORPIONAN
24 October — 22 November



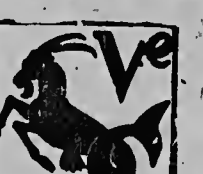
Lo bo haci masha bon si awe bo tene bo un poco reserva. Tene cuenta cu loque b'a priminti.

SAGITARIUSMAN
23 November — 21 December



Larga nan conoce bo awe di bo banda bon ora cu tacto cu personanan interesante.

CAPRICORNUSMAN
22 December — 20 Januari



Por tin noticia welkom; un encuentro agradable. No spera cu otronan lo haci masha cos pa bo.

ACUARIUSMAN
21 Januari — 19 Februari



Tene cuidao cu headenan, cu quier engaña bo haci cosnan cu no ta pas.

PISCES
20 Februari — 20 Maart



Persevera awe fuertemente ora cu bo mester contra bo obstaculo riba bo camina.

PETRONA & CROES

Dakota - tel. 1712-1619
Pa tur sorto di REPARACION na bo cas

GUARANTEED FLUFFY! Uncle Ben's RICE

BEKENDMAKING

De op CURACAO en ARUBA voor AUTOVERZEKERING geldende regeling voor NO-CLAIM-korting wordt verhoogd tot:

- 10% na EEN jaar schadevrij rijden;
- 20% na TWEE opeenvolgende jaren schadevrij rijden;
- 30% na DRIE opeenvolgende jaren schadevrij rijden;
- 40% na VIER opeenvolgende jaren schadevrij rijden;
- 50% na VIJF opeenvolgende jaren schadevrij rijden.

Bovendien zullen de verzekerden die het recht hebben op 40% resp. 50% no-claim-korting na EEN schade deze korting niet geheel verliezen; de no-claim-korting zal alsdan worden teruggebracht tot 10% resp. 20%.

Tevens wordt het PREMIETARIEF voor AUTOVERZEKERING op ARUBA verlaagd met ongeveer

10%

Deze regeling gaat in voor alle Polishouders bij ingang van een nieuw Verzekeringsjaar, voor het eerst op

1 MEI 1961

American International Underwriters Corp.	Nederlanden van 1845.
Caledonian Insurance Co.	Nederlandsche Verz. Mij. „De Unie“ N.V.
Dordrecht - Nederland N.V.	New India Insurance Co.
Fatum, Ongevallenverzekering Mij. N.V.	Nieuwe Eerste Nederlandsche.
Haagsche van 1805.	Seguros Caracas.
Imperial Guarantee Corp.	Sun Insurance Office.

air condition NOW



YOUR ADDRESS FOR DETAILED INFORMATION

FL. 298 RETOUR NAAR PARAMARIBO

DE PAN AM INTRODUCEERT NIEUWE TARIEVEN-NIEUWE VLUCHTEN

In Zuidelijke richting—Zonder van vliegtuig te veranderen, kunt U nu naar al de Guyanas vliegen. En een nieuw laag 150-daags economy/klasse retourtarief van slechts Fl. 298 brengt U naar Suriname en terug. U bespaart Fl. 57.91 in vergelijking met de gewone tickets!

In Noordelijke richting—Pan American's Jet dienst van Curacao naar New York is de snelste verbinding. Eveneens is aansluiting op Jets mogelijk via de gewone non-stop Clippers naar Miami of San Juan. Uw reisbureau of S.E.I., Maduro & Sons zal U gaarne vandaag nog boeken.



DE LUCHTLIJN MET DE MEESTE ERVARING TER WERELD
S. E. I. Maduro & Sons, Inc. Generale Agenten
Aruba: Nassaustraat—Tel. 1723-1726
Curacao: De Ruyterplein 2/4—Tel. 11200-11908
CUR-114-JNY/PM

R. C. A. a supera Aruba Jrs cu score di 2-0

(Di nos redactor deportivo)

Den un bon weg hunta diasabra anochi den Wilhelmstadion, e ancha di R.C.A. a pone su mes den e finale pa Copa Juliana ganando Aruba Jrs cu anotacion di dos gol pa cero. E victoria di e tricoloran tabata merced ya cu nan atakanan a duna e efecto desea di gol.

Den di 40 minuut di e promer tempo e promer gol di weg a word aña door di e delantero di R.C.A. Ewen Gonzalez, kende atrobe den e segundo tempo, den di 7 minuut a logra hora e gol defendi door di Pupy Diaz. Ambos gol di RCA a word aña pue door di Gonzalez.

Di banda di Aruba Jrs. tambe tabata un bon atake, pero e defensa di RCA especialmente keeper Golo Logstap tabata den bon forma. E portero tricolor a hunta un magnifico partido, eliminando diferente peli-

gros shot di su ex-companjeronan di equipo.

E triunfo aki a hiba RCA den final, cual lo word hunta diahuebs 27 di april contra di Riverplate.

**ACUMULADOR
WILHELM HAGEN**
pa tur uso.
Boto — auto — motocicleta.
GENERAL STORE
di C. L. Juliao.
Oranjestad 26



Planeando pa e convencion venidero. Aki riba por mira d.r.p.d. srs. L. Motyer (manager di British American Life Insurance na Aruba) y G. Berry di Hotel y Robert G. Morris, vice-presidente di e compania mencionada charlando riba terraza di hotel, prome cu e ultimo menciona a laga e isla diasabra.

90 Participante nan ta spera na convencion di British American

ORANJESTAD — Pa regia e ultimo detallan cu tin di haci cu e organizacion di e convencion anual di British American Life Insurance Co., cu e anja aki ta ser teni den Aruba Caribbean Hotel, tabata na nos isla sr. Robert G. Morris, vice-presidente y director di agencia di e compania mencionada. El a combersa aki cu sr. G. Berry, gerente general di e Hotel, y diasabra mes el a regresa hau di impresion di e bon resultadonan obtenti.

Papiando tocante di su impresionnan riba Aruba Robert Morris a bisa di ta mira gran nificacion pa e isla dia futuro. El a menciona e fabricacion quimica cu lo bini en construcion y tambe el a pronostica algun hotelnan na beach cu lo haci Aruba un "Miami chikito". E habitantenan tambe el a hanta masha complacencia, contento, carinoso y jen di hospitalidad.

Sr. Morris a jega diabiernes y diasabra mañta mes el a sali atrobe pa su oficina na Jacksonville, Florida.

**OFICINA MARITIMA
DE ARUBA**
Tel. 1622
Pa transportacion di mercaderia
y mudanza

**COCO RICO 8 - ADAMS
CHICLETS 5**

(Di nos redactor deportivo)
E novena di Coco Rico a obtene su promer triunfo den e Campeonato di baseball junior contra di Adams Chiclets. Ya cu cuatro carrera den e segundo mitad di e promer inning e muchanan di Coco Rico a tumu un ventaha cu e chicleteronan no por a hala aden.

Cu un den e segundo inning Chiclets a anota su promer. E tercer, ta trece un carrera pa Coco Rico. Den e cuarto inning Chiclets ta pone e diferencia mas ora cu nan ta anota tres carrera pero den e mes inning Coco Rico ta aumenta su ventaha atrobe na 6-4. Y pa sieura su triunfo e muchanan di Coco Rico ta anota dos den e quinto. E ultimo carrera di weg tabata den e sexto inning pa Adams Chiclets.

Cu un limite di tempo a vega mientras cu sexto inning tabata aden y Coco Rico tabata den ventaha, e equipo aki no a tuma turno na bate den e sexto.

Ambos equipo a usa dos lanzador. Ganador a resulta e abridor F. Tromp di Coco Rico kende den e tercer inning a word cambia pa Toppenberg. Esaki a lanza resto di e partido.

Pa Chiclets a perde M. Maduro, kende a ser releva door di Jansen.

**COOMALT A GANA FRIESE
VLAG 12 PA 5**

(Di nos redactor deportivo)
Su segundo triunfo den e campeonato di junior. Coomalt a obtene ayera ora cu nan a enfrenta e novena di Friese Vlag. Dia Domingo pasa, e dia di inauguracion, Coomalt a derota Don Bosco. Ayera Friese Vlag a perde su segundo weg y cu score di 12 pa 5. E novena di Coomalt a muestra su poder na bate conectando un total di 11 hit, entre eualnan tabata tin dos homerun. Uno di Kruijthof den e cuarto inning y otro di J. Richardson den e quinto inning.

Friese Vlag a logra conecta total di 7 hit y comete 4 error, mientras cu Coomalt a comete 3 error.

Pitcher ganador tabata Kruijthof y perdedor E. Meiliger.

Cumpleanjos

Ta celebra 1 anja cu nan a drenta enlace matrimonial sr. Eduardo y sra. Escalastica Maduro y ta ricibi felicitacion di Doja y Dita. Paulus y tur nan rumannan, tambe di su jiu Elvira Maduro, y demas familia y conocirnan.

Ta cumpli 10 anja e hobencito Fernando Thielman y ta ricibi felicitacion di su tata Cerao Thielman, mama Erolita Thielman, welo Juan Arends, wela Beatrice Thielman na Curacao, padrino Magnus Coffie y madrina Carmita Quander, tio y tianan, prima y primonan, y demas familia Thielman, Arends, Wever, Janga, Nicolaas, tur familiaran na Aruba, Bonaire y Curacao.

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos sra. Betty Dania y ta ricibi felicitacion di su esposo Rudy, jiu Tirsia Maria, tata, mama, rumannan, suegro y suegra, cuñanan y di tur su amiganan.

E hobencito Eric Henriquez ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan Jacinto, Martin, Chita, Ili, y Franklin Henriquez, wela y welo, pene Curmen Tromp, omo Cecil Giel, especialmente di su amigonan Domingo y Reynold Tromp, Rolando Henriquez, Thomas Wolff.

Ta cumpli nan promer aniversario di boda matrimonial: Sr. Urbano Perez y sra. Dita Figaroa de Perez. Felicitaciones ta bini di nan estimada jiu Swinda y demas familia Figaroa.

Tel. 1637 Rondweg 49
**Bloemenhuys
ROZENHOUD**
pa
BRUIDSBOUQUET
Laga un experto haci bo trabao

**ARUBA LIONS A MANTENE
SU INVICTO CONTRA
WRIGLEY'S**

(Di nos redactor deportivo)
Ayer mañta Aruba Lions, atrobe respalda cu pitcheo di Wimpy Croes, a aumenta su cantidad di victoria den e campeonato di Little League ta na cinco. Te aña nan no a sufrir ningun derrota.

"EL MOMENTO"
obtenible na UNION STORE
Mainstreet — San Nicolas

Wrigley's P.K. 2 a word sunega door di e leonnan cu anotacion di 11 pa 2. Un total di 7 imparables Lions a conecta contra di 6 di parti di Wrigley's. E erronan tabata 4 pa e perdedor y uno pa e ganador. Pitcher ganador tabata Wimpy Croes, mientras cu pa Wrigley's a perde A. Werleman.

Actualmente Lions ta na cabes den su liga cu cinco triunfo sin derrota y cu dos weg y mei di ventaha ariba Vana y Wrigley's, cuanan ambos tin dos gana y tres perdi tin tres weg ariba y Arrow ta den ultimo puesto cu cinco derrota sin triunfo.

**TENNIS NA LAGO SPORT
PARK**

(Di nos redactor deportivo)
E weganan recientemente hunta ariba cancha di Lago Sport Park tabata tin e siguiente resultadonan. Hubert Ponson a pone su mes den kwartfinal di e torneo elab B eliminando D. Lau. Den dos set rapido 6-3 y 6-0. Ponson a mantene su mes den combata Stenfer Kroeze a climas H. Naar y Stanley LaCruz a haci grescos cu Fred Wong.

Den Akkies Dr. de Heer a supera Dr. van Schouwen cu anotacion di 6-4 y 6-3. Nel Harms gresques di perde e promer set 5 pa 7 contra di Stewart Malmberg a reaccion den e segundo set ganando 6-3. Cansancio a cuminsa ta haci hopi efecto riba Malmberg den e tercer y decisivo set. Y sin mucho oposicion Nel Harms a gana e tercer set y cu esey e match 6 pa 1.

**SEMPER FRESCO, SEMPER
BARATA Y SEMPER LIMPI
KEES GROCERY N.V.**
Tel. 1079-1918
J. G. EMANSTRAAT 30

ti den comision pa e baile cu lo mester tuma lugr b'spu di Pascu. Ta claro cu e mester acepta esaki....

El a spera cu e por a hanta tambe un envelop cu siempel di Cambridge pero su speranza tabata enbano. Esei si e tabata hanta stranjo, pasobra Jud tabata skirbie cu regularidad.

Su matrimonio cu Arthur Kendall a haci camra. Nicolina no por a figure com Judith por a hinka den su cabez na casa cu e hoben ei, pasobra nan tabata asina diferente di otro na caracter.

Lloyd tabata di opinion cu quiza el a descubri algu den e homber ayera cu nan ningun quiza no sa di esei ora cu e mester a queda Fenton Woods tempo cu Ross tabatin diferencia.

Tur cos ta posible. Sinembargo tabata stranjo pa Nicolina com e por a laga un hende manera Kendall conquiste.

E tabata recorda su mes na e sistema serio y a puntra su mes com nan dos su caracter, por a ser aplica na otro. Nan tabatin awor 3 anja casa. E trabao na universidad, na unda e tabata duna les algun temo tabata gusta Arthur y Judy a dicidi na si gui un curso den literatura y h'o-

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di
diah Domingo

Edici na
M.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ, IN
UITVOERING VAN PUBLICITEITS MA
Massachusetts 65 - O'neid, Aruba M.A.
Subscription / \$ - paga adianta
Edicion suizo 30 ct.

Telefon:
1118 Directiva y anuncio
2118 Redaccion y suscripcion
Directeur-boordredacteur: D. Wolff

Imprenta na M.V. Drukkerij "De Stijl"
Edici suizo obtenible na 30 cent na:
Un Store, San Nicolas - Bookhandel
Marika - Oranjestad - y Cabana Shop
Aruba Caribbean Hotel



**DISTRIBUTOR
WIMCO**
Nassaustraat - Tel. 1399-1341

CINE
Dialuna 24 di april
DE VEER: 8:30or "Ice Palace" 18 Jr.
RIALT: 9:00or "Rage at Dawn" A.L.
PRINCIPAL: 9:00or "The Jayhawkers" 18 Jr.
AURORA: NO TIN CINE
SAVANETA: 7:30or "Conchita" 18 Jr.

WIT GELE KRUIS
Oranjestad: Dr. Ewald
San Nicolas: Dr. Perpetua
Santa Cruz: Dr. Ludovic
Hospital San Pedro di Verona tel. 2200

BOTICA DI WARDA
Oranjestad: BOTICA OUBER tel. 1750
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 3009

**POSTSLUITINGEN
Maandag**
Bonaire 9:00; Canada 9:00; Canal Zone
15:30; Barranquilla 15:30; Costa Rica 15:30;
Cuba 9:00; Curacao 9:00 en 16:00; Europa
9:00 en 15:30; Guatemala 15:30; Jamaica
9:00; Mexico 15:30; Miami 9:00; New York
9:00; Nevis 16:00; Panama 15:30; St. Kitts
16:00; St. Maarten 16:00; Caracas enz. 15:30.

RADIO KELKBLOOM
Dialuna 24 di april
8:00 Opening
8:02 Selection Musical cu disco Latino
8:30 Cumpleanjos Feliz
9:00 Variacion Musical cu discos Europeo
9:30 Musica Instrumental
10:00 Ritmo Latino
10:00 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11:00 Musica Norte Americana
11:15 Musica Antillana
11:30 Musica varia
12:00 Lunchmuziek
12:10 Radio Candel ta presenta "Noticias
Local (Pap.)"
12:20 Intermedio Musical
12:30 Mercurius Trading biest U
Nieuws in het Nederlands"
12:45 Intermedio Musical
13:00 Musica varia
13:00 Musica varia
13:00 Cha cha cha
13:15 Merengues
13:30 Ban spara placa cumprando na
La Esperanza
14:00 Musica mejicana
14:30 Noticia local-polis y deportiva
14:45 Coastal musical
15:00 Danzones Cubanos
15:15 Variacion Musical
15:30 Alto hens
16:00 Calypso
16:15 Pancho Galan
16:30 Dinnermuziek
16:45 Charlie Chaplin
17:00 Aruba Trading Co. ta presenta
"Noticiero Schiltz (Pap.)"
17:15 Musica varia
17:30 Musica Rulandes
17:45 Mercurius Trading biest U
Nieuws in het Nederlands"
18:00 Nieuwsprek
18:15 Colgate-Palmolive ta presenta su
novela "Estrellita"
18:30 Musica varia
19:00 Peliclonas
19:30 Musica varia
10:00 Sluiting

RADIO VICTORIA
Dialuna 24 di april
11:00 Apertura
11:15 Estando Feminino
11:30 Melodias di Meridia
12:00 Ultimas Noticias
12:15 Musica Sagrada
12:30 World News
12:45 Organ Memories
13:00 Radio Concert Hall
13:00 The Reading Room
13:15 Sacred Songs
13:30 "Nieuws in het Nederlands"
13:45 The Quiet Hour
14:00 Ensembles Musical
14:15 Cafe Con Musica
14:30 Prediccion
14:45 Musica di Banda
15:15 Ecoman Celestial

4:50 Vertel Urtje
4:55 Wallman Vortorio
5:00 Vos del Evangelio
5:15 Palabran di dia
5:30 Interudio Musical
6:00 Ultimas Noticias
6:15 Saccos Departivos
6:30 Noticias Rulandes
6:40 Musica Clasica
7:15 The Bandstand
7:30 World and the Word
7:43 Miracles
8:00 World News
8:10 of the Record
8:30 Back to the Bible
9:00 Musical Gems
10:00 World News
10:15 Hymns that Live
10:30 Sign Off

**RADIO CARACAS
TELEVISION**
Luna 24 de abril

8:55 Patron de Radio Caracas Television
9:07 Informacion sobre los progr del dia
9:00 Documental
9:30 Senderos de Luz
9:45 Cortos Cinematograficos
10:00 El calendario de mama
10:30 Cortos Cinematograficos
11:30 La Perfecta Ama de Casa
12:00 C.N.I.R. T.V. informa la nacion
12:03 Telenovela "FAB"
12:25 Show de Saime
1:35 El Imparcial Television
2:00 Pante y apote
2:30 Club Femenino
3:00 Estudio de Hector Monteverde
3:30 Telenovela "FAB"
4:30 Club de los Nietos
5:30 Cine-variedades Yukery
6:00 Show de Renny
7:15 La Buena Camay
7:30 La Ciudad de las Amas
8:00 El observador Creole
8:15 Su novela "FAB"-voria
8:30 Documental
9:00 La Buena Camay
9:15 Anador Benayuan en T.V.
9:30 Busque seguridad General
10:00 Documental
10:30 Programa de la C.T.V.
11:10 Patron de Radio Caracas T.V.
Himno Nacional Locutor de Guardas

VOZ DI ARUBA
Dialuna 24 di april

06:00 Apertura
06:03 Nos oracion di mañta
06:04 The Lord's prayer
06:04 Thoughts of the day
06:05 Melodias Matinales
06:14 Thoughts of the day
06:15 Vana Auto Supply Co. brings you
06:30 "News in English"
06:30 Melodias Matinales
06:30 Thoughts of the day
06:30 Vana Auto Supply Co. brings you
06:30 "News in English"
06:45 Ecos Internacionales
06:45 Boleros de moda
06:45 E artista di awe
06:50 Variedad Musical
06:45 E Orquesta di awe
10:00 Colgate-Palmolive presenta su novela
"La hija del dolor"
10:30 Fuente Musical
11:00 Musica di awa manjan y semper
11:15 Mambos, merengues y mercurianos
11:45 American Melodias
12:00 Musica uit Nederland
in het Nederlands" o.l.v. Jos v.d.
Schoot
12:30 Selection musical di meridia
13:00 Vana Auto Supply Co. ta ofrece
"Mundo en marcha"
13:15 Conjunio y arlistanan Antillana
13:40 Procter & Gamble presenta su
novela "LA GATA"
14:00 Revista Musical
15:00 Complacencia peticiones di nos oyen-
tenan na exterior
15:30 Selection di Musica Popular
16:00 Complacencias
17:00 Felicitacion nos oyenatenan
17:30 Musica varia
18:00 Alardeer Musical
18:15 Petrona y Ceres ta presenta
"El Observador"
18:30 Musica Popular
(Spritzer & Fuhrmann)
18:50 Thoughts of the day
19:00 Vana Auto Supply Co. brings you
19:15 "News in English" C.P.J. Celair
19:15 Instrumental melodies
19:30 La Esperanza Supermarket ta presenta
"Economia comprando na La
Esperanza" o.l.v. A. Croes
20:00 Vana Auto Supply ta ofrece "Mundo
en Marcha"
20:15 Palais Royal presenta "Cronica Depo-
itiva Philip" o.l.v. Tico Kuiperi
20:30 Colgate-Palmolive presenta su novela
"El Valle de los Lirios"
21:00 "Antillana" in beel"
o.l.v. Jos v.d. Schoot
21:00 Programa la Esperanza na Hulanda
21:45 Paris Star Time
22:00 Noticia na Spano - o.l.v. E.N. Curet

**TORNEO DI VOLLEY DI
BRAZIL S.V.**

(Di nos redactor deportivo)
Siman pasa un torneo eliminatorio di volley ball organisa door di Brazil Sportvereninging a cuminsa ariba cancha di e equipo aki. Den e partido inaugural di e division masculino entre Flash y Don Bosco II a word gana door di Flash cu score di 2 pa 1. Despues di gana e promer gaga 15 pa 11, Flash a perde e segundo 5 pa 15, loka tabata parce cu e rececion di Don Bosco II lo a continua. Pero Flash no ta entrega y den e game decisivo ta logra supera nan rivalnan y ta gana cu score di 15-9.

E promer partido femenino tabata entre Rapid Reds y Flyers. Den dos game sgi Rapid Reds a pone e match riba nan nomber. E gamentan a caba 15-11, y 15-12. Den e segundo fecha di e torneo a enfrenta otro di e division masculino Don Bosco I y Rapid. Facilmente Rapid a elimina su contrarionan cu dos game sgi, ambos 15-5.

Di e division femenino a tope Rapid White y Commandeurs. Atrobe e equipo di Rapid a muestra su superioridad ganando den dos game sgi tambe. E score di esakinan tabata 15-7 y 15-3.

Awor e dos equiponan femenino di Rapid lo tin di tope otro maian.

**Cruel matanza pa
terrorista den
Norte Angola**

LISBOA, 23 april. — Na ataque-
nan terrorista de ne territorio di Nam-
buanza, Congo, Quimbombo y Qui-
cunzo, den norte Angola, nobenta y
nebu persona a ser mata asina a ser
participa oficialmente na Lunda. A-
demas nan a perde cincuenta y nue-
be persona, segun e agencia Portuges
di noticia Lusitania.

BARATILLO
di tur clase di
DISCOS (nobo)
na prizaan sumamente abao.
Na
DISCOTECA SABOR
NASSAUSTRAT 80,
dian di All America Cables
Bo discoteca di confianza.

Déle a su comida ese toque sabroso con Sopa Continental

Sopa Continental de Pollo y Fideos, usada como ingrediente para cocinar, da vida y sabor a la comida... torna platos como este pollo guisado en algo sabrosamente especial.

Agréguele Sopa Continental de Pollo y Fideos a su...

Arroz con Pollo • Paella
Macarrones y espaguetis
Carne guisada • Estofados
Sopa de res o de verduras
Salas • Croquetas

Todos los platos aderezados con Sopa Continental de Pollo y Fideos son más suculentos, más nutritivos, tienen mejor sabor. ¿Por qué no la prueba usted para cocinar? ¡Probando es como se guisa!



Sopa Continental de Pollo y Fideos
¡Deliciosa para tomar... maravillosa para cocinar!

ARUBA TRADING COMPANY

Arends Agencies

PHONE 1478

are sole distributors in Aruba for the popular LIPS-COMB'S FARM RANGE EGG PELLETS, that has proven so popular with many users because of its HIGH-ENERGY ingredients. The paper label washes off of the pretty print bag.

AMOR Y CAPRICHIO

Pa Tuyuchi

No. 80

Anda Charles no a duna ningun contesta y tabata para silencioso sin sa quico e quier d' b'isa of pensa die caso aqui.

"Nos tin intencion d' bai Merca", asina tabata para den e carta. Nan ta goza sigur, pasobra esaki ta un aventura romantica. Un cos manera un novela. Nan tabata hoben y por a cuminsa un vida nobo. Y sinembargo Iris tabata bisa cu e hecho tabata un error horrible. Ai na ta cada hende te mes hueicoso manera Iris, afortunadamente.

"Pues, Charles, si acaso bo n' ta gusta di papia riba e asuntonan aki, val, larga ami papia pa bo anto". Un mto Iris a cesa y e homber tabata warda quico lo sigui awor. Y Iris a continua:

"Nicolina a bandona e cas aqui, anto na un manera de lo mas vergonzoso. Pero ami, Iris ta bura bo, cu hamas lo e trapa su aqui den tantem cu mi ta na bida. E tabata ingrato pa eu mi y pa cu nos tur... abo tambe. Y ta p'ese mi n' quier mire mas ni tende su nomber pronuncia aqui den".

Ainda Charles no a duna ningun contesta. El a dobla e carta y a himke den su sacu p'aden. Esaki tabata nel algu pa Nicolina cu tabata gusta aventura. Charles quier a warda e carta aqui manera un reliquia.

**CUARTA PARTE
CAPITULO I**
Nicolina a pone e cartanan cerra riba lessenaar di Lloyd, su cuarto di estudio y unhez el a observa cu e tabata gusta e cuarto aqui mas tantu

cu tur otro den e cas. E meubelman tabata masha bon scogi p'e cuarto y tabatin masha comodidad cu tabatin estilo den die. Pero na un of otro manera tabata existi un cierto harmonia den e oficina aki.

E tabata mes estilo di cuartonan ingles cu cortinanan dik y p'sa, su stulnan grandi y hundu cu e earednan imposante di catedralnan di huki riba e planki seur di buki.

Stranjo, e tabata pensa, ningun otro camina no tin e esfera aki den e cas, pasobra resto die cas tabata ricamente mericano y no tabata ningun diferencia cu otro casnan na kantu di Tvgarh Drive.

Rapidamente e tabata risira e correo. Aquí den tabatin un carta di Richard tambe pa Lloyd. Masha poco bez tabata hini un caria di Richard, pero cu nan bini, semper nan tabata interesante.

Dos anja pasa Richard a cuminsa ta dedica su mes seriamente na musica, pero cada bez Nicolina tabata spera di tende cu el a benia tur cos tras di su lomba bai trobe, pasobra l'asing ta su caracter. Richard tabata asina científico gen musica, cu tabata masha facil p'e logra extio den su es-

tudio musical y Nicolina cu tabata considera Richard como un rumán, tabata contentu cu awor e por a dedica su mes seriamente na musica, pasobra e tabata un pianista tur afo. Ademá e tabata pensa tambe na Richard, awor como ta cuater anja pasa cu el a m're. Ademá esaki tambe tabata un di su adoradonan cu el a tira tra'i su lomba.

El a queda ta waak awor na e otro cartanan. Major parti di nan tabata recibio pa Lloyd. Den e sentido ei Lloyd tabata wel un poco desdijá. E tabata compra mucho cos, sea cu e tabatin mester di die of farga. Y ora cu e compra un cos e n' tabata corda mas r'ha die.

E tabata larga nan manda recibunan di loque e compra y te despues inespera e ta bai risi riba e cosnan aki den su lachi den kashi of den huki di cas si cu si siquier el a abri e paquete aki. Pero e tabata paga nan unbez si y cu prontitud.

Un ratu su atencion a ser jama pa e corant nobo di prijs di Bazaar di Harpers, pero e ora ei Nicolina a mira cu tabatin un carta p'e mes tambe.

Esaki tabata un invitacion die presidenta di su club pa e tuma par-

CISCO KID

1. "Cielo! Esta mala suerte pa' mi!" 2. "Si! y di nos lo no ta mehor!"



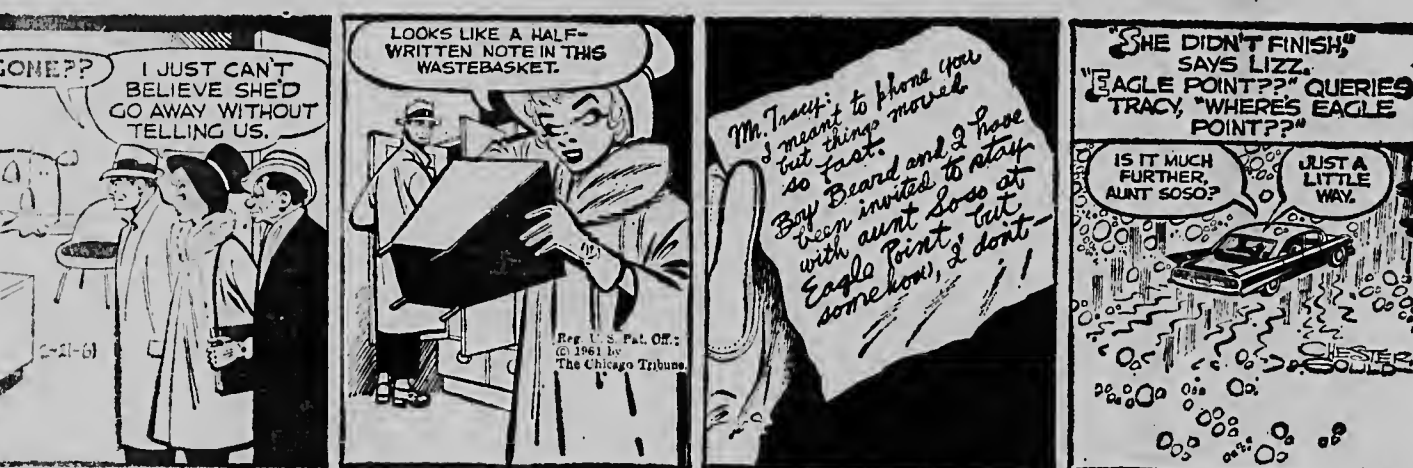
JUAN EL INTREPIDO

1. "Si ami ta esun cu a fama bo, pa logra en bo hia aki promer cu e premier." 2. "Y despues mi a fama e asesino pa haei cu e ta aki 5 minutu despues cu bo!" 3. "Oficina di e premier..." 4. "Haei subi por favor!" 5. "Nan a fama di e porton..." 6. "Nan a anuncia jengada di Hunter... esun cu lo mata bo."



DICK TRACY

1. "E la bay?? Mi no por kere cu e la bay sin bise nos." 2. "Ta parece manera un pidi nota scribi den e pulleman." 3. "E no a termina." 4. "Lizz ta bise: Eagle Point?" 5. "Tracy ta puntra: "Na unda Eagle Point ta keda?" 6. "E ta hopi leeuw, ami! Sosos?" 7. "Solamente un caminda cortico."



RIP KIRBY

1. "Pobres Desmond! E ta cana di e desierto de verdad y di e TV." 2. "E pelicula a caba. Queco ta bin awor?" 3. "Lamita, Desmond!"



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. "Mama... Lalo! Mi ta contento cu boso a bini!" 2. "Jesica, querida, go precupia bo ta bira mehor!" 3. "Claro en si! No ta mas cu un bobonchi na mi cabez!" 4. "No asina pura, mi jiu! Bo mester pasa na operacion." 5. "Operacion? Av, no, mi no por que!" 6. "Bo a hanta un mal golpi... mester alivia e presion, querida!" 7. "Lo mi por a papia cu bo, sra. Boswor?"



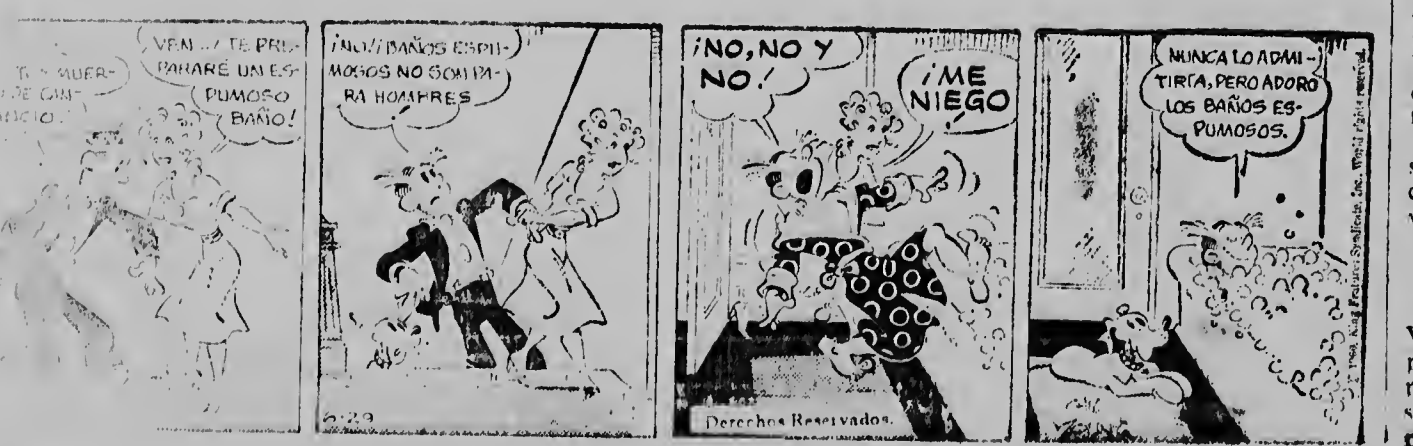
EL DIARIO DE UNA VIDA

1. "Tula ta stima bo, Esey mi por mira... y e ta nenga ser bo novia pasobra e ta comprometi en Tito... mi no tin razon?" 2. "Sigur!" 3. "Chito... bo ta asina inteligente, v bo ta bobo! Bo no ta comprende?" 4. "Quico?" 5. "Quibra e compromiso... pero... con mi ta haei? Cen mi por bay quibra compromiso di un otro?"



PEPITA

1. "Mi ta morto cansa!" 2. "Bin! Mi ta prepara na bon banjo na bo!" 3. "No! Bacio gen di scuma na ta pa homber!" 4. "No, no y no!" 5. "Bo ta nenga mi!" 6. "Nunca lo mi admiti esey pero mi ta encarta hanta cu hopi semina."



Mensahe di Krushev na Kennedy

MOSCU, 23 april. — Prome ministro Krotshchef a manda un mensahe pa president Kennedy den cual e ta bise cu indubablemente a bini na ela cu Merca tabata complice den e invasion riba Cuba.

"No tin duda tampoco cu Merca a interveni de ne preparacion den armamento y transportacion di trupa di rebeldenan arma a worde paga door di Merca."

"E agresion contra Cuba ta un crimen cu a ocasiona repugnancia den enter mundo."

"Gobierno di Union Sovietica no tin intencion na saca ningun interes for di Cuba. Nos no tin base awa y no ta desea esey tampoco." asina prome ministro Krutshchef a bise den su mensahe.

En conexion cu e declaracion di president Kennedy segun cual probablemente lo tin base di raket di Rusia riba Cuba contra Merca, y e siguiente declaracion di Kennedy den cual e ta bise cu pa su defensa Merca lo hanje oblig na ataca Cuba.

Krutshchef a bise: "Senior president, bo ta nabrega segun un curso masha peligroso. Pensabo bon riba esaki."

Krutshchef a termina su mensahe bise cu Rusia ta favorece un co-existencia pacifico y no intervencion den asunto interior di otro pais. Nos ta desea relacionnan cu Merca di tal manera, cu lo no tin cruzamento di arma, ni pustamento militar.

Gagarin no ta e prome astronauta

PARIS 22 april. — Mayor Gagarin no ta e prome astronauta, pero e segundo. E prome astronauta ta un yu hember di un constructor di avion Ruso Iljosjin. Asina a worde declara awe na Paris door di Eduard Dobrovski, un corresponsal especial di radio y television Frances.

Parce cu Dobrovski a caba di regresa for di Moscu. Segun e corresponsal Frances e prome astronauta, Sergei Iljosjin a perde su conocimiento for dia el a haci su vuelo cu ta tres of cuater dia prome cu Gagarin y e ainda no a recobra conocimiento. Tambe su organismo di equilibrio no ta funciona.

Lista di berdadera matanza na Angola

LISBOA, 21 april. — E agencia di prensa Portuges Lusitania a publica un lista, a base di informacionnan oficial ricibi for di Loenda, riba cual nan ta menciona number di 101 persona cu a worde mata y 62 cu ta worde perdi na Angola.

E lista aki, cu no ta completo ainda, ta referi na victimanan di guerrilleros den regionnan na norte.

Mayoría di e nombenan cu tin riba e lista ta di blanconan, cu ta bini for di capital dje pais, asina e oficina di prensa a anuncia.

DENNIS DE SCHRIK VAN DE BUURT



„Wat zal vader verrast zijn jou hier te zien! Hij vertelde mams dat hij niet wist of je nog leefde!“

„Caramba! Papa lo queda sorprendi di mira bo aqui. El a bise mama cu e no tabata sa si bo ta na bida ainda!“

Te awor Asamblea General quier reduci tension mundial

NEW YORK, 23 april — Asamblea General di Nacionnan Uni Dia Sabra den su di diezincu sesion cu a cuminsa 20 september anja pasa y cu a ser reanuda dia siete di Maart despues di un suspension di diezun siman, a termina e sesion aki. Unanimemente un resolucio, cu a ser entrega door di paisnan di e mancomunidad Britanico a ser accepta. E resolucio ta bise cu e gubernacion Ingles na Tanganika ta termina dia 28 December — e fecha riba cual e territorio ey ta bira independiente.

Tambe ta ser recomenda den resolucio pa e tempo ey admiti Tanganika como miembro di Nacionnan Uni. E Asamblea General diabierne a insisti pa forna un comision di tres pais, cu lo tene vision riba e decisionnan cu lo ser tene na augustus na Roenda Oerend. Beldica cu ta goberna den e territorio aki tabata contra e asamblea tambe a expresa su mes pa tanto na Roenda cu na Oerend directamente ser forma gabinete provisional riba base anchu.

Segun e resolucio accepta nan mester tene na augustus bato di vigilancia di Nacionnan Uni tambe un referendum tocante e pregunta si mester queda mantene e instituto di Mwami (Rey) di Roenda.

Prome cu e reunion di Asamblea general a ser clausura, nan a ninga nan aprobacion pa un resolucio di e comision di presupuesto, pa vota 100

milhon dollar pa e trabao den Congo te na 31 di october aqui. E resolucio a hanta 45 contra, 25 favor y 27 abstencion y door di esey no a si-lebra e cantidad di dos tercio di votonnan.

E comision politica di Nacionnan Uni a decide di suspende e punto cu no a ser atende ainda te na e siguiente sesion cu lo cuminsa dia 19 september. Mas despues e Asamblea General a permiti e sumanan cu a ser pidi, despues cu e resolucio a ser modifica.

Rechazo di esfuerso di Merca
E Asamblea General di Nacionnan Uni awe ma'nta a rechaza un esfuerso apoya door di Merca pa referi e kesion di Merca na OEA. Cuba mester semper tabata contra atendentu di e asunto den OEA.

E paragrafo di e resolucio den cual nan ta pidi e miembronan di e organizacion di Estadonan Mericano ayuda pa yega na un arreglo pacifico no a hanta suficiente voto pa ser accepta.

Solamente e paragrafo den cual nan ta pidi e miembro pa tuma pasonan na cual nan ta capaz pa elimina e tension existente, a resta.

Un otro resolucio cual Merca tabata contra, tampoco a hanta suficiente voto. E resolucio aki a ser entrega door di Mexico den e comision politica y eynan el a ser accepta.

Noticia cu a yega foi New York

NEW YORK, 21 april. — For di New York ta yega e noticia, cu e con-sejo-revolucionario Cubano a reconoce e "grave derrota" awe despues dje fracaso di operacionnan di desembarque riba Cuba.

Den un comunicado cu a worde publica durante un conferencia di prensa door di anti-Castonian, nan a declara cu e'enes di homber a participa ne desembarque na bahia de los Cochinos, pero nan no por cumpli cu e ob-jetivonan planea.

Despues dje invasion na Cuba paisnan ta teme ehecucion

HAVANA, 23 april — For di Havana ta worde anuncia cu un cantidad di persona a worde arresta. Aunque prisionan di Cuba ta yen, te ainda nan ta sigui arresta hopi hende. Anteriormente mas cu cien persona a worde arresta door di poliznan di servicio secreto di Castro. Nan a worde transporta pa prisionnan na Havana, pa palacio di deporte of den canal Secu rond di Castillo Morro. Famianan tin permiso pa hiba cuminda pa e prisioneranan. Havana mes ta un ciudad som-brio. Soldanan di milicia cu ta regresa for di frontera no ta worde ricibi cu ningun entusiasmo door dje pueblo.

For di portretnan cu nan a saca na frontera por constata cu e bringamen-to tabata di caracter distinto for di esnan cu sa tuma fuga antes na Cuba. Awor tabatin un lucha entre dos trupa cu armanan moderno. Awor bira mas sigur cu e provision di arma y lealtad dje trupanen di Castro tabata un gran sorpresa pa esnan cu a invadi e pais. Esakinan mester a hiba un lucha cu cinco tanki Sherman di guerra y algun avon tipo bieu contra 50 tanki di guerra a avionnan a reaccion di Castro.

Radio Havana a anuncia ajera cu tur esnan cu a desembarca na Bahía de los Cochinos a worde arresta of mata.

Suplica di lider dje contrarevolucion Cubano
E lider dje con-sejo contrarevolucionario Cubano na New York Cardona, a haei un llamamento riba Pa-na y riba tur presidentnan di paisnan Latinoamericano pa evita ehecucion di e prisioneranan dje guerra civil na Cuba.

E agencia di prensa Mericano Associated Press a informa ajera noch cu dos di su corresponsalnan na Havana a worde arresta.

Betancourt a haei un llamamento riba president di Cuba
President Romulo Betancourt di Venezuela a haci un llamamento riba presidente Osvaldo Dorticos di Cuba, pa tuma derechonan humano na consideracion y pa duna su consercion pa termina ehecucion di sentencionan.

PAPOEANEN HOBEN NA LA HAYA A TENDE INSTALACION DI CONSEJO DI NIEUW GUINEA

— Den un hotel na La Haya como trinta Papoeanen hoben cu ta studiante na Hulanda tabata tende e emision di radio dedica na instalacion di Consejo di Nieuw Guinea na Hollandia. Riba e portret aki bo ta mira e hobennan cu a rondona e radio.

DENNIS DE SCHRIK VAN DE BUURT



„Perzikken zijn GROOT en abrikozen zijn KLEIN, zie je?
Daarom vraag steeds naar perzikken!”

„Persiconan ta GRANDI i abrikoosnan ta CHIQUITU bo ta mira? P'esci pidi semper persiconan?”



Kende ta laga di tin problema?
Tur dia nos ta experimenta esaki:
hobennan riba tereno di amor, school
deporte y na cas cu nan mayornan,
mayornan cu educacion di nan fin
nan, relacion entre esposu cu un
a riba e diferente problema cu bo
or confiele den nos corant. Man-
ejora, quehaceres di nan mas, rela-
cion cu bisnia y familia.
a bo carta pa „Arubaanse Courant”
Vassaustrai 85 y scribi den un hoek
di e envelope bon cla „Correo Con-
fencial” ta molestia un of otro perso-
na. Como Rosemary sabi cuanto pro-
a, e la pone su mes na disposicion
a tur diamars e duna consoho „con-
fencial”. Si en caso bo problema
to pa ponele y pa ser contesta den
nos corant, auto bo por ta asina bon
4 inch den e envelope otro enve-
ta concerni algo mucho personal e
Rosemary ta dispuesto na yudabo
loppe cu bo adres riba die y stannia
vi e ora bo ta hanja un contesta per
sonalmente.

Apreciable Rosemarie,

Despues di un cordial saludo na Rose-
marie mi ta haci es carta aki pidiendo
un consoho cerca Rosemarie mesas
cu tur fiende cu tin un problema ta haci.
Mi tin un problema sol. Rosemarie, mi
ta un mucha muher di 18 anja y mi
tin un jiu. Mi conoco un mucha hom-
ber di 21 anja. Mi ta stimele masha hopi
y e tambe ta stima mi hopi. Rose-
marie, e mucha homber tabata bin mi
cas 4 biaha den siman y tambe tur dia-
domingo. Te anochi e ta bai su cas.
Rosemarie, awor el a bai for di mi ta
un luna caba pa motivo cu tin dos his-
sinja ta papia riba mi cu otro mucha
homber.

Pero Rosemarie, mi no tin ningun
otro mucha homber, ta e jencuman ey
sol. Mi no kier ningun mas tampoco.
Rosemarie, awor mi Mayornan no kier
pa e bin mi cas pa via cu tin hende ta
haci e redashi y tambe pasobra el a
mandami un carta pa bisa mi pa sali
cune. Rosemarie, tur ora e ta bin banda
di mi cas pa wak mi. E kier casa cu
mi. Mi tambe ta stimele y mi no kier
perdele. Rosemarie, duna mi un conso-
ho kiko mi haci. Sin falta mi ta spera
contesta diamars den corant.

C. W.

C.W.

Mi amiga,

Bo no ta bisa den bo carta si e jiu,
cu bo tin ta jiu di e mucha homber di
21 anja. Si ta e mucha homber ey ta
tata di e jiu, auto mi ta spera cu to e
casa cu bo pronto pa hoso drecha bida
y eumina biba manera mester. Si e
NO ta tata di e jiu y to e ta stima
ho y kier casa cu bo, auto, mi amiga,
bo mester comporta bo mes MASHA
serio, pa ningun hende no tin nada

di papia di bo. Bo mester comprende,
cu a pasa bo esey caba awor bo mester
demostra e mucha homber, cu ta un
desgracia loke a pasa, pero cu bo ca-
racter ta SERIO. Si hende GANJA ri-
ba ho, esey ho no por yuda, pero si bo
mes hari of conversa cu diferente jon-
cuman, naturalmente cu ningun lo no
casi cu bo. Bo ta comprende mi? P'esey
tunin un consoho, comporta bo serio
tambe cu e mucha homber di 21 anja.
Mestrele cu bo tin balor. No sali cunele
na casa si e ho ta bishita bo cas cu
idea di casa. Papia cu bo Mayornan pa
nan bolbe acepta e jencuman na bo
cas. Papia of scribi e jencuman, bisele
si ta idea serio e tin cu bo, bo ta con-
tento p'e bin bo cas, pero bo a wanta
hopi cos caba den pasado asina cu bo
no kier risa bo number atrobe.

Apreciable Rosemarie,

Rosemarie, mi ta bai school y mi tin
16 anja. Banda di mi cas ta biba un
homber casa di casi 40 anja cu tres jiu.
Toch e homber no ta duna mi sosiego.
Tur ora e ta jama mi na telefon, e ta
scribi mi carta, e ta pasa waak mi. Mi
sa bai cerca su casa y bai hunga cu nan
juman. Pero si e ta na cas, e ta busca
tur manera na scendi pa pasa man den
cabel of pa sunchi mi. Mi no sa kiko mi
haci. Rosemarie, mi tin rabia riba e
homber ey. E ta falso cu su casa y e
ta gusta cos seconci. Pero si m'ikeda sin
bai aya, mi mayornan y tambe casa di
e homber ta bin puntra mi ta kiko a
pasa. E juman ta stima mi y nan ta bini
mi cas bin busca mi. Maske cu mi tin
rabia riba e homber, toch tin ora mi tin
deseo pa e busca mi. Con esey por ta
posibel. Rosemarie? Mi ta un mal mu-
cha muher? Tin ora mi tin masha mie-
do. Yuda mi, Rosemarie. Lo mi haci
tur cos cu bo scribi mi.

contan nan tur cos. Bisele, cu si e no
kere, e lesa lo ke Rosemarie a conse-
ha bo den corant awe. Priminti mi, mi
amiga, cu si e bolbe haci un di e locu-
ranau ey, ho ta bai bisa bo mayornan,
y bo ta conta nan cu bo no kier a bisa
nan prome pa no bini ningun plecto ni
desunion. Trata pa e senjora no sa loke
ta pasando, si no ta capaz di bini plecto
grandi (of te hasta separacion) entre nan.
Mi ta segura bo, cu ora bo bisa e hom-
ber cu bo ta bai papia cu bo hendenan,
e ta stop mes ora. Tur e tiponan ey ta
cobarde y nan ta haci e frescuranan ey
te ora nan mira cu nan ta bai perde.
Evita tanto cu bo por di ta so cu ne.
E „deseo” cu bo tin pa e busca bo,
no ta desco, mi amiga. Ta reaccion nor-
mal di tur muher (of mucha muher en
cunanto atencion etc. di un persona di
otro sexo. Pasobra ho ta un mucha mu-
her bo ta haya agradable cu un homber
busca bo, gusta bo etc. Esey ta normal.
Pero e homber aki ta un sin caracter,
cu ta ganja su casa, trata di haci bo
infeliz. E no sa kiko ta felicidad berda-
dera, mi amiga. Mi ta spera cu dia
bo bira mas grandi y bo casa lo dia
bo un homber fiel, manera bo me-
rece!

Rosemarie.

Bon dia Rosemarie.
Despues di mi mas sincero saludo na
Rosemarie mi ta haci e carta aki pa
pidi un consoho. Tur siman mi ta lesa
bon consohonan cu Rosemarie ta du-
na. Mi ta un senjorita di casi 20 anja,
y mi jencuman tin casi 24 anja. Mi
mayornan no tin nada di papia di e
jencuman ey pasobra e ta un bon mu-
cha. E no sa conversa mucho. Pero mi
ta comprende p'e. E ta stima mi y
mi ta stimele. E jencuman a primiti-
ni cu pronto lo e bai puntra pa mi, y
casi cu mi tambe. Asina mi ta warda
riba su contesta. E ta bisa mi warda
poco riba die te ora e tin facilidad di ca-
sa cu mi Rosemarie, kiko mi haci. No
pone mi nomber den corant.

Rosemarie.

E.
Mi amiga, ta kiko ho kier pa mi haci?
Si e jencuman ta stima bo berdaderamente
E MES LO BAI BO CAS PA
PAPIA CU BO MAYORNAN. Si e
NO ta stima bo, bo no por bisele pa
bai. Amor no ta cos oblija. E consoho
cu mi por duna ho ta, no duna e mu-
cha homber ey ningun sorto di con-
fianza cu bo; prome cu bo sa kiko ta
su intencion. Warda bo honor. Ta e cos

EILANDGEBIED ARUBA

De Gezaghebber van het eilandgebied Aruba
maakt bekend, dat Zijne Excellentie de Gouverneur
van de Nederlandse Antillen op maandag 1 mei a.s.
des namiddags te 5.00 uur ten huize van de Gezag-
hebber openbaar gehoor zal verlenen ter gelegenheid
van de verjaardag van Hare Majesteit Koningin Ju-
liana.

Kleding vrij.

EILANDGEBIED ARUBA

De Gezaghebber van het eilandgebied Aruba en
Mevrouw Beaujon zullen, ter gelegenheid van de ver-
jaardag van H.M. de Koningin, gaarne ontvangen op
zondag 30 april a.s. des avonds van 8 tot 10 uur, ten
Gezaghebershuize.

Avondkleding.

HOROSCOOP

ARIESNAAN

11 Maart — 21 April



Bo por progre-
sa den trabao in-
teresante. Corda
ser dispuesto pa
yuda otronan den
nan problema.

TAURISNAAN

21 April — 21 Mei



Influenciacion
fuerte di Solo y
Luna ta yuda bo
den asintonia di
bo curazon.

GERMINENAN

22 Mei — 21 Juni



Ta queda un a-
cento fuerte riba
interesacion di o-
tronan. P'esey no
stena riba prefe-
rencia.

CANCERNAN

22 Juni — 23 Juli



Aspectonan die
dia di awe ta fa-
vorece en parti-
cular trahamien-
to di planan y con-
venio.

LEONAN

24 Juli — 23 Augustus



No sea mucho a-
puro den yuda-
mento di otronan.
Bo ta tuma mu-
cho responsabili-
dad riba bo.

VIRGONAN

24 Augustus — 23 September



Tin un acento
ereccion riba bo
deseonan di por-
venir y bo dese-
nan amoroso.

LIBRANAN

24 September — 23 October



Contacto cu bi-
cinja of famianan
por haci e dia di
awe transcurri
satisfactoriamen-
te.

SCORPIONAN

14 October — 22 November



Tuma iniciativa
den tur contacto
cu otronan. E dia
di awe ta ade-
cuado pa discus-
sion.

SAGITARIUSNAAN

23 November — 21 December



Asuntonan di a-
minja, grupo of
clubnan, por ta
awe di interes.
Vigila consohonan
nobo.

CAPRICORNUSNAAN

22 December — 20 Januari



E acento ta a-
we riba asunt-
on di negoshi y
carrera. Tin bon
chens pa alza bo
carrera.

ACUARIUSNAAN

21 Januari — 19 Februari



Lo bo haci bon
cu bo controla bo
mes riba asunt-
on personal. Lo
bo soluciona un
problema.

PISCES

20 Februari — 20 Maart



Concentra bo
riba bo situacion
financiera perso-
nal. No cunpa
nada nobo tan-
tem cu por dre-
cha esun bieu.

Verificacion di documentonan di Eichmann

JERUSALEM, 24 april. — Awe main-
ta e memorianan di Eichmann den es-
pero di cuminsamentu di e proceso a
ser pone riba mesa.

Eichmann tabata duna un impres-
sion manera hende cu ta enfada, pero des-
pues el a demostra mas atencion ora
cu e tribunal a cuminsa cu verificacion
di e documentonan.

E memorienan no a ser duna ainda
pa publicacion. Nan ta contene tambe
e entrevista cu a ser publica door
di e revista „Life” cu ta ser publica
den henter mundo.

Entre tanto dokter di Israel ta ponien-
do ultimo puntanan na un investiga-
cion psiquiatra di Eichmann. Nan ta
haci esaki riba encargo di openbare in-
ministerie, cu p'adilanti kier kina tur du-
da tocante „incapacidad mental” di
Eichmann.

PARIS TA ALERTA PA INVASION....

Cont. di pag. 1

nan na su mes, door cu e no ta hiba
un politica cla y a tarda e negociacion-
nan cu e moslemnan.

New York Herald Tribune ta scribi
cu „trobe tin un homber entre Francia
y un catastrofe. E corant ta haya sigur,
cu Francia lo apoya De Gaulle, loke
ta haci e accion di e rebeldenan casi
un accion di hende loco.

New York Times ta di acuerdo cu
De Gaulle cu e rebelion ta un aventura
cu solamente por trece guerra civil y
miseria. E corant Frances derecho
L'Aurore ta distancia su mes di e ac-
cion na Argel. Segun e corant aki e
accion lo no duna ningun resultado.

E corant socialista Le Populaire ta
scribi cu no ta temu na tuma medida-
nan militar, pero cu presidente De Gaulle
cu su yamada na e pueblo „Yudami...”
abiertoamente a mustra su vulnerabilidad.

Participacion di radio Argel
Radio Argel a participa awe mainta,
cu Pierre Lagailarde y Marcel Roudi.
dos di e acusadonan den e barricaden
proces cu a hui bai espanja, ta na Argel.
Lagailarde pa via di tabata compin-
ce den e barricaden-proces a hanja un
castigo di dies anja di trabao obligato-
rio. Awor aki el a afilia e tripanan di
general Challe, segun radio Argel.

Mayan, diarazon

8.30 p.m. den Centro Cultural

Kaarchi na benta na porta tambe

CILLI WANG

KNEM

your line



TELEPHONE 1777 - 3 LINES

SCHEDULE OF ARRIVALS/DEPARTURES AT/FROM ORANJESTAD

SHIP'S NAME	AT ORANJESTAD	FROM:	TO:
PR. DER NEDERLANDEN	25/4	Europe, Curacao	Caribbean Cruise
ELISABETH BERGER	26/4	Italy, P. Rico, Trinidad, Venezuela	Venezuela, Colombia, Klagston
PARTHENON	27/4	New York, Curacao	Venezuela, Trinidad, New York
SARPEDON	29/4	Gulf, Venezuela	Trinidad, Venezuela, Europe
AMMON	4/5	New York, Curacao	Venezuela, New York
AEGIS	5/5	Europe, Venezuela, Curacao	Venezuela, Gulf.

GUARANTEED FLUFFY!

Uncle Ben's RICE

DAKOTA - TEL. 1712-1639

PA TUR SORTO DI MATERIAL

PA VERF

HBU HBU

Ook voor U: de HBU

HOLLANDSCHE BANK-UNIE N.V.

WILLEMSTAD - TELEFOON 12340

ORANJESTAD - TELEFOON 6200

ON NIGLAS - TELEFOON 6090

ANTILLIAN HARDWARE CO.

TA OFRECE

"IDEAL MIXER"

ORANJESTAD — Senor J. E. Roos, director di Antillian Hardware Co., e ferreteria nobo estableci dilanti di San Pedro Hospital, ta informa nos cu recientemente el a ser nombra agente di "Olympic". Esaki ta un mixer, cu ta ser anuncia como un ideal pa tur amanan di cas. Pasobra agregando diferente necesario cu por worde compra apart, ta posibel mihor mi uso cu e mashin aki.

Na prome lugar e Olympic mixer gewoon, por bati webo, mayonaisse, sla-rooni, masha pa bolo etc. etc. Pero esaki ta e principio mima. Montando m aparato chikito na e mixer, bo por masha un kilo di carni den menos cu 5 minut. Cu otro accesorio mas por traha te hasta masha di pium. E motor tin un speed extra special pa e intencion aki! Pers appelsina, citroen, appel tur ta traban cu awor e Olympic mixer ta haci pa e amanan di cas. Nos ta sigui, e mashin por worde bendi cu un aparato cu ta casa un kilo di batata den algun minuut. Wortel, keshi, kounkommer, etc. por worde cortu na e tamano desea. Tambe por masha kofie cu e Olympic Mixer, sea fini of groi, manera ta worde desea. Y... pu e amo di cas tambe e Olympic ta un salubacion. "Shake" cocktails ta un dje yudanzanin. Loke ningun hende por imagina: riba e aparato por monta un accesorio cu ta haci polishment di auto un trabai di nada awor. Te hasta un sketru pa linia sapatu por hantia huntu cu e aparato. Ta posibel pa mouta un boor riba e mashin, cu por bora, cement, palu of heru.

Un otro accesorio practico ta un regulador pa azeta cu por worde monta riba e aparato. E accesorio aki ta regula e azeta automaticamente, por ejemplo ora di traha mayonaisse, no tin mester susha man en azeta dusi ni nada. Olympic mixer ta luma e trabou aki pa su encargo.

Olympic tin un potente motor di 180 Watt cu por worde conecta riba tur circuito normal (110/130 - 200/250). E tin un isolation cu no ta necesario pa ground e motor, pues nunca tin peliger cu e por dal coriente.

"Olympic" ta un producto Danes, fabrica pa e mihor teconico Danes cu a baci tur clase di experimento cu e aparato aki. Mira cuanto "cos" e "Olympic" mixer aki ta baci, diestres por lo pronto. Hopi aparato cosioso manera mulina di carni electrico, boor electrico, liquidiser, mulina di kofie electrico, cocktail mixer electrico etc. etc. ta ser combina den UN solo aparato.

Esaki indubablemente ta un gran ahorro. Ademas e Danesnan no ta cla ainda, nan ta experimentando pa mas posibilidadnan en e aparato aki.

Actualmente nan tin un aparato pa traha hugo di fruta y berdura. Pronto e aparato aki tambe ta ser ponu riba plaza.

No tin duda cu ta merece la pena pa pidi un demostracion gratis cu e "Olympic" na Antillian Hardware. Ta un aparato ideal!

ARUBAANSE COURANT ta alcanza bo PROME cu e ULTIMA NOTICIANAN

MASHA DANKI

Palabranan di sincero gratitud y aprecio mi kier dirigi pa e medio aki na tur coleganan, omiganon y conocirnan pa nan boeketnan di flor y pa nan bishita na apertura di mi kapsalon. Na srs. R. Aparicio pa e instalacionnan electrico y na R. Pourrier pa e verfmiento.

Muy en especial na mi mama y papa, tur rumannan y tambe na Victoria Bottling Co., y tur otro negoshinan pa nan servicio rapido.

SELMA YOLANDA DOES

"Selma's Kapsalon".

PA BO HOLOSHI di alta calidad

MULCO

ACUDI SERCA

RAGHUNATH N.V.

AMOR Y CAPRICHIO

pa: Tuyuchi

No. 81

Sienbargo Ross no a larg'e desen- gnan. Tabatin un carta foi Harrow: E tabata awor den e klas di mas altu y semper e tabata skirbi carnanan a- sina gracioso. Semper e carnanan a- quei tabatin algu anima cu nan. E ta- bataba sabi di skirbi cu asina tantu maasmak. Y ora cu N'colina tabata le- za su epistelnan, tabata como si fue- ra bira mas tranquilo p'e awor cu e no tabata bishita e dinernan diplomatio- y politico mas.

Iris nunca mas a pordone, pasobra el a tuma parti pa Nicolita y ta p'e- sei semper a queda existi alai entre nan, respectu cual nan no por a pa- pia cu otro. E carta aqui, mescos cu tur otro nan el a skirbi na su club.

Tambe om Charles a skirbi Nicol- ita cu Iris a hantia pulmonia, pero cu awor su enfermedad a cura por com- pieto. Lo nan bai pasa un paar di lu- na na sur di Francia.

Tabata tipicamente caracter di Charles, di a conte di enfermedad di Iris awor cu esaki a pasa. Semper e tabata salba Nicolina di tur loque por a cause verdiet. Awor Nicolina a cerra su wovonan y e mes tabata largu su pensamentu pasa riba e va- cacion asina delicioso cu el a pasa na Italia prome cu el a bini cas foi Paris.

Tabata stranjo di mester pensa a- wor na Elgin Square como na su mes cas. El a cuminsa un bida nobo hun- tu cu Loid y e bida bieu ya el a ti- ra cuba irai su lomba y no tabata ha- bi dje. E por a leza cuanto caria cu bini foi Inglaterra, pero e luza aqui no tabata atrac mas. El a quima tur barcanan su tras pa semper. Tur cos cu a pasa ya tabata den olvido.

Sienbargo tabata pret di por a mira den eajanan di London riba e postkaarten cu Charles tabata man- da p'e continuamente.

Tres luna pasa el a leza cu e conde- sa aneiana a muri na Lynmara. Awor a resta solamente dos familia Ashlegh- Roger a bisi cu e linia mester a ser hala of al menos mester sigui hala linea. Paquico David no a casa?

Esaki tabata recorde cu ainda Lynmara no a hantia heredero. Te na cierto altura e tabata sinti su mes responsable pa esei. Hamas lo e sintie completamente libertad sino te o- ra cu el a leza cu David tabata bai casa.

Roger mester a bai Schotland cune pronto despues di morto di e condesa: Fo' e tempo el no a leza nada mas o- ver di nan. El a pensa cu pronto lo nan bolbe trobe: Sigit Schotland no tabata mas atractivo den invierno cu Lynmara.

Un pushi grandi y gris tabata pasa over di lomba di stul di Loid. E no a descubri esaki prome, pasobra Loid ya tin eustumher di sconde e bestia aqui bao di eustinchinan y e pu- di tabata gusta esaki masha.

Na principio Nicolina no quier a- gria pushi den cas, pasobra e tabata di opinion cu e pushi lo hinka su lana den boca di Judith. Pero Loid a persisti cu tur yiu mester tin un pu- shi y un cacho. Judith tabatin tur dos.

Awor e tabata corda cu antes co- mo mucha e mes no tabatin nada cual e por a stima: Talvez por ta cu ta na e motibu el e no tabata sinti nada pa e pushi manera Loid y Ju- dith.

N'colina a ripara cu Loid taba- ti di acuerdo den tur cos cu Judith tabata desea of haci. Judith tabatin awor tres anja.

Pero ya e mucha aqui tabata sa cu e tabatin mes tantu poder, riba su ma- ma cu riba su tata. Su nomber taba- ta pas precies riba Judy. Den tur sen- tido e tabata mescos cu Judy. Su ca- ra bunita y anima, e manera en e- tataba hala su nanier, e cabei blond y e sonrisa un poco zuiir, pero e taba- tin e wovonan di Loid.

Ainda Nicolina por a recorde cu qui anja Loid a mira e yiu aqui pa di prome he y el a bisi unbez:

"E ta parez Judy un poco. Pies hasta su nomber tabata parez Judy. Y asina tin bez tabata parez Nicol- ita como si fuera e yiu aqui no taba- ta sin mes yiu."

Sienbargo Nicolina tabata con- tentu y feliz cune, masha e yiu no a tira nada pa su famianan cu ta Rai- nards of Aleksanders.

E quier a largu e yiu crece mescos cu tur otro yiu mericano, franco y liber, sin temor den su wovonan y cu un seoria riba su lipian. E no tabata quier pa su yiu bin parez, pe- ro e mester parez Loid. E tabata de- sea cu Judith lo por a trece felicidad na otro nan y dispone e mes tambe di felicidad completo.

E pushi a pasa lastra contra dje y awor e tabata caricia e animal tras di su oreanan. E tabata pensa rha e animalnan na Fenton Woods, cu tambe tabata ocupa un luza asina grandi den e familia aya. Por ta posible pasobra tantu hende como a- nimal tabata bibando aya deo asina un dushi armonia?

No tabatin ningun habel, ni tampo- co n'ingun pregunta haci ora cu Loid a yega aya cune na Fenton Woods ri- ba e dia tempestuoso di october.

Simplemente el a bisi: "Ma bini cas cu Nicolina" y e famia a accepe sin mas nada.

Margaret a tira un bista di compren- sion riba dje y nan a ricibie manera e tabata nan mes yiu. E manera car- rioso di Andrew a duna brio unbez trobe: Judy tabata contentu, pero e no tabata asina asombra manera Ni- colina lo a spera. Ningun famia no tabata asombra. Corantnan tabata jen di bofon pa su aventura. Nan a pu- blica portretnan di dje cu David den corant oronnan huntu cu Loid y tro- be oronnan e sol. Prensa no a libida ningun particularidad di enter e su- ceso.

CINCO Y SEIS

Cabanan ganador di cinco y seis di Diadomingo 23 di april.

Promer careda. Bentella (48 kilo). Di preparador Lau Padilla cu jinet F. Garcia.

Di dos careda. Carver (51 kilo). Di preparador R. A. John, cu jinete J. Bolivar.

Di tres careda. Jarbas (50 kilo). Di preparador V. Clyn, jinete J. E. Cruz.

Di cuater careda. Toscanini (56 ki- lo). Di preparador J. Perez, jinete R. Bustamante.

Di cinco careda. Zarpada (56 kilo). Di preparador Colmenares, jinete F. S. Perez.

Di seis careda. Blondell (48 kilo). Di preparador M. Sibada, jinete R. Cortez.

Ningun promer favorito di catedral a logra sali victorioso. E ganador di promer careda tabata tercer favorito di prensa y radio, mescos cu e ganador di dos careda. Den di tres y cuater careda a gana e segundo favoritonan. Den di cinco y seis careda a sali dos sorpresa. Blondell cu a gana e ultimo careda no tabatin ningun punto den e concurso d' favorito di prensa y radio.

Cu tal resultado la discomprende cu no por tabatin mucho cuadro ganador. A resulta tambe unicamente dos cua- dro cu seis cabay ganador, cu ta gana cada uno Bs. 409.757.— Y cu cinco cabayganador tabatin 31 cuadros. Ca- da un a cobra e atractivo suma di Bs. 17. 623.95.

Promer careda. E resultado di pro- mer careda ya tabata un desajunio pa hopi aficionado, ora cu Bentella a gana e competencia. Llave y Rumbi- ta cu tabata e promer favoritonan no a logra cristaliza. Bentella den su ultimo salida a yega ultimo y fuera di careda cu 19 cuerpo. Awor e ta gana na cabai manera Lindo Polro cu 3 cuerpo di bentaha. Rumbi- ta a vega d' tres cu Pascendero como di cuater y Maja a cerra e marcador.

Di dos careda. Den e careda "Esne- cial de Consolacion" e triunfo a bai pa Carver. Un resultado normal cu no a sorprende ningun hende. Carver verdad tabata e tercer favorito di ca- tedra, pero den e careda na nos on- ion e ganador tabata den e promer cuater favoritonan di catedral. Lo ke- nos a indica den nos comentario. Car- ver a sali cu geshentah pero esey no

a stroba J. Bolivar di gana e careda. Chaplinade y Numerai a corre bon pa yega di dos y tres. Embromado a cerra e marcador.

Di tres careda. Manera nos a bisi den nos pronostico e careda aki lo ta un duelo entre Moreira y Negro Cruz, montando e dos favoritonan Muscota y Jarbas. Ganador a resulta Jarbas, pero Muscota a drenta te numero 6, desnes cu Moreira a cuminsa e ca- redra cu boni brillo pa entrega masha tempran. Jarbas a tuma e delantero na al ura di 700 metro y keda adilan- te na fin. Un Rumor, a drenta di dos y Pascencia di tres. Humillo tabata d' 4 y Pelahuenco di 5.

Di cuater careda. Aki den tampoco e resultado ta abnormal. Toscanini, ganador di e careda, tabata e di dos favorito di prensa y radio. Bustamante a corre cu fino y a spera e ora adecua- do pa bai adilanti. Na altura di 350 metro el a resolbe di pasa tuma e segundo lugar, na 1/2 cuerpo tras di e puntero. Noficiario a trata tur modo di keda adilanti pero Bustamante a cruza e meta cu casi dos cuerpo di bentaha d' lanti di Noficiario. Espanol di tres.

Di cinco careda. Victoria di Zarpa- da si ta un sorpresa y tremendo desca- labrio di cuadro. Zarpada a paga pa concepto di ganador Bs. 26.00. Verdad cu Zarpada tabata tercer favorito di prensa y radio, pero corrieho cu 56 kilo poco aficionado tabatin confianza den su victoria. Sienbargo su victo- ria tabata cu mas cu un cuerpo di bentaha. Alqueria, Norymar y Hala- gadora a drenta respectivamente tras d' Zarpada pa Ampoa cerra e mar- cador.

Di sei y ultimo careda. Blondell, sin ningun punto den e concurso di pre- sa y radio a sali ganador. Blondell ta un di e competidornan cu nos a ind' ca den nos pronostico como un posible ganador. Blondell a resulta un tremen- do "bataenso" y a paga pa concepto di ganador Bs. 86.00. E careda tabata un competencia entre Blondell y Four Way durante mayoria parti di e care- da pero Blondell a resisti y tambe re- sisti desnes e fuerte avance di Sheik e gran favorito, cu a vega numero dos siezu pa Puerto Nuevo y Verdin. A- plauso a cerra e marcador.

No ocasion di e hubileo religioso di oro di

Revda. Soeur Pulcheria

dia 1 di mei p.v. di 9.30 pa 10.30 lo tin un recepcion den Marioconv, Dominicanessenstraat 1.

Moeder Vicaria.

PLUMBING FITTINGS

Your address for all household ar- ticles, building materials, general hardware and all kind of tools.

ANTILLEAN HARDWARE CO.

(opposite San Pedro Hospital)

Tel. 1864

De hagelwitte as van 'n Ritmeester...

Maar de as vertelt u niet alles. 'n Ritmeester moet u roken! Steek zo'n geurige Fiat op en u weet wat 'n Ritmeester geeft!

FIAT

elk Ritmeester merk een meesterwerk

IMPORTRICE:

E. & G. MARTIJN (ARUBA) LTD. - Tel. 1492-1493

Cumpleanjos

Ta celebra su promer anja di feliz existencia Inelda Lopez y ta ricibi felicitacion di su tata Cotty, mama Regina, rumen Edwin, welanan Jasen- ta, Timothe Croes, Costasica y Ovi- neo Lopez, tur su tanta y omonan, padriro Edwin Dirks, madingi Cata- lina Solognier, tambe di su primo Ro- bert Croes, cu a cumpli anja, tambe di Jessica y Johnny Tromp.

E hobencita Marcelina Evertz ta cumpli 12 anja y ta ricibi felicitacion di su mama Irena, padrao Eugenio, rumannan Boy, Nico, Chechi, Alex, Lulu, welanan, tanta y tianan, prima y primonan, famliang.

Sra. Cornelia Martijn ta recorda su fecha natal y ta ricibi felicitacion di su esposo Stando, jiuinan Miguelita, Felix y Silvio na Hulanda, suero y nietonan, mama, padrao, rumen, swa, sobrinanan, familia, en especial di su iha Lulu.

Awe ta cumpli anja sr. Marco Se- meleg y ta ricibi felicitacion di su querida esposa Juana, tambe di fami- lia Figaroa, Tromp y Kelly.

Ta cumpli 4 anja di feliz exstence e hobencita Iris Janes Gomez y ta ri- ci' hopi felicitacion di su mama Ma- rianita Gomez, tata Ovilio Gomez, ru- man Edwin Gomez, welo y welanan, omo y tantanan, padriro Eusebio Far- ro, pepe Cat'eu Franken y demas fa- milia.

A cumpli 16 anja Euberto Gomez y ta ricibi felicitacion di su mama Ni- na, tata Marco, rumannan Antonio, Maria, Maximo, Inario y Sira Gomez, sobrina y sobrinonan, tanta y omonan, prima y primonan, tambe di su wela, familia Gomez y Geerman.

Ta celebra su fecha natal sra. Chris- tina Marlin y ta ricibi felicitacion di su amiganan Rosita, Jorge y Mervia, Leonora, Dora, Marva, tur rumannan y amistas, tambe di Albert y Ramir- ro.

Ta celebra su feliz cumpleanjos e, gentil caballero Gerald Geerman y ta ricibi felicitacion di su tata Nico- medus, mama Demetria, rumannan, y Aida Wever y Susita Donata, Maria Schwegle, Seferino Uliara, Pascuala Geerman, welo Antonio Geerman, tanta y omonan, prima y primonan, sobrina y sobrinonan, 3 cunjanan Six- to Schwengle, Francisco Wever y Jo- se Donata y demas familia Geerman, Wever, Donata y Schwengle.

A cumpli 4 anja e-hobencito Fidel Erit Webb y ta ricibi felicitacion di su mama Viviana, tata Metelio, ru- mannan Martin, Andri, Luvia, Ineke, wela Maria Gomez, welo Hose y Ge- raldo Figaroa, estimada tanta Editha Webb, omonan y tanta Nita y Gitje, despendiente di su pepe Balhina Barrios, padriro Dominico Arends.

Nos a cobra di ricibi:

EASY AUTOMATIC 1960

WASHERS

Fl. 580.— cash pariba

Aruba Trading Company

De hagelwitte as van 'n Ritmeester...

Maar de as vertelt u niet alles. 'n Ritmeester moet u roken! Steek zo'n geurige Fiat op en u weet wat 'n Ritmeester geeft!

FIAT

elk Ritmeester merk een meesterwerk

IMPORTRICE:

E. & G. MARTIJN (ARUBA) LTD. - Tel. 1492-1493

De hagelwitte as van 'n Ritmeester...

Maar de as vertelt u niet alles. 'n Ritmeester moet u roken! Steek zo'n geurige Fiat op en u weet wat 'n Ritmeester geeft!

FIAT

elk Ritmeester merk een meesterwerk

IMPORTRICE:

E. & G. MARTIJN (ARUBA) LTD. - Tel. 1492-1493

Agenda

ARUBAANSECOURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo

Edic pa:

M.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ, SR. UITGEVER, EN PUBLICITEITS BIA

Masasstraat 85 - Caid, Aruba N.A.

Suscripcion f3.— pago adelante

Edicion sueto 20 ct.

Telefon:

1116 Directiva y anuncio

2116 Redaccion y suscripcion

Directeur-hoofdredacteur: D. Weff

Imprenta na M.V. Drukkerij "De Sted"

Edicion sueto obtenible na 20 cent na:

Union Store, San Nicolas - Boekhandel

Marika, Oranjestad - y Cabana Shop

Aruba Caribbean Hotel.



DISTRIBUTOR

WIMCO

Nassaustraat - Tel. 1399-1381

CINE

Diamars 25 di april

DE VEER: 9.30 or "Jee Palace" 11 jr.

RIALTO: 9.30 or "Return from the Sea" A.L.

PRINCIPAL: 9.30 or "Lovers" 18 jr.

AURORA: 7.30 or "Norman Conquest" 14 jr.

SAVANNA: 7.30 or "Canadian Mounties vs. Atomic Invaders" A.L.

WIT GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewald

San Nicolas: Zr. Perpetua

Santa Cruz: Zr. Ludovic

Hospital San Pedro di Verona tel. 2200.

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA OUBER, tel. 1700.

San Nicolas: BOTICA CENTRAL, tel. 5006

POSTSLUITINGEN

Dinsdag

Anguilla 15.30; Antigua 15.30; Argenline 14.00; Bolivia 14.00; Bonaire 10.00; Brazil 14.00; Br. Guiana 15.30; Canada 8.30; Canal Zone 13.30; Chile 14.00; Colima 15.30; Bogota 8.30; Costa Rica 14.00; Curacao 10.00; Ecuador 14.00; El Salvador 14.00; Ecuador 14.00; Fr. Guiana 15.30; Guadalupe 15.30; Guatemala 14.00; Honduras 14.00; Br. Honduras 14.00; Mar- tinique 15.30; Mexico 10.00; Montserrat 15.30; Miami Fla. 10.00; New York 8.30; en 10.00; Nicaragua 14.00; Panama 15.30; Paraguay 14.00; Peru 15.30; Puerto Rico 15.30; Sur- inam 10.00; en 15.30 Trinidad 15.30; Uru- guay 14.00; Curacao, enz. 15.30; Maracaibo 15.30; Virg. Eilandien 15.30.

RADIO KELKBOOM

Diamars 25 di april

8.00 Opening

8.02 Selection Musical cu disco Latino

8.30 Cumpleanjos Feliz

9.00 Variacion Musical cu discos Europeo

9.15 Norte Americano y Latino

9.30 Musica Instrumental

10.00 Ritmo Latino

10.30 Noficia di N. Hobbie Jr. Supermarket

11.00 Musica Norte Americana

11.15 Musica Antillana

1.30 Musica Varia

12.00 Lunchmuziek

12.10 Aruba Candle ta presenta "Noticias Locales" (Pap.)

12.20 "Nieuws in het Nederlands"

12.30 Aruba Boekhandel biedt U "Nieuws in het Nederlands"

12.45 Intermedio Musical

12.55 Viana Auto Supply brings you "News in a nutshell" (Eng.)

1.00 Musica Varia

1.30 Nofia ora cu Boleros

2.00 Variacion Musical

2.30 Musica Instrumental

3.00 Cha cha cha

3.15 Nereques

3.30 Ban spar placa cumprando na La Esperanza

4.00 Rancheras

4.30 Noticias localis y deportiva

4.45 Cocktail musical

5.00 Danzones

5.15 Variacion Musical

5.30 Ora infantil na papamentu

5.45 Fiesta de calypso

6.00 Programa di Nutricia

6.15 Falarlo y sus Estrellas

6.30 Diner muziek

7.00 Aruba Trading Co. ta presenta "Noticias Schitz" (Pap.)

7.15 Musica varia

7.30 Musica Hulandes

7.45 Aruba Boekhandel biedt U "Nieuws in het Nederlands"

8.00 Norte Americana

8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela "Estrellita"

8.30 Musica varia

8.45 Orquesta Aragon

9.00 Musica. Poesia y comp. Antillano

9.30 Peliculas

10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Diamars 25 di april

11.00 Apertura

11.15 Novela Cristiana

11.30 Melodias di Meridie

12.00 Ultimas Noticias

12.15 Musica Soprata

12.30 World News

12.45 Organ Memories

1.00 Radio Concert Hall

2.00 The Reading Room

2.15 Sacred Songs

2.30 The Quiet Hour

2.45 Ensuenos Musicales

3.15 Melodias del Alma

3.30 Adelante Juventud

4.00 Musica A Banda

4.15 Ecoman Celestial

4.30 Cafe con Musica

4.45 Waltan Favorito

5.00 Academia del Aire

5.15 Palabranan di Bide

5.30 Intermedio Musical

6.00 Ultimas Noticias

RADIO CARACAS TELEVISION

Martes 25 de abril

8.35 Patron de Radio Caracas Television

8.37 Informacion sobre los progr. del dia

9.00 Documentales

9.30 Senderos de luz

10.00 El calendario de mama

10.30 Cosas de Mujeres

11.00 Cortos Cinematograficos

11.30 La Perfecta Ana de Casa

12.00 La C.V.I.L.I. TV, informia a la nacion

12.05 Tele novela "FAB"

12.25 El Show de Saine

1.35 El Imparcial Television

2.00 Puntos y aparte

2.30 Club Femenino

3.00 Estudio de Hector Monteverde

3.30 Telefantasia

4.30 Club de los Nietos

5.30 Cine-Varietades Vukery

6.00 Show de Benny

7.15 La novela Amimen

7.30 Banco Union

8.00 El observador Creole

8.15 Su novela Fab-Voria

8.30 David Niven en T.V.

9.00 La novela Camay

9.15 Anador Bendayan en T.V.

9.30 Documental

10.30 Cine programa

12.00 Informacion sobre los Programas a Mañana

VOZ DI ARUBA

Diamars 25 di april

00.00 Apertura

00.03 Nos oracion di mania

00.04 "The Lord's Prayer"

06.04 Thoughts of the day

06.05 Melodias Maltinas

06.14 Thoughts of the day

06.30 Viana Auto Supply Co. brings you "News in English"

06.30 Melodias Maltinas

07.30 Aruba Trading Co. ta presenta "Studios Musical di Limacel"

08.29 Thoughts of the day

08.30 Viana Auto Supply Co. brings you "News in English"

08.45 Ecos Internacionales

09.00 Boleros de Moda

09.15 E artista di siman

09.30 Variacion Musical

09.45 E orquesta di awe

10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela "La hija del dolor"

10.30 Fuente Musical

11.00 Musica di awe, majan y semper

11.15 Mambo, Merengues y Mercebees

11.45 American Melodies

12.00 Muziek uit Nederland

12.15 Victoria Botting Co. biedt U "Nieuws in het Nederlands"

12.30 Selection Musical di Meridia

13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece "Mundo en Marcha"

13.15 Conjunto y orkestran Antillana

13.40 Procter & Gamble presentan su novela "J.A. GATA"

14.00 Revista Musical

15.00 Peliculas pa exterior

15.30 Selection di Musica Popular

16.00 Complicancias

16.15 Melodias Amel

16.30 Complicancias

17.00 Felicitacion nos oyentenan

17.30 Musica varia

18.00 Atardecer Musical

18.15 Petrona & Croes ta presenta "El Observador"

18.30 Musica Popular

18.35 (Spritzer & Fuhrmann)

19.00 Viana Auto Supply Co. brings you "News in English"

19.15 Instrumental Melodias

19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta "Economiza comprando na La Esperanza"

20.00 Viana Auto Supply ta ofrece "Mundo en Marcha"

20.15 Saludos for di Holanda

20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela "Entre Dos Almas"

21.00 Programa La Esperanza na Hulandes

21.30 V.A.A. Lovers' Choeir

22.00 Noticia na spanjo

22.15 Clusing

Reunion di Staten

Dia Huebes

WILLEMSTAD. 25 april. — Dia- huchas awor anochi pa 8.30 miembro- nan di Staten ta euni pa trata rha algun ontwerp-landsverordeningen. Ta di spera cu sigur e discusion lo no termina sino te mei anochi.

Riba agenda ta para e arreglacion den e caso di "Labour Day", aumen- to di invoerrech riba sigaria y whis- key, proteccion di industria di chucua- lati leasa, segundo presupuesto suple- mentario 1961 y fianzanan di kasgeld na Aruba y Corsou.

NOBO NOBO NOBO

Nassaustraat 34

A caba di ricibi kanchi frances, Chantil. Tambe bunita "peau de soif" for di Italia den tur color. Spe- cialmente pa bried y bruidsmesjes or- ganza boda. Pa comunon un surti- do di panja blanco boda.

CEMPRO N.V.

Wayacka - tel. 2444

PA TUR BLOKKI Y CABAETA

CEMENT DI PRIMERA CALIDAD


Cu bo ta compra un bleki tinta di zapato o diferente articulo mas, semper bo ta worde atendi lilic y carinoso na

KEES GROCERY N.V.

Tel. 1079-1918

ASBEST PA DAK?

No tin lugar cu por bati PRIJS SERVICIO y CALIDAD di



ARUBA TRADING COMPANY

CISCO KID

1. „Nan a quima e wagon cu un flecha na caudela?” 2. „Nan a mata e dosnan ey, y nan horta e bestianan?” 3. „E indinnag lo ataca nos?” 4. „Probablemente... pa horta e mula for di nos.”



JUAN EL INTREPIDO

1. „Bira e stoel di manera cu e entrada di oficina ta queda bo tras, Jari... y no chanza.” 2. „Abol!”



DICK TRACY

1. „Si nos ta casi jega, Fresh?” 2. „Pero den tanto hagel con bo chauffeur por mira? Nos por cay den awa.” 3. „Bo no worry, Tarter. Sa quico e ta haci.” 4. „Bo a stop, Tarter?” 5. „Si, senjora. Mi ta kere nos tin un flat tire.”



RIP KIRBY

1. „Quico a pasa, sr. Kirby?” 2. „Mira, Desmond. Un algo masha interesante den television.” 3. „Ta un pelicula bieuw atrobe, pero e artista ta Elise Lamont.”



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Sra. Boswor, ta ducl mi pa bisa cu nos no nor hanja e cirujano cu nos tabata queri? Bo ta comprende, ta...?” 2. „Mi no ta mira nada! Kende e homber ey ta?” 3. „Dr. Anton Orwig! Ta e homber exacto y e ta aki, pero e ta bisa cu e no por tumu e caso pa motibo personal!” 4. „Bah! Awor mes nos lo papia cu e dokter ey... con bo di cu e jania?”



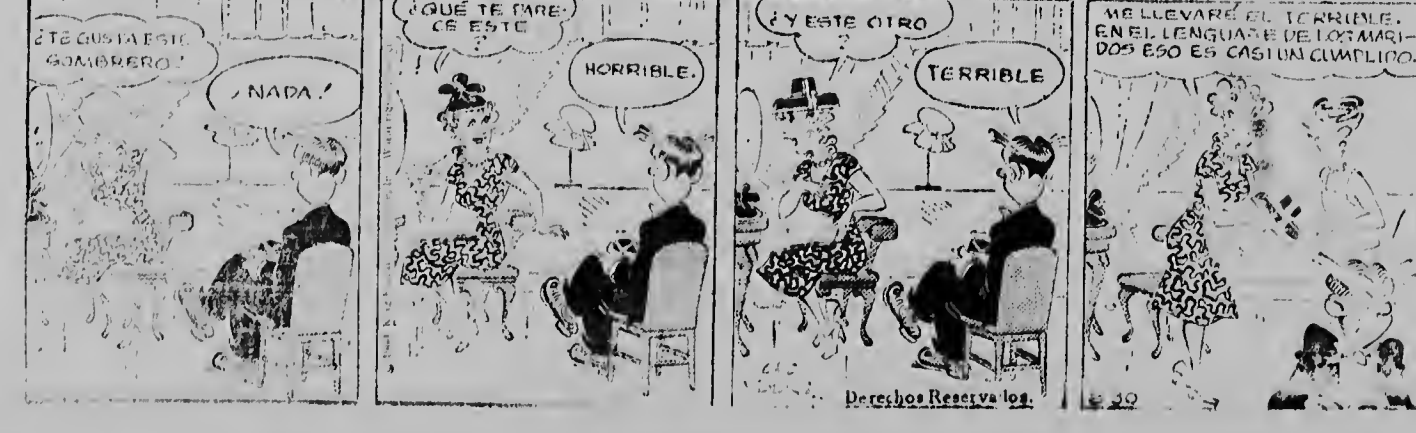
EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Ami nunca a quibra un compromiso!” 2. „Tampoco bo no a jega di enamora antes!” 3. „Paquico bo a warda tanto, Chito? Paquico?”



PEPITA

1. „Bo ta gusta e sombri aki?” 2. „Nada!” 3. „Con bo ta hanja esaki?” 4. „Horrible!” 5. „Y esaki antio?” 6. „Terrible!” 7. „Lo mi liba e terrible. Den idioma di homber esey ta casi un compliment!”



Adolf Berle tocante derota di invasor nan

WASHINGTON, 24 april. — E pruebaman di forza lo continua te ora cu Cuba lo bira liber”, asina Adolf Berle, conserjer principal di e ministerio Mexicano pa asuntunan exterior pa sur America.

Berle a bisa en relacion cu esaki cu e recien derota di e tirpanan anti-Castista na Cuba.

El a haci su declaracion den un discurso pronunciado durante un matn di e asociacion democratica de los mujeres.

El a admiti, cu e lucha na Cuba ta un aspecto di e guerra friu cu tin na Sur-America.

TORNEO DI VOLLEY DI BRAZIL S.V.

(Di nos redactor deportivo)

Continuando e torneo di volleyball organisa door di Brazil S.V. a worde hunta unicamente uno di e dos partidonan programa pa dia Domingo. E prome- cual lo tabata entre Jolly Girls v La Fama a worde gana pa default door di e sexteto di La Fama ya cu Jolly Girls no a hae acto di presencia.

E segundo match tabata entre Non Stop v Rodan. Aki Non Stop a sali victorioso ora dos game si, cualnan a termina 15-11 v 15 na 6.

E dos ganadonan di dia Domingo lo tin di enfrenta otro dia 28 venidero.

Reina di Deporte Martina Diaz ta entregando aki riba e copa di campeon di biljart na Inocencio Farro, capitan di Watapana, despues di e partido di diadomingo tardi.

Antillas a gana Costa Rica 2-0 LORAN autor di tur dos gol

(Di nos corr. na Corsow)

Durante un wega de lo mas fuerte cu a tuma luga diadomingo den stadion di Rif entre Antillas y Costa Rica, nos muchanan di Antillas a tuma un revanche contra e team di Costa Rica cu a derota nan cu 6-0 y e biaha aki Antillas a derota Costa Rica merecidamente cu 2-0.

Despues cu dirigente di NAVU, Walter van Rosberg, acompanya pa diputado Martina y Consul di Costa Rica senjor Stanley Maduro a subi terreo pa a salud e hungadornan y mencionando consul a hae e saque inicial, referi Trapote (un espanyol natural sa venezolano) qu a fluit asiti pa Sundheim di Colombia y Minqueli di Corsow (substituyendo e haitiano cu na ultimo ora no por a hini), a yama e teamnan y Antillas cu a hunga prome contra biento, a alinea cu: Pinedo, Olario, Beltrand y Juan Pablo; Ronald y Cameron; Bibiana, Comenencia, Loran, Valerian y Mariel.

Costa Rica a presenta cu: Perez, Chavez, Edgar Quezada y McDonald; Marin y Rodriguez; Goban, Montero, Monje, Manrique Quezada y Roja.

D e visitantenan ta McDonald so no a hunga na Corsow prome. Y aunque e no a hunga un partido sensacional, McDonald tog a demostra e paquico e ta se considera e mas promerente futbolista di su pais hoy en dia. E ta un hungador franklo, na tempu den quite y presio der su pasenan Volante Marvin Rodriguez qu semper ta domina centro di tereno pa e equipo tico y di el bai respaldando e linea delantera, a vera a ser supera den e accion ey pa Kallulu Comenencia, hungador qu lastimamente lo bai di Corsow aki poco tempu y lo ser contrata na DIM di Colombia, pais unda mas di e familia di Comenencia ta biha.

Y e team antillano a presenta un variacion di pasenan largu v corticu, cu a wega na mayor efectividad pa e gran voluntad desplega pa tur e hungadornan. Antillas a hunga y triunfa totalmente mercei ayera y hasta e score di 2-0 no ta un reflesho na nada exacto di e tantu ehens na a score cu a ser contrui pa e antillanonan. Sin excepcion di un tantu hungador como d'riyentenan di Costa Rica, a gaha e team di Antillas ayera desnuos di e wega. E director tecnico a bisa cu e no ta mira con un team por gang di Antillas manera el a hunga ayera.

E hefe di e delegacion di Costa Rica, senjor Chavez, a hawa e wega di e antillanonan sublime v e di cu su equipo no tin ningun reclamo.

Loran tabata e rompecabeza grandi pa e defensa di Costa Rica y e tabata

Partidonan pa awe nochi

Cu dos partido interesante e torneo ta sibi awe nochi: E encuentro masculino lo ta entre Brazil y Rapid II, di cual e ganador lo tin di enfrenta Rapid I den semifinale.

E segundo match lo ta entre e dos conjuntos femeninos di Rapid, esta Rapid Reds y Rapid White. E sexteto en cina di e dosna nak lo bai den finale, caminda nan tin di enfrenta e ganador entre La Fama v Non Stop.

PROGRAMA DI PINGPONG POSPONI PA AWE NOCHI

(Di nos redactor deportivo)

E tan anuncia y spera programa di interesantisimo pingpong, cual lo mester a tuma luga dia Domingo anochi, debi na cu e avion di KLM for di New York tabata tin hopi ora di retraso, a worde posponi pa awe nochi. Den e avion ey e dos famosu raketistanan Richard Bergmann y Norikazu Fujii a hae e viahe for di e ciudad de los raseacelos pa nos isla.

Y como cu ayera nochi e dos hungadornan aki mester a worde presenta den Easo Club na Lago Colony, directiva di ATTA mester a cambia su fecha di e programa pa awe nochi.

Asina ta cu den Centro Cultural pa 8'or lo cuminsa e mas interesante programa di pingpong te ainda organisa na nos isla. Lo tin den accion e dos mihornan den mundo, esta e ingles Bergmann y e hapones Fujii y tambe e dos mihornan den mundo, esta e ingles Bergmann y e hapones Fujii y tambe e dos mihornan di Aruba, esta e campeon Mario Croes Jr y Emilliano Jansen.

Prestigio recobra

E equipo Antillano cu e victoria aki a recobra su prestigio cual ultimo temponan a laga hopi di desca: E Mexicanen cu actualmente ta haeciendo un gira na Europa lo ta mes contento di tende di e victoria aki cu e publico amante di futbol Antillano.

Loke ta mas importante ainda, e amantenan di futbol local cu e victoria aki a bolbe hanja poco mas confianza den e equipo Antillano. Nos ta sigur cu e entusiasmo pa weganar di futbol lo ser recobra completamente trobe, y dia 21 di mei venidero stadion lo ta yen-yen di Antillano na anima e muchanan den e wega fuerte cu ta speranan contra Mexico.

Puntonan culminante

Di principio te na fin e equipo antillano a hunga yen di confianza y cu gran entusiasmo. Inmediatamente despues die pitazo nan a cuminsa cu atakenan peligroso y sorprendente dilanti di e gol di e visitantenan. E prome cinetu minutnan e atakenan di e equipo Antillano tabata hasta sensacional. Un bala contra e keeper di Comenencia y un bon shot di Loran, cu a worde desvia for di gol, a trece speranza den curazon di e amantenan di futbol y nan a cuminsa sinti cu tabatin un sorpresa ta spera nan den e partido aki. Dos di siete minutu tur hende a kere cu tabatin un gol sigur, ora cu Loran riba un hunita pase di Bibiana ta pasa e keeper cu a sali for di gol. Pero e bala a pasa banda di gol hai.

Den Commandersaal Club a tuma luga e entregamento di copan na e ganadornan di e torneo. Por mira aki riba den centro sr. F. Scholl di Victoria Bottling, cu a sponsor e torneo, hunto cu e ganadornan y ganadornan.





ARUBA ANSE COURANT



Diario



pa Aruba



DIARAZON 26 DI APRIL 1961

Nr. 4022

Medidanan drastico contra e rebeldenan na ARGELIA

Mayoria ta na fabor di DE GAULLE—junta di rebeldenan ta fracasando

PARIS, 25 april — Prome Ministro Debre a declara den Asamblea Nacional „cu e ormanan destina pa lucha contra Fellagha's (Argelinonan rebelde) lo worde usa contra e oficialnan y trupanen revolucionario, si nan no dici di na entrega mas pronto posibel". Riba e base di Mers El Kabir marina a cuminsa tira pa stroba penetracion dje trupanen rebelde. „Esaki lo sosode den tur parti di Argelia y Francia, si e revolucionarionan ta insisti na ehecuto nan plan."

Mayoria parti dje representantenan den Asamblea a aplaudi e prome ministro despues cu el a termina su discurso. Solamente e partidonan derechista y conservativo no a uni den e aplauso.

Debre a bisa, cu gobierno lo tuma

medidanan eficaz pa defende e republica. E gobierno lo tuma mas medida pa fortaliza su poder, probablemente sin cu e medidanan ta completamente legal.

E ministro president a bisa cu e golpe de estado no ta intencionado solamente pa Argelia. E gobierno lo plan pa extende te na Patria. Casi sigur nan ta lucha pa ocupa centro di Paris, asina Debre a declara den Asamblea Nacional.

Paracaidistanan a ser retira na Mers El Kahir

Di fuentenan autoriza na Paris ta ser informa, cu awe mainta paracaidistanan rebelde cu a haci un atake riba e base Mers El Kahir a ser retira. Un crucero lihe cu tabata staciona na e base a los algun tiru di cajon, riba un destacamento di e paracaidistanan como aviso. Un ratu despues e atacantenan a retira. Segun noticianan cu te ainda no ta oficial soldanan y marinieronan tambe a enfrenta e paracaidistanan.

Arrestacion di general De Pouilly

Radio Argel a informa cu general De Pouilly a ser arresta na Argel. E minister Frances di informacion, Terrenoire, a bisa representantenan di prensa cu e rebeldenan militar a cohe general De Pouilly presu, aunque el a exterior.

neral Challe, e lider di e rebeldenan, a priminti di lage bai liber. General De Pouilly ta e comandante di e trupanen Frances na oeste di Argel. El a keda fiel na general De Gaulle.

Participacion di gobierno di Marokko

E gobierno di Marokko a participa algun medida, cual a ser tuma en consecuencia cu e sucesonan na Argel. E guardia na e frontera Marroqui-Argelino a ser aumentado mesos cu e control na aeropuerto riba avionnan cu ta drenta y sali. En vista di e situacion tur reunionnan a ser prohibi.

Gobierno provisional di Argelia ta pidi ayudo

E gobierno provisional di Argelia dialuna anochi a bisa na Tunisia cu e ta opone contra e putsch militar na Argelia, cu ayuda di tur medionan y nan rumannan y paisnan amistoso.

Mas cu nunca e pueblo Argelino ta na peliger pa matamentunan masal, segun e declaracion. E trabao di e generalnan aventurero lo no keda limita na eynan so. Ta e ta amensia libertad y seguridad di Marokko y Tunisia.

Surnam quier tene conferencia di mesa rondo

pero na West, ma na Hulanda mes

WILLEMSTAD, 25 april. — Surnam for di awor caba lo a dieldi negatibo riba e proposicion di e ministro president Anillano E. Jonckheer, pa tene e conferencia di mesa rondo den segunda mitad di mei na Paramaribo o na Willemstad. For di Paramaribo nos a tende, cu atera nan lo a informa esaki na e gobierno Anillano y cu tambe Den Haag a ser poni na altura di e punto di bista aki.

Pa parti di Surnam nan a duna conoce cu e preparacionnan pa e conferencia di mesa rondo na Den Haag ta asina leu avanza caba, cu awor no ta posibel mas pa cambia ainda e lugar cu nan a scoje for di un principio, esta Den Haag. Entretanto ta sigur, cu tocante di e esaki nunca deliberacion a ser teni entre e parnersnan den reinado y cu aki ta trata anto di un decision di un banda di Surnam. Regeringsvoorlichtingsdienst awe mainta no por a duna nos informacion riba esaki. E noticia for di Paramaribo no a ser confirma ni ninga.

Na Den Haag ANP a hanja tonda awe mainta for di "fuentenan masha autoriza", cu aya nan ta tene nan na e palabranan di ministro Kortals, na su jagada atera na Schiphol. E ministro na e momento ey a bisa: "Den segunda parti di mei e conferencia di mesa rondo entre e tres partinan di reinado ta worde abri. Ta posibel cu e conferencia aki ser teni na Willemstad, o sea na Paramaribo. Tur e tres partinan di reinado no a duna nan decision ainda tocante di esaki." Na esaki nan a agrega awe mainta na Den Haag, cu riba e palabranan aki di e ministro mas comentario no por a worde duna.

„ROLLER SKATING" NA YMCA

SAN NICOLAS — otro evento a bini acerca na e cadena largo di actividadnan cu Aruba YMCA ta presentando den e ultimo tempo. Avera nochi nan a cuminsa cu „Roller Skating" (corre cu rolschaats) pa grandi y chikito. E iniciativa aki mester ser mira como algo pa trece alegria y tambe como un recreacion, tanto pa adultos como pa muchanan chikito. Esnan cu ta interesa por trece nan rolschaats y esnan cu no tin por huur uno na un prijs abau na YMCA.

E actividad aki ta tuma lugar tur diamars anochi, cuminzando for di ayera. E horanan ta lo siguiente: 5'or pa 6'or di atardi pa mucha homber y mucha muher baw di 13 anja y di 7'or y mei pa 9'or pa tur hende riba diez tres anja.

Schermen

Ya caba e recien funda „schermclub" di YMCA ta den accion tur dialuna y diarazon atardi for di 4'or te 5'or y mei. E club ta ser dirigi pa sr. Austin Thomas y tin miembronan di YMCA cu tin diezcuater anja o mas hieu por participa. E club mes ta pereura pa e spadanan, sablenan y carpetanan pa e participante.

Ministerio Frances di informacion

E ministerio Frances di informacion a participa, cu cinco avion di caza y cuater otro avionnan a hui for di e parti di Argel cu ta ocupa pa e rebeldenan.

E avionnan a ateriza na sur Francia dialuna anochi.

Informacion di Terrenoire

E ministro di informacion, Terrenoire, a informa, cu ademas di e medidanan tuma ayera, presidente De Gaulle a declara cu e generalnan y coronconan na Argel ta perde nan trabao y e oficialnan y ambtenarman civil cu ta participa na e revolucion of ta apoya esaki, ta cora riscu cu despues di un aviso nan lo perde nan trabao.

Nombracion pa Michel

E general di 46 anja, Michel Fouquet a ser nombra comandante nobo di e fuersanan aerea Frances na Argel. Te awor aki e tabata comandante di e cuerpo aerea na Constantine.

Discurso di lidernan di revolucion na Argel

E lidernan di e revolucion na Argel, e generalnan Challe, Salan, Zeller y Jouhaud segun un noticia di radio Argel a tene discursonan na e plaza grandi den Argel dilanti di un multitud di mas o menos 100.000 hende.

E oradornan a expresa nan confiansa den Argel Frances. Nan a declara si ta decidido pa bringa te ora cu nan togra victoria.

General Challe a ser aplaudi ora el a declarar: „Gracias na ejercito Frances nos lo keda cu e parti aki di nos patria, pa asina lo ser crea un Argel Frances, den cual e revolucionarionan existente lo bira manera den nan propio pais."

Mensaje personal di Adenauer na De Gaulle

Canciller Adenauer a manda un mensaje personal pa presidente De Gaulle, den cual el ta expresa su simpatia y solidaridad, asina e embajada di Alemania-occidental na Paris a participa.

Programa di anja di LA REINA

ORANJESTAD — Di Oranje Vereniging nos a ricibi e programa pa celebracion di Anja di La Reina. En realidad e celebracion aki a cuminsa caba cu e torneo di futbol, baseball, ping pong, basketball y softball pa e copa Juliana. E otro actividadnan spectacular di custumber ta tuma lugar riba 29, 30 y dia 1 p.v. segun siguiente programa:

Diasabra 29 di april:

7'or anochi: Den Lago Sport Park na San Nicolas e di 21 Olimpiada na ocasion di aniversario di S.M. La Reina, organiza pa e Lago Sport-park Comité.

7'or y mei anochi: Concierto di „Estrellas Musical" sigi pa baile di cinta dilanti e cunta di dominicus College, Boerhaavestraat, O'stad.

Diadomingo 30 di april:

8'or y mei mainta: Servicio di gratitud den misa San Francisco na Oranjestad y despues di e servicio aki ta sigi e Te Deum.

7'or anochi: Servicio di gratitud den Kerki Protestant na Oranjestad.

Dialuna 1 di mei:

6'or mainta: Kloknan lo bati for di tur misanan y for di Forti Willem III.

6'or y cuarto mainta: E carillon di Kerki Protestant ta toca canticnan nacional.

7'or y 45 mainta: Aubade door di e muchanan di scol San Nicolas y vecindario den curra di Filomena College na San Nicolas.

8'or y 45 mainta: Aubade door di muchanan di scol di Oranjestad y vecindario riba e plachi banda di Trocadero.

9'or di mainta: Parada militar y desfile dilanti Trocadero, sigi pa un mars den dajanan di Oranjestad, Ruta: Weststraat - Havenstraat - Nassaustraat - A. L. boulevard - Hernan Cortesstraat.

9'or 445 mainta: Comienzo di e grandioso pastamento di botonan di pisca, saliendo for di waaf chikito. Sigi pa concurso di landamento.

10'or mainta: Concierto di „Estrellas Musical" sigi pa baile di cinta riba plachi di Misa Catolica na Santa Cruz.

11'or mainta: Concierto di „Estrellas Musical" sigi pa baile di cinta dilanti porta principal di Lago na San Nicolas.

12'or mainta: Concierto di „Estrellas Musical" sigi pa baile di cinta riba e plachi dilanti Commandeursbaai Club na Savaneta.

12'or te 2'or y mei atardi: Eventonan di waterski y sailfish dilanti beach na Aruba Caribbean Hotel.

3'or y mei: Concierto di „Estrellas Musical" sigi pa baile di cinta den curra di Scol catolico di mucha homber na Paradera.

4'or atardi: Desfile di padvinderen den dajanan di Oranjestad. Ruta: DOW - Trocadero - Kazernestraat - Nassaustraat - Hendrikstraat - Dominicus College (fin).

5'or atardi: Concierto di „Estrellas Musical" sigi pa baile di cinta riba plachi dilanti Misa Catolica na Noord.

5'or atardi: Audiencia Publica na cas di Gezaghheer F. J. C. Beunjon, Maria Cristina straat, Oranjestad. Na number di e poblacion di Aruba e vice-presidente di Staten, sr. Osbaldo Croes, lo duna felicitacion na e Gobernador di Antillas Hulandes.

7'or anochi: Concierto di „Estrellas Musical" sigi pa baile di cinta na e swimming-pool di Aruba Caribbean Hotel na Palmbeach.

8'or anochi: Vuurwerk patras di oficina di DOW na Oranjestad, cabun di e boulevard nobo.

Riba dia 1 di weganan pa mucha lo worde organiza na tur scolnan na Oranjestad, San Nicolas, Noord y Sta. Cruz. Weganan pa henter pueblo na Paradera banda di Misa Catolica y na Savaneta (terreno di La Fama).

Wanneer U van schrijfgemak houdt, houdt U ook van de nieuwe EVERSARP Reporter

Speciaal ontworpen om schrijfkrimp te voorkomen.



Past beter in Uw hand dan welke andere pen ook, dank zij de gemakkelijke driehoekige greep!

Vraag naar Eversharp's Deluxe modellen in de nieuwe serie ballpoints met de gemakkelijke driehoekige greep.

Refills met grotere inktinhoud, in-trekbare punt.

EVERSHARP

Agenten: Marchena, Moron & Co. N.V.



GELUK EERST DAN..... MET EEN RING VAN KAN

Renchi di casamento di Fl. 12.50 p'ariba

Nos ta graba gratis mientras bo ta warda!



Bateria y jack a dispare

TURIBANA — Patrulla a constata dialuna cu auto A-8084 tabata para riba caminda di asfalt na Turibana sin su luznan sendi. E donjo E.R. a declara despues di a presta e auto for di un tal B.R. E.R. a laga e auto para na e sitio ey pa motibo di a hanja un „flat-tire". Ora cu un rato despues e kier a bai busca e auto atrobe el a ripara cu tabata falta e „jack" rba cual e auto tabata para y tambe e bateria. Recherche tin e caso den man.

Pelea sangriento

SAN NICOLAS — Den anochi di dialuna pa diamars tabatin pelea banda di Tropicana Bar. Dos homber, M.S. y B.K. tabata herida na ora y boca respectivamente. E autor di e

slanan aki no tabat'ey mas, pero nan ta supone cu ta un tal H.B. Nan a duna e dos hombernan prome asistencia y a pasa e caso pa recherche.

F A T U M — Tel.: 1845 pa tur bo aseronan

Incapaz

SAN NICOLAS — Den anochi di dialuna pa diamars patrulla a mira e auto A-2602 ta corre slinger den cajan. Despues cu nan a para e auto y haci un test a resulta cu e chofer tabata incapaz pa maneja.

Hanja y perdi

Clorinda M. Correo a hanja den Bavaria Bar dos pida biljechi.

CONMEMORACION NA FORT WILLEM III

ORANJESTAD — Dialuebs otro slaman, dia 4 mei, lo tin conmemoracion atrobe na Aruba, di esnan cu a perde nan hida den e Segunda Gera Mundial. E acto aki lo tuma lugar manera tur anja dilanti di Fort Willem III na Oranjestad y lo cuminsa mainta pa mieh'or. Lo tin e.o. palabranan di Gezaghheer F.J.C. Beunjon.



VANDERBILT TIRES & BATTERIES

announces LITTLE LEAGUE game for tonight, april 26th. at 7.45 p.m.

in the

WILHELMINA STADION

OSO-GRAPE vs. SUPER CLEANING (North) (O'stad) (San Nic.)

EL MOVIMIENTO CONTINUO, Nasauststraat No. 114 and also the best address for your needs in automotive parts and accessories.

OPENBARE AANBESTEDING

Het Hoofd van de Dienst Openbare Werken Aruba zal op maandag 8 mei 1961 te 11 uur v.m. te zijnen kantore in het openbaar aanbesteden:

Bestek no. 8/1961: Het uitbreiden van de R.K. Jongensschool te Brazil (St. Michaelschool).

Bestek en tekeningen zijn vanaf heden verkrijgbaar a Fl. 10.— per stel bij bovengenoemde dienst.

Restitutie uitsluitend op de dag van aanbesteding voor ongeschonden exemplaren Fl. 7.50 per stel.

TE KOOP AANGEBODEN

Zeet goed gelegen buitenplaats in Suriname

Bijzonderheden:

Ligging: Rijkweg naar Kwatta, nabij de 1e Rijkweg. Oppervlakte Bijna 4 ha, geheel omringd waarvan 2 ha hoogland, 1 ha padveld en 1 ha zwamp met visgraten.

Gebouwen: houten woonhuis met stallen en bijgebouwen

Aanplant: ruim 120 diverse vruchtbomen

N.B. Hypotheek beschikbaar.

Voor nadere inlichtingen:

Surinaamse Administratie Maatschappij.

„Suramij“ N.V.

Postbus 1836

Paramaribo Suriname

Interesante boek di Baseball

(Di nos redactor deportivo)

Di e manager di Trans Caribbean Airways na nos isla, Sr. Eddy Croes nos a ricibi un interesantísimo boek di baseball cu e compania aerea ey a saka. E boek aki ta wordé yama „1961 BASEBALL FACTS“ y ta contene datonan sumamente interesante di baseball di Grandes Ligas.

E schedule completo di e temporada 1961 ta publica ey den. Di cada liga un resumen y comentario di e equiponan y e probabilidadnan. Ta wordé papia di e rookienan cu ya a luci den campeonan di training. E diferente parkenan di e clubnan ta ilustra cu nan capacidad y tamaño.

E averigianan di ambos liga di anja 1961, meskos cu un resumen di e serie mundial gana pa Pittsburgh Pirates den shete wega for di e poderoso Mulonan di Manhattan.

Ta cual ta e baseballistanan inmortaliza den Galeria de la Fama y nan lifetime average tambe por wordé hanja den e boek aki.

Meskos tambe ta cual ta e hungadonan cu a ricibi e titulo di Hunza dor mas Valioso for di anja 1931 te na anja 1960, y di e Rookienan di anja for di 1949 te 1960. Te hasta tin informacion di e parkenan tocante entrada, ki ora e weganan ta wordé hunza, ta cual ta e stadion cu ta transmiti, lugar pa parkeer auto y number di telefoon di e stadion.

E resultadonan di e Serienan Mundial hunza for di anja 1901 y cu number di e manager ganador di e bandera den cada liga tambe ta aparece den e boek.

Tin ademas e schedulenan 1961 di e Liganan AAA, AA y A.

No por falta naturalmente den e boekie un stel di preguntas pa test e amantenan di baseball. Tampoco por a falta un mencio di e famoso record di Babe Ruth di 60 homerun consecutivos den un temporada. Esaki tabata den anja 1927 y e record tin awor aki pues

33 anja para. Den e temporada di 1927 tabata den un programa di 154 wega cu Ruth a logra establece e remarkable record ey. Pero e anja aki cu e aumento di cantidad di clubnan den Liga Americana ta existi un mihor chens pa e record di e Gran Bambino wordé iguala of tumbá. Y e chens aki lo bira mas grandi atrobe ora cu otro anja na 1962, Liga Nacional tambe aumenta su cantidad di equipo. Hunto cu e cantidad di equipo e cantidad di wega ta aumenta y esaki por haci cu e record di Ruth por wordé surpasá. Ocho wega extra cada equipo lo tin di hunza loke ta nifica di 30 te 440 chens mas na bate y es-

Merca i conferencia di Laos

WASHINGTON, 24 april. — Di fuente oficial for di Merca ta wordé informa, cu Merca lo no reacciona favorable riba e invitacion Anglo-Ruso pa participa na un conferencia tocante Laos di 14 pa 15. Esaki en coneccion cu e hecho, cu nan no a pone Merca na altura dje plannan pa stop hostilidadnan den territorio Laosiano.

ki por ta amenaza pa e marca magico di Babe Ruth.

Esakinan ta en corto loke por wordé hanja den e boekie interesantísimo cu Trans Caribbean Airways a saka. Tur amante di baseball sin duda algun lo desea di obtene e boekie aki y acudiendo na oficina di TCA na vlieg-veld nan lo por hanja uno.

Principal obheto di Castro tabata di acusa Merca

MIAMI, 24 april — E prome ministro Cubano Fidel Castro a parce dilanti di television Dia Domingo. Segun un noticia di oficina di prensa Frances AFP Castro a declara den su discurso, cu „después dje fracaso dje agresion directo contra Cuba, a keda e peliger di agresion indirecto contra e pais“. Castro a bisa, cu e atake tabata indirecto, den e sentido dje hombernan cu a wordé usa p'e fin aki, pero na otro parti e invasion tabata directo den e sentido di yudanza di armada Mericano y di forza aerea. Castro a acusa Merca, di a pone mundo na borde di un guerra.

Fidel Castro ta hanja necesario pa tene tur esnan cu ta wordé sospecha en coneccion cu contra-revolucion, preso. Quiza tin algun caso cu ta worde hunza inhusto, pero ya nos a cuminsa duna e hendenan aki nan libertad.

E prome ministro Cubano a pania durante center ora y 25 minuut. El a declara cu di su parti el a perdé 87 persona. Segun Castro 82 di esnan cu a atake a wordé mata mientras 458 ta preso.

Comentario dje corant Cubano „Revolucion“

E corant Cubano „Revolucion“ a anuncia diasabi cu Fidel Castro mes a tira for di un tanki di guerra riba un barco di transporte dje contrarevolucionarionan, loke tabatin como consecuencia cu tur municion abordo dje barco a explota. E corant a publica portretan dje tanki di guerra y tambe portret di un barco cu tabata zink, tur na candelá.

Un periodista Cubano a declara diasabra na Havana, cu Fidel Castro tabatin cinco te seis mil homber di Milicia contra esnan cu a invadi e pais, dialuna siman pasa.

For di noticianan por a ser constata cu durante e lucha nan a haci uso di mortier y mitrailleur pisa, mientras tur dos partido a usa artilleria pisa. Durante e lucha mas o menos 100 paracaidista a cai den poder di ehercito di Castro.

E corant „Chicago Tribune“ ta participa di a tende for di Miami, cu e conseio revolucionario Cubano, a cuminsa cu reorganizacion di nan forzanan militar. E conseio lo ke haci un otro esfuerzo pa derroca e regimen di Castro.

Diasabra su santidad Papa a hanja un telegram dje lider di rebeldenan Cubano, dr. Miro Cardona, den cual Cardona ta suplica e hefe di Iglesia Catolica pa duna su yudanza pa evita che-cucionnan di e contra-revolucionarionan cu a wordé arresta na Cuba.

CAMBIONAN DEN PROGRAMA DI YITTLE Y JUNIOR LEAGUE

(Di nos redactor deportivo)

E partido perteneciente na e campeonato di baseball junior league entre Hilton y Cocomalt a wordé cambia pa diaViernes 28 di april. Esun riba programa pa diaVierna lo wordé hunza riba un otro fecha. E partido entre Hilton y Cocomalt ta e semifinale pa Copa Juliana.

E ganador lo bai den finale pa enfrenta e novena di Coco Rico.

E partidodonan programa pa dia 1 di mei lo no wordé hunza y fecha ey. Esunnan di dia 30 di april y di 2 di mei en cambio si lo tuma luga normalmente.

Verjongde Klieren — Hernieuwde Kracht Zonder Operatie

Indien U zich oud gevoelt voor Uw tijd, of ildt aan zenuw-, hersen- of lichamelijke zwakte, zult U nieuw geluk en gezondheid kunnen verkrijgen door een Amerikaanse medische ontdekking, welke de jeugdige kracht en levenslust vinger herstelt dan klier-operaties. Het is een eenvoudige behandeling thuis in tablet-vorm, ontdekt door een Amerikaan dokter. Volstrekt onschadelijk en gemakkelijk in te nemen, doch het nieuwste en krachtigste versterkingsmiddel, dat aan de wetenschap bekend is. Het werkt onmiddellijk op Uw klieren, zenuwen en vitale organen, vormt nieuw zilver bloed, en werkt zoo snel, dat U binnen 24 tot 28 uur nieuwe lichamelijke kracht en sterkte kunt zien en gevoelen. Dank zij zijn natuurlijke invloed op klieren en zenuwen, geeft het vaak een verbazingwekkende verbetering in denkracht, geheugen en gezicht.

En deze verbazingwekkende, nieuwe klieren-krachtversterker, Vi-Tabs genoemd, wordt gezeurd. Zij is door duizenden in Amerika getoetst en beproefd en is daar thans bij alle apothekers verkrijgbaar. Heel nog heden Vi-Tabs bij Uw apotheker. Neemt er een proef mee. Merk de groote verbetering binnen 24 uur op. Neem de volle flesch, die 8 dagen duurt, met de stellige garantie, dat U zich vol kracht, energie en levenslust en vleesch met 48 Vi-Tabs kost weinig of de garantie beschermt U.

Vi-Tabs Herstelt Mannelijkheid en Levenskracht

Te Huur Aangeboden

met ingang 15 juli 1961

voor 1 jaar

EEN GEMEUBILEERD HUIS

met 3 slaapkamers, waarvan 1 airconditioned.

Te bevragen: Essoville 32 San Nicolas, Aruba.

TE KOOP

1956 PLYMOUTH

Push button radio met voor en achter luidspreker.

ALLES IN GOEDE CONDITIE. LAAG GEPRIJSD.

Te bevragen: Essoville 32 San Nicolas, Aruba.

FOR SALE EXCELLENT BUSINESS SITE NEAR VAN DE REE'S IN ORANJESTAD.

For information please phone

FRADL 5069 - 9-2302

Aruba

PETRONA & CROES

Dakota - tel. 1712-1699

MADERA DI TUR SORTO Y DEN TUR MIDI

AUSENTE

te 8 di mei

P. C. HARTING

medico na Noord

Pa casonan di urgencia dokter C.J.J.M. van der Bijl.

air condition NOW



YOUR ADDRESS FOR DETAILED INFORMATION

In samenwerking met de **KLM** vier supersnelle verbindingen

VIA SA

Venezolana Internacional de Aviación S. A.

DIREKTE VLUCHTEN
per

LISSABON

MADRID

ZURICH

FRANKFORT

AMSTERDAM



Wendt U voor inlichtingen en reserveringen tot alle reisagenten op Aruba, Bonaire, Curacao en St. Maarten, alsmede de passagekantoren van L.A.V. en K.L.M.

PORQUE PREFIERES EL FAMOSO RON

BOCA CHICA?

PORQUE ESTA COMO A MI ME GUSTA



86° PRUEBA

DESTILERIA SERRALLES, INC.

Sole distributors: **E.F. DEBROT Inc.**

AMOR Y CAPRICHOS

Pa Tuyuchi

Nan a casa na Thornpool y di ei nan a bai directamente pa Southampton.

Un anochi nan a queda New York y su siguiente dia na sigui trobe pa Georgia. Tom y Beth Fenton a para riba pa Lloyd y Nicolina lo a queda aya te Pascu, pero caprichosamente Lloyd a sagudi cabez.

E no a bisa mucho, pero Nicolina tabata conoce e motibu di su rechazo. E tabat' n miedu pa influencia di pasado, cu tabata trata trobe di garr den su bohinan y tene asina presu. E no a sinja nuebe aña largu pa e bira dokter di cunucu. Y ta p'esei

despues di un luna el a hiba Nicolina trobe na New York y nan a sonrei ora cu nan a larga Georgia y sur nan tras.

E corto viaje di matrimonio a termina cu hurmentu di un cas. Pa di prome bez di su bida Nicolina mester a preocupe cu tumamentu di personal. El a tende cu personal di color tabata mas confidente y tambe ta p'esei el a tuma unbez un prof cu Fionie. Y e prof aqui tabata masha bon.

Fionie a resulta un forza asina energica cu sin contrariedad por a larga tur asunto libremente na su cuenta.

Aruba Jrs damas a mantene nan titulo di campeon di Aruba

(Di nos redactor deportivo)

Ariba nan propio cancha, e team femenino di Aruba Jrs. dialuna anochi a bolbe conquista e titulo di campeon di basketball di Aruba. Ya ta varios anja cu consecutivamente e team di Aruba Jrs ta bira donjo di e titulo ey. Cu nan quinta victoria den e actual campeonato, obteni riba Valiant, nan a obtene suficiente punto pa ya ta sigur di e titulo di campeon.

Esun wega cu ainda nan falta pa hunga pa completa nan programa lo no por haci ningun diferencia mas den e poscion final di e equilonan den e division femenino. Cu nan cinco puntonan ya den poder ningun di e otro nan lo por alcanza nan.

E triunfo di dialuna anochi ariba Valiant tabata cu anotacion di 17 pa 2. Ta di dos titulo cu un equipo di Aruba jrs. ta gana den e campeonato di basket 1961.

REFRIGERADORA ELECTROLUX

ELECTRICO

Capacidad 4.8 cu. ft.

Cfts. 350.— cash

ARUBA TRADING CO.

Aruba Jrs. „B” 50 Spes Patriae 43

E segundo partido di e anochi a trece dos equipo masculino clase B den accion. Tabata esunnan di Aruba Jrs. y Spes Patriae. Aki tambe e basketballistanan di Socotero a resulta victoriosos cu anotacion di 50 pa 43. Na halftime nan tabata tin ventaha di 29 pa 20.

Den e division aki Mariniers ta na cabes, hunto cu Aruba Jrs. cu awor tin dos punto tambe. E tercer equipo compitiendo tin un punto, cual ta Spes Patriae. Y faltando unicamente un wega pa e campeonato B ta cla por sosede cu bin ainda un triple empate den e promer puesto. E wega cu falta ainda lo ta entre Mariniers y Spes Patriae. Si Spes logra un triunfo anto tur tres lo tin e mes cantidad di puntos, esta dos. Lo mester worde organisa e ora un playoff pa dicidi ta cual lo bira campeon.

Si Mariniers gana e encuentro contra Spes anto nan lo ta campeon den e division B. Ya cu nan lo keda cu 3 punto. Aruba jrs cu 2, y Spes cu 1.

Cumpleanjos

Ta cumpli 1 anja e hobencito Marcelino Farro y ta ricibi hopi felicitacion di su mama Juacinta, tata Esteban, dos rumann Frans y Lelia, tanta Imelda, Baby, Chia, Denicia, omo Antonio, wela Antolina Tromp, wela Anna, Maria Farro, wela Maximon, especialmente di su madrina Leoncila Donati, padrino Alberto Peachs, y demas familia Tromp, Farro, Giel y Everon.

Ta recorda su fecha natal e gentil caballero Cletano Marcelino Geerman y ta ricibi felicitacion di su mama Dolorita, tata Jose, rumann Benito, Rosa, Raymundo, Augustina, Imelda, Juana, D'ana, Filomena, Jose de los Santos, swanan Jan, Janchie, Angela, sobrinanan y Dama Werleman y sobrinanan.

CEMPRO N.V.

Wayacka - tel. 2444

Pa tur sorto di blokki isa

CEMENT DI PRIMERA CALIDAD

Ta cumpli anja e simpatica srta. Lucia Gomez y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan, tanta y omonan, especialmente di Hilda Maduro y Filomena figarou y demas familia Tromp.

Awe ta recorda su 6 anja e hobencito Mario Antolino Ridderstaal, mania

Do, rumannan Ita, Boes, Lufi, Vi, Sin y Lup'ia, tanta y omonan, prima y primonan especial di su padrino Tola Ridderstaal, madrina Titi Tromp, tur su amiguitonan di Bewaarschool di Noord, di Zuster Jose.

E hobencita Tecla Geerman ta celebra su promer anja di feliz existencia y ta ricibi felicitacion di su mama Viola, tata Miguel, rumann Elizabeth, Elfrain, Jolanda, Armando, Nilda, madrina Bertha Geerman, omo Willy Werleman, familia Geerman y Webb.

E NUMBER CU DEN POCO SIMAN A BIRA POPULAR

KEES GROCERY N.V.

Tel. 1079—1918

Ta cumpli 36 anja di bida matrimonial sr. Jasinthus y sra. Modesta Geerman y nan ta ricibi felicitacion di nan jiuinan Catarina, Paulina, Margarita, Brunilla, Pangrasia, y Calista Geerman, suegros Juan, Rey, Johan, Max, Rey y suegra Sita Geerman, nieta y nietonan, rumannan, sobrinanan, tambe di Dorothea Werleman, y di Clement Allen y demas familia Geerman, Werleman, Willems, Tromp, Br'ezen y Dania.

„ULTIMAS NOTICIAS”

obtenible na **UNION STORE**

Mainstreet — San Nicolas

Ta cumpli anja sra. Filomena Flanegin y ta ricibi felicitacion di su esposo Pedro Flanegin, dos jiuinan C. Maria y Kenny, tambe di su mama, rumannan y demas familia Acosta y Flanegin.

Cuba campeon invicto mundial di baseball amateur

E novena di Cuba a sigui muestra su tremendo poderio den e playoff cu a worde hunga entre e seis paisnan na San Jose Costa Rica, ora cu dialuna anochi el a completa su programa derrotando e novena di Venezuela cu score di 9—3. Tabata un di e poconan sino e unico partido den cual e novena cubieba a anota menos cu diez carrera en total.

E equipo Cubano ta worde cataloga como esun amateur di mas fuerte cu a hamas a sali den representacion di e pais ey. Y huzzando pa e forma den cual nan a supera tur equipo cu nan a enfrenta te hasta nos por bisa cu nan tabata un clase por lo menos mas halto cu e otro nan.

Den e wega contra Venezuela nan a usa dos pitcher, esta Aurelio Cruz, kende a resulta ganador y Diaz Quezada, Venezuela a usa tres pitcher, Ignacio Flores, perdedor, a cuminsa y den e tercer inning el a entrega e wega ya e zurdo Tadeo Flores, kende luego den e octavo a worde releva pa e otro zurdo Alfredo Torcatti.

Mexico a keda subcampeon

Den su ultimo wega, hunga contra e Costa Rica, e equipo azteca a logra triunfo di 6 pa 4. Cu e victoria aki, Mexico a logra su mes di e puesto di subcampeon.

Tambe hungando nan ultimo partido di e campeonato, Panama a derota Guatemala cu anotacion di 10 pa 5.

Prop'amente e asunto tabata di tal manera cu ta Fionie tabata dicidi com ta regla cos den cas.

Despues di esei a presenta un tempo dificil. Lloyd a compra un practijk di ciudad y tabata tur dia afo.

Nicolina tabata conoce masha poco hende na New York y e no tabata

clinica di mas grandi di ciudad. El a mira e practijk solamente como un medio pa gana placa, pero den e clinica tabata secon di su berdadera trabao.

E tabata gusta conta e casonan cu e tabata encarga cune aya y respecto dokter y hendenan cu e tabata contra

BOB STEELE INSURANCE AGENCY N.V.

Aruba's Outstanding Insurance Agency

TEL. 5012 - 5013

desea tampoco di a sinja conoce mas tantu. Den London e tabatin semper masha hopi amigu y amigu, pero aqui e asuntunan tabata otro. E n' tabata sinti necesidad tampoco.

Lloyd tabata haci awor algu cu semper el a saca culpa p'e. E tabata hiba un practijk. Pero huntu cu esei e tabata bai diferente bez toch na e

cune aya.

Nicolina a bin ripara cu poco poco e mes a cuminsa ta cambia y el a cuminsa ta hanja mas interes den e hendenan fuera di su circulo di conecionan. El a bira mas calmo di caracter y pacifico den su decisionnan.

En una palabra, nos mester acepta, cu foi despues di su matrimonio.

Nicolina a cambia y a bira enteramente un oro persona.

Lo e queda cordy pa semper di su bida e dia cu Lloyd a pasa cune den auto kantu di Tygard Drive. Wel e sa bai keiru cune mas bez, pero nan tabata corriendo e oranan ei sin ningun destino. E biahu aki tabata distinto.

Rap'damente y sin ningun buelta el a corre hibe Tygard Drive. Nicolina a hiza cara ta mira asombra ora cu e auto a stop dilanti di e ultimo cas. Apenas e por a distingui e cas mes pa v'a di e arbolnan y e hard'n cu tabata tap'e.

"Quico bo ta bisa di esaki. Nicky?" el a puntre.

"E ta nechi, pero..."

"Pues, lo bo hanja gustoso di biba aqui?"

"Si, naturalmente; pero com nos..."

"Ma cumpra e luga aqui..."

El a queda ta mira Lloyd na un manera investigante. "Esaki h'a..."

O, Lloyd, por esei no por ta..."

El a interrumpe. "No, ainda no"

Mi ta bai cumpre sigur, pero mi qu'e sa prome com bo ta hanje."

Silenciosamente nan dos tabata pasa den e anchi di e hard'n. E tabata un cas grandi. Propiamente mucho grandi mes pa nan dos. Pero despues di e bida den flat, nan tur dos tabata sinti cu porfin aqui tabata e luga camina nan por a respira. El a atrapa su mes com e tabata camina ta pensa com lo e muebla cada cuarto.

Un spiel oval den vestibulo cu un mesita bao di dje. Den salon lo e cologa cortinan te abao na suela. Y e cuarto aqui por bira cuarto di muchachos...

"Pues, senjora Fenton, quico bo ta pensa dje cas aqui", Lloyd a puntre.

"Stop cu eoi loco, Lloyd. Bo tabata sa mehor cu mi cu lo mi mester a gusta e cas aqui."

"Paquico bo n' conta mi nada?"

"Mi ta quere cu lo mi mester tabatin un poco miedu di haci esei. Mi tabata sigur cu lo h'a bisa, cu cada

cas, cu no ta bo mes a scohe no tabatin bator pa bo hinka bo nanshi den dje."

E mucha muhe a hari y despues nan a bai buck pa nan bai hiba e noticia aqui pa Fionie. Sin duda esaki lo binifica mucho mas tantu trabao p'e. Pero e reaccion tabata enteramente otro cu el a pensa.

"Bo no por haci mas huicio. Senjora Fenton", Fionie a responde mientras su dienteblancu tabata brill den su cara pretu. "Awor porfin e yiu di bo lo por hanja sikuiera un poco solo, sin cu bo tin mester di sali bai hibe parque."

Luego e muhe no a bisa nada mas. Pues Nicolina y Lloyd tabata sa cu tur cos tabata na orden Fionie lo haci tur cos pa Judith.

Nan a larga fix e cas manera Nicolina tabata desea. Ora cu esaki tabata cla, Nicolina por bisa cu awor e tabatin un cas manera semper antes el a desea, un ideal di un cas.

(E ta sigui)

per week met Europa!



DC-8 JET

Vertrek op iedere	DINSDAG	13.00 uur
	DONDERDAG	16.25 uur
	ZATERDAG	16.15 uur
	ZONDAG	16.15 uur

VIA AV KLM

Venezolana Internacional de Aviacion S.A.
Koninklijke Luchtvaart Maatschappij N.V.

CISCO KID

1. "Ta unico cos en nos por haci pa nan?" 2. "Lano y Bulldog ta observa di un distancia..." 3. "E indiano ta gana di guerra!" 4. "Si... y si cubay Cisco y Panchito ta ma sha malo!" 5. "Hum! Si e indiano e core can..." 6. "Nos mes no ta cana mucho sigur, si e indiano bi ni!"



JUAN EL INTREPIDO

1. "Hunter! Abo! Mi a lag cerra!" 2. "Bo ta hana strano. Sarina? Bo a spera bo amigo Portley?" 3. "Aprovechando la distraccion de Sarina, Jarj ta hira..." 4. "Traie'on bo ta paga asina! Y awor abo, Hunter..."



DICK TRACY

1. "Un flat tire? Bo ta si-gur, Tarter?" 2. "Y den e hual terrible aki..." 3. "Ta agradable y cu-jente aki den..." 4. "Mi no por mira dos pa leon..." 5. "Ta asina tapa hau soeue..." 6. "E auto ta para perfecto. Awor pa gana e auto for di aki..."



RIP KIRBY

1. Kirby y Desmond ta mi-ra un pelicula bieu di Elise Lamont den TV. "Aki e ta huna un papel di un crimi-nal! senor!" 2. "Mira, Desmond! Quiza esaki ta lo que nos mester!" 3. Den e peli-cula gan ta tuma fingerprint di Elise..."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. "Lalo, mi ta quere cu no ta ami mester pami cu Dr. Orwig! Mi por exerce mi di mas y bisa algo cu mi no mester bisa?" 2. "Anto e hana lo a tuma e caso di Jessica! Pura abo!" 3. "No preocupa! Mi ta sigur cu nos lo hana!" 4. "Orwig... Orwig... Quico tin acera di e hombre ex...? Bah, nada! Signi cu e no ta nifia nada!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. "Con mi ta haci quiba compromiso di un otro cu e muher cu e no ta stima? Si mi invita pa un duelo..." 2. "...of mi bringa cu e mu-cha..." 3. "Te awor mi a eua bo cu mi intuicion femenina..." 4. "Verdad? Pues... haci esaki. No golpea ni bringa..." 5. "Mira pa bo papa amistosamente cu Tuto Hesperon!"



PEPITA

1. "Paquico bo ta asina haragao?" 2. "Unico esey ta nifica?" 3. "Ta nifica cu bo ta un floho?" 4. "Paquico bo no a bisa asina?" 5. "Mi ta odia ora nan insulta mi den un idioma cu mi no ta compren-de!"



Trupanen guber-namental na Laos

A bandona ciudad Vang Vieng

VIENTIANE, 24 april. — E trupa-nan gubernamental na Laos a desocu-pa e ciudad Vang Vieng, situa na 140 kilometro na parti norte di Vientiane, den un nocti di disabru pa mance dion-dingo. Esakinan ta yama e derrota di nuns grandi cu trupanen di gobierno a sufi te abisa. Awor e comunicacion acesa entre Vientiane y Vang Vieng a termina.

Vang Vieng, tabata worde bon defen-sa por e ta forma un punto im-portante entre Vientiane y Loeng Pra-bang.

Den e conquista aki nan ta mira un prueba nobo di intencionan di Pathet Lao, pa nan hana poder over di un cantidad di puntanan estrategico, prome nan termina e lucha.

Den Vang Vieng tabatin e cuartel ge-neral di trupanen di gobierno, cu taba-ta opera den parti oeste di e llanura de los Juncos, cual tabata worde ocupa door di rebeldenan.

E ministro di defensa y vice-prime-ministro general Nosavan a convoca e consejo militar diadomingo pa un ses-ion urgente na su cas.

Ne reunion aki a tuma parti tambe e brigada-general di Andrew Boyle, hefe di mision militar y consejero Merica-no, na Laos y tambe otro funcionario-nan alto.

Llanada di Rusia i Inglaterra pa un armisticio na Laos.

Awe dia luna, Inglaterra y Union So-vietica a haci un yamamento riba e partidonan cu ta bringa na Laos, pa nan stop e lucha aki y yega na un armis-ticio.

Anteriormente e dos pausan aki a suplica prome ministro Nehroe, pa con-voque urgentemente e comision di con-trol en relacion cu Laos. Die comision aki ta forma parti, India Polonia y Ca-nada. E presidente ta un Indio.

Gangsternan a mata 12 hende na Bogota

BOGOTA, 24 april. — Gangsternan durante fin di e siman cu a caba, a mata diados hende, entre cual cinco muhe, den e territorio Pijao Quindio na Colombia.

Tambe durante e dos dianan grome cu week-end tabatin semejante atake-nan riba e poblacion di campesinonan. Door di e atake aki e total cantidad di morto entre e poblacion, causa pa e atakenan aki a bira trinta.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
M.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ, B.V.
Uitgever: J. van der Meer
Masevust 55 - O'Neil, Aruba N.A.
Suscripcion 7/3.— paga adelantado
Edicion sualio 50 ct.

Telefon:
1116 Directiva y anand
3116 Redaccion y suscripciones
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolf

Imprenta na M.V. Drukkerij „De Star“
Edicion sualio obtenible na 20 cent na:
Union Store, San Nicolas - Boekhandel
Marika, Oranjestad - y Cabana Shop,
Aruba Caribbean Hotel.



DISTRIBUTOR
WIMCO
Nassaustraat - Tel. 1399-1381

CINE
Diadomingo 26 di april
DE VEER: 8.30'or „Thunder over Arizona“
A.L.
RIALTO: 8.00'or „Melodias de Arrabal“ 18 jr.
PRINCIPAL: 8.00'or „The Burglar“ 18 jr.
AURORA: NO TIN CINE
SAVANETA: 7.30'or „Canadian Mounties vs. Atomic Invaders“ A.L.

WIT GELE KRUIS
Oranjestad: Zr. Ewald
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz Zr. Ludovic
Hospital San Pedro di Verona tal. 2200.

BOTICA DI WARDA
Oranjestad: BOTICA OUBER, tel. 1780.
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5006

POSTSLUITINGEN
Woensdag

Anguilla 15.30; Antigua 15.30; Bonaire 9.00; Canada 9.00; Cuba 9.00; Curacao 9.00 en 18.00; Europa 9.00 en 15.30; Fr. Guiana 15.30; Guadeloupe 15.30; Haiti 15.30; Jamaica 9.00; Martinique 15.30; Mexico 9.00; Monserrat 15.30; Miami Fla. 9.00; New York 9.00; Puerto Rico 15.30; Rep. Dominicana 15.30; Caracas enz. 15.30; Virg. El-lenden 15.30.

RADIO KELKBOOM

Diadomingo 26 di april

8.00 Opening
8.02 Selection Musical cu disco Latino
8.30 Cumpleaños Felix
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo
9.30 Norie Americano y Latino
9.30 Musica Instrumental
10.00 Rumba Latino
10.00 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.00 Musica Antillana
12.00 Lunchmuziek
12.10 Aruba Candle ta presenta „Noticias Locales“ (P.p.)
12.20 Intermedio Musical
12.30 Aruba Boekhandel biedt U „Nieuws in het Nederlands“
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell“ (Eng.)
1.00 Musica varia
1.30 Nel cora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
2.30 Chacha cha
3.15 Merengue
3.30 Ban spaa plaça cumprando na La Esperanza
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap, pa cortesia di Wimco
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones Cubano
5.15 Musica varia
5.30 Alle Hens
6.00 Fiestas de Calypso
6.15 Cortijo y su Combo
6.30 Dinnermuziek
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticias Schlitz“ (P.p.)
7.15 Musica varia
7.30 Musica Hulandesa
7.45 Aruba Boekhandel biedt U „Nieuws in het Nederlands“
8.00 Norte Americano
8.15 Colgate Palmolive ta presenta novela „Estrellita“
8.30 Variacion musical
9.00 Peliculas
9.30 Caravana musical
10.00 Sluiting.

RADIO VICTORIA

Diadomingo 26 di april

11.00 Apertura
11.15 E Mundo Femenino
11.30 Melodias de Madrid
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Emuertos Musicales
3.15 Cafe con Musica
3.30 Ecos del Cielo
4.00 Musica di Banda
4.15 Ecos de la Catedral
4.30 E hora Adventosa
4.45 Waltznan Favoritas
5.00 La Hora Nazarena
5.15 La Hora de la Biblia
5.30 Intermedio Musical
6.45 Timoneto
7.00 Ultimas Noticias
7.15 Bo pregunta Contesta
7.30 Noticias Hulandes
7.45 Musica Clasica
8.15 The Bandstand
8.30 Cavalcade of America
8.45 Off the Record
9.00 Club Femenino
9.00 Musical Oams
9.30 Light and Life Hour
10.00 World of the Bible
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

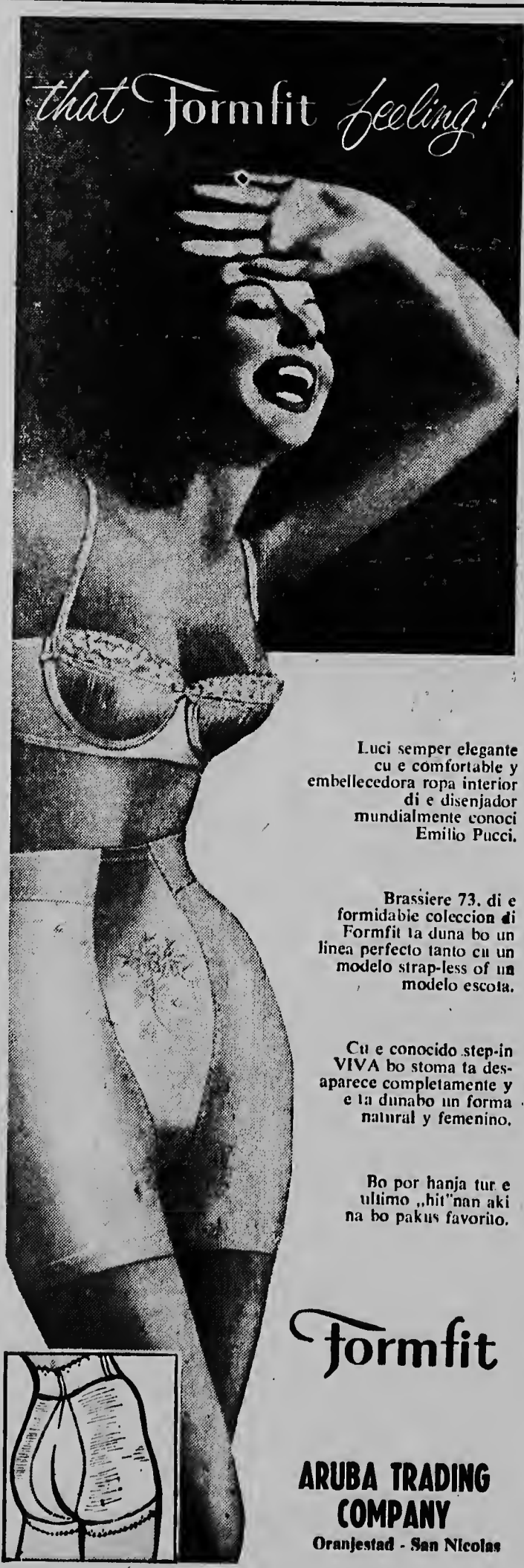
Miercoles 26 da abril

8.55 Patron de Radio Caracas Television
8.57 Informacion sobre los progr. del dia
9.00 Documentales
9.15 Musica de luz
9.45 Cinematograficos
10.00 El Calendario de mams.
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La Perfecta Ama de Casa
12.00 La C.V.I.R.T.V. informa a la Nacion
12.05 Telenovela Fab
12.25 Show de Saime
1.25 El Imparcial Television
2.00 Punto y Aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefantasia
4.30 Club de los Miedos
5.30 Cine variedades „Yukery“
6.00 Show de Renny
7.15 La novela de las 7.15
7.30 Papa lo sabe todo
8.00 El Observador Craola
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Esta noche Billo
9.00 Novela Canas
9.15 Amador Bendayan en T.V.
9.50 Persiguiendo el crimen
10.00 Noche de Fab
11.00 Cine-programa
12.30 Marcha Oficial Himno Nacional Despedida

VOZ DI ARUBA

Diadomingo 26 di april

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mañita
06.04 „The Lord's prayer“
06.05 Thoughts of the day
06.05 Melodias Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English“ C. P. J. Calais
06.30 Melodias Matinales
06.30 Thoughts of the day
06.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English“ C. P. J. Calais
06.45 Ecos Internacionales
06.45 Ecos de la Moda
09.15 E artista di siman
09.30 Variacion Musical
09.45 E Orlan Palmolive
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novel: „La hija del dolor“
10.30 Fuente Musical
11.00 Suidas for di dila
11.15 Mambo, maracas y maracumbes
11.45 Popular American Melodias
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading Co. biadt U „Nieuws in het Nederlands“ o.l.v. Jos v.d. Schoot
12.30 Selection Musical di mardis
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrese „Mundo en marcha“ o.l.v. Adrian Arends L.
13.15 Conjunto y aristanan Antillana
13.40 Proctor & Gamble presenta su novela „LA GATA“
14.00 Revista Musical
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyen-tenan na exterior
15.30 Selection di musica popular
16.00 „Completing Musical“
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atardecer Musical
18.15 Petrona & Crose ta presenta „El Observador“
18.30 Ora di Lago
18.39 Thoughts of the day
18.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English“ C. P. J. Calais
18.15 Concert of popular instrumental melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presente „Economiza comprando na La Espe-ranza“ o.l.v. A. Crose.
20.00 Viana Auto Supply ta ofrese „Mundo en marcha“ o.l.v. Tico Kuiper
20.15 Aruba Trading Co. presenta „Caba-las Deportivo Schlitz“ o.l.v. Tico Kuiper
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „El Valle de los Lirios“
21.00 Programa la Esperanza na Hulandes
21.30 West Indian program by B.W.I. Ass. in Aruba
22.00 Noticia na Spaño o.l.v. E.N. Curet



Luci sempre elegante cu e comfortable y embellecedora ropa interior di e diseñador mundialmente conoci Emilio Pucci.

Brassiere 73, di e formidable coleccion di Formfit ta duna bo un linea perfecto tanto cu un modelo strap-less of un modelo escota.

Cu e conocido step-in VIVA bo stoma ta des-aparece completamente y e ta dunabo un forma natural y femenino.

Bo por hanja tur e ultimo „hit“ nan aki na bo pakus favorito.

Formfit

ARUBA TRADING COMPANY
Oranjestad - San Nicolas

Stop Backache And Rheumatism

Wrong foods and drinks, worry, over-work, frequent colds and germs often put a strain on the kidneys and bladder and cause strong cloudy acids which, getting up nights, burning passages, and pains, rheumatism, discoid, swollen ankles, rheumatism, discoid, and feeling old before your time. Help your kidneys purify your blood with Cystex. The very first dose acids begin your kidneys clean out acids and germs quickly and you feel new. Under the money back guarantee Cystex must be completely effective or nothing. Get Cystex from your chemist, today.

Cystex
For Kidney, Rheumatism, Stomach



ARUBA ANSE COURANT



Diario



pa Aruba



Instala Airecon-
dicionado na bo
cas AWOR!



Tel. 2170

DIAHUEBS 27 DI APRIL 1961

Nr. 4023

FRANCIA a logra victoria den revolucion na ARGELIA

Cantidad di arrestacion

ARGEL, 26 april — Un rato despues di mei anochi e revolucion na Argelia a keda vence. E cuater generalnan cu tabata dirigi e rebeldia, a hui. Nan ta Challe, Salan, Jouhaud y Zeller. Anteriormente a worde anuncia cu general Challe a worde arresta y cu general Salan a comete suicidio, pero e noticianan aki no ta exacto. Gobierno na Paris a informa, cu enter Argelia ta bao di control y general Andre Zeller a sali l'or di anochi na burger for dje edificio di delegadonan gubernamental na Argel. E otro nan, Edmond Jouhaud, Maurice Challe y Raoul Salan a bai mei ora despues cu un truck di carga di exercito. Nan tabata bisti na uniform, pero sin petchi.

Pa mas o menos mitar di 11 ajera nochi trupanen fiel na gobierno, a cuminsa ocupa centro di Argel. Nan a tira algun tiro, causando herida na tres gendarme.

Mitar di diezdos un locutor di e emisora di Argel cu ta worde ocupa door di rebeldenan, a-cuminsa anuncia foi rosea, cu tin "iracion" y ta pidi pueblo di Argel pa bini na forum mes ora un cantidad di hende a bai na pia y cu auto ne forum.

Un rato despues un boz tabata grita door di radio: "Argelia ta Frances" y e mes voz ta pidi tur hende pa bai nan cas. E muchedumbre a cuminsa plama mes ora.

Emisora di Argel den poder di gobierno
Diez pa 1 un locutor, a bisa: "aki ta radio y television Frances". Ne momento ey e emisora a cai den poder di gobierno Frances.

F.S. KELLY CU STUDIE- OPDRACHT

ORANJESTAD — Senor F. S. Kelly, miembro di Eilandsraad, lo sali Diabierne 28 di april proximo venidero pa Hulanda cu un studie-opdracht di Teritorio Insular di Aruba. Sr. Kelly, cu actualmente ta Hoofd-contrôleur na Gezondheidsdienst aki, lo sigo un estudio teórico y practico na Driebergen cu e fin di perfecciona e servicio higienico na Aruba.

COOPERACION MAS ESTRE- CHO ENTRE KVK DI HULANDA Y SURNAM

PARAMARIBO — Durante di su bishita na Surnam sr. W. H. de Monchy, presidente di e Kamer van Koophandel en Fabrieken na Rotterdam, kende na ocasion di e prome vuelo di DC-8 di KLM a jega Surnam, tabatin un entrevista cu e presidente y secretario di e Kamer van Koophandel. E posibilidadnan pa un cooperacion mas estrecho riba terreno economico entre Hulanda y Surnam a forma e parti principal di e deliberacionnan teni.

Problema di comercio di contrabando Proposicion di Hulanda pa gobierno Venezolano

CARACAS — E gobierno Hulandes a propone algun medida na e gobierno di Venezuela pa bini na un solucion hunto pa e problema di contrabando, cu lo a worde haci for di Antillas Hulandes. Esaki a ser informa den un nota, en contestacion riba un nota di e gobierno Venezolano, den cual nan a pone e gobierno di Hulanda na altura di e problema; asina a worde anuncia pa e ministerio di Asuntonan Exterior na Caracas.

Na e momento aki e autoridatnan Venezolano ta investigando e proposicionnan di Hulanda. E intencion na esaki ta, pa promove e pasonan cu mester haci posible pa oprimi e contrabando.

Dia 21 maart e gobierno na Caracas a manda un nota pa e gobierno di Hulanda, cu tabata formula un parti a base di declaracionnan di e organizacion "Pro-Venezuela", y di otro parti l'ha informacionnan cu e gobierno Venezolano a hanja via su propio fuente di informacion. Den su contesta e gobierno di Hulanda a declara, di a tuma bon nota di e declaracionnan. E gobierno Hulandes a laga haci un estudio profundo di e problema y pa motibu di esey a pone algun medidanan, cu por worde tuma pa hunto bini na un solucion, asina a ser declara na Caracas.

A ser agrega acerca cu e embahador Neerlandes dr. H. N. Boon, a duna un informacion riba participacionnan den prensa Venezolano cu lo tabata sali di dje.

Segun e noticianan, Sr. Boon lo a bisa cu Venezolanonan mester a trata di cambia di smaak cu nan quier a pone un fin na e comercio di contrabando.

Dr. Boon a duna awor e seguridad cu su palabranan no a ser precisamente reproducido y cu ningun momento no tabata su intencion di a expresa acusacionnan of declaracionnan cu por ta ofensivo pa Venezuela.

e apoyo unanime di e pueblo Frances, marina, fuerza aerea y mayoria di e exercito a duna e president, y tambe e ayuda naval di tur paisnan l'ber.

"New York Herald Tribune" ta skirbi cu e revolucion a traha manera un boomerang. Hasta e fanatico mas grandi di e frontera nacional di liberacion mester sa awor cu no por gana nada cu oposicion contra De Gaulle. Si e gobierno na Paris lo no por a reestablece su mando e tempo di autonomia Argelino lo a bai hopi atras.

E corant di Paris tabata duna e noticia di fin di e revolucion cu cabeznan grandi.

E diario Frances "France Soir" ta skirbi cu e nachimierie ta tras di lomba.

Reunion extraordinario di gabinete Frances

E minister Frances pa asuntonan Argelino a bai Argel awe mainta. El a ser acompaña pa general Olie, befe di e staf di defensa di Francia cu a ser nombra befe supremo despues cu e militarnan rebelde a cohe general Gambiez presu. Den e residencia di president De Gaulle na Paris tabatin un reunion extraordinario di e gabinete Frances. Entre tantu tur cos a bira normal atrobe na Paris. Tambe traficaion aerea a normaliza. Na Argel tur cos ta cogiendo su curso diario. Tur tiendanan ta abri y post y telegramnan tambe por ser manda.

Acuerdo entre autordadnan Katanges i N.U.

ELISABETHSTAD, 25 april. — Entre e autoridadnan Katanges y Nacionnan Uni a ser firma un acuerdo tocante entrega di combustible na Nacionnan Uni y uso di e medionan di transporte door di Nacionnan Uni.

Tur materia di Nacionnan, cu riba encargo di gobierno Katanges a ser tuma den beslag, i ser entrega back na comando di Nacionnan Uni dialuna atardi.

SR. GOEBERTUS DI KNSM TA LAGA ARUBA

ORANJESTAD — Na luna di juni sr. W. H. Goebertus agente di KNSM na nos isla, lo bai cu vacation y despues di esaki (na november) e lo viaha pa Colombia pa aya ocupa un puesto nobo.

E lo bira primer gerente di e "Compañia Transportador S.A." (un compania di KNSM cu 7 oficina den henter Colombia) na Bogotá, Colombia.

E agente nobo na Aruba lo bira sr. P. G. van Dam, actualmente agente di KNSM na Maracaibo, Venezuela. Sr. Goebertus lo laga e isla na mei-mei di juni y sr. Van Dam ta ser spera aki na fin di mei.

SOEUR PULCHERIA A NACE PA DUNA ENSENJANZA NA ARUBA

Mas di 45 anja dilanti klas

ORANJESTAD — E soeur Pulcheria cu diadomingo awor 30 april lo cumpli cincuenta anja den combento, den edad no a keda e mesun persona cu 45 anja pasa a jega Aruba, pera si a keda e mesun den e balantad pa e hubentud di Aruba cu el a hanja na scaal durante e casi mitar sigla aki. Trinta di april 1911 el a bira soeur den e Orde di Dominicanessen y 45 di e 50 anja aki el a traha na Aruba, na unda diadomingo awor e lo celebra su hubileo di aro.

Un di e promenan

Si tin un maestra di scol cu conoce mas tanto discipulo na Aruba anto sin duda esaki ta nos hubiliaria di diadomingo awor. Despues cu na Hulanda — el a nace aja dia 8 december 1888 na Arnhem — el a bishita scol den Dominicanenstraat den e ciudad natal, el a obtene e grado di maestra di scol (akte L.O.) na Reuver dia 16 agosto 1909. Despues di traha 1 anja y mei na Nijmegen el a sigo su trabounan na Schiedam te 1911 na un di e scolnan di e soeurnan Dominicanessen. Dia 30 april di e aña prome el a drenta combento di e soeurnan Dominicanessen. Na unda el a keda te 26 november 1915, e dia cu el a sali pa Aruba.

Avion pa Aruba e tempo ey tabata

deseconoci aida. Ta pesey no tabatin otro recurso pe, huntu cu otro dos soeurnan Andrea y Matea kendenan entretanto ya a muri caba, cu cruza Atlantico den un di e luhoso bapornan di e tempo ey "Simon Bolivar". Seis siman e viahe a dura y dia 13 december 1915 el a pone pia riba Corsow, for di unda despues di a keda algun dia el a sali pa Aruba. Dia 7 januari 1916 e barco, cu cual e y e sow, a jega Aruba. Nan tabata e di promenan pa cuminsa cu ensenjanza na Aruba, tempo cu schrifit y otro materialnan di scol tabata desconoci na Aruba y ta e lei y griffel tabata manda.

Den casi tur parochi

Cu excepcion di San Nicolas y Paradera soeur Pulcheria a traha den tur paroki na Aruba. Huntu cu su



Soeur Pulcheria, no obstante su edad avanza, cu e mesun sonrisa y energia di 45 anja pasa na su jegada na Aruba, ta acercando su di cincuenta anja den combento.

GANADORNAN DI CONCUR- SO DI FOTO VICEROY DI CARNAVAL

ORANJESTAD — Ayera nos a hanja for di e firma Mario's den Nassaustraat nombnan di e ganadornan di premio den e concurso di foto di Viceroy den Carnaval. E prome premio, consistiendo di fls. 30.— en efectivo mas dos carton di sigaria Viceroy a bai pa sr. J. Snijders, Brasil 84. E otro cuater ganadornan ta:

2. Felipe Hoevertsz, San Barbola 67
3. R. Thode, Driemasterstraat 1.
4. Anselmo Kock, Papillon 61-A
5. Reynold Jack, Lago Heights 801.

E premionan por worde busca cerca Mario's.

ORANJEBAL NA CLUB SURNAM

SAN NICOLAS — Dia 30 april e miembronan di Club Suriname lo celebra e cumpleaños di Reina Juliana cu un grandioso oranjebal. "Sensacion Musical" ta percura pa musica.

DOS PACIENTE PA HULANDA

ORANJESTAD — Ayera mainta a sali for di aeroporio Princesa Beatrix cu destino pa Hulanda dokter P. C. Harting. Huntu eune el a bira dos paciente cu ta sufi di corazon, Roberto Rodriguez (2½ anja) y Jose Ramon Rosario (1½ anja), kendenan lo hanja tratamiento medico den "Stad-en Academisch Ziekenhuis" na Leiden. Dr. Harting lo bolbe despues di 1 siman mas o menos, mientras cu no ta conoci cuanto tempo e chikilonan lo keda aja.

FUTBOL

FUTBOL

FUTBOL

ARUBA VOETBAL BOND

ta presenta

AWENOCHI 27 DI APRIL PA 7.30 P.M.

den WILHELMINA STADION

RIVERPLATE vs. R.C.A.

(Finale hoofdklasse)

Entrada: Tribune fl. 1.—

Staanplaats fl. 0.50

Dos mucha cu un kaartji

FUTBOL

FUTBOL

FUTBOL

Federacion di Caribe pa Mental Health Srta Peterson y Sr. Hagerty den directiva

ORANJESTAD — Como presidente di e Federacion di Caribe pa Mental Health a worde eligi durante e 3e Conferencia di Caribe pa Salubridad Mental recien teni na Jamaica dr. Bayd di e isla ey. Den e directiva di e federacion a worde eligi tambe srta. J. Peterson di Aruba y sr. Tom Hagerty for di Seroc Colorado, un di e fundadornan di e mavecian aki.

Den e noticia di prensa cu ayera Voorlichtingsdienst a duna tocante di e acontecimiento aki, mas aleuw a worde bisa lo siguiente:

Tocante di e Tercer Congreso di Caribe pa Salubridad Mental, cual a worde teni for di 4 pa 11 april 1961 na Jamaica den U.C.W.I. na Kingston, por worde bisa ainda lo siguiente:

Tabatin mas di 200 participante. E tema principal tabata De Adolescent den e area di Caribe cu a cambia. Como presidente a actua Dr. John Rees di e Federacion Mundial pa e Salubridad Mental na Londres.

Prof. Dr. H. C. Rümke for di Utrecht, como orador di honor, a muestra riba algun aspectonan di salubridad mental: Aruba tabata representa door di Dputado F. Wernet y dokter F. E. A. Blom, mientras cu e Stichting pa promocion di e Salubridad Mental a manda srta. A. Brunnings, srta. J. Peterson y sr. T. Hagerty.

Contribucion na e congreso pa par-

ti di Aruba a worde duna door di sr. Hagerty, kende a tene un discurso tocante "Junior Achievement on Aruba" y door di dokter Blom tocante "Conflicting values and cultural identifications facing the Caribbean adolescent today". Srta. Brunnings finalmente a duna un resumen corto di e actividad di e Stichting pa promocion di e Salubridad Mental na Aruba durante di e ultimo dos anjanan.



Chake

ORANJESTAD — Na e skina Concesilean-Dominicanenstraat a choka diamars atardi pa 6'or y cuarto autonnan A-5111 y A-3375 maneha respectivamente pa C.K. y E.F. Danjo material ta fls. 600.—. Un di e autonnan no a duna preferencia.

P.V. pa chaser

ORANJESTAD — Patrulla di stad a traha proces-verbaal contra chaser P.F. di auto A-2131, pa motibo di tabata corre auto mientras su rijbewijs tabata kita.

F A T U M — Tel.: 1845
pa tur bo aseguronan

Hanja y Perdi

Mareial Kock di Ruedastraat 21 a hanja un carton di cordero color pretoe cu algun placa aden.

Jose Willems, Hildebrandstraat 11 a perde dos pida biljechi nr. 23658.

William van Putten di Curaçabaai 113 a perde 4 pida biljechi nr. 02420, 4 pida nr. 02415 y 2 pida nr. 02411. Silvia Violentus di St. Maartenstraat 24 a perde un tabla di biljechi nr. 03572.

"UNIVERSAL" TA TRAHA PELICULA NA SURNAM

PARAMARIBO — E bisbita, cu dos figura principal di e compania cinematografica "Universal International" a haci na Surnam tabatin como resultado, cu Surnam a worde scogi e pais, na unda e escenanan ta worde traha pa e pelicula "Spiral Road". Ya dia 1 mei venidero e director di escena ta worde spera na Surnam. Un luna despues lo jega Surnam 45 tecnicoan, "cameramen" y posiblemente tambe actornan. E papel principal di e pelicula ta den man di e conocido actor Rock Hudson.

REUNION DI CREDIT UNION PARADERA

PARADERA — Credit Union Santa Filomena lo reuni diadomingo awor mainta den reunion grandi. Esaki ta tuma lugar den Clubhuis di Pastoor na Paradera.

ARROZ DI SURNAM NA CONGO

PARAMARIBO — E agencia di prensa Congolese a informa den un noticia cu a bini for di Leopoldstad cu na Congo nan a ricibi 10.100 saco di arroz di Surnam pa combati e bamber cu ta reina na Congo. E Ministerio di Asuntonan Exterior di Leopoldstad a informa, cu e arroz a worde manda pa e haaf di Matadi for di unda e arroz a transporta cu 33 autonnan di carga pa Leopoldstad. E arroz lo worde reparti entre e poblacion di Kasai via e autoridatnan di Nacionnan Uni.

Otro suceso grandi

Un otro acontecimiento grandi den hida di soeur Pulcheria tabata 29 april 1959, ora cu S. M. Reina Juliana a hanja bon di concede e Medallij di Honor di Oro perteneciendo na e Orde di Oranje Nassau.

Den tur e parokianan mi a traha cu sumo placer y por lo pronto mi ta keda na Aruba, talvez te dia di mi morto", tabata palabranan cual soeur Pulcheria a usa na muestra cu e no tin duele di e 45 anjanan cu el a pasa na Aruba den e Ensenjanza, maneha e tabata y manera cu el a bira.

Ping pong di calidad unico Bergmann y Fujii a bolbe demostra

(Di nos redactor deportivo)

E publico basta grandi cu a acudi diamars anochi den Centro Cultural pa mira e segundo presentacion na nos isla di e estreñan di pingpong mundial Richard Bergmann y Norikazu Fujii, na fin di e programa a keda completamente satisfecho y ta unicamente palabranan di elogio y admiracion tabata worde tendi na salida. Fantastico, admirable, estupendo, ta palabranan cu ta yega na describi loke e anochi ey nos por a presencia.

Directiva di A.T.T.A. nor conta cu un biha mas e esfuerzo di nan pa trece tanto Bergmann como Fujii tabata exitoso. Den e sentida cu e anochi a sirbi como un grandioso propaganda pa e deporte di pingpong sin duda algun A.T.T.A. a logra completamente.

President Poeze a duna bonbini

Promer punto di e programa tabata e apertura cu a worde haci door di e activo president di ATTA sr. Wim Poeze, kende a dirigi palabranan di bon bini na tur esunnan presente y especialmente na Su Excelencia Gobernador Beaulieu, kende siendo un gran amante di deporte no por a perde e magnifico demostracion di pingpong.

Luego di expresa gratitud na tur esunnan cu a yuda realisa e segundo presentacion di Bergmann y Fujii na nos isla, sr. Poeze a introduci na e publico e vice-president di ATTA sr.

Betico Croes, kende tabata tin e direccion tecnico di e programa den su man e anochi ey. Su Mahestad Reina di Deporte Martina Diaz tambe a worde introduci maskos cu e cuatro hungadornan cu lo ta den accion y e dos referen Oscar Flanders y Boy-sie Croes.

Himnacion di Inglaterra, Japon y "Aruba" a worde solemnemente entona prome cu e Reina di Deporte a haci e prome servicio pa Norri Fujii. Y aki e gran hungador Fujii a perde su prome punto di e anochi ora cu e no por a debolhe na drive di Srta. Diaz.

Y cu e ultimo acto aki e apertura a worde completa.

Fujii vs. Jansen 2-0

Promer partido tabata entre e campeon mundial profesional Norrie Fujii y e sub-campeon di Aruba Emiliano Jansen. E prome game a caba 21 pa 9 na favor di Fujii. E Arubano a luec un poco nervioso y tabata tira varios drive relativamente facil afor.

Den e segundo game Jansen ta logra pasa mas drive cu exito y e ta acumula 16 punto. Fujii logicamente demasiado fuerte pa nos hungadornan, a causa admiracion cu su rapido y fuerte drive y smashnan.

Bergmann vs. M. Croes Jr. 2-0

E segundo match ta trece un tipo di wega hopi distinto na esun di prome. Aki no ta worde ataca cu tanto frecuencia y tampoco e punto tabata worde gana despues di uno of dos drive fuerte so caba. E ingles Bergmann ta luec un defensa casi impenetrable debolviendo balanan cu tabata parece imposibel. For di diferente angulo y na diferente parti di e mesa Mario Croes tabata pone fuerte drive, pero Bergmann tabata logra debolbe practicamente tur te pa gana e punto.

Largo rally tabata tin tambe ora cu ambos ta hunga un wega di hopi cuidado y mas cortico. E dos gamenan a caba meskos, 21 pa 13, den favor di Bergmann.

Dobbel: Bergmann/Croes vs. Fujii/Jansen 2-1

Interesante y fuerte tabata e partido di dobbel. Aki e hungadornan tur mester a muestra hopi agilidad. E team di Bergmann/Croes a gana e prome game cu score di 21 pa 12, pero den e segundo Fujii/Jansen ta tuma un comodo ventaja cu nan no ta cede mas. Cu score di 21 pa 14 nan ta empatar e partido y forza un game extra.

Punto pa punto ambos banda ta bringa p.e. pero Bergmann/Croes a muestra di ta mas steady y a gana e game 21 pa 16 y cu esey e match 2 na 1.

Fujii contra Croes

E campeon arubano contra di e campeon mundial a resulta un partido di hopi momentonan sumamente interesante y di bunita pingpong. Drive fuerte pa drive fuerte tabata worde intercambia sin cu ningun ta decidi di bai defensa. Varios rally largo a worde inmensamente goza door di e publico. E slanan fortisimo y casi invisibile di Fujii sin embargo a muestra di ta mucho pa nos valiente campeon y e match a caba 21 pa 12 y 21 pa 11 den favor di Fujii.

Bergmann vs. Jansen 2-0

Tambe Jansen a cai den dos game contra di e diez biha campeon di Inglaterra, Richard Bergmann. E prome game a caba 21 pa 13 y e segundo 21 pa 11. For di distancia grandi for di e mesa, Bergmann tabata debolbe smashnan duro di Jansen den forma increible.

Bergmann ta hunga sinfa.

Promer cu e pauza Richard Bergmann a duna un demostracion comico ora cu el a hunga un game sinfa. Mientras cu su contrario si ta hunga normal. For di e publico a surgi un retador Samuel Haze, kende a decidi di bai enfrenta Bergmann. Y usando tur clase di trik y astucia especialmente den su servicio, Bergmann ta logra gana e game 21 pa 19. E efecto cu Bergmann tabata duna e bala den su diferente clase di servicioan tabata asombroso.

Fujii a gana e gran demostracion den cinco set.

Cu no ta por nada e ta campeon mundial Fujii a demostra despues di e pauza ora cu el a enfrenta su compañero Richard Bergmann. Si el loke por a worde presenciá den e prome parti di e programa mes caba, esunnan presente tabata keda asombra loke



TREIN TA GARRA TRUCK GRANDI RIBA CAMINA VIGILA NA ZWOLLE — Aunque cu tabatin vigilancia riba camina, sin embargo accidente tin bez ta dificil pa evita completamente. Asina a socede cu Dia Viernes mainta na Zwolle un truck grandi cu tabata transporta heru a ser garra den flank, pa De Blauwe Engel Emmen-Zwolle. Ora cu e chauffeur dje truck quier a stop, e brake nan a nenga dilanti dje barrera dje camina. Esaki a ser quibra. E vehiculo mes a bai resulta den rooi. E portret aqui ta duna nos un idea di e ravage. Gracias a Dios cu no tabatin danjonan personal.

Tin un rayo di armisticio na horizonte di Laos

WASHINGTON, 25 april — Un portavoz di ministerio Mericano di relaciones exteriores, Lincoln White, a declara, cu Merca ta satisfecho tocante e convenio Anglo-Ruso tocante un armisticio pa Laos. El a ripara entre otro, cu na ultimo momento rebeldenan di Pathet Lao a cuminsa un accion contra Vientiane. Pesey Merca lo vigila bon, si en berdad nan lo cumpli cu e armisticio.

Evacuacion di heridonan

Militarman, vehiculonan cu municion y provision y ademas camionnan blinda tabata corre dialuna den direccion norte door di Vientiane pa fortaleze trupanan gubernamental.

E avionnan di transporte cu a worde di charter y tambe e helicopternan Mericano a lanta for dje aeropuerto militar di Vientiane pa tira provisionnan pa e forzanan militarnan cu a worde venece y pa yuda nan evacua esnan herida.

Segun circulan militar laosiano, forzanan militar di gobierno lo cuminsa un accion na gran escala contra esnan cu ta rebela. Solamente si un alto di fuego dreña na vigor auto e accion aki por worde evita.

Comunicado publica na London

Den un comunicado cu a ser publica awe e ministerian di asuntunan exterior di Inglaterra y Union Sovietica ta pidi tur autoridadnan militar y partidariann y organizacionnan na Laos pa stop cu bringamentu prome cu e reunion di e comision internacional tocante Laos.

E dos co-presidentenan ta pidi tambe e representantenan autoriza pa cuminsa autorizacionnan pa yega na un acuerdo tocante e problemnan relaciona cu paro di fuego na Laos.

Ademas nan ta pidi e pueblo di Laos pa coopera cu e comision inter-

Ministro Alsogaray a pidi retiro

riba suplica di Frondizi

BUENOS AIRES, 25 april. — E minister Argentino di Hacienda, Alsogaray, a participa cu riba peticion di presidente Frondizi el a pidi su retiro.

E minister di 48 anja a dreña funcion na juni anja 1959 y a ejecuta un programa di ahorro y recuperacion economica, cu a peretura pa un bon prestigio den estranheria pero hopi critica den su propia pais.

E minister mes a declara cu diferencia seria di opinion a pone tuma su decision. El a nenga cu ejercio a exigí su retiro.

E puesto di asuntunan economico a ser ofrece na dr. Alberto Alemann, conserhero economico na e embatada na Washington.

Contesta di peticion di Jose A. Mora na Cuba

WASHINGTON, 25 april. — Como contesta riba e peticion di e secretario general di e organizacion di estadonan di America, Jose A. Mora, haci na e presidente di Cuba relaciona cu trato di e prisioneronan di e ultimo esfuerzo di invasion, presidente Dorticos a participa cu Cuba lo tuma medidanan humanitario pa cu e prisioneronan ey.

E representante di Republica Dominicana den e consejo di e organizacion a propone pa cambia e yiu di Cardona cu a ser cohe presi ora cu e trupanan di invasion, di cual nan tabata forma parti, a baha na Cuba na juni 1960.

CONMEMORACION SOLEMNE DI ESNAN CU A MURI DEN SEGUNDA GUERRA MUNDIAL 1940 - 1945

Bestuurscollege di Territorio Insular di Aruba ta participa, cu ariha diahuebs, 4 di mei 1961, pa 9'or di mainta e conmemoracion solemne di esnan cu a muri den Segunda Guerra Mundial 1940 - 1945 lo bolbe luna laga manera eustumber dilanti di Forti Willem III na Oranjestad.

Famianan, autoridatnan civil, eclesiastico y militar, cuerpo consular, representante di Comercio, Industria, lo demas organizacionnan y pueblo di Aruba en general ta keda invita pa presencia e solemnidat aki.

Familia of instancianan cu ta desea di ofrece krans of flor, ta ser cortemente suplica di participacion Departamento di Informacion na telefoon 1100 of 1101, no mas tarda cu diarazon atardi, dia 3 di mei, prome cu 4'or y mei, y sea asina bon di laga entrega e krans of floran na Forti Willem III entre 8'or te na cuatro pa 9.

Nos ta suplica di menciona claramente nomber y detayenan riba e krans of bukeman.

Dia 4 di mei, dia cu nos ta recorda esunnan cu a bai laga nos den Guerra Mundial, nos ta pidi pueblo en general pa hiza bandera halfstengel como senjal di luto.

BEKENDMAKING

Ingaande 1 Mei 1961 is als ALLEENDISTRIBUTOR voor ARUBA van:

ANTILLIAANS AMSTELBIER
MALTA AMSTEL

AMSTEL POWER STOUT



aangesteld de heer I. (OIKKY) POSNER
Nieuwstraat 36, Oranjestad.

Voorbestellingen: Telefoon 1094

ANTILLIAANSE BROUWERIJ N.V.

DENNIS DE SCHRIK VAN DE BUURT



„Wel wel, wat heeft die 'n stem!"

„Wel wel, e mucha ey si tin un stem!"



DISCO PA „DE ZILVERVLOOT" — Dia Razon atardi a entrega e prome ejemplarnan di un disco, cual a ser edita door di institucion nacional di spaarmento, den cuadro di informacion na beneficio di spaarplan „De Zilveren Vloot". E prome plannan aqul a ser entrega na directie di diferente institucionnan nacional di ahorro i na secretario di estado dr. W. K. A. Schmelzer (portret) quende a hanja e promo disco.

HOROSCOOP

ARIESNAAN
11 Maart — 21 April



S' actua na tempo bo por tin chens di hanja un cos bon na un prijs conveniente.

TAURISNAAN
21 April — 21 Mei



Tin bon influencia pa planan y trabao riba termino largu. Cuida bo salud.

GERMINANAN
22 Mei — 21 Juni



Tin bon contacto cu otro nan. Bo tin influencia y bo por conecta lazo di amistaad.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



Lo existi planan den cual bo partner matrimonial of un persona quier por a mei.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



Sea na bo punto den asunto di placa contant, tambe cosnan di valor. Cuida cu engañjo.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



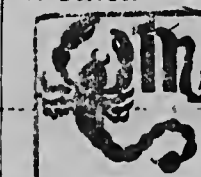
Por presenta conflicto entre a bo mes y otro nan cu mester combati diplomaticamente.

LIBRANAN
24 September — 23 October



Por presenta dificultades den contactonan cu amigu y personan queri. Evita esakinan.

SCORPIONAN
14 October — 22 November



Ta facilmente pa existi dificultades den relacion cu otro nan. Hui accidentenan.

SAGITARIUSNAAN
23 November — 21 December



Bo no por salba toi tensionnan den bo ambiente. Corda tuma consenjo di otro nan.

CAPRICORNIUSNAAN
22 December — 20 Januari



Modificacionnan di tensionnan den bo ambiente, excitacion y emocionnan mester ser elimina.

ACUARIUSNAAN
21 Januari — 19 Februari



Tensionnan por presenta den asuntunan financier. E dia di awe no ta mucho bon pa discusionnan.

PISCES
20 Februari — 20 Maart



Posiblemente por presenta dificultades cu tin relacion cu bo trabao. Tene cuenta cu nan.

GUARANTEED FLUFFY!
Uncle Ben's RICE

PETRONA & CROES
Dakota - tel. 1712-1639

PA TUR CONSTRUCCION,
RAPIDO Y MIHOR

HBU

Ook voor U:
de HBU

HOLLANDSCHE BANK-UNIT N.V.

WILLEMSTAD - TELEFON 1100
ORANJESTAD - TELEFON 1000
DE WOLLE - TELEFON 0000



Continental
Tyres

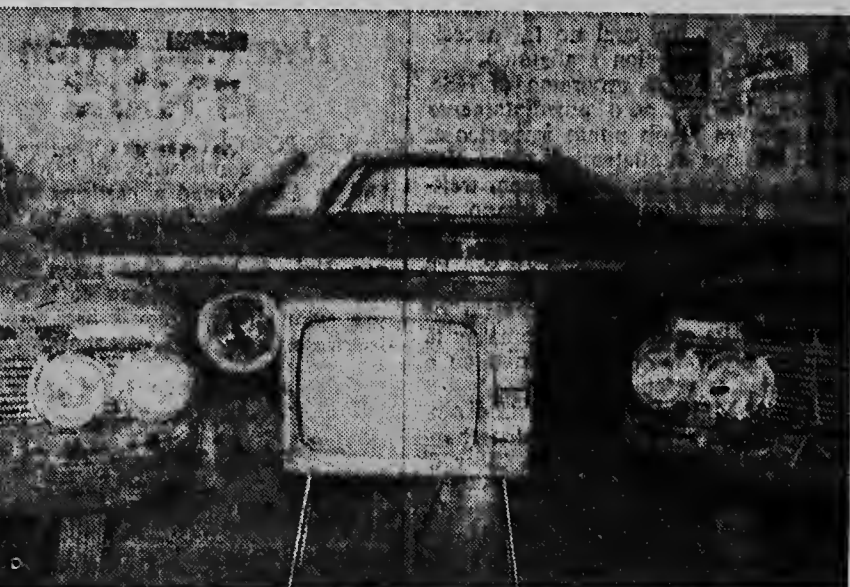
Among the Best
Be sure of perfect reaction,
superior comfort
and high mileage.

E. & G. MARTIJN (ARUBA) LTD.

OFICINA MARITIMA
DE ARUBA
Tel. 1622
Empaquetamento di Muebles

KEES GROCERY N.V.
Tel. 1079-1918
PA CALIDAD, SERVICIO
Y PREZ ABAO

CHEVROLET cu television na Aruba !!



Aruba Trading Co. a cuminsa cu un campaña di venta masha atractivo na Aruba pa e Chevrolet grandi 1961. Kende cu compra un Chevrolet "Impala", "Bel Air" of "Biscayne" — cual ta obtenible for di \$6,200 pa'riba — ta ricibi un televisor marca "Emerson" di regalo! Un excelente televisor cu un beelcherm di 23 inch, mas su antena y completamente gratis instala na cas. Ta di comprende cu den dianan aki nan ta haci bon negoshi den showroom na Roadweg, Dakota. Un oferta fantastico asina rara vez ta ser haci na e cumpradonan. Ademas di e televisor, e clientenan di Aruba Trading ta hanja quotanan facil. 'Riba e partret un bista di e combinacion Chevrolet 1961 cu e televisor!!

BO PEINADO.....
ta bo personalidad!
Pesey percura pa semper e ta irreproachable!!



Pa un peinado moderno bishita
SELMA'S KAPSALON
(Selma Yolanda Does, peinadora diploma)
Boerhaavestraat 12 - Oranjestad - tel. 2750

VALE
di **10%**
DIEZ PORCIENTO REBAHA
ORA BO CUMpra UN
RADIO DI BATERIA
TRANSISTOR
* reception perfecta * lihe manera un pluma
* color bunto * e ta cabe den bo saco di camisa
* material solido * no tin mester di electricidad
DI FL. 45.— PA 'RIBA
SEMPER MUSICA — DEN CAS OF PASEANDO
KUSTERS TRADING
NASSAUSTRAT 8

MULCO — MEHOR Y MAS BARATA
UNIVERSALMENTE CONOCI
LAGA BOAMANTE GOZA CU MULCO
CUMpra AWE MES
OBTENIBLE CERCA RAGHUNATH N.V.
Horlosi „MULCO" marca mundial

AMOR Y CAPRICHIO pa: Tuyuchi

No. 83
Sonriendo Lloyd tabata pasa door di e curatador. "Nick", ha tin sintir com por satisfice un hende", el a bisa. Y na su mes manera Fionie a demostrea Nicolina e aprecio cu e tabatin p'e y el a bisa Nicolina: "Bo por muehla un cas mehor cu bo por come", el a bisa, mientras el a muntra un sonrisa breve cu su dientenan blancu.
E cas tabata mucho mas grandi cu e flat, de la manera cu mester a busca dos mucha muhe mas pa yuda den akumionan di cas. Y pa hardin a busca un homber di color como hardinero. Fionie tabata loco di contento. E tabatin dos mucha muhe y un hardinero riba quendean e tabata manda. Nicolina e tabata practicamente ma-

TROPICAL a gana promer COPA JULIANA 1961

(Di nos redactor deportivo)

E final di A-klasse pa Copa Juliana a wordo hunga, diamars anochi, entre Bubali y Tropical den Wilhelmusstadion. E encuentro aki molicionante di comenzo te na fin a wordo gusta masha hopi door di e numeroso fanaticonan.

Tropical tabata tin un ventaha di 2 pa 1 na halftime, y a aumenta nan ventaha te na 4 pa 1 den curso di e segundo tempo. Pero ningun momento e desventaha hasta grandi aki ademoraliza e muchanan di Bubali. Den e ultimo 20 minucionan di wega nan ta logra tres gol pa den forma sensacional empatia e wega, na 4-4. E ultimo gol a wordo anota fallando apenas dos minuut pa e pitazo final.

Como cu esaki ta final di un torneo eliminatorio, e partido a wordo alarga cu 15 minuut. No a bin cambio den e score y asina mester a wordo tumu penalty.

Aki Tropical a muestra di ta mihor cu nan rivalnan di Bubali ya cu nan ta anota mas pa asina gana e partido y e promer copa Juliana di aña 1961.

Finale di hoofdklasse awe naci

Otro finale pa Copa Juliana ta e partido awe noch entre RCA y Riverplate. Lo ta e finale di e division mayor di nos futbol.

UN CORECCION CHIKITO

(Di nos redactor deportivo)

Den nos edicion di ayera a aparece un comentario tocante e partido di basketball femenino entre Aruba Jrs. y Valiant, cual partido por cierto a duna e damanan di Aruba Jrs. e titulo di campeon. E score final di e partido s'embargo no a wordo correctamente gura ya cu e partido na caba 17 pa 2, sino 17 pa 12 den favor di Aruba Jrs. Un kivocashon a kita 10 punto for di Valiant. Nos ta disculpa na e valiente y simpatica damanan di Valiant.

A HABRI MELKCENTRALE NA SURNAM

PARAMARIBO — Diasabra 15 april p.p. e melkcentrale (centrale di lechi) a ser poni den uso oficialmente. E ministro di Asuntunan Economico, sr. L. C. Zuiverloon, a observa den un discurso breve, cu e melkcentrale ta nifica un atributo importante pa e salubridad di e poblacion.

E melkcentrale ta tambe di importancia pa e sector agrario, a saber pa e tencedonan di ganado, kende nan awor por ta sigur di un consumo permanente di e lechi produci. E gastonan total di e melkcentrale ta 170.000 florin di Surinam. E capacidad di elaboracion ta di bintimil liter pa dia. E cantidad aki den futuro por wordo aumentada te na cuarenta mil liter.

Riba e mainta di apertura di e Melkcentrale nan a pasa na e ministerio di Asuntunan Economico e acta di fundacion di e Sociedad Anonima „De Melkcentrale". E ministro di Asuntunan Economico sr. L. C. Zuiverloon a presenta como representante di e pais Surinam, cu ta tumu parti cu 1.699 accionnan di mil florin y mr. Th. van der Peijl, directir di e Stichting Planbureau Suriname, cuon Stichting ta participa cu 1 accion di mil florin.

TERRITORIO INSULAR DI ARUBA

Ontvanger di Territorio Insular di Aruba ta participa na esnan cu debe awa pa luna di maart '61 cu aanmaning pa e luna menciona lo ser poni na post dia 10 di mei '61 y cu for di dia 12 di mei 1961, lo cuminsa cobra gasto di aanmaning pa es luna ariba menciona.

TERRITORIO INSULAR DI ARUBA

Ontvanger di Territorio Insular di Aruba ta participa abonadonan cu no a paga nan abono di telefoon di luna di april 1961, cu aanmaning lo ser poni na post dia 3 di mei 1961 y cu for di dia 4 di mei 1961 lo cuminsa cobra gasto di aanmaning pa e abononan di april 1961.

HELADOS

chikito y grandi
den tur sabor!

Loke tur muchta ta gusta!

UCHEE'S PLACE

Nassaustraat 79 - Tel. 1592



Cumpleanjos

Ta celebra su feliz cumpleanjos e gentil caballero Benito Geerman y ta ricibi felicitacion di su mama tata, rumannan Rosa, Raymond, Augustina, Cleto, Ineldo, Filomena y Josy, swaman Jan, Janchi y Angela, di Dany Werleman, Ithanan Jacinta y Alfonso, comey y compenian, prima y primonan, tur su sobrinonan.

Ta cumpli aña sra. viuda Petra Maria Geerman-Croes y ta ricibi felicitacion di su junan Felx, Maiki, Margo, Elv, Aidj Geerman y Estanislau Geerman na Corsow di mama Elizabeth, tata Izaak Croes, suera Maria Geerman, rumen Romina Maduro.

Ta cumpli 19 aña Daniel Ridderstaal y ta ricibi felicitacion di su tata mama, tur su 8 rumannan, 5 swaman y demas familia Ridderstaal, Giel, Kelly, Tromp y Vrolijk.

Awe ta celebra su 4 aniversario e hobencito Ricardo Thielman y ta ricibi felicitacion di su tata Cerapio, mama Erodita, rumannan Fernando, Gloria, Judt, Roly, wela y welonan, tur su tanta y tianan, padrino Milo Arends, madrina Maria Arends, tur su primo y primanan y demas familiaran.

Ta cumpli 7 aña e hobencita Jeanette Geerman y ta ricibi felicitacion di su tata Angel Geerman, mama Maria Geerman, 5 rumannan Margriet, Briliio, Lennie Rudolf y Lourdes Geerman, amiganan di school di Maria College, tambe di familia Geerman y Koolman.

Ta recorda su fecha natal e gentil caballero Dominico Ras y ta ricibi felicitacion di Nemencio y Linda Croes, mama Fela, tata Picol, tur su rumannan especialmente di su sobrinonan.

Ta cumpli aña e hobencita Cita Maria Flaneg'n y ta ricibi felicitacion di su tata Pedro, mama Filomena Flanegin, rumen Kennv, tambe di su tanta y omonan wela y welo, especialmente di su madrina Marjanita Kock y demas familia Acosta y Flanegin.

E hobencito Robert Delfino Croes ta celebra su promer aña di felix existencia y ta ricibi felicitacion di su tata Nemencio, mama Linda, rumen Frido, welonan Pechol y Thimoteo, welonan Chenta y Fela, tambe di su madrina Rosenda Croes, padrino Mario Croes.

Ta cumpli 1 aña e hobencito Janni Robert Hernandez y ta ricibi felicitacion di su 10 rumannan, wela Clara, welo Tomas y Hendrik, tur su tanta y omonan madrina Edna Kock, nadridio Do Hernandez, Berta Doty Roos, Berta Buchi Croes, Chia, Nias Pas, Mencha, Ofilo Luidens, Violeta Pi Westier y demas familia.

Sr. Mirio Kock ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su junan Elvira, Elsa, Lelia, Franklin, Vilma y Mirio Jr. tambe di su tata Augustin, mama Chela, 10 rumannan, especialmente di su amigonan di Aruba Gas Supply.

PA MOTIVO DI VIAJE TA BENDE

2 Aireo Carier 1 1/2 h.p.
den masha bon condicon.
Fl. 350.— pa cada uno.
Radio cu pick-up G.E.
cu mas di 100 disco L.P.
Fl. 225.—
Radio Philips FL 75.—
tur den bon condicon.
un lugar adecuado pa oficina
*
NASSAUSTRAT 82.

TA BENDE CAS CU TERRENO

Pa informacion:
POS CHIKUITO 82

Nicolina a lubida e quimona di felpa cu e tabatin bisti y a banja bon pa e pushi sinti banda di die. Ya nan tabatin tres aña ta biba den e cas aquri y e luga a bira un parti di nan bida.
Cada aña nan tabata hacendo viajen na periodo di verano pa hai busca y deseubri sillonan di mas hunita pa bai pasa algun tempo, pa despuen nan regresa trobe na e cas cu ta nan propiedad, nan propio hogar, na unda e grisan ta zona asina dushi bao di zooller di nan zapato.

Nicolina a sinti com e pushi a pone su oreanan lama para y un second despuen el a tende zonido di un auto p'afor.

Esauqui mester tabata Lloyd, asina el a pensa y a hai den hadri. Un die erianan muhe a abri porta. Lloyd y Rudolf a camina drenta.

Algu asombra Rudolf cora di su wenkbrauwnan. E color hiza di su quimona tabata queda Nicolina masha hunita. Rudolf tabatin su smok kine bisti, el a mira cu liberamente Fionie a tira un bista riba e oloshi.
"Bo ta quere cu Fionie lo por sir-

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di
diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ, B.N.
UITGEVEREN EN PUBLICITEITS M.I.
Nassaustraat 45 - Oranjestad, Aruba N.A.
Suscripcion / 3.— paga adelantada
Edicion suelta 50 ct.

Telefon:
1118 Directiva y anuncio
2118 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolf
Imprenta na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelta obtenible na 20 cent na:
Union Store, San Nicolas - Boekhandel
Mariska, Oranjestad - y Cabane Shop
Aruba Caribbean Hotel.

WIMCO
Distributor
Nassaustraat - Tel. 1399-1381

CINE
Diahuebs 27 di april
DE VEE: 8.30or „Thunder over Arizona", A.L.
RIJN: 8.30or „Melodia de Aracaba", 18 Jr.
PRINCIPAL: 8.30or „The Burglar", 18 Jr.
APRIMA: 7.30or „Getaway", 18 Jr.
SAVANERA: 7.30or „Las luces de Buenos Aires", 18 Jr.

WIT GELE KRUIS
Oranjestad: Zr. Ewald
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospital San Pedro di Verona tel. 2200.

BOTICA DI WARDA
Oranjestad: BOTICA ODUBER, tel. 1750.
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5006

POSTSLUITINGEN
Donderdag
Anguilla 15.30; Antigua 15.30; Bonaire 8.30; Canada 8.30; Haranquilla 15.30; Bogota 15.30; Curacao 8.30 en 16.00; Ecuador 15.30; Europa 15.30; Fr. Guiana 15.30; Guadalupe 15.30; Haiti 15.30; Jamaica 10.00; Martinique 15.30; Mexico 10.00; Montreal 15.30; Miami Fla. 10.00; New York 8.30; Nevis 16.00; Peru 15.30; Puerto Rico 10.00; Rep. Dominicana 15.30; St. Kitts 16.00; St. Maarten 16.00; Curacao enz. 15.30; Maracaibo 15.30; Virg. Eilandien 15.30; Panama 15.30.

RADIO KELKBOOM
Diahuebs 27 di april
8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo
9.30 Norte-Americano y Latino
9.30 Musica instrumental
10.00 Ultimo Latino
10.30 Noticia di N. Iabbe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Aruba Candie ta presenta „Noticias Local" (Pap.)
12.20 Intermedio Musical
12.30 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica instrumental
3.00 Chi cha cha
3.15 Mercurius
3.30 Ban spaar placa comprando na La Esperanza
4.00 Rancheras
4.20 Noticias na Pap. Nokaat-pols y dep.
4.45 Cocktail Musica
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Variacion Musical
5.30 Chappellin y sus Estrellas
5.45 Calypso
6.00 Programa di Nutriela
6.15 Atiba Castillo
6.30 Dinermuziek
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Notificacio Schlitz" (Pap.)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
8.00 Norte Americana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Musica varia
9.00 Programa C.C.A.
9.00 Sluiting.

RADIO VICTORIA
Diahuebs 27 di april
11.00 Apertura
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sazada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias del Alma
3.30 Desesvadenado
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Waltznan Favorita
5.00 Academia del Aire
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Santa Leo
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
8.00 Horatio Horriblower
8.00 World News

8.10 Off the Record
8.30 Black & the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Songs in the Night
10.00 World News
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign off

RADIO CARACAS TELEVISION

Jueves 27 di april
8.55 Patron de Radio Caracas Television
9.57 Informacion sobre los progr. del dia
9.59 Documentales
9.30 Senderos de luz
10.00 El Calendario de mama,
10.30 Cosas de Mujeres
11.30 La Perfecta ama de casa
12.00 La C.V.R.T.V. informa la nacion
12.30 Su Televisiva FAB
12.23 Show de Sanny
1.30 El imparcial Television
2.00 Punto y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Montevedo
3.30 Telefantasia
4.30 Club de los Nietos
5.30 Nuevas variedades Yukery
6.00 Show de Benny
7.30 El desafio del Hombre
8.00 El Observador Creole
8.15 Su novela Fab-Vorita
8.30 Documental
8.40 La Novela Camay
9.15 Amador Bendayan en T.V.
9.30 Documental
10.00 Actualidad Politica
10.30 Cineprograma
12.00 Patron de Radio Caracas T.V.
Locutor de Guardia

VOZ DI ARUBA

Diahuebs 27 di april
8.00 Apertura
8.03 Nos oracion di mañita
8.04 „The Lord's prayer"
8.04 Thoughts of the day
8.05 Melodias Musicales
8.06 Thoughts of the day
8.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
8.30 Melodias Musicales
8.30 Aruba Trading Co. ta presenta „Saludos Musical di Limacel"
8.30 Thoughts of the day
8.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
8.35 Ecos Internacional
8.35 Boleros de moda
8.35 E artista di siman
8.35 Variacion Musical
8.35 E Orquesta di awe
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija de el dolor"
10.30 Ficente Musical
10.43 Kook proye „Smakelijk eten"
11.00 Musica di awe, manjan y semper
11.15 Mambos, merengues y mercurius
11.15 American Melodias
12.00 Musica
12.15 Victoria Bottling Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.30 Seleccion musical di merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antillano
13.40 Procter & Gamble presenta su novela „LA GATA"
14.03 Revista Musica
15.00 Peliculas pa exterior
15.30 Seleccion di musica popular
16.00 Complicaciones
16.15 Melodias Amstel
16.30 Complicaciones
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atadecor Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Musica Popular
18.35 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
19.15 Instrumental Melodias
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza comprando na La Esperanza"
20.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha"
20.15 Musica varia
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „El Valle de los Lirios"
21.00 Programa La Esperanza na Hulandes
21.30 V.O.A. Listeners Choice, C.P.J. Celair
22.00 Noticia na Spano o.l.v. E.N. Curet
22.15 CLAVSURA

CEMPRO N.V.

Wayacka - tel: 2444

PA TUR BLOKKI PREFAB
BALCI RIBA BENTANA
CEMENT DI PRIMERA CALIDAD

GUARANTEED WASHABLE

Super Kemi-Tone
LATEX WALL PAINT

Lovely New Colors



ARUBA TRADING CO.

GAS

ta ventahoso
GAS
ta practico.

Haci bo pedido di gas
na tempo na

ARUBA GAS SUPPLY
Tel 1198

SPAAR E
ETIKETNAN



**FRIESCHE VLAG
BIBLIOTHEEK**

CISCO KID

1. "Nos mester hanja un bon lugar di sconde. Panchito!"
2. "Mira, Cisco!"
3. "E repi panja aki a worde ranca di un bistri!"



JUAN EL INTREPIDO

1. "E tiro lo hala e guardi- dianan nan atencion... Bo ta testigo... tabata un caso di defensa propia... ver- dad?" 2. "Un tiro mas lo confundi abo cu Sarina... como complice. Pero si bo respalda mi version..."
3. "Entrevista pa ho cerca e premier... mi ta priminti ho esey como hefe di polsi!"
4. "No ta malo, despues di a bini di asina leeuw!"



DICK TRACY

1. "Tarter ta puntrando mi algo, pero mi no por com- prende..."
2. "E lo tin trouble cambiando e tire?"
3. "Mi no ta comprende. Meho mi sali afor un rato. Mi ta bolbe mesora." 4. "Tan pronto anst Soso haba aban, e chauffeur ta manda un golpi cu e moka- kel." 5. "Nan plui a traha perfectamente. Un bon pida ijs ta k'bra, e ta balansa un rato, despues e ta dril bay cu e auto, mama y jiu."



RIP KIRBY

1. Den e TV nan ta pasa un pelicula bieuw di Elise Lamont cu ta interesa Kirby.
2. "Lo tabata suerte si nan por a filma e fingerprin nan ey di cerca?"
3. "Nan a ha- cie! Awor nos tin un pista!"



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. "E dokternan ta bisá cu Jessica mester worde opera dentro di dos o tres dia pa mas tarda..."
2. "Y si e tipo Orwig aki ta uno di e poco- nan cu por a operele..."
3. "E no por hay nenga!"
4. "Dan- ki!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. "Awor mi ta masha ocupa. Chito..."
2. "Fa, cuestion di un momento..."
3. "Y si e tipo Orwig aki ta uno di e poco- nan cu por a operele..."
4. "E no por hay nenga!"
5. "Dan- ki!"



PEPITA

1. "Mi por hanja aki. Lo- renzo? Na cas no tin awa awe..."
2. "Sigur, Peco?"
3. "Lo mi jena, e banjera?"
4. "Ata schuier..."
5. "Paquico?"
6. "Na cas nunca mi no ta banja sin hanja un bon sota."



"Middelbaar Onderwijs" na Aruba

Den e dianan aki ta un anja pasa cu Eilandraad a bini hunto den un reunion publico pa trata, cu unanimi- dad impresionante, e proyecto di un HBS di 5 anja i un curso pa forma- cion di maestronan di school. Hopi di e oradornan a aplaudi realisacion di un Middelbare school completa- na Aruba. Un di e miebronan di raad a bisa entre otro: "Esaki ta un dia pa nos hisa bandera. Un dia grand pa Aruba henter!"

E school ey herdaderamente a hisa bandera. Discipulonan i Mayornan ta- bay sinceramente eradicado na nos autoridad pa e school ey. Bestuurscol- lege a mustra cu diligencia con e school lo bin ta den porvenir cercano. Tur e discipulonan adecuado pa un tal estudio por haya awor na nos isla mes Middelbaar onderwijs. Alomeno enseñanza di HBS. E Stichting M.O. tambe a duna Aruba un HBS, cu "sendo un HBS" tin su programa propio.

E programa ey awor ta mas ade- cuado pa muchanan homber cu na muchanan muher. Un cantidad gran- di no por sigui hon enseñanza di HBS, pasobra nan cualidadnan i nan interes ta diferente i maske cu nan por haya bon eijer na HBS, anto- toeh den hopi punto di bista, un tal enseñanza ta menos deseable. Toch un Middelbare school ta pa mucha- nan muher tambe di importancia.

Na promé lugar pa e grupo di mu- chanan muher, cu kier prepara nan mes despues pa diferente sorto di tra- baho, cu ta tipico pa muher, i pa cual preparacion MULO-school no ta su- ficiente of apenas ta suficiente.

Nos kier nombra aki: lerares pa ULO of pa M.O., pa casi tur ramo cu excepto on di wiskunde i di natu- rkunde, especialmente di gymnastiek, di huishoudkunde, luego pa actrice, dietista, asistent di dokter, heilgym- naste, masseuse, huishoudkundge pa diferente institucion, jeugleidster di- ploma, journaliste, verzorgster pa mu- chanan K. i O. kunstijvere, asistente di leeszaal, legopedista, maatschap- pelijk werker, orthopedista, röntgenla- borante, secretaresse, stewardess. Compara cu un opleiding di Mulo e estudio na estrañeria por ta un anja mas cortico, lo ke ta mifia pa bursal- nan un economisacion grandi. Ademas nan lo tin caba admision pa di dos leerkrieg di estudio pa maestro di school, di cual e promé leerkrieg na Aruba for di awor, caba por bin haya chasnan parallel. Tampoco e ta keda exclui di enseñanza universitaria pa sociodemografie.

Na di dos lugar, nos sociedad futu- ro lo tin necesidad grandi di muhernan intelectual kendenan, como mama di familia por tin un influencia grandi pa eleva e ambiente local, i como esposa probablemente nan por pas mas bon cu e intelectualnan masculino di porvenir.

Pa e mucha muhernan aki tin un masha bon forma di enseñanza mid- delbaar, cu na Corsow tambe ta goza di masha aprecio: esta Middelbare meisjesschool, M.M.S.

Naturalmente cu Mulo por duna na hopi discipulo enseñanza masha bon, pero hopi mucha muher inteligente, difigente por i kier alcanza mas tan- to. Desarollo mental i cultural auea- no por alcanza na un Mulo-school e lo ke e por logra na un middelbare school. Un middelbare school ta trata di duna desarollo mental i basis pa por carga cultura i responsabilidatnan

Our special cake of the week is:

APRICOT LAYER CAKE Fl. 5.—

Delicious Pies a weekend treat for your family

Special fresh Cream-Cake each week Fl. 6.50

ROYAL BAKERY
Tel. 1327
Oranjestad

RAINBO BAKERY
Tel. 5064
San Nicolas

Portuguesnan a tira riba avion di N.U.

LEOPOLDSTAD, april. — Un portavoz di e ministerio di Nacionan Uni na Leopoldstad a participa cu es- duna Portugues diarason a tira riba un avion di e tipo Beaver di Nacio- nan Uni. A bordo di e avion tabatin tres Sueco. E ocupanten no ta herida y e avion di e motor a haci un per- fecto aterrizaje na Loeleaburg.

Guerillanan izquierdista a ataca Pak Thang

VIENTIANE, 24 april. — Guer- rilleronan izquierdista a ataca e pue- blo Pak Thang awe, situa na un dis- tancia chiquito di tres kilometer for di Vientiane, asina ta worde anun- cia for di fuente di confianza: tres solda di trupanen derechista a worde mata y ocho herida door di esnan cu a ataca e pueblo. For di d'a e hostilidat- nan a cuminsa e trupanen izquierdis- ta no a opera asina cerca Vientiane.

Na Havana ya tin 919 rebelde arresta

HAVANA, 25 april. — Den e region Paniano di Zapata na Cuba 176 re- belde a worde arresta. Awor e can- didad di rebelde arresta a yega te 919, asina a worde anuncia door di televi- sion di Cuba.

Paice e rebelde nan a entrecia nan mes sin duna ningun resistencia.

Noticia di Tunis tin atencion di Hammarskjöld

TUNIS, 25 april. — Di fuente fide- ligo ta bini e noticia cu e represen- tante na Nacionnan di Tunisia a haya encargo pa mustra Hammarskjöld riba e consecucionnan serio cu e situacion na Argelia por tin pa Africa del Nore y pa menter mundo.

Expresionnan di Kasavubu na Coquilhatstad

LEOPOLDSTAD, 25 april. — Pre- sidente Kasavoeboe durante e prome sesion di e conferencia di lidernan politi- cos Congoles na Coquilhatstad a parti- cipa, cu lo ser forma comisionnan cu mester delibera tocante reorganizacion di ejercito, e relacion entre Congo y Nacionnan Uni, e representacion diplo- matica den estrañeria y e actual si- tuacion financiera na Congo cu ta hopi critica.

Conferencia na Conquilhatstad, na cual ta participa dos cien representa- tanten, ta intencion pa continua e con- ferencia cu na maart a ser tene na Ta- nanarive, durante cual a ser forma un confederacion di estadonan Congoles.

Nombracion pa C. Gravendaal

DEN HAAG, 24 april. — E gobier- no di Antillas Neerlandes a dicidi pa nombra senior C. Gravendaal (cu ta bina na Utrecht), como director di so- ciale verzekeringbank. Senior Graven- daal actualmente ta inspector na e con- sejo di trabao na Utrecht.



DESPUES DJE BRINGAMENTU NA ANGOLA — Nos ta mira aqu iun bista dje reciente irregularidad- nan cu actualmente ta tumando luga na Angola. Den cercancia di Dambo den e luga Quilaxa, soldanan ta arresta un homber di cual nan ta pretende cu e tin documentonan peligroso den su poder, foi cual por deduc cu e ta un agente di un potencia stranjero. E arrestacion no a bai mu- cho suave di mas....



CONFERENCIA DI MESA RONDO 29 DI MEI NA DEN HAAG

Tres ministro presente na
number di ANTILLAS

(Di nos corr. na Corsow)

WILLEMSTAD — Dioluna 29 mei venidero lo principio na Den Haag e conferencia di mesa rondo entre Hulanda, Antillas Hulandes y Surinam. No number di Antillas Hulandes lo toma parti na e deliberacionnan e ministro presidente E. Jonckheer, y tombe e ministronan R. J. Isa y J. E. Yrausquin. Esaki tabata declara oyoer mainta den un comunicado di e Regeringsvoorlichtingsdienst Antillano. A worde confirmo, cu di parti di Surinam nan a haci objecion po cumenzo cu e deliberacionnan na un otro caminda cu Den Haag.

E informacion di RVD ta manera ta sigi:

„Manera ya anteriormente a ser anuncia, e gobierno di Antillas Hulandes a duna di conoce pa no tene e prome parti di un conferencia di mesa rondo na Den Haag, sino na Paramaribo o na Willemstad. E gobierno Hulandes a bai di acuerdo cu e sugestion aki pero pa parti di Surinam nan a haci objecionnan contra di esey.

Awor cu e gobierno di Surinam a duna e preferencia na Den Haag como lugar pa tene e reunion, e gobierno Antillano, cu e intencion pa promove un comienzo di e deliberacionnan mas pronto posibel, a decide na bai di acuerdo cu e peticion di Surinam. E combersacionnan, cu originalmente lo mester a tuma lugar den e prome parti di luna di mei, awor lo cumenza dia 29 mei venidero.

Antillas Hulandes na e conferencia aki lo worde representa door di ministro presidente, sr. E. Jonckheer, e ministro di Husticia, sr. R. J. Isa, y e ministro di Finanzas y Welvaartszorg, sr. J. E. Yrausquin. Esaki tabata contenido di e comunicado.

E vice-premier Hulandes, sr. H. A.

LA ESPERANZA PA BONAIRE

ORANJESTAD — Den e dianan venidero di fiesta cu La Esperanza Supermarket na Oranjestad y Pos Chikito ta cera, nan lo probcha e chens pa tanto directiva, empleadonan y algun amigonan haci un viahe di tres dia pa e isla hermana Bonaire.

Esaki ta un iniciativa cu a bini di La Esperanza mes y pa e ocasion aki nan a charter un avion especial di KLM. Durante di e tres dianan cu e delegacion di 62 personas ta keda na Bonaire, nan lo entretere nan mes cu d'ferente clasen di deporte manera e.o. ping-pong, biljart, domino y futbol contra equiponan Bonairiano.

Tambe tin riba programa un picnic y un sight-seeing tour. Nan ta sali diadomingo awor mainta y ta regresa diamars anochi pa seis'or. Na Bonaire nan lo hospeda den pension Reina, pension Miramar y pension De Jong.

ORANJEBAL DI LIONS CLUB

ORANJESTAD — E comite di programa di Aruba Lions Club ta haciendo preparacionnan pa un fiesta bailable riba aniversario di S. M. Reina Juliana. E fiesta ta worde tene dia 30 april den Club Caribe.

tillas Hulandes ta dispuesto pa sigi e chemplo di Surinam pa manda un delegacion extenso na e conferencia di mesa rondo. Ademas di ministronan Surinam ta manda tambe varios representantes di partidonan politico, asina cu e conbunto Surinameno, pa lora ta toca e cantidad, ta mas cu esun di Hulanda y Antillas Hulandes hunti.

Por ser spera, cu den Staten di Antillas Hulandes e proposicion di interpellacion di e lider di Partido Nacional di Pueblo mr. dr. M. F. da Costa Gomez lo worde trata como „ingekomen stuk“. E ora anto, si no resulta di tin objecion contra di e interpellacion, nan lo busca despues un fecha pa e tratamiento publico. Manera ta conoci, dr. Da Costa Gomez a baci algun preguntas na e gobierno Antillano tocante su punto di bista en conexcion cu e conferencia di mesa rondo cu lo worde tene tocante un modificacion di e statut di Renado.

Korthals, ya caba a declara, cu pa parti di Hulanda tres a cuater ministro lo tuma parti na e deliberacion. Aki for ta resulta cu ni Hulanda ni An-

PROGRAMA DI E BISHITA DI DESPEDIDA DI GOBERNADOR NA ARUBA

ORANJESTAD — Dia 5, 6, 7, y 8 di Mei venidero Gobernador A. B. Spekenbrink lo haci un bishita di despedida na Aruba. E programa en a worde prepara na ocusion di e bishita aki ta manera ta sigi:

Diabierne 5 di mei:
10'or y 20'or mainta: Jorada cu K.L.M.
4'or di atardi: Combersacion cu Bestuurscollege den Conferenceroom di Caribbean Hotel.

Despedida oficial di Bestuurscollege.
9'or di anochi: Dine, ofreci pa S. E. Gobernador den Aruba Caribbean Hotel.

Diasabra 6 di mei:
9'or mainta: Paseo cu auto riba e isla. E lugarnan cu lo worde bishita ta worde anuncia despues. Despues kofie na cas di Gezaghebber.

8'or pa 10'or di anochi: Recepcion di despedida na cas di Gezaghebber.

Diadomingo 7 di mei:
Liber.

Diaduna 8 di mei:
8.30 di mainta: Aubade di muchanan di scol na Oranjestad banda di Trocadero.
11'or y 10: Salida cu K.L.M.



E direccion indica pa:

KAN

* **RENCHI DI CASAMENTO**

cu diamante of sin diamante

* **E MIHOR REGALONAN PA CASAMENTO**

...y semper tin un coleccion grandi pa bo scoge!

GEZAGHEBBER CU UN QUIEBRA DI SALUD

ORANJESTAD — Pa parti di Voorlichtingsdienst nos a tende avara tardi laat cu Gezaghebber F. J. C. Beaulon a hajar un quiebra den su salud y pa tal motibo mester tene algun dia di descanso. Como cu e Gezaghebber Interino, diputado I. S. de Cuba te ainda ta na Hulanda, e pues-

to di Gezaghebber lo ser ocupa entretanto, segun e e'andenregeling, pa e diputado di mas bieuw, cu ta sr. E. O. Petrona.

EHERCICIONAN DI ASU A BOLBE CUMINZA

ORANJESTAD — E clasen di ehercicio pa tene culpa den condicion cu e instructor di deporte di ASU, sr. Roy van Putten, ta duna lo bolbe

cuminza na luna di mei. Pa e damasnan esey ta socede dia 3 mei pa 7'or y cuarto den sala di gymnastiek di St. Domicus College. Despues e clasen ta worde duna tur dialuna y d'ahuebs anochi di cuarto pasa di shete te och'or. Clasen pa caballeros ta cumenza dia 3 tambe, esaki sin embargo ta pa 5'or y mei di atardi den e sala di ehercicio di Wilhelmina Stadion. Despues di esey tur dialuna y diasabra atardi di cinco'or y mei te seis'or y mei.

F A T U M — Tel.: 1845
pa tur bo aseguranan

Aruba Camera Club

CARPAY TABATIN E MIHOR PORTRET

ORANJESTAD — Aruba Camera Club recientemente a tene su reunion mensual. Durante di e reunion a ser participa cu ta senior A. M. Carpay tabata tin e mihor portret di luna. E obheto tabata (preto-blancu) „available light“. E otro ganadornan di e luna aki tabata: number 2, C. Blankenstein; 3, ir. F. van Deventer; 4, L. C. M. Kersten; 4, mr. F. C. Kliek; 6, J. Klouwen.

Proximo reunion di Aruba Camera Club ta dia 30 di mei venidero. Obheto pa e b'aha aki ta (preto-blancu) „Grillige vormen in de natuur“. Especialmente en bista di esaki nan ta organisa un excursion pa e miembronan diamars venidero.

REUNION COMBINA ROTARIANS/LIONS

ORANJESTAD — E reunion combina di e miembronan di Lions Club y di Rotary Club cual originalmente lo a worde tene dia 22 di e luna aki, a worde cambia pa dia 3 Mei venidero.

REUNION GENERAL DI REISVERENIGING

ORANJESTAD — Diamars awor, 2 mei e recien funda Antillanese Reisvereniging lo tene su prome reunion general pa miembronan den Centro Cultural na Oranjestad. E agenda ta menciona e.o. Aprobacion di e estatuten, eleccion di directiva e informacionnan tocante di e viahenan cu lo worde organisa den e verano aki. Nan ta pensa na haci viahenan di 10 a 14 dia pa Colombia, Puerto Rico y St. Maarten.

Despues di e pauza talvez un pelicula ser pasa riba un di e islanan menciona aki riba. E anochi aki ademas tin oportunidad pa esnan cu no ta miembro aida, inscribi como miembro.



optica moderna

DI

SPRITZER & FUHRMANN

• **SERVICIO ? SIGUR.....** NO SOLAMENTE NA PALABRANAN

PERO SERVICIO HECHO CU TA WORDE **DEMONSTRA.**

La Moda y La Moderna

DISTRIBUIDOR DI E FAMOSO ZAPATO HILTON

ta anuncia wega di JUNIOR LEAGUE pa
diabierne, 28 di april pa 8.00 p.m.

den

WILHELMINA STADION

COCOMALT vs. HILTON

Valido pa Semi-Finale di Copa „Juliana“

OBSEQUIO ESPECIAL DI HILTON

10% DESCUENTO PA TUR DEPORTISTA

CILLI WANG den presentacion unica TUR PRESENTENAN A KEDA EMOCIONA

ORANJESTAD — „Basicamente Cilli Wong to un pajoso, kende ta sconde tros di popchian, onimalnan y sernan humano y porce e tin pret hociendo cosnan gracioso“. E palabranan oki tambe por ser ripiti pa esnan cu diazoran anochi den Centro Cultural o presencio e octuacion di Cilli Wong, renombrado artista di pantomima for di Vienne.

Cu un maestria grandi di representa suconan y pasahenan for di e bida diaria e artista aki a sabi di emociona e sala completamente bendi, durante henter duracion di su programa, cu a hajar un bon direccion den e trabau di Wim de Vries, kende ademas a compania e artista femenino riba piano.

Prome cu pausa p.e. Cilli Wang a trece e publico den admiracion pa e modo excelente den cual el a imita

e cacho moderno, cu ta reaccionando distinto cu esun cu ta pinta riba disconan RCA-Victor, conoci como „His Masters' Voice“. Cilli a sabi di representa cu gran arte e diferente reaccionnan cu e cacho di awendia ta haci ora cu e ta sinti para o drumi gilanti radio. E musica cu ta ponele baila, e discorcionnan cu e no ta gusta. Enfin tur cos cu ta pone e cacho di awendia diferencia for di esun di prome aya,

cu excepcion naturalmente di e tendencia cu cachonan sa hajar pa hiza na pia y ponele te hasta contra di un radio. Un aplauso siguramente bon mereci el a cosecha di e sala, cu ademas a muestra su aprecio pa tur e otro diezcuater numeronan riba e programa.

E anunciador mes caba, Wim de Vries, a percurre pa tene e publico den e sala cu su manera exacto pa introduci Cilli Wang den e diferente numeronan. Gran admiracion el a causa tambe cu su acompañamiento riba piano.

Bolbiendo riba e actuacion di Cilli mes no por laga di menciona e gran demostracion cu el a duna den „Tyrolse“, bailando cu cierto maestria v ekilibrio e baile tipico di Tirol. Clausura di e prome parti di e programa a socede ora cu e artista a muestra e pintor trahando den su taller, describiendo cu su movencionnan y expresionnan di cara tur e empenjo cu e pintor ta haci pa duna e cuadro e mihor aparencia posibel, pero na despues cai na suelo ora mira cu to e cuadro a decepciona. E mannan cu

Sigi lesa pag. 2

Our PRICES do not allow PRIZES

Our PRICES are made to give you THE BEST CAR for YOUR MONEY.

Judge for yourself by the following examples:

FORD 1960 TUDOR	f. 4900,—
FORD 1958 FORDOR	f. 3200,—
FORD TAUNUS 1957	f. 1900,—
MERCURY 1953 FORDOR	f. 1000,—
BORGWARD 1957 STATIONWAGON	f. 1100,—
BORGWARD 1956 TUDOR	f. 600,—
BUICK 1952 TUDOR	f. 300,—
CHEVROLET 1952 TUDOR	f. 700,—
PLYMOUTH 1954 FORDOR	f. 1400,—
STUDEBAKER 1954 FORDOR	f. 1200,—

CASHPRICES.

We offer you the biggest choice of NEW and USED CARS!

EASY TERMS

NEME IMPORT EXPORT COMPANY INC.

Aruba's leading cardealer

Nos es muy grato invitar a Ud(s) a la celebración de la
BODA DE ORO
de nuestros queridos padres
LEONCIO y ROSALINDA CROES
el día 3 de mayo de 1961.

Jan y Regina Laclé—Croes
Tito y Lazarita Croes—Lopez
Oscar y Marie Marugg—Croes
Joseph y Alcida Oduber—Croes
Frans y Irma Croes—Croes
Hendrik y Celina Croes—Marugg
Gilberto y Enilda Croes—Harms
Oscar y Vera Henriquez—Croes
Marco y Ada Croes—Croes
Mauricio y Stella van der Ree—Croes
Luisito Croes
Helen Croes

Recepción: 8.30 p.m.
Dirección: Adriaan Laclé Boulevard No. 8

Wij hebben het genoegen U uit te nodigen voor de
viering van de

GOUDEN BRUILOFT

van onze dierbare ouders

LEONCIO en ROSALINDA CROES
op 3 mei 1961.

Jan en Regina Laclé—Croes
Tito en Lazarita Croes—Lopez
Oscar en Marie Marugg—Croes
Joseph en Alcida Oduber—Croes
Frans en Irma Croes—Croes
Hendrik en Celina Croes—Marugg
Gilberto en Enilda Croes—Harms
Oscar en Vera Henriquez—Croes
Marco en Ada Croes—Croes
Mauricio en Stella van der Ree—Croes
Luisito Croes
Helen Croes

Receptie: 8.30 p.m.
Adres: Adriaan Laclé Boulevard No. 8

Programa radial di LAGO ta bira actual

Serie nobo di programa ta trece hopi voz nobo

ORANJESTAD — E voz y sonidonan di Lago y Aruba lo duna un aspecto nobo na e programa di radio E Ora di Lago cuminzando e siman di April 30. E programanan semanal di Lago lo hiba oyentenan paden di refineria na lugarnan di trabao, na reunionnan, den salanan di conferencia pa discusion y entrevistanan manera nan to socede.

Solamente dos radio emisora lo transmiti e Ora di Lago nobo. Ingles lo worde presenta door di Radio Kelkboom cada Diadomingo anochi for di 7 pa 7.30, y Papiamento lo continua di worde transmiti door di Voz di Aruba. Diarazon anochi for di 6.30 pa 7 or.

E serie nobo di programa lo presentá hopi voznan na Lago, no solamente esnan di miembronan di Comité Ehecutivo manera a worde presentá den e serie anterior. Cu e voznan lo worde transmiti e sonidonan asociá cu e voznan aki durante dia di trabao.

E programanan di April 30 y Mei 3, cual lo habri e serie nobo, lo ta un grabacion di e ceremonianan di April 12 pa honra empleadonan cu a cumpli 30 añu di servicio. E programa lo inclui comentarionan di presentacion door di W. A. Murray, vice presidente di Lago; comentarionan di aceptación door di e empleadonan Orgias A. Redhead, Adolfo A. Marval, Damasco Rasmijn y Jacinto Yarzagaray; y historia di carera di e hombernan door di M. E. Fisk, superintendente di Process Department, y G. L. MacNutt, superintendente di Mechanical Department.

E Primer programa di Lago den e forma nobo ta un chemplo di e reunionnan cu lo worde transmiti. Obhecto di e transmisionnan ta pa introduci radio-oyentenan cerca actividadnan di empleadonan paden di refineria.

E segundo programa, cual lo worde transmiti e siman di Mei 7, lo ta tocante e Olimpiada na ocasion di Anja di Reina Juliana. Descripcionnan coriente di e eventonan atletico lo worde duna y anochi di e Olimpiada, April 29, y despues transmiti den e programa Ora di Lago. Programanan pa futuro lo inclui ceremonianan di presentacion di oloshi di binti-cinco anja, drentamento di un supertanker manera e lo worde describi for di dek di e remodelador di Lago cu ta yuda e tanquero mara, entrevista cu dirigidornan di trabao na nan lugar di traha.

Na otro ocasion Ora di Lago lo hisita lugarnan ariba isla pa conta di eventonan notables y pa entrevista personalnan sobre-saliente. Esakinan ta chemplo di un serie di programa cual lo trece voznan y sonidonan di Lago den cas di cada oyente.

Cuminzando Diadomingo, 30 di April programanan na Ingles lo worde transmiti over di Radio Kelkboom, e emisora cual antes tabata encarga cu transmision di Ora di Lago na Hulandes. Radio Kelkboom lo transmiti e programa nobo di Ora di Lago for di 7 pa 7.30 cada Diadomingo anochi.

Programanan na Papiamento lo cincuina di worde presenta over di Voz di Aruba cada Diarazon anochi for di 6.30 pa 7.

E programa Ora di Lago a cuminsa pa prome bez dia 23 di agosto 1959.

Motibo principal cu e invasion a fracasa PILOTO A TRAICIONA SU PARTIDARIANAN

MEXICO — E actuacion di un piloto, kende probablemente a tuma parti na e actividadnan militar di e anti-Castrianan, pero entretanto tabatin contacto cu e gobierno Cubano, ta un di e principal elementonan, cu a haci cu e Invasioman di e desterradonan na Cuba a fracasa. Asha tabata un declaracion di e tripulacion di e prome avion Cubano di e avlacion civil, cu a baha na Mexico, despues cu e trafico aereo cu Havana a bolbe continua.

Segun e declaracion, un piloto, kende su nomber no ta worde menciona, lo a hanja ordu di e Invasioman, pa haci vuelonan di investigacion riba e zonanan mas principal, na unda e aterizajenan lo mester a tuma lugar. Lo e mester a laga e anti-castrianan sabi cu "no tabatin peliger". Entretanto el a informa Castro, na unda e invasion lo a tuma lugar.

Door di esaki e milicia por a instala nan mes den e vecindario y sin molestia resisti contra di e invasion.

A bordo di e avion cu a jega Mexico, tabatin 38 pasaheronan, segun e diario "Ultimas Noticias". Entre nan tabatin e embahador Ruso na Cuba, kende a viaja via Mexico pa Moscu y varios tecnicoan Tjecho y Bulgaro, kendenan a hende machinan di agricultura pa e gobierno Cubano en cambio pa suu.

CILLI WANG DEN PRESENTACION UNICA

Cont. di pag. 1

a aplaudiele despues di e numero aki, sigur tabata di personanan consciente cu a goza di loke nan a mira.

Un otro numero di Cilli Wang cu a impresioná tabata ora cu el a transforma su mes den un planta chikito, cu lentamente a cuminsa erece bira herde herde, pa despues cuminsa musta solo y e presentenan den e sala e colornan bibo y hunita di su flornan. Pero poco poco e planta aki, mesos cu tur otro, tambe a cuminsa muri y e blaadinan a cai.

E dos acrobatanan chikito di circo cu nan numeronan di ekilibrio tambe a causa sensacion. Tabata eus' imaginable kere cu un persona, esaki ta Cilli Wang, por mancha dos popchi asina maestralmente na e mesun tempo. Pero ta berdad y tur esnan cu tabata den Centro Cultural diarazon, y cu sigur kier holbe mira Cilli Wang un baha mas, por compraba esaki.

CONVENCION DI E.C.I.A. NA SANTIAGO

ORANJESTAD E convencion di e Comision Economico di Paisnan Latino-Americano cual segun noticianan publici anteriormente lo a worde teni di 2 pa 13 mei venidero na Caracas, segun nos a worde informa ayera lo tuma lugar e dianan ey na Santiago de Chile. Sr. Nicolaas Piña-Lampe lo asisti na e convencion como secretario di e delegacion Antillano.

PUNTRA POLIS

Auto contra poste

SAVANETA — E auto A-7214 mancha pa e dama L.M. ayera marduga pa 4 or a corre subi un poste di luz na altura di Mariaterskamp na Savaneta. E dama parece a pega sonjo na wêl.

Hanja y perdi

Eddy Heinen di Chopinstraat 5 a hanja un vulpetlood "Parker 51" abau.

J. Tromp di Pos Chikito 53 a perde 5 pida bilichi nr. 21311 y 5 otro pida nr. 02458.

ARUBA JRS 54 YMCA 39

Spes 26 Rangers 12

(Di nos redactor deportivo)

Aruba Jrs. a obtene su tercer victoria den e segundo rond di e campeonato clase A derrotando e equipo di YMCA cu anotacion di 54 pa 39. Despues di perde cuatro wega den e promer rond sin obtene ni un triunfo awor e quinteto di Socotero ta reaccionando y tin tres triunfo den e segundo rond. Nan falta un wega mas pa completa nan programa, cual por cierto ta contra di Don Bosco, e equipo cu ta den promer luga cu cinco punto den seis wega.

E partido di junior entre Spes Patriae y Rangers a caba den otro derrota pa Rangers. Cu score di 26 pa 12, Spes a gana.

Partidonan pa awe nochí Ariba eancha di Lago Sport Park lo hunga den e promer encuentro e equiponan femenino di Valiant y Non Stop.

E match masculino ta di clase A entre YMCA y Spes Patriae.

TE KJOP EEN GROTE GLAZEN KAST
voor eetzaal.

Kan ook gebruikt worden voor glazencollectie

DALTONSTRAAT 2
Oranjestad.

TA HUUR

C A S

situ den Steenweg No. 6

Consistiendo di 3 camber, sala antesala, cuarto di banjo, etc.

Prijs: Fl. 150.— pa luna.

Pa informacion:
JAMA TEL. 1676

FOR DI 27 DI APRIL

LAURIANO LACLE

a bira

GENERAL AGENT

di

CROWN LIFE INSURANCE

Tel. res. 1210 Oficina 5175

CASA BELLA

ta ofrece na tur su clientela

pa cada compra un

bunita glas di

propaganda

cuminzando dia 28-4-1961.

TA BENDE

un refrigeradora grandi

na bon stato.

Un sel di sala y un

lampi pa den cas.

Pa Inf.: Tel. 1825 - 2657

Semper bon bisti:



PLAYALUX

ta specialisa den articulo pa damas.

Nassaustr. 32 - tel. 1703

PETRONA & CROES

Dokota - tel. 1712—1639

KOZIJN, PORTA,

BENTANA.

FOR SALE

EXCELLENT BUSINESS SITE

NEAR VAN DE REE'S
IN ORANJESTAD.

For information please phone

FRADL 5069 - 9-2302

Aruba

LAGO HOUR

Presents A New Series Of Programs

featuring the

Voices and Sounds of Lago and Aruba

Opening Program — Lago's Thirty-Year Service Award Ceremony

over

Radio Kelkboom

ENGLISH

Sunday, April 30

and every Sunday

from 7 to 7:30 p.m.

Voz di Aruba

PAPIAMENTO

Wednesday, May 3

and every Wednesday

from 6:30 to 7 p.m.

sponsored by

LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.



TUR CARA RADIANTE

gracias a

AIREACONDICIONADO

NO KEDA ATRAS!

PONE AIRCO NA CAS Y OFICINA!

E ambiente lo bira mas agradable y tur hende lo sinti nan mes mas fil.

Y E TRABAO LO RENDI HOPI MAS!

Pa informacion:



PA UN TIEMPO LIMITADO CAMBIA bo pakinan bashi di bo cigarra preferido

KENT y NEWPORT

20 PAKI bashi di KENT mas 1 CENT

pa un bunita BALLPOINT

10 PAKI bashi di NEWPORT mas 1 CENT

pa un bunita BALLPOINT

Serca:

Casa Matias

ORANJESTAD

WRIGLEY'S P.K. BALS



SPAAR E ETIKETNAN AKI



Y cambia nan pa siguiente premionan masha atractivo

Sony Transistor Radio (4300 etiket)	Linja di piska di nylon 0,30 mm 50 etiket
Agfa Silette Camera (3200 etiket)	Linja di piska di nylon 0,50 mm 100 etiket
	Revell modelo di plastic 200 etiket
	Bala di baseball 250 etiket
	Snorkel 400 etiket
	Agfa Click Camera 450 etiket
	Bate di baseball 500 etiket
	Agfa Click Camera 800 etiket
	Tennis Racket 1500 etiket
	Volleyball 1600 etiket
	Guante di baseball 1800 etiket
	Agfa Isola II Camera 2000 etiket
	Sony Transistor Radio 3700 etiket



Futbol Zig-Zag (1200 etiket)



Duikbriil L'American Jr. (400 etiket)

Entrega bo etiketnan na:

E. Moreno Brandao & Sons Agencies Inc.

Schottegatweg Oost, Corsou—Diasabra for di 2 te 5 or p.m.

N.V. Winkel's Handel Maatschappij

Oranjestad, Aruba—na ora di oficina



De geur van 'n Ritmeester...

Maar aan de geur alleen hebt u niet veel.
'n Ritmeester moet u roken!
Neem 'ns zo'n geurige Fiat en u
weet wat wij bedoelen!

FIAT 5 stuks f. 1.30

elk Ritmeester merk een meesterwerk

IMPORTRICE:

E. & G. MARTIJN (ARUBA) LTD. - Tel. 1492-1493

AMOR Y CAPRICHOS

Pa Tuyuchi

No. 84

CAPITULO II.

Nicolina no tabatin mester di a leza e carta di Richard pa el a convenir su mes di realidad di loque e tabata teme.

E sucesonan tabata papia un idioma cla pe. Alemania su garranan mortifero cu e tabata tira riba e luganan vecino y e ehercitonan di gera cu tabata sperando na su frontera tabata forma un amenaza di gera. Aunque cu no quier a comprende ni mira e.

E politiconan tabata nenga di comprende cu e ocupacion Japonés di Manchuria tabata un indicacion absoluto cu den Lehan Oriente tambe un gera tabata inevitable. E campanja di Italia na Abesinia a haci tur di-

visa y lemanan di desarme bira un diceres ridiculo.

Den crepusculo di ultimo anja e potencionan democratico a bolter nan mes pisa di flohera den nan sonjo duru y a spierta medio na sonjo alinda. Nan tabata tur zuru. Nan tabata rek, hap na boz-altu, mientras e potencionan di as tabata tumando nan ultimo preparacionnan; door di nan harimentu y bafon ta temer di nan habitantenan bo por a tende e gijonnan di adversario ya ta explota di aleu.

En una palabrita tabata un situacion espantoso. Mesos cu tur atonnan cu a pasa den e terrornan di un gera cu ta cuminzando. Nicolina tambe quier a bira su cara pa e realidad aki; y quier a trata na ganja su mes.

Wel ta berdad cu algun tempo e

tabatin exito cu e esfuerzo aki. pasobra e no tabata pensa mas riba gera. Pero toch e no por a salba di realidad.

Cu un ansia scondi e tabata sigui e periodiconan y tabata scucha na e relacionan di esnan cu tabata sabi di saca curpa pa fascismo.

Entre e cu Lloyd nuncia tabatin e combersacion di un posible gera. Cada un pa su mes tabata sigui ta skirbi amigunanan na Inglaterra y nan a menciona un di un combersacion di un amenaza cu a ser menciona den cartanan di ultimo dianan cu nan tabata ricibi. Y tabata como si fuera awor si loque asina tantu el a teme tabata bai birando realidad.

Durante un dushi vacacion di cuater seman den e periodo bendicidico di verano. Nicolina a lubida riba gera y tur su consecucionan desagradable. Lloyd a dicidi cu lo nan bai pasa e vacacion aki cerea familia Fenton na Georgia.

Contenido di su alma. Nicolina a duna su aprobacion y e no tabata consciente di e berdad cu no solamente pa su placer, nia tambe pa o tro motibunan e tabata bai na su patria natal.

DIRECTIVA NOBO DI A.O.B.

ORANJESTAD — E directiva nobo di e Arubian Onderwijs Bond actualmente ta consisti di presidente Wim Poze, vice-presidente B. Vos, secretario Karel Nordor, tesonero C. Tromp y comisario P. van Nel. Durante di e ultimo reunion anual a worde decide pa practicamente haci cada miembro di A.O.B. alavez un miembro di Ambtenarenbond. A.O.B. au'o lo percura pa e cobranza di e contribucionnan pa A.A.A.B. y tambe pa e distribucion di e revista „De Ambtenaar“.

OCHENTA ATLETA LO COMPETI DEN OLIMPIADA L.S.P.

(Di nos redactor deportivo)

Un total di 80 inscripcion directiva di Lago Sport Park a ricibi pa e venidero Olimpiada en concecion cu cumpleanjos di Su Mahestad Reina Juliana. E numero aki a sobrepasa loke Lago Sport Park tabata verwacht. Especialmente pa e eventonan di carrera e interes a aumenta notabilmente.

For di Corsow a inscribi un total di cuatro atleta y un ciclista, mientras cu for di Trinidad a inscribi e conocido Cass'day, kende ya e demostra su capacidad gen un Olimpiada pasa.

E programa cu ta cuminsa dia Sabra awor, pa 7 or ta muestra di bolbe bira sumamente interesante.

Cumpleanjos

E gentil caballero Evi Kock ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su tata Augustin, mama Chela, rumanan Mirto, Reina, Andres, Ursula, Leopoldo, Helena, Mario, Nicolaas, Edmund y Alberto Kock, tambe di Glenda Kock, especialmente di su comprometida srta. Juana Barros.

Ta celebra su felz cumpleanjos Nora Zievienger y ta ricibi felicitacion di su jiuhan John y Gino, tambe pa parti di Bubuchi, rumu Trina, mama, prima Andrea, Dora, Candelaria Soledad y demas amiga y amigo.

— „LA ESFERA“ —
obtenible na UNION STORE
Mainstreet — San Nicolas

Ta cumpli un anja mas di bida srta. Catharina Tromp y ta ricibi felicitacion di su amiga Inelda Quandus.

Ta celebra su 28 anja di feliz existencia e gentil caballero Josilio Maduro y ta ricibi felicitacion di su mama Ooja, esposa Margo, jiu Silvia, rumannan Lucia, Donilia, Eduardo, Jacobo, Juancito, Edwin, Gregorio, Reinalda, Clemente y Francisca, tambe di su welo y welaan, tanta y omonan, y demas familia Maduro y conocinan.

Estrella ta gana Duplicate-Domino toernooi di Tivoli

ORANJESTAD — Dia 25 di april na Tivoliclub a hunga 16 team den e duplicate-domino-match cu comision di fiesta di Tivoli a organisa na ocasion di celebra e 40 aniversario di e club social mas bieu di Aruba. Dokter Co-co asistia pa Roderick y algun otro ayudante a controla e weganu pa despues calcula e match-pointnan pa cada team.

Resultado di e match ta duna e mayoria di punto pa Club Estrella cu 677 punto. Di dos a resulta Club Hollandia cu 674 punto. E poedelprijs a bay pa Lago Heights Club cu 395 punto.

E lista completo:

Estrella 677; Hollandia 674; Club Bonaire 608; Commandeurbaai 595; Aruba Jr. 593; Heinekens 557; Marlboro 554; Lucky Strike 540; Matusalem 538; Club Yamanota 527; Bestuurskantoor 523; Caribe 509; Tivoli 484; Queen Ann 462; Juventud Cristian 435; Lago Heights 395.

E ultimo match lo tuma lugar dia 9 di Mayo, dia cu e prijsnan lo ser entregá na e ganador di e interesante wega aki.

Berdura frescu pa LA ESPERANZA cu avion!!



Aki 'riba nos ta mira un parti di e embarque di berdura frescu, fruta y te hasta bolo, cu ayera 'trobe a ser transporta cu avion pa La Esperanza. La Esperanza ta ricibi regularmente embarquenanan manera esaki directamente cu avionnan for di Miami. Di e manera aki e clientenan di supermarket La Esperanza ta sigur di mercaderianan di primera calidad. Serca La Esperanza semper tur cos ta frescu!

(Aviso)

Tom y Beth a prepara un cordial bonbini pa nan aya y fol por momento nan a cuminsa ta maleria Judith.

Nan mes ho tabatin yiu y p'esei tabata di comprende cu nan tabata critica e coma chiquiti aki. Hariendo Lloyd y Nicolina tabata larga nan pa nan cuera cu e yiu.

Tabata parece manera Lloyd no tabata quier a larga nada stroba nan gozo di vacacion. Hasta e por a hari d'alegría pa un pica di maribombunan aya. Cu tabata vibra na gran cantidad aya riba hende su cabez. Nicolina tabata feliz, berdaderamente feliz.

Europa cu tur su cosnan fastioso di gera tabata queda hopi leu separa di nan; den cas di Fentons aparentemente e amenaza di gera aki no tabata existi.

Tom tabata hari pa e ansia di Nicolina, como segun su opinion y cu ansia tabata sin motibon. Ningun hende aya, ni tampoco Lloyd, tabata preocupu cu gera y ta p'esei poco pocu nan a hania nan den su esfera di "larga bini loque quier hui".

Asina ei Nicolina a pasa aya ta largu di gozo y placer, un periodo

cu hantaa den su bida lo e por lubida.

Lloyd a probecha di e ocasion na largu Nicolina mira tur su tesoronan di hubentud, tur cos cu e tabata muestra balor den di antes, tempo cu e tabata chiquiti.

El a muntra Nicolina un pintura di un cabai cu el a pinta y a larga pone den leschi cologa na muraja; su bukinan di filosofa e cu tabatin asina gana di leza durante invierno, ora cu ocreanman di nieve tabata grita masha mahos rond di cas.

El a large mira tur cos y el a cuminsa ta comprende, ta di com e por a queda asina tanto na Inglaterra sin cambia nunca.

Nan a bandona Georgia den segundio seman di juli. Lloyd a bisa cu a wor e mester a bai recohe su practij trobe. Nicolina tabata waak Judith y a ripara cu esaki a hania un bunita color manera pami rooster. Y cu un choque el a convene su prome cu Judith e no tabata conoce ningun mucha.

Judith tabata su mes yiu; esaki tabata parece stranjo. Nunca e no por

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di
dijadomingo

Edicje pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - 88
UITGEVERERS- EN PUBLICITEITS BIA
Nassaustraat 88 - Orsted, Aruba N.A.
Suscripcion f.3. - paga adelantado
Edicje sueldo 20 et.

Telefonen:
1116 Directiva y anuando
2116 Redaccion y suscripciones
Directeur-hoofredacteurs: D. Wolf
Imprenta na N.V. Drukkerij „De Ster“
Edicje sueldo obtenible na 20 cant na:
Union Store, San Nicolas - Boekhandel
Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop,
Aruba Caribbean Hotel.



DISTRIBUIDOR
WIMCO

Nassaustraat - Tel. 1399-1381

CINE

Diabierne 28 di april
DE YEER: 8.30 or „Conchita“ 18 jr.
RIALTO: 8.00 or „Melodia de Arrabal“ 18 jr.
PRINCIPAL: 8.00 or „Raiders of old California“ 18 jr.
AURORA: NO TIN CINE
SAVANETA: 7.30 or „Hills of Oklahoma“ A.L.

WIT GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewald
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz Zr. Ludovic
Hospital San Pedro di Verona tel. 2200.

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODEBER, tel. 1780.
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5008

POSTSLUITING

Vrijdag

Curacao 9.00 & 16.00, Europa 9.00 & 15.30
Miami 9.00, New York 8.30 & 15.30,
Caracas 15.30, Suriname 15.30, Mexico 9.00.

RADIO KELKBOOM

Diabierne 28 di april

8.00 Opening
8.02 Selection Musical cu disco Latino
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supremarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Aruba Candie ta presenta „Noticias Local“ (Pap.)
12.20 Intermedio Musical
12.30 Aruba Boekhandel biedt U
Nieuws in het Nederlands
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you
„News in a nutshell“ (Eng.)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 San spaar paca cumprando na
La Esperanza
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. Goka-polls y
directiva
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones eubanos
5.15 Musica varia
5.40 Calzones
6.15 Rolando Laserie
6.30 Diner muziek
6.45 voorleesdienst
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta
„Noticiero Schlitz“ (Pap.)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Aruba Boekhandel biedt U
„Nieuws in het Nederlands“
8.00 Norte american
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su
novela „Estrellita“
8.30 Musica varia
9.45 Variacion musical
9.00 Hits Internacional
9.30 Peticiones
9.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Diabierne 28 di april

11.00 Apertura
11.15 El Mundo Femenino
11.30 Melodias di Meridia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Beating Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ecuotons Musicales
3.15 Cafe con Musica
3.30 Luz y Verdad
4.00 Musica di Banda
4.15 Norte Celestial
4.30 Radio Kid's Bible Club
5.00 Jotas del Hogar
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Intermedio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Sucesos Deportivos
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand

7.30 Unshackled
8.00 World News
8.30 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS

TELEVISION

Vietnes 28 de abril

8.55 Patron de Radio Caracas Television
8.57 Informacion sobre los progr. del dia
9.00 Documentales
9.30 Senderos de luz
10.00 El Calendario de mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.30 La Perfecta Ama de Casa
12.00 La C.V.I.B.T.V. Informa la Nacion
12.05 Su Telenovela FAB
12.25 Show de Saime
1.35 El Imparcial Television
2.00 Punto y Aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estadio de Hector Monteverde
3.30 Telefantasia
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cinevariedades Yukery
6.00 Show de Benny
7.15 La Novela Ammen.
7.30 Cuatro Hombrs Justos
8.00 El Observador Creole
8.15 La novela Fab-Vorita
8.30 Documental
9.00 La novela Camay
9.15 Amorador Be davan en T.V.
9.30 Teatro Helena Curtis
10.00 Documental
10.30 Cineprograma
12.00 Informacion sobre los Programas de
Mañana
12.10 Marcha Oficial, Himno Nacional

VOZ DI ARUBA

Diabierne 28 di april

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta
„The Lord's Prayer“
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodias Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you
„News in English“
06.30 Melodias Matinales
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you
„News in English“
08.45 Ecos Internacional
09.00 Tangos favoritos
09.15 Y artista di siman
09.30 Variedad Musical
09.45 E Orquesta di awe
10.00 Colgate-Palmolive presente su novela
„La hija del dolor“
10.30 Fuente Musical
11.00 Musica di awe, manjan y semper
11.15 Mambo, Merengues y Merengues
11.45 American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.13 Merengues Trading Co. biedt U
„Nieuws in het Nederlands“
12.30 Selection Musical di Meridia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece
„Mundo en marcha“
13.15 Conjunto y artistanan Antillana
13.40 Procter & Gamble presentan su
novela „LA GATA“
14.00 Revista Musical
15.00 Peticiones pa exterior
15.30 Selection di Musica Popular
16.00 Complicancias
16.15 Melodias Amstel
16.30 Complicancias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Servicio Informativo di Gobierno
18.15 Petrona & Croes ta presenta
„El Observador“
18.30 Musica Popular
(Sprinter & Fuhrmann)
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you
„News in English“
19.15 Instrumental Melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta pre-
senta „Economia cumprando na
La Esperanza“
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece
„Mundo en marcha“
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela
„El Valle de los Lirios“
21.00 Programa de La Esperanza na Hulandes
21.30 Sucesos Hipeos
22.00 Noticia na Spano - o.l.v. E.N. Curet
2.15 CLOSING

NOBO
Nassaustraat 34
A caba di ricibi kanchi frances
Chantilly. Tambe bunita „peau de
soi“ for di Italia den tur color. Spe-
cialmente pa bruid y bruidsmesjes or-
ganiza borda. Pa comunhon un surti-
do di panja blanco borda.

Tel. 1637 Rondweg 49
Bloemenhuis ROZENoord
pa
FIESTA DI JUBILEO
Laga un experto luci bo trabou

**BO NO POR HAYE OTRO LU-
GAR? PASA ANTO NA**
KEES GROCERY N.V.
Tel. 1079-1918

CEMPRO N.V.
Wayacka - tel. 2444
PA TUR BLOKKI Y CABAJETA
CEMENT DI PRIMERA CALIDAD

BARATILLO
di tur clase di
DISCOS (nobo)
ne prijsnan sumamente abao.
Na
DISCOTECA SABOR

NASSAUSTRAT 80,
dilat di All America Cabies
Bo discoteca di confianza.

CELOTEX

**No tin lugar cu por bati
PRIJS SERVICIO y
CALIDAD di
ARUBA TRADING CO.**

(E ta sigui)

CISCO KID

1. "Tia un hende a pasa corriendo aki banda! E mata-nan ta k'bra!" 2. "Oh! Tambe e indiaman a mata!"



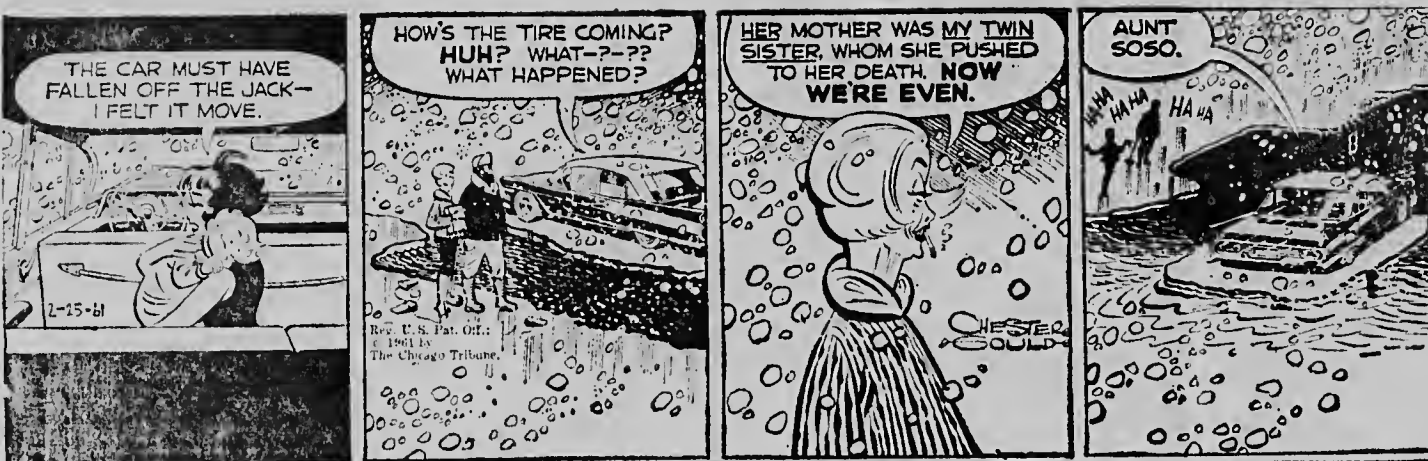
JUAN EL INTREPIDO

1. "Di aki a sali un tiro... quico?" "Esey tabata bay traia na mata nos premier! Se-quele premier cu su excelencia mire!" 2. "Y ya cu abo, sr. Hunter, bo a respalda mi, lo mi permitibo e entrevista cu nos lider..." "Ah! Y pa-quele asina bon cu mi, co-ronel..." 3. "Paquico no? Despues di tur cos bo a mo-lestia di trece e aparato aki..."



DICK TRACY

1. "E auto mester a cay for di e jack - mi a sinte move." 2. "Coi ta sigui cu e tire? Huh? Quico? Quico a pasa?" 3. "Aunt Soso."



RIP KIRBY

1. "Y si srta. Lamont no a sucia su bunita dedenan pa a laga e fingerprint ey, senyor?" 2. "Ya nos sal! Nun- ca e no tabata usa doble. Desmond!" "Operadora co- muna cu mi cu Roger Warren, hefe di estudio." 3. Pa e otro dia, na Hollywood... "Ata e informacion cu bo a pidi. Rip, y naa ta di Elise ver- dad." "Awor lo mi manda nan pa F.B.I."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. "Perdona mi Dr. Orszag, mi nomber ta Saxen y mi quier papia cu bo di un caso quirurgico..." "Paula Boswor a manda bo, no?" 2. "Con bo por sa?" "Mi a mira bo cune." "Ta parece cu ta bay masha difcil salí for di esaki!" 3. "Ti nalgo strano den bo actitud cu nos por sa?" "Bo ta masha franco, mi ta bay ser franco tambe cu bo. Bin cu mi na un carrera di ski y lo mi conta bo."



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. "Bo quier casa cu Ti- ta?" "Cuidao, Tuto! Mi no a bin pa briaga..." 2. "Chito! Esta bobo bo ta, lo ta po..." 3. "Cuidao! No per- de cabez!" 3. "Perde cabez!" Si ya mi tabata perde mi tranquilidad... mi bida! Hombert!"



PEPITA

1. "Quico bo ta haciendo, Lorenzo?" "Timando e ener- gia cu e rayonan di solo ta manda. Pico." 2. "Mi ta ma- nera un bateria tur lo que bida ta existi..." 3. "Bin, Lorenzo. Mi quier pa bo jena e prometenan cu mi a pre- para." 4. "Jena botter cu pre- mente! Esta un trabau pa mi usa mi energia!"



TENNISTANAN PROFESIONAL NA ARUBA DIA 15 DI MEI

(Di nos redactor deportivo)
E grupo di Jack Kramer cu anual- mente ta haci g'ra mundial, y cu pa e eslera di Sur America y Caribe ta consisti di Alex Olmedo, Ashley Co- oper, Buchholz y Pancho Segura. Lo ta den accion riba nos isla e anochi di d'a 15 di Mei. Directiva di Aruba Lawn Tennis Bond a ricibi confirma- cion for di Jack Kramer y tambe siu- ranza cu ta e cuatro va mensiona fa- moso tennistanan lo bini.

E presentacion lo ta ariba cancha di Lago Sport Park na San Nicolas, e carnanan mas adecuado pa seme- hante presentacionnan riba nos isla. Varios bishu gruponan encabeza door di Jack Kramer a worde presen- ta na Aruba y den cual nos por a goza di un gran culter di tenis. No ta ne- cesario menciona pa e amantenan di deporte cu e anochi di 15 di mei ta uno cu for di awor caba nan mester reserva na bai mira no e esera di e deporte blanco den accion. E nomber- nan di e tennistanan caba, ta garantiza un clase di tenis cu vale la pena pre- sencia.

TORNEO DI VOLLEY DI BRAZIL S.V.

(Di nos redactor deportivo)
E partido masculino entre Brazil y Rapid 11 hunga dia Mars anochi a caba den un victoria di 2 game pa 0 den favor di Brazil. E promer game tabata parece y interesante cabando te na 16 pa 14. Y den forma inespera Rap- id a cai den e segundo game perdien- do pa nada menos cu 15-1. Brazil asina a clasifica pa e semifinale di e tor- neo caminda nan lo enfrenta e otro equipo di Rapid.

Rapid Red tabata tin mester di tres set pa elimina Rapid White. E Bian- conan a gana e prome game 18 pa 16, pero aparentemente e esfuerzo di gana e game ey a caba cu tur loke nan ta- bata tin ya cu nan ta perde e dos si- guiente gamenan 4 pa 15, y 9 pa 15. Cu e triunfo merec aki, Rapid Red a situa su mes den e finale femenino di e torneo.

Majan anochi e torneo ta continua cu dos partido for di cualnan mester sali dos finalista. E wegá masculin lo ta entre Union Juvenil Noord y Flash y esun femenino entre La Fama y Nea Stop.

OSO GRAPE A TUMA REVANCHA RIBA SUPER CLEANING

(Di nos redactor deportivo)
D e campeonato di Little League a enfrenta otro dia Razon anochi O So Grape y Super Cleaning. Promer nan a hunga un inning perteneciente na un wegá di e promer rond, caminda e luznan di Stadion a worde paga prom- er cu e limite di tempo a vega. Di- rectiva di Oranjestad Little League a dicidi riba e protest di O So Grape cu e inning cu tabata falta lo worde hunga a nda y esaki a tuma luga dia- Azon anochi.

No a bin cambio den e anotacion sin embargo y asina Super Cleaning a keda ganador cu score di 12 pa 6.

E segundo match, cu e mes anochi luego a tuma luga, si a caba den fa- vor di O So Grape cu anotacion di 8 carrera pa 2.

E hitnan tabata 6 di Grape y 3 di Super Cleaning, mientras cu e e- rroran cometi tabata 0 di parti di Grape y 5 di Super Cleaning.

Pitcher ganador a resulta S. Tromp y perdedor A. Barry.

BOLO DI CREMA RIQUISIMO
ALGO DELICIOSO!
Den tur smaak.
Bo por hasi bo pedido pa telefono tambe.
HOLLANDSE BANKETBAKKERIJ
Oranjestad tel. 2798 - San Nicolas tel 5478

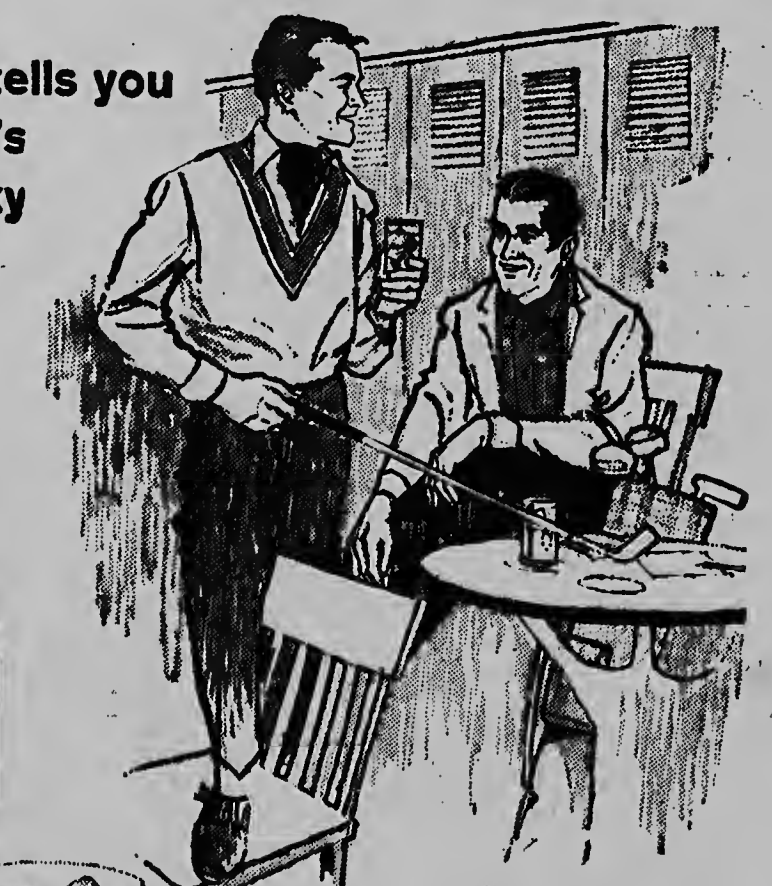
HARDWARE SUPPLIES
Your address for all household articles, building materials, ge- neral hardware and all kind of tools.
ANTILLEAN HARDWARE CO.
(opposite San Pedro Hospital) TEL. 1864

EILANDGEBIED ARUBA
De Gezaghebber van het eilandgebied Aruba en Mevrouw Beaujon zullen, ter gelegenheid van de ver- jaardag van H.M. de Koningin, gaarne ontvangen op zondag 30 april a.s. des avonds van 8 tot 10 uur, ten Gezaghebershuize.
Avondkleding.

EILANDGEBIED ARUBA
De Gezaghebber van het eilandgebied Aruba maakt bekend, dat Zijne Excellentie de Gouverneur van de Nederlandse Antillen op maandag 1 mei a.s. des namiddags te 5.00 uur ten huize van de Gezag- hebber openbaar gehoor zal verlenen ter gelegenheid van de verjaardag van Hare Majesteit Koningin Ju- liana.
Kleding vrij.

SUAVE Y AGRADABLE
CIGARIA ANTILLANA
AGENTE PA ARUBA: J. H. CROES, AURORA BAR, TEL. 1041.

Your taste tells you it's Canada's finest whisky



Try this distinctive, light-bodied Canadian Whisky with its smooth, mellow flavour and discover why, throughout the world, more people buy Seagram's V.O. than any other brand of whisky exported from any country.

Seagram's V.O. CANADIAN WHISKY
"Honoured the World Over"
ARUBA TRADING CO.
Oranjestad - San Nicolas

ARUBA ANSE COURANT



Diario



pa Aruba



Instala Airecon-
dicionado na bo
cas AWOR!



Tel. 2170

DIASABRA 29 DI APRIL 1961

Nr. 4025

Y KIKO CU NAN HACI, TOCH TA NA LA ESPERANZATA MAS BARATA

Oranjestad - Pos Chiquito

E MIHOR REGALO PA DIA DE LAS MADRES....

renchi di oro	di	18.50	p'ariba
renchi di oreo di oro	di	13.50	p'ariba
broche di plata	di	2.—	p'ariba
holoshi Zodiac	di	57.50	p'ariba
Set di 6 glas	di	5.50	p'ariba
collar di cristal	di	12.50	p'ariba



KAN, INC

joyeros desde 1918

Mayan S. A. R. Reina Juliana ta cumpli anja



Heater Reino Hulandes ta preparan-
do pa pone su mes na tono pa ce-
lebra e dia di mayan, 30 di april, cu
mayor alegria posibel. Mayan no ta
un dia comun den bida di tur cu ta
yama nos mes hulandes, sino ta e

dia cu nos Soberana ta cumpli anja;
e dia ei ta Anja di La Reina!
E anja aki Su Majestad La Reina
ta cumpli 52 anja, na e ocasion aki
nos ta publica un portret reciente
saca di Su Majestad.

RELATO ANUAL 1960 DI KLM Mas di 10 mijon florin ganashi 5% DIVIDENDO

AMSTERDAM — For di e relato
anual 1960 di KLM publica reciente-
mente a resulta, cu e modernizacin

di e flota a cuminsa na 1959 cu poe-
mento den servicio di cuater avio-
nan cu motoran di turbina, y conti-
nua na 1960 cu tumamento den ser-
vicio di 15 avionnan mas di e tipo
ev. Entre esaknan tabatin 7 di e tipo
DC-8. Na 1961 nan lo pone den uso
5 avionnan DC-8 mas, e biaba aki
equipa cu loke nan ta jama motoran
„turbofan“ (e dieztes avion DC-8 en-
carga na 1961 lo worde entrega na
principio di 1962).

E produccion di ton/kms door di
esaki a aumenta rapidamente: en com-
paracion cu 1959 e aumento tabata
di 19%, te 642 mijon ton/km. Tambe
e volumen di transportacion a subi
cu 19% compara cu 1959 y esaki ta
366 mijon ton/km. E entradanan a
subi cu 12% te 612 mijon florin. Gas-
tonan di compania inclusive y amorti-
zacionnan sin embargo a subi cu 14%.

E ganashi pa e motibo ey a baha te
fls. 10.3 mijon. na 1959; fls. 15.4
mijon. A worde proponi pa stipula e
dividendo pa 1960 riba 5% (na 1959
nan a declara 7%).

Na 1960 ocho stacion nobo a wor-
de tuma den e red, mientras cu riba
otro lineanan e reglamento di ser-
vicio a worde aumenta mas tanto. E red
actualmente ta comunica 114 ciudad-
nan den 80 paisnan. E cantidad di
membrenan di personal den e aña
cu a baha a subi di 17.332 te 18.609.

ORANJEBAL NA TIVOLI TAMBE

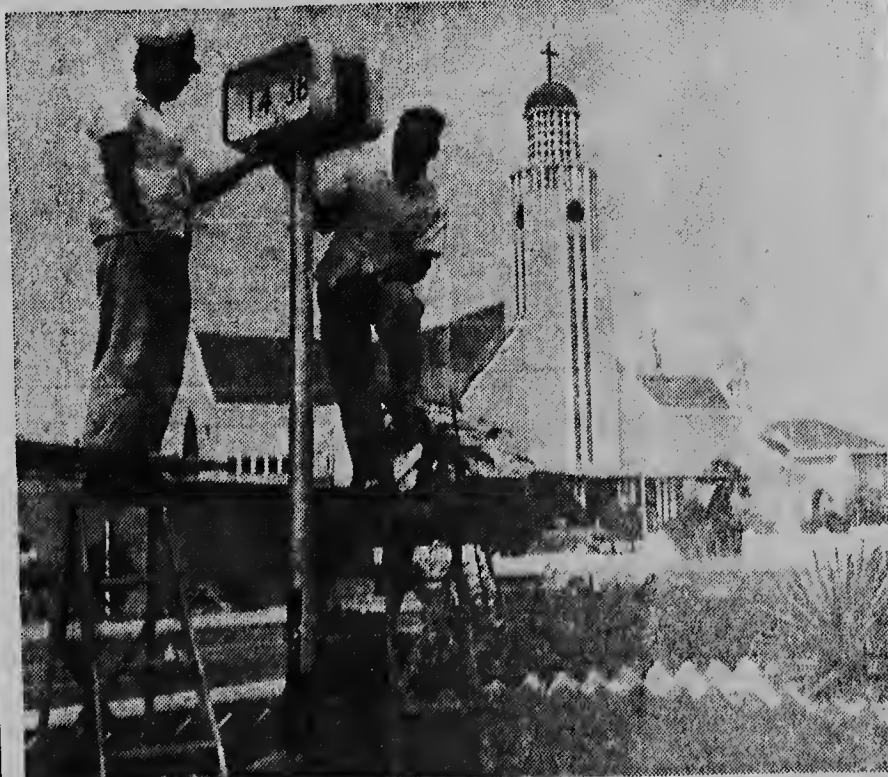
ORANJESTAD — Den Tivoli Club
lo worde teni e anja aki tambe e tra-
diconal Oranjobal na ocasion di cum-
pleanios di S. M. Reina Juliana. E bai-
le aki ta worde teni anja anochi y e
orinacion musical ta den man di „Los
Duques“.

AERONAUTANAN FEMENINO TIN MENOS FALTA DI MEMORIA CU HOMBERNAN

AMSTERDAM — Aeronautanan feme-
nino tin menos falta di memoria cu
hombernan, principalmente ora ta toca
di e sombre, pero esey ta bini pa moti-
bo cu aeronautanan femenino durante di
e vuelo, tin e costumbe di keda cu e
sombre. Esaki ta uno di e tanto con-
clusionnan interesante, cu por worde
saca for di estadisticanan di e depar-
tamento „Cosnan Hanja“ di KLM riba
e aeropuerto na Amsterdam, Schiphol.

Nobenta porciento di e articulonan
aki ta worde hanja den e avionnan, e
resto riba o banda di e halienan di pa-
sahie. Cuarenta porciento di e „Co-
secha“ total ta ser lubida pa damas, na
cual tambe e cosnan di hunga pa mu-
cha ta worde conta, cu e mamanan na
final di e viahe frecuentemente ta lu-
bida. Solamente 11% di e sombrenan
hanja ta sombrenan di muher. Enfren-
te di esey ta para, cu damas ta laga
90% di e spaalnan hanja atras. 60%
di e parapluianan y 61% di e bril-
nan di solo.

Cu hasta wagenan di mucha nan ta
laga atras den avion, ta bini probable-
mente pa motibo cu e chikitanan ta
sinti nan mes asina contento den un
avion, cu e propio medio di transpor-
tacion ta worde lubida.



Esaki ta e oloshi cu e compania di electricidad na nos isla
ELMAR a regala na e comunidad di Aruba na ocasion di e
compania su decimo aniversario. E oloshi aki a ser monta
ayera riba Wilhelmina Plein na Oranjestad y ya awor caba
ta den uso.

Llamada di gobierno di Laos pa stop cu tur lucha

VIENTIANE, 28 april — E gobierno derechista di Laos
via Radio Vientiane a haci un yamamentu na Pathet Lao
(izquierdista) pa for di awe stop cu tur lucha. E emisora a
repeti e yamamentu sin interrupcion na Laosiano, Vietnamese,
Frances y Ingles. E paro di fuego lo mester drenta na vigor
despues di esdos 'or di merdia. Den e yamamentu e gobierno
di Laos ta declara su mes dispuesto pa ricibi cualquier lider of
representante di contra partida pa estipula e modalidnan
practica pa ehecucion di e armisticio. Pero esey no tin mag
di stroba e paro di fuego.

Prome cu e yamamentu general
Phom Nosavan a declara cu e trupa-
nan di gobierno a hanja orden pa
tuma un actitud cu ta estrictamente
defensivo.

Nan ta sperando solamente un a-
firmacion di contrapartida pa inme-
diatamente nan stop di bringa.

Mensaje di Kennedy na Nehru
President Kennedy a manda un
mensaje pa prome ministro Nehru di
India, den cual e ta expresa su preo-
cupacion, pa motibo dje hecho cu te
ahor no tin armisticio pa Laos. Asi-
na a worde informa awe di parti Me-
ricano na Nueva Delhi.

Segun nan ta bisa Kennedy a pidi
India, pa suplica gobierno Ruso, pa
nan tuma un decision mas pronto po-
sible tocante armisticio pa Laos.

Inauguracion di comision
internacional di Laos

Awe prome ministro Nehru a inau-
gura e reunion di comision interna-
cional pa Laos, na Nueva Delhi. E
comision, den cual tin representante-
nan di India, Polonia y Canada, a
worde convoca door di Inglaterra y
Union Sovietica, cual paisnan ta for-
ma presidentnan dje conferencia to-
cante Indochina cu a tuma luga na
1954 na Geneve.

Mensikof cerca Chester Bowles
E ministerio Mericano di asun-
to exterior a participa, cu e emba-
hador Ruso na Washington, Mensi-
kof, a ser jama diarazon anochi laat

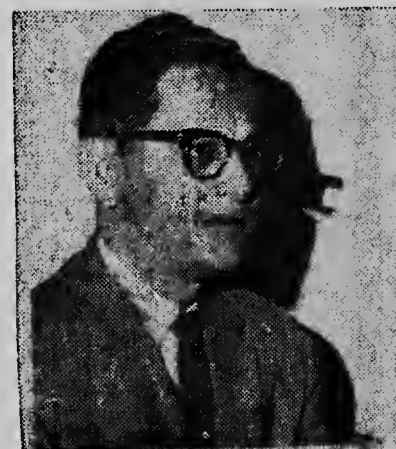
terino di asuntonan exterior. Chester
Bowles, a pone na su conocimiento e
preocupacion y decepcion di Merca
tocante e demora den ehecucion di e
armisticio na Laos.

Segun circulonan diplomatico na
Washington tambe e segundo minister
di asuntonan exterior di Inglaterra,
Edward Heath, a yama e embahador
Sovietico na Londres cerca dje, pa
pone na altura di e preocupacion di
gobierno Britanico tocante e asuntu.

F A T U M — Tel.: 1845
pa tur bo aseguranon

Segun e circulonan menciona e po-
tencian occidental ta sperando si e
paso Mericano y Britanico lo haci al-
gun efecto. Si no tin ningun resultado
anto nan ta estima cu e pais di ZOA-
VO lo delibera pa tuma medidanan
colectivo pa stroba cu comunistanan
tuma Laos.

HUBERT BOOI DEN PROGRAMA CCA



ORANJESTAD — Mayan, diad-
omingo anochi di nueb'or te diez'or
senior Hubert Booi lo duna un pre-
sentacion den e programa di CCA.

E lo presenta „Aventura di un kri-
ki“ di Elis Juliana. „Ta amor so por“
di Frank Martinus y „E ultimo Cari-
be“ di cual e mes ta autor.



extra
refreshing iced tea
instantly
with cold water!

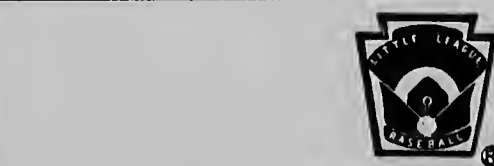
NESTEA is a modern, instant form of 100% pure
tea — Selected Orange Pekoe and Pekoe teas in a
delicious blend. Dissolves completely in cold water!
No water to boil, no messy tea bags or tea leaves. Try
it hot too... it's delicious!



No more
melted-down ice cubes!

No more
watered-down flavor!

NESTEA
100% pure — Instant tea



UCHEE'S PLACE

baa direccion di su propietario nobo, Jacobo E. Croes
ta anuncia wega di LITTLE LEAGUE pa
diadomingo, 30 di april pa 10.00 a.m.
den WILHELMINA STADION
VIANA (Brasil) vs. ARROW (San Nic.)
wega di JUNIOR LEAGUE pa 12.00'or
DON BOSCO (San Nic.) vs. COCO-RICO (O'slad)
DIAMARS, 3 DI MEI PA 10.00 A.M.
wega di LITTLE LEAGUE
Wrigley's P.K. (Sta. Cruz) vs. Nutricia (Noord) South
pa 12.00'or wega di JUNIOR LEAGUE
Friesche Vlag (San Nic.) vs. Don Bosco (San Nic.)
PA MEHOR SERVICIO, BISHITA NOS
DESPUES DI TUR WEGA.

FUTBOL **FUTBOL** **FUTBOL**

ARUBA VOETBAL BOND

ta presenta

FINALES DI TORNEO ELIMINATORIO „REINA JULIANA“

Diadomingo, 30 di April pa 4.00 p.m.

den

WILHELMINA STADION

UNIVERSAL vs. MOSAICOS

(B-klasse)

Entrada: Fl. 0.50

DOS MUCHA CU UN KAARCHI.

RIBA VELD DI R.C.A.

DEPORTIVO vs. HOLLANDIA

(C-klasse)

RIBA VELD DI S.C.N.

ARUBA JRS. II vs. JONG ARUBA II

(Res. I)

RIBA VELD DI UNION

SPORT BOYS II vs. UNION II

(Res. II)

RIBA VELD DI JONG ARUBA

JONG ARUBA Jr. vs. RIVERPLATE Jr.

(Junioren)

FUTBOL **FUTBOL** **FUTBOL**

Live comfortable, use

“SUNBEAM”

electrical home appliances.

such as:

„IRONMASTER“ „SHAYEMASTER“

„MIXMASTER“ „TOASTMASTER“

„SHAKEMASTER“ „COFFEEMASTER“

RAIN KING SPRINKLERS

FLOOR & RUG CLEANERS

Aruba Trading Company

HINDERVERORDENING ARUBA

De Gezaghebber van het eilandgebied Aruba brengt ten openbare kennis dat door Mevr. L. A. de Clercq-Seraus een verzoek is ingediend tot het verkrijgen van een vergunning tot het uitbreiden van haar banketbakkerij in het perceel Saitveta 316a.

De betreffende stukken liggen vanaf heden gedurende dertig dagen ter inzage op het Bestuurskantoor.

Een ieder kan binnen de voorgestelde termijn zijn bezwaren mondeling of schriftelijk naar voren brengen.

Oranjestad, 27 april 1961.

De Gezaghebber voornoemd.

F. BEAUJON.

BEKENDMAKING

Ingaande 1 Mei 1961 is als **ALLEENDISTRIBUTOR** voor **ARUBA** van:

ANTILLIAANS AMSTELBIER

MALTA AMSTEL

AMSTEL POWER STOUT

aangesteld de heer I. (OIKKY) POSNER

Nieuwstraat 36, Oranjestad.

Voor bestellingen: Telefoon 1094

ANTILLIAANSE BROUWERIJ N.V.

Nos es muy grato invitar a Uds(a) a la celebración de la

BODA DE ORO

de nuestros queridos padres

LEONCIO y ROSALINDA CROES

el día 3 de mayo de 1961.

Jan y Regina Laclé—Croes

Tito y Lázara Croes—Lopez

Oscar y Marie Marugg—Croes

Joseph y Aleida Oduber—Croes

Frans y Irma Croes—Croes

Hendrik y Celina Croes—Marugg

Gilberto y Enilda Croes—Harms

Oscar y Vera Henriquez—Croes

Marcos y Ada Croes—Croes

Mauricio y Stella van der Ree—Croes

Luisito Croes

Helen Croes

Recepción: 8.30 p.m.

Dirección: Adriaan Laclé Boulevard No. 8

Wij hebben het genoegen U uit te nodigen voor de viering van de

GOUDEN BRUILOFT

van onze dierbare ouders

LEONCIO en ROSALINDA CROES

op 3 mei 1961.

Jan en Regina Laclé—Croes

Tito en Lázara Croes—Lopez

Oscar en Marie Marugg—Croes

Joseph en Aleida Oduber—Croes

Frans en Irma Croes—Croes

Hendrik en Celina Croes—Marugg

Gilberto en Enilda Croes—Harms

Oscar en Vera Henriquez—Croes

Marcos en Ada Croes—Croes

Mauricio en Stella van der Ree—Croes

Luisito Croes

Helen Croes

Receptie: 8.30 p.m.

Adres: Adriaan Laclé Boulevard No. 8



REY BOUDEWIJN I REINA FABIOLA TA TUMA NAN REGALO MATRIMONIAL NA OOSTENDE — Riba dos dia di Pascu Su Mahestad Boudewijn, rey di Belganan i reina Fabiola a tuma nan regalo matrimonial na Oostende, cu tabata consisti di un boto piscado „Fabiola“. Den un motorvlet di marina Belga, e pareja real haciendo ta bai abordo di „Fabiola“, cual boto nos ta mira atras riba e portret aqui.

Expulsion di tur consehero stranjero di Chombe

COQUILHATSTAD, 28 april — E presidente Katanges, Chombe, a suplica e hefe di gobierno di provincia Evenaar, pa bin bishita Chombe y companje p'e bai e conferencia, asina a ser anuncia awe door di oficina di prensa Congoles. E ministro di relaciones exteriores di gobierno na Leopoldstad, Bomboko, a anuncia cu gobierno Congoles a duna orden pa expulsa tur consehero extranjero di Chombe.

Ministerio di relaciones exteriores na Leopoldstad a participa cu un avion di Nacionnan Uni a yega coquilhatstad, pa hiba e conseheronan via Leopoldstad, na Europa. E medida aki, segun e ministerio, ta en acuerdo cu e convenio cu a ser cerra dia 17 di april entre president Kasavubu y secretario general Hammarskjöld.

E oficina di prensa Congoles ta bisa, cu awe cherico Congoles a arresta tripulacion di avion di Chombe na Coquilhatstad y algun persona blanco entre esnan cu tabata huntu cu Chombe. Ta di acepta cu e prisioneronan lo worde traslada pa Leopoldstad y despues nan ta manda nan Brussel.

Di fuente generalmente bon informada na Elisabethstad na Katanga, ta worde anuncia, cu cherico Congoles ta den poder di comando na Coquilhatstad y cu tur lidernan politico ta bao di vigilancia militar y no tin derecho di bandona nan cas.

E ciudad no tin ningun comunicacion cu otro lugá. Ehercito ta existi

pa e conferencia di lidernan cu ta tuma luna actualmente door di lidernan Congoles, ser continua. Ehercito tin intencion di mantene arresto di lidernan politico, te ora e conferencia logra un acuerdo.

Mayoría parti di observadornan na Elisabethstad ta di opinion, cu maske kico pasa na Coquilhatstad, e idea pa forma un bond di estadonan Congoles ta morto caba. Awe mainta a manice calmo den capital di Katanga.

Na Cape Canaveral nan a lanza un satelite

CAPE CANAVERAL, 27 april. — Na Cape Canaveral nan a lanza un satelite cu ta provee di un telescopio electronico pa studia e rayonnan den espacio.

E satelite a drenta den un orbita rondo di terra.

ANJA DI LA REINA NA PARADERA

PARADERA — Den e dianan aki e comision encarga pa organiza fiesta nan riba Anja di La Reina na Paradera a publica su programa pa e anja aki.

E fiesta aki lo tuma lugar dia 1 mei y aki baw nos lo laga sigi e programa den su extenso:

6.00 a.m. Batimento di klok di misa.

6.30 a.m. Sacrificio di Misa.

8.00 a.m. Hizamento di bandera y nartimento di cos dushi pa muchanan.

8.30 a.m. Wega pa mucha-hombenan di school. Wega pa mucha-muher nan di school.

10.30 a.m. Hizamento di Vlie.

1.00 p.m. Diferente wegana pa tur

HENDE cu diferente prijsnan.

3.30 p.m. Batimento di Sinta.

6.00 p.m. Stoeledans.

7.00 p.m. PELICULA.

Aki baw ta sigi e diferente wegana cu lo worde teni cuminzando l'or p.m.

1. Suamento cu cusinchi.
2. Pasa penchi cu bicicleta.
3. Coremento den sacu pa caballerros.
4. Pastamento di careda pa caballerros.
5. Halamento di cabuya.
6. Carro loco.
7. Coremento den sacu pa damas.
8. Pastamento di careda pa damas.
9. Subimento di palu di seba.
10. Midi forza.
11. Batimento di steel.

Avionnan di Israel a tuma un avion Ruso

JERUZALEM, 28 april. — Un portavoz di ehercito Israelita a anuncia, cu avionnan di atake di Israel, a derriba un avion diavierges den e parti nort-oeste di Nagev. Tabata un avion a reaccion di fabricacion Ruso v cu ta perenece na Republica Arabe Uni.

Dos Mig-17 di Republica Arabe Uni, a penetra den territorio Israelita, y worde ataca door di Super Mysteres di forza militar di Israel. A resultu un lucha aerea, durante cual un die Mignan a worde derriba. E piloto a logra bandona e avion.

E avionnan a reaccion di Israel a bolbe sano y salvo na nan base, asina e portavoz a declara.

Tabatin explosion na Stockholm

STOCKHOLM, 28 april. — Awe mainta tabatin un explosion den un parti di edificionan di sociedad „Bultfabriken AB“ den e ciudad Halstahammar, situa den centro di Suecia.

E explosion a costa bida di tres persona, mientras hinti a worde gravemente herida. E desgracia ta debi na gas cu tabata sali for di un pipa bao di tera, cu ta cruza enter e fabrica.

Investigacionnan a revela, cu a resulta candela den e pipa, ma causa di esaki no ta conoci.

STUDIEBEURZEN EN VERGOEDING VAN REISKOSTEN

Het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba,

MAAKT BEKEND:

dat ten behoeve van jongelieden dit jaar wederom een aantal studiebeurzen en vergoedingen van reiskosten zullen worden verleend.

Vereisten: eindexamen HBS A., HBS B., diploma driejarige HBS, MMS, MULO A. of MULO B.

Verzoekschriften dienen op gezegd papier van f. 1.— gericht te zijn aan het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba en uiterlijk op 31 mei 1961 te worden ingezonden.

Inlichtingen omtrent de inhoud van het verzoekschrift en de vereiste over te leggen stukken kunnen verkregen worden bij de afdeling Onderwijszaken van het Bestuurskantoor en de hoofden der scholen.

EILANDGEBIED ARUBA

De wnd. Gezaghebber van het eilandgebied Aruba maakt bekend, dat de ontvangst ter gelegenheid van de verjaardag van Hare Majesteit de Koningin op zondag 30 april a.s. ten huize van de Gezaghebber geen doorgang vindt.

Het openbaar gehoor op maandag 1 mei a.s. des namiddags 5 uur wordt verleend in het Cultureel Centrum.

Aruba, 29 april 1961

De wnd. Gezaghebber voornoemd,

E. O. PETRONIA

Provecha e oportunidad aki !!

ARUBA TRADING COMPANY

la regala ainda

UN T.V. "EMERSON"

completamente instala cu antena

ORA BO CUMpra UN CHEVROLET

„IMPALA“ — „BEL AIR“ — „BISCAYNE“

No laga e oferta unico aki pasa. Haci uso di e condicion di pago favorable cu A.T.C. ta ofrece bo.

Cu Fl. 6.200.— caba bo ta obtene un precioso CHEVROLET!

“UN CHEVROLET CU T.V.”

BO POR ADMIRA TUR DOS DEN E SHOWROOM NA RONDWEG

ARUBA TRADING COMPANY

TEL. 1653.

HOROSCOOP

ARIESNAAN

1 Maart — 21 April



Queda na bo punto den tur cos cu tin haber cu bo cartera. Reduci bo gastunan.

TAURUSNAAN

21 April — 21 Mei



Lo ta un fou di bo parti si bo larga nan seduc ho y hiba bo riba mal camina.

GERMINENAN

22 Mei — 21 Juni



Cumpli cu bo debernan y percura principalmente di cumpli cu bo promesa.

CANCERNAN

22 Juni — 23 Juli



Bo debernan diario lo por tene bo awe ocupa asina cu lo resta poco tem pa otro cosnan.

LEONAN

24 Juli — 23 Augustus



No confia mucho r'ba otronan, pasobra mayor parti di cosnan ta bo mes mester haci.

VIRGONAN

24 Augustus — 23 September



Tene cuenta awe pa bo no tin di traha di mas of tuma mucho encargo riba bo lomba.

LIBRANAN

24 September — 23 October



Larga hendenan den bo ambiente papia numa nan quier y sigui bo idea bai.

SCORPIONAN

24 October — 22 November



Tira un bista riba placa contant of cosnan valeroso. Trata di no perde nada.

SAGITARIUSNAAN

23 November — 21 December



Evita cada aventura cu por perjudica bo interesnan of bo prestigio.

CAPRICORNUSNAAN

22 December — 20 Januari



No cerra mucho lihe amistad cu hendenan cu apenas bo a sinja conoce, pasobra esei n' ta bon.

ACUARIUSNAAN

21 Januari — 19 Februari



Ta facilmente pa bo equivoca bo den un persona of un caso. Pesei, pensa bo bon prome.

PISCES

20 Februari — 20 Maart



Traa na suspens de vijenjan, combersacion y bishitanan si acaso esei ta posible.

GUARANTEED FLUFFY!
Uncle Ben's RICE

PETRONA & CROES
Dakota - tel. 1712—1639
SERVICIO RAPIDO
BON TRABAJO

HBU

Ook voor U:
de HBU

HOLLANDSCHE BANK-ORIE B.V.

BRUSSEL - TELEFON 1340
SCHIEDAM - TELEFON 1000
DE HAAG - TELEFON 2000

air condition NOW



YOUR ADDRESS FOR DETAILED INFORMATION

Cu penalty R. C. A. a gana Riverplate den finale

(Di nos redactor deportivo)

E finale pa Copa Juliana hunga diahuebs anochi entre R.C.A. y Riverplate, aunke no hopi emocionante, a resulta den un partido interesante den cual nos por a mira dos defensa fuerte y hopi rapida den accion. E onena di Rioplatense a duna bon bataya y ni despues cu a partido a caba sin anotacion y 15 minuut extra a worde hunga, nan a baha cabes pa e renombra acaña di Solito.

E partido cu Elio Tromp a dirigi e balon, no tabata tin hopi momento emocionante dilanti di e golman. Loke ta debi na e bon trabao cu ambos defensa tabata haci.

Despues di e pitazo inicial ta te den di 16 minuut tabata tin e promer shot di importancia. Tabata un tuma door di Yonko Alberts, delantero tricolor, for di distancia hasta largo y cu na ultimo momento keeper Ramon Korssen a pomp manda corner. Hopi meimel di tereno e partido ta continua. E intencion di ambos banda pa peneira e defensa contrario ta fracasa tras di otro. Riverplate ta atacando for di principio cu apenas cuatro hungador ya cu un delantero ta hunga mas bien den posicion di back. Naturalmente, e atakenan di cuatro homber ta resulta menos peligroso pa e defensa di RCA cu e worde forma teniendo cu e rapidid di e hombernan di Riverplate. Asina nos por a mira Freddy Baptist den defensa mientras cu e veterano Gabriel Kelly no a forma parti di e equipo. Baptist por cierto a hunga un bon partido y mercedor di e puesto confia na die. Pero e estreya di e defensa di RCA tabata otro Edwin Dirks. Kende di un banda pa otro tereno tabata sabi di kibra atakenan contrario. E agil Steve Alexander tabata e delantero mas cuide di Riverplate y e atencion extra cu e a hanja ta loke a tene for di control.

Habrando e segundo tempo, Riverplate ta hanja un bon oportunidad. Josy Korssen for di net paden di doelgebied ta pone un fuerte shot cu ta baha net over di e gol defende door Godo Loefstok.

Poco despues ta RCA ta amenaza seriamente. Un bon combinacion ta ultra door di e defensa fuerte di Riverplate, pero na ultimo momento cu Cai Helder ta riebi e pase, e ta faya tratando di pone e bala den mihor posicion. Un chens similar a bolbe presenta pa Helder varos minuut despues.

Mei ora di e segundo tempo a transcurri ora cu Steve Alexander a duna e numero fanaticonan di Riverplate e poco speranza. Un throughpass di Josy Korssen ta yega bon cerca Steve, kende ta shoot rapidamente lastra y hopi den skina. Pero tabata un poco di mas y pa masha poco e bala a sali out na banda.

Cu rapido contraataca RCA ta trata di kibra e bon funcionamiento di Riverplate. Pero, den nos parecer un poco tempran di mas ya cu e por a haci pase pa su alero drechi e atake ta caba ora cu Yonko Alberts ta pruba un shot largo cu ta pasa algu meter over di gol.

Mas y mas RCA ta bai den atake. Defensa Rioplatense ta hanjando un prueba realmente fuerte y realmente nan ta sali bon, hopi bon mes di e prueba. Keeper Korssen den varios ocasion ta sali intercediendo voorzetnan den bon forma. Dos biaha sasi e ta sali net na ora pa kita e bala for di e peligroso pianan di Yonko Alberts.

Sin anotacion e partido ta finaliza. Diezcinco minuut extra Como cu ta finale di un torneo eliminatorio y e partido ta caba den un empate, reglamentariamente mester worde hunga 7 1/2 minuut extra cada banda.

Pero e 15 minuutnan aki tampoco ta trece cambio den e score, aunke e

Ainda alto fuego di Laos no ta realidad

VIENTIANE, 27 april. — Te ainda no tin ningun indicacion, cu e alto di fuego na Laos por bira un realidad den un termino cortico. Al contrario, e lucha ta continua mes fuerte, mientras te ainda avionnan Ruso ta baha material di guerra riba plano de los Juncos. Tambe nan a forma un comunicacion importante entre e base Clark Field na Filipinas y e aeropuerto di Wattay, cerca Vientiane.

Siete avion di carga Mericano die tipo C-130, cual cada un por transporta 15 tonelada di material, a yega diazaron anochi na Wattay.

E emisor a anuncia tambe cu 12 homber a worde condena pa castigo di prison, cu ta varia entre 10 y 12 aña, den e provincia di Santa Clara, pa motibu cu nan a participa den actividadnan contrarevolucionario.

Sierra Leone a bira independiente

FREETOWN, 27 april. — Sierra Leone awe mei anochi a bira un estado independiente dentro mancomunidad Britanico. E pais 150 anja largo tabata un colonia Ingles.

Sierra Leone a bira independiente

FREETOWN, 27 april. — Sierra Leone awe mei anochi a bira un estado independiente dentro mancomunidad Britanico. E pais 150 anja largo tabata un colonia Ingles.

Sierra Leone a bira independiente

FREETOWN, 27 april. — Sierra Leone awe mei anochi a bira un estado independiente dentro mancomunidad Britanico. E pais 150 anja largo tabata un colonia Ingles.

Sierra Leone a bira independiente

FREETOWN, 27 april. — Sierra Leone awe mei anochi a bira un estado independiente dentro mancomunidad Britanico. E pais 150 anja largo tabata un colonia Ingles.

Sierra Leone a bira independiente

FREETOWN, 27 april. — Sierra Leone awe mei anochi a bira un estado independiente dentro mancomunidad Britanico. E pais 150 anja largo tabata un colonia Ingles.

Sierra Leone a bira independiente

FREETOWN, 27 april. — Sierra Leone awe mei anochi a bira un estado independiente dentro mancomunidad Britanico. E pais 150 anja largo tabata un colonia Ingles.

INVITATION TO ALL WORKERS IN ARUBA FOR A PUBLIC MEETING

in the FEDERATION CLUB on MAY 2nd, 10 a.m.

There will be speakers on the following subjects:

1. the labour situation in Aruba
2. the plans for chemical industries in Aruba
3. the necessity of labour peace

after the meeting there will be a dance on occasion of "LABOUR DAY"

Everybody's cooperation is requested for the transportation of all those who wish to attend the meeting.

CINCO Y SEIS

Diadominga ta carre den Hyprodomo di La Rinconada unicamente 63 cabai den e caredana valido pa cinco y seis. Den ningun careda no ta corre mas cu 12 cabai. E di cuatro careda ta un condicional „Arturo Michelena” exclusivo pa yegua di tres te cinco aña. Premio un trofeo y 25%. Nos tin e siman aki tres careda di distancia largo y tres di distancia cortico. Den e ultima ta carre 9 di e bon cabainan di serie 2 y 3. Careda interesante.

PROMER CAREDA. Distancia 1100 metro pa 9 ejemplar di categoria C. Ta un handicap libre. Premio 17%. E favoritoan ta My King. Rayo E Luna y llave 8. Gran opcion nos mester duna aki den na Bellissima cu a caba di gana den su ultimo salida y awor ta corre subi di agrupacion, pero ta bai livianito y e un jinete energico I. J. Ferrer. Por lo cual nos ta mira Bellissima como un peligro. Llave 8 ta contene Tachigero (50 kilo) cu B. Moreira y Killer (50 kilo) cu Milton Barra ta un yabi di peso den e careda.

DI DOS CAREDA. Distancia 1800 metro. Handicap libre. Premio 15%. Ta corre 12 ejemplar di serie 6. Tin un llave 11 forma pa Atbarah (48 kilo) cu G. Gavidia y Come Candela (48 kilo) condeui pa J. Gonzalez P. Noticiario cu poco tempo pasa a reaparece a gana su penultimo salida cu 7 1/4 cuerpo di bentaha dilanti di Sunero. Den su ultimo salida e cabai a drenta di dos tras di Tosecani uq di e y e promiente ejemplarman di serie 6. Noticiario ta corre atrobe cu B. Moreira y subi di agrupacion. Ta nos promer favorito di e careda. Europa (50 kilo) cu Milton Barra tambe ta subi di serie pero ta tambe un fuerte rival. Forrajista cu ta bai condeui pa C. Cruz ta otro gran competidor.

Otronan cu por inclui den e careda ta Halagadora, Alqueria y Mahmiga. Y no lubida llave 11 y Zarpada. Corda bon ta careda di yegua. Tur cos ta posible.

DI CINCO CAREDA. Distancia di 1600 metro. Handicap libre. Ta corre 12 ejemplar di serie 7. Tin dos yabi. Pivote (48 kilo) cu Rogelio Cortez y Aplauso (49) cu G. Gavidia ta e dos componentenan di llave 9. Y e doonan di llave 10 ta Traballa (49 kilo) cu Manuel Camacaro y Miquelon (50 kilo) cu F. S. Perez. Den e careda nos fija ta Shek (53 kilo) cu Bustamante. Pa escolta e fija nos ta recomanda Puerto Nuevo. Paso Fino y llave 9. Un Rumor tambe tin un bon record. ULTIMO CAREDA. Distancia di

DI CINCO CAREDA. Distancia di 1600 metro. Handicap libre. Ta corre 12 ejemplar di serie 7. Tin dos yabi. Pivote (48 kilo) cu Rogelio Cortez y Aplauso (49) cu G. Gavidia ta e dos componentenan di llave 9. Y e doonan di llave 10 ta Traballa (49 kilo) cu Manuel Camacaro y Miquelon (50 kilo) cu F. S. Perez. Den e careda nos fija ta Shek (53 kilo) cu Bustamante. Pa escolta e fija nos ta recomanda Puerto Nuevo. Paso Fino y llave 9. Un Rumor tambe tin un bon record. ULTIMO CAREDA. Distancia di

DI CINCO CAREDA. Distancia di 1600 metro. Handicap libre. Ta corre 12 ejemplar di serie 7. Tin dos yabi. Pivote (48 kilo) cu Rogelio Cortez y Aplauso (49) cu G. Gavidia ta e dos componentenan di llave 9. Y e doonan di llave 10 ta Traballa (49 kilo) cu Manuel Camacaro y Miquelon (50 kilo) cu F. S. Perez. Den e careda nos fija ta Shek (53 kilo) cu Bustamante. Pa escolta e fija nos ta recomanda Puerto Nuevo. Paso Fino y llave 9. Un Rumor tambe tin un bon record. ULTIMO CAREDA. Distancia di

DI CINCO CAREDA. Distancia di 1600 metro. Handicap libre. Ta corre 12 ejemplar di serie 7. Tin dos yabi. Pivote (48 kilo) cu Rogelio Cortez y Aplauso (49) cu G. Gavidia ta e dos componentenan di llave 9. Y e doonan di llave 10 ta Traballa (49 kilo) cu Manuel Camacaro y Miquelon (50 kilo) cu F. S. Perez. Den e careda nos fija ta Shek (53 kilo) cu Bustamante. Pa escolta e fija nos ta recomanda Puerto Nuevo. Paso Fino y llave 9. Un Rumor tambe tin un bon record. ULTIMO CAREDA. Distancia di

DI CINCO CAREDA. Distancia di 1600 metro. Handicap libre. Ta corre 12 ejemplar di serie 7. Tin dos yabi. Pivote (48 kilo) cu Rogelio Cortez y Aplauso (49) cu G. Gavidia ta e dos componentenan di llave 9. Y e doonan di llave 10 ta Traballa (49 kilo) cu Manuel Camacaro y Miquelon (50 kilo) cu F. S. Perez. Den e careda nos fija ta Shek (53 kilo) cu Bustamante. Pa escolta e fija nos ta recomanda Puerto Nuevo. Paso Fino y llave 9. Un Rumor tambe tin un bon record. ULTIMO CAREDA. Distancia di

DI CINCO CAREDA. Distancia di 1600 metro. Handicap libre. Ta corre 12 ejemplar di serie 7. Tin dos yabi. Pivote (48 kilo) cu Rogelio Cortez y Aplauso (49) cu G. Gavidia ta e dos componentenan di llave 9. Y e doonan di llave 10 ta Traballa (49 kilo) cu Manuel Camacaro y Miquelon (50 kilo) cu F. S. Perez. Den e careda nos fija ta Shek (53 kilo) cu Bustamante. Pa escolta e fija nos ta recomanda Puerto Nuevo. Paso Fino y llave 9. Un Rumor tambe tin un bon record. ULTIMO CAREDA. Distancia di

DI CINCO CAREDA. Distancia di 1600 metro. Handicap libre. Ta corre 12 ejemplar di serie 7. Tin dos yabi. Pivote (48 kilo) cu Rogelio Cortez y Aplauso (49) cu G. Gavidia ta e dos componentenan di llave 9. Y e doonan di llave 10 ta Traballa (49 kilo) cu Manuel Camacaro y Miquelon (50 kilo) cu F. S. Perez. Den e careda nos fija ta Shek (53 kilo) cu Bustamante. Pa escolta e fija nos ta recomanda Puerto Nuevo. Paso Fino y llave 9. Un Rumor tambe tin un bon record. ULTIMO CAREDA. Distancia di

DI CINCO CAREDA. Distancia di 1600 metro. Handicap libre. Ta corre 12 ejemplar di serie 7. Tin dos yabi. Pivote (48 kilo) cu Rogelio Cortez y Aplauso (49) cu G. Gavidia ta e dos componentenan di llave 9. Y e doonan di llave 10 ta Traballa (49 kilo) cu Manuel Camacaro y Miquelon (50 kilo) cu F. S. Perez. Den e careda nos fija ta Shek (53 kilo) cu Bustamante. Pa escolta e fija nos ta recomanda Puerto Nuevo. Paso Fino y llave 9. Un Rumor tambe tin un bon record. ULTIMO CAREDA. Distancia di

DI CINCO CAREDA. Distancia di 1600 metro. Handicap libre. Ta corre 12 ejemplar di serie 7. Tin dos yabi. Pivote (48 kilo) cu Rogelio Cortez y Aplauso (49) cu G. Gavidia ta e dos componentenan di llave 9. Y e doonan di llave 10 ta Traballa (49 kilo) cu Manuel Camacaro y Miquelon (50 kilo) cu F. S. Perez. Den e careda nos fija ta Shek (53 kilo) cu Bustamante. Pa escolta e fija nos ta recomanda Puerto Nuevo. Paso Fino y llave 9. Un Rumor tambe tin un bon record. ULTIMO CAREDA. Distancia di

TA BENDE un refrigeradora grandi na bon estado.

Un sel di sala y un lampi pa den cas.

Pa info: Tel. 1825 - 2657 Eagle Colony 28

1300 metro. Handicap libre. Premio 20%. Ta corre 9 ejemplar di e bon cabainan di serie 2 y 3. Ta un di e mejor caredana di e competencia di Diadomingo. Nos promer favorito ta Tuscuso cu ta bai cu peso pluma y un jinete. Carlos Cruz. Tarareo y nos segundo favorito y Therefor cu Derrochon ta cumpli e quartet. Pero mucho atencion pa Carleton y Sario y Senia cu tur e 58 kilo cu e ta carga.

Puntuacion di e concurso di favorito di Prensa y Radio.

Promer careda. My King 50, llave 8 tin 15. Rayo E Luna 14. Cast Osoreo 1 y Llamara 1.

Di dos careda. Noticiario 38. Forrajista 17. Europa 10. llave 11 tin 9. Diaper 2. Macuto 2 y Ballet 1.

Di tres careda. Llave 8 tin 32. Reclutado 29. Heligabalo 10. Azopardo 4. Jinete 2. Tungu 2 y Fore 2.

Di cuatro careda. Rebecca II 45. Dona Haydee 17. Alqueria 6. Zarpada 4. Mahmiga 4. llave 11 tin 2. Dushka 1. Halagadora 1 y Paper Doll 1.

Di cinco careda. Sheik 39. Puerto Nuevo 25. llave 9 tin 8. Blondel 4. llave 10 tin 4 y Paso Fino 1.

Ultimo careda. Therefor 44. Derrochon 16. Tuscuso 11. Sario y Senia 4. Tarareo 3. Aureo 2 y Macarapana 1.

Nos combinacion di tres cuadro pa valor di 12 bilovar:

My King	My King	My King
Noticiario	Europa	Blonsio
Llave 8	Reclutado	Fore
Rebecca II	Rebecca II	Rebecca II
D. Haydee	D. Haydee	D. Haydee
Sheik	Sheik	Sheik
Tuscuso	Therefor	Derrochon

Y nos otro combinacion ta di 6 cuadro pa valor di 32 bilovar:

My King	My King	My King
Noticiario	Europa	Blonsio
Llave 8	Reclutado	Fore
Rebecca II	Rebecca II	Rebecca II
D. Haydee	D. Haydee	D. Haydee
Sheik	Sheik	Sheik
Tuscuso	Therefor	Derrochon

BO'N SUERTE PA TUR Y TE OTRO SIMAN.

BO'N SUERTE PA TUR Y TE OTRO SIMAN.

BO'N SUERTE PA TUR Y TE OTRO SIMAN.

BO'N SUERTE PA TUR Y TE OTRO SIMAN.

BO'N SUERTE PA TUR Y TE OTRO SIMAN.

BO'N SUERTE PA TUR Y TE OTRO SIMAN.

BO'N SUERTE PA TUR Y TE OTRO SIMAN.

BO'N SUERTE PA TUR Y TE OTRO SIMAN.

BO'N SUERTE PA TUR Y TE OTRO SIMAN.

BO'N SUERTE PA TUR Y TE OTRO SIMAN.

Cumpleanjos

Ta celebra su fecha natal e hobenita Jolanda Tromp y ta riebi felicitacion di su mama Jethi, tata Chaito, rumannan Rolando, Theina, Casper, Karel, Edwin, Victorino, Edwin, Lelia y Hubert Tromp, conyunnan dos sobrinanan Hilbert Tromp y Vivian Colina, especial di su amiga Gloria M. Vrolijk.

Sra. Juliana Paesch ta cumpli anja y ta riebi felicitacion di su esposo Willem Paesch, 3 junan Ingrid, Glenda Esther, 5 rumannan mama Anna, sobrinanan Miriam, Erica y Bianca.

E hobenita Frloa Lampe ta cumpli 12 anja y ta riebi felicitacion di su tata Carmelion, mama Dorothea, rumannan Roman, Marthilla, Juan, Ramiro, Felequina, Rey Angelica, Helena, Sonilda, Rafael, wela, tanta y omonan sobrinanan Maria, Elsa Calicia, Glenda, sobrinio Edwin, Freddy y Erick, nadriña Bertha y Emilia Loefstop, amiganan di 4e klas na Paradeira y demas familia Lampe y Loefstop.

Ta cumpli 5 anja e hobenita Jozefita Wernet y ta riebi felicitacion di su tata Frans, mama Bertha, rumannan Mareolina, Flora, Linda, Maria, Ina, Rosina, wela Carlien, wela Herche, omonan Nicolas, Areadio, Neco, tanta Chana, Juliana, Maria, primo y primanan, especialmente di su madrina Lucia Thiel y demas familia Wernet, Angela y Franken.

Ta cumpli 1 anja e hobenito Johnny Edwin Danies y ta riebi felicitacion di su tata Arthur, mama Bertha, rumannan Reina, Benito, Carmen, Rolando, wela Francekulia, omo Maro Danies, pepe Antonia Rasmijn.

Ta cumpli anja sra. Maria Hernandez y ta riebi felicitacion di su esposo Menecho, junan Chijena Thiel, Polillo, Dora, Catharina, Olga, Lidwina, Fernando, suero Didi Thiel, suera Chantia Hernandez, rumann Pablo y Bernadina, sobrina y sobrinonan, especialmente di 2 neta Silvio y Robert 2 neta Vilma y Bea y demas familia Hernandez y Thiel.

Ta celebra su fecha natal e sra. Catharina Hernandez y ta riebi felicitacion di su tata Menecho, mama Maria, rumannan Cijena, Poli, lido, Dora, Olga, Lidwina, Fernando, padrino Agustin madra Helena Tromp y Juliana, tantanan y omo, especialmente di su 2 sobrinonan Silvio y Robert, 2 sobrinanan Vilma y Bea y demas familia Hernandez y Thiel.

Awe ta recorda su fecha natal sr. Jon M. Christiaens y ta riebi honi felicitacion di su esposa, junan Margarita, Margo, Maria, Ronny, Beto, Pito, Mayra, Lorry, Eddy y demas familia Christians y Semceer.

Ta celebra nan 4 anja di bida matrimonial Sr. Francisco y sra. Aida Wever. Felicitacion ta bini di nan 3 junan Greta, Robby y Annie Wever, mama, tata, rumannan, tanta y omonen, prima y primo, wela sobrina y sobrinonan y demas familia Wever y Geerman.

Awe ta cumpli anja Emilia Dirks y ta riebi felicitacion di su tata, mama, rumannan, especialmente di Cheny y Irena Dirks, amiganan Petra y Betty Oduber, Maria Croeze, Maria Vries, tambe di Trina Geerman y demas familia Dirks.

Ta cumpli su promer anja di felix existencia e hobenita Yolima Juliana Richardson y ta riebi felicitacion di su tata Reel, mama Dolores, rumannan Lourdes, Mildred, Diana, Carla, Roy y Hemilee Richardson, wela y welo, Emilia y Maximo Helder, especialmente di su madrina Ester Hernandez, padrino Hildo Raeaner.

Bo ta hanja e mihor recepcion cu televisores EMERSON y DUMONT

NA PRIJS BARATA

Awor e modelo 1961,

ARUBA TRADING CO.

TEL. 1930

Agenda

ARUBAANSECOURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo

Edicion: 1116 Directiva y abando

3116 Redaccion y administracion

Directeur: boofdredacteur: D. Welf

Impresi: na N.V. Drukkerij „De Star"

Edicion suelta obtenible na 20 cent na:

Union Store, San Nicolas - Boekhandel

Marika, Oranjestad - y Celana Shop,

Aruba Caribbean Hotel.



Distributor WIMCO

Nassaustraat - Tel. 1399 - 1381

CINE

Diadominga 29 di april

DE VEER: 8:30 or „A Touch of Larceny"

RIALTO: 8:00 or „West of Zanzibar" A.L.

PRINCIPAL: 8:00 or „Raiders of old Ca-

Horion" 18 jr.

AURORA: 7:30 or „Run of the Arrow" 18 jr.

SAVANETA: 7:30 or „Career" 18 jr.

Diadomingo 30 di april

DE VEER: 6:00 or „Canadian Mounties vs.

Atomic Invaders" A.L. 8:30 or „A Touch

of Larceny" 18 jr.

RIALTO: 8:45 or „Return from the Sea"

A.L. 9:00 or „West of Zanzibar" A.L.

PRINCIPAL: 6:00 or „Outcast of the Trail"

A.L. 8:00 or „Rage at Dawn" A.L.

AURORA: 6:00 or „Hills of Oklahoma" A.L.

8:00 or „Las Luces de Buenos Aires" 14

jr.

SAVANETA: 6:30 or „El Cofre del pirata"

A.L. 8:00 or „The man who could cheat

Death" 18 jr.

WIT GELE KRUIS

Oranjestad: Dr. Ewald

San Nicolas: Dr. Perpetua

San Cruz: Dr. Ludovic

Hospital San Pedro di Verona tel. 2200.

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1080.

San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5006

DOKTERNAAN DI WARDA

Oranjestad - Noord

29/30 april Dr. C. J. M. M. v/d Blij

Sia, Cruz - Savaneta - San Nicolas

29/30 april Dr. H. R. Denner

POSTSLUITINGEN

Zaterdag

Curacao 8:30 & 10:00, EUROPA 15:30,

Miami 10:00 & 15:30, New York 8:30 &

15:30, Suriname 15:30, Caracas 15:30,

Maracaibo 15:30, Bonaire 8:30 & 16:00, Cu-

nada 8:30 & 15:30, Mexico 15:30, Puerto

Rico 15:30, Rep. Dominicana 15:30, Haiti

15:30, Jamaica 10:00 & 15:30, Brazil 14:00,

Argentina 14:00, Barranquilla 15:30, Bo-

gota 15:30.

PROTESTANTE

KERKDIENSTEN

Oranjestad: 8:00 uur v.m. - Kerkdiensten

Piedra Plat: 9:00 v.m. ds. Visser

San Nicolas: 8:30 uur — Dom. Visser

ROOMS-KATH

CISCO KID

1. "E no ta morto!" Lo e bini hij cu esaki!" 2. "Papa a bisa pa mi cora y seonde... despues a cuminza e firoteo... y mi no ta corda mas." 3. "Mira, mira, na ta hiba un mucha muher!" 4. "Mi ta mira! Peor pa nan! Si na hay briga cu e indiaman, lo e ta un estorbo pa nan!"



JUAN EL INTREPIDO

1. "E premier ta bay jega. Hunter! Y pa mi ta sigur cu bo ta haci bo papel bon. lo mi seode aki!" 2. "Mi no por haci nada pa evita. Jari! Lo mi haci mi papel!" 3. "Mi no por informe mas di e complot pa e premier! Jari ta bon en-cubridor di asesinato!" 4. "Y den hotel cu e asesino..." 5. "No ta cu mi ta pensa di sali. Hazard, pero cuan'or tin?" 6. "8.24 paucito?" 7. "Ho, ho! Ha, ha, ho!"



DICK TRACY

1. "Esey lo sinje pa stoot mi ruman mate!" 2. "Bo ta sigur ningun hende no a mira bo seonde nos avion den e cieha?" 3. "Daa e cual tempo aki? Kende por nira un avion?" 4. "Ami mes casi no por a hantje." 5. "Sendo nos a laga e jabi den e auto, nos por bisa cu e ta horta e auto." 6. "Si e esta si nan hanje. Aha!"



RIP KIRBY

1. "Lo bo manda e finger-print di Else Lamont na Washington, senior?" 2. "No, Desmond. Mi por mande na FBI via telegram." 3. "E mensahe di Kirby ta jega FBI na unda nan ta warda millones di finger-print..." 4. "Mi te legram pa bo, sr. Kirby." 5. "Mi tia mieda di habrie."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. "Sr. Saxon, bo ta bay kere cu mi ta un hembra vengativo! Pero mi no ta asina. Y mi ta confia cu bo ta comprende mi!" 2. "Lo mi trata, Dr. Orvis." 3. "Lo no ta un bon idea pa mi opera un di e familia Boswor! Hopi anja pasa." 4. "E exoso di Paula Boswor, Walt, cu tabata e carbez di e Imperio Boswor, a destroz bida di mi tata y e la libe den gal!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. "No cu mi no ta gusta Tula, Chito... mi ta gusti... pero pa casa, no. Ta bati e cu..." 2. "Pacientemente a propone un matrimonio. Y ami... mi, que cu mi mester a haci?" 3. "Despues e hieu a bini y a napa en mi..." 4. "Mi a sinti mi maza den un trampa..." 5. "Mi no por a laga e mucha muher un banda pa no lae sufi..." 6. "Palabra, Chito. Ora bo a drenta, mi tabata pensando e modo di sali for di e compromiso ev..."



PEPITA

1. "Mi ta sinti pa bo bay pidi Heri disculpa mesora!" 2. "Ta duel mi masha bo que a pasa. Heri y mi ta pidi bo perdón." 3. "No pa duel bo! Bo ta pidi disculpa pa Pepita a marda bo!" 4. "Esey ta e pelotero ora bo pidi disculpa..." 5. "Por cuminza un otro pelea!"



MURRAY orador na sesion informativo di directiva

ORANJESTAD — Vice Presidente W. A. Murray a dirigi palabra na e 600 miembronan di directiva di Lago april 6 y 7. Su discurso y esun di W. B. Maloney, di Standard Oil Company (New Jersey), a constitui di siete sesionnan anual informativo di directiva. E oradornan cu a enfrenta supervisornan atentivo tabata menos cu den anjanan anterior. Sr. Murray a splica cu supervisornan a pidi pa un solo orador discuti e complexidadnan di Lago.

El tabata e orador, Sr. Murray a cubri e topiconan normalmente discuti door di miembronan di Comité Ejecutivo. Un gran parti di su discurso, cual tabata inclui reduccion di fuerza, operacionnan, seguridad y representacion, tabata dedica na operacionnan no relaciona cu refinacion.

Anjanan pasa, manera Sr. Murray a relata, Lago a cuminza independiente y auto-suficiente door di necesidad; tabatin masha poco servicio trinu anja pasa pa sirbi un industria grandi y completo. Lago tabata haci tur cos pa su mes, y pronto tabatin servicio y funcionnan di no-refinacion na cientos. Sr. Murray a splica cu e marea mester a bira y e refinaria a bira mas tanto un refinaria di azeta como un bacidor di tur cos parcuw. Cu e cambio, naturalmente, a bini crecimiento di servicicionan den comunidad di Aruba y e reduccion di eliminacion di funcionnan cu no tin di haber cu refinacion. El a menciona servicicionan cu na ta parti di Lago mas, tal como panderia, dining hall, laundry. El a sigui cu e reciente desaroyonan bisando cu unda otro empresa of personanan por trata e servicicion di Lago satisfactoriamente, nan lo worde duna e oportunidad.

"Deskitamento"

Di acuerdo cu deskitamento di zospan cu nos ta haci nos mes mientras concentrando mas tanto ariba trabonan di refinacion," Sr. Murray a referi na e mantencion y drecamento di typewriters y varios sorto di mashien comercial cu e worde pasa pa empresanan local. El a nota tambe cu un otro firma ta haci mayor parti di e trabao di limpi tanki di Lago; e comisario di Serco Colorado a stop operacion como un unidad di compania; un contratista local ta haciendo un parti di e trabao di renobacion di Lago; y un otro firma ta desarma bungalows cu no ta necesario mas. E orador a bisa e supervisornan cu ya ta al-gun tempo cu Lago ta compra awa for di gobierno, y e posibilidad di compra coiente for di e planta di Balashi, ora e worde haci mas grandi, ta worde studia.

Sr. Murray a confirma e hecho cu hayoffs y oportunidad di empleo cu ta reduciendo ta presenta problema pa personanan y comunidad. El a mustra sin-embargo cu e motibo pa reduci forzan y servicicion y e ultimo efecto deseable ta e preservacion di un compania saludable — un compania cu por sigui furni varios miles di bon trabao y un cu por agrega su tremende contribucion na bienestar y progreso di Aruba. El a continuá: "Sin e medidanan aki, drastico y penoso manera nan ta a veces, e futuro di Lago lo ta incierto, y tambe futuro di nos miles di miembronan di familia y di Aruba mes."

Mientras Sr. Murray tabata ariba e topico di eliminacion di servicio, el a clarifica dos importante asunto pa empleadonan. El a bisa cu no tin plan actual-mente pa cambia operacion di Lago Hospital. Un hata di e parti hieu di hospital ta worde desarma pasobra no tin mester di eje mas. Compania lo sigui opera Lago Commissary. "Ainda ta bida, mescos cu durante henter historia di comisario, cu copio un operacion di compania cu casi binti mil cente, e ta yuda estabiliza e costo di cuminza y necesidadnan di cas," Sr. Murray a bisa.

Reduccion di fuerza. Sr. Murray a conta a cuminza na 1949 tempo cu Lago tabatin mas di 8,400 empleado. Diez-un

anja despues, debi na reduccion planea, Lago tin mas of menos 4200 empleado. Sr. Murray a acentua cu e reduccion di fuerza y servicicion ta contempla mantencion di un compania saludable. Esaki ta nifica ser den un posicion favorable competitivo den costo y calidad di producto. E ultimo, el a bisa, ta worde manteni teniendo paso cu cambia cu ta asina prevalente den industria di azeta awentempo. Sr. Murray a identifica costonan y cambio manera puntonan cu ta move.

El a mustra cu tin un punto unda reduccion di empleo ta perde su ventahab. "Seguridad y eficiencia y nos abilidad pa haci e trabao di refinacion cu ta worde spera d nos tin un efecto decisivo ariba e cantidad di empleadonan cu nos tin. Ningun cantidad di competicion por cambia e principio basico aki."

Sr. Murray a conta e grupo cu e promedio di anja pasa tabata 405,000 barril pa dia, y cu e predicion pa e anja aki ta mas of menos mescos. In-verticion di capital a worde discuti, y mientras el tabata ariba e topico di placa, Sr. Murray a bisa cu e efecto completo di e winstabeling aumenta di Antillas Neerlandes lo worde siniti door di Lago na 1961. E belasting cu segun calculacion gobierno di Antillas Neerlandes lo worde paga door di Lago pa 1961 lo subi te un total di mas cu ocho mijon florin.

Dos punto a worde claramente splica tocante representacion di empleado. "Promer, nos ta comprometi pa negocia cu cualquier organizacion representativo cu empleadonan es-coge. Si esaki resulta un sindicato internacionalmente afilia, anto nos ta prepara pa negocia un contrato cu un tal grupo. Segundo, nos ta mes firmemente convenci manera semper nos tabata cu un sindicato indepen-diente, controla door di empleadonan di Lago y interesa primeramente den bienestar di empleadonan di Lago sin ningun otro miras, lo ta di e mayor beneficio pa empleadonan, pa compania y pa Aruba." Papiando despues di Sr. Murray, Sr. Maloney, di oficina di Jersey na New York, a bisa cu den hopi instancia empleadonan di otro afiliado-nan ta contempla representacion inde-pendiente como e sorto di representa-cion cu ta mehor cualifica pa promove nan interesnan. El a bisa cu tabatin hopi instancianan indicando popularidad aumentando den representacion indepen-diente.

Sr. Murray a conclui su discurso bi-sando cu e dianan bon di temgo bieuw a pasa, y cu no tin probabilidad cu nan lo bolbe. "E demandanan ariba mayor parti di nos hendenan for di ariba te abao den e organizacion lo ta mas pisa. Un gran cantidad di ocupacionnan ta ensanchando, pidiendo myor responsa-bilidad, y ofreciendo mas oportuni-dad na e supervisor y empleado alerto."

E vice presidente a recorda e miem-bronan di directiva cu nan tempo "nos tene Lago competitivo den costo y ca-lidad, nan tempo cu nos por keda fle-xible, nan tempo cu nos por enfrenta necesidadnan y problemanan nobo li-ber y cu eficiencia, semper lo tin un lugar pa Lago den negoshi internacio-nal di azeta."

Ultimo experi-mento cu e raket "Mercury"

ISLA DE WALLOP. 28 april. — E ultimo experimento cu e raket Me-rcury, prome un vehiculo di espac-Merican wordo lanza cu un homin-abordo, a termina cu exito.

Tecniconan na isla Wallop a confir-ma, cu un ser humano lo a sobrevi-vi e vuelo si enberdad el a tuma lug-En efecto e cubina no tabata bas-tabatin dos poeblu abordo cu tin m-es estatura y peso di un homin.

Nan a pone e cubina den e con-dije ultimo trapi di raket Little Jo. Na un altura di 12,000 meter e cu-bina a ser lanza for di e raket. Despues di lanzamiento, un par-caida-chiquito a abri pa mantene el-quilibrio di cubina, y despues un pa-riencia mas grandi, cual a reduci for-za cu e cubina tabata baba cu n-te ora el a yega den laman. Cincu mi-nuti despues di lanzamiento un h-licopter a recobra e cubina.

Probablemente otro siman dianan-nan lo lanza un raket Mercury cu un homin abordo, asina a worde anun-cia.

E numero di par-ticipantenan na invasion di Cuba

HAVANA, 27 april. — Segun e ma-nal di ejercito Cubano 1,300 te 1,500 homin a tuma parti na e prome in-vasion di e contra revolucionarionan na Cuba. Segun e revista e hecho cu contra revolucionarionan despues di n-prome desembarke no por a gana tem-no, mester ser atribui na e hecho cu e di prome dia nan a perde cinco avio-door di cual den Lairs fuerzanan gobierno a bira nan superior.

Informacion di "China Nobo"

PEKING, 28 april. — Awe Ch-Comunista a dirigi e di 144 nota de e serie di advertencianan, contra vi-lacion di espacio Chines y di awana-territorial di China, na auto-dada-Merican. Nan ta acusa (es barco-guerra y un avion Mericano, asina forma.

Cuba ta dispuesto pa negosha cu Merca

KEY WEST, 28 april. — Cuba a dispuesto pa negocia cu Merca toca-te e actual problemanan entre e d-paisnan. Esaki a ser participa pa i-dicio Cubano.

Segun e emisora presiden Dorcio di Cuba a vama tur representantia d paisnan Latinoamericano na su p-lacio y a bisa nan cu e relaciona-diplomatico entre Cuba y Merca cu ser quibia pa Washington quizas de futuro lo por ser reanuda. Dorcio-lesa un declaracion pa e diplomati-nan, cu tabata firma pa premier Fil-Castro. Den e declaracion aki Mer-tabata ser acusa di agresion econo-mica y militar. Merca ta trahando pla-nan pa un invasion na Cuba. Si e-vasion aqui lo tuma luga an'o e C-banonan lo defende nan mes te na ultimo gota di sanger.

Participacion di oficina di prensa Jugoslavo

DIJAKARTA, 27 april. — Segun oficina di prensa Jugoslavo Tanjug participa di a hanja un informacion ministerio Indones di relac-ones exte-riores, cu pronto mas o men "500" dones lo repatria for di Surinam pa Indonesia.



Aqui nos ta mira e bella i pintoresco "Sheraton Tel Aviv", cu ta un dje hotelnan di mas bunita mas mahestuoso, mas moderno i lujoso na Israel, cu bao di gran interes publico a ser inaugura oficialmente. E bodedanan dje hotel aqui ta construi di piedranan blancu especial i masha bunita cualnan a ser caba for den cerrunan den cercania di Nazareth. Esaki ta un palacio cu induda blemente hopi soberanonan lo ta invidia pa su bunitesa i o centro bon escoli.